Trucks for life

ISUZU

ISUZU MOTORS LIMITED

(英) Č. TF-IE-1761E56
Vytlačené v Maďarsku

TFR/TFS

PRÍRUČKA PRE MAJITEĽA A POUŽÍVATEĽA VOZIDLA (SK)

2017

ISUZU

TFR/TFS

PRÍRUČKA PRE MAJITEĽA A POUŽÍVATEĽA VOZIDLA (SK)

OBRAZOVÝ REGISTER
INFORMÁCIE O VOZIDLE
DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE
NASTAVENIE A OBSLUHA VOZIDLA PRED JAZDOU
OVLÁDACIE PRVKY A PALUBNÉ PRÍSTROJE
KOMFORTNÁ VÝBAVA VOZIDLA
SERVIS A ÚDRŽBA
NÚDZOVÉ SITUÁCIE
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
REGISTER

Túto príručku si ponechajte vo vozidle, aby ste ju mohli v prípade potreby okamžite použiť.

- Odporúčame vám preštudovať si aj samostatné príručky k príslušenstvu, ktoré do vášho vozidla nainštaloval predajca vozidiel Isuzu.
- Váš predajca vozidiel Isuzu vám ochotne odpovie na akékoľvek otázky, ktoré máte v súvislosti s informáciami v tejto príručke.
- Keď budete vaše vozidlo predávať, spolu s vozidlom odovzdajte novému majiteľovi aj túto príručku – bude ju potrebovať.

Poznámky k príručke

- Túto príručku si pozorne preštudujte s dôrazom na informácie uvedené v kapitole „DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE“ a postupy a informácie označené nasledujúcimi symbolmi/písmenami alebo ich kombináciami: ⚠ NEBEZPEČENSTVO, ⚠ VÝSTRAHA, ⚠ UPOZORNENIE, INFORMÁCIA a POZNÁMKA. Symboly ⚠ NEBEZPEČENSTVO, ⚠ VÝSTRAHA a ⚠ UPOZORNENIE si vyžadujú vašu zvláštnu pozornosť a opatrnosť. Nedodržiavanie alebo nesprávne dodržiavanie uvedených pokynov môže mať za následok zranenie alebo nehodu. Informácie si pozorne preštudujte.
- Nákresy a schémy v tejto príručke obvykle vyobrazujú vozidlo s pravostranným riadením.
- Z dôvodu rozdielov medzi jednotlivými modelmi vozidiel nemusia nákresy presne zodpovedať situácii vo vašom vozidle.
- Obsah tejto príručky je aktuálny ku dňu jej vydania, no od vášho vozidla sa môže mierne odlišovať z dôvodu zmien v jeho technických špecifikáciách alebo iných úprav, ktoré boli na ňom vykonané.
- Príslušenstvo uvedené v tejto príručke nemusí byť súčasťou výbavy vášho vozidla v závislosti od jeho technickej špecifikácie. Preštudujte si technickú špecifikáciu vášho vozidla a túto príručku.
- Táto príručka sa vzťahuje na všetky vozidlá s výnimkou vozidiel dodávaných na americký a kanadský trh.
- Všetky práva vyhradené. Túto príručku je zakázané reprodukovať vcelku alebo po častiach bez predchádzajúceho písomného súhlasu ISUZU MOTORS LIMITED.

Dátum vydania: Nov., 2016
Dátum tlače: Nov., 2016
Prvé vydanie

Všetky práva vyhradené.

ISUZU

TFR/TFS

PRÍRUČKA PRE MAJITEĽA A POUŽÍVATEĽA VOZIDLA

Vydal ISUZU MOTORS LIMITED
Servisné a technické oddelenie
Shinagawa-ku, Tokyo, 140-8722 Japonsko

Autorizovaný zástupca výrobcu v Európe
Oddelenie pre homologizáciu a inžinierstvo
ISUZU MOTORS Europe, NV
Bist 12,
2630 Aartselaar, Belgicko

171611-01K-x

Symboly používané v tejto príručke

NEBEZPEČENSTVO

Nedodržiavanie inštrukcií označených týmto symbolom môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie vás a/alebo iných osôb.

VÝSTRAHA

Nedodržiavanie inštrukcií označených týmto symbolom môže mať za následok požiar vo vozidle, smrť alebo vážne zranenie vás a/alebo iných osôb.

UPOZORNENIE

Nedodržiavanie inštrukcií označených týmto symbolom môže mať za následok zranenie alebo nehodu.

INFORMÁCIA

Nedodržiavanie inštrukcií označených týmto symbolom môže mať za následok poškodenie alebo znefunkčnenie vášho vozidla.

POZNÁMKA

Týmto symbolom sa označujú informácie, ktoré by nemali uniknúť vašej pozornosti.

Skratky

V tejto príručke sa používajú nasledujúce skratky a ich príslušné významy.

Skratky	Popis
ABS	Anti-lock Brake System (antiblokovací systém bŕzd)
ACEA	Association des Constructeurs Européens d'Automobiles (Asociácia európskych výrobcov automobilov)
API	American Petroleum Institute (Americký ropný ústav)
BS	British Standard (Britské normy)
CRS	Child Restraint System (detský zadržiavací systém)
DIN	Deutsche Industrie Normen (nemecké priemyselné normy)
DPD	Diesel Particulate Defuser (filter pevných častíc)
EBD	Electronic Braking force Distribution (elektronické rozdelenie brzdnej sily)
ECE	Economic Commission for Europe (Európska hospodárska komisia)
ELR	Emergency Locking Retractor (navíjací mechanizmus s núdzovým blokovaním)
ESC	Electronic Stability Control (elektronický stabilizačný systém)
FMVSS	Federal Motor Vehicle Safety Standards (Federálne bezpečnostné normy pre motorové vozidlá)
GAW	Gross Axle Weight (celková hmotnosť ťahanej súpravy)
GCW	Gross Combined Weight (najvyššia prípustná hmotnosť jazdnej súpravy)
GSI	Gear Shift Indicator (indikátor zaradeného prevodového stupňa)
GVW	Gross Vehicle Weight (celková hmotnosť vozidla)
GWP	Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)
IBS	Intelligent Battery System (inteligentný systém správy batérií)
JASO	Japanese Automobile Standards Organization (Japonský automobilový normatívny ústav)
LCD	Liquid Crystal Display (displej z tekutých kryštálov)
LLC	Long Life Coolant (chladiaca kvapalina s dlhou životnosťou)
MID	Multi-Information Display (multifunkčný displej)
MIL	Malfunction Indicator Light (kontrolka funkčnej poruchy)
PM	Particulate Matter (pevné častice)

Skratky	Popis
ot./min	Otáčky za minútu (rpm, revolutions per minute)
SAE	Society of Automotive Engineers (združenie automobilových inžinierov)
SRS	Supplemental Restraint System (doplnkový zadržiavací systém)
SVS	Service Vehicle Soon (vykonajte servisný zásah na vozidle)
TCS	Traction Control System (regulácia sklzu hnacích kolies)
UN	United Nations (Spojené národy)
VIN	Vehicle Identification Number (identifikačné číslo vozidla)
WMI	World Manufacturer Identifier (Identifikátor výrobcu)
Náhon 2WD	Two Wheel Drive (náhon na dve kolesá)
Náhon 4WD	Four Wheel Drive (náhon na štyri kolesá)

AKO POUŽÍVAŤ TÚTO PRÍRUČKU A VYHĽADÁVAŤ ŠPECIFICKÉ INFORMÁCIE

0

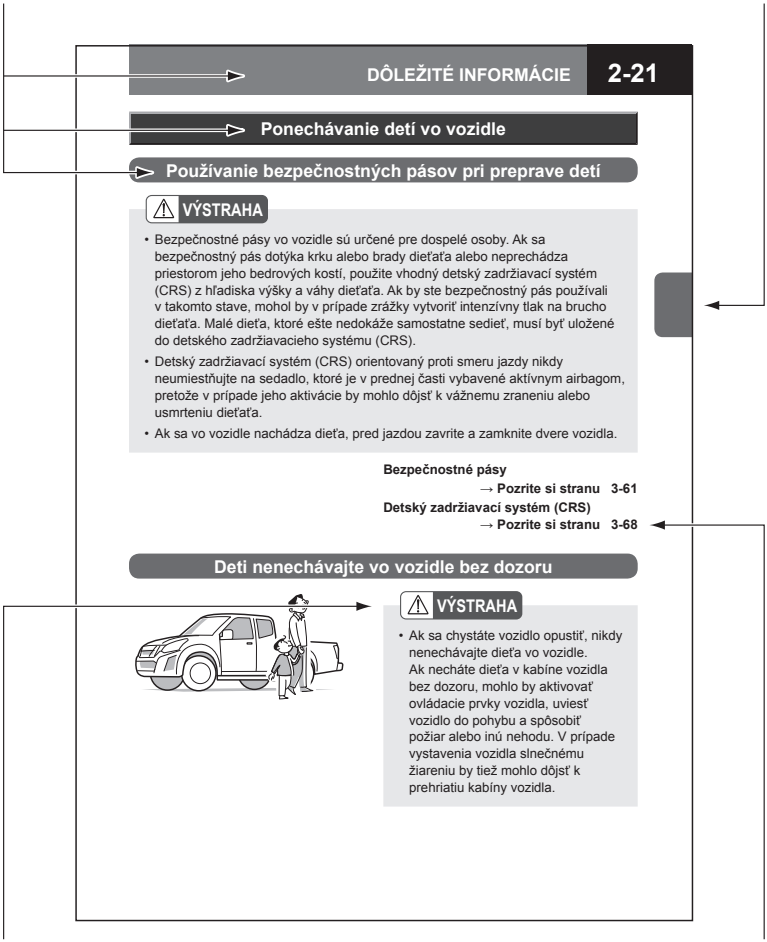
- AKO POUŽÍVAŤ TÚTO PRÍRUČKU 0-2
- AKO VYHĽADAŤ ŠPECIFICKÉ INFORMÁCIE 0-3
- POPIS KAPITOLY 0-5
- OBRAZOVÝ REGISTER 0-6
- REGISTER VÝSTRAŽNÝCH/SIGNALIZAČNÝCH KONTROLIEK 0-16
- VÝSTRAŽNÉ/BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY 0-26

Názvy kapitol a podkapitol

Pomocou názvov kapitol a podkapitol môžete okamžite získať priehľad o ich obsahu.

Záložky s registrom kapitol

Pomocou záložiek môžete rýchlo vyhľadať príslušnú kapitolu.



DANGER
WARNING CAUTION
ADVICE NOTE

Symboly

Význam jednotlivých symbolov je uvedený na predchádzajúcej strane.

Strana v príručke

Odkaz na stranu (alebo strany) v príručke, kde sa rozoberá príslušná téma, ktorú by ste si mali preštudovať.

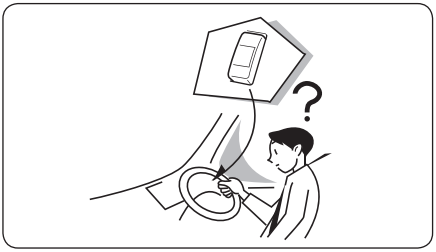
Číselné hodnoty v tejto príručke sú uvedené primárne v medzinárodnom systéme merných jednotiek (jednotky SI) v metrickej podobe, pričom americké merné jednotky sú sekundárne a sú uvedené v zátvorkách.

Poznámka: Túto stranu uvádzame len ako príklad. Neobsahuje informácie o vašom konkrétnom type vozidla.

Pri vyhľadávaní používajte názvy kapitol/podkapitol

➡ Strana 0-5

Stranu obsahujúcu špecifické informácie môžete vyhľadať aj pomocou všeobecného obsahu v POPISE KAPITOLY, REGISTRI KAPITOLY a/alebo OBSAHU na prvej strane každej kapitoly.



Používajte obrazový register

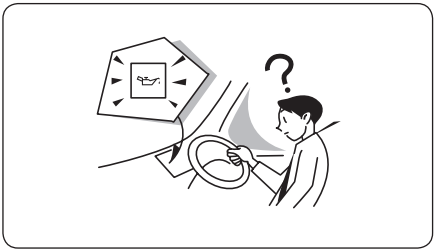
➡ Strany 0-6 až 0-15

Ak nepoznáte názov konkrétneho spínača alebo iného zariadenia, o ktorom chcete vyhľadať informácie, informácie o takomto zariadení môžete získať pomocou obrazového registra.

Pri vyhľadávaní používajte názvy zariadení ako kľúčové slová

➡ Strany 9-1 až 9-4

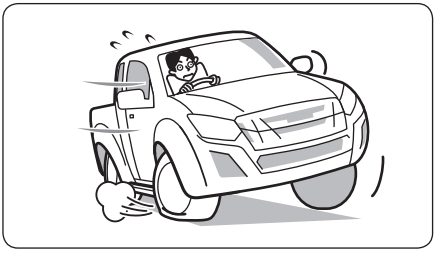
Ak poznáte názov konkrétneho spínača alebo iného zariadenia, o ktorom chcete vyhľadať informácie, informácie o takomto zariadení môžete získať pomocou registra na konci tejto príručky.



Používajte obrazový register výstražných/signalizačných kontroliek

➡ Strany 0-16 až 0-25

Ak sa rozsvieti výstražná alebo signalizačná kontrolka, pomocou registra výstražných/signalizačných kontroliek môžete vyhľadať stranu v príručke, na ktorej sa nachádzajú príslušné informácie.



Ak vznikne problém s vozidlom

➡ Strany 7-2 až 7-62

Príslušné opatrenia, ktoré je potrebné prijať, sa nachádzajú v kapitole NÚDZOVÉ SITUÁCIE.

OBRAZOVÝ REGISTER ····· 0-6

INFORMÁCIE O VOZIDLE ····· 1

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE ····· 2

Popis postupov, ktoré je potrebné osvojiť si vzhľadom na bezpečnú a bezproblémovú prevádzku vozidla.

NASTAVENIE A OBSLUHA VOZIDLA PRED JAZDOU 3

Popis správneho postupu na otváranie/zatváranie dverí, okien a viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže. Popis nastavenia zrkadiel, sedadiel a volantu vrátane správneho nastavenia bezpečnostných pásov.

OVLÁDACIE PRVKY A PALUBNÉ PRÍSTROJE ····· 4

Popis štartovania a vypínania motora. Popis rôznych ovládacích prvkov a prístrojov vozidla.

KOMFORTNÁ VÝBAVA VOZIDLA ····· 5

Informácie o klimatizačnom systéme vozidla a inej komfortnej výbave vozidla.

SERVIS A ÚDRŽBA ····· 6

Popis dennej a pravidelnej kontroly vozidla, inej starostlivosti o vozidlo a informácie o údržbe vozidla na zachovanie jeho prevádzkyschopného stavu.

NÚDZOVÉ SITUÁCIE ····· 7

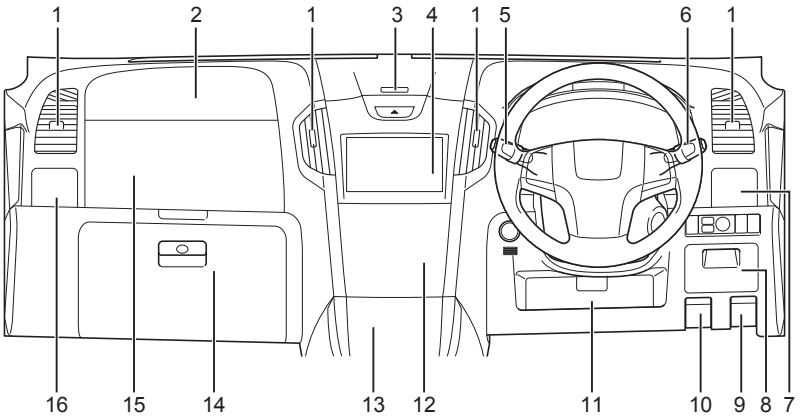
Popis možných núdzových situácií a činností, ktoré je potrebné vykonať v prípade ich vzniku.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE ····· 8

REGISTER ····· 9

Interiér vozidla

Pravostranné riadenie



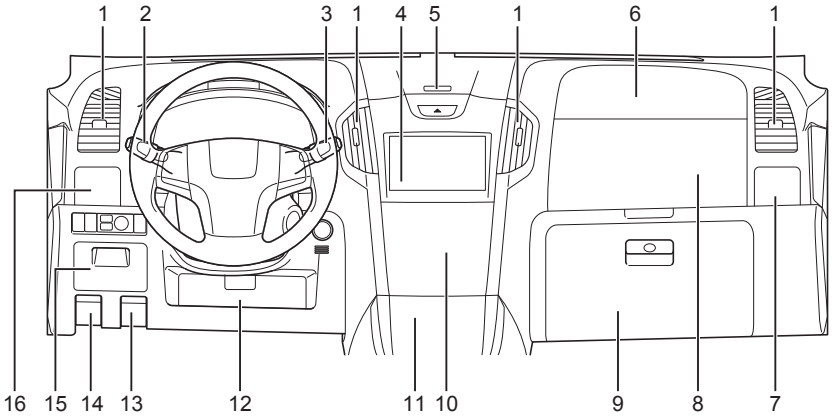
Č.	Príslušenstvo	Strana
1	Ovládacia páka na nastavenie smeru prúdenia vzduchu	5-3
2	SRS airbag spolujazdca	3-80
3	Odkladací priestor na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky)	5-41
	Priehradka v palubnej doske	5-41
4	Odkladací priestor na malé predmety (v strede prístrojovej dosky)	5-38
	Audiosystém	—
5	Ovládací spínač združeného osvetlenia	4-121

Č.	Príslušenstvo	Strana
6	Spínač stierača čelného skla a ostrekovača čelného skla	4-127
7	Držiak na pohár a odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča)	5-45
8	Odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča)	5-42
	Poistková skrinka	7-46
9	Páka na otvorenie palivovej nádrže	3-46
10	Páka na otvorenie kapoty motorového priestoru	6-11
11	Odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča v spodnej časti)	5-38

Č.	Príslušenstvo	Strana
12	Vykurovacia jednotka/ manuálna klimatizácia	5-15
	Automatická klimatizácia	5-4
13	Odkladací priestor na malé predmety (v strede prístrojovej dosky v spodnej časti)	5-38
	Zapaľovač	5-32
14	Odkladacia skrinka	5-40

Č.	Príslušenstvo	Strana
15	Odkladací priestor na malé predmety (na strane spolujazdca)	5-39
	Zásuvka na napájanie príslušenstva	5-34
16	Držiak na pohár a odkladací priestor na malé predmety (na strane spolujazdca)	5-45

Ľavostranné riadenie



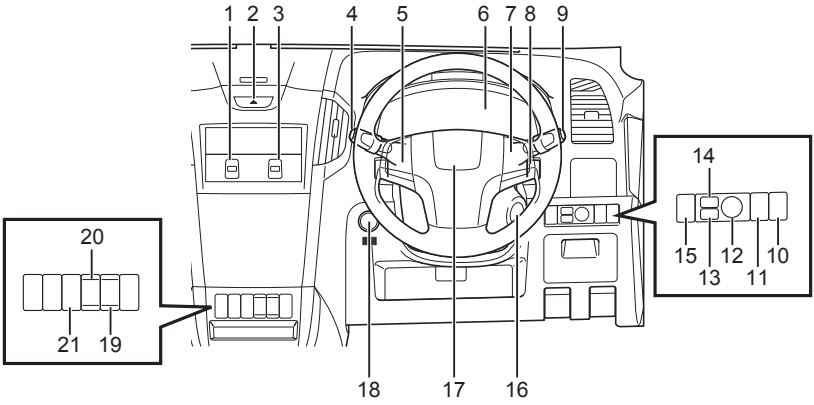
Č.	Príslušenstvo	Strana
1	Ovládacia páka na nastavenie smeru prúdenia vzduchu	5-3
2	Ovládací spínač združeného osvetlenia	4-121
3	Spínač stierača čelného skla a ostrekovača čelného skla	4-127
4	Odkladací priestor na malé predmety (v strede prístrojovej dosky)	5-38
	Audiosystém	—
5	Odkladací priestor na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky)	5-41
	Priehradka v palubnej doske	5-41

Č.	Príslušenstvo	Strana
6	SRS airbag spolujazdca	3-80
7	Držiak na pohár a odkladací priestor na malé predmety (na strane spolujazdca)	5-45
8	Odkladací priestor na malé predmety (na strane spolujazdca)	5-39
	Zásuvka na napájanie príslušenstva	5-34
9	Odkladacia skrinka	5-40
10	Vykurovacia jednotka/ manuálna klimatizácia	5-15
	Automatická klimatizácia	5-4

Č.	Príslušenstvo	Strana
11	Odkladací priestor na malé predmety (v strede prístrojovej dosky v spodnej časti)	5-38
	Zapaľovač	5-32
12	Odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča v spodnej časti)	5-38
13	Páka na otvorenie kapoty motorového priestoru	6-11

Č.	Príslušenstvo	Strana
14	Páka na otvorenie palivovej nádrže	3-46
15	Odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča)	5-42
	Poistková skrinka	7-46
16	Držiak na pohár a odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča)	5-45

Pravostranné riadenie



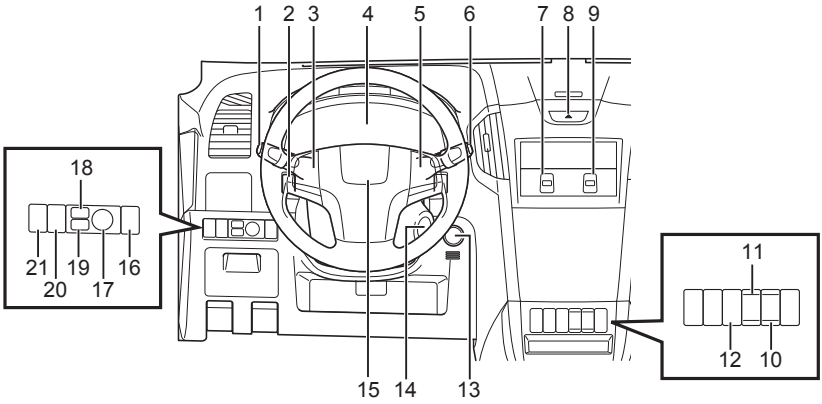
Č.	Príslušenstvo	Strana
1	Spínač okna na strane spolujazdca	3-43
2	Spínač výstražných svetiel	4-126
3	Spínač okna na strane vodiča	3-43
4	Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID	4-37
5	Diaľkové ovládanie na volante	5-51
6	Palubné prístroje, výstražné a signalizačné kontrolky	4-16 4-26

Č.	Príslušenstvo	Strana
7	Spínač na zvýšenie rýchlosti tempomatu	4-155
	Spínač na zníženie/ nastavenie rýchlosti tempomatu	4-154
	Spínač na aktiváciu/ deaktiváciu tempomatu	4-154
	Spínač na prerušenie činnosti tempomatu	4-156
8	Spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC	4-165
9	Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID	4-37
10	Spínač na reguláciu výšky predných svetlometov	4-124
11	Spínač na nastavenie osvetlenia	4-131

Č.	Príslušenstvo	Strana
12	Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel (spínač nastavenia uhla)	4-129
13	Spínač na sklápanie spätných zrkadiel	4-130
14	Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel (spínač pohybu doľava/doprava)	4-129
15	Spínač systému kontrolovaného zjazdu z kopca	4-173

Č.	Príslušenstvo	Strana
16	Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-119
17	Klaksón	4-129
	SRS airbag vodiča	3-80
18	Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-116
19	Spínač vyhrievania sedadla (pravé predné sedadlo)	4-132
20	Spínač vyhrievania sedadla (ľavé predné sedadlo)	4-132
21	Napájacia zásuvka USB	5-35

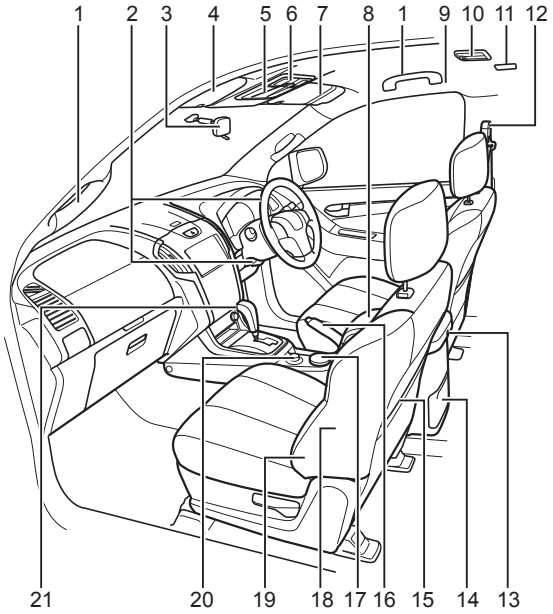
Ľavostranné riadenie



Č.	Príslušenstvo	Strana
1	Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID	4-37
2	Spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC	4-165
3	Diaľkové ovládanie na volante	5-51
4	Palubné prístroje, výstražné a signalizačné kontrolky	4-16 4-26
5	Spínač na zvýšenie rýchlosti tempomatu	4-155
	Spínač na zníženie/ nastavenie rýchlosti tempomatu	4-154
	Spínač na aktiváciu/ deaktiváciu tempomatu	4-154
	Spínač na prerušenie činnosti tempomatu	4-156

Č.	Príslušenstvo	Strana
6	Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID	4-37
7	Spínač okna na strane vodiča	3-43
8	Spínač výstražných svetiel	4-126
9	Spínač okna na strane spolujazdca	3-43
10	Spínač vyhrievania sedadla (pravé predné sedadlo)	4-132
11	Spínač vyhrievania sedadla (ľavé predné sedadlo)	4-132
12	Napájacia zásuvka USB	5-35
13	Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-116

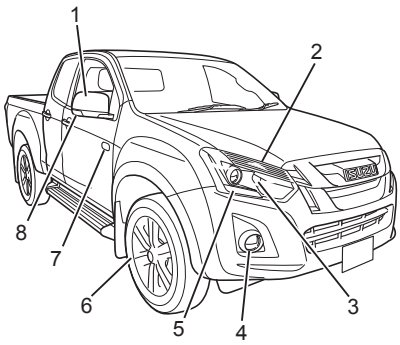
Č.	Príslušenstvo	Strana
14	Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-119
15	Klaksón	4-129
	SRS airbag vodiča	3-80
16	Spínač systému kontrolovaného zjazdu z kopca	4-173
17	Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel (spínač nastavenia uhla)	4-129
18	Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel (spínač pohybu doľava/doprava)	4-129
19	Spínač na sklápanie spätných zrkadiel	4-130
20	Spínač na nastavenie osvetlenia	4-131
21	Spínač na reguláciu výšky predných svetlometov	4-124



Č.	Príslušenstvo	Strana
1	Rukoväte	3-38 5-47
2	Výškové a pozdĺžne nastavenie volantu	3-58
3	Vnútorné spätné zrkadlo	3-59
4	Slnečná clona	5-31
5	Stropná priehradka	5-30
6	Čítacie svetlá	5-28
7	Držiak na dokumenty	5-31
8	Úložný priestor v stredovej konzole	5-43
9	Hlavový airbag	3-80
10	Stropné svetlo	5-26
11	Strešný reproduktor	—
12	Bezpečnostné pásy	3-61

Č.	Príslušenstvo	Strana
13	Napájacia zásuvka USB	5-35
14	Držiak na poháre	5-44
15	Odkladací priestor na malé predmety	5-38
16	Páka parkovacej brzdy	4-137
17	Popolník	5-37
	Držiak na poháre	5-44
18	Bočný airbag	3-80
19	Sedadlá	3-48
20	Prepínač voľby náhonu 4WD	4-177
21	Radiaca páka manuálnej prevodovky (model s manuálnou prevodovkou)	4-138
	Radiaca páka automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou)	4-141

Exteriér vozidla



Č.	Príslušenstvo	Strana
1	Vonkajšie spätné zrkadlá	3-60
2	Smerové svetlo	7-35
3	Predný svetlomet	7-35
4	Predný svetlomet do hmly	7-35
5	Obrysové svetlo/denné svetlo	7-35

Č.	Príslušenstvo	Strana
6	Pneumatiky	6-63
7	Smerové svetlo (na predných dverách)	7-35
8	Smerové svetlo (na vonkajšom spätnom zrkadle)	7-35

Register výstražných/signalizačných kontroliek

Multifunkčný displej (MID)

Výstražné kontrolky

Hlásenie	Stav displeja	Strana
Prehriatie		4-78
Uvoľnená parkovacia brzda		4-74
Nedostatok pohonných hmôt		4-89
Odlučovač vody		4-85
Kontrola množstva pevných častíc		4-110
Vypnutie svetlometov		4-90
Kľúč v spínači zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-90
Chýba elektronický kľúč (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-91

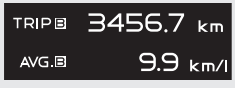
Hlásenie	Stav displeja	Strana
Zámok riadenia nie je odomknutý (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-93
Dvere sú otvorené (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-93

Hlásenie	Stav displeja	Strana
Poloha radiacej páky (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-94
Vypnite zapaľovanie (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-95

Hlásenie	Stav displeja	Strana
Batéria elektronického kľúča je skoro vybitá (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-96
Skontrolujte systém (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-97
Systém riadenia zapaľovania (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-98
Systém zámku riadenia (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)		4-99

Signalizačné kontrolky

Hlásenie	Stav displeja	Strana
2H (2WD bez redukovaného prevodu)		4-108
4H (4WD)		4-107
4L (4WD s redukovaným prevodom)		4-108
Hlavný vypínač tempomatu		4-106
Nastavenie tempomatu		4-106
Systém kontrolovaného zjazdu z kopca		4-109
Režim napájania príslušenstva (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	 	4-100

Hlásenie	Stav displeja	Strana
Štartovanie so skoro vybitým akumulátorom (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	 	4-101
Počítadlo ubehnutých kilometrov a denné počítadlo A		4-18
Denné počítadlo B a priemerná spotreba paliva v dennom počítadle B		4-19
Okamžitá spotreba paliva a priemerná spotreba paliva (numerické zobrazenie)		4-40
Okamžitá spotreba paliva a priemerná spotreba paliva (grafické zobrazenie)		4-40
Priemerná spotreba paliva a ubehnutá vzdialenosť		4-40

Hlásenie	Stav displeja	Strana
Priemerná rýchlosť a ubehnutá vzdialenosť		4-41
Ubehnutý čas a ubehnutá vzdialenosť		4-41
Dojazd (možný dojazd vozidla)		4-41
Výber režimu		4-45
Motorový olej		4-79
Vzduchový filter		4-80
Zostávajúca vzdialenosť do nasledujúcej údržby vozidla		4-81
Deaktivácia pripomienky servisného intervalu		4-48 4-49 4-50
Intenzita podsvietenia		4-44
Hladina PM v DPD		4-42
Proces regenerácie DPD		4-42

POZNÁMKA

- Ak je tachometer prepnutý na kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „km“ a rýchlosť vozidla sa zobrazuje vo formáte „km/h“. Ak je tachometer prepnutý na míle, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „miles“ a rýchlosť vozidla sa zobrazuje vo formáte „mph“.

Prístrojová doska

Výstražné kontrolky

Názov	Symbol	Farba	Strana
Kontrolka funkčnej poruchy (MIL)		Jantárová	4-83
Signalizačná kontrolka servisného intervalu		Jantárová	4-84
Výstražná kontrolka tlaku motorového oleja		Červená	4-77
Výstražná kontrolka prehriatia motora		Červená	4-78
Výstražná kontrolka palivového filtra		Jantárová	4-86
Výstražná kontrolka odlučovača vody		Jantárová	4-85
Výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt		Jantárová	4-89
Výstražná kontrolka alternátora		Červená	4-82
Výstražná kontrolka bŕzd/parkovacej brzdy		Červená	4-73
Výstražná kontrolka ABS		Jantárová	4-75
Výstražná kontrolka ESC		Jantárová	4-76
Výstražná kontrolka SRS airbagov		Červená	4-72
Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov (sedadlo vodiča)		Červená	4-70

Názov	Symbol	Farba	Strana
Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov (sedadlo spolujazdca)		Červená	4-71
Výstražná kontrolka otvorených dverí		Červená	4-90
Výstražná kontrolka teploty hydraulickej kvapaliny automatickej prevodovky		Červená	4-87
Výstražná kontrolka náhonu 4WD		Červená	4-87
Výstražná kontrolka prevodovky		Jantárová	4-86
Výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania		Červená	4-91
Výstražná kontrolka námrazy na vozovke (model s multifunkčným displejom MID)		—	4-88

Signalizačné kontrolky

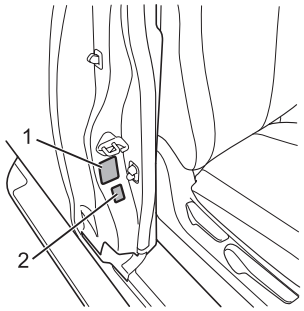
Názov	Symbol	Farba	Strana
Signalizačná kontrolka žhavenia		Jantárová	4-103
Signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD		Jantárová	4-110
Signalizačná kontrolka diaľkových svetiel		Modrá	4-102
Signalizačná kontrolka obrysových svetiel		Zelená	4-102
Signalizačná kontrolka smerových svetiel – ľavé		Zelená	4-102
Signalizačná kontrolka smerových svetiel – pravé		Zelená	4-102

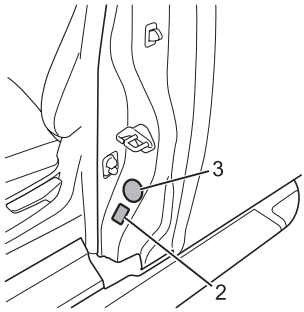
Názov	Symbol	Farba	Strana
Signalizačná kontrolka predných svetlometov do hmly		Zelená	4-103
Signalizačná kontrolka zadných svetlometov do hmly		Jantárová	4-103
Signalizačná kontrolka deaktivácie TCS		Jantárová	4-104
Signalizačná kontrolka deaktivácie ESC		Jantárová	4-105
Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca (model s multifunkčným displejom MID)		—	4-109
Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca (modely s LCD displejom)		Zelená	4-109
Signalizačná kontrolka náhonu 4WD		—	4-107
Signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW		—	4-108
Signalizačná kontrolka aktivácie tempomatu		—	4-106
Signalizačná kontrolka nastavenia rýchlosti tempomatu		—	4-106

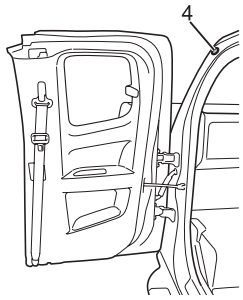
Výstražné/bezpečnostné štítky vo vašom vozidle

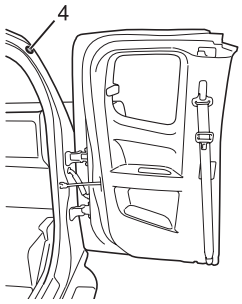
- Výstražné/bezpečnostné štítky vo vozidle obsahujú veľmi dôležité inštrukcie a informácie, podľa ktorých by ste mali postupovať, aby ste zabezpečili bezpečné a správne používanie vozidla. Informácie na štítkoch si prečítajte pred použitím vozidla.
- Ak by sa začal ktorýkoľvek zo štítkov oddeľovať od vozidla alebo by vznikol problém s jeho čitateľnosťou z dôvodu opotrebovania alebo škrabancov, náhradný štítok vám poskytne váš predajca vozidiel Isuzu.
- Príklady výstražných/bezpečnostných štítkov sú uvedené na nasledujúcich stranách, vo vozidle však môže byť množstvo iných štítkov, ktoré nie sú zobrazené v príručke. Obsah týchto štítkov sa môže líšiť v závislosti od modelu vozidla.
- Zobrazené výstražné/bezpečnostné štítky na vozidle môžu byť na vašom vozidle umiestnené na inom mieste.

Výstražné/bezpečnostné štítky – interiér vozidla

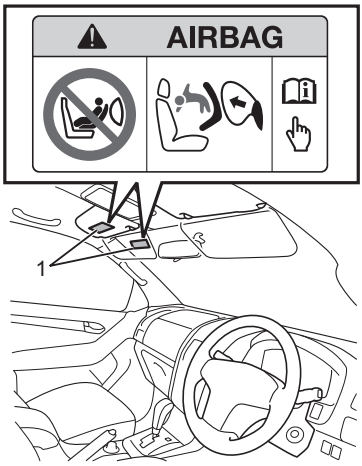








Č.	Popis
1	Tlak vzduchu v pneumatikách (na strane vodiča)
2	Bočný airbag
3	SRS airbag spolujazdca (na strane spolujazdca)
4	Upozornenie na zachytenie rúk do bočného prístupového panelu (model s predĺženou kabínou)

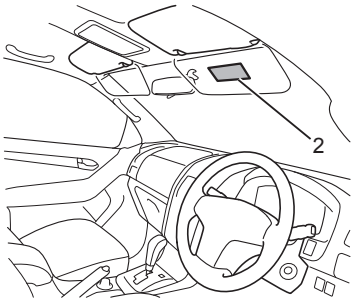


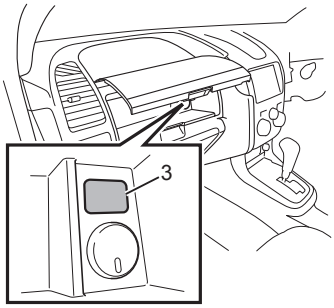
Č.	Popis
1	SRS airbag spolujazdca

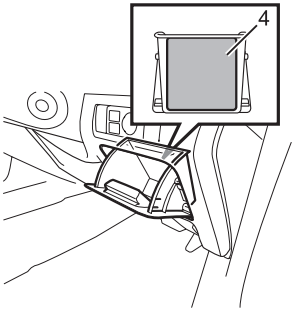
VÝSTRAHA

- Detský zadržiavací systém (CRS) orientovaný proti smeru jazdy nikdy neumiestňujte na sedadlo, ktoré je v prednej časti vybavené aktívnym airbagom, pretože v prípade jeho aktivácie by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu dieťaťa.

Detský zadržiavací systém (CRS)
→ Pozrite si stranu 3-68

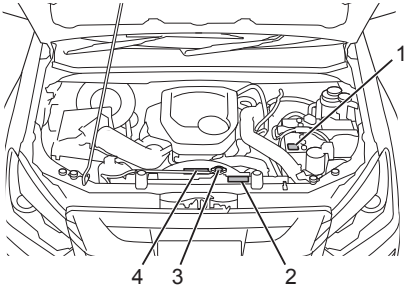


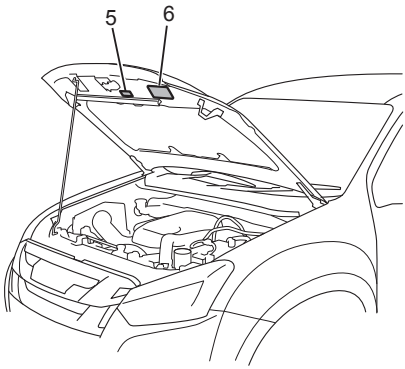




Č.	Popis
2	Výber náhonu 2WD – 4WD
3	Zásuvka na napájanie príslušenstva
4	Poistka

Výstražné/bezpečnostné štítky – motorový priestor





Č.	Popis
1	Akumulátor
2	Chladiaca kvapalina (model s motorom 4JK1)
3	Viečko chladiča
4	Chladiaca kvapalina (model s motorom RZ4E)
5	Výfukové exhaláty
6	Údržba motora

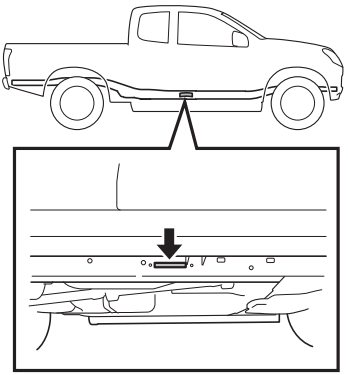
INFORMÁCIE O VOZIDLE 1

- **Identifikačné číslo vozidla (VIN) a číslo motora** **1-2**

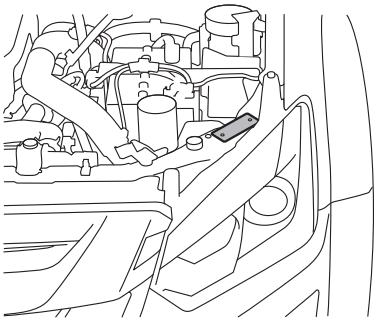
Identifikačné číslo vozidla (VIN) a číslo motora

Štítok s identifikačným číslom vozidla VIN a číslo motora sú potrebné pri registrácii vášho vozidla. Zároveň sú potrebné pri oficiálnej kontrole vášho vozidla. Pri oprave vozidla alebo objednávaní náhradných dielov toto číslo poskytnite vášmu predajcovi vozidiel Isuzu. Predajca tak bude schopný vykonať potrebné činnosti kompetentnejšie a rýchlejšie.

VIN



Umiestnenie identifikačného čísla vozidla VIN na ráme vozidla
Identifikačné číslo vozidla VIN je umiestnené na pravej strane stredovej časti rámu vozidla.



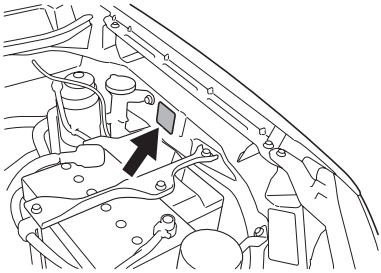
Štítok s identifikačným číslom vozidla VIN (v motorovom priestore)
Na štítku s identifikačným číslom vozidla VIN vo vrchnej časti rámu chladiča v motorovom priestore sa nachádzajú údaje ako napr. identifikačné číslo vozidla VIN.

Štítok s identifikačným číslom vozidla VIN (ľavá predná strana čelného skla)

Štítok s identifikačným číslom vozidla VIN sa nachádza na ľavej prednej strane čelného skla.

INFORMÁCIA

- Štítok s identifikačným číslom vozidla VIN sa používa len na vozidlách určených pre európsky trh a Turecko.



Identifikačný štítok

Identifikačný štítok na ľavej strane motorového priestoru obsahuje identifikačné číslo vozidla VIN a iné informácie, napríklad kódy príslušenstva vozidla.

Identifikačné číslo vozidla VIN obsahuje viaceré informácie vrátane kódov modelu vozidla a motora, ako je zrejmé z nasledujúceho nákresu.

M	P	A	T	F	R	8	7	J	H	T	0	0	0	0	0	1
1			2						3	4	5					

Časť	Popis
1	Identifikátor výrobcu (WMI)
2	Kód modelu vozidla TFR86J: 4 × 2, dlhý rázvor, model motora 4JK1 TFS86J: 4 × 4, dlhý rázvor, model motora 4JK1 TFR87J: 4 × 2, dlhý rázvor, model motora RZ4E TFS87J: 4 × 4, dlhý rázvor, model motora RZ4E
3	Kód modelového roku vozidla H: modelový rok 2017 J: modelový rok 2018 K: modelový rok 2019 L: modelový rok 2020 M: modelový rok 2021 N: modelový rok 2022
4	Kód výrobného podniku
5	Poradové výrobné číslo

INFORMÁCIA

- Výklad významu identifikačného čísla vozidla VIN sa môže líšiť v závislosti od trhu. Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca vozidiel Isuzu.

Kódy príslušenstva vozidla

Identifikačný štítok zároveň obsahuje kódy príslušenstva vozidla. Tieto trojčíselné alfanumerické kódy sú priradené príslušným komponentom vozidla.

Môžete ich použiť na identifikáciu modelu alebo typu motora, prevodovky alebo iných komponentov, ak sa vo vašom vozidle vykonáva kontrola alebo údržba.

Kódy príslušenstva vozidla	Motor
LNC	RZ4E-TCX HI-POWER
RDX	4JK1-TCY HIHI-POWER

Kódy príslušenstva vozidla	Automatická klimatizácia
C61	Klimatizácia (chladiaca a vykurovacia jednotka)

Kódy príslušenstva vozidla	Vykurovacia jednotka/ manuálna klimatizácia
C42	Vykurovacia jednotka (bez chladiacej jednotky)
C60	Klimatizácia (chladiaca a vykurovacia jednotka)

Kódy príslušenstva vozidla	Prevodovka
RNU	AY6
MA1	TB-50LS
Y5Z	MVL6N
Y6A	AWR6B45

Kódy príslušenstva vozidla	Pruženie vozidla
7YC	Náhon 2WD so zvýšenou svetlosťou
G50	Zosilnené zadné pruženie

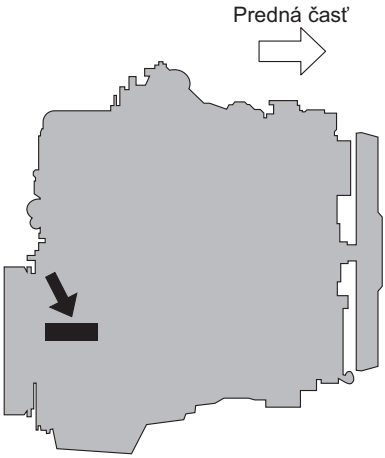
Kódy príslušenstva vozidla	Iné komponenty
UGQ	Rádio a CD/USB prehrávač s Bluetooth®
UVA	Rádio a CD/DVD/USB prehrávač s Bluetooth®
8QK	Rádio a CD/DVD/USB prehrávač s Bluetooth® a pripojením pre inteligentné telefóny
NW9	Elektronický stabilizačný systém
K30	Tempomat

INFORMÁCIA

- Okrem uvedených kódov príslušenstva vozidla sa používajú aj iné kódy. V závislosti od trhu nemusia byť uvedené všetky kódy príslušenstva vozidla. Detailné špecifikácie vášho vozidla vám poskytne váš predajca vozidiel Isuzu.

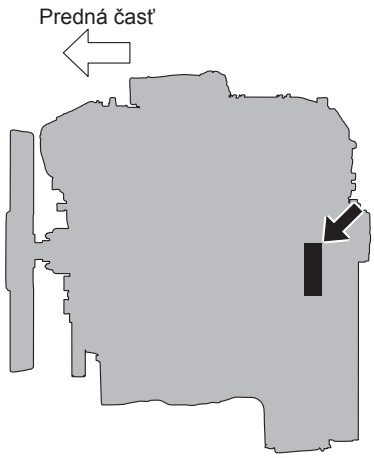
Číslo motora

Model s motorom 4JK1



Číslo motora je umiestnené na pravej strane zadnej časti bloku motora.

Model s motorom RZ4E



Číslo motora je umiestnené na ľavej strane zadnej časti bloku motora.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE 2

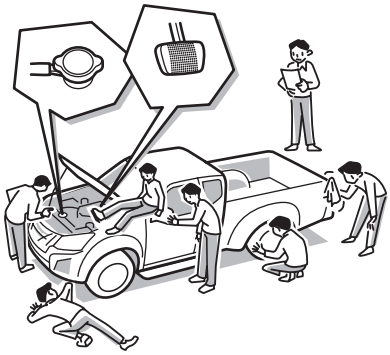
- Pred jazdou 2-2
- Ponechávanie detí vo vozidle 2-21
- Jazda 2-23
- Jazda mimo cesty 2-41
- Model s automatickou prevodovkou 2-42
- Model s náhonom na všetky kolesá (4WD) 2-46
- Zastavenie a zaparkovanie vozidla 2-49
- Bezpečnostné upozornenia pri jazde v krajinách s teplým počasím 2-57
- Bezpečnostné upozornenia pri jazde v krajinách so studeným počasím 2-58
- Bezpečnosť 2-62
- Prevencia poškodenia vozidla 2-66
- V akých prípadoch je vhodné navštíviť vášho predajcu vozidiel Isuzu 2-69
- Používanie snežných reťazí 2-72
- Filter pevných častíc (DPD) 2-73
- Obmedzovač rýchlosti 2-76
- Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov 2-77
- Zber údajov z vozidla 2-82
- Turbodúchadlo 2-82

V tejto kapitole sa nachádzajú informácie a upozornenia, ktoré by ste si mali preštudovať v záujme zabezpečenia pohodlnej a bezpečnej obsluhy vozidla. Informácie si prečítajte pred použitím vozidla.

Pred jazdou

Správna starostlivosť o vaše vozidlo a správna technika jazdy sú dôležité nielen z hľadiska predlžovania životnosti vášho vozidla, ale aj z pohľadu zlepšenia jeho spotreby. Jazdite opatrne a defenzívne.

Vykonávajte dennú kontrolu pred jazdou



INFORMÁCIA

- Na zabezpečenie bezpečnej a pohodlnej jazdy si poznamenávajte prejdenú vzdialenosť a stav vozidla počas jeho prevádzky. Kontrolu vozidla vykonávajte v príslušných intervaloch a jeho údržbu realizujte na základe zistení z kontrol.
  Ak počas kontroly identifikujete anomálie alebo sa takéto anomálie vyskytli počas poslednej jazdy, vozidlo prepravte k najbližšiemu predajcovi vozidiel Isuzu a nepokračujte v jazde.

[1. Kontrola komponentov, na ktorých sa počas prevádzky vozidla prejavovali anomálie]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Kontrola komponentov, na ktorých sa počas prevádzky vozidla prejavovali anomálie	6-16

[2. Kontrola s otvorenou kapotou motorového priestoru]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Vôľa a poškodenie klinového remeňa	6-47
Množstvo motorového oleja	6-20
Množstvo chladiacej kvapaliny a vôľa viečka chladiča	6-40
Množstvo hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	6-93
Množstvo brzdovej kvapaliny (na modeli s manuálnou prevodovkou sa brzdová kvapalina používa aj ako prevodovková kvapalina).	6-58, 6-90
Množstvo kvapaliny v ostrekovači čelného skla	6-96
Množstvo kvapaliny v akumulátore	6-101

[3. Kontrola zo sedadla vodiča]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Vôľa pedála nožnej brzdy	6-60
Funkčnosť meracích zariadení, ukazovateľov a výstražných/ signalizačných kontroliek	4-16, 4-26
Štartovanie motora, abnormálny hluk a farba výfukových plynov	6-18
Pohyb páky parkovacej brzdy	6-63
Stav kvapaliny ostrekovača čelného skla a funkčnosť stieračov čelného skla	6-96, 6-97
Stav spätných zrkadiel	3-59
Vôľa riadenia a uchytenie volantu	3-58, 6-92
Funkčnosť klaksónu a smerových svetiel	4-123, 4-129
Množstvo paliva	4-23
Funkčnosť dverových zámkov	3-7, 3-13, 3-26

[4. Kontrola formou obchôdzky okolo vozidla]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Funkčnosť osvetlenia vozidla, poškodené, blikajúce alebo zanesené svetlá	6-100
Poškodenie pruženia vozidla	—
Únik oleja, chladiacej kvapaliny, pohonných hmôt, brzdovej kvapaliny a hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	—

[5. Kontrola kolies a pneumatík]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Tlak vzduchu	6-64
Praskliny a iné poškodenie	6-66
Abnormálne opotrebovanie	6-66
Hĺbka dezénu pneumatiky	6-66
Upevnenie kolies vozidla	6-67

[6. Kontrola počas jazdy]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Brzdný účinok bŕzd	6-62
Jazdné vlastnosti pri nízkej rýchlosti a počas akcelerácie	6-19

Používajte určený typ paliva

⚠ VÝSTRAHA

- Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže otvárajte pomaly. Ak ho otvoríte rýchlo, tlak v palivovej nádrži môže spôsobiť náhle vypudenie paliva.

⚠ UPOZORNENIE

- Používajte len pohonné hmoty s nízkym obsahom síry (10 ppm alebo menej).
- Používanie nízkokvalitnej nafty, domiešavanie aditív, napríklad odvodňovacích, alebo napĺňanie nádrže benzínom, petrolejom alebo palivom na alkoholovej báze alebo výroba zmesi takýchto látok s naftou môžu mať negatívny vplyv na palivový filter a spôsobiť problémy s mazaním komponentov vstrekovacích trysiek, ktoré sú mazané palivom. Okrem toho môže mať takáto činnosť vplyv aj na prevádzku motora a filtra pevných častíc (DPD), filtračného systému výfukových plynov a v neposlednom rade aj na poškodenie systémov motora. V prípade doplnenia nesprávneho typu paliva zo systému vypustite všetko palivo. Nedodržanie tejto požiadavky môže spôsobiť požiar alebo permanentné poškodenie motora po jeho naštartovaní.
- Používaním akéhokoľvek iného paliva ako nafty s nízkym obsahom síry môžete v niektorých krajinách alebo geografických oblastiach zároveň porušiť príslušné právne nariadenia.

Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže → Pozrite si stranu 3-45
Palivo → Pozrite si stranu 2-59

Používanie samoobslužných čerpacích staníc

⚠ VÝSTRAHA

[Počas dopĺňania paliva do vozidla postupujte podľa nasledujúcich inštrukcií]

- Zastavte motor a zatvorte okná a dvere na vozidle.
- Vo vozidle a v jeho blízkosti nemanipulujte s ohňom a zapálenými cigaretami.
- Pred otvorením viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže sa dotknite kovového predmetu v záujme vybitia statického náboja z vášho tela. Ak sa vo vašom tele nazhromaždí statická elektrina počas dopĺňania pohonných hmôt, iskra z jej výboja môže spôsobiť vznietenie pohonných hmôt a popáleniny.
- Pri dopĺňaní pohonných hmôt zasuňte trysku pištole hlboko do plniaceho otvoru palivovej nádrže. Ak sa budete snažiť palivovú nádrž preplniť povytiahnutím pištole z plniaceho otvoru, pohonné hmoty sa môžu rozliať na zem, čo môže byť nebezpečné.
- Všetky časti procesu dopĺňania paliva (počnúc otvorením viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže a končiac ukončením dopĺňania paliva a zatvorením viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže) musí vykonávať jedna osoba.
  Iné osoby môžu prenášať statický náboj. Nedovoľte, aby sa priblížili k plniacemu hrdlu palivovej nádrže.
  Osoba vykonávajúca dopĺňanie paliva sa nesmie počas dopĺňania paliva vrátiť na sedadlo v kabíne vozidla. Týmto by mohla nazhromaždiť ďalší statický náboj.
- Postupujte podľa výstražných upozornení na čerpacích staniciach.
- Ak dôjde počas dopĺňania paliva k jeho rozliatiu, rozliate palivo utrite.

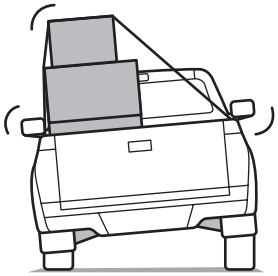
⚠ UPOZORNENIE

[Výstraha pri dopĺňaní paliva do vozidla]

- Pri dopĺňaní paliva do vozidla nevdychujte výpary z paliva.

Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže → Pozrite si stranu 3-45

Náklad naložte správnym spôsobom

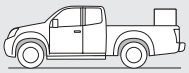
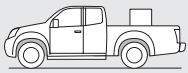
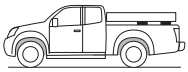
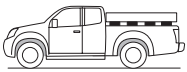
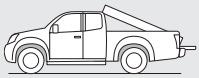
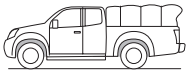
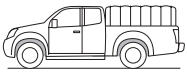
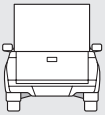
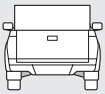


⚠ VÝSTRAHA

- Preťaženie vozidla môže mať za následok nehodu, pretože skrutky kolies sa môžu nadmerne zaťažiť, zlomiť a koleso sa môže odtrhnúť.

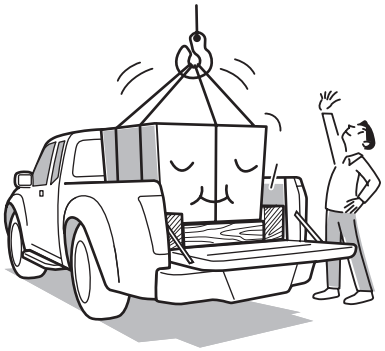
⚠ UPOZORNENIE

- Hmotnosť nákladu musí byť obmedzená aj z pohľadu celkovej hmotnosti vozidla (GVW) a rovnomerne rozložená na prednú a zadnú nápravu tak, aby nedošlo k prekročeniu ich maximálneho zaťaženia.
- Preťaženie vozidla alebo naloženie nákladu na jednu stranu je veľmi nebezpečné. Náklad do vozidla naložte správnym spôsobom a dodržiavajte maximálnu kapacitu zaťaženia vozidla.
- Nesprávne naloženie nákladu môže spôsobiť nestabilitu nákladu. Zároveň môže dôjsť k preťaženiu malej časti vozidla, čím sa môže poškodiť ložná plocha vozidla a rám vozidla.
- Preťaženie vozidla spôsobuje nadmerné namáhanie jeho častí. Skracuje jeho životnosť a môže spôsobiť nehodu.

Výstraha pri nakladaní nákladu	Nesprávne	Správne
Náklad vložte do stredu ložnej plochy, nie do jej prednej alebo zadnej časti.		
Ak potrebujete pod náklad umiestniť výstuž, rozmiestnite ju rovnomerne po jeho obvode.		
V prípade prepravy nákladu, ktorého dĺžka presahuje dĺžku ložnej plochy, nenechajte takýto náklad presahovať mimo priestoru ložnej plochy. Použite výstuhy a vyzdvihnite ho nahor. Náklad uchytávajte s viac ako 2 oporными bodmi.		
Na zabezpečenie nákladu proti vypadnutiu z ložnej plochy vozidla používajte lano a plachtu. Na zabezpečenie plachty pred pohybom vo vetre používajte gumené alebo sťahovacie povrazy.		
Náklad neuchytávajte vo vysokej polohe. Pri bočnom vetre a otáčaní by sa vozidlo mohlo prevrhnúť.		

Najvyššia prípustná hmotnosť pripadajúca na nápravu (GAW) a celková hmotnosť vozidla (GVW)
→ Pozrite si stranu 8-7

Nakladanie ťažkého nákladu



UPOZORNENIE

- Ak je náklad ťažký, zabezpečte ho pomocou oceľového lana.

Náklad neprichytávajte nadmernou silou

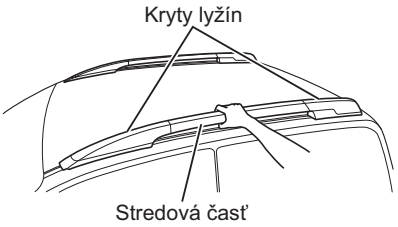
INFORMÁCIA

- Aby ste predišli vypadnutiu nákladu z ložnej plochy, musíte ho zabezpečiť lanami a plachtou. Ak náklad prichytíte nadmernou silou, môže dôjsť k poškodeniu zadných výklopných dverí a ložnej plochy.

Na strešné lyžiny nenakladajte ťažký náklad

⚠ VÝSTRAHA

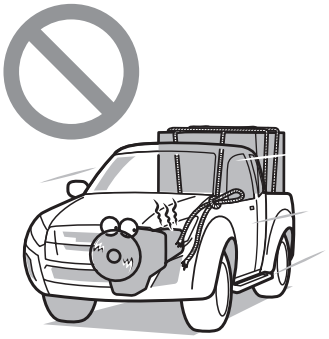
- V prípade vozidiel s lyžinami na strešný nosič postupujte podľa nasledujúcich pokynov a lyžiny používajte správnym spôsobom.
  - Pri nakladaní nákladu na strešné lyžiny na lyžiny nasaďte strešný nosič.
  - Pri použití strešného nosiča postupujte podľa návodu na inštaláciu strešného nosiča, aby ste správne uchytili náklad do nosiča.
  - Pri nakladaní nákladu do strešného nosiča zabezpečte, aby bol náklad pevne uchytený. Počas jazdy náklad priebežne kontrolujte, či sa neuvoľňuje.
  - Na nosič nenakladajte náklad, ktorého dĺžka presahuje celkovú dĺžku vozidla a maximálnu hmotnosť nákladu.
  - Maximálna hmotnosť nákladu, ktorý je možné naložiť na strešné lyžiny, je 60 kg (132,3 lb). Nenakladajte náklad, ktorého hmotnosť presahuje túto maximálnu hmotnosť. Ak je maximálna hmotnosť nákladu strešného nosiča nižšia ako 60 kg (132,3 lb), na strešný nosič nenakladajte náklad, ktorého hmotnosť by presahovala túto hodnotu.
  - Pri nakladaní nákladu na strešné lyžiny a strešný nosič sa zvýši ťažisko vozidla, jazde preto musíte venovať zvýšenú pozornosť, pretože môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a/alebo sa môže prevrhnúť počas jazdy vysokou rýchlosťou, pri bočnom vetre, náhlom zrýchlení, spomalení, zabrzdení, zatočení a zmene jazdných pruhov.



⚠ UPOZORNENIE

- Pri prácach ako napr. umývanie vozidla sa držte stredovej časti strešných lyžín. Ak budete násilím ťahať predný alebo zadný kryt strešných lyžín, kryt môžete odtrhnúť, čo môže spôsobiť zranenie.
- Strešné lyžiny neťahajte násilím nahor alebo do strán.

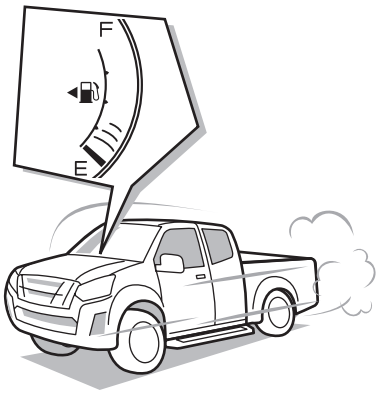
Zabezpečte, aby sa v priestore medzi kabínou a ložnou plochou nenachádzal horľavý materiál.



⚠ VÝSTRAHA

- Zabezpečte, aby konce lán alebo okraje plachty neprevísali do priestoru medzi kabínou a ložnou plochou vozidla. Počas prevádzky vozidla by teplo z motora mohlo spôsobiť ich vznietenie. Konce lán a okraje plachty primerane zabezpečte.

Ekonomická jazda



Motor nenechávajte bezdôvodne bežať na voľnobežné otáčky a nezvyšujte jeho otáčky
Beh motora na voľnobežné otáčky spôsobuje zbytočné míňanie pohonných hmôt. Motor je dostatočne zahriaty, keď ručička ukazovateľa teploty chladiacej kvapaliny stúpne na príslušnú hodnotu. Ak čakáte na posádku vozidla alebo vykladáte náklad atď., zastavte motor, aj keď vozidlo bude takto zaparkované len na krátky čas. Zbytočné zvyšovanie otáčok motora spôsobuje nielen míňanie pohonných hmôt, ale v dôsledku hluku a výfukových plynov rušivo pôsobí aj na okolostojace osoby. Nezvyšujte bezdôvodne otáčky motora.

Vozidlom sa náhle nerozbiehajte a prudko neakcelerujte
Náhly rozbeh a prudká akcelerácia spôsobujú výrazný nárast spotreby pohonných hmôt. Rozbiehajte sa plynule bez nadmerného stláčania plynového pedála.

Vozidlom jazdite takou rýchlosťou, aby bola jazda ekonomická
Príliš rýchla jazda spôsobuje nadmernú spotrebu pohonných hmôt. Počas jazdy dodržiavajte maximálnu povolenú rýchlosť. Opakované zastavenie a rozbiehanie vozidla, náhly rozbeh a prudká akcelerácia alebo brzdenie výrazne zvyšujú spotrebu pohonných hmôt. Ak je to možné, vozidlom jazdite konštantnou rýchlosťou.

Vozidlom jazdite na správnom prevodovom stupni
Prevádzka motora vo vysokých otáčkach počas predbiehania a jazdy nízkou rýchlosťou spôsobuje nadmernú spotrebu pohonných hmôt. Na základe dopravnej situácie a zaťaženia vozidla si zvoľte príslušný prevodový stupeň.

Vyhýbajte sa dopravným zápcham a cestu si vopred naplánujte
Jazda v dopravnej zápche zvyšuje spotrebu pohonných hmôt. Vyhýbajte sa jazde v dopravnej zápche, a ak je to možné, cestu si vopred naplánujte.

Pred jazdou z vozidla vyložte akýkoľvek nepotrebný náklad
Čím ťažší náklad prepravujete, tým vyššia bude spotreba pohonných hmôt. Pred jazdou z vozidla vyložte akýkoľvek nepotrebný náklad. Spotrebu zvyšuje aj ľad alebo sneh, ktorý sa nachádza na vozidle. Pred jazdou z vozidla odstráňte akýkoľvek ľad alebo sneh.

Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách
Periodicky kontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách, či vyhovuje príslušným hodnotám. Správny tlak v pneumatikách znižuje spotrebu pohonných hmôt.

Klimatizáciu používajte s mierou

Používanie klimatizácie má vplyv na spotrebu pohonných hmôt. Klimatizáciu udržiavajte na vhodnej teplote, teplotu nenastavujte na príliš nízku hodnotu. Ak nie je používanie klimatizácie nevyhnutné, vypnite ju.

Vyhýbajte sa jazde po nerovnom teréne

Jazda po nerovnom teréne zvyšuje zaťaženie prevodového ústrojenstva a spotrebu pohonných hmôt.

Vykonávajte pravidelnú údržbu vozidla

Zanesenie vzduchového filtra, používanie starého motorového oleja, nesprávne nastavenie motora atď. znižujú výkon motora a zvyšujú jeho spotrebu. Nevyhnutnú kontrolu, výmenu a nastavenie dielov vykonávajte podľa harmonogramu údržby vozidla.

Vykladanie nákladu

⚠ UPOZORNENIE

- Pri nakladaní alebo vykladaní nákladu na ceste v stave, keď náklad, krycia plachta, telesné končatiny a/alebo iné predmety zakrývajú koncové svetlá, brzdové svetlá, výstražné svetlá, smerové svetlá a/alebo odrazové svetlá, upozornite ostatných účastníkov cestnej premávky na tento stav pomocou návestí alebo výstražného trojuholníka umiestneného na dobre viditeľnom mieste.
- Pri nakladaní alebo vykladaní nákladu na ceste vozidlo zastavte na mieste, kde je povolené zastavenie a státie vozidla a kde nebudete obmedzovať iných vodičov alebo okoloidúce osoby.

Na sedadlo spolujazdca a/alebo zadné sedadlá neklaďte nadmerné množstvo nákladu

⚠ VÝSTRAHA

- Náklad naložte tak, aby sa vozidla dotýkal svojou plochou. Náklad nenakladajte do polohy vyššej ako vrchný okraj sedadiel. Náhle brzdenie alebo kolízia na ceste by mohli spôsobiť pohyb nákladu do prednej časti vozidla, čo by mohlo viesť k nehode alebo zraneniu posádky.
- Náklad neukladajte na sklopené operadlo zadného sedadla. Náhle brzdenie by mohlo spôsobiť pohyb nákladu do prednej časti vozidla, čo by mohlo viesť k nehode.

V kabíne neprepravujte pohonné hmoty a spreje

⚠ VÝSTRAHA

- V kabíne vozidla je veľmi nebezpečné prepravovať pohonné hmoty a spreje. Ak sa takáto nádoba vznieti alebo roztrhne, môže spôsobiť požiar alebo výbuch.

Na prístrojovú dosku alebo palubnú dosku neklaďte žiadne predmety

⚠ VÝSTRAHA

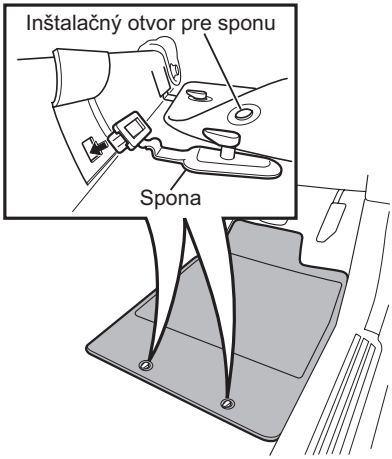
- Umiestňovanie predmetov na prístrojovú alebo palubnú dosku by mohlo vodičovi brániť vo výhľade a ovládaní vozidla a spôsobiť dopravnú nehodu. Náhle zrýchlenie alebo odbočenie by mohlo spôsobiť nekontrolovaný pohyb predmetov a zraniť posádku vozidla.

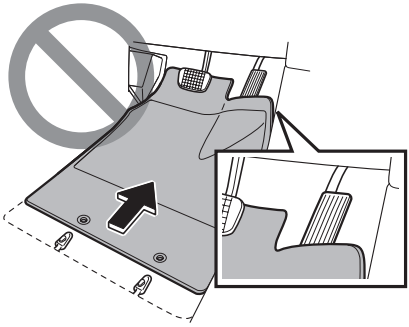
Podlahu v priestore sedadla vodiča udržiavajte čistú a upratanú

⚠ VÝSTRAHA

- Prázdne plechovky, fľaše, nádoby alebo iné predmety pohybujúce sa po podlahe vozidla predstavujú obrovské bezpečnostné riziko, pretože môže dôjsť k ich zachyteniu pod brzdovým pedálom, čo môže obmedziť jeho funkčnosť. Na zabezpečenie správnej funkčnosti brzdového pedála je potrebné správne nainštalovať a uložiť rohože. Nesprávne nainštalované rohože obmedzujú pohyb pedálov.
- Palubnú dosku nepoužívajte na odkladanie predmetov, ktoré by sa mohli voľne pohybovať a brániť vodičovi v ovládaní vozidla.

Presvedčte sa, či sú rohože správne umiestnené





Zabezpečte, aby rohože určené pre príslušný typ a modelový rok vozidla boli pevne uchytené o povrch koberca vozidla. Počas ich uchytávania nainštalujte spony, ktoré sú ich súčasťou.

⚠ VÝSTRAHA

- Aby ste zabezpečili pevné uchytenie rohoží, použite spony, ktoré sú ich súčasťou. Inak môže dôjsť k pohybu rohoží na podlahe vozidla a ich vniknutiu do priestoru pedálov, kde môžu obmedziť ich ovládanie a spôsobiť vážnu dopravnú nehodu.
- Vo vozidle nepoužívajte rohože, ktoré sú určené pre iné vozidlo alebo iný modelový rok, aj keď by boli takéto rohože originálne rohože Isuzu.
- Pri kladení rohože na podlahu pred sedadlom vodiča používajte len takú rohož, ktorá je určená na inštaláciu do priestoru pred sedadlom vodiča.
- Nepoužívajte na seba naukladané rohože, rohože otočené nesprávnym smerom alebo rohože otočené naruby.
- Pravidelne kontrolujte pevné uchytenie rohoží pomocou spôn, ktoré sú ich súčasťou. Uchytenie rohoží kontrolujte napríklad po ich demontáži pri čistení vozidla atď.
- Pred jazdou a pri vypnutom motore zatlačte každý pedál až na doraz, aby ste zistili, či mu rohož nebráni v pohybe.

Pri jazde používajte vhodnú obuv

⚠ UPOZORNENIE

- Pri jazde používajte obuv, ktorá vám nebude brániť v ovládaní pedálov. Používanie obuvi, ktorá nie je vhodná na ovládanie pedálov, môže spôsobiť nehodu.

Do sedadla sa správne usaďte

⚠ VÝSTRAHA

- Ak je operadlo sedadla sklopené, sedadlo nepoužívajte na sedenie. Ak nie sú pasažieri pevne usadení v sedadlách počas brzdenia alebo kolíznej situácie, môžu utrpieť smrteľné alebo iné zranenie.

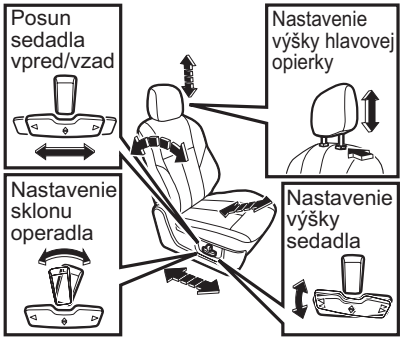
Správna poloha tela počas jazdy

⚠ VÝSTRAHA

- Pred jazdou nastavte sedadlo vodiča, hlavovú opierku, volant a spätné zrkadlá do polohy, v ktorej budete môcť vozidlo pohodlne ovládať. Skontrolujte bezpečné a pevné uchytenie sedadla vodiča pohybom vpred a vzad a po vstupe do vozidla si nasaďte bezpečnostný pás. Bezpečnostné pásy musia používať aj ostatní pasažieri.

Sedadlá → **Pozrite si stranu 3-48**
Hlavová opierka → **Pozrite si stranu 3-57**
Bezpečnostné pásy → **Pozrite si stranu 3-61**
Spätné zrkadlá → **Pozrite si stranu 3-59**

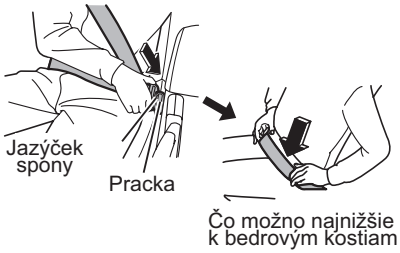
Model s elektrickým ovládaním sedadiel



Model s manuálnym ovládaním sedadiel

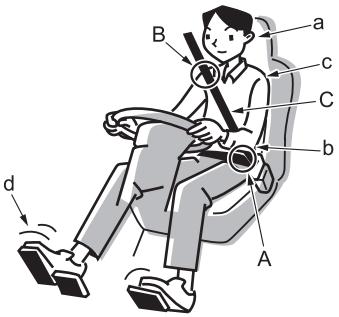
Nastavenie sedadiel

Nastavenie sedadiel, ktoré umožňuje vodičovi usadiť sa do správnej polohy, je základnou súčasťou bezpečnej jazdy.



Nasadenie bezpečnostného pásu

Počas jazdy si nasaďte bezpečnostný pás. V sedadle seďte vzpriamene tak, aby sa spodná časť vašej chrbtice dotýkala sedadla a priečna časť bezpečnostného pásu vašich bedrových kostí.



	Odporúčania pri nastavovaní sedadiel
a	Sedadlo nastavte tak, aby bola stredová časť vašej hlavy zarovnaná so stredovou časťou hlavovej opierky.
b	Sedadlo nastavte tak, aby ste mohli hladko ovládať volant a aby bola vaša ruka mierne prehnutá v lakti.
c	Operadlo sedadla nastavte tak, aby sa vždy dotýkalo vašich pliec.
d	Sedadlo nastavte tak, aby ste vždy dočiahli na každý pedál na podlahe.

	Pokyny týkajúce sa nasadzovania bezpečnostných pásov	Prečo používať pásy?
A	Priečnu časť pásu nasmerujte tak, aby sa čo najviac dotýkala vašich bedrových kostí.	Ak si pás nasadíte nesprávne, ťah bezpečnostného pásu, ktorý vznikne pri zrážke, by mohol byť pre vás nebezpečný.
B	Ramennú časť bezpečnostného pásu nastavte tak, aby vám pás prechádzal cez plece (a nedotýkal sa krku, brady alebo tváre).	
C	Keď si nasadzujete bezpečnostný pás, nesmie byť skrútený.	Zabezpečte, aby bol pás správne nasadený.

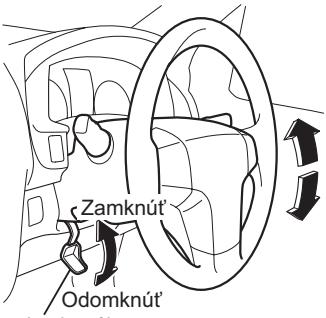
Bezpečnostné pásy a pasažieri
Jeden bezpečnostný pás môže používať len jedna osoba.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred jazdou nastavte bezpečnostný pás. Do sedadla sa správne usaďte, mierne ním pohnite, aby ste sa presvedčili, či nie je uvoľnené, a nasaďte si bezpečnostný pás. Bezpečnostné pásy musia používať všetci pasažieri vo vozidle.
- Ak je dieťa malé a pás sa dotýka jeho tváre alebo neprechádza oblasťou bedrových kostí, pri jeho preprave používajte komerčne dostupný detský zadržiavací systém (CRS) a nie bezpečnostný pás. Používanie bezpečnostného pásu by mohlo byť nebezpečné.

Preprava detí → Pozrite si stranu 2-21

Nastavenie polohy volantu
Polohu volantu môžete nastaviť vo vertikálnom smere. Po vykonaní nastavenia volantu volant zabezpečte pomocou uzamykacej páky.



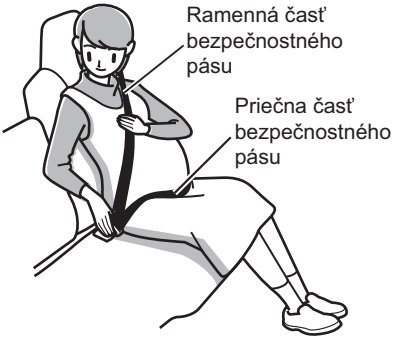
Uzamykacia páka

⚠ VÝSTRAHA

- Po nastavení volantu ním pohnite nahor a nadol, aby ste zistili, či pevne zapadol do svojej polohy.
- Nastavte polohu volantu pred jazdou. Nastavovanie polohy volantu počas jazdy je extrémne nebezpečné, pretože volant by sa mohol začať pohybovať nahor a nadol, čím by sa obmedzila presnosť riadenia.

Výškové a pozdĺžne nastavenie volantu → Pozrite si stranu 3-58

Preprava tehotných alebo chorých osôb



⚠ VÝSTRAHA

- Bezpečnostné pásy musia používať aj tehotné alebo choré osoby. V súvislosti s rizikom ťahu, ktorý môže bezpečnostný pás vyvinúť na brucho, hrudník a plecia v prípade zrážky, by tehotné alebo choré osoby mali konzultovať používanie bezpečnostných pásov so svojím lekárom.
  - Tehotné osoby by mali používať trojbodový bezpečnostný pás.
  - Tehotné osoby by si mali priečnu časť bezpečnostného pásu nasadiť čo možno najnižšie smerom k bedrovým kostiam (nie cez brucho). Zároveň by si mali ramennú časť bezpečnostného pásu nasadiť tak, aby im spočívala na hrudníku a nie na bruchu.
  - Ak nie je bezpečnostný pás správne nasadený, mohol by sa v prípade prudkého brzdenia alebo zrážky zatlačiť tehotnej osobe do brucha, čím by mohol na živote alebo zdraví ohroziť nielen ju, ale aj nenarodené dieťa.

Bezpečnostné pásy

→ Pozrite si stranu 3-61

Ponechávanie detí vo vozidle

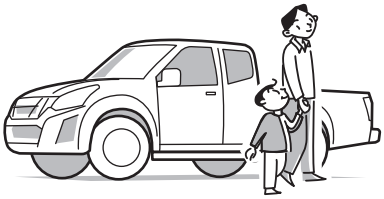
Používanie bezpečnostných pásov pri preprave detí

⚠ VÝSTRAHA

- Bezpečnostné pásy vo vozidle sú určené pre dospelé osoby. Ak sa bezpečnostný pás dotýka krku alebo brady dieťaťa alebo neprechádza priestorom jeho bedrových kostí, použite vhodný detský zadržiavací systém (CRS) z hľadiska výšky a váhy dieťaťa. Ak by ste bezpečnostný pás používali v takomto stave, mohol by v prípade zrážky vytvoriť intenzívny tlak na brucho dieťaťa. Malé dieťa, ktoré ešte nedokáže samostatne sedieť, musí byť uložené do detského zadržiavacieho systému (CRS).
- Detský zadržiavací systém (CRS) orientovaný proti smeru jazdy nikdy neumiestňujte na sedadlo, ktoré je v prednej časti vybavené aktívnym airbagom, pretože v prípade jeho aktivácie by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu dieťaťa.
- Ak sa vo vozidle nachádza dieťa, pred jazdou zavrite a zamknite dvere vozidla.

Bezpečnostné pásy
→ Pozrite si stranu 3-61
Detský zadržiavací systém (CRS)
→ Pozrite si stranu 3-68

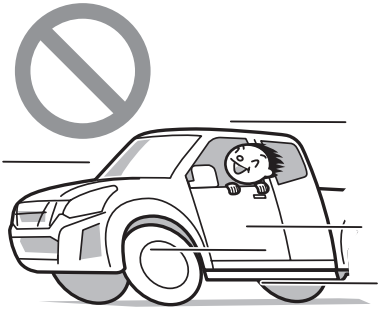
Deti nenechávajte vo vozidle bez dozoru



⚠ VÝSTRAHA

- Ak sa chystáte vozidlo opustiť, nikdy nenechávajte dieťa vo vozidle. Ak necháte dieťa v kabíne vozidla bez dozoru, mohlo by aktivovať ovládacie prvky vozidla, uviesť vozidlo do pohybu a spôsobiť požiar alebo inú nehodu. V prípade vystavenia vozidla slnečnému žiareniu by tiež mohlo dôjsť k prehriatiu kabíny vozidla.

Dieťaťu nedovoľte vystrkovať hlavu a ruky z vozidla



⚠ VÝSTRAHA

- Bez ohľadu na to, či sa vozidlo pohybuje alebo stojí, nikdy nedovoľte dieťaťu, aby z vozidla vystrkovalo hlavu, ruky alebo iné časti tela. Takéto správanie je nebezpečné, pretože dieťa by sa mohlo udrieť o prekážku.

Otvárať, zatvárať a zamykať dvere dieťaťa môže len dospelá osoba

⚠ VÝSTRAHA

- Aby ste predišli nebezpečenstvu zachytenia rúk alebo hlavy do dverí vozidla, dvere musí otvárať, zatvárať a zamykať dospelá osoba. Dieťaťu nedovoľte ovládať spínače elektricky ovládaných okien, čo by mohlo viesť k zachyteniu jeho hlavy alebo rúk do okna. Pokiaľ sa dieťa nachádza v kabíne vozidla, okná vo vozidle ovládajte pomocou spínačov, ktoré sa nachádzajú v blízkosti sedadla vodiča.

Otváranie a zatváranie dverí
→ Pozrite si stranu 3-25
Elektricky ovládané okná
→ Pozrite si stranu 3-39

Jazda

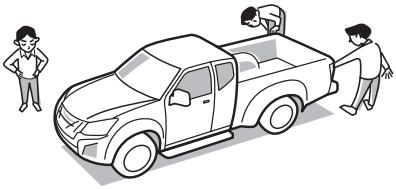
Správna starostlivosť o vaše vozidlo je dôležitá nielen z hľadiska predlžovania jeho životnosti, ale aj z pohľadu zlepšenia jeho spotreby.

Zábeh nového vozidla

Ďalšia funkčnosť a životnosť vášho vozidla je priamo ovplyvnená starostlivosťou o vozidlo a zaobchádzaním s vozidlom počas zábehu. Preto vám odporúčame, aby ste počas úvodného obdobia zábehu vozidla, t. j. počas prvých 1000 km (621 míľ), pozorne dodržiavali nasledujúce pokyny.

1. Otáčky motora vám odporúčame udržiavať pod hladinou 3000 ot./min.
2. Motor nepresiľujte, auto prudko nerozbiehajte a nebrzdite.
3. Motor nechajte bežať na voľnobeh, pokiaľ sa dostatočne nerozohreje.

Obhliadka vozidla pred naštartovaním motora



Pred odjazdom vykonajte dôkladnú bezpečnostnú kontrolu, či sa v blízkosti vozidla nenachádzajú deti alebo prekážky.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred naštartovaním motora sa presvedčte, či sa v blízkosti vozidla alebo pod vozidlom nenachádza horľavý materiál. Prítomnosť takéhoto materiálu by mohla spôsobiť požiar. Ak sa v blízkosti menšej ako 50 cm (približne 20 in.) od zdrojov tepla vo vozidle nachádza drevo, vzniká vážne bezpečnostné riziko, keďže drevo sa môže vplyvom tepla zdeformovať, zmeniť farbu alebo vznietiť.

Štartovanie motora

→ Pozrite si stranu 4-4

Dávajte pozor na výfukové exhaláty

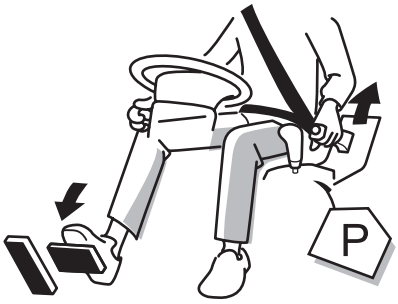
⚠ VÝSTRAHA

- Výfukové exhaláty obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, ktorý je bezfarebný a bez zápachu. Ak sa nadýchate výfukových exhalátov, môžete utrpieť otravu oxidom uhoľnatým, ktorá má smrteľné následky.
- Motor nenechávajte bežať naprázdno na mieste, ktoré nie je dostatočne vetrané. Je obzvlášť nebezpečné nechávať motor bežať naprázdno v garáži alebo inom uzatvorenom priestore, ktorý by sa mohol ľahko naplniť výfukovými plynmi, v dôsledku čoho by ste mohli utrpieť otravu oxidom uhoľnatým, ktorá má smrteľné následky.
- Priebežne kontrolujte výfukové potrubie na vozidle. Ak na ňom spozorujete akékoľvek poškodenie (napr. poškodený spoj, dieru alebo prasklinu spôsobenú koróziou), nechajte ho opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu. Používanie vozidla bez uvedenej opravy je nebezpečné, pretože výfukové plyny by mohli vniknúť do kabíny vozidla a spôsobiť otravu oxidom uhoľnatým, ktorá má smrteľné následky.
- Ak sa na mriežke otvoru na prívod vzduchu do ventilačného systému vozidla nachádza lístie alebo sneh atď., ventilačný systém nebude správne fungovať. Odstráňte z neho akékoľvek prekážky, napr. lístie alebo sneh. Používanie vozidla bez odstránenia týchto prekážok je nebezpečné, pretože výfukové plyny by sa mohli dostať do kabíny vozidla a spôsobiť otravu oxidom uhoľnatým, ktorá má smrteľné následky.
- Ak do kabíny vozidla počas jazdy vnikajú výfukové plyny cez okná alebo dvere vozidla, môže to spôsobiť otravu oxidom uhoľnatým alebo smrť.
- Ak do vozidla vniknú výfukové plyny, otvorte všetky okná vo vozidle a páku na ovládanie prívodu vzduchu na klimatizácii prepnite do polohy prívodu vzduchu z exteriéru. Vozidlo nechajte okamžite opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu. Používanie vozidla bez uvedenej opravy je nebezpečné, pretože výfukové plyny by mohli vniknúť do kabíny vozidla a spôsobiť otravu oxidom uhoľnatým, ktorá má smrteľné následky.

Štartovanie motora

Model s manuálnou prevodovkou

Model s automatickou prevodovkou



⚠ UPOZORNENIE

- Presvedčte sa, či je páka parkovacej brzdy pevne zatiahnutá. Na modeli s manuálnou prevodovkou sa presvedčte, či je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“ a pred naštartovaním motora úplne stlačte spojkový pedál a brzdový pedál. Na modeli s automatickou prevodovkou sa presvedčte, či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ a pred naštartovaním motora úplne stlačte brzdový pedál.
- Pri štartovaní motora musíte sedieť na sedadle vodiča. Ak nesedíte pri štartovaní motora na sedadle vodiča (napr. ak auto štartujete cez otvorené okno alebo dvere), nemôžete sa dostatočne dobre presvedčiť, či je radiaca páka v polohe „N“.
  Ak naštartujete motor na modeli s manuálnou prevodovkou a radiaca páka je v inej polohe ako „N“, vozidlo by sa mohlo uviesť do pohybu.

Štartovanie motora

→ **Pozrite si stranu 4-4**

Ak nebolo vozidlo dlhšiu dobu v prevádzke

INFORMÁCIA

- Pred použitím vozidla, ktoré nebolo dlhšiu dobu v prevádzke, skontrolujte jeho motor, teleso prevodovky a diferenciálu, či z nich neuniká olej; zároveň skontrolujte množstvo oleja. Ak nie je v motore dostatočné množstvo oleja, nebude dochádzať k mazaniu jeho častí, následkom čoho môže dôjsť k poruche.
- Naštartujte motor a nechajte ho bežať na voľnobežné otáčky minimálne 5 minút. Skontrolujte, či z motora nevychádza abnormálny zvuk.
- Inštrukcie na zahriatie motora sa nachádzajú v kapitole „Štartovanie motora“ na strane 4-4.

Motor nenechajte bežať v garáži

VÝSTRAHA

- Prevádzka motora v nedostatočne vetranom priestore môže spôsobiť otravu oxidom uhoľnatým, ktorá má smrteľné následky. Pri štartovaní motora, jeho zahrievaní alebo behu naprázdno sa musí vozidlo nachádzať na dostatočne vetranom mieste.

Nezabudnite uvoľniť parkovaciu brzdu

INFORMÁCIA

- Odjazd so zatiahnutou parkovacou brzdou môže poškodiť vozidlo.
- Pred odjazdom pomocou výstražnej kontrolky bŕzd/parkovacej brzdy skontrolujte, či nie je zatiahnutá parkovacia brzda.

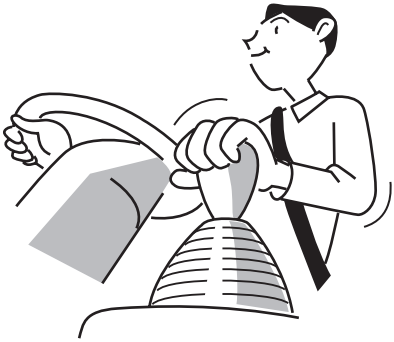
Výstražná kontrolka bŕzd/parkovacej brzdy → Pozrite si stranu 4-73
Páka parkovacej brzdy → Pozrite si stranu 4-137

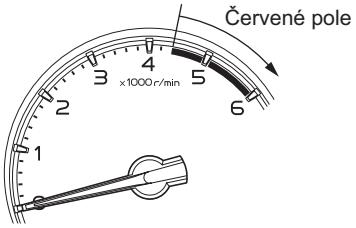
Rozjazd vozidla s manuálnou prevodovkou

INFORMÁCIA

- Pomaly sa rozbehnite na 1. prevodovom stupni. Rozjazd na vyššom prevodovom stupni, náhly rozjazd alebo dlhodobé preklzávanie spojky počas rozjazdu môže spôsobiť závažné poškodenie spojky.
- V prípade jazdy s ohľadom na spotrebu paliva sa rozjazd na 2. prevodovom stupni odporúča len v prípade, ak sa vo vozidle nenachádzajú iní spolujazdci alebo náklad a vozidlo sa nachádza na rovnej vozovke.

Voľba prevodového stupňa





Červené pole (ot./min)
Viac ako 4400

INFORMÁCIA

- Podraďovanie sa realizuje z dvoch hlavných dôvodov:
  - Brzdenie motorom pri jazde na strmom a/alebo dlhom svahu
  - Svižnosť a ekonomická jazda hore svahom

[Pokyny pri podraďovaní]

- Ak motor pretočíte, môžete ho poškodiť. Počas podraďovania dbajte na to, aby ste nepretočili motor.
- Jazda hore svahom
  Podraďte v dostatočnom predstihu, aby ste zabránili nadmernému namáhaniu motora.
- Jazda dolu svahom
  Používať by ste mali ten istý prevodový stupeň (stupne), ktorý/ktoré ste použili pri jazde hore svahom. Vozidlom jazdite rýchlosťou, pri ktorej nespôsobíte pretočenie motora (prekročenie maximálnych otáčok motora), ukazovateľ tachometra nesmie prejsť do červeného poľa.

Vozidlom jazdite rýchlosťou, ktorá nebude spôsobovať, aby ukazovateľ prechádzal do červeného poľa otáčkomeru.

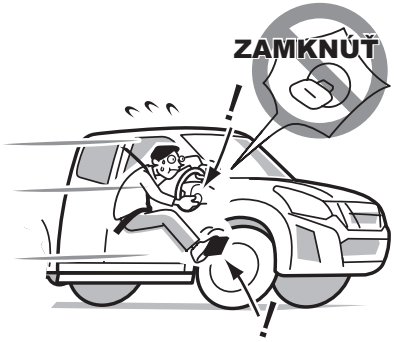
Rozdelenie škály otáčkomeru a rozsah červeného poľa závisia od príslušného modelu vozidla.

Otáčkomer
→ Pozrite si stranu 4-21

Radiaca páka manuálnej prevodovky
→ Pozrite si stranu 4-138

Radiaca páka automatickej prevodovky
→ Pozrite si stranu 4-141

Motor nikdy nevypínajte počas jazdy



⚠ VÝSTRAHA

- Počas jazdy neprepínajte zapaľovanie do žiadneho iného režimu ako „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do inej polohy ako „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Ak sa motor počas jazdy zastaví, brzdy nebudú mať dostatočný účinok a volant sa stane veľmi ťažko ovládateľný. Môže tiež dôjsť k poškodeniu motora.
- Vypnutie motora počas jazdy je extrémne nebezpečné, pretože sa deaktivuje posilňovač riadenia, v dôsledku čoho sa stane volant veľmi ťažko ovládateľný.
- Vypnutie motora počas jazdy je extrémne nebezpečné, pretože výstražné kontrolky, signalizačné kontrolky a iné elektrické obvody vozidla prestanú pracovať.
- Na modeloch bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania je prepnutie spínača zapaľovania do polohy „LOCK“ počas jazdy extrémne nebezpečné, pretože môže dôjsť k vytiahnutiu kľúča a následnému zablokovaniu volantu tak, že ho nebude možné otáčať.

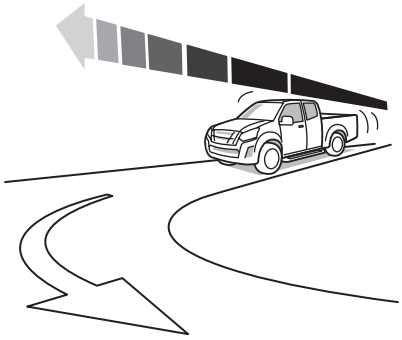
Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116

Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-119

Pokyny pri jazde

- Sústreďte sa na bezpečnú jazdu a dodržiavajte všetky rýchlostné limity a obmedzenia, dopravné značky a signálne svetlá.
- Počas jazdy neprepínajte zapaľovanie do žiadneho iného režimu ako „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do inej polohy ako „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Došlo by k deaktivácii posilňovača riadenia, čím by sa výrazne zhoršilo riadenie vozidla. Rovnako by vznikol problém s brzdami, a tak by došlo k extrémnemu ohrozeniu posádky vozidla.

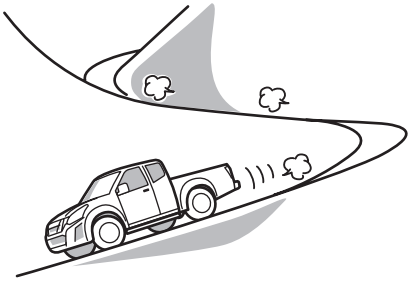
- Ak spozorujete v ktorejkoľvek časti vozidla abnormálny zvuk, zápach alebo vibrácie, okamžite vozidlo zastavte na bezpečnom mieste a skontrolujte ho.
- Ak sa počas jazdy rozsvieti výstražná kontrolka, vozidlo okamžite zastavte na bezpečnom mieste a skontrolujte ho.
- Na modeli s manuálnou prevodovkou neklaďte nohu na pedál spojky okrem prípadov, keď používate radiacu páku. Spojka by sa mohla predčasne opotrebovať.



- Keď sa približujete k zákrute, dostatočne spomaľte vozidlo. Používanie bŕzd alebo prudké strhnutie riadenia počas prejazdu zákrutou môže spôsobiť pohyb nákladu vo vozidle, šmyk a prevrhnutie vozidla.
- Počas jazdy neklaďte ruku na radiacu páku manuálnej/automatickej prevodovky s výnimkou situácie, keď potrebujete preradiť rýchlosť. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prevodovky.

- Zabráňte odieraniu bočných stien pneumatík o obrubník a jazde po výmoľoch alebo nerovnostiach. Mohlo by dôjsť k poškodeniu pneumatík alebo kolies s následkom ich pretrhnutia alebo postupného úniku vzduchu.
- Pri jazde dolu strmým svahom sa snažte vyhnúť cúvaniu. Vozidlom jazdite dopredu a pomaly.
- V porovnaní s jazdou vpred sa pri jazde vzad predlžuje brzdná dráha a zhoršuje sa reakcia riadenia.
- Ak musíte vozidlom cúvať, jazdu vzad vykonávajte veľmi opatrne a s postupne opakovaným rozjazdom a zastavovaním tak, aby ste mohli vozidlo kedykoľvek zastaviť.
- Brzdy sú schopné preniesť na kolesá veľmi silný brzdný účinok aj pri slabom stlačení pedála. Pedál brzdy nestáčajte silno s výnimkou núdzových situácií.
- Jazda v noci je nebezpečnejšia ako jazda cez deň, pretože v noci sa znižuje viditeľnosť. Jazdite pomaly a udržiavajte dostatočný odstup.
- Pri jazde v hmle zapnite predné svetlomety do hmly (ak je nimi vozidlo vybavené), zadné svetlomety do hmly (ak je nimi vozidlo vybavené) a jazdite pomaly podľa stredovej čiary na vozovke. Je nebezpečné viesť vozidlo len podľa svetiel predchádzajúceho vozidla, pretože takéto svetlo môže spôsobiť očný klam. Jazdite opatrne.
- Rýchlosť na diaľnici je vyššia ako na štandardnej ceste, rovnako je vyššie aj nebezpečenstvo. Porucha na diaľnici predstavuje riziko aj pre ostatné vozidlá a môže spôsobiť dopravnú nehodu. Pozornosť sústreďte na bezpečnú jazdu. Nezabúdajte na dennú kontrolu pred jazdou a používajte techniky na jazdu po diaľnici.
- Pri dlhej jazde na diaľnici sa vaše subjektívne vnímanie rýchlosti môže narušiť. Neustále sledujte tachometer a dodržiavajte potrebný odstup.
- Pri jazde vysokou rýchlosťou spôsobí aj najmenší pohyb volantom veľký pohyb vozidla. Volantom otáčajte pomaly.

Jazda dolu dlhým svahom



Pri jazde dolu svahom brzdite motorom a brzdovým systémom vozidla. Brzdenie motorom na nízkom prevodovom stupni znižuje namáhanie nožnej brzdy a má tiež vyšší brzdný účinok. Na modeloch s automatickou prevodovkou nepoužívajte automatický režim, pretože tento režim nedokáže využiť efektivitu motora pri brzdení. Pri brzdení motorom používajte len manuálny režim.

⚠ UPOZORNENIE

- Časté používanie nožnej brzdy môže spôsobiť tvorbu bublín v brzdovom potrubí a pokles brzdného účinku, čo redukuje efektivitu bŕzd.
- Pri brzdení motorom na nízkom prevodovom stupni buďte opatrní, motor sa môže pretočiť.

POZNÁMKA

[Čo je tvorba bublín v brzdovom potrubí?]

- Ak sa brzdy prehrejú nadmerným používaním, ich teplo môže spôsobiť vyvretie brzdovej kvapaliny, v dôsledku čoho sa v nej vytvoria vzduchové bubliny. Stlačením brzdového pedála dôjde ku kompresii vzduchových bublín, tlak brzdového systému sa prestane prenášať do brzdových valcov na kolesách a efektivita bŕzd sa výrazne zníži. Tento jav sa nazýva tvorba bublín v brzdovom potrubí.

[Čo je pokles brzdného účinku?]

- Časté používanie bŕzd môže spôsobiť ich prehriatie, pri ktorom sa trecia sila trecieho povrchu zníži a činnosť bŕzd je tak menej efektívna. Tento jav sa nazýva pokles brzdného účinku.

Jazda v nepriaznivom počasí (dážď, zľadovatená cesta, zasnežená cesta atď.)

UPOZORNENIE

- V nepriaznivom počasí je znížená viditeľnosť a šmykľavý povrch cesty zvyšuje brzdnú dráhu vozidla. Jazdite pomalšie ako v priaznivom počasí. Nestrhávajte riadenie a prudko nebrzdite. Na spomalenie vozidla používajte brzdenie motorom a nožnú brzdu.

INFORMÁCIA

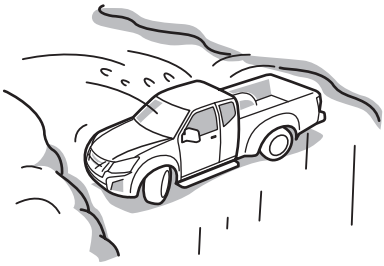
- Ak sa na vozovke nazhromaždí voda, vzniká riziko akvaplaningu. Vozidlom jazdite rýchlosťou, pri ktorej nad ním nestratíte kontrolu.
- Ak sa nemôžete vyhnúť jazde po zaplavenej ceste, najprv skontrolujte hĺbku vody na ceste a následne cez vodu pomaly prejdite vozidlom. V takýchto situáciách vzniká riziko vniknutia vody do valcov motora a jeho poškodenia (hydraulický ráz). Vozidlo veďte pomaly a opatrne.

POZNÁMKA

[Čo je akvaplaning?]

- Ak sa vozidlo pohybuje vysokou rýchlosťou na ceste, ktorá je pokrytá vodou, medzi pneumatikami a povrchom vozovky sa vytvorí vrstva vody, ktorá spôsobí stratu priľnavosti pneumatiky a jej kĺzanie po vode. Tento jav sa nazýva akvaplaning. Jav je veľmi nebezpečný, pretože volant a brzdy sa stávajú úplne nepoužiteľné.

Jazda na zasnežených a zľadovatených cestách



Pokyny na jazdu na šmykľavej ceste

⚠ UPOZORNENIE

- Na šmykľavej ceste nikdy prudko nezrýchľujte, náhle nebrzdite, nespomaľujte a prudko nezatáčajte.
- Vzniká riziko zníženia priľnavosti medzi pneumatikami a povrchom vozovky a predĺženia brzdnej dráhy. Nebezpečenstvo tvorby poľadovice na ceste je obzvlášť vysoké v blízkosti mostov, na tienistých miestach a na miestach s mlákami. Vozidlo veďte pomaly a na zasneženej alebo zľadovatenej ceste používajte snežné reťaze alebo zimné pneumatiky.
- Na prekonanie spomaľovacieho efektu motora používajte nižšie prevodové stupne. Nožnú brzdu používajte len zľahka.

POZNÁMKA

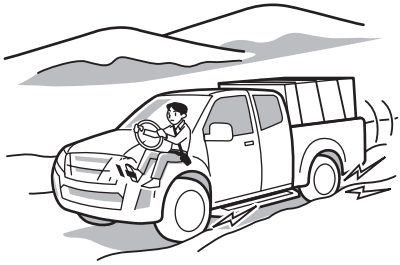
- Ak na modeli s automatickou prevodovkou na zasneženej alebo zľadovatenej ceste stlačíte brzdový pedál, rozjazd môžete vykonať aj v manuálnom režime na 2. prevodovom stupni posunutím radiacej páky automatickej prevodovky do polohy „+“ (vyšší prevodový stupeň).
- Ak chcete vozidlo uvoľniť zo snehu na mieste, kde by mohlo dôjsť k preklzávaniu kolies pri zvyšovaní otáčok motora, stlačte spínač ESC OFF na deaktiváciu regulácie sklzu hnacích kolies (TCS).

Používanie snežných reťazí
→ Pozrite si stranu 2-72
Model s automatickou prevodovkou
→ Pozrite si stranu 4-143
Elektronický stabilizačný systém (ESC)
→ Pozrite si stranu 4-163

Všímajte si, ako sa otáča a reaguje volant

⚠ UPOZORNENIE

- Na zasneženej ceste môže dôjsť k odlietavaniu snehu a vody od pneumatík a ich zhromažďovaniu v blatníkoch, čím sa sťažuje manipulácia s volantom. Priebežne z vozidla odstraňujte nazhromaždený sneh. Na odstraňovanie snehu nepoužívajte ostré predmety. Ostré hrany by mohli poškodiť gumené diely.



Priebežne kontrolujte funkčnosť bŕzd

⚠ UPOZORNENIE

- Keď sa vozidlo zaparkuje alebo používa na zasneženom povrchu, na brzdách sa môže vytvoriť vrstva ľadu, čo zníži ich účinok. Počas jazdy priebežne stláčajte brzdový pedál a kontrolujte funkčnosť bŕzd. Pri takejto kontrole bŕzd sledujte vozidlá nachádzajúce sa pred a za vaším vozidlom.
- Funkčnosť bŕzd zároveň skontrolujte hneď, ako je to možné, po rozjazde vozidla, ak bolo dlhšie zaparkované. Ak brzdy nie sú dostatočne funkčné, vozidlo veďte pomaly a jemne zatlačte na brzdový pedál niekoľkokrát, pokiaľ sa brzdy nevysušia a nezačnú štandardne fungovať.

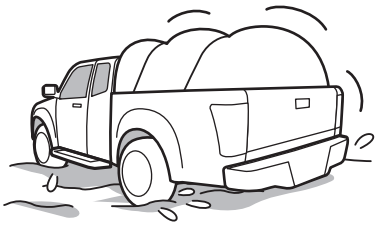
Odstraňovanie snehu zo spodnej časti karosérie

Pozrite sa pod vozidlo a odstráňte kusy ľadu, ktoré sú uchytené o spodnú časť karosérie. Pri odstraňovaní nepoškoďte diely na vozidle.

INFORMÁCIA

- Na odstránenie snehu nepoužívajte ostré predmety. Ostré hrany by mohli poškodiť gumené diely.

Jazda na nespevnenej vozovke (piesok alebo blato)



Ak sa nemôžete vyhnúť jazde cez hlboké blato, proti zapadnutiu vozidla vám pomôžu snežné reťaze.

INFORMÁCIA

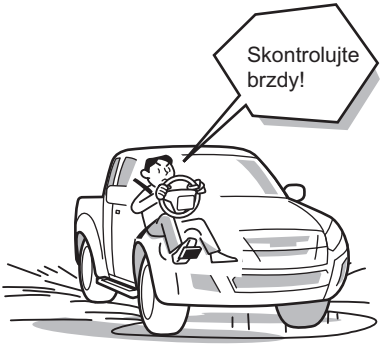
- Pri jazde v piesku alebo blate prudko nebrzdite, náhle sa nerozbiehajte a nestrhávajte riadenie. Takéto činnosti by mohli spôsobiť zapadnutie vozidla, ktoré by následne nemuselo byť možné vyslobodiť.
- Po jazde v hlbokom blate môže blato uchytené na vozidle poškodiť jeho riadenie, brzdy a hnacie ústrojenstvo. Vozidlo dôkladne umyte a odstráňte z neho blato a iné nánosy.
- Na modeloch s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku do polohy „2“ alebo „1“, aby ste predišli prehriatiu prevodovky počas ťahania vozidla alebo pomalej jazdy v blate, piesku, na zasneženej ceste alebo strmom svahu.
- Na kolesách sa nachádzajú senzory merajúce rýchlosť vozidla. Pri odstraňovaní blata a iných nánosov dbajte na to, aby ste ich nepoškodili.
- Na odstránenie blata nepoužívajte ostré predmety. Ostré hrany by mohli poškodiť gumené diely.

POZNÁMKA

- Ak na modeli s automatickou prevodovkou na blatistej ceste stlačíte brzdový pedál, rozjazd môžete vykonať aj v manuálnom režime na 2. prevodovom stupni posunutím radiacej páky automatickej prevodovky do polohy „+“ (vyšší prevodový stupeň). Zvýši sa tak priľnavosť kolies a vozidlo sa bude ovládať bezpečnejšie.
- Ak chcete vozidlo uvoľniť z blata na mieste, kde by mohlo dôjsť k preklzávaniu kolies pri zvyšovaní otáčok motora, stlačte spínač ESC OFF na deaktiváciu regulácie sklzu hnacích kolies (TCS).

Údržba exteriéru vozidla
→ Pozrite si stranu 6-114
Radiaca páka automatickej prevodovky
→ Pozrite si stranu 4-141
Antiblokovací systém (ABS)
→ Pozrite si stranu 4-158
Elektronický stabilizačný systém (ESC)
→ Pozrite si stranu 4-163
Jazda na nerovnom povrchu
→ Pozrite si stranu 7-56

Jazda vozidlom po zaplavenej vozovke a umývanie vozidla



⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa nemôžete vyhnúť jazde po zaplavenej vozovke, ak vozidlo umývate alebo ak zaparkujete v priestore, ktorý bol zaplavený, do brzdového systému vozidla môže vniknúť voda, ktorá zníži jeho účinok. Ak brzdy nie sú následne dostatočne funkčné, vozidlo veďte pomaly a jemne zatlačte na brzdový pedál niekoľkokrát, pokiaľ sa brzdy nevysušia a nezačnú štandardne fungovať.

INFORMÁCIA

- Ak ste sa nedokázali vyhnúť jazde po zaplavenej vozovke alebo ste zaparkovali vozidlo v priestore, ktorý bol zaplavený, predajcu vozidiel Isuzu okamžite požiadajte o kontrolu:
  - Efektivity brzdového systému
  - Vniknutia vody alebo poškodenia bubnových bŕzd alebo diskových bŕzd
  - Poškodenia motora vniknutím vody do motora
  - Skratu elektrických komponentov
  - Hladiny oleja a degradácie kvality (dymivosti) motora, prevodovky, diferenciálu a rozdeľovacej prevodovky
  - Mazania jednotlivých komponentov (lubrikácie)

Bočný vietor

INFORMÁCIA

- Ak začne na vozidlo fúkať bočný vietor a jeho jazdná dráha sa začne meniť, pevne uchopte volant a spomaľte na rýchlosť, ktorá vám umožní udržať kontrolu nad vozidlom a ovládať jeho smer. Vozidlo môže chytiť silný bočný vietor v nasledujúcich prípadoch:
  - Výjazd z tunela, prejazd mostom, jazda na hrádzi alebo v rokline.
  - Predbehnutie veľkým nákladným autom alebo autobusom.
  - Predbiehanie veľkého nákladného auta alebo autobusu.

Defekt alebo explózia pneumatiky počas jazdy

⚠ VÝSTRAHA

- Ak sa pneumatiky počas jazdy správajú abnormálne, okamžite zastavte vozidlo na bezpečnom mieste. Ak budete pokračovať v jazde s defektom, na skrutky kolesa sa bude vyvíjať zvýšený tlak, v dôsledku čoho môže dôjsť k ich zlomeniu a odtrhnutiu kolesa od vozidla.

INFORMÁCIA

- Ak počas jazdy pneumatika exploduje alebo dostanete defekt, pokojne uchopte volant a postupne spomaľte vozidlo pomocou bŕzd. (Prudké brzdenie by mohlo byť nebezpečné, pretože volant by sa mohol ťahať jedným smerom). Vozidlo odstavte na bezpečnom mieste a vymeňte poškodenú pneumatiku, ak sa vo vozidle nachádza náhradná pneumatika, alebo opravte defekt, ak máte model vozidla so súpravou na núdzovú opravu defektu.

Nástroje → Pozrite si stranu 6-7
Náhradná pneumatika → Pozrite si stranu 6-70
Používanie súpravy na opravu prasknutej pneumatiky (modely s náhonom 4WD a kabínou pre posádku určené pre singapurský trh) → Pozrite si stranu 7-14
Manipulácia so zdvihákom → Pozrite si stranu 6-74
Výmena pneumatík → Pozrite si stranu 6-79

Ak do podvozka vozidla narazí cudzí predmet

INFORMÁCIA

- Ak do podvozka vozidla narazí cudzí predmet, vozidlo odstavte na bezpečnom mieste, kde nebude obmedzovať premávku, a skontrolujte únik brzdovej kvapaliny, pohonných hmôt a poškodenie dielov podvozka. Ak sa ktorákoľvek časť podvozka poškodila, nechajte ju okamžite opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Ak sa na vozidle rozsvieti alebo začne blikať výstražná kontrolka

INFORMÁCIA

- Ak sa na vozidle rozsvieti alebo začne blikať výstražná kontrolka, neignorujte ju a prerušte jazdu. Vykonajte nápravné opatrenia uvedené v popise meracích zariadení a výstražných kontroliek.

Informácie z palubných prístrojov (rozmiestnenie palubných prístrojov)
→ Pozrite si stranu 4-16

Rozmiestnenie výstražných a signalizačných kontroliek
→ Pozrite si stranu 4-26

Jazda mimo cesty

Pri jazde mimo cesty pozorne preskúmajte jej stav, sklon a iné súvisiace faktory a vozidlo veďte pomaly.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri jazde mimo cesty na extrémne nerovnom povrchu vozidlo veďte pomaly. Vozidlom neskáčte, nestrhávajte riadenie a nenarážajte do predmetov. Neuposlúchnutie týchto pokynov môže mať za následok stratu kontroly nad vozidlom alebo jeho prevrátenie. Okrem toho sa vozidlo môže poškodiť.
- Pri jazde mimo cesty neklaďte ruky do priestoru medzi jednotlivé ramená volantu. Ak by kolesá vozidla náhle zmenili smer, mohlo by dôjsť k prudkému otočeniu volantu a zraneniu vašich rúk. Pri držaní volantu neklaďte do jeho vnútorného priestoru palce vašich rúk.
- Na svahu jazdite rovno v pravom uhle na rovinu svahu. Jazda súbežne s rovinou svahu môže viesť k prevráteniu vášho vozidla (aj akéhokoľvek iného podobného vozidla).
- Po jazde v blate, piesku alebo na zaplavenej ceste sa presvedčte, či na vozidle fungujú brzdy.

Model s automatickou prevodovkou

Na modeloch s automatickou prevodovkou nemusíte používať spojkový pedál, pričom odjazd, preraďovanie a zastavenie vozidla realizujete len pomocou radiacej páky automatickej prevodovky, plynového pedála a brzdového pedála. Dôkladne sa oboznámte s vlastnosťami modelu s automatickou prevodovkou a s jeho správnou obsluhou. Ak sa vozidlo nepohybuje, brzdový pedál držte pevne stlačený a v prípade potreby preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“ alebo „N“ a zatiahnite parkovaciu brzdu.

Okamžite po naštartovaní motora sa pri spustenej klimatizácii automaticky zvýšia otáčky motora. Vozidlo sa tak bude samovoľne pohybovať krokovou rýchlosťou dynamickejšie ako v iných prípadoch, brzdový pedál preto stlačte na doraz.

Model s automatickou prevodovkou
→ Pozrite si stranu 4-143

POZNÁMKA

[Samovoľný pohyb]

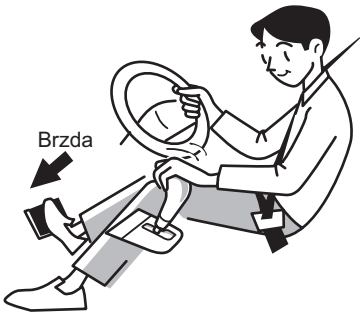
- Ak je motor vozidla zapnutý a radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ alebo „N“, krútiaci moment motora sa prenáša na kolesá, aj keď nie je stlačený plynový pedál, pričom vozidlo sa začne mierne pohybovať. Tento jav sa nazýva samovoľný pohyb. Čím vyššie sú otáčky motora, tým rýchlejší je pohyb vozidla a jeho tendencia uviesť sa do pohybu.

Brzdy ovládajte pravou nohou

INFORMÁCIA

- Vo vozidle sa správne usaďte a brzdový a plynový pedál ovládajte pomocou pravej nohy. Aby ste náhodou nestlačili nesprávny pedál, skontrolujte si polohu pedálov a ich umiestnenie a kladenie nohy na pedál si dopredu nacvičte.
- Na zabezpečenie spoľahlivej funkčnosti bŕzd stláčajte brzdový pedál výhradne pravou nohou.

Rozjazd



1. Vo vozidle sa správne usaďte, pravou nohou silno stlačte brzdový pedál a radiacu páku automatickej prevodovky presuňte do polohy „D“ (automatický alebo manuálny režim), ak si vozidlom želáte ísť vpred, alebo do polohy „R“, ak si vozidlom želáte ísť vzad.
2. Presvedčte sa, či je priestor okolo vozidla voľný, skontrolujte polohu radiacej páky a indikátor zaradeného prevodového stupňa a uvoľnite páku parkovacej brzdy.
3. Zdvihnite nohu z brzdového pedála a postupne stláčajte plynový pedál na plynulý rozjazd vozidla.

VÝSTRAHA

- Po presune radiacej páky automatickej prevodovky do inej polohy ako „P“ alebo „N“ sa vozidlo uvedie do pohybu. Počas práce s radiacou pákou automatickej prevodovky pri rozjazde vozidla musíte mať stlačený brzdový pedál.
- Pri rozjazde vozidla z bezpečnostných dôvodov vizuálne skontrolujte polohu radiacej páky automatickej prevodovky a indikátor zaradeného prevodového stupňa. Ak ste pri ovládaní radiacej páky automatickej prevodovky zvyknutí používať bezpečnostnú poistku na páke, omylom môžete preradiť páku do polohy „P“ alebo „R“. Radiacu páku automatickej prevodovky si zvyknite preraďovať z polohy „N“ do polohy „D“ a z polohy „D“ do polohy „N“ bez stláčania bezpečnostnej poistky na páke.
- Radiacu páku automatickej prevodovky neovládajte so stlačeným plynovým pedálom. Je to nebezpečné, pretože vozidlo by sa mohlo náhle uviesť do pohybu.
- Okamžite po naštartovaní motora sa na modeloch s klimatizáciou pri spustenej klimatizácii automaticky zvýšia otáčky motora, vozidlo sa tak dokáže pohybovať krokovou rýchlosťou dynamickejšie ako v iných prípadoch. Brzdový pedál držte pevne stlačený.

INFORMÁCIA

[Základné bezpečnostné upozornenia]

- Aj pri jazde na krátku vzdialenosť sa vo vozidle bezpečne usaďte a presvedčte sa, či dokážete pevne stlačiť brzdový a plynový pedál.
- Pri jazde spiatočkou sa otáčate vrchnou časťou tela smerom dozadu, čím sa zhoršuje obsluha pedálov vozidla. Pevne stlačte brzdový pedál a otočte sa vrchnou časťou svojho tela. Zároveň si zvyknite radiacu páku automatickej prevodovky po ukončení cúvania okamžite preradiť do polohy „N“. Pri rozjazde vozidla vizuálne skontrolujte polohu radiacej páky automatickej prevodovky a indikátor zaradeného prevodového stupňa.
- Pri opakovanom preraďovaní radiacej páky automatickej prevodovky medzi polohami pre spiatočku a pohyb vpred pri viacbodovom otáčaní vozidla alebo otáčaní v tvare písmena K nezabudnite vždy pevne stlačiť brzdový pedál a presvedčiť sa, či sa vozidlo úplne zastavilo.

POZNÁMKA

- Ak ste vozidlo nepoužívali dlhšie ako jeden týždeň, nemusí naštartovať na prvýkrát, aj keď stláčate plynový pedál. V takýchto prípadoch preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“ a počkajte niekoľko sekúnd.

Model s automatickou prevodovkou
→ Pozrite si stranu 4-143

Činnosti vedúce k poškodeniu vozidla s automatickou prevodovkou

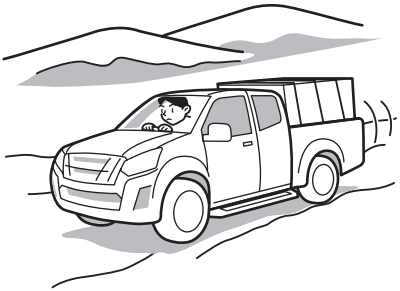
Činnosti vedúce k poškodeniu	Prejav poškodenia
• Zastavenie vozidla na ceste hore svahom s radiacou pákou automatickej prevodovky v inej polohe ako „P“ alebo „N“ bez brzdenia a s motorom v otáčkach. • Súčasné stláčanie brzdového a plynového pedála.	• Prehriatie hydraulickej kvapaliny automatickej prevodovky.
• Preraďovanie radiacej páky automatickej prevodovky s motorom v otáčkach.	• Preťaženie prevodových kolies alebo spojky automatickej prevodovky.
• Preradenie radiacej páky automatickej prevodovky do polohy „P“ pred úplným zastavením kolies.	• Poškodenie parkovacieho mechanizmu.
• Prepnutie režimu zapaľovania na „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnutie spínač zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) počas jazdy. • Ponechanie radiacej páky automatickej prevodovky v polohe „N“ počas dlhej jazdy dolu svahom. (Tento postup je nebezpečný aj z pohľadu nepoužívania brzdenia motorom.)	• Nedostatočné mazanie automatickej prevodovky.

Model s náhonom na všetky kolesá (4WD)

Náhon na všetky kolesá neumožňuje jazdu vozidlom v akomkoľvek teréne. Plynový pedál, volant a brzdový pedál používajte opatrne. Sústreďte sa na jazdu, vnímajte stav vozovky a jej sklon.

Model s náhonom na všetky kolesá (4WD) → Pozrite si stranu 4-176

Jazda na zasnežených a zľadovatených cestách



Na zasneženej alebo zľadovatenej vozovke jazdite pomaly a konštantnou rýchlosťou, aby ste nestratili kontrolu nad vozidlom.

Pri používaní bŕzd zľahka stlačte brzdový pedál niekoľkokrát, brzdový pedál nestláčajte silno a jedenkrát. Jedno silné stlačenie brzdového pedála je nebezpečné, pretože môže spôsobiť šmyk vozidla, v dôsledku čoho stratíte nad vozidlom kontrolu.

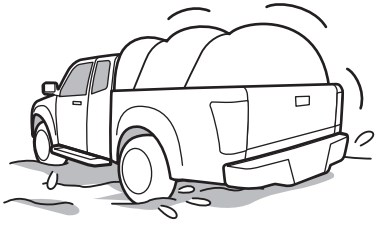
INFORMÁCIA

- Na zasneženej alebo zľadovatenej vozovke používajte snežné reťaze a zimné pneumatiky.

Zimné pneumatiky → Pozrite si stranu 2-60

Používanie snežných reťazí → Pozrite si stranu 2-72

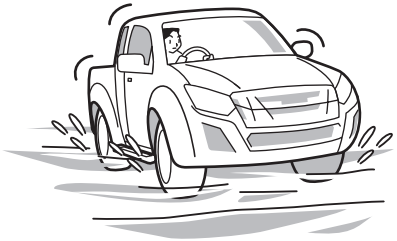
Jazda v piesku a blate



Pri jazde v piesku alebo blate jazdite pomaly, náhle sa nerozbiehajte a nestrhávajte riadenie.

Pri jazde v piesku alebo blate je ťažké zhodnotiť stav povrchu terénu a vzniká riziko zapadnutia vozidla. V prípade potreby vystúpte z vozidla a skontrolujte stav vozovky/terénu.

Jazda cez vodu



Vozidlo nie je úplne vodotesné. Vozidlom nejazdite cez vodu.

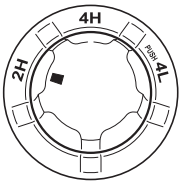
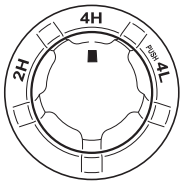
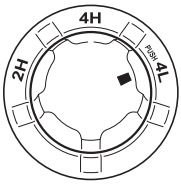
INFORMÁCIA

- Ak sa nemôžete vyhnúť jazde cez vodu, najprv skontrolujte jej hĺbku a následne cez ňu pomaly prejdite vozidlom. V takýchto situáciách vzniká riziko vniknutia vody do valcov motora a jeho poškodenia (hydraulický ráz).
- Ak ste museli prejsť vozidlom cez vodu, predajcu vozidiel Isuzu okamžite požiadajte o kontrolu:
  - Efektivity brzdového systému
  - Vniknutia vody alebo poškodenia bubnových bŕzd alebo diskových bŕzd
  - Poškodenia motora vniknutím vody do motora
  - Skratu elektrických komponentov
  - Hladiny oleja a degradácie kvality (dymivosti) motora, prevodovky, diferenciálu a rozdeľovacej prevodovky
  - Mazania jednotlivých komponentov (lubrikácie)

Otáčanie na strmom svahu

Ak sa chcete otočiť na prudkom svahu, vzniká nebezpečenstvo prevrhnutia vozidla v okamihu, keď prechádza rovinou svahu. Jazdite opatrne a terén si vyberajte tak, aby sa pneumatiky smerujúce k vrchnej časti svahu nedotýkali vypuklých častí na jeho povrchu.

Pokyny pri prepínaní medzi náhonom 2WD (náhon na zadné kolesá) a náhonom 4WD (náhon na všetky štyri kolesá)

Typ náhonu	Náhon 2WD	Náhon 4WD	
Prepínač voľby náhonu 4WD	2H	4H (4WD bez redukovaného prevodu)	4L (4WD s redukovaným prevodom)
			
Signalizačná kontrolka	OFF		
Modely s multifunkčným displejom MID*			
Podmienky jazdy	Jazda na obyčajnej ceste alebo diaľnici.	Mokré, zasnežené, zľadovatené a iné cesty, kde vozidlo potrebuje väčšiu mieru priľnavosti ako pri náhone 2WD.	Strmé svahy, nerovné cesty, piesok, blato alebo hlboký sneh a iný terén, kde vozidlo potrebuje vysokú mieru priľnavosti.

*: Po prepnutí prepínača voľby náhonu 4WD do príslušnej polohy sa na multifunkčnom displeji MID zobrazí táto poloha približne na 3 sekundy.

INFORMÁCIA

- Prepínač voľby náhonu 4WD nenechávajte prepnutý v polohe medzi „2H“ a „4H“ alebo „4H“ a „4L“. Ponechanie prepínača v takejto medzipolohe môže poškodiť vozidlo.

Zastavenie a zaparkovanie vozidla

Parkovanie

INFORMÁCIA

- Nájdite rovný priestor, kde je dovolené zaparkovať a odstaviť vozidlo a kde vozidlo nebude obmedzovať premávku. Pevne zatiahnite parkovaciu brzdu a presvedčte sa, či sa vozidlo nepohybuje.
- Vozidlo nenechávajte dlhodobo zaparkované s naloženým nákladom.
- Z odrazových svetiel vozidla odstráňte akúkoľvek špinu, aby bolo vozidlo jasne viditeľné z okoloidúcich vozidiel.

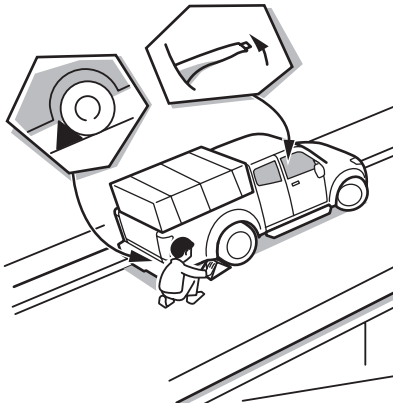
Používanie parkovacej brzdy

INFORMÁCIA

- S výnimkou núdzových situácií nepoužívajte parkovaciu brzdu, pokiaľ sa vozidlo úplne nezastaví. Používanie parkovacej brzdy pred úplným zastavením vozidla môže spôsobiť poruchu.

Páka parkovacej brzdy
→ Pozrite si stranu 4-137

Bezpečné parkovanie na svahu



⚠ UPOZORNENIE

- Vyhýbajte sa parkovaniu vozidla na svahu, a ak to nie je možné, na svahu nájdite rovné a hladké miesto. Ak sa nemôžete vyhnúť parkovaniu vozidla na svahu, úplne zatiahnite parkovaciu brzdu, presvedčte sa, či sa vozidlo nepohybuje, a zablokujte mu kolesá pomocou podkladacích klinov. Na modeli s manuálnou prevodovkou nechajte zaradený prevodový stupeň, aby sa vozidlo dodatočne zabezpečilo proti pohybu.
- Volant natočte do takého smeru, aby sa vozidlo v prípade samovoľného pohybu zastavilo nárazom o prekážku (napríklad obrubník).

Parkovanie na miestach, kde mrzne

Ak sa v priestore svetiel alebo kolies nazhromaždí sneh, odstráňte ho pred zotmením.

Na miestach, kde mrzne, nepoužívajte parkovaciu brzdu. Ak necháte parkovaciu brzdu zatiahnutú, jej káble a brzdové čeľuste môžu primrznúť a parkovaciu brzdu nemusí byť možné uvoľniť. Vozidlo zaparkujte so zaradeným prevodovým stupňom.

Na modeloch s manuálnou prevodovkou zaparkujte vozidlo s radiacou pákou v polohe „1“ (1. prevodový stupeň) alebo „R“ (spiatočka), ak sa vozidlo nachádza na rovine. Na modeloch s automatickou prevodovkou vozidlo zaparkujte na rovine, preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“, skontrolujte, či sa symbol „P“ zobrazil na indikátore zaradeného prevodového stupňa, a vypnite motor.

K pneumatikám priložte podkladacie kliny.

⚠ UPOZORNENIE

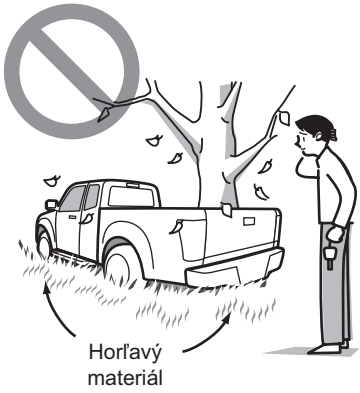
- Ak zaparkujete vozidlo na mieste s vysokou snehovou pokrývkou, sneh nazhromaždený v priestore okolo vozidla by mohol obmedziť jeho ventiláciu. Dlhodobé používanie motora v takýchto podmienkach by mohlo spôsobiť vniknutie výfukových plynov do kabíny vozidla a otravu oxidom uhoľnatým. Vykonajte preventívne opatrenia napríklad odhrabaním snehu z priestoru okolo vozidla.

Spánok vo vozidle

⚠ VÝSTRAHA

- Pred spánkom vo vozidle vypnite motor a zapaľovanie prepnite do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Inak by mohlo dôjsť počas spánku k neúmyselnému kontaktu s radiacou pákou manuálnej prevodovky/ radiacou pákou automatickej prevodovky alebo plynovým pedálom a vozidlo by sa mohlo uviesť do pohybu.
  - Ak necháte motor bežať a plynový pedál neúmyselne stlačíte počas spánku, motor, filter pevných častíc (DPD), tlmič výfuku a výfukové potrubie by sa mohli nadmerne zahriať, čo by mohlo spôsobiť požiar.
  - Ak necháte motor bežať a vozidlo zaparkujete na mieste, kde by mohli vniknúť výfukové plyny do kabíny vozidla (napríklad na mieste s nedostatočným vetraním), mohli by ste utrpieť otravu oxidom uhoľnatým, ktorá má smrteľné následky.

V blízkosti vozidla sa nesmie nachádzať horľavý materiál



⚠ VÝSTRAHA

- Po jazde cez vysokú trávu, blato, skaly, piesok, vodu atď. skontrolujte, či sa pod karosériou vozidla nenachádza tráva, haluze, papier, handry, kamene, piesok atď. Ak budete vozidlom jazdiť s uvedenými materiálmi na spodnej časti karosérie, mohlo by dôjsť k poškodeniu vozidla alebo požiaru. Zo spodnej časti karosérie očistite akékoľvek nečistoty.
- Filter pevných častíc (DPD), tlmič výfuku a výfukové potrubie sú počas behu motora naprázdno alebo okamžite po zastavení vozidla extrémne horúce. Aby ste zamedzili vzniku požiaru, presvedčte sa, či sa v okolí vozidla nenachádzajú horľavé materiály (napríklad tráva, odpadový papier, olej alebo staré pneumatiky). Zvláštnu pozornosť venujte parkovaniu v garáži.
- Dávajte pozor na horúce výfukové plyny najmä počas behu motora na voľnobežné otáčky alebo okamžite po jeho zastavení. Mohli by ste utrpieť popáleniny.

Zastavenie a zaparkovanie vozidla s bežiacim motorom

⚠ VÝSTRAHA

- Zastavenie a zaparkovanie vozidla s bežiacim motorom: Na modeli s manuálnou prevodovkou preraďte radiacu páku manuálnej prevodovky do polohy „N“. Na modeli s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“ a skontrolujte, či sa na indikátore zaradeného prevodového stupňa zobrazil symbol „P“. Následne pevne zatiahnite parkovaciu brzdu. Ak by ste nevykonali uvedené kroky, náhodný dotyk s plynovým pedálom by mohol spôsobiť nehodu.

Nedotýkajte sa radiacej páky manuálnej prevodovky/ radiacej páky automatickej prevodovky, ak je vozidlo odstavené s bežiacim motorom

⚠ VÝSTRAHA

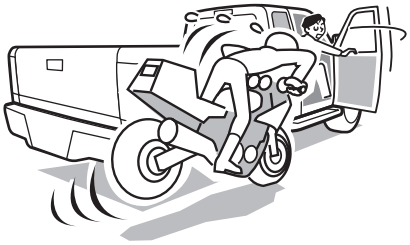
- Ak je vozidlo odstavené s bežiacim motorom, nedotýkajte sa radiacej páky manuálnej prevodovky/radiacej páky automatickej prevodovky. Ak by ste sa dotkli radiacej páky manuálnej prevodovky/radiacej páky automatickej prevodovky, mohlo by dôjsť k zaradeniu rýchlosti a vozidlo by sa mohlo uviesť do pohybu, aj keď je zatiahnutá ručná brzda. Riziko dotknutia sa radiacej páky manuálnej prevodovky/radiacej páky automatickej prevodovky a zaradenia rýchlosti je veľmi vysoké najmä pri nasadaní do sedadla alebo vysadaní zo sedadla vodiča.

Ak sa vozidlo pohybuje, motor musí byť naštartovaný

⚠ UPOZORNENIE

- Keď motor vozidla nie je naštartovaný, nefunguje systém posilňovača riadenia a volant vozidla sa otáča len veľmi ťažko. Rovnako nefunguje posilňovač bŕzd, brzdy sú preto veľmi oslabené. Ak sa pohybujete dolu svahom a motor máte vypnutý, vozidlo nebude štandardne ovládateľné a môže dôjsť k nehode.

Pred otvorením dverí sa dôkladne rozhliadnite navôkol



⚠ UPOZORNENIE

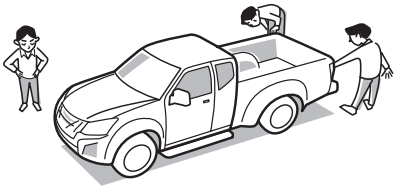
- Pred otvorením dverí vozidla skontrolujte priestor okolo vozidla, pozrite sa vpred, vzad a nabok. Ak prudko otvoríte dvere bez kontroly priestoru okolo vozidla, do dverí môže naraziť iné vozidlo alebo chodec.

Opustenie vozidla

⚠ VÝSTRAHA

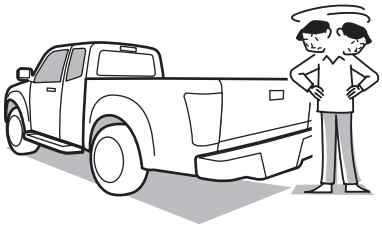
- Pri opustení vozidla zatiahnite parkovaciu brzdu, zastavte motor a zavrite dvere vozidla. Vo vozidle nenechávajte na viditeľnom mieste cenné predmety.
- Ak vo vozidle cestujete s dieťaťom, nenechávajte ho bez dozoru. Ak by sa dotklo ovládacích prvkov vozidla alebo jeho príslušenstva, mohlo by dôjsť k nehode. (Vozidlo by sa mohlo uviesť do pohybu alebo by mohol vzniknúť požiar.) V prípade vystavenia vozidla vplyvom horúceho počasia by tiež mohlo dôjsť k prehriatiu kabíny vozidla.
- V kabíne vozidla nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Ak sa interiér kabíny rozhorúči, zapaľovač ponechaný v interiéri by mohol explodovať a plastové šošovky alebo rámy okuliarov by sa mohli zdeformovať alebo prasknúť.
- Vozidlo nenechávajte bez dozoru s naštartovaným motorom. Ak by sa motor prehrial, nemohli by ste promptne zareagovať na rozsvietenie výstražnej kontrolky prehriatia motora, výstražný bzučiak prehriatia motora alebo polohu ukazovateľa teploty chladiacej kvapaliny. Oprava takejto poruchy by mohla byť finančne nákladná.

Rozjazd s vozidlom, ktoré bolo zaparkované



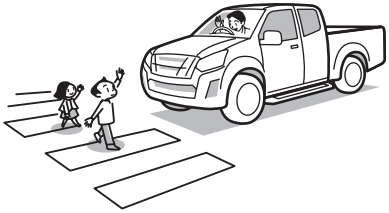
Pred odjazdom vykonajte dôkladnú bezpečnostnú kontrolu, či sa v blízkosti vozidla nenachádzajú deti alebo prekážky.

Cúvanie



Ak nevidíte do priestoru za vozidlom dostatočne dobre na to, aby ste dokázali zistiť, či je bezpečné vozidlom cúvať, vystúpte z vozidla a osobne skontrolujte priestor za ním.

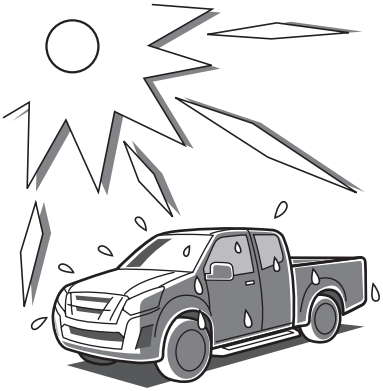
Rozjazd po dočasnom státí



⚠ UPOZORNENIE

- Pred rozjazdom sa vždy dôkladne rozhliadnite navôkol, či môžete opustiť svoje dočasné parkovacie miesto (napr. pred svetelným dopravným značením).

Bezpečnostné upozornenia pri jazde v krajinách s teplým počasím



Na miestach s vysokou teplotou prostredia môže mať motor tendenciu prehrievať sa. Aby ste zabránili prehriatiu motora, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

⚠ UPOZORNENIE

- Do chladiaceho systému vozidla nenalievajte vodu zo studne, rieky alebo iného zdroja tvrdej vody. Spustila by sa tvorba korózie a usadenín.

Ak sa vo vzduchových prieduchoch chladiča usadia cudzorodé predmety (hmyz, blato atď.), zhorší sa funkčnosť chladiaceho systému. Skontrolujte upchatie vzduchových prieduchov a vodou z nich odstráňte akúkoľvek nečistotu.

Manipulácia s chladičom a medzichladičom
→ Pozrite si stranu 6-45

INFORMÁCIA

- Ak je teplota prostredia vysoká, z akumulátora sa bude rýchlejšie vyparovať kvapalina. Pravidelne kontrolujte hladinu kvapaliny v akumulátore a v prípade potreby kvapalinu doplňte.

Kontrola hladiny kvapaliny v akumulátore → Pozrite si stranu 6-110

Bezpečnostné upozornenia pri jazde v krajinách so studeným počasím

Nasledujúce upozornenia sa vzťahujú na oblasti so snehom a horské oblasti, lyžiarske strediská a iné miesta s extrémne studeným počasím a/alebo snežením. Upozornenia rešpektujte v zimnom období aj v iných geografických oblastiach.

V záujme ochrany vášho vozidla požiadajte predajcu vozidiel Isuzu, aby uskutočnil zimnú prípravu vášho vozidla, popísanú v ďalšej časti. Uvedené postupy aplikujte aj pred jazdou do oblasti so studeným počasím.

Chladiaca kvapalina
→ Pozrite si stranu 6-40
Kvapalina ostrekovača čelného skla
→ Pozrite si stranu 6-96
Manipulácia s akumulátorom
→ Pozrite si stranu 6-101
Motorový olej
→ Pozrite si stranu 6-20
Používanie snežných reťazí
→ Pozrite si stranu 2-72
Zimné pneumatiky
→ Pozrite si stranu 2-60

⚠ VÝSTRAHA

- Sneh alebo prekážky nachádzajúce sa v blízkosti vozidla môžu obmedziť ventiláciu vozidla. Dlhodobé prevádzkovanie motora v takýchto podmienkach by mohlo spôsobiť vniknutie výfukových plynov do kabíny vozidla a otravu oxidom uhoľnatým. Vykonajte preventívne opatrenia napríklad odhrabaním snehu alebo odstránením prekážok z priestoru okolo vozidla.

⚠ UPOZORNENIE

- Prednú časť chladiča nezakrývajte novinami, kartónom alebo akýmkoľvek iným horľavým materiálom v záujme zvýšenia teploty chladiacej kvapaliny.
- Ak počas zohrievania motora nedochádza k zohriatiu chladiacej kvapaliny, požiadajte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu o kontrolu termostatu.

Ochrana motora pred podchladením

Podchladenie motora nielen zrýchľuje opotrebenie jeho základných komponentov, ale zároveň zvyšuje spotrebu paliva.

Chladiaca kvapalina

Aby ste predišli poškodeniu motora zamrznutím chladiacej kvapaliny a chránili chladiaci systém pred koróziou, zmes chladiacej kvapaliny a vody musí mať správny pomer.

Poškodené gumené potrubie chladiaceho systému okamžite vymeňte, pretože zmes chladiacej kvapaliny má tendenciu presakovať a unikať aj cez najmenšie praskliny.

Príprava zmesi chladiacej kvapaliny
→ Pozrite si stranu 6-41

Motorový olej

Motorový olej má tendenciu hustnúť s klesajúcou teplotou. Viskozita motorového oleja musí vyhovovať teplote prostredia.

Odporúčané prevádzkové kvapaliny, mazivá a pohonné hmoty
→ Pozrite si stranu 6-130

Tabuľka na výber viskozity motorového oleja a prevodového oleja
→ Pozrite si stranu 6-134

Palivo

Ak vozidlom pricestujete v zime do chladnej oblasti, no v nádrži máte naftu určenú na použitie v teplejších oblastiach, ktorá zamŕza pri relatívne vysokej teplote, môže dôjsť k jej zamrznutiu. S poklesom teploty prostredia môžu pohonné hmoty v palivovej nádrži zamrznúť až na kašu, čo môže spôsobiť problémy so štartovaním vozidla.

POZNÁMKA

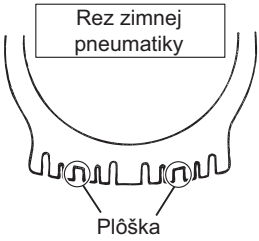
- Špecifikácia nafty sa odlišuje v závislosti od ročného obdobia alebo geografickej oblasti.

Ak vám v zasunutí kľúča do zámku alebo v otvorení dverí bráni ľad

Ak sa budete snažiť vtlačiť kľúč do zámku násilím, môžete ho ohnúť. Ak sa budete snažiť násilím otvoriť dvere, môže dôjsť k oddeleniu alebo poškodeniu gumeného tesnenia okolo dverí. Na rozmrazenie ľadu použite teplú vodu, následne ju rýchlo utrite a otvorte dvere.

Ak dôjde k zamrznutiu stieračov, elektricky ovládaných spätných zrkadiel alebo elektricky ovládaných okien, na ich rozmrazenie použite teplú vodu. Inak by sa mohol poškodiť ich mechanizmus a vybiť akumulátor. Po rozmrazení vyutierajte akúkoľvek vodu v ich blízkosti.

Zimné pneumatiky



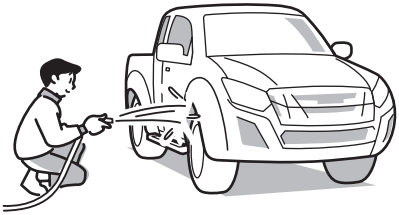
Zimné pneumatiky musia mať tie isté rozmery ako letné pneumatiky. Kolesá so zimnými pneumatikami musia mať tie isté rozmery ako kolesá s letnými pneumatikami.

Zimná pneumatika je opotrebovaná vtedy, keď hĺbka jej dezénu klesne na polovicu pôvodnej hĺbky novej pneumatiky. V takejto situácii sa začnú v dezéne zvýrazňovať plôšky, ktoré indikujú, že pneumatika je opotrebovaná a stratila príslušnú priľnavosť. Pneumatiku vymeňte.

⚠ UPOZORNENIE

- Nestrhávajte riadenie a prudko nebrzdite. Na spomalenie vozidla brzdite motorom. Pri používaní bŕzd na zasneženej alebo zľadovatenej vozovke zľahka stlačte brzdový pedál niekoľkokrát, brzdový pedál nestláčajte silno a jedenkrát. Jedno silné stlačenie brzdového pedála je nebezpečné, pretože môže spôsobiť šmyk vozidla.
- Na suchej ceste nejazdite na zimných pneumatikách vysokou rýchlosťou.
- Pri používaní zimných pneumatík dodržiavajte národné nariadenia a predpisy.

Čistenie vozidla po jazde na zasneženej vozovke



UPOZORNENIE

- Z vozidla odstráňte sneh, ktorý sa nazhromaždil na vnútornej strane blatníkov a na brzdových hadičkách. Inak môže dôjsť k poškodeniu komponentov vozidla. Po jazde na vozovke ošetrenej soľou okamžite umyte spodnú časť vozidla, aby ste zabránili tvorbe korózie na vozidle. Soľ z vozidla jednoducho odstránite vysokotlakovým prúdom vody.
- Po umytí vozidla dosucha poutierajte dverové otvory.

INFORMÁCIA

- Na kolesách sa nachádzajú senzory merajúce rýchlosť vozidla. Pri odstraňovaní snehu, ľadu a iných nánosov dbajte na to, aby ste ich nepoškodili.
- Na odstránenie snehu nepoužívajte ostré predmety. Ostré hrany by mohli poškodiť gumené diely.

Antiblokovací systém (ABS)
→ Pozrite si stranu 4-158

Bezpečnosť

Ak je chladiaca kvapalina horúca

VÝSTRAHA

- Ak je chladiaca kvapalina horúca, neodkrúcajte viečko chladiča. Mohlo by dôjsť k vytrysknutiu pary a horúceho vzduchu.

V prípade prehriatia motora

→ Pozrite si stranu 7-32

Tlmič výfuku a výfukové potrubie môžu byť horúce

UPOZORNENIE

- Filter pevných častíc (DPD), tlmič výfuku a výfukové potrubie sú počas behu motora, regenerácie filtra DPD alebo okamžite po zastavení vozidla extrémne horúce. Dávajte pozor, aby ste sa ich náhodou nedotkli. Mohli by ste utrpieť popáleniny.

Do bočného prístupového panelu si nezachyťte ruku (model s predíženou kabínou)

VÝSTRAHA

- Pri jazde na ložnej ploche neklaďte ruky k bočným prístupovým panelom, pri ich zatvorení vzniká riziko zranenia.

Po použití popolníka

VÝSTRAHA

- Po použití popolníka zatvorte jeho kryt. Inak by mohol neuhasený ohorok zapáliť ostatné ohorky v popolníku, čo by mohlo mať za následok požiar.
- Zabezpečte, aby sa v popolníku nezhromažďovalo veľké množstvo ohorkov. Do popolníka nevkladajte žiadne horľavé materiály.
- Z okna nikdy nevyhadzujte zapálené cigarety. Nielenže znečisťujú vozovku, ale pri ceste môžu spôsobiť požiar.

Popolník → Pozrite si stranu 5-37

Na čelné sklo alebo okná neprichytávajte príslušenstvo

VÝSTRAHA

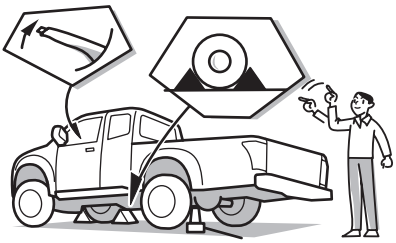
- Na okná alebo čelné sklo neprichytávajte ozdobné predmety, fólie alebo iné príslušenstvo. Mohli by zhoršiť výhľad z vozidla. Priehľadné plastové prísavky na uchytávanie príslušenstva môžu spôsobiť požiar, pretože za istých okolností sa môžu správať ako šošovky.

Počas jazdy nepoužívajte mobilný telefón

⚠ UPOZORNENIE

- Počas jazdy by vodič nikdy nemal používať mobilný telefón alebo autotelefón v inom režime ako v režime hands-free. Iné používanie telefónu je nebezpečné.
- Používanie mobilného telefónu počas jazdy môže mať za následok nehodu, pretože vodič nie je schopný venovať plnú pozornosť jazde a okoliu vozidla.
- Ak je vozidlo v pohybe a potrebujete použiť mobilný telefón, najprv vozidlo odstavte na bezpečnom mieste.

Používanie zdviháka



⚠ VÝSTRAHA

- Zdvíhanie vozidla pomocou zdviháka na svahu alebo nespevnenom teréne je veľmi nebezpečné. Vozidlo zdvíhajte pomocou zdviháka na pevnom a rovnom povrchu.
- Zdvihák umiestnite do príslušnej polohy. Pred jeho použitím nezabudnite zatiahnuť parkovaciu brzdu a okolo kolies umiestniť podkladacie kliny.
- Keď zdvíhate zadné koleso na vozidle, parkovacia brzda stráca účinok. Nepoužitie podkladacích klinov je nebezpečné, pretože vozidlo sa môže uviesť do pohybu.

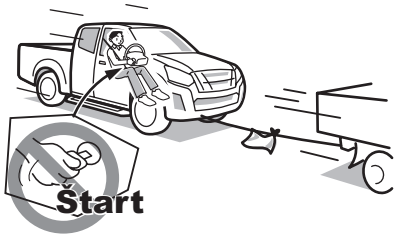
VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Do pohybu sa môže uviesť prenosom krútiaceho momentu motora na zadnú nápravu aj v situácii, keď je jedno koleso zadnej nápravy zdvihnuté zo zeme. Ak sa zeme dotýka ktorékoľvek zo zadných kolies, neštartujte motor.
- Nevstupujte do priestoru pod vozidlom, ktoré je zdvihnuté pomocou zdviháka, a do tohto priestoru nevkladajte končatiny. Nedodržiavanie tohto bezpečnostného upozornenia môže mať za následok nehodu, ak by sa zdvihák vyšmykol.

Nástroje → Pozrite si stranu 6-7
Manipulácia so zdvihákom → Pozrite si stranu 6-74

Ak sa vybije akumulátor



⚠ UPOZORNENIE

- Motor vozidla sa nepokúšajte naštartovať roztlačením alebo ťahaním vozidla. Mohli by ste poškodiť motor.

Ako postupovať pri vybitom akumulátore → Pozrite si stranu 7-26

Prevencia poškodenia vozidla

Na modeloch s manuálnou prevodovkou neklaďte počas jazdy nohu na spojkový pedál

INFORMÁCIA

- Ak položíte nohu na spojkový pedál počas jazdy, spojka sa môže čiastočne rozpojiť bez toho, aby ste si to uvedomili, následne môže dôjsť k opotrebeniu spojkového kotúča a preklzávaniu spojky. Preklzávanie spojky nepoužívajte ako nástroj na udržanie vozidla na jednom mieste (namiesto použitia bŕzd), napríklad počas jazdy hore svahom.

Ak je vozidlo v pohybe, nestojte na nášľapoch vozidla.

VÝSTRAHA

- Ak je vozidlo v pohybe, nestojte na nášľapoch vozidla.

INFORMÁCIA

- Na nášľapy neskáčte. Mohli by sa nadmerne zaťažiť a poškodiť.

Je motorový olej znečistený?

INFORMÁCIA

- Motorový olej plní nasledujúce dôležité funkcie:
  - Zabraňuje opotrebovaniu dielov motora.
  - Chladí diely motora.
  - Čistí diely motora.
  - Utesňuje spaľovacie komory a bráni tvorbe hrdze.
- Motorový olej vymieňajte v pravidelných intervaloch.

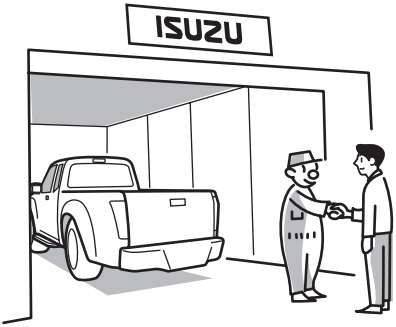
Denná kontrola (kontrola pred jazdou)
→ Pozrite si stranu 6-14
Motorový olej → Pozrite si stranu 6-20
Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122

Nenechávajte volant dlhodobo natočený do jednej strany

VÝSTRAHA

- Ak necháte volant dlhodobo úplne natočený do jednej strany a motor beží, hydraulická kvapalina v posilňovači riadenia sa môže výrazne prehriať. Oslabí sa mazanie komponentov, poškodí sa nádrž hydraulickej kvapaliny, čo povedie k poškodeniu čerpadla posilňovača riadenia, jednotky posilňovača riadenia a hadice posilňovača riadenia. Následkom tohto poškodenia by mohlo prísť k nadmernému stvrdnutiu riadenia a požiaru alebo inej nehode.

Vozidlo pravidelne kontrolujte



INFORMÁCIA

- Vďaka pravidelnej kontrole a údržbe vám bude vaše vozidlo dlho slúžiť. Pravidelná kontrola a údržba predlžujú životnosť vozidla.

Denná kontrola (kontrola pred jazdou)
→ Pozrite si stranu 6-14
Motorový olej → Pozrite si stranu 6-20
Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122

V akých prípadoch je vhodné navštíviť vášho predajcu vozidiel Isuzu

Vozidlo nemodifikujte a neupravujte

⚠ VÝSTRAHA

- Úpravy pruženia/karosérie pomocou súprav na zvýšenie svetlosti podvozka, rozširovacích podložiek, pružín atď. môžu mať negatívny vplyv na riadenie a/alebo celkové správanie vozidla, čo môže viesť k nehode.

⚠ UPOZORNENIE

- Používanie dielov, ktoré nie sú vhodné z hľadiska funkčnosti a prevádzky vozidla, môže viesť k poruche alebo nehode. Ak chcete vykonať akékoľvek nastavenia (napríklad nastavenie motora) alebo inštaláciu príslušenstva, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Ak chcete na vozidlo namontovať doplnkovú výbavu, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Nastavenie motora prenechajte vášmu predajcovi vozidiel Isuzu

⚠ UPOZORNENIE

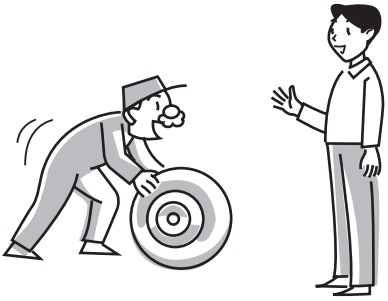
- Motor nenastavujte svojpomocne. Ak chcete nastaviť motor, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Elektrické zváranie

INFORMÁCIA

- Neodborné elektrické zváranie dielov v automobile môže spôsobiť spätný tok elektrického prúdu cez uzemňovací obvod vozidla a poškodiť jeho elektrické a elektronické diely. Ak potrebujete na vozidle použiť zváranie, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Výmena kolies a pneumatík

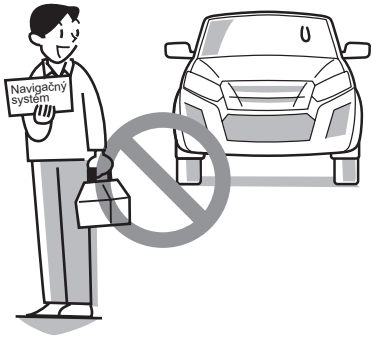


UPOZORNENIE

- Ak potrebujete na vozidle vymeniť kolesá alebo pneumatiky, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu. Na vozidlo nikdy nemontujte kolesá, ktoré nie sú určené pre vaše vozidlo, rovnako na vozidle súčasne nepoužívajte pneumatiky rôznych typov alebo rozmerov. Takéto používanie pneumatík by obmedzilo bezpečné ovládanie vozidla.

Kolesá a pneumatiky
→ Pozrite si stranu 6-63
Výmena pneumatík
→ Pozrite si stranu 6-79

Inštalácia elektrického príslušenstva



UPOZORNENIE

- Nesprávna inštalácia alebo demontáž audioprísluš enstva, rádiozariadení alebo elektrického príslušenstva môže mať negatívny vplyv na ostatné elektrické zariadenia vo vozidle a môže spôsobiť poruchu alebo požiar. Môže zároveň spôsobiť neočakávanú aktiváciu airbagov. Inštaláciu elektrických zariadení prenechajte vášmu predajcovi vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA

[Inštalácia rádiového zariadenia]

- Do vozidla neinštalujte necertifikované rádiové zariadenie alebo rádiové zariadenie s anténou, ktorá nevyhovuje príslušným štandardom. Šum z rádiového zariadenia môže spôsobiť elektromagnetické rušenie ostatného elektronického príslušenstva vo vozidle alebo iných systémov, čo môže mať za následok poruchu vozidla alebo poškodenie jeho elektronického príslušenstva. Ak chcete do vozidla nainštalovať rádiové zariadenie, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Používanie snežných reťazí

Pri manipulácii, montáži alebo demontáži snežných reťazí postupujte podľa návodu, ktorý bol súčasťou balenia snežných reťazí, a ich (de)montáž vykonajte podľa inštrukcií, ktoré vydal ich výrobca.

Manipulácia so zdvihákom
→ Pozrite si stranu 6-74

⚠ UPOZORNENIE

- Snežné reťaze nasaďte a pevne dotiahnite. Ak budete vozidlom jazdiť s uvoľnenými snežnými reťazami, môžu mať negatívny vplyv na iné diely vozidla alebo sa môžu z kolesa uvoľniť, čo môže viesť k nehode.
- Pri ich používaní nejazdite rýchlosťou väčšou ako 30 km/h (19 mph) alebo neprekračujte rýchlosť odporučenú výrobcom snežných reťazí, ak je táto rýchlosť nižšia ako 30 km/h (19 mph).
- Ak sa z kolies ozýva abnormálny zvuk, reťaz sa mohla roztrhnúť alebo čiastočne uvoľniť. Vozidlo okamžite odstavte na bezpečnom mieste a skontrolujte nasadenie snežných reťazí.
- Najmä počas behu motora na voľnobežné otáčky alebo okamžite po jeho zastavení sú filter pevných častíc (DPD), tlmič výfuku a výfukové potrubie extrémne horúce, nedotýkajte sa ich.
- Počas práce s reťazami sa nezraňte o hrany vozidla.

INFORMÁCIA

- Snežné reťaze neinštalujte na predné pneumatiky. Snežné reťaze vhodných rozmerov inštalujte len na zadné kolesá.
- Ak sa na vozidle používajú pneumatiky 255/65R17 alebo 255/60R18, používajte snežné reťaze, ktoré vyhovujú nasledujúcim požiadavkám a špecifikáciám:
  - Maximálna radiálna hrúbka 13 mm (0,5 in.)
  - Maximálna axiálna hrúbka 13 mm (0,5 in.)
- Pri kúpe snežných reťazí ich pokusne nasaďte na pneumatiky, a ak sú príliš dlhé, prispôsobte ich rozmerom pneumatík.
- Snežné reťaze dotiahnite po prejdení 0,4 až 0,8 km (0,25 až 0,5 míle).

Filter pevných častíc (DPD)

Filter DPD slúži na čistenie výfukových plynov od pevných častíc (PM). Pevné častice sa odfiltrujú z výfukových plynov a nazhromaždia sa vo filtri DPD. Keď sa pevné častice nazhromaždia v množstve, ktoré je určené riadiacou jednotkou motora, filter DPD automaticky spáli pevné častice pomocou procesu, ktorý sa nazýva regenerácia. Regenerácia nemusí prebehnúť za istých jazdných podmienok. Ak nastanú takéto podmienky, signalizačná kontrolka regenerácie filtra DPD začne blikať, čím sa signalizuje potreba manuálneho dokončenia regenerácie filtra DPD.

⚠ VÝSTRAHA

- Filter DPD, tlmič výfuku a výfukové potrubie sú počas behu motora, regenerácie filtra DPD alebo okamžite po zastavení vozidla extrémne horúce. Dávajte pozor, aby ste sa ich náhodou nedotkli. Mohli by ste utrpieť popáleniny.
- Po jazde cez vysokú trávu, blato, skaly, piesok, vodu atď. skontrolujte, či sa pod karosériou vozidla nenachádza tráva, haluze, papier, handry, kamene, piesok atď. Ak budete vozidlom jazdiť s uvedenými materiálmi na spodnej časti karosérie, mohlo by dôjsť k poškodeniu vozidla alebo požiaru. Zo spodnej časti karosérie očistite akékoľvek nečistoty.
- Pred vykonávaním údržby vozidla vypnite motor a nechajte ho vychladnúť. Mohli by ste utrpieť popáleniny.

INFORMÁCIA

- Používajte len motorový olej s nízkym obsahom popola. Nepoužívajte aditíva do motorového oleja. Nepoužívanie takéhoto oleja by mohlo poškodiť filter DPD.
- Používajte len pohonné hmoty s nízkym obsahom síry (10 ppm alebo menej).
- Ak do vozidla doplníte nekvalitné palivo, odvodňovacie aditíva alebo iné aditíva, benzín, petrolej alebo palivo na alkoholovej báze, mohlo by dôjsť k poškodeniu palivového filtra, nedostatočnému premazávaniu komponentov vstrekovacích trysiek, čo môže mať nepriaznivý vplyv na komponenty motora a spôsobiť jeho poruchu.
- Filter DPD, tlmič výfuku a výfukové potrubie nemodifikujte. Zmena nastavenia, dĺžky alebo priemeru výfukového potrubia by mohla mať negatívny vplyv na redukciu množstva výfukových exhalátov vo výfukovom systéme. Ak je na inštaláciu komponentu vozidla do zadnej časti vozidla potrebná jeho modifikácia, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA (pokračovanie)

INFORMÁCIA (pokračovanie)

- Filter DPD vykonáva svoju regeneráciu automaticky po nazhromaždení stanoveného množstva pevných častíc vo filtri DPD. Regenerácia sa realizuje počas jazdy, pričom signalizačná kontrolka regenerácie filtra DPD sa počas regenerácie nerozsvieti. V závislosti od jazdných podmienok sa však nemusí regenerácia vždy ukončiť. V takomto prípade začne blikať signalizačná kontrolka regenerácie filtra DPD a regeneráciu musíte vykonať manuálne podľa „Postupu na manuálnu regeneráciu filtra DPD“, a to hneď, ako to bude možné. Pomocou tejto funkcie sa obnoví funkcia DPD. Kontrolka nesignalizuje poruchu.
- Signalizačná kontrolka regenerácie filtra DPD sa môže rozsvietiť aj vtedy, ak beží motor dlhodobo na voľnobežné otáčky. V takomto prípade okamžite vykonajte manuálnu regeneráciu podľa „Postupu na manuálnu regeneráciu filtra DPD“.

POZNÁMKA

- Počas regenerácie môže z výfuku dočasne vychádzať biely dym. Tento jav sa deje následkom spaľovania pevných častíc a nie je prejavom poruchy.
- Vďaka funkcii na redukciu výfukových exhalátov výfukové plyny vychádzajúce z výfukového potrubia majú iný zápach, ako je zápach výfukových plynov pri starších vznetových motoroch.
- Nepretržitý dlhodobý chod na voľnobežné otáčky môže spôsobiť krátkodobý únik bieleho dymu z výfukového potrubia. Biely dym nie je prejavom poruchy.

Filter pevných častíc (DPD)
→ Pozrite si stranu 4-184
Motorový olej → Pozrite si stranu 6-20

Kontrola a údržba

Vykonávaním pravidelnej kontroly a údržby vozidla predchádzate jeho poškodeniu. Kontrolu a údržbu vozidla vykonávajte v pravidelných intervaloch. Akúkoľvek poruchu vo vozidle okamžite opravte (aj keď je zanedbateľná), aby sa nezhoršila.

Ak sa na vozidle prejaví niektorý z nasledujúcich symptómov, vykonajte jeho kontrolu a príslušné nápravné opatrenia podľa nasledujúcej tabuľky.

Ak nie je možné opravu vykonať svojpomocne alebo ak príslušné nápravné opatrenie problém nevyrieši alebo problém nedokážete identifikovať, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Symptóm	Príčina	Nápravné opatrenie	Strana v príručke
Biely dym z výfuku	Motor nie je dostatočne zohriaty	Nechajte motor dostatočne zohriať.	—
	Príliš veľké množstvo oleja v motore	Upravte hladinu oleja v motore.	6-20
	Porucha riadiacej jednotky motora	◎	—
	Porucha palivového systému	◎	—
	Nepretržitý dlhodobý chod na voľnobežné otáčky (viac ako 2 hodiny)	Ak je vozidlo odstavené na mieste, kde neprekáža v premávke, stlačte plynový pedál a skontrolujte, či z výfuku stále vychádza biely dym.	—
Čierny dym z výfuku	Porucha riadiacej jednotky motora	◎	—
	Upchatý vzduchový filter	Vymeňte alebo vyčistite vzduchový filter.	6-50
	Porucha palivového systému	◎	—
	Upchatý výfuk	◎	—
	Poškodený filter DPD	◎	—

INFORMÁCIA

- Ak sa v stĺpci „Nápravné opatrenia“ nachádza položka ◎, problém je potrebné riešiť opravou alebo nastavením. Kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Obmedzovač rýchlosti

Vlastnosti obmedzovača rýchlosti

Obmedzovač rýchlosti slúži na obmedzenie rýchlosti vozidla na prevenciu vážnych dopravných nehôd.

Rýchlosť nastavená v obmedzovači
180 km/h (112 mph)

UPOZORNENIE

- Obmedzovač rýchlosti nekontroluje brzdenie, vozidlo preto môže prekročiť rýchlosť nastavenú v obmedzovači pri jazde dolu svahom.

POZNÁMKA

- Obmedzovač rýchlosti kontroluje rýchlosť vozidla obmedzovaním množstva vstrekovaných pohonných hmôt. Bráni v dosiahnutí nastavenej rýchlosti bez ohľadu na stlačenie plynového pedála.

Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov

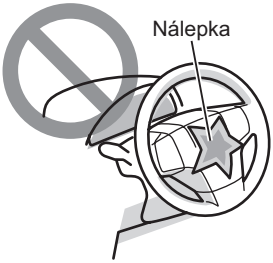
Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov sa aktivuje v prípade čelnej zrážky, ak nárazová energia presiahne nastavenú úroveň, na zmiernenie následkov nárazu pre vodiča a spolujazdca tým, že ich telo pevne pritiahne do sedadla pomocou predpínačov bezpečnostných pásov a predných airbagov. Okrem toho sa na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi v prípade bočného nárazu aktivujú predné bezpečnostné pásy s predpínačom bezpečnostného pásu, bočný airbag a hlavový airbag v prípade, ak energia nárazu presiahne určenú úroveň, na zmiernenie následkov nárazu na hrudník a hlavu vodiča a spolujazdca a pevné uchytenie ich tela pritiahnutím do sedadla; hlavové airbagy sa zároveň aktivujú na zmiernenie nárazu do hlavy u pasažierov sediacich na sedadlách na modeloch so zadnými sedadlami.

Aby ste neutrpeli vážne alebo smrteľné zranenie spôsobené aktiváciou predného bezpečnostného pásu s predpínačom bezpečnostného pásu a airbagov, postupujte podľa nasledujúcich inštrukcií.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred jazdou vozidlom nastavte sedadlo do príslušnej polohy a zapnite si bezpečnostný pás. K volantu sa neprisúvajte príliš blízko a neopierajte sa oň. (Medzi vaším hrudníkom a stredovou časťou volantu by mal byť priestor minimálne 25 cm (10 in.) Spolujazdcovi nedovoľte klásť nohy alebo ruky na prístrojovú dosku a sedieť s tvárou alebo hrudníkom v jej blízkosti. Pri aktivácii airbagov môžete so spolujazdcom utrpieť popáleniny alebo vážne poranenie rúk a tváre.
- Na modeloch vybavených bočnými a hlavovými airbagmi sa neopierajte o dvere a bočný rám strechy. Pri aktivácii airbagov môžete utrpieť popáleniny alebo vážne poranenie rúk a tváre.
- Počas jazdy neklaďte do priestoru pred airbag predmety, rovnako nedržte predmety vo vašom lone. Ak sa airbag aktivuje, predmety vám môžu vyletieť do tváre. Takéto umiestnenie predmetov môže zároveň brániť v aktivácii airbagu, čo je veľmi nebezpečné.
- Pri preprave dieťaťa vo vozidle postupujte podľa nasledujúcich bezpečnostných upozornení. Inak môže dôjsť k smrteľnému zraneniu dieťaťa nárazom aktivovaného airbagu.
  - Nejazdite s dieťaťom stojacim pred airbagmi alebo s dieťaťom, ktoré vám sedí v lone. Takáto jazda je nebezpečná, pretože dieťa by mohlo utrpieť vážne zranenie aktivovaným airbagom.
  - Detský zadržiavací systém (CRS) orientovaný proti smeru jazdy nikdy neumiestňujte na sedadlo, ktoré je v prednej časti vybavené aktívnym airbagom, pretože v prípade jeho aktivácie by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu dieťaťa.

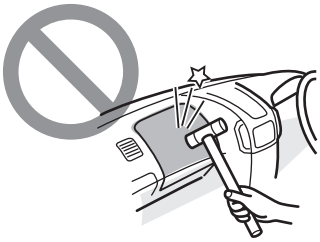
Sedadlá → Pozrite si stranu 3-48
Bezpečnostné pásy → Pozrite si stranu 3-61
Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov → Pozrite si stranu 3-80

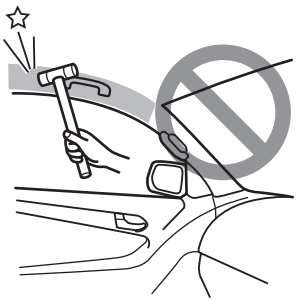


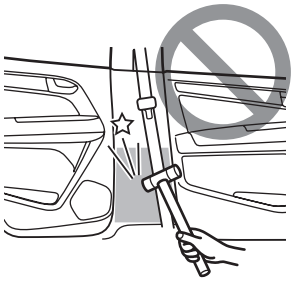
⚠ VÝSTRAHA

- Ak vykonáte neodbornú úpravu vozidla alebo do vozidla nainštalujete nepovolené príslušenstvo, predné bezpečnostné pásy s predpínačom bezpečnostného pásu nemusia správne fungovať.
- Ak vymeníte volant za neštandardný alebo ak na vankúš volantu nalepíte nálepku, v prípade aktivácie systému vzniká riziko jeho poruchy alebo odtrhnutia nálepky. Lepenie nálepiek alebo umiestňovanie príslušenstva a osviežovačov vzduchu na prístrojovú dosku je rovnako nebezpečné. Takéto predmety môžu prekážať alebo vyletieť pri aktivácii airbagov.
- Na modeloch vybavených bočnými a hlavovými airbagmi na sedadlá v žiadnom prípade neinštalujte poťahy. Ak na sedadlo nainštalujete poťah alebo ak do priestoru na rozvinutie bočných airbagov umiestnite akýkoľvek predmet, funkčnosť bočných airbagov bude ohrozená. V prípade aktivácie systému zároveň vzniká riziko vymrštenia predmetov. Ak zároveň o rukoväť alebo vešiak na oblečenie uchytíte tvrdé predmety, napríklad vešiaky alebo iné príslušenstvo, takéto predmety môžu obmedziť štandardnú funkčnosť hlavových airbagov a v prípade aktivácie airbagov sa môžu uvoľniť.

VÝSTRAHA (pokračovanie)







VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Na priestor, kde sú nainštalované airbagy a do základne b-stĺpika nevyvíjajte nadmerný tlak a neudierajte do neho. Mohlo by dôjsť k neúmyselnej aktivácii airbagov alebo predného bezpečnostného pásu s predpínačom.
- Pri vykonávaní nasledujúcich činností je potrebné prijať špeciálne opatrenia. Pred vykonávaním nasledujúcich činností kontaktujte predajcu vozidiel Isuzu. Nedodržanie uvedených pokynov môže zapríčiniť aktiváciu predného bezpečnostného pásu s predpínačom bezpečnostného pásu a airbagu, čím dôjde k náhlemu pritiahnutiu bezpečnostného pásu alebo nafúknutiu airbagu a zraneniu posádky vozidla. Nesprávny výkon uvedených pokynov bude mať nepriaznivé dôsledky na prevádzku systému a spôsobí jeho poruchu alebo zlyhanie.
  - Výmena alebo oprava volantu, prístrojovej dosky, stredovej konzoly, dielov v blízkosti plynového pedála, predného sedadla (na modeloch s bočným a hlavovým airbagom) a dielov v blízkosti bočného rámu strechy (na modeloch s bočným a hlavovým airbagom) alebo dielov v blízkosti základne b-stĺpika.
  - Oprava, výmena alebo likvidácia predného bezpečnostného pásu s napínačom bezpečnostného pásu alebo likvidácia modelu so systémom predného bezpečnostného pásu s napínačom bezpečnostného pásu a airbagom.

VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Inštalácia audiozariadenia a príslušenstva alebo modifikácia vozidla, napríklad montáž na karosériu.
- Modifikácia prednej časti vozidla (nárazník, rám vozidla atď.), inštalácia príslušenstva (snehový pluh atď.), modifikácia rámu vozidla alebo úprava svetlej výšky vozidla pomocou neautorizovaných metód a materiálov.
- Oprava alebo náter karosárskych dielov v prednej časti vozidla alebo karosárskych dielov kabíny.

Zber údajov z vozidla

Vo vašom vozidle, podobne ako v ostatných moderných vozidlách, sa nachádza veľké množstvo vyspelých počítačových systémov, ktoré monitorujú a ovládajú viaceré aspekty jeho prevádzky. Vo vašom vozidle sa používa palubný počítač na monitorovanie komponentov regulujúcich emisie na optimalizáciu spotreby pohonných hmôt, monitorovanie podmienok určujúcich aktiváciu airbagov, zabezpečenie brzdenia bez zablokovania kolies a pomoc vodičovi potrebnú na riadenie vozidla v komplikovaných situáciách. Počas štandardnej prevádzky vozidla sa v počítači uchovávajú údaje, ktoré je možné neskôr použiť na uľahčenie opráv identifikovaných porúch.

Isuzu môže prebrať a načítať takto uložené informácie s cieľom diagnostikovania, opravy alebo vykonania údržby vášho motorového vozidla alebo zdokonaľovania budúcich modelov vozidiel Isuzu.

Turbodúchadlo

Všeobecné informácie o štartovaní motora

Motor s turbodúchadlom je potrebné štartovať tak, aby boli dostatočne premazávané ložiská, ktoré držia otáčajúce sa časti turbodúchadla. Studený motor nevytáčajte do vysokých otáčok.

Všeobecné informácie o vypínaní motora

INFORMÁCIA

- Po dlhšej jazde s ťažkým nákladom vám odporúčame nechať motor najprv pár minút bežať na voľnobežné otáčky, aby sa ochladil, a až potom ho vypnúť. Turbodúchadlo sa takto vráti na svoju normálnu rýchlosť. Tlak motorového oleja slúži na mazanie turbodúchadla a predlžuje životnosť jeho ložísk.

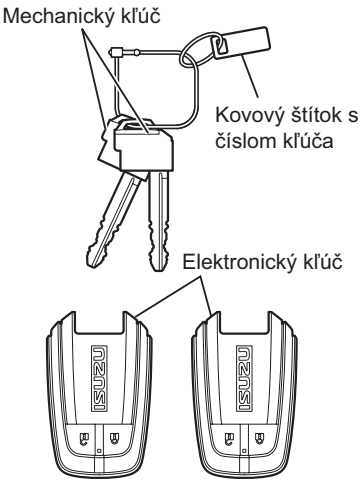
NASTAVENIE A OBSLUHA VOZIDLA PRED JAZDOU

3

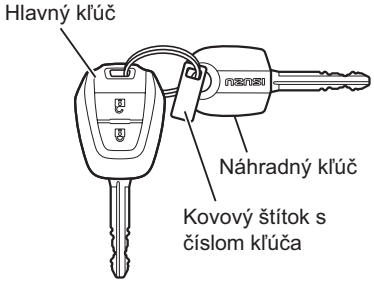
• Kľúč	3-2
• Kľúč s imobilizérom a diaľkovým ovládaním	3-4
• Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania/ Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)	3-7
• Systém proti krádeži vozidla	3-20
• Otváranie a zatváranie dverí	3-25
• Dverové zámky s detskou poistkou (model so zadnými sedadlami)	3-34
• Zadné výklopné dvere	3-35
• Vstupovanie do vozidla a vystupovanie z vozidla	3-38
• Elektricky ovládané okná	3-39
• Manuálne ovládané okná	3-44
• Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže	3-45
• Sedadlá	3-48
• Výškové a pozdĺžne nastavenie volantu	3-58
• Spätné zrkadlá	3-59
• Bezpečnostné pásy	3-61
• Detský zadržiavací systém (CRS)	3-68
• Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov	3-80

Kľúč

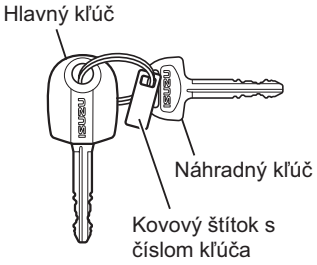
Typ 1



Typ 2



Typ 3



Obidve strany kľúča sú zhodné, kľúč môžete preto do vložky zasunúť bez ohľadu na jeho orientáciu.

Číslo kľúča je uvedené na samostatnom kovovom štítku, aby sa ho nemohla zmocniť nepovolaná osoba.

POZNÁMKA

- Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania je mechanický kľúč uložený v elektronickom kľúči.
- Počet kľúčov a ich kombinácie závisia od modelu vozidla.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

Kde vo vozidle sa používa kľúč?

Kde	Načo
Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Štartovanie a vypnutie motora
Dvere vodiča	Zamykanie a odomykanie dverí
Dvere spolujazdca (s vložkou zámku)	Zamykanie a odomykanie dverí
Zadné výklopné dvere (so zámkom na kľúč)	Zamykanie a odomykanie zadných výklopných dverí
Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže (so zámkom na kľúč)	Zamykanie a odomykanie viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže
Odkladacia skrinka	Zamykanie a odomykanie odkladacej skrinky
Zadné dvere (model so zadnými sedadlami)	Zamykanie a odomykanie detských bezpečnostných zámkov
Zadný stredový bezpečnostný pás (model so zadnými sedadlami)	Rozpojenie jazýčka a pracky

INFORMÁCIA

- Pred použitím kľúča z neho odstráňte nečistotu alebo prach atď.

POZNÁMKA

- Aby ste predišli krádeži vozidla, kovový štítok s číslom kľúča umiestnite na bezpečné miesto mimo vozidla.
- Ak stratíte kľúč, číslo kľúča a všetky ostatné kľúče, ktoré vám zostali k vozidlu, odovzdajte najbližšiemu predajcovi vozidiel Isuzu. Predajca vozidiel Isuzu bude môcť vytvoriť kópiu vášho kľúča.
- Ak vozidlo predávate, novému majiteľovi vozidla odovzdajte spolu s vozidlom aj štítok s číslom kľúča.

Kľúč s imobilizérom a diaľkovým ovládaním

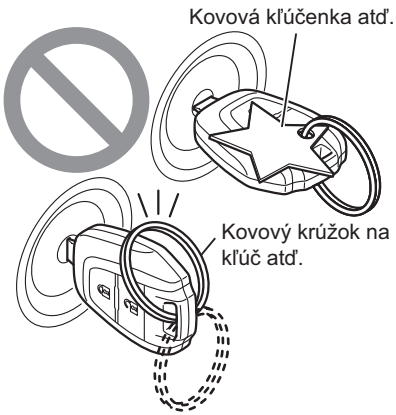
V kľúči imobilizéra a elektronickom kľúči sa nachádza čip imobilizéra.
Systém proti krádeži vozidla s imobilizérom umožňuje naštartovanie vozidla len po prijatí signálu z vysielača, ktorý sa nachádza v príslušnom spárovanom kľúči.

POZNÁMKA

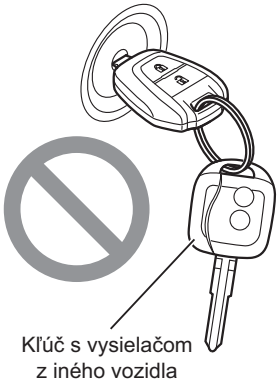
- Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania elektronický kľúč obsahuje čip imobilizéra, pričom v prípade vybitia batérie v elektronickom kľúči je možné zmeniť režim zapaľovania a naštartovať motor pomocou verifikácie čipu imobilizéra. Pozrite si kapitolu „Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči“, kde sú uvedené detailné informácie.
- Na modeloch bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania sa po prepnutí spínača zapaľovania do polohy „ON“ vykoná verifikácia čipu imobilizéra. Ak je verifikácia úspešná, bude možné vykonať naštartovanie motora. Po prepnutí spínača zapaľovania z polohy „ON“ do polohy „ACC“ alebo „LOCK“ a uplynutí približne 30 sekúnd bude potrebné verifikáciu vykonať ešte raz, aby bolo možné naštartovať motor.

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)
→ Pozrite si stranu 4-116
Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)
→ Pozrite si stranu 4-119
Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči
→ Pozrite si stranu 7-7

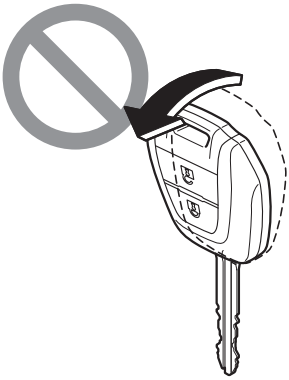
Ani pri použití spárovaného kľúča nemusí byť možné naštartovať motor v nasledujúcich prípadoch. Ak motor nechce naštartovať, pretože kľúč máte vložený do kovovej kľúčenky, odstráňte takúto kľúčenku a opakujte pokus o naštartovanie motora.



- Nachádzate sa v priestore so silným rádiovým vlnením.
- Úchopnej časti kľúča sa dotýka alebo ju zakrýva kovový predmet.
- Na kľúčenku ste zavesili zariadenie, ktoré ruší signál imobilizéra. (Napr. kovový krúžok, štítok s číslom kľúča, kovové predmety, magnetické predmety)



- Kľúč s čipom imobilizéra z iného vozidla sa nachádza v blízkosti vášho vozidla (môže ísť o náhradný kľúč Isuzu alebo iný kľúč).



INFORMÁCIA

- Ak ste stratili váš kľúč s vysielačom, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Kľúč s vysielačom nenechávajte na palubnej doske alebo na inom povrchu s vysokou teplotou (viac ako 60 °C/140 °F).
- Ku kľúču s vysielačom neumiestňujte magnetické predmety.
- Systém imobilizéra neupravujte a nerozširujte o iné zariadenia, pretože jeho úpravy alebo rozšírenie by automaticky zrušili platnosť certifikátu o jeho inštalácii.
- Pri štartovaní motora používajte len kľúče s imobilizérom Isuzu, ktoré boli spárované so systémom imobilizéra vo vašom vozidle. Nepoužívajte kopírované kľúče alebo akékoľvek iné kľúče.
- Dávajte pozor, aby sa kľúč nezlomil.
- Neotvárajte teleso kľúča (s výnimkou priestoru pre batériu v prípade jej výmeny).
- Kľúč nenamáčajte do vody alebo inej tekutiny.
- Kľúč nečistite pomocou ultrazvukového čistiaceho zariadenia.

POZNÁMKA

- Systém imobilizéra neslúži na zamykanie dverí, pri opúšťaní vozidla ich preto nezabudnite zamknúť.
- Ak nie je možné motor naštartovať aj keď kľúč používate správnym spôsobom a jeho batéria je nabitá, mohlo dôjsť k poškodeniu systému imobilizéra. V tomto prípade kontaktujte vášho najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania/ centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)

⚠ VÝSTRAHA

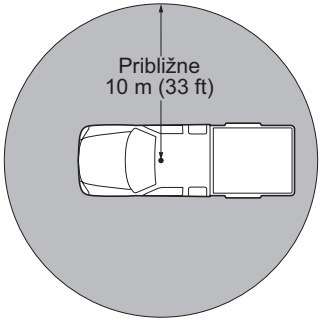
- Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania a systém centrálneho zamykania s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) neupravujte a nerozširujte o iné zariadenia, pretože jeho úpravy alebo rozšírenie by automaticky zrušili platnosť certifikátu o jeho inštalácii.

POZNÁMKA

- Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania (EMU470003) pozostáva z TX jednotky (EMU470102), RF jednotky (EMU370502), spínača (EMU470601) a riadiacej jednotky ECU systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania (EMU47071).
- Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (EMU370001/rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) pozostáva z jednotky vysielača TX (EMU370101), jednotky prijímača RF (EMU370501) a riadiacej jednotky BCM (EMU370851).

Zamykanie a odomykanie dverí pomocou diaľkového ovládania

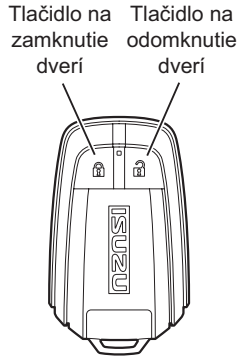
Dosah diaľkového ovládania



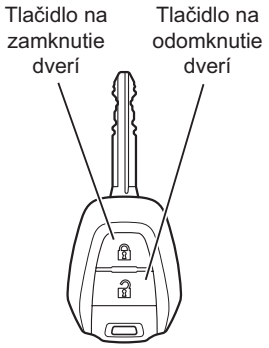
Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania a centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) vám umožňuje odomknúť/zamknúť dvere stlačením tlačidla na diaľkovom ovládaní bez potreby zasunutia kľúča do zámku vozidla.

Diaľkové ovládanie centrálneho zamykania má dosah približne 10 m (33 ft) od stredu vozidla podľa nákresu na obrázku.

Diaľkové ovládanie (elektronický kľúč)



Diaľkové ovládanie (kľúč s čipom imobilizéra)



Zamykanie vozidla

Stlačte tlačidlo na diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania viac ako na 0,4 sekundy. Keď vozidlo príjme signál z kľúča, výstražné svetlá jedenkrát zablikajú a dvere sa uzamknú. Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania sa jedenkrát rozoznie bzučiak spätnej väzby. Ak je spínač čítacieho svetla alebo stropného svetla prepnutý do polohy dverí, čítacie svetlo alebo stropné svetlo zhasne.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo na odomknutie dverí na diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania viac ako na 0,4 sekundy. Keď vozidlo príjme signál z kľúča, výstražné svetlá dvakrát zablikajú a všetky dvere sa odomknú. Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania sa dvakrát rozoznie bzučiak spätnej väzby. Ak sa dvere na vozidle odomknú so spínačom čítacieho svetla alebo stropného svetla v polohe na otváranie dverí, svetlo sa rozsvieti približne na 30 sekúnd.

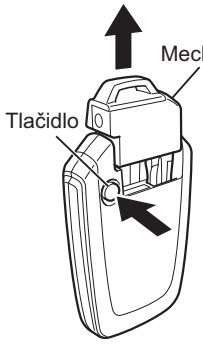
INFORMÁCIA

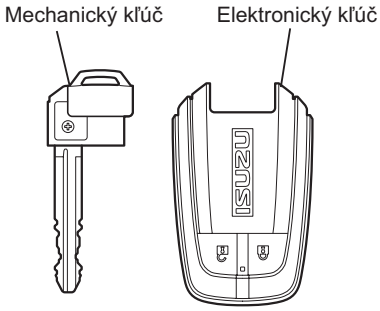
- Ak stratíte diaľkové ovládanie centrálneho zamykania, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Po zamknutí dverí pomocou diaľkového ovládania centrálneho zamykania skontrolujte zatiahnutím za kľučku, či sa skutočne zamkli.
- Zabráňte kontaktu diaľkového ovládania centrálneho zamykania s vodou, diaľkové ovládanie nehádžte na zem, neudierajte ním do iných predmetov a nestúpajte naň, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
- V diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania sa nachádzajú miniatúrne komponenty. Diaľkové ovládanie centrálneho zamykania nerozoberajte a nevystavujte ho elektrickým výbojom.
- Diaľkové ovládanie centrálneho zamykania nenechávajte na palubnej doske alebo na inom povrchu s vysokou teplotou (viac ako 60 °C/140 °F). Skrátila by sa životnosť jeho batérie alebo by sa mohlo poškodiť.
- Opakované zamykanie a odomykanie dverí pomocou diaľkového ovládania centrálneho zamykania môže aktivovať ochranný obvod v systéme a systém sa deaktivuje. Ak sa systém vypne, chvíľu počkajte. Po chvíli sa systém opäť aktivuje.
- Ak prestane byť odomykanie dverí funkčné, dvere môžete napriek tomu odomknúť a zamknúť pomocou kľúča, systém však nechajte skontrolovať u vášho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Po odomknutí dverí pomocou diaľkového ovládania sa dvere automaticky zamknú v nasledujúcich prípadoch:
  - Dvere sa neotvoria do 30 sekúnd.
  - Spínač štart/stop sa nestlačí do 30 sekúnd na modeli so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania.
  - Kľúč sa nevloží do spínača zapaľovania do 30 sekúnd na modeloch s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí).
- V blízkosti televíznych vysielačov, elektrární, rádiostaníc atď. alebo na miestach so silným elektrickým rušením sa môže dosah diaľkového ovládania centrálneho zamykania znížiť alebo nemusí fungovať vôbec.
- Funkcia nefunguje v nasledujúcich prípadoch:
  - Niektoré z dverí sú otvorené.
  - Režim zapaľovania je iný ako „OFF“ na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania.
  - Kľúč sa vloží do spínača zapaľovania na modeloch s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí).

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania





Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania je systém, ktorý umožňuje odomykanie a zamykanie dverí a štartovanie motora len na základe prítomnosti elektronického kľúča vo vašom vrecku.

Ak sa vybije batéria v elektronickom kľúči alebo akumulátor vo vozidle, na odomknutie/zamknutie vozidla môžete použiť mechanický kľúč.

Vytiahnite mechanický kľúč a súčasne stlačte tlačidlo na elektronickom kľúči.

Pri uskladnení mechanického kľúča v elektronickom kľúči mechanický kľúč zasuňte tak, aby sa ozvalo cvaknutie.

POZNÁMKA

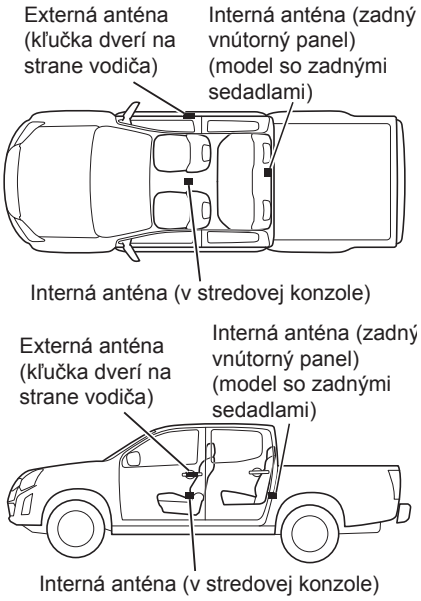
- Mechanický kľúč môžete nechať v elektronickom kľúči pre prípad vybitia batérie v elektronickom kľúči alebo jeho poškodenia.
- Keď sa vybije akumulátor vo vozidle alebo je v ňom nízka hladina elektrickej energie, systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania nemusí byť funkčný. V takomto prípade použite mechanický kľúč na odomknutie dverí a skontrolujte akumulátor vo vozidle.
- Elektronický kľúč je vyrobený v súlade s normami o rádiových vysielačoch. S kľúčom nevykonávajte nasledujúce činnosti:
  - Elektronický kľúč neotvárajte s výnimkou výmeny batérie.
  - Ak bol elektronický kľúč upravený, nepoužívajte ho.

Zamykanie a odomykanie predných dverí → Pozrite si stranu 3-26

Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči → Pozrite si stranu 7-7

Manipulácia s akumulátorom → Pozrite si stranu 6-101

Rádiové vlny s nízkou intenzitou v systéme bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania



Pri používaní systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania na odomykanie/zamykanie dverí alebo štartovanie motora sa za účelom elektronickej verifikácie z antény vozidla vysielajú rádiové vlny.

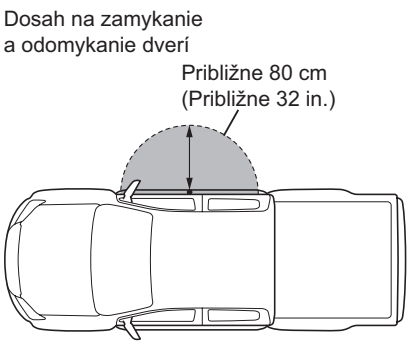
Z uvedeného dôvodu nemusí byť systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania funkčný v nasledujúcich situáciách:

- Nachádzate sa v priestore so silným rádiovým rušením.
- V blízkosti elektronického kľúča sa nachádzajú komunikačné zariadenia, napr. mobilné telefóny, vysielačky alebo notebooky.
- Elektronického kľúča sa dotýkajú iné kovové predmety.

⚠ UPOZORNENIE

- Osoby s implantovaným kardiostimulátorom alebo defibrilátorom by sa mali zdržiavať v minimálnej vzdialenosti 22 cm (8,7 in.) od antén nachádzajúcich sa vo vozidle. Rádiové vlny, ktoré sa vysielajú počas činnosti systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania, môžu mať vplyv na činnosť takýchto zdravotných pomôcok. Osoby, ktoré používajú elektronické zdravotné pomôcky, by mali pred použitím systému kontaktovať výrobcov týchto pomôcok alebo svojho lekára.
- Ak si elektronický kľúč zoberiete na palubu lietadla, nestláčajte jeho tlačidlá. Keď elektrický kľúč vkladáte do tašky atď., uložte ho tak, aby sa tlačidlá na kľúči nemohli samovoľne stláčať. V prípade stlačenia tlačidiel dochádza k vysielaniu rádiových vĺn, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť lietadla.

Odomykanie a zamykanie dverí pomocou systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania



Keď máte elektronický kľúč vo vrecku, dvere na strane vodiča môžete otvoriť alebo zatvoriť pomocou kľučky alebo spínača zámku. Aby bolo možné odomknúť alebo zamknúť dvere, kľúč sa musí nachádzať približne 80 cm (32 in.) od kľučky dverí na strane vodiča.

Zamykanie vozidla

Stlačte spínač zámku na kľučke dverí na strane vodiča. Bzučiak spätnej väzby sa jedenkrát rozoznie a jedenkrát zablikajú výstražné svetlá, pričom všetky dvere sa uzamknú. Ak je spínač čítacieho svetla alebo stropného svetla prepnutý do polohy dverí, čítacie svetlo alebo stropné svetlo zhasne.

Odomykanie

Uchopte rukoväť kľučky dverí na strane vodiča. Bzučiak spätnej väzby sa rozoznie dvakrát a dvakrát zablikajú výstražné svetlá, pričom všetky dvere sa odomknú. Ak sa dvere na vozidle odomknú so spínačom čítacieho svetla alebo stropného svetla v polohe na otváranie dverí, svetlo sa rozsvieti približne na 30 sekúnd.

POZNÁMKA

- Ak sa na senzor nachádzajúci sa na vnútornej stene kľučky nanesie sneh, ľad, blato atď., dvere nemusí byť možné odomknúť ani po uchopení rukoväte kľučky. V takomto prípade odstráňte nečistoty z kľučky a opäť ju uchopte alebo stlačte spínač zámku na dverách minimálne na 2 sekundy. Nastavenie odomykania dverí pomocou spínača zámku je možné zmeniť. Na zmenu tohto nastavenia kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Vodič by mal mať elektronický kľúč pri sebe a nemal by ho nechávať vo vozidle.
- Ak sa osoba s elektronickým kľúčom nachádza v dosahu na zamknutie alebo odomknutie dverí, dvere môžu pomocou rukoväte kľučky alebo spínača zámku odomknúť alebo zamknúť aj iné osoby.
- Ak používate kožené alebo hrubé rukavice, odomykanie dverí pomocou rukoväte kľučky nemusí byť funkčné alebo dostupné.
- Ak sa elektronický kľúč nachádza v pracovnom dosahu na odomknutie alebo zamknutie dverí, dvere sa môžu odomknúť aj v prípade veľkého množstva vody, ktoré tečie na kľučku dverí na strane vodiča počas silného dažďa alebo v autoumyvárni.
- Približne 2 sekundy po uzamknutí dverí ich nebude možné odomknúť ani po uchopení rukoväte kľučky. Skontrolujte, či sú dvere uzamknuté a zatiahnite za kľučku dverí.
- Dvere sa nemusia v istých prípadoch otvoriť po zatiahnutí za kľučku okamžite po jej uchopení. Kľučku potiahnite až po jej uchopení a rozoznení bzučiaka spätnej väzby. Ak sa dvere neotvoria, opätovne uchopte kľučku dverí do 10 sekúnd alebo stlačte tlačidlo na odomknutie dverí na diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania (elektronický kľúč) a potiahnite za kľučku potom, ako sa dvere odomknú.
- Hoci sa elektronický kľúč nachádza približne 80 cm (32 in.) od kľučky dverí na strane vodiča, systém nemusí byť funkčný, ak sa kľúč nachádza v blízkosti podlahy alebo v priestore nad vozidlom.
- Elektronický kľúč nemusí byť funkčný, ak sa nachádza príliš blízko dverí alebo skla.
- Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania dvere nezamkne v nasledujúcich prípadoch:
  - Zapaľovanie je prepnuté do iného režimu ako „OFF“.
  - Elektronický kľúč sa nachádza v pracovnom dosahu na naštartovanie motora.
  - Niektoré z dverí sú otvorené.

Prispôsobenie funkcií
Hlasitosť bzučiaka spätnej väzby pri odomykaní a zamykaní je možné nastaviť alebo úplne stlmiť. Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca vozidiel Isuzu.

Položka	Nastavenie
Hlasitosť bzučiaka spätnej väzby	Maximálna* Stredná Nízka
Funkčnosť bzučiaka spätnej väzby	Zap.* Vyp.

*Továrenské nastavenie

Bzučiak proti uzamknutiu kľúča vo vozidle

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
Ak sa pokúšate uzamknúť dvere stláčaním spínača zámku dverí na strane vodiča, no elektronický kľúč je v pracovnom dosahu antény na štartovanie motora, ozve sa výstražný bzučiak.

POZNÁMKA

- Aj keď sa elektronický kľúč nachádza v pracovnom dosahu na štartovanie motora, výstražný bzučiak sa nemusí aktivovať z dôvodu podmienok šírenia rádiových vĺn.
- Aj keď sa elektronický kľúč nachádza v pracovnom dosahu na štartovanie motora, výstražný bzučiak sa nemusí aktivovať z dôvodu poklesu napätia v batérii kľúča.
- Výstražný bzučiak sa nemusí aktivovať z dôvodu podmienok šírenia rádiových vĺn, keď sa elektronický kľúč položí na prístrojovú dosku, do priestoru na uskladnenie predmetov, napr. do odkladacej skrinky alebo dverovej priehradky, pod sedadlo alebo na podlahu pred sedadlo vodiča a spolujazdca atď.

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

Výstražný bzučiak neprítomnosti elektronického kľúča

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
Výstražný bzučiak sa rozozvučí v nasledujúcich prípadoch:

- Ak sa elektronický kľúč vynesie z vozidla a dvere sa zavrú, pričom zapaľovanie je v režime „ACC“ alebo „ON“.
- Ak je zapaľovanie v režime „OFF“ a stlačí sa spínač štart/stop, no elektronický kľúč sa nenachádza v pracovnom dosahu na štartovanie motora.
- Ak sa pokúsite zamknúť nezamknuté dvere, pričom elektronický kľúč sa nenachádza v pracovnom dosahu na zamknutie/odomknutie dverí.

V tomto prípade sa na multifunkčnom displeji (MID) zobrazí hlásenie „NO ELECTRONIC KEY“.

POZNÁMKA

- Aj keď sa elektronický kľúč nachádza v pracovnom dosahu na odomknutie alebo zamknutie dverí alebo v pracovnom dosahu na štartovanie motora, výstražný bzučiak sa môže aktivovať z dôvodu podmienok šírenia rádiových vĺn. V takomto prípade zmeňte polohu elektronického kľúča.
- Ak je v akumulátore vozidla nízka hladina elektrickej energie, výstražný bzučiak sa môže rozoznieť pri stlačení spínača zámku na kľučke, ktorá sa nachádza na dverách na strane vodiča, alebo pri stlačení spínača štart/stop. V takomto prípade skontrolujte stav akumulátora vo vozidle.
- Ak sa elektronický kľúč z vozidla vyberie cez otvorené okno, bzučiak sa neaktivuje.
- Výstražný bzučiak sa môže aktivovať z dôvodu podmienok šírenia rádiových vĺn, keď sa elektronický kľúč položí na prístrojovú dosku, do priestoru na uskladnenie predmetov, napr. do odkladacej skrinky alebo dverovej priehradky, pod sedadlo alebo na podlahu pred sedadlo vodiča a spolujazdca atď.
- Ak je zapaľovanie v režime „OFF“ a elektronický kľúč vyberiete z vozidla, spínač štart/stop sa deaktivuje. Pri stlačení spínača štart/stop skontrolujte, či máte pri sebe elektronický kľúč.
- Aj keď sa elektronický kľúč nachádza v pracovnom dosahu na štartovanie motora, výstražný bzučiak sa môže aktivovať z dôvodu podmienok šírenia rádiových vĺn v prostredí, v ktorom sa nachádzate. Keďže táto situácia nie je prejavom poruchy, skontrolujte, či máte pri sebe elektronický kľúč.

Výstražná kontrolka neprítomnosti elektronického kľúča
→ Pozrite si stranu 4-91
Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111
Manipulácia s akumulátorom
→ Pozrite si stranu 6-101

Výstražný bzučiak nízkej hladiny energie v elektronickom kľúči

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Ak prepnete zapaľovanie z režimu „ON“ na „OFF“ (alebo „ACC“) a hladina elektrickej energie v kľúči je nízka, rozoznie sa výstražný bzučiak a zobrazí sa hlásenie „LOW BATTERY ELECTRONIC KEY“ na multifunkčnom displeji (MID).

Výstražná kontrolka nízkej hladiny elektrickej energie v elektronickom kľúči → Pozrite si stranu 4-96
Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111
Výmena batérie v diaľkovom ovládaní
→ Pozrite si stranu 3-17

Výmena batérie v diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania

Ak sa dosah diaľkového ovládania centrálneho zamykania skracuje, vymeňte jeho batériu.

UPOZORNENIE

- Pri výmene batérie používajte batériu rovnakého typu, ako je pôvodná batéria, alebo jej ekvivalentnú náhradu. Inak vzniká riziko výbuchu batérie.
- Batériu neumiestňujte na priame slnko alebo k ohňu a iným zdrojom tepla.
- Batériu nainštalujte s pólmi „+“ a „–“ v správnej polohe. Nesprávna inštalácia batérie bude mať za následok únik chemikálií z jej vnútra alebo iné prevádzkové problémy.

POZNÁMKA

- Životnosť batérie v diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania závisí od spôsobu jeho používania. Vo všeobecnosti platí, že na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania je životnosť batérie približne 1 až 2 roky. Ak systém kontinuálne prijíma rádiové vlny s vysokou intenzitou, k vybitiu batérie môže prísť oveľa rýchlejšie. Diaľkové ovládanie neklaďte do blízkosti elektronických prístrojov, napr. televízorov alebo počítačov.
- Ak diaľkové ovládanie centrálneho zamykania vypadáva alebo nefunguje vôbec, batéria je vybitá. Vymeňte ju hneď, ako to bude možné.
- Pri likvidácií starej batérie postupujte podľa inštrukcií na zber použitých batérií vo vašej krajine. Dbajte na to, aby sa batéria nestala bezpečnostným rizikom pre deti.
  Tento symbol [prekrížený smetný kôš na kolesách] uvedený v Smernici 2006/66/ES Európskeho parlamentu a Európskej rady označuje separovaný zber použitých batérií v krajinách Európskej únie.

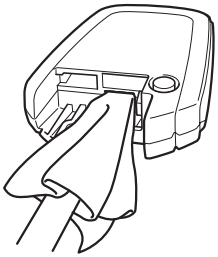
Elektronický kľúč

Použitá batéria	Počet batérií
Lítiová batéria Modelové číslo: CR2032 Napätie: DC 3 V	1

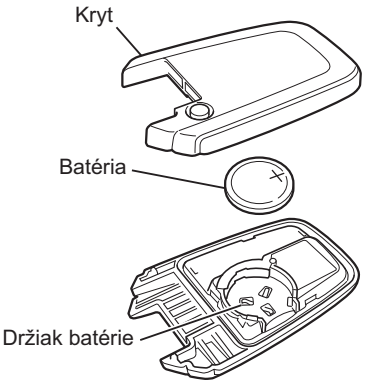
1. Vytiahnite mechanický kľúč a súčasne stlačte tlačidlo na elektronickom kľúči.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

→ Pozrite si stranu 3-11



2. Pomocou plochého skrutkovača vypáčte kryt batérie. Na hrot plochého skrutkovača namotajte kúsok handry alebo pásky, aby ste nepoškodili kryt batérie.
3. Demontujte akumulátor.
4. Vložte novú batériu a zavrite kryt.



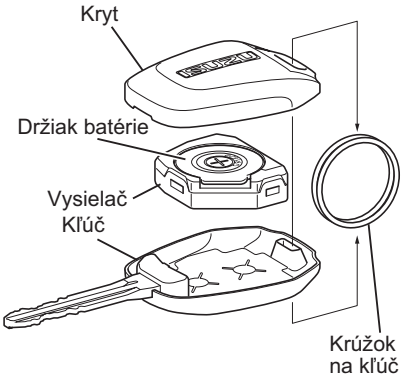
INFORMÁCIA

- Pri vkladaní novej batérie dbajte na to, aby nedošlo k ohnutiu elektródy.
- Pri zatváraní krytu skontrolujte, či sa pod ním nenachádza prach, vlasy alebo iné nečistoty. Nedostatočne zaizolované diaľkové ovládanie centrálneho zamykania sa môže poškodiť.

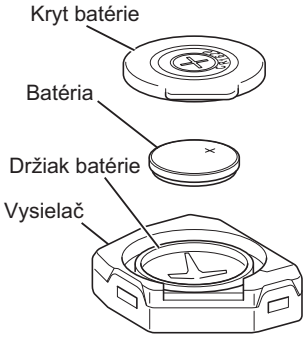
5. Mechanický kľúč zasuňte do elektronického kľúča.

Kľúč s čipom imobilizéra

Použitá batéria	Počet batérií
Lítiová batéria Modelové číslo: CR1620 Napätie: DC 3 V	1



1. Z kľúča odstráňte krúžok a pomocou plochého skrutkovača vypáčte kryt batérie. Na hrot plochého skrutkovača namotajte kúsok handry alebo pásky, aby ste nepoškodili kryt batérie. Vyberte vysielač.



2. Otvorte kryt a vyberte batériu.
3. Vložte novú batériu a zavrite kryt.

INFORMÁCIA

- Pri vkladaní novej batérie dbajte na to, aby nedošlo k ohnutiu elektródy.
- Pri zatváraní krytu batérie a krytu kľúča skontrolujte, či sa pod ním nenachádza prach, vlasy alebo iné nečistoty. Nedostatočne zaizolované diaľkové ovládanie centrálneho zamykania sa môže poškodiť.

4. Vložte vysielač do kľúča a zatvorte jeho kryt.

Systém proti krádeži vozidla

⚠ VÝSTRAHA

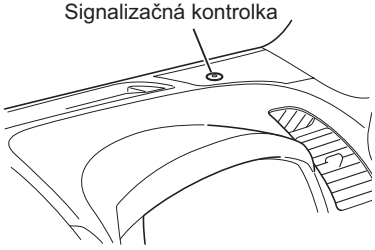
- Systém proti krádeži vozidla neupravujte a nerozširujte o iné zariadenia, pretože jeho úpravy alebo rozšírenie by automaticky zrušili platnosť certifikátu o jeho inštalácii.

Po zatvorení dverí na vozidle a kapoty motorového priestoru slúži systém proti krádeži vozidla na ochranu vášho vozidla a cenných predmetov v ňom.
Akýkoľvek pokus o násilné otvorenie dverí alebo kapoty motorového priestoru bez použitia systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálneho zamykania s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) spôsobí aktiváciu rozsvecovania výstražných svetiel a prerušované trúbenie klaksónu vozidla. Po aktivácii systému sa výstražné svetlá automaticky vypnú po 5 minútach a klaksón po 30 minútach.
Po zatvorení všetkých dverí a kapoty motorového priestoru vozidlo zamknite pomocou systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálneho zamykania s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí), čím sa aktivuje alarm.

Aktivácia systému proti krádeži vozidla

1. Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“. Na modeloch s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) otočte spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ a vytiahnite kľúč.
2. Po zatvorení všetkých dverí a kapoty motorového priestoru a zamknutí všetkých dverí pomocou systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálneho zamykania s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) sa aktivuje signalizačná kontrolka.
3. Približne po 10 sekundách začne blikať signalizačná kontrolka. V takomto stave je systém proti krádeži vozidla aktívny. (Na modeloch vybavených systémom Super Lock sa tento systém aktivuje okamžite po jeho iniciácii.)

Systém Super Lock (mechanické blokovacie zariadenie)
→ Pozrite si stranu 3-23



Signalizačná kontrolka

Prvých 10 sekúnd	
Rozsvieti sa	Systém sa pripravuje
Bliká	Otvorené dvere, kapota motorového priestoru alebo porucha systému

Približne po 10 sekundách	
Bliká	Systém je aktívny
Zhasne	Systém nie je aktívny

UPOZORNENIE

- Ak úplne nezatvoríte dvere, čítacie svetlo a stropné svetlo zostanú svietiť. V tomto prípade je alarm neaktívny.

Prevádzkové podmienky systému proti krádeži vozidla

Ak je systém proti krádeži vozidla aktivovaný, spustí sa v nasledujúcich situáciách:

1. Ak sa niekto pokúsi násilne otvoriť dvere alebo kapotu motorového priestoru bez použitia systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálneho zamykania s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí).
2. Ak sa do vložky zámku na dverách vloží kľúč alebo iný nástroj a dvere sa otvoria.
3. Ak niekto odomkne dvere pomocou tlačidla zámku dverí alebo spínačom systému elektrického zamykania dverí (centrálne zamykanie).
4. Ak niekto zatiahne za páku na otvorenie kapoty motorového priestoru.

POZNÁMKA

- Osoba sediaca vo vozidle alebo načahujúca sa do vozidla cez otvorené okno môže aktivovať alarm neúmyselnou manipuláciou s ovládacími prvkami (bod 3 a 4 v kapitole „Prevádzkové podmienky systém proti krádeži vozidla“).

Deaktivácia systému proti krádeži vozidla a vypnutie alarmu

Po otvorení dverí pomocou systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálneho zamykania s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) sa systém proti krádeži vozidla a alarm deaktivujú.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak nesvieti signalizačná kontrolka, systém nechajte čo najskôr opraviť u predajcu vozidiel Isuzu.

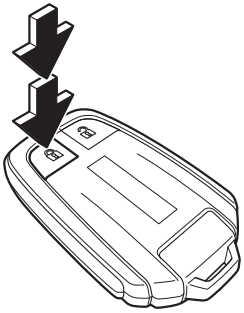
POZNÁMKA

- Ak sa do vložky vloží kľúč a dvere sa odomknú, zaznie klaksón a aktivujú sa výstražné svetlá. Na deaktiváciu klaksóna a výstražných svetiel vykonajte jednu z nasledujúcich činností:
  - Stlačte spínač štart/stop a prepnite režim zapaľovania na „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
  - Zasuňte kľúč do spínača zapaľovania a otočte ho do polohy „ON“ na modeloch s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí).
  - Použite diaľkové ovládanie centrálneho zamykania.
- Ak na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania nie je možné použiť elektronický kľúč, pretože jeho batéria je vybitá, dotknite sa tlačidla elektronickým kľúčom po stlačení spínača štart/stop a následne stlačte tlačidlo a prepnite režim zapaľovania na „ON“, čím sa alarm deaktivuje.

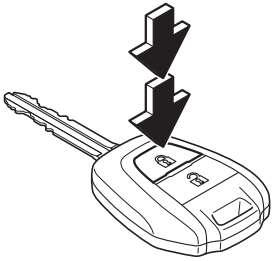
Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči → Pozrite si stranu 7-7

Systém Super Lock (mechanické blokovacie zariadenie)

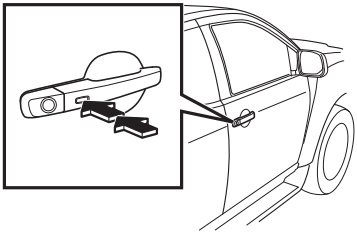
Diaľkové ovládanie (elektronický kľúč)



Diaľkové ovládanie (kľúč s čipom imobilizéra)



Kľučka dverí na strane vodiča (systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)



Zamykanie vozidla

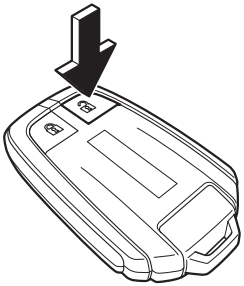
Všetky dvere je potrebné zatvoriť. Na diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania stlačte tlačidlo na zamknutie dverí druhýkrát do 10 sekúnd od zamknutia dverí. Výstražné svetlá sa rozsvietia dvakrát len v prípade aktivácie systému Super Lock. Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania sa dvakrát rozoznie bzučiak spätnej väzby. Tlačidlá zaistenia zámku dverí sú v polohe, ktorá neumožňuje otvorenie dverí.

Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania po stlačení spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča jedenkrát na zamknutie dverí stlačte spínač zámku do 10 sekúnd ešte raz, čím aktivujete systém Super Lock.

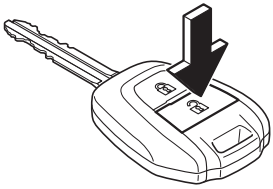
⚠ VÝSTRAHA

- Ak sa vo vozidle nachádza posádka, systém nepoužívajte. Dvere nie je možné odomknúť zvnútra.

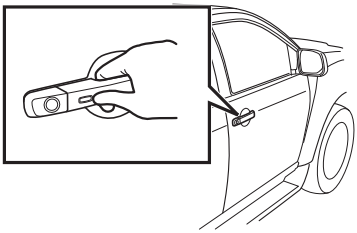
Diaľkové ovládanie (elektronický kľúč)



Diaľkové ovládanie (kľúč s čipom imobilizéra)



Kľučka dverí na strane vodiča (systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)



Odomykanie

Na diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania stlačte tlačidlo na odomknutie dverí. Keď sa deaktivuje systém Super Lock, výstražné svetlá dvakrát zablikajú. Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania sa jedenkrát rozoznie bzučiak spätnej väzby.

Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania sa uchopením kľučky dverí na strane vodiča v prítomnosti elektronického kľúča zároveň deaktivuje systém Super Lock.

UPOZORNENIE

- Odomknutie dverí nie je možné realizovať iným spôsobom, diaľkové ovládanie centrálneho zamykania preto ponechávajte na bezpečnom mieste vo vašej blízkosti.

POZNÁMKA

- Ak použijete na otvorenie dverí na vozidle kľúč, zaznie klaksón a začnú sa rozsvecovať výstražné svetlá. Na deaktiváciu klaksónu a výstražných svetiel vykonajte niektorú z nasledujúcich činností:
  - Stlačte spínač štart/stop a prepnite režim zapaľovania na „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
  - Zasuňte kľúč do spínača zapaľovania a otočte ho do polohy „ON“ na modeloch s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí).
  - Uchopte kľučku dverí na strane vodiča v prítomnosti elektronického kľúča (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
  - Na diaľkovom ovládaní centrálneho zamykania stlačte tlačidlo na odomknutie dverí.

Otváranie a zatváranie dverí

UPOZORNENIE

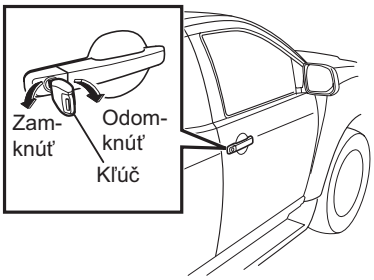
- Pri opúšťaní vozidla postupujte podľa nasledujúcich inštrukcií: 1) Úplne zatiahnite parkovaciu brzdu. 2) Zastavte motor. 3) Zavrite dvere.
- Keď zatvárate dvere a sedíte za volantom, skontrolujte, či sa úplne zavreli. Ak sa dvere úplne nezavreli, môžu sa otvoriť počas jazdy.
- Pred otvorením dverí pri nastupovaní do kabíny alebo vystupovaní z kabíny vozidla dôkladne skontrolujte z bezpečnostných dôvodov priestor okolo vozidla, najmä priestor za vozidlom. Ak dvere otvoríte prudko, môže do nich naraziť iné vozidlo atď. približujúce sa zo zadnej strany.
- Kľúč nikdy nenechávajte vo vozidle.

POZNÁMKA

[Automatické odomknutie dverí pri náraze vozidla]

- Na modeloch so systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo a centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) sa používa aj funkcia na automatické odomknutie dverí pri náraze vozidla, ktorá automaticky odomkne všetky dvere, ak je vozidlo vystavené silnému nárazu do prednej, ľavej alebo pravej strany, pričom zapaľovanie je prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)).
- Po aktivácii automatického odomknutia dverí pri náraze vozidla začnú blikať výstražné svetlá, aby vodiča upozornili na výskyt abnormálneho stavu. Na deaktiváciu výstražných svetiel prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ a následne ho prepnite do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne ho prepnite do polohy „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)).
- V závislosti od nárazu sa však táto funkcia nemusí aktivovať.

Zamykanie a odomykanie predných dverí



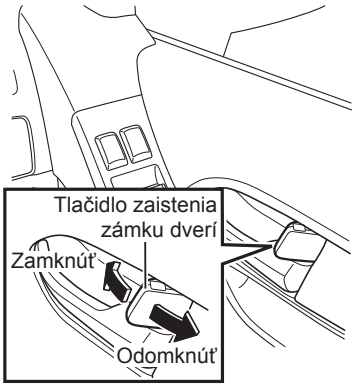
Zamykanie a odomykanie dverí z exteriéru vozidla pomocou kľúča

Ak chcete dvere zamknúť, kľúčom otočte smerom k zadnej časti vozidla, ak chcete dvere odomknúť, kľúčom otočte smerom k prednej časti vozidla.

POZNÁMKA

- Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania použite mechanický kľúč, ktorý je uložený v elektronickom kľúči.
- Na modeloch s elektrickým zamykaním dverí (centrálne zamykanie) sa všetky dvere odomknú/zamknú, keď na odomknutie/zamknutie použijete kľúč. Avšak aj na modeloch s elektrickým zamykaním dverí (centrálne zamykanie) sa v prípade systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálneho zamykania s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) odomknú/zamknú len dvere na strane vodiča.
- Pri opustení vozidla skontrolujte, či sú dvere zamknuté.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11



Zamykanie a odomykanie dverí z interiéru vozidla

Na zamknutie dverí posuňte tlačidlo zaistenia zámku dverí dopredu tak, aby sa skryla červená značka, pričom na odomknutie dverí potiahnite tlačidlo zaistenia zámku dverí smerom dozadu.

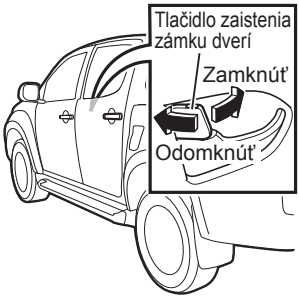
Zamykanie dverí z exteriéru vozidla bez pomoci kľúča

Najprv posuňte tlačidlo zaistenia zámku dverí dopredu tak, aby sa skryla červená značka, potom zatvorte dvere so zdvihnutou vonkajšou kľučkou.

POZNÁMKA

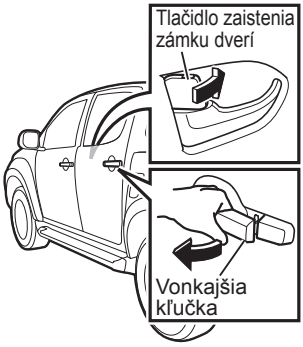
- Pred zatvorením dverí skontrolujte, či máte pri sebe kľúč.

Zamykanie a odomykanie zadných dverí (model so zadnými sedadlami)



Zamykanie a odomykanie dverí z interiéru vozidla

Na zamknutie dverí posuňte tlačidlo zaistenia zámku dverí dopredu tak, aby sa skryla červená značka, pričom na odomknutie dverí potiahnite tlačidlo zaistenia zámku dverí smerom dozadu.



Zamykanie dverí z exteriéru vozidla

Najprv posuňte tlačidlo zaistenia zámku dverí dopredu tak, aby sa skryla červená značka, potom zatvorte dvere so zdvihnutou vonkajšou kľučkou.

Bzučiak pripomienky režimu napájania príslušenstva

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
Ak otvoríte dvere vodiča a zapaľovanie je prepnuté do režimu „ACC“, rozoznie sa bzučiak, ktorý vás upozorní, že zapaľovania ste neprepli do režimu „OFF“. Po prepnutí režimu zapaľovania na „OFF“ sa bzučiak deaktivuje.

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

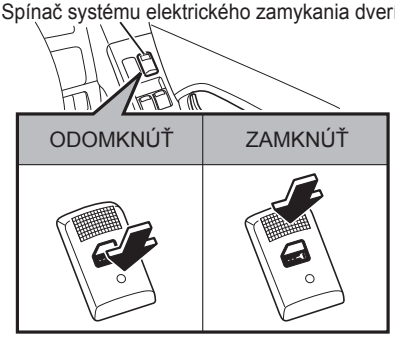
Zvukový signál nevytiahnutého kľúča

Modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
Ak otvoríte dvere vodiča a spínač zapaľovania sa nachádza v polohe „ACC“ alebo „LOCK“, rozoznie sa bzučiak, ktorý vás upozorní, že ste nevytiahli kľúč. Keď kľúč vytiahnete, zvukový signál sa vypne.

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

Systém elektrického zamykania dverí (centrálne zamykanie)

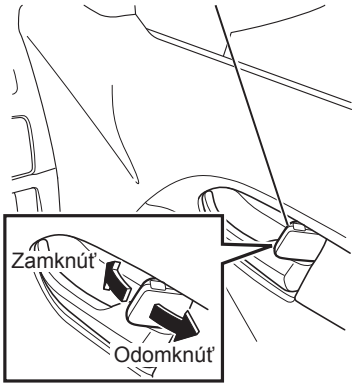
Spínač systému elektrického zamykania dverí



Ovládanie pomocou spínača

Po stlačení spínača systému elektrického zamykania dverí na dverách vodiča systém elektrického zamykania dverí automaticky zamkne alebo odomkne všetky dvere vo vozidle.

Tlačidlo zaistenia zámku dverí



Ovládanie pomocou tlačidla zaistenia zámku dverí

Po stlačení tlačidla zaistenia zámku dverí na dverách vodiča systém elektrického zamykania dverí automaticky zamkne alebo odomkne všetky dvere vo vozidle.

Odomykanie dverí v závislosti od režimu zapaľovania

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
Táto funkcia odomkne všetky dvere v nasledujúcich prípadoch:

- Po prepnutí režimu zapaľovania z „ON“ na „OFF“.
- Ak sa režim zapaľovania ponechá v „ACC“ na 60 minút.

POZNÁMKA

- Upozorňujeme vás, že dvere na vozidle sa odomknú po 60 minútach, ak ste režim zapaľovania ponechali v „ACC“.
- Nastavenie odomykania dverí v závislosti od režimu zapaľovania je možné prispôsobiť. Na zmenu tohto nastavenia kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)
→ Pozrite si stranu 4-116

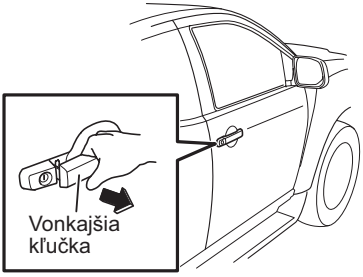
Odomykanie dverí s väzbou na kľúč

Modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)
Keď vytiahnete kľúč zo spínača zapaľovania, všetky dvere sa odomknú.

POZNÁMKA

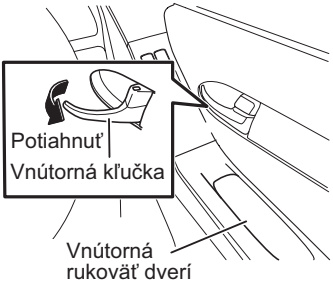
- Odomykanie dverí je možné nastaviť aj tak, že dvere na vozidle sa automaticky odomknú po prepnutí spínača zapaľovania z polohy „ON“ do polohy „LOCK“. Na zmenu tohto nastavenia kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Otváranie a zatváranie predných dverí



Z exteriéru vozidla

Na otvorenie dverí potiahnite vonkajšiu kľučku.
Na zatvorenie dverí zatlačte vonkajšiu kľučku.



Z interiéru vozidla

Na otvorenie dverí potiahnite vnútornú kľučku.
Na zatvorenie dverí potiahnite vnútornú rukoväť dverí.

INFORMÁCIA

- Pri opustení vozidla vypnite motor a zamknite dvere vozidla. Kľúč nikdy nenechávajte za dverami.

Otváranie a zatváranie bočného prístupového panelu (model s predĺženou kabínou)

UPOZORNENIE

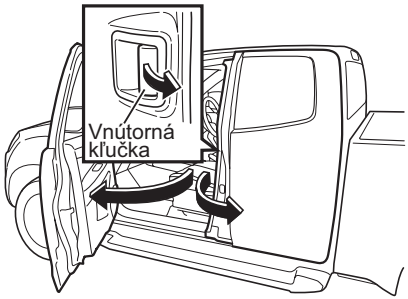
- Pred otvorením bočného prístupového panelu skontrolujte, či si spolujazdec na prednom sedadle odopol bezpečnostný pás. Ak otvoríte bočný prístupový panel a váš bezpečnostný pás je zapnutý, bezpečnostný pás sa zamkne a nebude ho možné vytiahnuť. Spolujazdec na prednom sedadle môže uviaznuť v sedadle a zraniť sa.
- Pretože s polootvoreným bočným prístupovým panelom nebude možné bezpečne zavrieť predné dvere, dvere sa môžu počas jazdy otvoriť.

INFORMÁCIA

- Bočný prístupový panel neotvárajte a nezatvárajte, ak nie sú predné dvere úplne otvorené. Môže dôjsť k styku bočného prístupového panelu s prednými dverami a k poškodeniu.
- Bočný prístupový panel a predné dvere neotvárajte a nezatvárajte naraz. Môže dôjsť k styku bočného prístupového panelu s prednými dverami a k poškodeniu.
- Po zatvorení predných dverí nezatvárajte bočný prístupový panel. Môže dôjsť k styku bočného prístupového panelu s prednými dverami a k poškodeniu. Pred zatvorením predných dverí vždy zatvorte bočný prístupový panel.

POZNÁMKA

- Bočný prístupový panel nie je možné otvoriť so zatvorenými prednými dverami.



Z exteriéru vozidla

Aby ste mohli otvoriť dvere bočného prístupového panelu, po otvorení predných dverí potiahnite vnútornú kľučku.

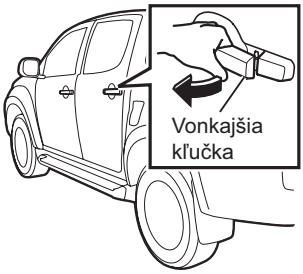
Aby ste mohli zatvoriť dvere bočného prístupového panelu, po zatvorení bočného prístupového panelu zatlačte vonkajšiu kľučku na predných dverách a dvere zatvorte.

Z interiéru vozidla

Ak chcete otvoriť dvere bočného prístupového panelu, pri otvorených predných dverách zatlačte vnútornú kľučku.

Ak chcete zatvoriť dvere bočného prístupového panelu, pri otvorených predných dverách potiahnite vnútornú rukoväť dverí.

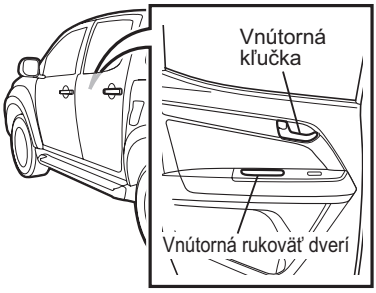
Otváranie a zatváranie zadných dverí (model so zadnými sedadlami)



Z exteriéru vozidla

Na otvorenie dverí potiahnite vonkajšiu kľučku.

Na zatvorenie dverí zatlačte vonkajšiu kľučku.

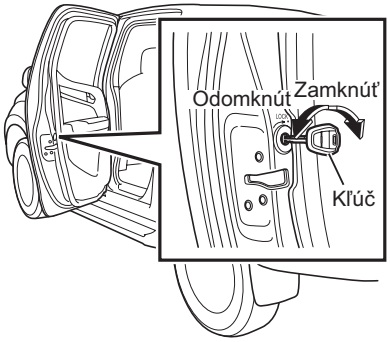


Z interiéru vozidla

Na otvorenie dverí potiahnite vnútornú kľučku.

Na zatvorenie dverí potiahnite vnútornú rukoväť dverí.

Dverové zámky s detskou poistkou (model so zadnými sedadlami)



Ak cestujete vo vozidle s dieťaťom, zamknite dvere. Pomocou kľúča prepnite otváranie detskej poistky zadných dverí do polohy „LOCK“, dieťa tak nebude mať možnosť otvoriť dvere zvnútra. Zadné dvere nebude možné otvoriť zvnútra bez ohľadu na polohu tlačidla zaistenia zámku dverí.

Pri otváraní zadných dverí skontrolujte, či sa tlačidlo zaistenia zámku dverí nachádza v odomknutej polohe, a na otvorenie dverí použite vonkajšiu kľučku.

POZNÁMKA

- Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania použite mechanický kľúč, ktorý je uložený v elektronickom kľúči.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

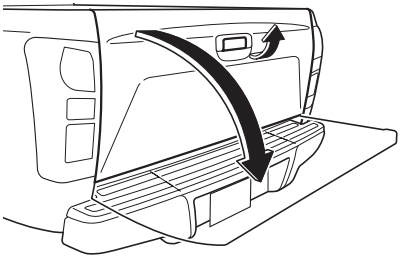
Zadné výklopné dvere

UPOZORNENIE

- Vozidlom nejazdite, ak sú zadné výklopné dvere otvorené.

Uzáver zadných výklopných dverí

Model so stredovou rukoväťou



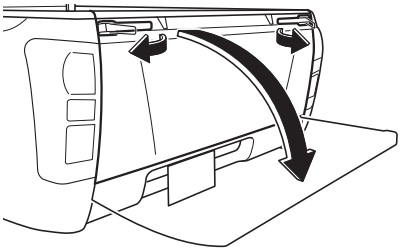
Otvorenie

Potiahnite rukoväť v strede zadných výklopných dverí a odomknite zámok. Zadné výklopné dvere otvárajte pomaly.

POZNÁMKA

- Výklopné dvere vo vodorovnej polohe pridŕžajú podpery.

Model s postrannými rukoväťami

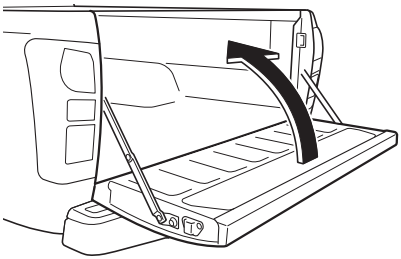


Potiahnite rukoväť na oboch stranách zadných výklopných dverí a odomknite zámok. Zadné výklopné dvere otvárajte pomaly.

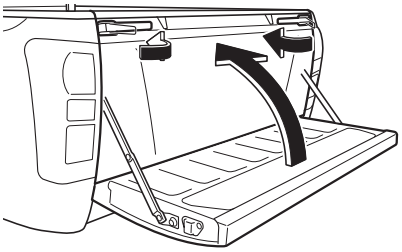
POZNÁMKA

- Výklopné dvere vo vodorovnej polohe pridŕžajú podpery.

Model so stredovou rukoväťou



Model s postrannými rukoväťami

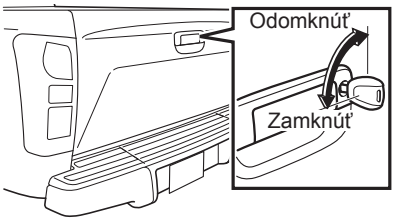


Zatvorenie

Zavrite zadné výklopné dvere.
Zadné výklopné dvere pohnite dopredu a dozadu, aby ste zistili, či sú bezpečne zatvorené.

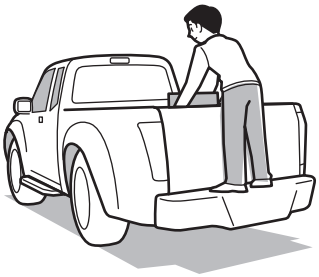
Na zatvorenie zadných výklopných dverí postupuje podľa postupu na ich otvorenie, no v opačnom poradí.
Skontrolujte, či sa zámok bezpečne zamkol.

Zámok zadných výklopných dverí (zámok na kľúč)



Zasuňte kľúč.
Na zamknutie zadných výklopných dverí otočte kľúčom doľava. Na odomknutie zadných výklopných dverí otočte kľúčom doprava.

Zadný nástupný nárazník

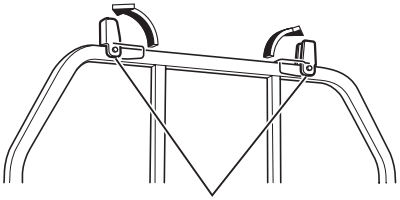


Na modeloch so zadným nástupným nárazníkom môžete tento nárazník používať na jednoduchšie nakladanie a vykladanie nákladu.

⚠ VÝSTRAHA

- Na zadnom nástupnom nárazníku by mala stáť len jedna osoba. Inak sa zadný nástupný nárazník môže poškodiť.
- Ak na zadnom nástupnom nárazníku niekto stojí, vozidlo sa nesmie pohybovať.
- Ak sa vozidlo pohybuje, nestojte na zadnom nástupnom nárazníku.

Doraz ochranného rámu



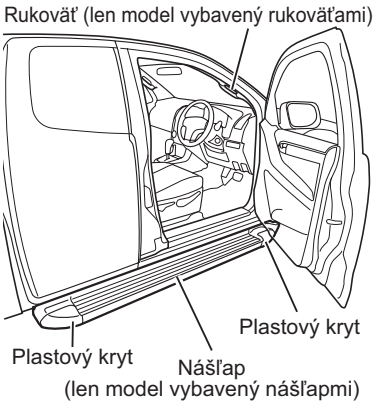
Doraz ochranného rámu

Pri uchytávaní nákladu o ochranný rám použite doraz ochranného rámu, aby sa náklad neprevrátil. Pri použití dorazu ochranného rámu ho nadvihnite smerom k vonkajšej časti vozidla.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri uchytávaní nákladu pomocou ochranného rámu nevyvíjajte nadmernú silu.

Vstupovanie do vozidla a vystupovanie z vozidla



Dôkladne sa presvedčte, či je priestor okolo vozidla bezpečný; ak je model vášho vozidla vybavený rukoväťami, uchopte ich a na vozidle vybavenom nášľapmi sa pri nastupovaní alebo vystupovaní chodidlom postavte na nášľap.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozidla používajte rukoväť a nášľap atď., aby ste vždy mali 3 oporné body. Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozidla neskáčte, mohli by ste sa zraniť alebo spôsobiť nehodu.
- Na modeloch vybavených nášľapmi nestúpajte na oblasť s krytom (plastový kryt), aby ste sa nepošmykli.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozidla s mastnými rukami alebo topánkami sa môžete pošmyknúť. Pri nastupovaní a vystupovaní z vozidla si z rúk a topánok vždy dôkladne odstráňte akékoľvek mazadlá.
- Na modeloch s nášľapmi môže byť povrch nášľapu v prípade dažďa alebo sneženia klzký. Z topánok a nášľapov musíte odstrániť akýkoľvek ľad a sneh a pri vstupovaní do vozidla a vystupovaní z vozidla musíte dávať pozor, aby ste sa nepošmykli.
- Pri otváraní a zatváraní dverí buďte veľmi opatrní, pretože silný vietor alebo státie na šikmom svahu môžu spôsobiť náhle otvorenie alebo zatvorenie dverí.

INFORMÁCIA

- Pri vstupovaní do vozidla a vystupovaní z vozidla sa nechytajte iných častí okrem rukoväti. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vozidla alebo zraneniu vás a iných osôb.

Elektricky ovládané okná

Elektricky ovládané okná sú aktívne len vtedy, keď je zapaľovanie prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Jednotlivé okná môžete otvárať stlačením príslušných spínačov elektricky ovládaných okien a zatvárať ich povytiahnutím.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred zatvorením okna sa presvedčte, či nie sú v pohybujúcom sa okne uviaznuté končatiny posádky vozidla alebo iné predmety. Ak neskontrolujete situáciu, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Riziko je obzvlášť vysoké, ak sa vo vozidle nachádza dieťa.
- Nedovoľte deťom manipulovať s elektricky ovládanými oknami. V pohybujúcom sa okne by mohlo dôjsť k uviaznutiu končatín dieťaťa, čo by mohlo spôsobiť vážny úraz.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri otváraní alebo zatváraní okna neovládajte v jednom okamihu spínač okna na strane vodiča a spínač iného náprotivného okna.
- Po úplnom otvorení alebo zatvorení okna spínač nedržte naďalej stlačený alebo povytiahnutý.

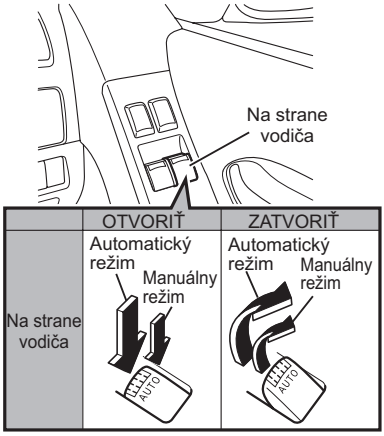
POZNÁMKA

- Po pripojení akumulátora vykonajte nasledujúce inicializačné nastavenia elektricky ovládaného okna vodiča.
  - Okno vodiča otvorte do polovice. Spínač okna vodiča potiahnite nahor, aby došlo k úplnému zatvoreniu okna vodiča, a spínač podržte v tejto polohe 2 sekundy.

Spínače okien na dverách vodiča

POZNÁMKA

- Na modeloch s funkciou automatického zatvárania okien a systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo na modeloch s funkciou automatického zatvárania okien a centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) je možné okno vodiča otvoriť alebo zatvoriť pomocou spínačov okien na dverách vodiča približne 40 sekúnd po prepnutí zapaľovania do iného režimu ako „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnutí spínača zapaľovania do inej polohy ako do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Ak sú však dvere vodiča alebo spolujazdca otvorené, okno nie je možné otvoriť alebo zatvoriť ani v uvedenom čase do 40 sekúnd.



Otváranie okna vodiča

Mierne stlačenie spínača okna vodiča spôsobí jeho pohyb nadol, pokiaľ spínač nepustíte (manuálny režim). Keď spínač potlačíte nadol úplne, okno automaticky zostúpi do úplne otvorenej polohy bez toho, aby bolo potrebné spínač priebežne držať (automatický režim). Ak chcete prerušiť automatický pohyb okna predtým, ako sa automaticky otvorí, spínač povytiahnite.

Zatváranie okna vodiča

POZNÁMKA

- Ak okno zatvárate pomocou automatického režimu, pri vložení cudzieho predmetu do priestoru medzi okno a rám okna sa aktivuje funkcia ochrany proti uviaznutiu, ktorá spôsobí zastavenie zatvárania okna a jeho mierne pootvorenie na uvoľnenie uviaznutých predmetov.

Mierne povytiahnutie spínača okna vodiča spôsobí jeho pohyb nahor, pokiaľ spínač nepustíte (manuálny režim). Keď spínač potiahnete nahor úplne, okno automaticky vystúpi do úplne zatvorenej polohy bez toho, aby bolo potrebné spínač priebežne držať (automatický režim). Ak chcete prerušiť pohyb okna predtým, ako sa automaticky zavrie, stlačte spínač.

⚠ VÝSTRAHA

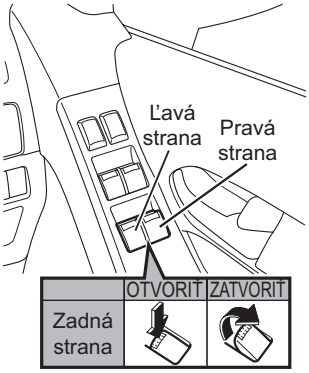
- Medzi okno a rám okna neklaďte končatiny alebo hlavu, aby ste neobmedzili funkciu ochrany proti uviaznutiu. Ak neskontrolujete situáciu, môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
- Táto funkcia nemusí byť aktívna, ak v okne uviazne predmet tesne pred jeho úplným zatvorením. Funkcia zároveň nie je aktívna, ak držíte spínač okna povytiahnutý. Zabezpečte, aby nedošlo k uviaznutiu vašich prstov v okne vozidla. Ak neskontrolujete situáciu, môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

Otváranie okna spolujazdca

Okno spolujazdca sa otvára stlačením spínača okna spolujazdca, ktorý sa nachádza na dverách vodiča.

Zatváranie okna spolujazdca

Okno spolujazdca sa zatvára povytiahnutím spínača okna spolujazdca, ktorý sa nachádza na dverách vodiča.

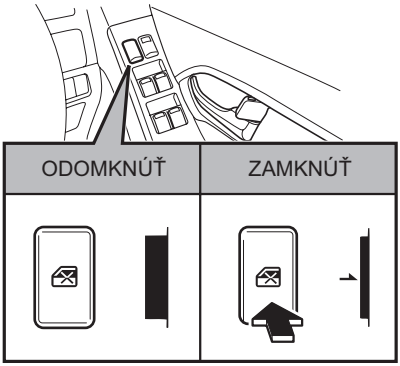


Otváranie zadného okna (model so zadnými sedadlami)

Zadné okno sa otvára stlačením spínača zadného okna, ktorý sa nachádza na dverách vodiča.

Zatváranie zadného okna (model so zadnými sedadlami)

Zadné okno sa zatvára povytiahnutím spínača zadného okna, ktorý sa nachádza na dverách vodiča.



Zamknutie elektricky ovládaného okna spolujazdca a zadných okien

Ak stlačíte spínač na zamknutie elektricky ovládaných okien, otvoriť bude možné len okno vodiča. Na odomknutie okna spolujazdca a zadných elektricky ovládaných okien (model so zadnými sedadlami) stlačte spínač druhýkrát.

⚠ UPOZORNENIE

- Spínač na zamknutie elektricky ovládaných okien spolujazdca a zadných okien (model so zadnými sedadlami) používajte pri preprave dieťaťa vo vozidle. Pomocou tohto spínača môžete zabrániť dieťaťu v ovládaní okna spolujazdca a zadných okien (model so zadnými sedadlami), čo by mohlo spôsobiť nehodu.

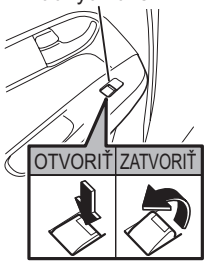
Spínače okien na okne spolujazdca a zadných oknách

Na strane spolujazdca

Na strane spolujazdca

Spínač okna na zadných dverách (model so zadnými sedadlami)

Dverový spínač zadných dverí



UPOZORNENIE

- Pasažierov vo vozidle upozornite na riziko uviaznutia končatín v okne, najmä ak sú pasažiermi deti.

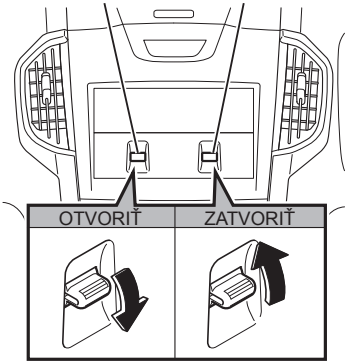
Okno sa otvára stláčaním spínača okna a zatvára jeho povytiahnutím. V prípade pustenia spínača v akejkoľvek polohe sa pohyb okna zastaví.

POZNÁMKA

- Ak je spínač na zamknutie elektricky ovládaných okien v polohe „LOCK“, okno spolujazdca a zadné okná nie je možné otvárať.

Spínače okien v strede prístrojovej dosky

Na strane spolujazdca Na strane vodiča



UPOZORNENIE

- Pasažierov vo vozidle upozornite na riziko uviaznutia končatín v okne, najmä ak sú pasažiermi deti.

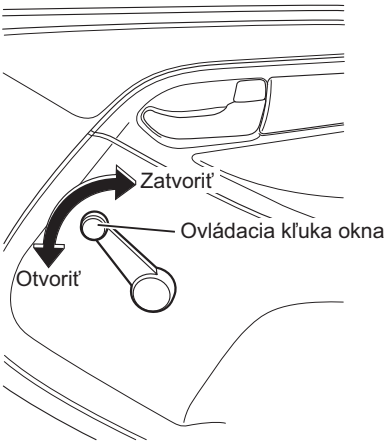
Okno sa otvára stláčaním spínača okna a zatvára jeho povytiahnutím. V prípade pustenia spínača v akejkoľvek polohe sa pohyb okna zastaví.

Manuálne ovládané okná

⚠ UPOZORNENIE

- Zabezpečte, aby v okne vozidla neuviazli vaše končatiny a končatiny pasažierov. Toto riziko je vysoké obzvlášť vtedy, keď sa v kabíne vozidla nachádza dieťa.

Ovládacia kľuka okna



Na otvorenie alebo zatvorenie okna použite ovládaciu kľuku okna.

Kľuka zadného bočného okna (model s predíženou kabínou)

Zadné bočné okno na obidvoch stranách je možné otvárať a zatvárať pomocou kľuky zadného bočného okna.

Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže

⚠ VÝSTRAHA

- Pred doplnením pohonných hmôt do vozidla prepnite zapaľovanie do režimu „ACC“ alebo „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočte spínač zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), aby sa vypol motor. Dopĺňanie paliva s bežiacim motorom by mohlo spôsobiť vo vozidle požiar.
- Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže otvárajte pomaly. Ak ho otvoríte rýchlo, tlak v palivovej nádrži môže spôsobiť náhle vypudenie paliva.
- Počas dopĺňania paliva nefajčite a v blízkosti nádrže nepoužívajte otvorený oheň. Vzniká riziko požiaru.
- Po doplnení pohonných hmôt do vozidla pevne zavrite viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže.
- Nepoužívajte iné viečka ako originálne viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže Isuzu.
  Používanie neoriginálneho viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže by mohlo spôsobiť únik pohonných hmôt v prípade havárie. Používanie neoriginálneho viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže by mohlo mať tiež vplyv na palivovú sústavu a systém regulácie emisií.
- Ak dôjde počas dopĺňania paliva k jeho rozliatiu, rozliate palivo utrite.

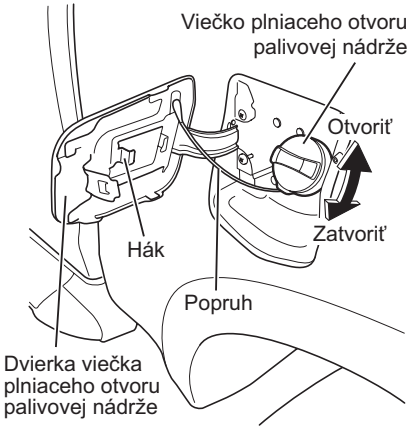
⚠ UPOZORNENIE

- Používajte len pohonné hmoty s nízkym obsahom síry (10 ppm alebo menej).
- Používanie nízkokvalitnej nafty, domiešavanie aditív, napríklad odvodňovacích, alebo napĺňanie nádrže benzínom, petrolejom alebo palivom na alkoholovej báze alebo výroba zmesi takýchto látok s naftou môžu mať negatívny vplyv na palivový filter a spôsobiť problémy s mazaním komponentov vstrekovacích trysiek, ktoré sú mazané palivom. Okrem toho môže mať takáto činnosť vplyv aj na prevádzku motora a filtra pevných častíc (DPD), filtračného systému výfukových plynov a v neposlednom rade aj na poškodenie systémov motora. V prípade doplnenia nesprávneho typu paliva zo systému vypustite všetko palivo. Nedodržanie tejto požiadavky môže spôsobiť požiar alebo permanentné poškodenie motora po jeho naštartovaní.
- Používaním akéhokoľvek iného paliva ako nafty s nízkym obsahom síry môžete v niektorých krajinách alebo geografických oblastiach zároveň porušiť príslušné právne nariadenia.

Používanie samoobslužných čerpacích staníc → Pozrite si stranu 2-5

Otváranie a zatváranie viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže (bez zámku na kľúč)

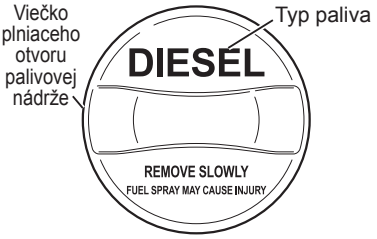
1. Na otvorenie viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže potiahnite páku na otvorenie palivovej nádrže.
2. Pred otvorením viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže odveďte statický náboj zo svojho tela.



3. Viečko pomaly otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.
4. Po odstránení viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže ho zaveste na hák.
5. Do nádrže doplňte pohonné hmoty.
6. Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže otočte v smere hodinových ručičiek 3-krát, aby bezpečne zapadlo do svojej polohy.
7. Zatvorte dvierka viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže v blízkosti nákladného priestoru.

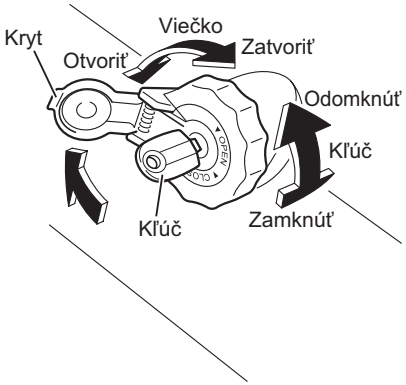
INFORMÁCIA

- Ak nezavesíte viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže na hák, viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže môže naraziť do karosérie a zvyšky paliva na viečku plniaceho otvoru palivovej nádrže môžu poškodiť náter karosérie.
- Zatváranie viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže so skrúteným popruhom viečka môže spôsobiť poškodenie popruhu.



POZNÁMKA

- Typ paliva, ktorý môžete doplniť do vozidla („DIESEL“), je vyznačený na viečku plniaceho otvoru palivovej nádrže.



Otváranie a zatváranie viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže (so zámkom na kľúč)

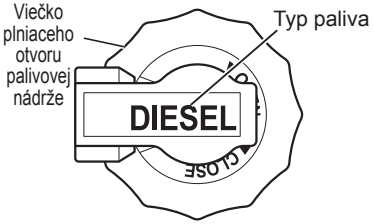
1. Pred otvorením viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže odveďte statický náboj zo svojho tela.
2. Otvorte kryt viečka, zasuňte kľúč a otočte ho do polohy „OPEN“.
3. Viečko pomaly otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.
4. Do nádrže doplňte pohonné hmoty.
5. Na plniace hrdlo palivovej nádrže naskrutkujte viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže.
6. Kľúč otočte do polohy „CLOSE“ na zatvorenie viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže.
7. Kľúč vytiahnite von a presvedčte sa, či je viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže bezpečne zatvorené.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak nezatvoríte viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže, počas jazdy by mohli z nádrže začať unikať pohonné hmoty.

INFORMÁCIA

- Pri otváraní viečka plniaceho otvoru palivovej nádrže uchopte viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže a nie kľúč. Ak sa budete snažiť otáčať viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže pomocou kľúča, kľúč môžete poškodiť.
- Po použití kľúča z neho odstráňte nečistotu alebo prach atď.



POZNÁMKA

- Typ paliva, ktorý môžete doplniť do vozidla („DIESEL“), je vyznačený na viečku plniaceho otvoru palivovej nádrže.

Sedadlá

Sedadlo vodiča je potrebné nastaviť tak, aby bolo možné pri riadnom usadení sa do sedadla úplne stláčať pedále bez odkláňania sa od operadla a zároveň ľahko a hladko ovládať volant vozidla. Po nastavení skontrolujte, či sa sedadlo nepohybuje.

Nastavenie sedadiel, ktoré umožňuje vodičovi usadiť sa do správnej polohy, je základnou súčasťou bezpečnej jazdy.

⚠ VÝSTRAHA

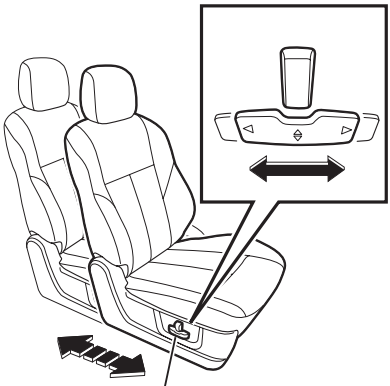
- Pri nastavovaní sedadla postupujte opatrne, jeho nesprávne nastavenie môže spôsobiť zranenie.
- Nedovoľte deťom, aby si sedadlá nastavovali samy, deťom musí sedadlo nastaviť dospelá osoba.
- Sedadlo nastavujte pred jazdou. Nastavovanie sedadla počas jazdy sa neodporúča, pretože sedadlo sa po uvoľnení začne voľne pohybovať vpred alebo vzad, čo vám sťaží hľadanie správnej polohy na sedenie, pohybujúce sedadlo zároveň môže spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom, čo môže mať za následok nehodu.
- Po nastavení polohy sedadla ním pohnite bez použitia páky, aby ste zistili, či sa pevne zachytilo vo svojej polohe. Nedostatočne uchytené sedadlo sa môže neočakávane pohnúť a vaša poloha v ňom sa môže narušiť, čo môže spôsobiť nehodu. Ak nastavovací mechanizmus sedadla neumožňuje pevné uchytenie sedadla, nechajte vaše vozidlo opraviť u predajcu vozidiel Isuzu. Ak nie je operadlo riadne uchytené, obmedzuje sa funkčnosť bezpečnostných pásov.
- Jazda s príliš sklopeným operadlom by mohla byť veľmi nebezpečná v prípade zrážky alebo náhleho zastavenia vozidla. Operadlo zdvihnite a správne si nasaďte bezpečnostný pás, pritom o sedadlo sa oprite vzpriamene a úplne.
- Medzi operadlo a chrbát neklaďte vankúše alebo podobné predmety. Nielenže by sa mohla ohroziť stabilita vašej jazdnej polohy, ale v prípade zrážky by mohla byť obmedzená aj funkčnosť bezpečnostných pásov.

VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Pod sedadlo neklaďte žiadne predmety. Ak sa pod sedadlom nachádzajú predmety, sedadlo sa môže zablokovať v nesprávnej polohe.
- Pred nastavením sedadla skontrolujte, či sa na koľajniciach sedadla nenachádzajú prekážky, ktoré by mu mohli brániť v pohybe. Dávajte si pozor, aby sa vám končatiny počas nastavovania nezachytili do sedadla alebo koľajníc a aby sedadlo nenarazilo do predmetov alebo osôb.
- Pri nastavovaní sedadla dávajte pozor, aby sedadlo nenarazilo do posádky vozidla alebo do predmetov, ktoré sa v ňom nachádzajú. Mohlo by dôjsť k zraneniu posádky vozidla alebo k poškodeniu takýchto predmetov.

Sedadlo vodiča



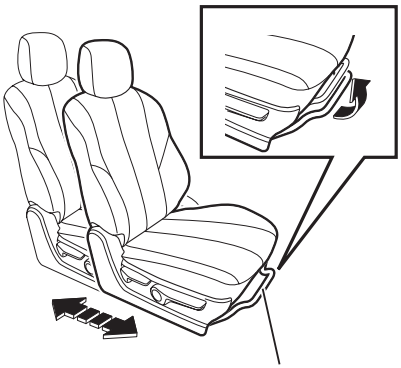
Páka na posun sedadla vpred/vzad a nahor/nadol

Posun sedadla vpred/vzad (model s elektrickým ovládaním sedadiel)

Pri posune páky vpred sa sedadlo pohne vpred. Pri posune páky vzad sa sedadlo pohne vzad.

INFORMÁCIA

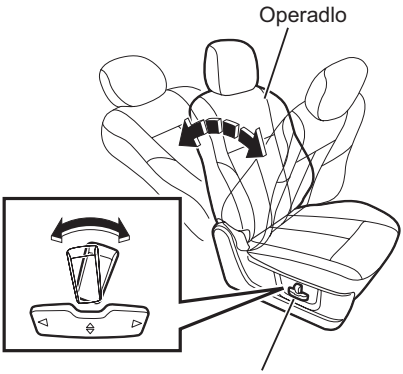
- Sedadlo je možné nastaviť bez ohľadu na režim zapaľovania (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo polohu spínača zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Nastavovanie sedadiel však spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie a mohlo by úplne vybiť akumulátor.



Páka na posun sedadla vpred/vzad

Posun sedadla vpred/vzad (model s manuálnym ovládaním sedadiel)

Potiahnite páku smerom nahor a sedadlo posuňte vpred alebo vzad. Ak sa sedadlo nachádza v potrebnej polohe, páku pustite. Po vykonaní nastavenia sedadlom pohnite, aby ste zistili, či sa pevne zachytilo vo svojej polohe.



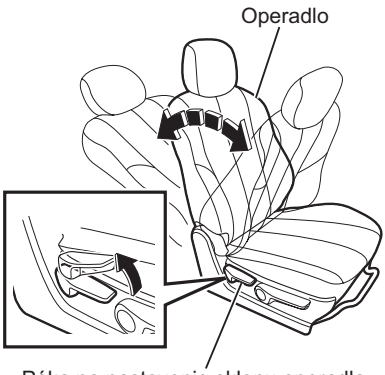
Páka na nastavenie sklonu operadla

Nastavenie sklonu (model s elektrickým ovládaním sedadiel)

Pri posune páky na nastavenie sklonu operadla vpred sa operadlo pohne vpred. Pri posune páky vzad sa operadlo pohne vzad.

INFORMÁCIA

- Sedadlo je možné nastaviť bez ohľadu na režim zapaľovania (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo polohu spínača zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Nastavovanie sedadiel však spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie a mohlo by úplne vybiť akumulátor.



Páka na nastavenie sklonu operadla

Sklon operadla (model s manuálnym ovládaním sedadiel)

VÝSTRAHA

- Pri nastavovaní sklonu operadla pridržiavajte operadlo jednou rukou a druhou rukou pohybujte pákou. Ak operadlo nepridržiavate, môže sa náhle pohnúť vpred, čo môže spôsobiť zranenie. Po návrate operadla do pôvodnej polohy skontrolujte pohybom vpred a vzad, či sa nehýbe.

Na nastavenie sklonu operadla zdvihnite páku na nastavenie sklonu operadla a postupne nastavte operadlo do želanej polohy.
Na posun operadla vpred sa mierne predkloňte, chrbát odtiahnite od operadla a zdvihnite páku. Po nastavení skontrolujte, či sa operadlo nehýbe.

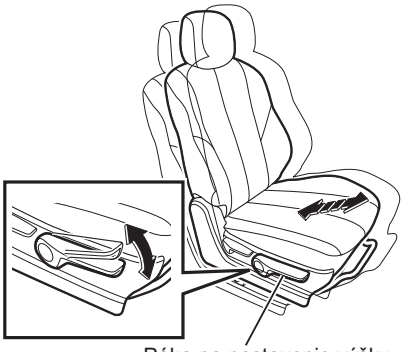
Páka na posun sedadla vpred/vzad a nahor/nadol

Nastavenie výšky (model s elektrickým ovládaním sedadiel)

Pri potiahnutí zadnej časti páky na nastavenie výšky sa bude sedadlo pohybovať priečne nahor. Pri zatlačení zadnej časti páky na nastavenie výšky sa bude sedadlo pohybovať priečne nadol.

INFORMÁCIA

- Sedadlo je možné nastaviť bez ohľadu na režim zapaľovania (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo polohu spínača zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Nastavovanie sedadiel však spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie a mohlo by úplne vybiť akumulátor.

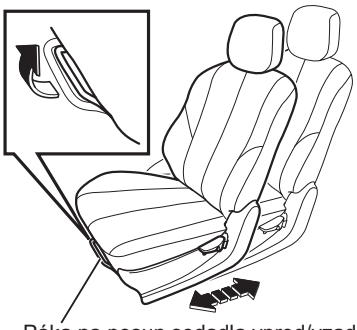


Páka na nastavenie výšky

Nastavenie výšky (model s manuálnym ovládaním sedadiel)

Pri opakovanom ťahaní páky na nastavenie výšky nahor sa bude sedadlo pohybovať priečne nahor. Pri opakovanom stláčaní páky na nastavenie výšky nadol sa bude sedadlo pohybovať priečne nadol. Po vykonaní nastavení skontrolujte, či sa sedadlo nehýbe.

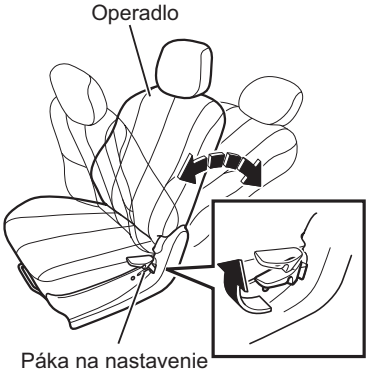
Sedadlo spolujazdca



Páka na posun sedadla vpred/vzad

Posun sedadla vpred/vzad

Potiahnite páku smerom nahor a sedadlo posuňte vpred alebo vzad. Ak sa sedadlo nachádza v potrebnej polohe, páku pustite. Po vykonaní nastavenia sedadlom pohnite, aby ste zistili, či sa pevne zachytilo vo svojej polohe.



Páka na nastavenie sklonu operadla

Nastavenie sklonu

⚠ VÝSTRAHA

- Pri nastavovaní sklonu operadla pridržiavajte operadlo jednou rukou a druhou rukou pohybujte pákou. Ak operadlo nepridržiavate, môže sa náhle pohnúť vpred, čo môže spôsobiť zranenie. Po návrate operadla do pôvodnej polohy skontrolujte pohybom vpred a vzad, či sa nehýbe.

Na nastavenie sklonu operadla zdvihnite páku na nastavenie sklonu operadla a postupne nastavte operadlo do želanej polohy.
Na posun operadla vpred sa mierne predkloňte, chrbát odtiahnite od operadla a zdvihnite páku. Po nastavení skontrolujte, či sa operadlo nehýbe.

Zadné sedadlo

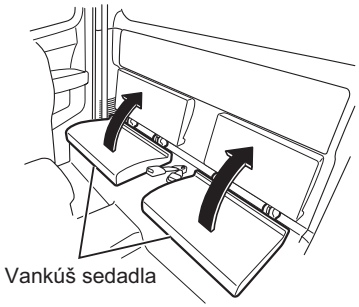
⚠ VÝSTRAHA

- Náklad neumiestňujte nad operadlo. Obmedzí sa vám výhľad z vozidla a náklad sa môže pri náhlom zabrzdení pohnúť vpred.

Model s predĺženou kabínou

⚠ VÝSTRAHA

- Počas jazdy nevyklápajte vankúš sedadla.
- Ak budete vyklápať vankúš sedadla, zdvíhajte ho pomaly.
- Ak budete vyklápať vankúš sedadla alebo ak ho spustíte do pôvodnej polohy, dbajte na to, aby pod ním neuviazli vaše končatiny.

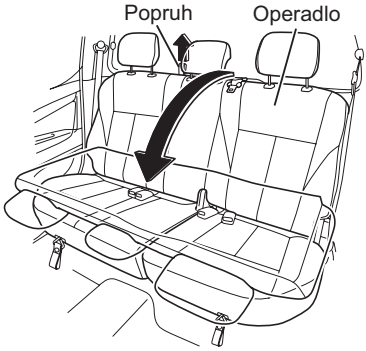


Vankúš sedadla je možné vyklopiť nahor.

Model so zadnými sedadlami

⚠ VÝSTRAHA

- Počas jazdy nepohybujte operadlom vpred.
- Počas jazdy neseďte na sklopenom operadle a neklaďte naň predmety.
- Pri sklápaní operadla vpred ho pridržiavajte jednou rukou a druhou rukou ťahajte popruh nahor. Ak operadlo nepridržiavate, môže sa náhle pohnúť vpred, čo môže spôsobiť zranenie.
- Pri sklápaní operadla vpred operadlo mierne pridržiavajte.
- Pri sklápaní operadla vpred dávajte pozor, aby operadlo nenarazilo do posádky vozidla alebo do predmetov, ktoré sa v ňom nachádzajú.
- Po vytiahnutí operadla do pôvodnej polohy pohybom skontrolujte, či sa úplne uzamklo. Ak nie je operadlo riadne uchytené, obmedzuje sa funkčnosť bezpečnostných pásov.
- Ak budete sklápať operadlo alebo ak ho vytiahnete do pôvodnej polohy, dbajte na to, aby pod ním neuviazli vaše končatiny.



Potiahnutím popruhu je možné operadlo sklopiť.

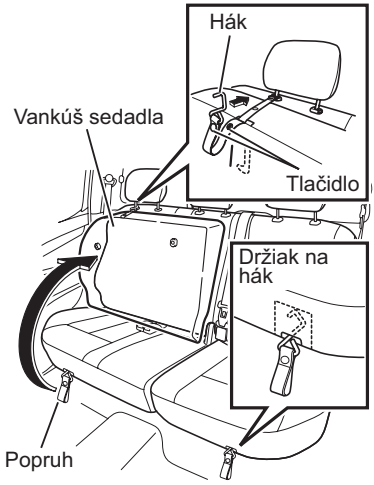
Pred sklopením operadla naviňte zadný stredový bezpečnostný pás.

Po návrate operadla do pôvodnej polohy zapnite zadný stredový bezpečnostný pás.

INFORMÁCIA

- Po návrate operadla do pôvodnej polohy dbajte na to, aby ste nezachytili jazýček na zadnom stredovom bezpečnostnom páse medzi zadné sedadlo a panel za zadným sedadlom.

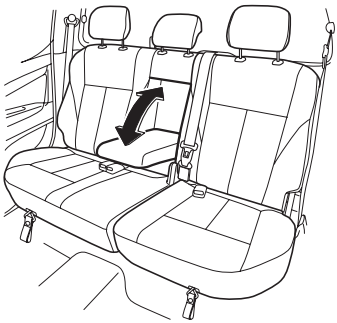
Zadný stredový bezpečnostný pás
→ Pozrite si stranu 3-66



Potiahnite za popruh na zdvihnutie vankúša sedadla. Odpojte hák na okraji popruhu z výčnelka na popruhu a zachyťte ho o kotvu na opierke hlavy.

⚠ VÝSTRAHA

- Počas jazdy nedvíhajte vankúš sedadla.
- Pri zdvíhaní vankúša sedadla musí byť hák popruhu vankúša sedadla uchytený o kotvu na hlavovej opierke, aby bol vankúš sedadla pevne uchytený v odkladacej polohe.
- Pri návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy ho pridržiavajte a pomaly ho spustite nadol. Nakoniec vankúšom sedadla pohnite, aby ste zistili, či sa pevne uložil vo svojej polohe.
- Po návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy nezabudnite na zachytenie háka do odkladacej polohy.
- Po návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy sa presvedčte, či vo vankúši neuviazol bezpečnostný pás. Okrem toho sa presvedčte, či sa bezpečnostný pás nachádza na vankúši sedadla po jeho návrate do pôvodnej polohy.



Stredová lakťová opierka

Na modeloch so stredovou lakťovou opierkou vytiahnite opierku z operadla a zatlačte ju dopredu.

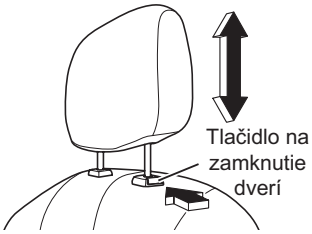
⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím stredovej lakťovej opierky si pripnite bezpečnostný pás.
- Na stredovej lakťovej opierke neseďte a neklaďte na ňu ťažké predmety.

Hlavová opierka

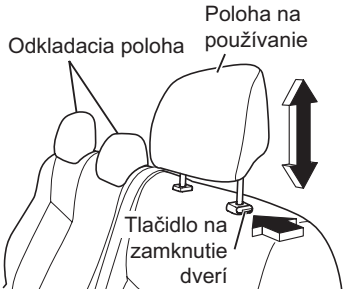
⚠ VÝSTRAHA

- Ak ste demontovali hlavovú opierku, vozidlom nejazdite. Vaša hlava v takomto prípade nie je chránená proti nárazom, následkom čoho by ste sa mohli vážne zraniť.
- Pred jazdou nastavte hlavovú opierku. Ak budete nastavovať hlavovú opierku v pohybujúcom sa vozidle, stratíte správnu jazdnú polohu. Toto môže spôsobiť nehodu.
- Po vykonaní nastavenia hlavovú opierku pohnite, aby ste zistili, či sa pevne zachytila vo svojej polohe.
- Na jednotlivých sedadlách používajte príslušné hlavové opierky.



Sedadlo vodiča a spolujazdca

Sedadlá vodiča a spolujazdca majú 4 hladiny nastavenia. Sedadlo nastavte tak, aby bola stredová časť vašej hlavy zarovnaná so stredovou časťou hlavovej opierky. Pri zdvíhaní ho zdvihnite do tejto polohy. Pri spúšťaní stlačte tlačidlo zaistenia zámku dverí a hlavovú opierku zatlačte smerom nadol.



Zadné sedadlo (model so zadnými sedadlami)

Zadné sedadlo môžete používať v polohe na používanie a v odkladacej polohe. Pri jazde vo vozidle sedadlo vždy umiestnite do polohy na používanie. Ak si želáte sedadlo umiestniť do polohy na používanie, hlavovú opierku vysuňte do príslušnej polohy tak, aby ste počuli cvaknutie. Ak si želáte sedadlo umiestniť do odkladacej polohy, stlačte poistné tlačidlo a hlavovú opierku zatlačte smerom nadol.

Montáž a demontáž

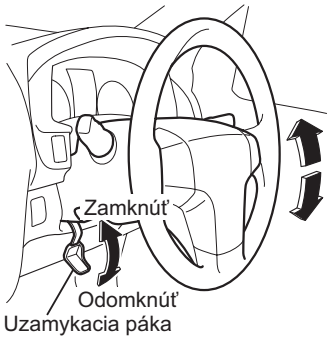
Pri montáži alebo demontáži hlavovej opierky stlačte poistné tlačidlo.

Výškové a pozdĺžne nastavenie volantu

Volant je možné nastaviť vo vertikálnom smere.

⚠ VÝSTRAHA

- Po nastavení volantu ním pohnite nahor a nadol, aby ste zistili, či pevne zapadol do svojej polohy.
- Nastavte polohu volantu pred jazdou. Nastavovanie polohy volantu počas jazdy je extrémne nebezpečné, pretože volant by sa mohol začať pohybovať nahor a nadol, čím by sa obmedzila presnosť riadenia.



Nastavenie

1. Na odomknutie stĺpika riadenia posuňte uzamykaciu páku smerom nadol.
2. Zaujmite správnu jazdnú polohu a volant posuňte nahor alebo nadol v záujme nastavenia jeho optimálnej polohy.
3. Volant pevne uzamknite v príslušnej polohe posunutím uzamykacej páky smerom nahor.

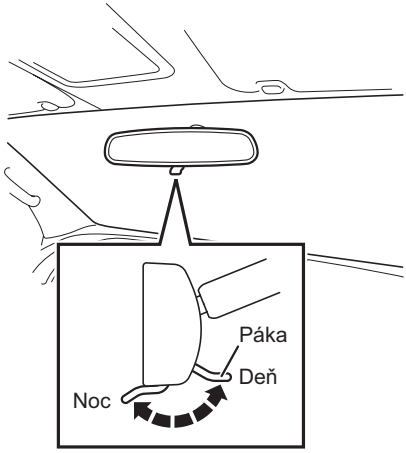
Zrkadlá

Zaujmite správnu jazdnú polohu na správne nastavenom sedadle a skontrolujte každé spätné zrkadlo, či máte z vozidla adekvátny výhľad do priestoru za vozidlom, vedľa vozidla, pred vozidlom a oproti sedadlu vodiča. V prípade potreby vykonajte nevyhnutné nastavenia a spätné zrkadlá očistite od nečistôt.

Vnútorné spätné zrkadlo

⚠ VÝSTRAHA

- Zrkadlo nastavujte na stojacom sa vozidle, zrkadlo nenastavujte za jazdy.



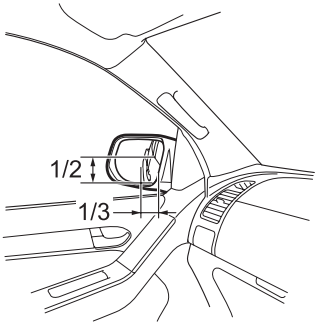
V štandardných podmienkach s pákou zrkadla v prednej polohe nastavte spätné zrkadlo tak, aby vám poskytovalo primeraný výhľad dozadu. Ak vás počas jazdy v noci oslepujú za vami idúce vozidlá, páku zrkadla potiahnite smerom dozadu. Miera oslepenia sa zníži.

⚠ VÝSTRAHA

- Sklo spätného zrkadla nečistite pomocou čistiaceho prostriedku s obsahom amoniaku alebo kyseliny octovej. Mohlo by dôjsť k poškodeniu ochrannej vrstvy zrkadla.

Vonkajšie spätné zrkadlá

Po nastavení sedadla do príslušnej jazdnej polohy nastavte jednotlivé spätné zrkadlá tak, aby ste mali z vozidla adekvátny výhľad do priestoru za vozidlom, vedľa vozidla a pred vozidlom.



Horizontálne nastavenie: Zrkadlo nastavte tak, aby ste vo vnútornej tretine zorného priestoru zrkadla videli bok vozidla.
Vertikálne nastavenie: Zrkadlo nastavte tak, aby ste v spodnej polovici zorného priestoru zrkadla videli zadný spodný roh vozidla.

⚠ VÝSTRAHA

- Zrkadlá nastavujte na nepohybujúcom sa vozidle, zrkadlá nenastavujte za jazdy.
- Nejazdite so sklopenými zrkadlami.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri kontrole situácie za vozidlom pomocou spätných zrkadiel dbajte na to, aby sa neodviedla vaša pozornosť z dopravnej situácie pred vozidlom.
- Pri používaní spätných zrkadiel sa môže zdať, že vozidlo nachádzajúce sa za vami je v menšej vzdialenosti, ako sa javí v zrkadle. Pokiaľ neviete správne odhadnúť vzdialenosť vozidiel v spätných zrkadlách, používajte ich so zvýšenou opatrnosťou.
- Pri predbiehaní iných vozidiel na úzkej ceste, parkovaní vozidla do garáže alebo jazde v blízkosti chodcov si uvedomte prítomnosť spätných zrkadiel na vozidle.

Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel
→ Pozrite si stranu 4-129

Bezpečnostné pásy

Miera ochrany bezpečnostnými pásmi sa výrazne znižuje, ak nie sú pásy správne nasadené a pripnuté, v istých prípadoch dokonca môžu takéto nesprávne nasadené pásy spôsobiť zranenie.

Bezpečnostné pásy si musí pred rozjazdom nasadiť celá posádka vozidla, nielen jeho vodič. Je potrebné, aby ste sa dôkladne oboznámili so správnym používaním bezpečnostných pásov a s bezpečnostnými upozorneniami na nasledujúcich stranách. Oboznámenie sa so správnym používaním bezpečnostných pásov je základným predpokladom bezpečnej jazdy.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred rozjazdom vozidla je vždy potrebné nasadiť a pripnúť si bezpečnostné pásy.
- Bezpečnostné pásy poskytujú plnú ochranu len vtedy, ak si ich vodič a ostatní pasažieri pripnú vo vzpriamenej polohe v sede, keď sa úplne opierajú o operadlo.
- Používanie bezpečnostného pásu s príliš sklopeným operadlom je veľmi nebezpečné v prípade kolízie alebo náhleho zastavenia vozidla, pretože takto pripútaná osoba môže skĺznuť pod bezpečnostný pás a utrpieť vážne zranenie. Bezpečnostné pásy fungujú správne len vtedy, ak v sedadle sedíte vzpriamene a úplne sa opierate o operadlo.
- Jazýček zasuňte do pracky tak, aby sa ozvalo cvaknutie. Neúplne zasunutý jazýček je nebezpečný v prípade kolízie alebo náhleho zastavenia vozidla.
- Bezpečnostný pás si nenasadzujte cez tvár, bradu alebo krk.
- Bezpečnostný pás si nasaďte čo možno najnižšie okolo bedier a nie okolo pásu. Bezpečnostný pás nasadený okolo pásu by sa mohol nebezpečne zaseknúť do brucha a zvýšiť pravdepodobnosť zranenia v prípade kolízie alebo náhleho zastavenia vozidla.
- Bezpečnostný pás nenasadzujte malým deťom, ak im siaha ku krku alebo brade. Bezpečnostný pás nenasadzujte malým deťom, ak im nedosadá na bedrá, pretože v prípade kolízie alebo náhleho zastavenia vozidla by mohol byť takto nasadený bezpečnostný pás nebezpečný. Namiesto toho použite príslušný komerčne dostupný detský zadržiavací systém (CRS). Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca vozidiel Isuzu.
- Detský zadržiavací systém (CRS) musí mať príslušnú veľkosť, ktorá zodpovedá veľkosti vášho dieťaťa. Systém nainštalujte podľa návodu výrobcu.

VÝSTRAHA (pokračovanie)

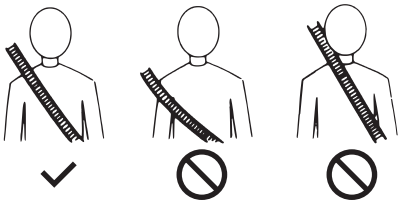
VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Pred pripnutím bezpečnostného pásu ho vyrovnajte, aby nebol pretočený. Pretočený bezpečnostný pás neposkytuje plnú mieru ochrany, pretože nie je schopný efektívne preniesť náraz v prípade kolízie alebo náhleho zastavenia vozidla.
- Príliš voľne nasadený pás by mohol zvýšiť riziko zranenia, pretože v prípade nehody by nebol schopný primerane vás ochrániť.
- Tehotné osoby alebo osoby s ťažkosťami v oblasti hrudníka alebo brucha by mali používanie bezpečnostného pásu konzultovať so svojím lekárom, ktorý im poskytne príslušné odporúčania.
- Jeden bezpečnostný pás nesmie používať viac osôb naraz. Ak bezpečnostný pás používa viac osôb naraz, pás v prípade kolízie alebo náhleho zastavenia vozidla nemusí pracovať efektívne.
- Ak sa tkanina bezpečnostného pásu rozpletá alebo je opotrebovaná a/alebo pracka a iné mechanické časti bezpečnostného pásu sú poškodené, pás nechajte skontrolovať a v prípade potreby vymeniť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Bezpečnostné pásy nerozoberajte a neupravujte.
- Ak ste boli s vozidlom účastníkom dopravnej nehody, bezpečnostné pásy sa mohli nárazom oslabiť, hoci zvonku sa zdajú byť neporušené. Takéto bezpečnostné pásy je potrebné skontrolovať a v prípade potreby vymeniť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Na pracke a navíjacom mechanizme zabráňte usadzovaniu prachu a nečistôt.
- Používanie bezpečnostných pásov je prikázané zo zákona. Vodič vozidla je zodpovedný za používanie bezpečnostného pásu nielen u seba, ale aj u všetkých ostatných pasažierov vo vozidle. U tehotných osôb alebo osôb s ťažkosťami v oblasti hrudníka/brucha je však vhodné konzultovať používanie bezpečnostného pásu s lekárom.
- Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných pásov, praciek, jazýčkov spôn, navíjacích mechanizmov a kotiev.
- K bezpečnostným pásom neumiestňujte iné predmety, ktoré by ich mohli poškodiť.

Sedadlá → Pozrite si stranu 3-48
Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov (sedadlo vodiča) → Pozrite si stranu 4-70
Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov (sedadlo spolujazdca) → Pozrite si stranu 4-71
Údržba bezpečnostných pásov → Pozrite si stranu 6-119

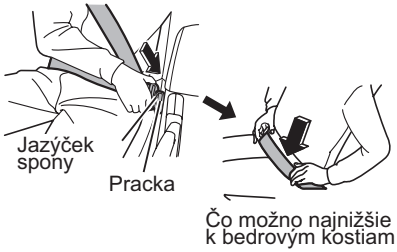
Trojbodové bezpečnostné pásy (ELR)

Bezpečnostný pás sa prispôsobuje pomalému pohybu osoby sediacej v sedadle, no v prípade náhleho pohybu osoby smerom vpred pri pôsobení zotrvačnej sily sa pás zamkne a osobu zachytí. Nastavte ramennú časť bezpečnostného pásu na sedadle vodiča a spolujazdca pomocou ramennej kotvy.



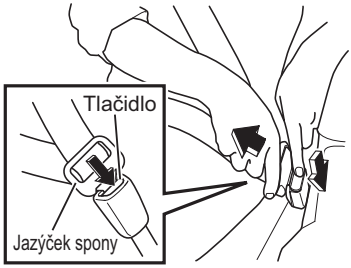
⚠ VÝSTRAHA

- Ramennú časť bezpečnostného pásu si nastavte do príslušnej polohy tak, aby sa pás nedotýkal krku a tváre. V prípade kolízie alebo náhleho zastavenia vozidla by vás ramenná časť bezpečnostného pásu mohla zraniť, ak je v kontakte s vašou tvárou a/alebo krkom.



Zapnutie pásov

1. V sedadle sa usaďte do jazdnej polohy.
2. Potiahnite bezpečnostný pás za jazýček. Ak nie je bezpečnostný pás pretočený, jazýček zastrčte do pracky, pokiaľ sa neozve cvaknutie.
3. Na zníženie rizika skĺznutia pod bezpečnostný pás v prípade kolízie si bezpečnostný pás nasaďte tak, aby sa čo najviac dotýkal vašich bedier a pevne dosadal na vaše telo; ramennú časť bezpečnostného pásu potiahnite nahor cez jazýček.
   Priečna časť bezpečnostného pásu je navrhnutá tak, že pri náhlom zastavení alebo náraze vozidla sa zablokuje. V ostatných prípadoch by sa mala voľne pohybovať.



Odopnutie pásov

Stlačte tlačidlo na pracke. Počas automatického navíjania bezpečnostného pásu ho pridržiavajte za jazýček, pokiaľ sa úplne nenavinie.

UPOZORNENIE

- Ak sa chystáte opravovať akékoľvek komponenty v blízkosti volantu, prístrojovej dosky, stredovej konzoly, brzdového/spojkového pedála alebo bezpečnostných pásov vodiča a spolujazdcov alebo ak do vozidla inštalujete audiosystém alebo iné príslušenstvo, bezpečnostný pás s predpínačom a systém airbagov môžu byť takouto činnosťou nepriaznivo ovplyvnené, čo môže viesť k náhlemu navinutiu bezpečnostného pásu alebo aktivácii airbagu a spôsobiť zranenie. Inštaláciu alebo opravu prenechajte vášmu predajcovi vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA

- Počas automatického navíjania môže bezpečnostný pás poškodiť priľahlé okno alebo obloženie interiéru, pokiaľ ho nebudete pridŕžať za jazýček. Pás pridŕžajte za jazýček, aby sa navinul pomaly.
- Pred zatvorením dverí skontrolujte, či je pás napnutý. Uvoľnený pás sa môže zachytiť do dverí alebo koľajnice sedadla.
- Po úplnom navinutí (alebo nevytiahnutí) bezpečnostného pásu skontrolujte, či ho zadržiavacie zariadenie pridŕža v navinutej polohe.

POZNÁMKA

- Ak je vozidlo vybavené systémom airbagov, bezpečnostný pás vodiča a bezpečnostný pás spolujazdca sú vybavené predpínačom s funkciou obmedzovania zaťaženia.
- Trojbodový bezpečnostný pás obsahuje navíjací mechanizmus s núdzovým blokovaním (ELR).

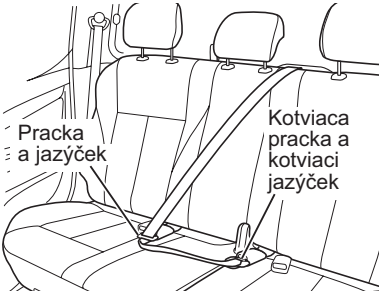
[Funkcia ELR]

- Systém ELR umožňuje voľný pohyb bezpečnostného pásu, ktorý sa prispôsobuje pohybu pasažiera. Ak je však na pasažiera vyvinutá nadmerná sila spôsobená kolíziou alebo náhlym zastavením vozidla, systém bezpečnostný pás uzamkne.
- Systém ELR taktiež spôsobí uzamknutie bezpečnostného pásu pri jeho rýchlom vytiahnutí. Ak sa takto pás zablokuje, nechajte ho automaticky navinúť a následne ho pomaly vytiahnite.

[Funkcia obmedzovača záťaže]

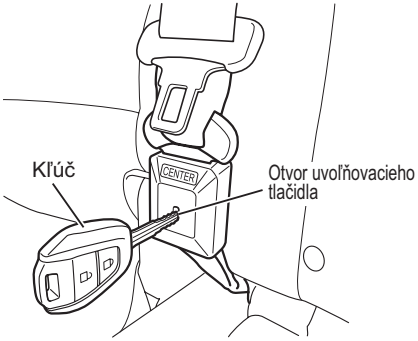
- Obmedzovač záťaže umožňuje odvíjanie bezpečnostného pásu aj počas jeho konštantného zaťaženia. Znižuje sa tak miera nárazu na hrudník pasažiera.

Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov
→ Pozrite si stranu 3-80



Zadný stredový bezpečnostný pás

Pri používaní zadného stredového bezpečnostného pásu zabezpečte, aby boli jazýček a pracka pevne spojené.
Ak nepoužívate zadný stredový bezpečnostný pás, jazýček a pracku spojte. (Bezpečnostný pás nenavíjajte.)



Keď sklopíte operadlo smerom vpred, naviňte bezpečnostný pás.
Na navinutie zadného stredového bezpečnostného pásu zasuňte kľúč do otvoru na kotviacej pracke a z pracky odpojte kotviaci jazýček. Počas automatického navíjania bezpečnostného pásu ho pridržiavajte za kotviaci jazýček, pokiaľ sa úplne nenavinie.

INFORMÁCIA

- Počas automatického navíjania môže bezpečnostný pás poškodiť priľahlé okno alebo obloženie interiéru, pokiaľ ho nebudete pridŕžať za jazýček. Pás pridŕžajte za jazýček, aby sa navinul pomaly.

Ak chcete zapnúť zadný stredový bezpečnostný pás, vytiahnite bezpečnostný pás za kotviaci jazýček. Ak nie je bezpečnostný pás pretočený, kotviaci jazýček zastrčte do kotviacej pracky, pokiaľ sa neozve cvaknutie.

POZNÁMKA

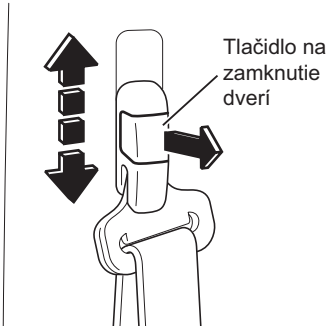
- Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania použite mechanický kľúč, ktorý je uložený v elektronickom kľúči.

[Dizajn zadného stredového bezpečnostného pásu zabraňuje nesprávnemu nasadeniu pásu]

- Zadný stredový bezpečnostný pás je navrhnutý tak, aby ho nebolo možné spojiť s postrannými bezpečnostnými pásmi.
  Okrem toho má pracka zadného stredového bezpečnostného pásu na sebe značku „CENTER“, ktorá zabraňuje nesprávnemu nasadeniu zadného stredového bezpečnostného pásu.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

Ramenná kotva (predný bezpečnostný pás)



Nastavenie

Nastavte výšku ramennej kotvy na dverách vodiča a spolujazdca podľa ich telesných rozmerov. Na nastavenie sú k dispozícii 4 polohy.
Na nastavenie výšky kotvy posuňte ramennú kotvu nahor alebo nadol s povytiahnutím poistného tlačidla smerom k sebe. Po nastavení určenej výšky uvoľnite poistné tlačidlo, čím sa kotva uchytí vo svojej polohe.

UPOZORNENIE

- Výšku ramennej kotvy nikdy nenastavujte počas jazdy. Takáto činnosť je veľmi nebezpečná.
- Efektivita používania bezpečnostného pásu sa zníži, ak nie je správne pripnutý. Ramennú kotvu je potrebné nastaviť do čo možno najvyššej polohy tak, aby pás pevne obopínal rameno, ale neprichádzal do styku s krkom alebo tvárou.
- Po nastavení skontrolujte, či sa ramenná kotva nepohybuje.

Detský zadržiavací systém (CRS)

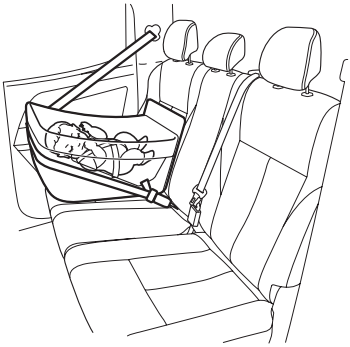
Ak vo vozidle prevážate deti, musíte používať CRS.

Tipy pri výbere CRS

Deti je potrebné počas jazdy prevážať pripútané pomocou systému CRS, ktorý je prispôsobený ich telesným rozmerom. Uvádzame niekoľko pomôcok na výber správneho detského zadržiavacieho systému pre vaše dieťa.

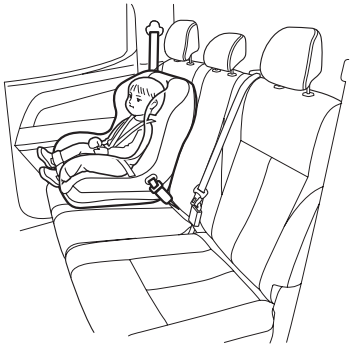
⚠ VÝSTRAHA

- Pri inštalácii CRS postupujte podľa pokynov nachádzajúcich sa v používateľskej príručke k CRS.
- Inštalácia systému musí byť realizovaná v súlade s pokynmi uvedenými výrobcom CRS a vykonaná musí byť tak, aby bol systém bezpečne uchytený. Nesprávna inštalácia môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie vášho dieťaťa v prípade náhleho zastavenia vozidla alebo nehody.
- Neodporúčame vám používať CRS s popruhmi vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom úchytov na vrchné popruhy. Pri používaní systému CRS s popruhmi tieto popruhy zachyťte o úchyty na vrchné popruhy.



Dojčatá

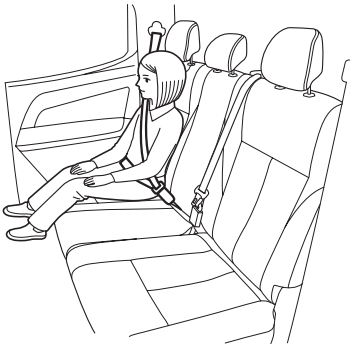
Tento typ CRS je navrhnutý tak, že v prípade nárazu sa nárazová sila rozloží rovnomerne do chrbtovej časti len s minimálnym prechodom do citlivej oblasti hlavy a krku.



Mladšie deti

Tento typ CRS je navrhnutý tak, aby v ňom mohlo dieťa sedieť a držať hlavu vo vzpriamenej polohe. Na trhu sú dostupné aj konverzné detské zadržiavacie systémy CRS, ktoré je možné používať v polohe smerujúcej dozadu alebo dopredu.

Tento typ bezpečnostného zadržiavacieho systému používajte u detí, ktoré už vyrástli z typického systému CRS používaného v polohe smerujúcej dopredu, no používanie priečnych/ramenných bezpečnostných pásov u nich ešte nie je možné. Zvyšovacie sedadlo slúži na zvýšenie polohy kolien dieťaťa, správne nasadenie priečnych/ramenných bezpečnostných pásov a zároveň umožňuje dieťaťu lepší výhľad cez okno vozidla. Pevné zvyšovacie sedadlo s chrbtovou časťou, postrannými stabilizačnými krídlami a vodiacimi otvormi pre bezpečnostný pás prináša najvyšší stupeň ochrany. Pri výbere správnych rozmerov zvyšovacieho sedadla sa v prvom rade rozhodujte podľa výšky dieťaťa a nie podľa jeho veku alebo hmotnosti.



Staršie deti

Dieťa môže používať štandardný ramenný/priečny bezpečnostný pás:

- ak sa dokáže chrbtom oprieť o zadné sedadlo tak, že kolená má pohodlne ohnuté cez okraj sedadla,
- ak je priečna časť bezpečnostného pásu nasadená cez bedrá dieťaťa a nie cez jeho brucho,
- ak je ramenná časť bezpečnostného pásu nasadená cez rameno a hrudník,
- ak je dieťa v tejto polohe schopné sedieť počas celej dĺžky cesty.

⚠ VÝSTRAHA

- Do pracky na páse nikdy nevkladajte mince, spinky alebo iné cudzorodé predmety, mohli by spôsobiť nedostatočný spoj jazýčka a pracky.
- Nepoužívajte poškodený bezpečnostný pás. Ak bezpečnostný pás nefunguje, okamžite kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu a požiadajte ho o jeho opravu. Ak používate vo vozidle poškodený bezpečnostný pás, v ohrození života ste nielen vy, ale aj vaši spolujazdci a deti.
- Po zasunutí jazýčka do pracky sa presvedčte, či sa jazýček v pracke pevne uchytil a či nie je bezpečnostný pás pretočený v ramennej a priečnej časti.
- Ak je bezpečnostný pás poškodený, vaše dieťa nemusí dostatočne chrániť pred smrťou alebo vážnym zranením. Ak bezpečnostný pás nefunguje, okamžite kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu a požiadajte ho o jeho opravu. Systém CRS nikdy nepoužívajte s poškodeným bezpečnostným pásom, pokiaľ nedošlo k jeho oprave.
- Z bezpečnostného hľadiska nikdy nenasadzujte bezpečnostný pás pod pazuchu dieťaťa.

Keď vo vozidle prevážate deti, mali by byť vždy pripútané.

Ak dieťa nemá dostatočný výhľad cez okno, polohu dieťaťa nezvyšujte pomocou obyčajného vankúša. Vankúš sa môže v prípade nehody pohnúť, pričom dieťa sa môže vyšmyknúť z pásu a zachytiť sa v ňom. Presvedčte sa, či je bezpečnostný pás pevne uchytený o CRS.

⚠ VÝSTRAHA

- Detský zadržiavací systém CRS orientovaný proti smeru jazdy nikdy neumiestňujte na sedadlo, ktoré je v prednej časti vybavené aktívnym airbagom, pretože v prípade jeho aktivácie by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu dieťaťa.
- Úchyty na popruhy systému CRS sú určené na zaťaženie, ktoré vzniká pri správne nainštalovanom systéme CRS. V žiadnom prípade by sa nemali používať na pripínanie bezpečnostných pásov pre dospelé osoby, popruhov na uchytenie predmetov alebo príslušenstva vozidla.
- V prípade používania systému ISO-FIX (spodné a vrchné úchyty) si skontrolujte, či je váš detský zadržiavací systém ISO-FIX certifikovaný na základe normy UN R44 (ECE R44). Pri inštalácii CRS postupujte podľa pokynov nachádzajúcich sa v používateľskej príručke k CRS.
- Ak to umožňuje váš právny systém, na predné sedadlo spolujazdca môžete nainštalovať systém CRS v polohe smerujúcej dopredu, sedadlo spolujazdca však vždy posuňte čo najďalej.
- Presvedčte sa, či je systém CRS bezpečne uchytený; systémom pohnite do rôznych smerov. Systém nainštalujte podľa návodu na inštaláciu, ktorý vydal jeho výrobca.
- Ak hlavová opierka zasahuje do priestoru CRS, hlavovú opierku demontujte alebo ju nastavte do polohy, v ktorej nebude zasahovať do CRS.
- Ak systém CRS nepoužívate:
  - Ak systém CRS nepoužívate, musí byť bezpečne uchytený o sedadlo. Systém CRS nenechávajte na sedadle bez toho, aby bol bezpečne uchytený.

POZNÁMKA

- Na modeloch určených na európsky a turecky trh sa na slnečnej clone spolujazdca nachádzajú výstražné piktogramy. Detaily piktogramov sú uvedené na nasledujúcom obrázku.

Použitie vhodného systému CRS

Model so štandardnou kabínou

Cieľová skupina		Poloha sedadla
		Spolujazdec na prednom sedadle
		Vybavené SRS airbagom
0	Do 10 kg (22 lb)	X
0+	Do 13 kg (29 lb)	X
K	9 až 18 kg (20 až 40 lb)	UF
II	15 až 25 kg (33 až 55 lb)	UF
III	22 až 36 kg (49 až 79 lb)	UF

UF: Vhodné pre detské zadržiavacie systémy kategórie „Forward-facing universal“ (univerzálna v polohe smerujúcej dopredu) na použitie v tejto cieľovej skupine.

X: Poloha sedadla nevhodná pre deti v tejto cieľovej skupine.

Model s predĺženou kabínou

Cieľová skupina		Poloha sedadla	
		Spolujazdec na prednom sedadle	Zadné bočné sedadlo
		Vybavené SRS airbagom	
0	Do 10 kg (22 lb)	X	X
0+	Do 13 kg (29 lb)	X	X
K	9 až 18 kg (20 až 40 lb)	UF	X
II	15 až 25 kg (33 až 55 lb)	UF	X
III	22 až 36 kg (49 až 79 lb)	UF	X

UF: Vhodné pre detské zadržiavacie systémy kategórie „Forward-facing universal“ (univerzálna v polohe smerujúcej dopredu) na použitie v tejto cieľovej skupine.

X: Poloha sedadla nevhodná pre deti v tejto cieľovej skupine.

Model so zadnými sedadlami

Cieľová skupina		Poloha sedadla		
		Spolujazdec na prednom sedadle	Zadné bočné sedadlo	Zadné stredové sedadlo
		Vybavené SRS airbagom		
0	Do 10 kg (22 lb)	X	U	U
0+	Do 13 kg (29 lb)	X	U	U
K	9 až 18 kg (20 až 40 lb)	UF	U	U
II	15 až 25 kg (33 až 55 lb)	UF	U	U
III	22 až 36 kg (49 až 79 lb)	UF	U	U

U: Vhodné pre detské zadržiavacie systémy kategórie „Universal“ (univerzálna) na použitie v tejto cieľovej skupine.

UF: Vhodné pre detské zadržiavacie systémy kategórie „Forward-facing universal“ (univerzálna v polohe smerujúcej dopredu) na použitie v tejto cieľovej skupine.

X: Poloha sedadla nevhodná pre deti v tejto cieľovej skupine.

Použitie vhodného systému ISO-FIX CRS

Typ karosérie	Cieľová skupina kg/lb	Veľkostná trieda	Uchytenie	Poloha ISO-FIX
				Zadné bočné sedadlo
Vozidlo so zadnými sedadlami	Prenosná sedačka	F	ISO/L1	X
		G	ISO/L2	X
	0 až 10 kg/22,1 lb	E	ISO/R1	IL
	0 + – až 13 kg/28,7 lb	E	ISO/R1	IL
		D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL *1
	I – 9 až 18 kg/ 19,8 až 39,7 lb	D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL *1
		B	ISO/F2	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF
		A	ISO/F3	IUF, IL *2
	II – 15 až 25 kg/ 33,1 až 55,1 lb	—	(1)	X
	III – 22 až 36 kg/ 48,5 až 79,4 lb	—	(1)	X

(1): Pri použití systémov CRS, ktoré nie sú označené veľkostnou triedou (A až G), kontaktujte výrobcu systému CRS alebo jeho predajcu, ktorý vám pomôže s manipuláciou s ISO-FIX CRS.

IUF: Vhodné na použitie so systémom ISO-FIX CRS univerzálnej kategórie v polohe smerujúcej dopredu v tejto cieľovej skupine.

IL: Vhodné na použitie s konkrétnymi systémami ISO-FIX CRS, ktoré sa nachádzajú v zozname. Tieto systémy ISO-FIX CRS patria do kategórií „specific vehicle“ (špecifické vozidlo), „restricted“ (obmedzené) alebo „semi-universal“ (polouniverzálne).

X: Poloha ISO-FIX nevhodná pre ISO-FIX CRS v tejto cieľovej skupine a/alebo veľkostnej triede.

*1: Fair G 0/1 S s platformou ISO-FIX typu D RWF (v polohe smerujúcej dozadu)

*2: Fair G 0/1 S s platformou ISO-FIX typu D FWF (v polohe smerujúcej dopredu)

Spodné a vrchné úchyty CRS

Sedadlá s výnimkou predných sedadiel a zadného stredového sedadla sú vybavené úchytmi pre ISO-FIX CRS.

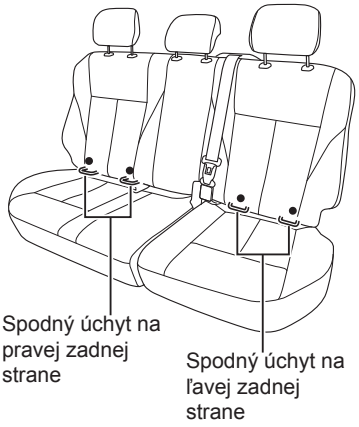
⚠ VÝSTRAHA

- Úchyty na popruhy detského zadržiavacieho systému sú určené len na zaťaženie, ktoré vzniká pri správne nainštalovanom detskom zadržiavacom systéme. V žiadnom prípade by sa nemali používať na pripínanie bezpečnostných pásov pre dospelé osoby, popruhov na uchytenie predmetov alebo príslušenstva vozidla.

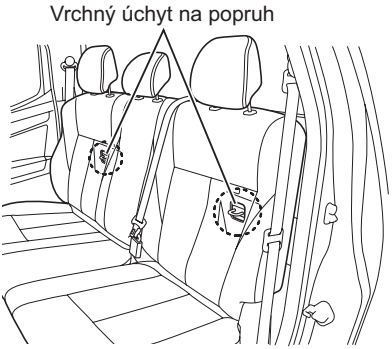
POZNÁMKA

- Pri kúpe systému ISO-FIX CRS kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu, ktorý vám poskytne príslušné odporúčania.
- Pri inštalácii CRS postupujte podľa pokynov nachádzajúcich sa v používateľskej príručke k CRS.

Aby ste mohli jednoducho nájsť polohu úchytov CRS, pri každom úchyte sa na operadle nachádza značka.



Spodné úchyty CRS sa nachádzajú na bočných sedadlách.



Vrchné úchyty sa nachádzajú na paneli za zadnými sedadlami.

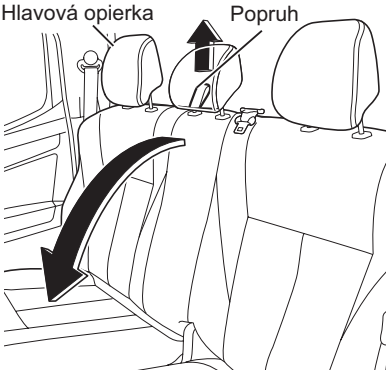
POZNÁMKA

- Modely určené pre hongkonský trh nie sú vybavené vrchnými úchytmi na popruhy.

Návod na montáž

Systém CRS s vrchnými popruhmi
Krok č. 1) → 8)

Systém CRS bez vrchných popruhov
Krok č. 7)



1. Naviňte zadný stredový bezpečnostný pás.
2. Hlavovú opierku nastavte do polohy na používanie.
3. Odomknite zámok operadla potiahnutím popruhu a sklopte operadlo.

4. Uchyťte hák na popruhu o vrchný úchyt na popruh.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak pri inštalácii CRS hlavová opierka zasahuje do priestoru vrchného popruhu, demontujte hlavovú opierku.

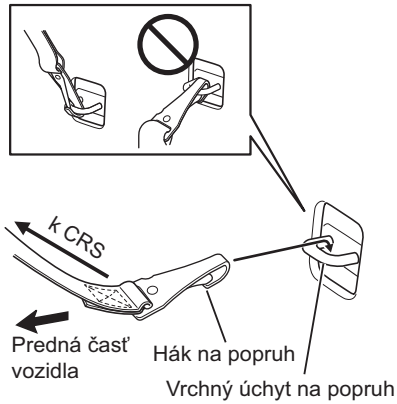
Hlavová opierka

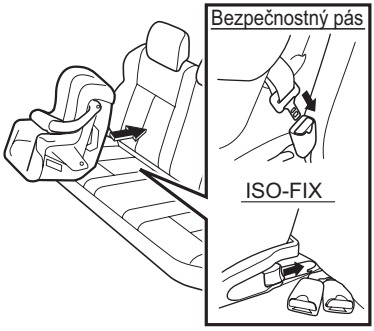
→ **Pozrite si stranu 3-57**

5. Operadlo vráťte do pôvodnej polohy.

POZNÁMKA

- Operadlo je potrebné bezpečne uchytiť o zadný panel. Popruh a hák musia smerovať nahor.

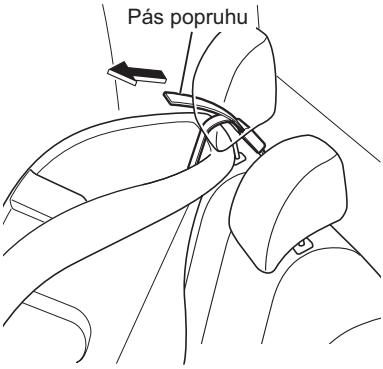




6. Pripnite zadný stredový bezpečnostný pás.
7. Systém CRS prichyťte o bezpečnostný pás alebo dva úchyty ISO-FIX.
   Preštudujte si návod na inštaláciu CRS.

POZNÁMKA

- Systém CRS musí byť pevne uchytený a uzamknutý pomocou bezpečnostného pásu alebo úchytov ISO-FIX.

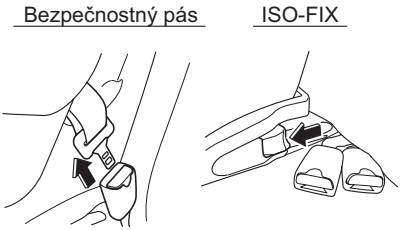


8. Nastavte dĺžku popruhu, pokiaľ sa pevne neuchytí o teleso sedadla.

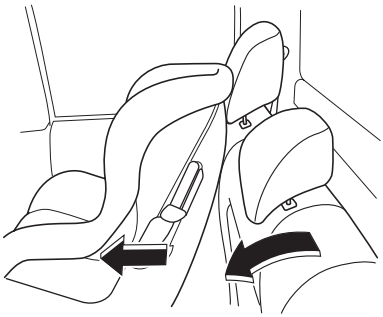
Návod na demontáž

Systém CRS s vrchnými popruhmi
Krok č. 1) → 8)

Systém CRS bez vrchných popruhov
Krok č. 1)



1. Systém CRS odpojte z bezpečnostného pásu alebo dvoch úchytov ISO-FIX.
2. Naviňte zadný stredový bezpečnostný pás.



3. Odomknite zámok operadla.
4. Sklopte operadlo a systém CRS posúvajte dopredu.

5. Uvoľnite popruh na CRS.
6. Odpojte hák na popruhu z vrchného úchytu na popruh.
7. Operadlo vráťte a uchyťte do pôvodnej polohy.
8. Pripnite zadný stredový bezpečnostný pás.

POZNÁMKA

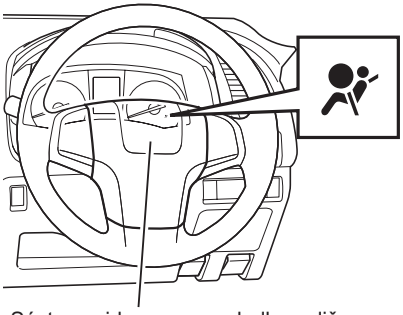
- Operadlo je potrebné bezpečne uchytiť o zadný panel.

Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov

Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov sa aktivuje v prípade čelnej zrážky, ak nárazová energia presiahne určenú úroveň, na zmiernenie následkov nárazu do hlavy vodiča a spolujazdca tým, že ich telo pevne pritiahne do sedadla pomocou predpínačov bezpečnostných pásov a predných airbagov. Okrem toho sa na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi v prípade bočného nárazu aktivujú predné bezpečnostné pásy s predpínačom bezpečnostného pásu, bočný airbag a hlavový airbag v prípade, ak energia nárazu presiahne určenú úroveň, na zmiernenie následkov nárazu na hrudník a hlavu vodiča a spolujazdca a pevné uchytenie ich tela pritiahnutím do sedadla; hlavové airbagy sa zároveň aktivujú na zmiernenie nárazu do hlavy u pasažierov sediacich na sedadlách na modeloch so zadnými sedadlami.

Aby ste neutrpeli vážne alebo smrteľné zranenie spôsobené aktiváciou predného bezpečnostného pásu s predpínačom bezpečnostného pásu a airbagov, postupujte podľa nasledujúcich inštrukcií.

Funkčná kontrola



Sústava airbagu pre sedadlo vodiča

Výstražná kontrolka SRS airbagov slúži na kontrolu a indikáciu stavu systému SRS airbagov.

Výstražná kontrolka SRS airbagov by mala zablikať sedemkrát, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), a následne by mala zhasnúť.

Ak zostane výstražná kontrolka SRS airbagov rozsvietená, airbagy nemusia správne fungovať. Jazdu začnite až po zhasnutí výstražnej kontrolky.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak sa vyskytne akákoľvek z nasledujúcich situácií, v systéme je porucha. Vaše vozidlo nechajte okamžite skontrolovať/opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

[Systémová chyba]

  - Ak výstražná kontrolka SRS airbagov nezabliká sedemkrát, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
  - Výstražná kontrolka SRS airbagov nezhasne.
  - Výstražná kontrolka SRS airbagov sa rozsvieti počas jazdy.

- Ak vykonáte neodbornú úpravu vozidla alebo do vozidla nainštalujete nepovolené príslušenstvo, predné bezpečnostné pásy s predpínačom bezpečnostného pásu nemusia správne fungovať.
- Ak vymeníte volant za neštandardný alebo ak na vankúš volantu nalepíte nálepku, v prípade aktivácie systému vzniká riziko jeho poruchy alebo odtrhnutia nálepky. Lepenie nálepiek alebo umiestňovanie príslušenstva a osviežovačov vzduchu na prístrojovú dosku je rovnako nebezpečné. Takéto predmety môžu prekážať alebo vyletieť pri aktivácii airbagov.
- Na modeloch vybavených bočnými a hlavovými airbagmi na sedadlá v žiadnom prípade neinštalujte poťahy. Ak na sedadlo nainštalujete poťah alebo ak do priestoru na rozvinutie bočných airbagov umiestnite akýkoľvek predmet, funkčnosť bočných airbagov bude ohrozená. V prípade aktivácie systému zároveň vzniká riziko vymrštenia predmetov. Ak zároveň o rukoväť alebo vešiak na oblečenie uchytíte tvrdé predmety, napríklad vešiaky alebo iné príslušenstvo, takéto predmety môžu obmedziť štandardnú funkčnosť hlavových airbagov a v prípade aktivácie airbagov sa môžu uvoľniť.
- Na priestor, kde sú nainštalované airbagy, a do základne b-stĺpika nevyvíjajte nadmerný tlak a neudierajte do neho. Mohlo by dôjsť k neúmyselnej aktivácii airbagov alebo predného bezpečnostného pásu s predpínačom.

VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Pri vykonávaní nasledujúcich činností je potrebné prijať špeciálne opatrenia. Pred vykonávaním nasledujúcich činností kontaktujte predajcu vozidiel Isuzu. Nedodržanie uvedených pokynov môže zapríčiniť aktiváciu predného bezpečnostného pásu s predpínačom bezpečnostného pásu a airbagu, čím dôjde k náhlemu pritiahnutiu bezpečnostného pásu alebo nafúknutiu airbagu a zraneniu posádky vozidla. Nesprávny výkon uvedených pokynov bude mať nepriaznivé dôsledky na prevádzku systému a spôsobí jeho poruchu alebo zlyhanie.
  - Výmena alebo oprava volantu, prístrojovej dosky, stredovej konzoly, dielov v blízkosti plynového pedála, predného sedadla (na modeloch s bočným a hlavovým airbagom) a dielov v blízkosti bočného rámu strechy (na modeloch s bočným a hlavovým airbagom) alebo dielov v blízkosti základne b-stĺpika.
  - Oprava, výmena alebo likvidácia predného bezpečnostného pásu s napínačom bezpečnostného pásu alebo likvidácia modelu so systémom predného bezpečnostného pásu s napínačom bezpečnostného pásu a airbagom.
  - Inštalácia audiozariadenia a príslušenstva alebo modifikácia vozidla, napríklad montáž na karosériu.
  - Modifikácia prednej časti vozidla (nárazník, rám vozidla atď.), inštalácia príslušenstva (snehový pluh atď.), modifikácia rámu vozidla alebo úprava svetlej výšky vozidla pomocou neautorizovaných metód a materiálov.
  - Oprava alebo náter karosárskych dielov v prednej časti vozidla alebo karosárskych dielov kabíny.

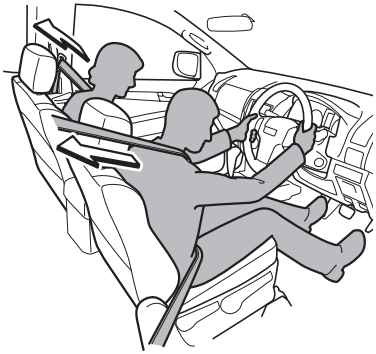
⚠ UPOZORNENIE

Ak sa vyskytne ktorýkoľvek z nasledujúcich stavov, vaše vozidlo nechajte okamžite skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

- Výstražná kontrolka SRS airbagov indikuje abnormálny stav.
- Nárazom sa aktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom a airbag. (Výstražná kontrolka SRS airbagov sa rozsvieti.)
- V prípade čelného nárazu alebo bočného nárazu (na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi), hoci náraz neaktivoval predný bezpečnostný pás s predpínačom a airbag.
- Bezpečnostný pás je opotrebovaný alebo sa rozpletá.
- Povrch volantu alebo prístrojovej dosky je prasknutý alebo narazený.
- Na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi praskol, narazil sa alebo sa inak poškodil povrch priestoru na uloženie airbagu predného sedadla alebo bočného rámu strechy.

Výstražná kontrolka SRS airbagov
→ Pozrite si stranu 4-72

Predný bezpečnostný pás s predpínačom



V prípade čelného alebo bočného nárazu (na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi), ktorý presahuje nastavenú hodnotu, sa zapnutý bezpečnostný pás okamžite stiahne a napne na zachytenie vodiča a spolujazdca v sedadle, čím sa zvýši upínací efekt bezpečnostného pásu.

Bezpečnostné pásy
→ Pozrite si stranu 3-61

⚠ VÝSTRAHA

- Predný bezpečnostný pás s predpínačom pomáha znižovať riziko vážneho zranenia vodiča a spolujazdca v prípade čelného nárazu alebo bočného nárazu (na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi). Maximálny efekt airbagov je možné dosiahnuť len v prípade správneho používania bezpečnostných pásov.
- Predný bezpečnostný pás s predpínačom okamžite napne bezpečnostný pás na zníženie rizika vážneho zranenia. Ak sa aktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom, môžete utrpieť odreniny, modriny alebo popáleniny z tepla, ktoré vznikne trením pásu.

⚠ UPOZORNENIE

- Bezpečnostný pás nerozoberajte a nedemontujte. Neúmyselná aktivácia systému môže spôsobiť oddelenie jeho častí, ktoré môžu spôsobiť zranenie alebo poruchu.

INFORMÁCIA

- Po aktivácii systému pri zrážke nie je možné predný bezpečnostný pás s predpínačom opätovne použiť. Použitý bezpečnostný pás nechajte okamžite vymeniť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Aj v prípade nefunkčnosti predpínačov bude bezpečnostný pás fungovať ako štandardný bezpečnostný pás (s ELR) a jeho funkčnosť nebude ohrozená.
- Pri aktivácii napnutia pásu sa z predpínača ozve zvuk.
- Po aktivácii systému predného bezpečnostného pásu a airbagu nárazom sa rozsvieti výstražná kontrolka SRS airbagov.

Airbag doplnkového záchytného systému (SRS)

Predný SRS airbag

Predný SRS airbag sa rozvinie v prípade čelnej zrážky, ak sila nárazu presiahne nastavenú úroveň, a pomáha zredukovať a rozptýliť náraz na telo vodiča a spolujazdca ako doplnková funkcia predného bezpečnostného pásu s predpínačom.

⚠ VÝSTRAHA

- Predný airbag dopĺňa ochranný efekt bezpečnostného pásu vďaka súčasnej aktivácii s bezpečnostným pásom s predpínačom na zníženie miery zranenia vodiča a spolujazdca v prípade čelného nárazu, ktorého sila presahuje nastavenú hodnotu. Maximálny efekt airbagov je možné dosiahnuť len v prípade správneho používania bezpečnostných pásov.
- Predný airbag nenahrádza bezpečnostný pás. Počas jazdy si nasaďte bezpečnostný pás.
- Na zníženie miery zranenia posádky sa predný airbag rozvinie okamžite a s veľkou intenzitou. Ak sa aktivuje predný airbag, môžete utrpieť odreniny, modriny alebo popáleniny z tepla, ktoré vznikne trením.
- V prípade nárazu, ktorého sila prekračuje nastavenú hodnotu, a aktivácie predných airbagov môže deformácia vozidla spôsobiť prasknutie čelného skla.
- Aktivácia SRS airbagu spolujazdca môže spôsobiť poškodenie čelného skla.
- Po nafúknutí predného airbagu ho nie je možné opätovne použiť. Airbag nechajte okamžite vymeniť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA

- Pri nafúknutí predného airbagu sa vo vozidle ozve zvuk a vytvorí sa biely dym, ktorý však nie je prejavom požiaru. Tento dym neohrozuje vaše zdravie. Ak sa vám do očí alebo na pokožku usadia jeho zvyšky (napr. plyn atď.), okamžite ich umyte vodou. Osoby s kožnými problémami môžu v zriedkavých prípadoch utrpieť podráždenie pokožky.
- Po aktivácii predného airbagu sa zahreje kovový diel, ktorý ho nafukuje. Nedotýkajte sa ho.

POZNÁMKA

- Predný airbag sa po aktivácii okamžite vyfúkne, aby nebránil vo výhľade z vozidla.
- Po aktivácii systému predného bezpečnostného pásu a predného airbagu nárazom sa rozsvieti výstražná kontrolka SRS airbagov.
- Na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi sa predný airbag aktivuje nezávisle od bočných airbagov a hlavových airbagov. Pri aktivácii predného airbagu sa v rovnakom čase aktivuje aj predný bezpečnostný pás s predpínačom.

Bočný SRS airbag a hlavový SRS airbag

Bočný SRS airbag a hlavový SRS airbag sa rozvinú v prípade bočnej zrážky, ak sila nárazu presiahne nastavenú úroveň, pričom pomáhajú zredukovať a rozptýliť náraz na telo vodiča a spolujazdca (a pasažierov sediacich na zadných bočných sedadlách na modeloch so zadnými sedadlami) ako doplnková funkcia predného bezpečnostného pásu s predpínačom.

VÝSTRAHA

- Bočný airbag a hlavový airbag dopĺňajú ochranný efekt bezpečnostného pásu vďaka súčasnej aktivácii s predným bezpečnostným pásom s predpínačom na zredukovanie zranenia vodiča a spolujazdca a pasažierov sediacich na zadných bočných sedadlách na modeloch so zadnými sedadlami v prípade bočného nárazu, ktorého sila presahuje nastavenú hodnotu. Maximálny efekt airbagov je možné dosiahnuť len v prípade správneho používania bezpečnostných pásov.
- Bočný airbag a hlavový airbag nenahrádzajú bezpečnostný pás. Počas jazdy si nasaďte bezpečnostný pás.
- Na zredukovanie zranenia posádky sa bočný airbag a hlavový airbag rozvinú okamžite a s veľkou intenzitou. Ak sa aktivuje predný airbag, môžete utrpieť odreniny, modriny alebo popáleniny z tepla, ktoré vznikne trením.
- Ak sila nárazu do vozidla prekračuje nastavenú hodnotu a aktivuje sa bočný airbag a hlavový airbag, deformácia vozidla môže spôsobiť prasknutie čelného skla.
- Po nafúknutí bočného airbagu a hlavového airbagu ich nie je možné opätovne použiť. Airbag nechajte okamžite vymeniť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA

- Pri nafúknutí bočného a hlavového airbagu sa vo vozidle ozve zvuk a vytvorí sa biely dym, ktorý však nie je prejavom požiaru. Tento dym neohrozuje vaše zdravie. Ak sa vám do očí alebo na pokožku usadia jeho zvyšky (napr. plyn atď.), okamžite ich umyte vodou. Osoby s kožnými problémami môžu v zriedkavých prípadoch utrpieť podráždenie pokožky.
- Po aktivácii bočného a hlavového airbagu sa zahreje kovový diel, ktorý ho nafukuje. Nedotýkajte sa ho.

POZNÁMKA

- Po aktivácii systému predného bezpečnostného pásu s predpínačom, bočného airbagu a hlavového airbagu nárazom sa rozsvieti výstražná kontrolka SRS airbagov.
- Bočný airbag a hlavový airbag sa aktivujú nezávisle od predného airbagu. Pri aktivácii bočného airbagu a hlavového airbagu sa v rovnakom čase aktivuje aj predný bezpečnostný pás s predpínačom.

Ako a kedy sa aktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov

Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov sa aktivuje v prípade čelného alebo bočného nárazu do vozidla, ktorý presahuje nastavenú hodnotu (na modeloch s bočným airbagom a hlavovým airbagom). Keďže karoséria vozidla absorbuje časť nárazu, systém sa nemusí aktivovať vďaka zníženiu sily nárazu, jeho intenzity alebo smeru. Aj keď v istých prípadoch dôjde k výraznej deformácii prednej časti vozidla, náraz v oblasti sedadiel nemusí byť až taký silný. Miera deformácie a poškodenia vozidla preto nie je nevyhnutne určujúca pre aktiváciu airbagov.

Kedy sa aktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom predných SRS airbagov?

Pri čelnom náraze vozidla do iného zaparkovaného/odstaveného vozidla alebo pohybujúceho sa vozidla silou, ktorá presahuje nastavenú hodnotu

Pri čelnom náraze vozidla do pevnej prekážky silou, ktorá presahuje nastavenú hodnotu

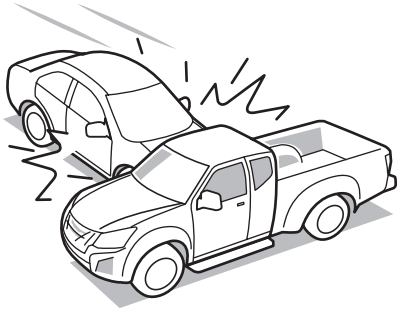
⚠ VÝSTRAHA

- Po aktivácii predného airbagu sa zahreje kovový diel, ktorý ho nafukuje. Nedotýkajte sa ho. Môžete utrpieť vážne zranenie, napríklad popáleninu.

POZNÁMKA

- Predný SRS airbag na strane spolujazdca sa môže aktivovať aj v prípade, ak spolujazdec nesedí v sedadle.

Pri bočnom náraze silou, ktorá presahuje nastavenú hodnotu



Kedy sa aktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu, bočný airbag a hlavový airbag?

VÝSTRAHA

- Po aktivácii bočného a hlavového airbagu sa zahreje kovový diel, ktorý ho nafukuje. Nedotýkajte sa ho. Môžete utrpieť vážne zranenie, napríklad popáleninu.

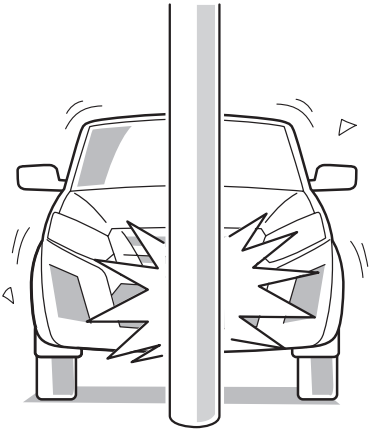
POZNÁMKA

- Bočný a hlavový SRS airbag na strane spolujazdca sa môžu aktivovať aj v prípade, ak spolujazdec nesedí v sedadle.

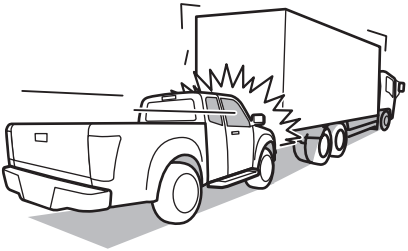
Kedy sa najpravdepodobnejšie neaktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom predných SRS airbagov?

V nasledujúcich prípadoch sa predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov pravdepodobne neaktivujú, hoci sú plne funkčné.

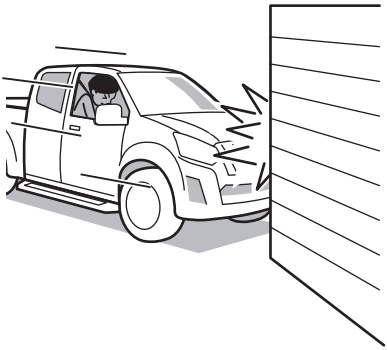
Keď vozidlo narazí do stožiara alebo stromu



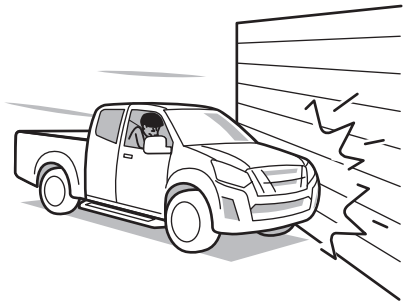
Keď sa vozidlo dostane pod iné vozidlo alebo prekážku



V prípade nerovnomerného nárazu (náraz z jednej strany)



V prípade čelného nárazu pod uhlom

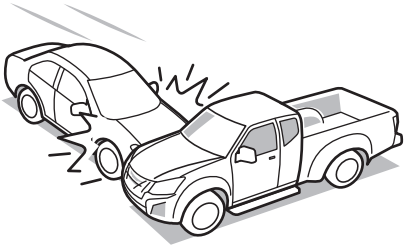


Kedy sa pravdepodobne neaktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu, bočný SRS airbag a hlavový SRS airbag?

V nasledujúcich prípadoch sa predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu, bočný SRS airbag a hlavový SRS airbag pravdepodobne neaktivujú, hoci sú plne funkčné.

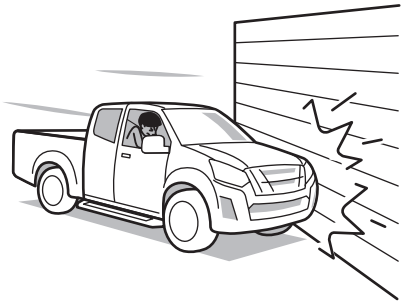
Keď vozidlo zboku narazí do stožiara alebo stromu

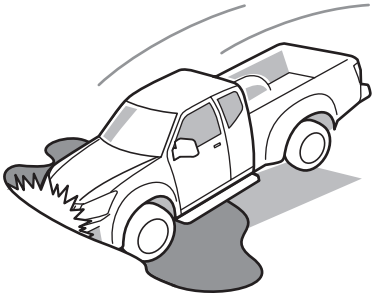
V prípade bočného nárazu do motorového priestoru alebo ložnej plochy



V prípade bočného nárazu z predného uhla

V prípade čelného nárazu pod uhlom



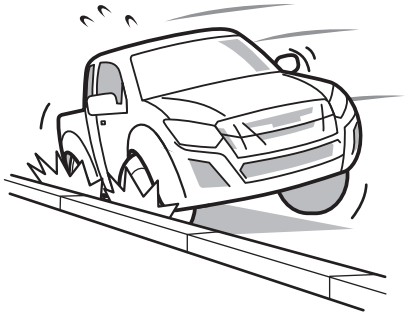


Kedy sa aktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom predných SRS airbagov, pričom vozidlo sa nezrazí s iným vozidlom?

- Keď vozidlo narazí na výmoľ alebo koľaj na ceste
- Keď vozidlo veľkou silou narazí do prekážky, napríklad do predmetu vystupujúceho z vozovky
- Keď vozidlo narazí do obrubníka vo vysokej rýchlosti
- Keď vozidlo vyletí do vzduchu a dopadne na zem, pričom dostane náraz do spodnej časti

⚠ VÝSTRAHA

- Po aktivácii predného airbagu sa zahreje kovový diel, ktorý ho nafukuje. Nedotýkajte sa ho. Môžete utrpieť vážne zranenie, napríklad popáleninu.



Kedy sa aktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu, bočný SRS airbag a hlavový SRS airbag, pričom vozidlo sa nezrazí s iným vozidlom?

- Keď vozidlo dostane šmyk a narazí do obrubníka

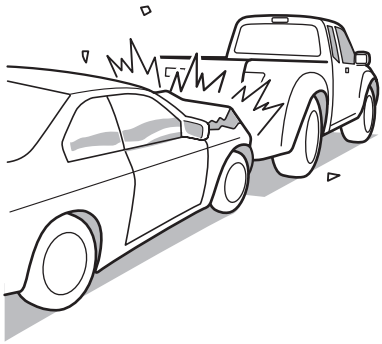
⚠ VÝSTRAHA

- Po aktivácii bočného a hlavového airbagu sa zahreje kovový diel, ktorý ho nafukuje. Nedotýkajte sa ho. Môžete utrpieť vážne zranenie, napríklad popáleninu.

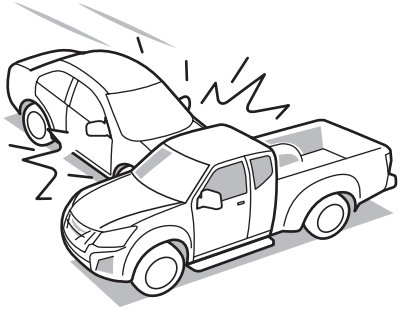
Kedy sa neaktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom predných SRS airbagov?

V nasledujúcich prípadoch sa predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov neaktivujú, hoci sú plne funkčné.

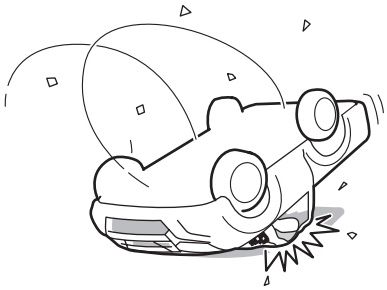
V prípade nárazu zozadu



V prípade nárazu zboku



Ak sa vozidlo prevrhne nabok alebo na strechu

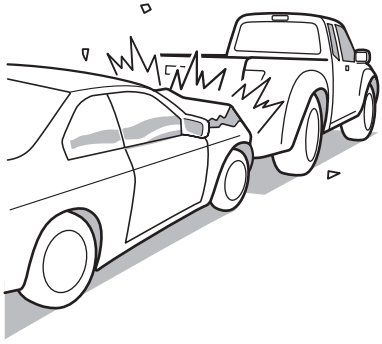


Kedy sa neaktivuje predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu, bočný airbag a hlavový airbag?

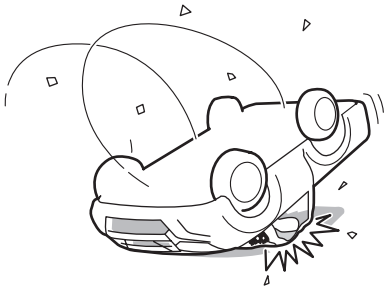
V nasledujúcich prípadoch sa predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu, bočný SRS airbag a hlavový SRS airbag neaktivujú, hoci sú plne funkčné.

Pri čelnom náraze vozidla do iného zaparkovaného/odstaveného vozidla alebo pohybujúceho sa vozidla silou, ktorá presahuje nastavenú hodnotu

V prípade nárazu zozadu



Ak sa vozidlo prevrhne nabok alebo na strechu



⚠ VÝSTRAHA

- Oprava karosárskych dielov, oprava v priestore bočného panelu vozidla, volantu, prístrojovej dosky, stredovej konzoly, bočného rámu strechy (na modeloch s bočným a hlavovým airbagom), inštalácia audiozariadenia a príslušenstva alebo oprava v priestore palubnej dosky môžu mať negatívny vplyv na systém SRS airbagov, spôsobiť smrteľné zranenie alebo iné vážne zranenie nárazom airbagu pri jeho neočakávanej aktivácii. Takéto opravy nikdy nevykonávajte svojpomocne, vždy vyhľadajte pomoc vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Modifikácia prednej časti vozidla (nárazník, rám vozidla atď.), inštalácia príslušenstva (snehový pluh atď.) a modifikácia rámu vozidla alebo úprava svetlej výšky vozidla pomocou neautorizovaných metód a materiálov môžu spôsobiť poruchu funkčnosti systému SRS airbagov. Ak chcete nastaviť motor, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Pri likvidácii airbagu je potrebné postupovať podľa špeciálnych postupov. Pri likvidácii vozidla vybaveného SRS airbagmi kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

V nasledujúcich prípadoch nechajte vaše vozidlo okamžite skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

- Výstražná kontrolka SRS airbagov nezhasne alebo sa rozsvieti počas jazdy.
- Počas jazdy sa aktivuje airbag.
- V prípade čelného nárazu sa neaktivuje predný airbag.
- V prípade bočného nárazu sa na modeloch s bočným a hlavovým airbagom neaktivujú bočné a hlavové airbagy.
- Povrch volantu alebo prístrojovej dosky je prasknutý alebo inak poškodený, alebo narazený.
- Na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi praskol, narazil sa alebo sa inak poškodil povrch priestoru na uloženie airbagu predného sedadla alebo bočného rámu strechy.

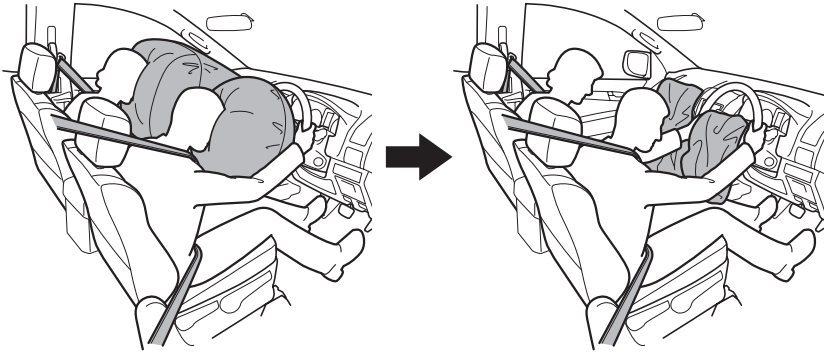
POZNÁMKA

- Pri nafúknutí airbagu sa vo vozidle vytvorí biely dym, ktorý však nie je prejavom požiaru. Tento dym neohrozuje vaše zdravie. Ak sa vám do očí alebo na pokožku usadia jeho zvyšky (napr. plyn atď.), okamžite ich umyte vodou. Osoby s kožnými problémami môžu v zriedkavých prípadoch utrpieť podráždenie pokožky.
- Po nafúknutí airbagu ho nie je možné opätovne použiť. Nechajte ho vymeniť u vášho predajcu vozidiel Isuzu.

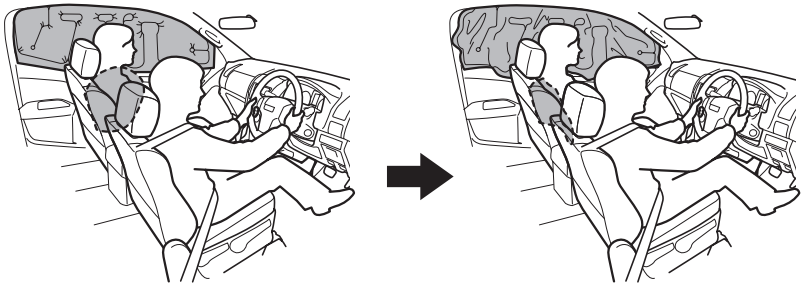
Aktivácia systému SRS airbagov

V prípade čelného alebo bočného nárazu, ktorý prevyšuje nastavenú hodnotu (na modeloch s bočným a hlavovým airbagom), sa aktivuje systém SRS airbagov, ktoré sa okamžite rozvinú.

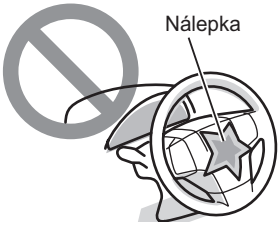
Rozvinutie predného airbagu



Rozvinutie bočného a hlavového airbagu



Kedy je systém SRS airbagov najúčinnejší?



⚠ VÝSTRAHA

- Pred jazdou vozidlom nastavte sedadlo do príslušnej polohy a zapnite si bezpečnostný pás. K volantu sa neprisúvajte príliš blízko a neopierajte sa oň. (Medzi vaším hrudníkom a stredovou časťou volantu by mal byť priestor minimálne 25 cm (10 in.).) Spolujazdcovi nedovoľte klásť nohy alebo ruky na prístrojovú dosku a sedieť s tvárou alebo hrudníkom v jej blízkosti. Pri aktivácii airbagov môžete so spolujazdcom utrpieť popáleniny alebo vážne poranenie rúk a tváre.
- Na modeloch vybavených bočnými a hlavovými airbagmi sa neopierajte o dvere a bočný rám strechy. Pri aktivácii airbagov môžete utrpieť popáleniny alebo vážne poranenie rúk a tváre.
- Ak vymeníte volant za neštandardný alebo ak na vankúš volantu nalepíte nálepku, v prípade aktivácie systému vzniká riziko jeho poruchy alebo odtrhnutia nálepky. Lepenie nálepiek alebo umiestňovanie príslušenstva a osviežovačov vzduchu na prístrojovú dosku je rovnako nebezpečné. Takéto predmety môžu prekážať alebo vyletieť pri aktivácii airbagov.

VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Na modeloch vybavených bočnými a hlavovými airbagmi na sedadlá v žiadnom prípade neinštalujte poťahy. Ak na sedadlo nainštalujete poťah alebo ak do priestoru na rozvinutie bočných airbagov umiestnite akýkoľvek predmet, funkčnosť bočných airbagov bude ohrozená. V prípade aktivácie systému zároveň vzniká riziko vymrštenia predmetov. Ak zároveň o rukoväť alebo vešiak na oblečenie uchytíte tvrdé predmety, napríklad vešiaky alebo iné príslušenstvo, takéto predmety môžu obmedziť štandardnú funkčnosť hlavových airbagov a v prípade aktivácie airbagov sa môžu uvoľniť.

Preprava detí vo vozidle

⚠ VÝSTRAHA

- Pri preprave dieťaťa vo vozidle postupujte podľa nasledujúcich bezpečnostných upozornení. Inak môže dôjsť k smrteľnému zraneniu dieťaťa nárazom aktivovaného airbagu.
  - Nejazdite s dieťaťom stojacim pred airbagmi alebo s dieťaťom, ktoré vám sedí v lone. Takáto jazda je nebezpečná, pretože dieťa by mohlo utrpieť vážne zranenie pri aktivácii airbagu.
  - Detský zadržiavací systém CRS orientovaný proti smeru jazdy nikdy neumiestňujte na sedadlo, ktoré je v prednej časti vybavené aktívnym airbagom, pretože v prípade jeho aktivácie by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu dieťaťa.
- V záujme bezpečnosti prepravujte deti na zadnom sedadle.

Manipulácia so systémom SRS airbagov

⚠ VÝSTRAHA

- Airbag nerozoberajte a nedemontujte. Mohol by sa pokaziť alebo neúmyselne aktivovať.
- Do blízkosti airbagu neukladajte žiadne predmety. Pri aktivácii airbagu by ste mohli utrpieť zranenie spôsobené odlietavajúcimi predmetmi.
- Volant nepoužívajte ako vankúš, zároveň naň počas spánku vo vozidle neklaďte ruky alebo nohy. Ak je na zastavenom vozidle zapaľovanie v režime „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a predná časť vozidla je vystavená nárazu, ktorého sila prevyšuje nastavenú hodnotu, aktivuje sa airbag, ktorý vás môže pri aktivácii zraniť.
- Počas jazdy neklaďte do priestoru pred airbag predmety, rovnako nedržte predmety vo vašom lone. Ak sa airbag aktivuje, predmety vám môžu vyletieť do tváre. Takéto umiestnenie predmetov môže zároveň brániť v aktivácii airbagu, čo je veľmi nebezpečné.
- Senzor airbagu nenamáčajte a neudierajte. Systém sa môže poškodiť, čo je veľmi nebezpečné.

OVLÁDACIE PRVKY A PALUBNÉ PRÍSTROJE

4

ŠTARTOVANIE A VYPNUTIE MOTORA	4-3
PALUBNÉ PRÍSTROJE, VÝSTRAŽNÉ A SIGNALIZAČNÉ KONTROLKY	4-15
SPÍNAČE	4-115
OVLÁDACIE PRVKY POČAS JAZDY	4-135

ŠTARTOVANIE A VYPNUTIE MOTORA

- Štartovanie motora 4-4
- Systém zahrievania motora 4-11
- Vypnutie motora 4-12

Štartovanie motora

Presvedčte sa, či sú spínače, vrátane spínača stierača čelného skla, spínača ovládania svetiel a spínača klimatizácie, vypnuté.

Zapaľovanie prepnite do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a skontrolujte, či sa aktivujú výstražné a signalizačné kontrolky a či máte dostatok pohonných hmôt.

INFORMÁCIA

- Používanie kľúča, ktorý je špinavý alebo zaprášený, môže viesť k poškodeniu spínača zapaľovania. Pred zasunutím kľúča (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) z neho odstráňte akúkoľvek nečistotu alebo prach atď.
- Pri štartovaní motora nepoužívajte pomôcky na štartovanie motora, napríklad éter do systému nasávania. Takéto pomôcky môžu spôsobiť okamžité poškodenie motora.
- Ak motor nenaštartuje, pred opätovným stlačením spínača štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočením spínača zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) počkajte 1 minútu.
- Okamžite po naštartovaní nezvyšujte otáčky motora, pretože je studený.

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116

Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-119

Štartovanie motora

VÝSTRAHA

- Spínač zapaľovania nenechávajte v polohe „START“ viac ako 10 sekúnd (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Príliš dlhé štartovanie môže spôsobiť poškodenie akumulátora alebo prehriatie štartéra a požiar.

UPOZORNENIE

- Na modeloch s manuálnou prevodovkou pred naštartovaním motora v sedadle vodiča pevne zatiahnite parkovaciu brzdu. Motor štartujte so stlačeným spojkovým pedálom a pred štartom sa presvedčte, či je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“.
- Na modeloch s automatickou prevodovkou pevne zatiahnite parkovaciu brzdu v sedadle vodiča, presvedčte sa, či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ a pevne stlačte brzdový pedál.
- Ak na modeloch s manuálnou prevodovkou štartujete motor z exteriéru vozidla a radiaca páka manuálnej prevodovky sa nachádza v inej polohe ako „N“, vozidlo sa môže uviesť do pohybu. Takáto situácia je veľmi nebezpečná. Motor nikdy neštartujte z exteriéru vozidla.

INFORMÁCIA

- Pred naštartovaním motora nestláčajte plynový pedál. Ak stlačíte plynový pedál pred prepnutím zapaľovania do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočením spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), systém obohacovania zmesi paliva nemusí byť funkčný. Štartovanie sa tak výrazne skomplikuje.
- Pri nízkej teplote prostredia môže chladný motor dymiť viac ako obvykle (biely dym).

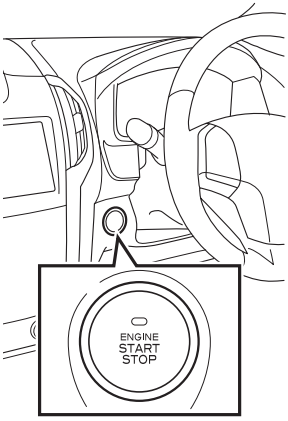
POZNÁMKA

[Žhavenie]

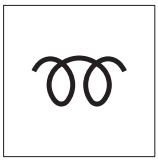
- Vznetové motory fungujú na princípe kompresného zápalu, čo spôsobuje, že v studenom počasí sa ťažšie štartujú, pretože samotná kompresia nedokáže vytvoriť dostatočnú teplotu na vznietenie pohonných hmôt. „Žhavenie“ je postup, pomocou ktorého sa predhreje stlačený vzduch v spaľovacej komore na zjednodušenie štartovania motora. Motor štartujte až po zhasnutí signalizačnej kontrolky žhavenia.

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116

Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-119

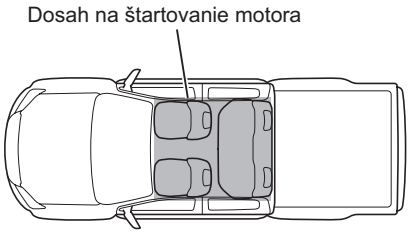


Signalizačná kontrolka žhavenia



Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

1. Presvedčte sa, či je páka parkovacej brzdy úplne zatiahnutá.
   Ak je vaše vozidlo vybavené manuálnou prevodovkou, presvedčte sa, či je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“, a úplne stlačte spojkový a brzdový pedál.
   Na modeli s automatickou prevodovkou sa presvedčte, či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ a úplne stlačte brzdový pedál.
2. So stlačeným pedálom (pedálmi) stlačte spínač štart/stop. Po stlačení spínača štart/stop sa rozsvieti signalizačná kontrolka žhavenia a ak je motor zahriaty, táto kontrolka zhasne približne za 0,5 sekundy.
   Ak motor nie je zahriaty, kontrolka zhasne maximálne do 7 sekúnd.
3. Štartér následne automaticky naštartuje motor.



POZNÁMKA

- V prípade systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania je možné po overení elektronického kľúča naštartovať motor a zmeniť režim zapaľovania.
- Motor je možné naštartovať v režime zapaľovania „OFF“, „ACC“ a „ON“.
- Keď je motor studený a je potrebné použiť žhaviče, napájanie príslušenstva a audiosystém sa počas zahrievania žhavičov pred naštartovaním motora deaktivujú.
- Ak chcete zrušiť štartovanie motora počas zahrievania žhavičov, stlačte spínač štart/stop a režim zapaľovania prepnite na „ACC“ alebo „OFF“.
- Pri pokuse o štartovanie motora sa štartér aktivuje maximálne na 20 sekúnd.
- Režim zapaľovania sa po naštartovaní motora prepne na „ON“.
- Súčasťou pracovného priestoru potrebného na štartovanie motora v interiéri vozidla nie je priestor nad prístrojovou doskou, odkladacie priestory, napr. odkladacia skrinka alebo dverová priehradka a priestor pod sedadlom alebo na podlahe vozidla pred sedadlom vodiča a spolujazdca.
- Ak sa elektronický kľúč nachádza mimo vozidla, no v blízkosti jeho dverí alebo okien, štartovanie motora môže byť úspešné.

POZNÁMKA (pokračovanie)

POZNÁMKA (pokračovanie)

[Štartovanie motora je oneskorené]

- Pri pokuse o naštartovanie motora sa rozsvieti signalizačná kontrolka žhavenia, ak je motor studený. V takýchto prípadoch sa štartovanie motora oneskorí, kým sa žhaviče dostatočne nezahrejú. Spojkový pedál (modely s manuálnou prevodovkou) alebo brzdový pedál (modely s automatickou prevodovkou) držte naďalej stlačený, pokiaľ motor nenaštartuje.

[Motor sa nenaštartuje]

- Ak je vaše vozidlo vybavené manuálnou prevodovkou, motor nebude možné naštartovať, pokiaľ nebude radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“ a nebude úplne stlačený spojkový pedál.
  Ak je vaše vozidlo vybavené automatickou prevodovkou, motor nebude možné naštartovať, pokiaľ nebude radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ alebo „N“ a nebude stlačený brzdový pedál.
- Ak motor nenaštartuje, skontrolujte, či je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“ (modely s manuálnou prevodovkou) alebo či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ (modely s automatickou prevodovkou) a režim zapaľovania prepnite na „OFF“. Následne sa pokúste naštartovať motor pomocou príslušného postupu.
- Motor nemusí byť možné naštartovať/vypnúť pri veľmi krátkom stlačení spínača štart/stop.

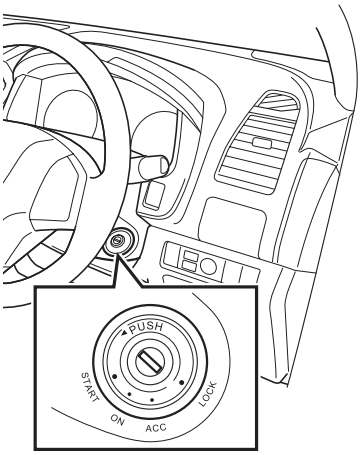
POZNÁMKA (pokračovanie)

POZNÁMKA (pokračovanie)

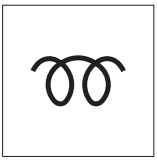
- Motor nemusí byť možné naštartovať okamžite po viacnásobnom zapnutí a vypnutí v krátkom časovom intervale. V takomto prípade pred ďalším pokusom o naštartovanie motora počkajte viac ako 10 sekúnd.
- Keď začne signalizačná kontrolka spínača štart/stop blikať nazeleno po pokuse o naštartovanie motora, motor nebude možné naštartovať, pretože zámok riadenia nie je odomknutý. Opakujte pokus o naštartovanie motora a volant počas neho otáčajte doľava a doprava. Zámok riadenia sa neodomkne, ak sa vybil akumulátor vo vozidle.
- Na prevenciu vybitia akumulátora je možné prerušiť prebiehajúce štartovanie motora.
- Ak motor nie je možné naštartovať, pozrite si kapitolu „Núdzové štartovanie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)“. Pomocou postupu uvedeného v tejto kapitole sa vám môže podariť naštartovať motor.

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)
→ Pozrite si stranu 4-116

Núdzové štartovanie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)
→ Pozrite si stranu 7-11



Signalizačná kontrolka žhavenia



Modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

1. Presvedčte sa, či je páka parkovacej brzdy úplne zatiahnutá.
   Ak je vaše vozidlo vybavené manuálnou prevodovkou, úplne stlačte spojkový a brzdový pedál.
   Na modeli s automatickou prevodovkou sa presvedčte, či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ a úplne stlačte brzdový pedál.
2. Po prepnutí spínača zapaľovania do polohy „ON“ sa rozsvieti signalizačná kontrolka žhavenia a ak je motor zahriaty, táto kontrolka zhasne približne za 0,5 sekundy. Ak motor nie je zahriaty, kontrolka zhasne maximálne do 7 sekúnd.
3. Po zhasnutí signalizačnej kontrolky žhavenia prepnite spínač zapaľovania do polohy „START“ na naštartovanie motora.

Systém zahrievania motora

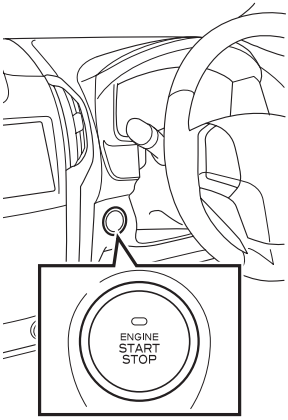
Toto vozidlo je vybavené systémom zahrievania motora. Systém zahrievania motora automaticky zvýši otáčky motora na jeho zahriatie a zvýšenie efektivity kúrenia v studenom počasí, ak vonkajšia teplota pri štartovaní motora klesne približne pod 5 °C (41 °F). Po aktivácii systému zahrievania motora sa otáčky motora zvýšia približne na 1400 ot./min. Nie je to prejav poruchy. Systém zahrievania motora sa automaticky deaktivuje, keď sa vonkajšia teplota vzduchu zvýši (približne na 10 °C (50 °F)) alebo keď sa zahreje motor. Systém zahrievania motora sa zároveň deaktivuje v prípade výskytu niektorej z nasledujúcich situácií počas jeho prevádzky.

- Stlačí sa brzdový pedál
- Stlačí sa spojkový pedál (modely s manuálnou prevodovkou)
- Radiaca páka manuálnej prevodovky sa preradí do inej polohy ako „N“ (modely s manuálnou prevodovkou)
- Radiaca páka automatickej prevodovky sa preradí do inej polohy ako „P“ alebo „N“ (modely s automatickou prevodovkou).

POZNÁMKA

- Voľnobežné otáčky motora sa pomaly znížia po deaktivácii systému zahrievania motora brzdovým alebo spojkovým pedálom.
- Voľnobežné otáčky motora sa znížia okamžite po deaktivácii systému zahrievania motora preradením radiacej páky manuálnej prevodovky alebo radiacej páky automatickej prevodovky.

Vypnutie motora



Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

1. Vozidlo úplne zastavte a silno zatiahnite parkovaciu brzdu. Na vozidlách s manuálnou prevodovkou preraďte radiacu páku do polohy „N“. Na vozidlách s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku do polohy „P“.
2. Stlačte spínač štart/stop jedenkrát a zastavte motor.

⚠ VÝSTRAHA

- V prípade núdzových situácií je možné motor zastaviť aj na pohybujúcom sa vozidle pomocou nasledujúceho postupu:
  - Spínač štart/stop držte stlačený na viac ako 3 sekundy.
  - Spínač štart/stop stačte 3-krát alebo viackrát v rámci 2-sekundového intervalu.
- Detailné informácie o zastavení motora v prípade núdzovej situácie sú uvedené v kapitole „Núdzové zastavenie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)“.

INFORMÁCIA

- Po zastavení motora sa režim zapaľovania prepne na „OFF“. Na modeloch s automatickou prevodovkou sa režim zapaľovania prepne na „ACC“, keď sa radiaca páka automatickej prevodovky preradí do inej polohy ako „P“. Aby ste predišli úplnému vybitiu akumulátora, po vypnutí motora prepnite režim zapaľovania na „OFF“.

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116

Núdzové zastavenie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 7-10

Modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Pevne zatiahnite parkovaciu brzdu.

Uvoľnite plynový pedál a spínač zapaľovania prepnite do polohy „ACC“ alebo „LOCK“.

INFORMÁCIA

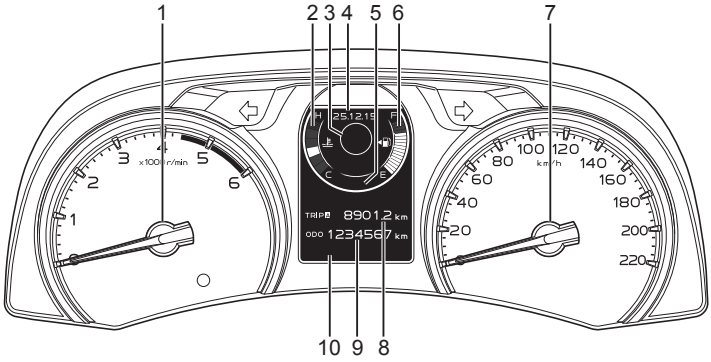
- Aby ste zabránili vybitiu akumulátora, spínač zapaľovania prepnite po zastavení motora do polohy „ACC“ alebo „LOCK“. Ak sa chystáte opustiť vozidlo na dlhší čas, spínač zapaľovania prepnite do polohy „LOCK“.

PALUBNÉ PRÍSTROJE, VÝSTRAŽNÉ A SIGNALIZAČNÉ KONTROLKY

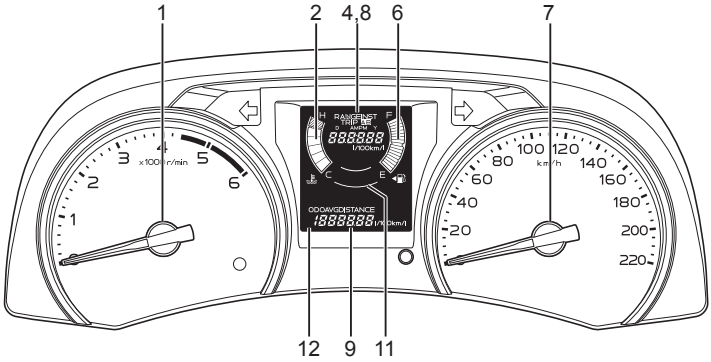
- Palubné prístroje (rozloženie a umiestnenie palubných prístrojov) 4-16
- Tachometer 4-18
- Počítadlo ubehnutých kilometrov a denné počítadlo 4-18
- Otáčkomer 4-21
- Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 4-22
- Palivomer 4-23
- Displej na zobrazenie dátumu 4-25
- Displej na zobrazenie času 4-25
- Rozmiestnenie výstražných a signalizačných kontroliek 4-26
- Podsvietenie stredového displeja 4-28
- Multifunkčný displej (MID) 4-30
- Displej z tekutých kryštálov (LCD) 4-62
- Výstražné a signalizačné kontrolky 4-70
- Výstražný bzučiak 4-111

Palubné prístroje (rozloženie a umiestnenie palubných prístrojov)

Modely s multifunkčným displejom MID



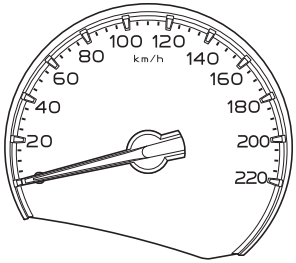
Modely s LCD displejom



Č.	Názov	Strana v príručke
1	Otáčkomer	4-21
2	Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny	4-22
3	Displej na zobrazenie vonkajšej teploty (model s manuálnou prevodovkou)	4-61
	Indikátor zaradeného prevodového stupňa automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou)	4-142
4	Kalendár/čas	4-25
5	Indikátor zaradeného prevodového stupňa (GSI) (model s manuálnou prevodovkou)	4-139
	Displej na zobrazenie vonkajšej teploty (model s automatickou prevodovkou)	4-61

Č.	Názov	Strana v príručke
6	Palivomer	4-23
7	Tachometer	4-18
8	Denné počítadlo	4-19
9	Počítadlo ubehnutých kilometrov	4-18
10	Multifunkčný displej (MID)	4-30
11	Indikátor zaradeného prevodového stupňa (GSI) (model s manuálnou prevodovkou)	4-139
	Indikátor zaradeného prevodového stupňa automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou)	4-142
12	Displej z tekutých kryštálov (LCD)	4-62

Tachometer



Tachometer ukazuje rýchlosť vozidla v km/h alebo v míľach/hod.

Počítadlo ubehnutých kilometrov a denné počítadlo

Počítadlo ubehnutých kilometrov

Ak je váš tachometer kalibrovaný na kilometre, celková ubehnutá vzdialenosť vášho vozidla je vyjadrená v kilometroch. Ak je váš tachometer kalibrovaný na míle a kilometre, celková ubehnutá vzdialenosť vášho vozidla je vyjadrená v míľach. Merné jednotky na displeji nie je možné meniť.

Modely s multifunkčným displejom MID

Ak aktivujete zobrazenie počítadla ubehnutých kilometrov a zapaľovanie je prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), na multifunkčnom displeji MID sa zobrazí počítadlo ubehnutých kilometrov („ODO“).

Multifunkčný displej (MID)
→ Pozrite si stranu 4-30
Základný cyklus multifunkčného displeja
→ Pozrite si stranu 4-37

Modely s LCD displejom

Ak so spínačom zapaľovania v polohe „ON“ aktivujete zobrazenie počítadla ubehnutých kilometrov, na LCD displeji sa zobrazí počítadlo ubehnutých kilometrov („ODO“).

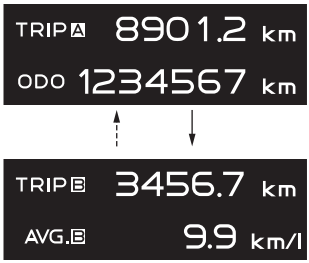
Displej z tekutých kryštálov (LCD)
→ Pozrite si stranu 4-62
Základný cyklus displeja z tekutých kryštálov → Pozrite si stranu 4-63

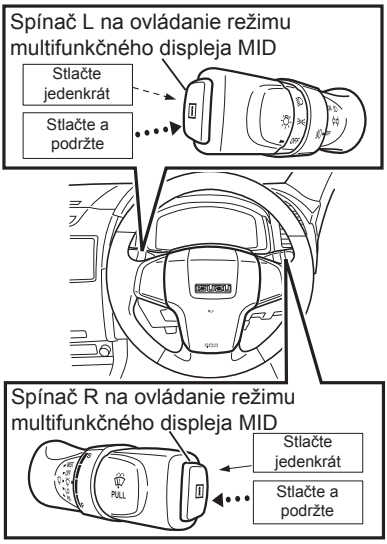
Denné počítadlo

Pomocou denného počítadla môžete zaznamenať vzdialenosť medzi jednotlivými bodmi na vašej trase alebo vzdialenosť ubehnutú za istý čas. Ak je váš tachometer kalibrovaný na kilometre, číselná hodnota vpravo od desatinnej čiarky zobrazuje jednotky po 100 m, pričom v prípade tachometra kalibrovaného na míle a kilometre táto hodnota zobrazuje jednotky po 0,1 míle.

→ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte jedenkrát

⇢ : Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte jedenkrát





Modely s multifunkčným displejom MID

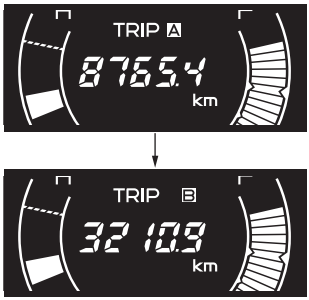
Keď aktivujete zobrazenie denného počítadla a zapaľovanie je prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), počítadlo sa zobrazí na multifunkčnom displeji MID. Na dennom počítadle je možné zobrazovať nezávislé vzdialenosti v dennom počítadle A („TRIP A“) a dennom počítadle B („TRIP B“). Denné počítadlo môžete prepnúť pomocou spínača R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínača L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.
Ak si želáte vynulovať hodnoty, aktivujte zobrazenie príslušného denného počítadla a stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.

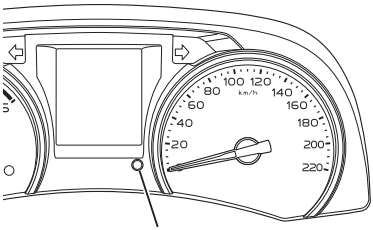
POZNÁMKA

- Denné počítadlo B („TRIP B“) a priemerná spotreba paliva v dennom počítadle B („AVG. B“) sú vzájomne prepojené. Priemerná spotreba paliva v dennom počítadle B („AVG. B“) sa vynuluje pri vynulovaní denného počítadla B („TRIP B“).

Multifunkčný displej (MID)
→ Pozrite si stranu 4-30
Základný cyklus multifunkčného displeja
→ Pozrite si stranu 4-37
Priemerná spotreba paliva v dennom počítadle B →Pozrite si stranu 4-39

→ Otočné tlačidlo denného počítadla – stlačte jedenkrát





Otočné tlačidlo denného počítadla

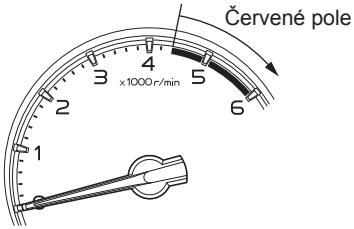
Modely s LCD displejom

Ak so spínačom zapaľovania v polohe „ON“ aktivujete zobrazenie počítadla ubehnutých kilometrov, tieto údaje sa zobrazia na LCD displeji. Na dennom počítadle je možné zobrazovať nezávislé vzdialenosti v dennom počítadle A („TRIP A“) a dennom počítadle B („TRIP B“). Denné počítadlo aktivujte stlačením otočného tlačidla denného počítadla. Ak si želáte vynulovať hodnotu denného počítadla, aktivujte denné počítadlo a stlačte otočné tlačidlo denného počítadla.

Displej z tekutých kryštálov (LCD)
→ Pozrite si stranu 4-62

Základný cyklus displeja z tekutých kryštálov → Pozrite si stranu 4-63

Otáčkomer



Otáčkomer zobrazuje aktuálne otáčky motora za minútu (ot./min). (Stupienok „1“ na škále predstavuje 1000 ot./min) Červené pole predstavuje otáčky motora, ktoré sú vyššie ako povolené otáčky a pre motor sú nebezpečné.

Vozidlom nejazdite tak, aby ukazovateľ otáčkomera zasahoval do červeného poľa.

Rozdelenie škály otáčkomeru a rozsah červeného poľa závisia od príslušného modelu vozidla.

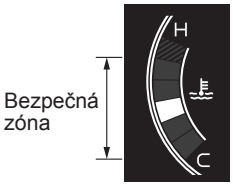
INFORMÁCIA

- Pri podraďovaní na strmom svahu postupujte veľmi opatrne.
  Otáčky motora môžu veľmi rýchlo prekročiť povolenú hodnotu, čo môže spôsobiť vážne poškodenie motora.

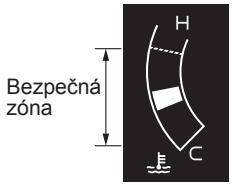
Správne radenie rýchlostí
→ Pozrite si stranu 2-28
Radiaca páka manuálnej prevodovky
→ Pozrite si stranu 4-138

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny

Modely s multifunkčným displejom MID



Modely s LCD displejom



Výstražná kontrolka prehriatia motora (modely s multifunkčným displejom MID)

Výstražná kontrolka prehriatia motora (modely s LCD displejom)

Ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), tento ukazovateľ zobrazuje teplotu chladiacej kvapaliny. Hodnota „C“ znamená, že kvapalina je studená, hodnota „H“ znamená, že kvapalina je horúca. Ak sa motor prehreje, ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny sa presunie do zóny „H“ a začne blikať, rozsvieti sa výstražná kontrolka prehriatia motora a začne znieť výstražný bzučiak prehriatia motora. Počas prevádzky vozidla by sa mal ukazovateľ pohybovať v bezpečnej zóne.

INFORMÁCIA

- Ak ukazovateľ počas jazdy prekročí vrchnú hodnotu bezpečnej zóny a posunie sa do zóny „H“, najpravdepodobnejšie sa prehrial motor. Okamžite odstavte vozidlo na bezpečnom mieste, kde nebudete ohrozovať ostatné vozidlá, a vykonajte príslušné nápravné opatrenia pri prehriatí motora.
- Ak sa ukazovateľ nachádza v blízkosti polohy „H“, no stále v bezpečnej zóne, tento stav nie je prejavom poruchy. Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny v nádržke. V prípade potreby chladiacu kvapalinu doplňte.
- Ak motor okamžite vypnete, môže sa zadrieť. V prípade prehriatia motora prijmite potrebné opatrenia.

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111
Chladiaca kvapalina
→ Pozrite si stranu 6-40
V prípade prehriatia motora
→ Pozrite si stranu 7-32

Palivomer

Modely s multifunkčným displejom MID

Modely s LCD displejom

Ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), tento ukazovateľ zobrazuje množstvo pohonných hmôt v nádrži. Hodnota „F“ znamená, že nádrž je plná, hodnota „E“ znamená, že nádrž je prázdna.

POZNÁMKA

- Ak je v palivovej nádrži malé množstvo pohonných hmôt, ukazovateľ klesne a rozsvieti sa.
- Po naplnení nádrže a prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočení spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) potrvá istý čas, kým sa ukazovateľ stabilizuje.
- Ak sa nádrž naplní, no motor je vypnutý a režim zapaľovanie je prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), potrvá istý čas, kým sa ukazovateľ stabilizuje. V takomto prípade prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ alebo „ACC“ a následne na „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočte spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ alebo „ACC“ a následne do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt

Výstražné hlásenie (modely s multifunkčným displejom)

Ak sa míňajú pohonné hmoty na vozidle s multifunkčným displejom, aktivuje sa výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt a na multifunkčnom displeji sa približne na 3 sekundy zobrazí výstražné hlásenie.

Ak sa míňajú pohonné hmoty na vozidle s LCD displejom, aktivuje sa výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt.

INFORMÁCIA

- Ak sa vo vozidle minú pohonné hmoty, je potrebné vykonať odvzdušnenie palivového systému.

Výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt
→ Pozrite si stranu 4-89

Ako postupovať, keď sa minie palivo
→ Pozrite si stranu 7-28

Displej na zobrazenie dátumu

Modely s multifunkčným displejom MID

Vo vozidlách s originálnym audiosystémom sa kalendár zobrazuje na multifunkčnom displeji MID. Displej je možné nastaviť aj tak, aby sa kalendár nezobrazoval. Zobrazovanie alebo nezobrazovanie kalendára je možné nastaviť v položke „CALENDAR“ v rámci ponuky „SELECT MODE“.

Výber režimu → Pozrite si stranu 4-45

Modely s LCD displejom

Vo vozidlách s originálnym audiosystémom sa kalendár môže zobrazovať na LCD displeji. Na nastavenie dátumu môžete použiť otočné tlačidlo denného počítadla.

Displej z tekutých kryštálov (LCD) → Pozrite si stranu 4-62

Displej na zobrazenie času

Modely s multifunkčným displejom MID

Vo vozidlách bez originálneho audiosystému sa čas môže zobrazovať na multifunkčnom displeji MID. Zároveň je možné displej nastaviť tak, aby sa kalendár nezobrazoval. Zobrazovanie alebo nezobrazovanie kalendára je možné nastaviť v položke „CLOCK“ v rámci ponuky „SELECT MODE“.

Výber režimu → Pozrite si stranu 4-45

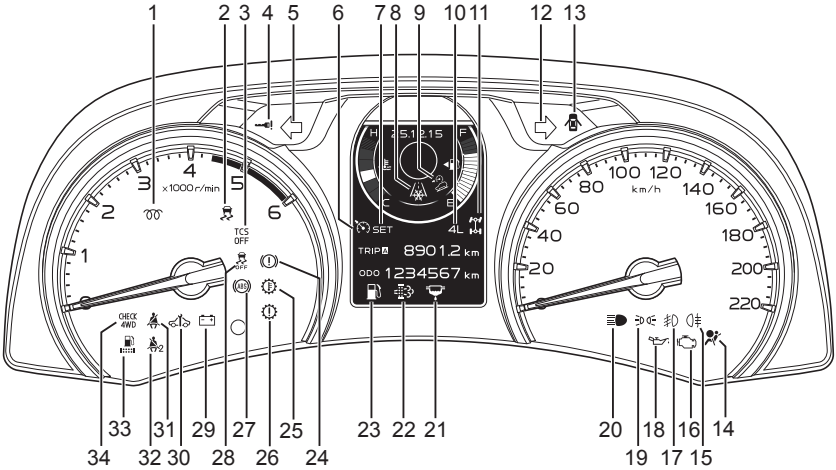
Modely s LCD displejom

Vo vozidlách bez originálneho audiosystému sa čas zobrazuje na displeji LCD. Čas je možné nastaviť pomocou otočného tlačidla denného počítadla.

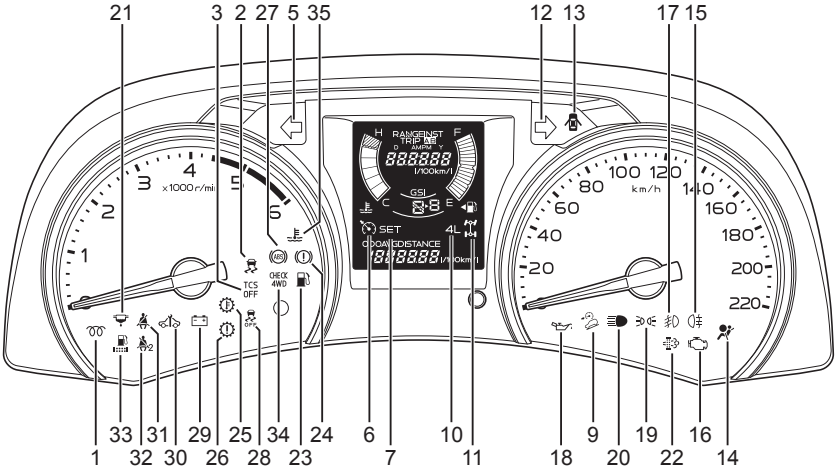
Displej z tekutých kryštálov (LCD) → Pozrite si stranu 4-62

Rozmiestnenie výstražných a signalizačných kontroliek

Modely s multifunkčným displejom MID



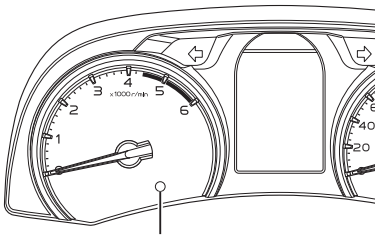
Modely s LCD displejom



Č.	Názov	Strana v príručke
1	Signalizačná kontrolka žhavenia	4-103
2	Výstražná kontrolka ESC	4-76
3	Signalizačná kontrolka deaktivácie TCS	4-104
4	Výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania	4-91
5	Signalizačná kontrolka smerových svetiel – ľavé	4-102
6	Signalizačná kontrolka aktivácie tempomatu	4-106
7	Signalizačná kontrolka nastavenia rýchlosti tempomatu	4-106
8	Výstražná kontrolka zľadovatenej vozovky	4-88
9	Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca	4-109
10	Signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW	4-108
11	Signalizačná kontrolka náhonu 4WD	4-107
12	Signalizačná kontrolka smerových svetiel – pravé	4-102
13	Výstražná kontrolka otvorených dverí	4-90
14	Výstražná kontrolka SRS airbagov	4-72
15	Signalizačná kontrolka zadných svetlometov do hmly	4-103
16	Kontrolka funkčnej poruchy (MIL)	4-83
17	Signalizačná kontrolka predných svetlometov do hmly	4-103
18	Výstražná kontrolka tlaku motorového oleja	4-77

Č.	Názov	Strana v príručke
19	Signalizačná kontrolka obrysových svetiel	4-102
20	Signalizačná kontrolka diaľkových svetiel	4-102
21	Výstražná kontrolka odlučovača vody	4-85
22	Signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD	4-110
23	Výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt	4-89
24	Výstražná kontrolka bŕzd/ parkovacej brzdy	4-73
25	Výstražná kontrolka teploty hydraulickej kvapaliny automatickej prevodovky	4-87
26	Výstražná kontrolka prevodovky	4-86
27	Výstražná kontrolka ABS	4-75
28	Signalizačná kontrolka deaktivácie ESC	4-105
29	Výstražná kontrolka alternátora	4-82
30	Signalizačná kontrolka servisného intervalu	4-84
31	Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov (sedadlo vodiča)	4-70
32	Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov (sedadlo spolujazdca)	4-71
33	Výstražná kontrolka palivového filtra	4-86
34	Výstražná kontrolka náhonu 4WD	4-87
35	Výstražná kontrolka prehriatia motora	4-78

Podsvietenie stredového displeja



Svetelný senzor

Modely s multifunkčným displejom MID

Ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), intenzita podsvietenia sa nastaví automaticky podľa množstva svetla vo vozidle. Základné nastavenie je hodnota „AUTO“. Po zmene nastavenia na hodnotu „MANUAL“ je možné nezávisle nastaviť podsvietenie meracích prístrojov a multifunkčného displeja MID.

Nastavte „MANUAL“ v rámci „ILLUMI LEVEL“ v hlavnom cykle MID po zmene z „AUTO“ na „MANUAL“ v „ILLUMI MODE“ v rámci „SELECT MODE“.

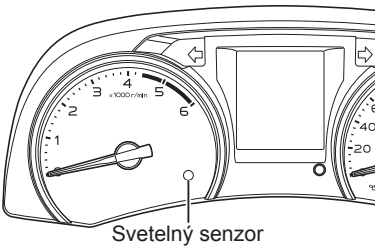
Základný cyklus multifunkčného displeja → Pozrite si stranu 4-37

Intenzita podsvietenia → Pozrite si stranu 4-44

Výber režimu → Pozrite si stranu 4-45

⚠ UPOZORNENIE

- Na senzor neklaďte žiadne predmety. Ak budete na senzor klásť predmety, zníži sa jeho citlivosť a nebude správne reagovať.

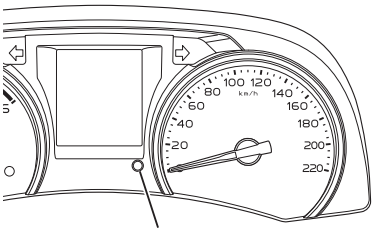


Modely s LCD displejom

Ak sa spínač zapaľovania nachádza v polohe „ON“, jas podsvietenia je možné nastaviť na dve hodnoty (denné a nočné) podľa množstva svetla vo vozidle. Na deaktiváciu automatického nastavenia jasu vykonajte nasledujúci postup.

UPOZORNENIE

- Na senzor neklaďte žiadne predmety. Ak budete na senzor klásť predmety, zníži sa jeho citlivosť a nebude správne reagovať.
- Ak používate počas jazdy cez deň predné svetlomety a automatické nastavenie jasu je deaktivované, ukazovateľ palivomera a ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny nemusia byť jasne viditeľné.



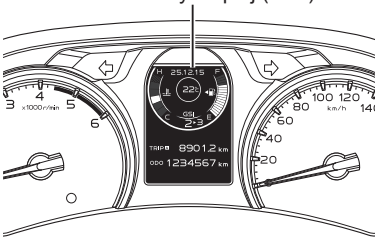
1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo reset a spínač zapaľovania prepnite do polohy „ON“.
2. Predné svetlomety striedavo zapnite a vypnite 3-krát do 10 sekúnd. Pri deaktivácii nastavenia 2-krát zaznie zvukový signál.
   Na aktiváciu automatického nastavenia jasu opakujte kroky 1 a 2.

POZNÁMKA

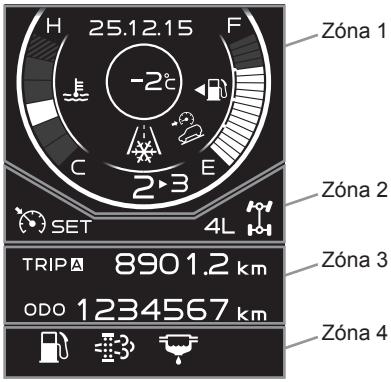
- Automatické nastavenie jasu stredového displeja sa nedeaktivuje, pokiaľ sa predné svetlomety trikrát nezapnú a nevypnú.

Multifunkčný displej (MID)

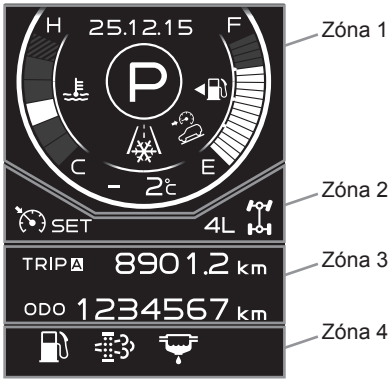
Multifunkčný displej (MID)



Model s manuálnou prevodovkou



Model s automatickou prevodovkou



Multifunkčný displej MID na prístrojovej doske zobrazuje nasledujúce informácie:

Zóna displeja 1:
- Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny
- Palivomer
- Kalendár/čas
- Vonkajšia teplota
- Výstražná kontrolka
- Signalizačná kontrolka
- Indikátor zaradeného prevodového stupňa (GSI) (model s manuálnou prevodovkou)
- Indikátor zaradeného prevodového stupňa automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou)

Zóna displeja 2:
- Signalizačná kontrolka

Zóna displeja 3:
- Výstražné informácie
- Prevádzkové informácie
- Počítadlo ubehnutých kilometrov
- Denné počítadlo
- Spotrebu pohonných hmôt
- Priemerná rýchlosť vozidla
- Ubehnutá vzdialenosť
- Ubehnutý čas
- Dojazd (možný dojazd vozidla)
- Stav filtra pevných častíc (DPD)
- Vonkajšia teplota
- Najbližší servisný interval

Zóna displeja 4:
- Výstražná kontrolka
- Signalizačná kontrolka

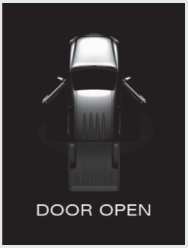
Zobrazenie na celú obrazovku:
- Výstražné informácie
- Prevádzkové informácie
- Obrazovka s nastaveniami

Na výber príslušnej obrazovky alebo funkcie použite spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.

Základný cyklus multifunkčného displeja
→ Pozrite si stranu 4-37

Obrazovka s výstražnými a signalizačnými kontrolkami

Stav displeja	Popis	Strana v príručke
OVER HEAT	Ako postupovať pri prehriatom motore.	4-78
RELEASE PARK BRAKE	Jazda so zatiahnutou parkovacou brzdou.	4-74
LOW FUEL	Nedostatok pohonných hmôt v palivovej nádrži.	4-89
WATER SEPARATOR	Vypustenie vody z odlučovača.	4-85
CHECKING PM LEVEL	Manuálna regenerácia DPD.	4-110
2H	Používanie prepínača voľby náhonu 4WD na výber náhonu 2WD.	4-108
4H	Používanie prepínača voľby náhonu 4WD na výber náhonu „4H (4WD high)“.	4-107
4L	Používanie prepínača voľby náhonu 4WD na výber náhonu „4L (4WD low)“.	4-108
CRUISE MAIN POWER	Použitie spínača na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu na aktiváciu funkcie.	4-106
CRUISE SET	Použitie spínača na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu na aktiváciu režimu tempomatu.	4-106
HILL DESCENT CONTROL	Použitie spínača systému kontrolovaného zjazdu z kopca na aktiváciu funkcie.	4-109
	Keď prepnete spínač ovládania na „ “ alebo „ “, zapaľovanie je v režime „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo sa spínač zapaľovania otočí do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a dvere vodiča sú otvorené.	4-90
	Ak prepnete spínač zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „LOCK“ dvere vodiča sú otvorené a kľúč sa nachádza v spínači zapaľovania. (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-90

Stav displeja	Popis	Strana v príručke
	Ak sa pokúsite zamknúť nezamknuté dvere, pričom elektronický kľúč sa nenachádza v pracovnom dosahu na zamknutie/odomknutie dverí. Ak sa elektronický kľúč vynesie z vozidla a dvere sa zavrú, no zapaľovanie je v režime „ACC“ alebo „ON“. Ak je zapaľovanie v režime „OFF“ a stlačí sa spínač štart/stop, pričom elektronický kľúč sa nenachádza v pracovnom dosahu na naštartovanie motora. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-91
	Ak nedôjde k odomknutiu zámku riadenia, hoci sa stlačil spínač štart/stop. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-93
	Ak sa pokúsite o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo elektronickom kľúči, pričom dvere sú otvorené. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-93

Stav displeja	Popis	Strana v príručke
	Ak sa elektronický kľúč vynesie z vozidla a následne sa dvere zatvoria, pričom zapaľovanie je v režime „OFF“ a radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ (model s automatickou prevodovkou). Ak sa radiaca páka automatickej prevodovky preradí do inej polohy ako „P“ a dvere na strane vodiča sú otvorené (model s automatickou prevodovkou). Ak sa pokúsite naštartovať motor stlačením spínača štart/stop a radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ alebo „N“ (model s automatickou prevodovkou). Ak sa pokúsite naštartovať motor stlačením spínača štart/stop a radiaca páka manuálnej prevodovky je v inej polohe ako „N“ (model s manuálnou prevodovkou). Ak sa pokúsite prepnúť režim zapaľovania z „ON“ na „OFF“, pričom radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ (model s automatickou prevodovkou). (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-94
	Ak sa pokúsite o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo elektronickom kľúči, pričom režim zapaľovania je „ON“ alebo „ACC“. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-95

Stav displeja	Popis	Strana v príručke
	Ak je hladina elektrickej energie v elektronickom kľúči nízka, keď sa režim zapaľovania prepne z „ON“ na „OFF“ (alebo „ACC“). (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-96
	Ak sa vyskytne porucha v systéme bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania počas pokusu o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo stlačením spínača štart/stop. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-97
	Ak sa vyskytne porucha v systéme riadenia zapaľovania po stlačení spínača štart/stop. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-98
	Ak sa vyskytne porucha v zámku riadenia po stlačení spínača štart/stop. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-99

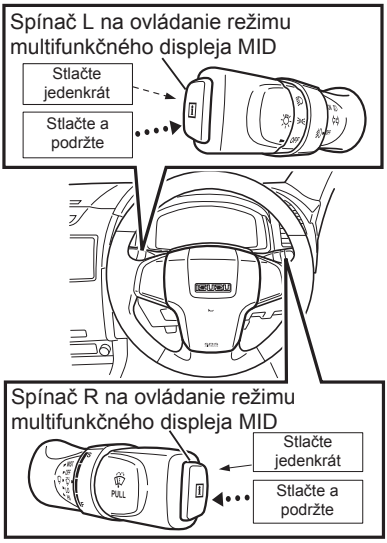
Stav displeja	Popis	Strana v príručke
	Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak je zapaľovanie v režime „ACC“. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-100

Stav displeja	Popis	Strana v príručke
	Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči. (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-101

Základný cyklus multifunkčného displeja MID

Navigačná lišta

Základný cyklus displeja



Na nákrese sú zobrazené základné funkcie a obrazovky v základnom cykle multifunkčného displeja MID.

Na výber príslušnej obrazovky alebo funkcie použite spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.

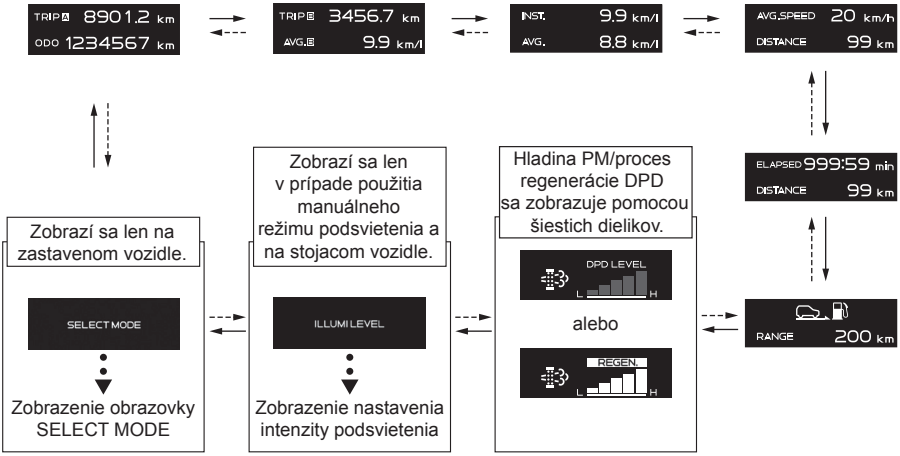
POZNÁMKA

- Po stlačení spínača R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínača L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID sa zobrazí navigačná lišta. Aktuálna obrazovka je vyznačená kruhom na navigačnej lište.

——► : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte jedenkrát

---► : Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte jedenkrát

• •▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



Informačný displej prevádzkových podmienok

Zobrazujú sa prevádzkové podmienky a prevádzkové informácie o spotrebe, priemernej rýchlosti vozidla a ubehnutej vzdialenosti, ubehnutom čase a ubehnutej vzdialenosti, a dojazde (možný dojazd).

POZNÁMKA

- V systéme sa počas jazdy vypočítava a ukladá ubehnutá vzdialenosť a spotreba pohonných hmôt, ktorú môže vodič vozidla použiť na zefektívnenie svojej jazdy.
- Údaje o prevádzkových podmienkach zobrazené na informačnom displeji sa môžu líšiť od skutočných podmienok, ktoré sú ovplyvnené stavom vozovky, vetrom, hmotnosťou nákladu, počtom pasažierov, zadnou karosériou atď. Údaje používajte len informatívne.
- Ak je tachometer prepnutý na kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „km“ a rýchlosť vozidla sa zobrazuje vo formáte „km/h“. Ak je tachometer prepnutý na míle, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „miles“ a rýchlosť vozidla sa zobrazuje vo formáte „mph“.

Priemerná spotreba paliva v dennom počítadle B

Zobrazuje sa priemerná spotreba paliva v dennom počítadle B („AVG. B“).

POZNÁMKA

- Denné počítadlo B („TRIP B“) a priemerná spotreba paliva v dennom počítadle B („AVG. B“) sú vzájomne prepojené. Priemerná spotreba paliva v dennom počítadle B („AVG. B“) sa vynuluje pri vynulovaní denného počítadla B („TRIP B“).
- V ponuke „UNITS“ v rámci „SELECT MODE“ je možné zmeniť merné jednotky spotreby pohonných hmôt na „km/l“, „l/100km“ alebo „mpg“.

Denné počítadlo
→ Pozrite si stranu 4-19
UNITS (nastavenie merných jednotiek spotreby pohonných hmôt)
→ Pozrite si stranu 4-47

Spotreba pohonných hmôt a ubehnutá vzdialenosť

Zobrazí sa spotreba pohonných hmôt a ubehnutá vzdialenosť („DISTANCE“).

Typ zobrazenia je možné zmeniť v rámci položky „CUSTOMIZE“ v „SELECT MODE“.

Priemerná rýchlosť a ubehnutá vzdialenosť → Pozrite si stranu 4-41

Ubehnutý čas a ubehnutá vzdialenosť → Pozrite si stranu 4-41

CUSTOMIZE (nastavenie zobrazovania merných jednotiek spotreby pohonných hmôt) → Pozrite si stranu 4-53

Hlásenie	Stav displeja	Popis
Spotreba (numerické zobrazenie)		Okamžitá spotreba („INST.“) a priemerná spotreba („AVG.“) pohonných hmôt je vyjadrená numericky.
Spotreba (grafické zobrazenie)		Okamžitá spotreba („INST.“) sa zobrazuje na grafe, priemerná spotreba („AVG.“) sa zobrazuje numericky.
Spotreba pohonných hmôt a ubehnutá vzdialenosť		Priemerná spotreba („AVG.“) pohonných hmôt a ubehnutá vzdialenosť („DISTANCE“) je vyjadrená numericky.

POZNÁMKA

- V ponuke „UNITS“ v rámci „SELECT MODE“ je možné zmeniť merné jednotky spotreby pohonných hmôt na „km/l“, „l/100km“ alebo „mpg“.

UNITS (nastavenie merných jednotiek spotreby pohonných hmôt) → Pozrite si stranu 4-47

Priemerná rýchlosť a ubehnutá vzdialenosť

Zobrazí sa priemerná rýchlosť a ubehnutá vzdialenosť od okamihu posledného vynulovania hodnôt po nasledujúce vynulovanie hodnôt.

Ubehnutý čas a ubehnutá vzdialenosť

Zobrazuje sa ubehnutý čas a vzdialenosť jazdy od okamihu posledného vynulovania hodnôt po nasledujúce vynulovanie hodnôt.

POZNÁMKA

- Zobrazenú spotrebu (priemerná spotreba), priemernú rýchlosť vozidla, ubehnutú vzdialenosť a ubehnutý čas jazdy je možné vynulovať na každej obrazovke stlačením a podržaním spínača R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínača L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.

Dojazd (možný dojazd vozidla)

Zobrazuje odhadovanú maximálnu vzdialenosť, ktorú je možné ubehnúť s aktuálnym množstvom pohonných hmôt.

POZNÁMKA

- Dosiahnuť prejdenie zobrazenej vzdialenosti nemusí byť možné, pretože zobrazenie sa vypočítava na základe predchádzajúcej spotreby (priemernej spotreby).
- Keďže pohonné hmoty sa v palivovej nádrži pohybujú pri jazde hore alebo dolu svahom, zobrazovaná vzdialenosť môže byť výrazne nepresná.
- Ak do nádrže dočerpáte malé množstvo paliva, zobrazenie sa nemusí aktualizovať.

Stav filtra pevných častíc (DPD)

Pomocou tejto funkcie je možné zobraziť množstvo pevných častíc (PM), ktoré sú nazhromaždené v DPD. Počas regenerácie DPD sa zobrazuje proces regenerácie.

Hlásenie	Stav displeja	Popis stavu displeja
Hladina PM v DPD		Zobrazuje sa aktuálna hladina PM v DPD.
Proces regenerácie DPD		Zobrazuje sa proces regenerácie DPD až po jeho ukončenie.

Hladina PM v DPD

Multifunkčný displej (MID) zobrazuje množstvo PM nazhromaždených v DPD pomocou šiestich dielikov.

S narastajúcim množstvom PM v DPD sa zvyšuje počet zobrazených dielikov z ľavej strany („L“).

Stav	Displej	Stav	Displej
Množstvo PM 0		Množstvo PM 3	
Množstvo PM 1		Množstvo PM 4	
Množstvo PM 2		Množstvo PM 5	

Proces regenerácie DPD

Priebeh regenerácie DPD sa na multifunkčnom displeji zobrazuje pomocou šiestich dielikov.

Počas prebiehajúceho procesu regenerácie sa počet zobrazených dielikov zmenšuje z pravej strany („H“).

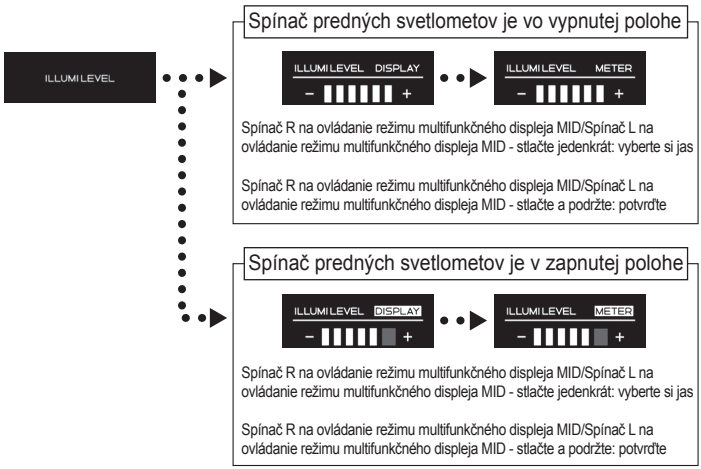
Stav	Displej	Stav	Displej
Regenerácia postúpila na 1. krok		Regenerácia postúpila na 4. krok	
Regenerácia postúpila na 2. krok		Regenerácia postúpila na 5. krok	
Regenerácia postúpila na 3. krok		Regenerácia je ukončená	

Intenzita podsvietenia

Ak je zvolený režim „MANUAL“ v „ILLUMI MODE“ v rámci „SELECT MODE“, na multifunkčnom displeji MID sa zobrazí „ILLUMI MODE“. Meracie prístroje a multifunkčný displej MID je možné nastaviť do jednej zo šiestich hladín jasu. Podsvietenie môžete nastaviť na požadovanú hodnotu pomocou spínača R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínača L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.

Výber režimu → Pozrite si stranu 4-45

•••▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



⚠ UPOZORNENIE

- Ak používate počas jazdy cez deň predné svetlomety v režime „MANUAL“, multifunkčný displej MID môže byť stmavený a ťažko čitateľný.

POZNÁMKA

- Ak je zvolený režim „AUTO“ v „ILLUMI MODE“ v rámci „SELECT MODE“, na multifunkčnom displeji MID sa nebude zobrazovať „ILLUMI LEVEL“.

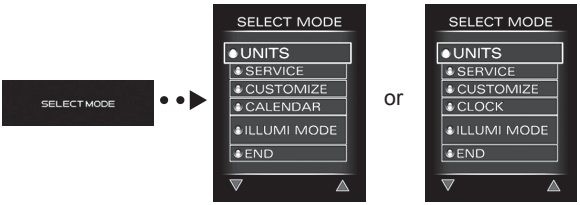
Výber režimu → Pozrite si stranu 4-45
Základný cyklus multifunkčného displeja → Pozrite si stranu 4-37

Obrazovka Select Mode

Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na zobrazenie obrazovky „SELECT MODE“. Na obrazovke „SELECT MODE“ sa zobrazujú jednotky, najbližší servisný interval, vlastné nastavenia, kalendár (len modely s originálnym audiosystémom), čas (len modely s originálnym audiosystémom), režim podsvietenia atď., pričom je možné meniť ich nastavenia. Na zmenu nastavenia stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID a vyberte si príslušnú obrazovku alebo funkciu a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na zobrazenie obrazovky s nastaveniami.

Základný cyklus multifunkčného displeja MID → Pozrite si stranu 4-37

•••▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



POZNÁMKA

- Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, zvoľte položku „END“ a spínač podržte stlačený na návrat na základnú obrazovku „SELECT MODE“. Ak na obrazovke nevykonáte žiadnu činnosť približne 60 sekúnd, zobrazenie sa automaticky prepne na základnú obrazovku „SELECT MODE“. Zároveň, ak sa vozidlo uvedie do pohybu, zobrazenie sa automaticky vráti na počítadlo ubehnutých kilometrov.
- Obrazovku „SELECT MODE“ je možné obsluhovať len vtedy, keď vozidlo nie je v pohybe. Počas obsluhy obrazovky „SELECT MODE“ zaparkujte vozidlo na bezpečnom mieste s povoleným státím a parkovaním, kde neohrozujete ostatné vozidlá.

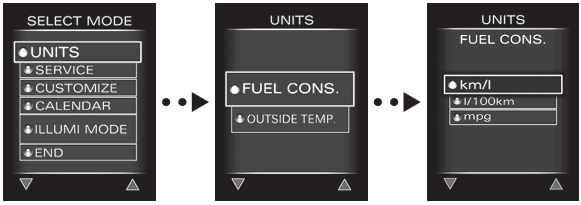
Stav displeja	Účel	Strana v príručke
UNITS	Nastavte mernú jednotku spotreby pohonných hmôt a teploty.	4-47
SERVICE	Nastavte vzdialenosť pre servisný interval „ENGINE OIL“, „AIR CLEANER ELEMENT“ a „MAINTENANCE“.	4-48 4-49 4-50
CUSTOMIZE	Aktivujte/deaktivujte zobrazovanie hlásení, nastavte zobrazovanie spotreby pohonných hmôt a typ obrázku vozidla.	4-52 4-53 4-54 4-55
CALENDAR *1	Aktivujte/deaktivujte zobrazovanie kalendára a nastavenie dátumu.	4-56
CLOCK *2	Aktivujte/deaktivujte zobrazovanie času a nastavenie času a nastavenie času.	4-58
ILLUMI MODE	Zmeňte metódu nastavenia a citlivosť podsvietenia multifunkčného displeja MID.	4-60
END	Návrat na počiatočnú obrazovku „SELECT MODE“.	4-61

*1: Vozidlá s originálnym audiosystémom

*2: Vozidlá bez originálneho audiosystému

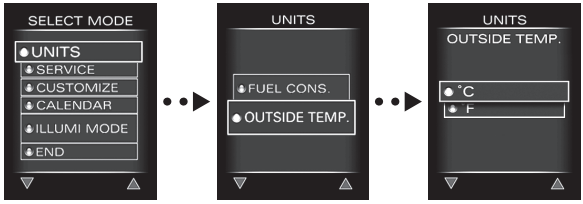
Merné jednotky (nastavenie merných jednotiek spotreby)
V režime „FUEL CONS“ je možné merné jednotky na zobrazenie spotreby meniť na „km/l“, „l/100km“ alebo „mpg“. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

• •▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



Merné jednotky (nastavenie merných jednotiek teploty prostredia)
V položke „OUTSIDE TEMP.“ je možné nastaviť merné jednotky teploty prostredia na „°C“ alebo „°F“. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

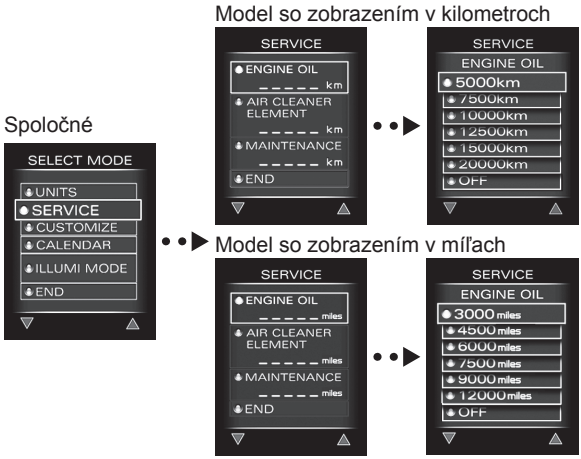
• •▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



Servisný interval
(nastavenie servisného intervalu výmeny motorového oleja)

V položke „ENGINE OIL“ je možné nastaviť pripomienku servisného intervalu výmeny motorového oleja v rozmedzí od 5000 km (3000 míľ) do 20000 km (12000 míľ). V rozmedzí od 5000 km (3000 míľ) do 15000 km (9000 míľ) je možné hodnotu nastaviť v krokoch po 2500 km (1500 míľ). Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

• • ▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



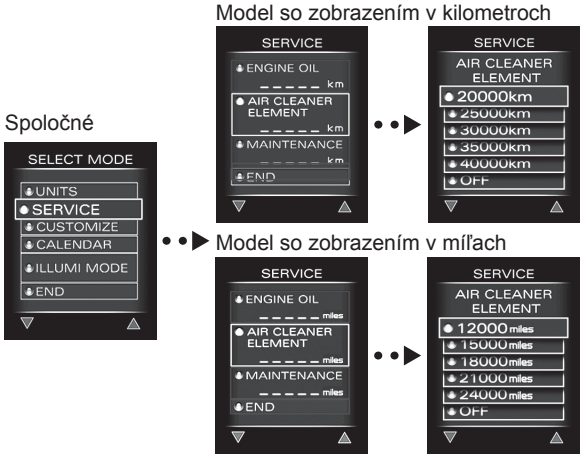
POZNÁMKA

- Ak zvolíte na obrazovke nastavenia servisného intervalu výmeny motorového oleja hodnotu „OFF“, nebudú sa zobrazovať žiadne upozornenia na servisný interval.
- Keď do výmeny motorového oleja zostáva 1000 km (600 míľ) a zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania prepnete do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), približne na 3 sekundy sa zobrazí pripomienka servisného intervalu výmeny motorového oleja. Následne sa bude pripomienka servisného intervalu výmeny motorového oleja zobrazovať každých 200 km (100 míľ) po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
- Ak pri zobrazenej pripomienke servisného intervalu výmeny motorového oleja stlačíte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, zobrazí sa obrazovka „SERVICE REMINDER OFF“. Ďalšie pripomienky sa nebudú zobrazovať, no vzdialenosť na výpočet pripomienky servisného intervalu na výmenu motorového oleja sa bude napriek tomu počítať a nevynuluje sa.
- Opätovným výberom vzdialenosti na výpočet pripomienky servisného intervalu na výmenu motorového oleja sa aktuálna vzdialenosť na výpočet vymaže a začne sa počítať nanovo.

Servisný interval
(nastavenie servisného intervalu výmeny vzduchového filtra)

V položke „AIR CLEANER ELEMENT“ je možné nastaviť pripomienku servisného intervalu výmeny vzduchového filtra v krokoch po 5000 km (3000 míľ) v rozmedzí od 20000 km (12000 míľ) do 40000 km (24000 míľ). Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

•• ▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



POZNÁMKA

- Ak zvolíte na obrazovke nastavenia servisného intervalu výmeny vzduchového filtra hodnotu „OFF“, nebudú sa zobrazovať žiadne upozornenia na servisný interval.
- Keď do výmeny vzduchového filtra zostáva 1000 km (600 míľ) a zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania prepnete do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), približne na 3 sekundy sa zobrazí pripomienka servisného intervalu výmeny vzduchového filtra. Následne sa bude pripomienka servisného intervalu výmeny vzduchového filtra zobrazovať každých 200 km (100 míľ) po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
- Ak stlačíte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID a pripomienka servisného intervalu výmeny vzduchového filtra je zobrazená, zobrazí sa obrazovka „SERVICE REMINDER OFF“. Ďalšie pripomienky sa nebudú zobrazovať, no vzdialenosť na výpočet pripomienky servisného intervalu na výmenu vzduchového filtra sa bude napriek tomu počítať a nevynuluje sa.
- Opätovným výberom vzdialenosti na výpočet pripomienky servisného intervalu na výmenu vzduchového filtra sa aktuálna vzdialenosť na výpočet vymaže a začne sa počítať nanovo.

Servisný interval (nastavenie servisného intervalu údržby)

Pomocou položky „MAINTENANCE“ je možné nastaviť pripomienku servisného intervalu údržby v krokoch po 1000 km (600 míľ) v rozmedzí od 5000 km (3000 míľ) do 20000 km (12000 míľ). Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

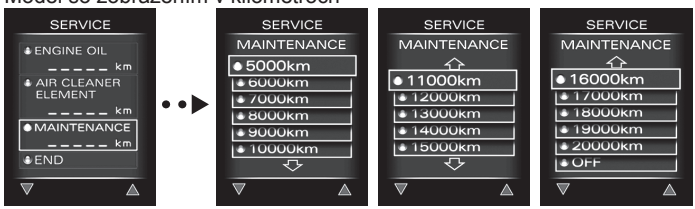
Ak sa na obrazovke s nastavením vzdialenosti na zobrazenie pripomienky zobrazí „▽“ alebo „△“, znamená to, že zobrazenie je aj na nasledujúcej alebo predchádzajúcej stránke. Ak sa zobrazí „▽“ alebo „△“, stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na zobrazenie nasledujúcej alebo predchádzajúcej strany.

•••▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte

Spoločné

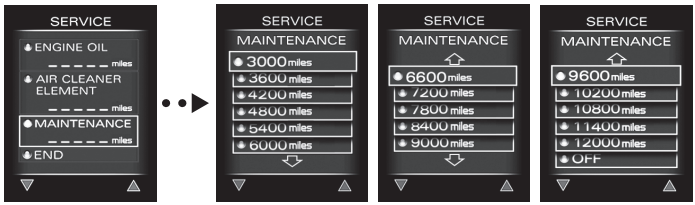
•••▶

Model so zobrazením v kilometroch



•••▶

Model so zobrazením v míľach



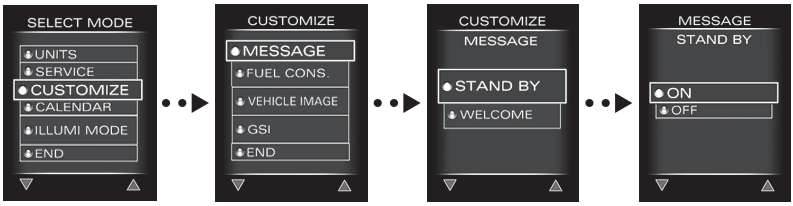
POZNÁMKA

- Ak zvolíte na obrazovke nastavenia servisného intervalu údržby hodnotu „OFF“, nebudú sa zobrazovať žiadne upozornenia na servisný interval.
- Keď do najbližšieho servisného intervalu údržby zostáva 1000 km (600 míľ) a zapaľovanie prepnite do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania prepnete do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), približne na 3 sekundy sa zobrazí pripomienka servisného intervalu údržby. Následne sa bude pripomienka servisného intervalu údržby zobrazovať každých 200 km (100 míľ) po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
- Ak pri zobrazenej pripomienke servisného intervalu údržby stlačíte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, zobrazí sa obrazovka „SERVICE REMINDER OFF“. Ďalšie pripomienky sa nebudú zobrazovať, no vzdialenosť na výpočet pripomienky servisného intervalu údržby sa bude napriek tomu počítať a nevynuluje sa.
- Opätovným výberom vzdialenosti na výpočet pripomienky servisného intervalu údržby sa aktuálna vzdialenosť na výpočet vymaže a začne sa počítať nanovo.

CUSTOMIZE (obrazovka na zobrazovanie hlásení)

V položke „STAND BY“ v rámci „MESSAGE“ je možné nastaviť obrázok, ktorý sa zobrazí na multifunkčnom displeji MID pri otvorení a zatvorení dverí na strane vodiča, ak je zapaľovanie v režime „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo ak sa spínač zapaľovania nachádza v polohe „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

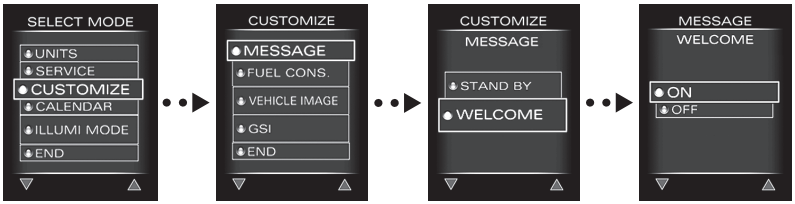
•• ▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



Režim	Nastavenie	Zobrazenie obrázku
STAND BY (v pohotovosti)	ON (zapnuté)	On (zapnuté)
	OFF (vypnuté)	Off (vypnuté)

V položke „WELCOME“ v rámci „MESSAGE“ je možné nastaviť príslušné zobrazenie po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ alebo „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo pri prepnutí spínača zapaľovania do polohy „ON“, „START“ alebo „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

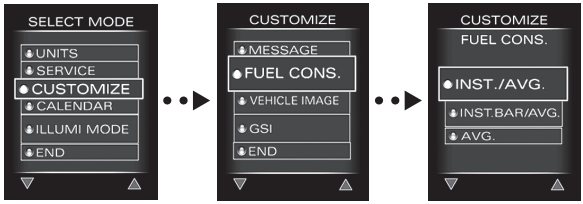
•• ▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



Režim	Nastavenie	Zobrazenie hlásení (naštartovanie)	Posun ukazovateľa (naštartovanie)	Zobrazenie hlásení (vypnutie)
PRIVÍTANIE	ON (zapnuté)	On	On	On
	OFF (vypnuté)	Off	Off	Off

Vlastné nastavenia (spôsob zobrazovania spotreby pohonných hmôt)
Pomocou „FUEL CONS.“ je možné nastaviť zobrazenie spotreby pohonných hmôt na príslušný typ. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

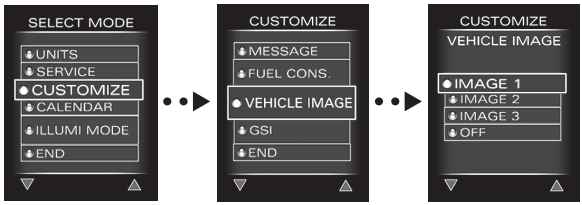
• •▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



CUSTOMIZE (Nastavenie typu obrázku vozidla)

Pomocou „VEHICLE IMAGE“ je možné nastaviť typ obrázku vozidla v „MESSAGE“, keď sa nastavenie „STAND BY“ prepne na „ON“. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

• •▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte

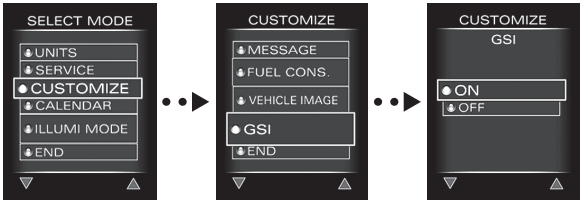


Nastavenie	Stav displeja	Popis
IMAGE 1*		Zobrazí sa obrázok s pasažiermi.
IMAGE 2		Zobrazí sa obrázok s predĺženou kabínou.
IMAGE 3		Zobrazí sa obrázok so štandardnou kabínou.

*: Továrenské nastavenie

CUSTOMIZE
(Nastavenie zobrazenia indikátora zaradeného prevodového stupňa)
V položke „GSI“ je možné aktivovať alebo deaktivovať zobrazenie indikátora zaradeného prevodového stupňa (GSI). Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

• •▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



POZNÁMKA

- V prípade výberu možnosti „ON“ v GSI je zároveň možné nastaviť zobrazenie tak, aby sa zobrazoval len aktuálne zaradený prevodový stupeň (bez zobrazovania odporúčaného prevodového stupňa) pomocou nasledujúceho postupu:
  1) Zapaľovanie prepnite do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) za súčasného stlačenia spínača R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínača L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.
  2) Zasuňte jazýček a vytiahnite ho z pracky bezpečnostného pásu na strane vodiča trikrát v časovom intervale 7 sekúnd.
  Na opätovné zobrazenie odporúčaného prevodového stupňa zopakujte uvedený postup.

CALENDAR (Zobrazenie kalendára a nastavenie dátumu)
Pomocou položky „CALENDAR“ môžete nastaviť zobrazovanie alebo nezobrazovanie kalendára.

1. V rámci položky „SELECT MODE“ vyberte „CALENDAR“ a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.
2. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte hodnotu „ON“ alebo „OFF“ na zobrazenie kalendára a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia.
   - Pri výbere hodnoty „ON“ sa bude zobrazovať kalendár, pričom multifunkčný displej (MID) sa prepne na nastavenie kalendára a času (krok 3).
   - Pri výbere hodnoty „OFF“ sa nebude zobrazovať kalendár, pričom multifunkčný displej (MID) sa prepne na obrazovku „SELECT MODE“.

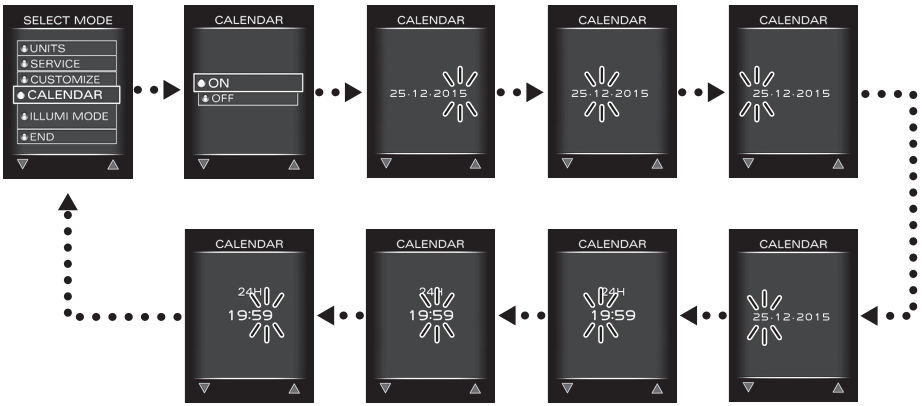
POZNÁMKA

- Merné jednotky, ktoré je možné nastaviť, sa zobrazia zelenou farbou. Po nastavení sa farba jednotky zmení zo zelenej na bielu.

3. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte rok a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení roku budete môcť nastaviť mesiac.
4. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte mesiac a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení mesiaca budete môcť nastaviť dátum (s číselnou hodnotou po 10 dňoch).
5. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte dátum (s číselnou hodnotou po 10 dňoch) a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení dátumu (s číselnou hodnotou po 10 dňoch) budete môcť nastaviť dátum (s číselnou hodnotou po jednotlivých dňoch).

6. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte dátum (s číselnou hodnotou po jednotlivých dňoch) a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení dátumu (s číselnou hodnotou po jednotlivých dňoch) budete môcť nastaviť hodiny (nastavenie času).
7. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte hodinu a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení hodín budete môcť nastaviť minúty (s číselnou hodnotou po 10 minútach).
8. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte minútu (s číselnou hodnotou po 10 minútach), a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení minút (s číselnou hodnotou po 10 minútach) budete môcť nastaviť minúty (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach).
9. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte minútu (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach), a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení minút (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach) a zobrazení nastaveného času sa multifunkčný displej MID vráti na obrazovku „SELECT MODE“.

•••▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



CLOCK (Zobrazenie a nastavenie času)

Pomocou položky „CLOCK“ je možné nastaviť zobrazovanie alebo nezobrazovanie času a jeho nastavenie.

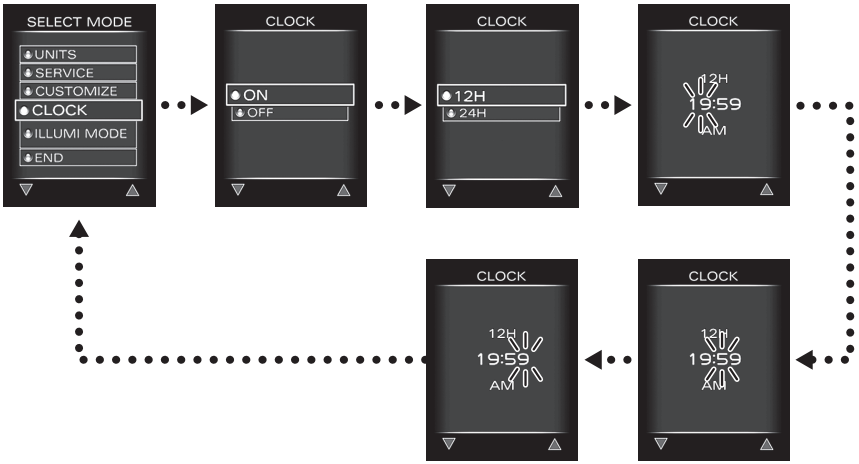
1. Na obrazovke „SELECT MODE“ zvoľte položku „CLOCK“ a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID.
2. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, zvoľte „ON“ alebo „OFF“ pri zobrazení času a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia.
   - Pri výbere hodnoty „ON“ sa bude zobrazovať čas, pričom multifunkčný displej (MID) sa prepne na nastavenie času (krok 3).
   - Pri výbere hodnoty „OFF“ sa nebude zobrazovať čas, pričom multifunkčný displej (MID) sa prepne na obrazovku „SELECT MODE“.
3. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, zvoľte „12H“ alebo „24H“ pri spôsobe zobrazovania času a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení spôsobu zobrazovania času budete môcť nastaviť hodiny.

POZNÁMKA

- Merné jednotky, ktoré je možné nastaviť, sa zobrazia zelenou farbou. Po nastavení sa farba jednotky zmení zo zelenej na bielu.

4. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte hodinu a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení hodín budete môcť nastaviť minúty (s číselnou hodnotou po 10 minútach).
5. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte minútu (s číselnou hodnotou po 10 minútach), a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení minút (s číselnou hodnotou po 10 minútach) budete môcť nastaviť minúty (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach).
6. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID, vyberte minútu (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach), a následne stlačte a podržte stlačený spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na uloženie nastavenia. Po nastavení minút (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach) a zobrazení nastaveného času sa multifunkčný displej MID vráti na obrazovku „SELECT MODE“.

• •▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



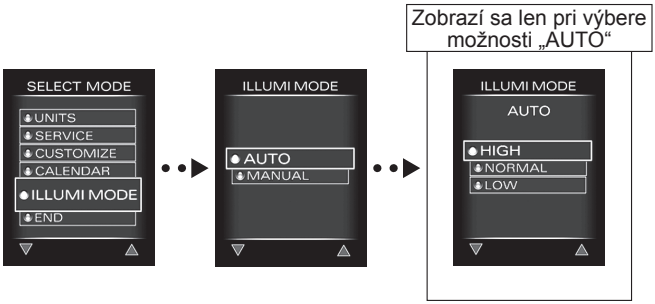
ILLUMI MODE

Pomocou režimu „ILLUMI MODE“ môžete zmeniť metódu na nastavenie podsvietenia multifunkčného displeja MID. V režime „AUTO“ sa jas podsvietenia nastavuje automaticky podľa množstva svetla vo vozidle. V režime „MANUAL“ je možné merač a multifunkčný displej MID nastaviť na jednu zo šiestich hladín jasu. Stlačte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na výber hodnoty a následne spínač podržte stlačený na jej uloženie.

Intenzita podsvietenia

→ Pozrite si stranu 4-44

• •▶ : Spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID/Spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID - stlačte a podržte



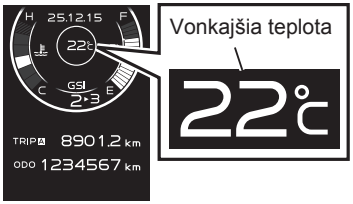
POZNÁMKA

- Vozidlo je z výroby nastavené na hodnotu „NORMAL“ v rámci „AUTO“.
- Pri použití hodnoty „HIGH“ v rámci „AUTO“ sa jas podsvietenia zvýši so zvyšujúcou sa intenzitou svetla vo vozidle. Hodnota „NORMAL“ je stredná hodnota medzi hodnotami „HIGH“ a „LOW“. Hodnota „LOW“ predstavuje znížené podsvietenie. Vozidlo je z výroby nastavené na hodnotu „NORMAL“.
- Pri použití režimu „AUTO“ po predchádzajúcom použití režimu „MANUAL“ sa jas nastaví automaticky podľa maximálneho množstva svetla, ak je spínač svetlometov vypnutý v režime „MANUAL“, a podľa minimálneho množstva svetla, ak je zapnutý spínač svetlometov.

END (Koniec)
Zvoľte položku „END“ a stlačte a podržte spínač R na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID alebo spínač L na ovládanie režimu multifunkčného displeja MID na návrat na základnú obrazovku „SELECT MODE“.

Zobrazenie vonkajšej teploty

Model s manuálnou prevodovkou



Model s automatickou prevodovkou

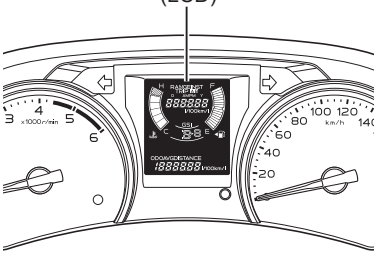
Na multifunkčnom displeji sa zobrazujte vonkajšia teplota v rozmedzí –40 °C (–40 °F) až 50 °C (122 °F).

POZNÁMKA

- Zobrazená teplota sa môže odlišovať od aktuálnej teploty v závislosti od podmienok prostredia, jazdných podmienok atď.

Displej z tekutých kryštálov (LCD)

Displej z tekutých kryštálov (LCD)



Model s manuálnou prevodovkou

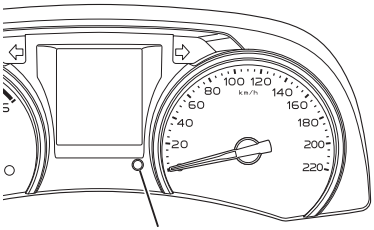
Model s automatickou prevodovkou

LCD displej na prístrojovej doske zobrazuje nasledujúce informácie:

- Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny
- Palivomer
- Počítadlo ubehnutých kilometrov
- Denné počítadlo
- Spotrebu pohonných hmôt
- Dojazd (možný dojazd vozidla)
- Kalendár/čas
- Indikátor zaradeného prevodového stupňa (GSI) (model s manuálnou prevodovkou)
- Indikátor zaradeného prevodového stupňa automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou)

Na výber konkrétnej funkcie alebo obrazovky použite otočné tlačidlo denného počítadla.

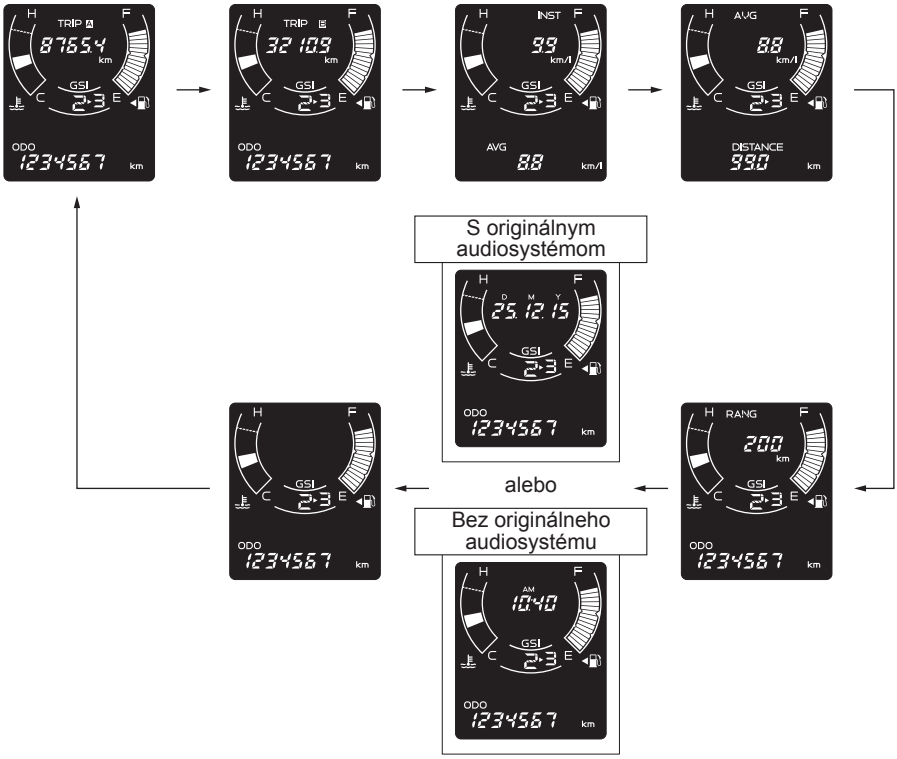
Základný cyklus LCD displeja



Na nákrese sú zobrazené základné funkcie a obrazovky na displeji LCD.

Na výber konkrétnej funkcie alebo obrazovky použite otočné tlačidlo denného počítadla.

⟶ : Otočné tlačidlo denného počítadla – stlačte jedenkrát



Informačný displej prevádzkových podmienok

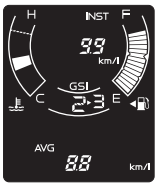
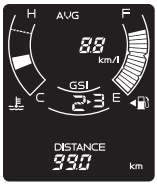
Zobrazujú sa prevádzkové podmienky a prevádzkové informácie o spotrebe, ubehnutej vzdialenosti a dojazde (možný dojazd).

POZNÁMKA

- V systéme sa počas jazdy vypočítava a ukladá ubehnutá vzdialenosť a spotreba pohonných hmôt, ktorú môže vodič vozidla použiť na zefektívnenie svojej jazdy.
- Údaje o prevádzkových podmienkach zobrazené na informačnom displeji sa môžu líšiť od skutočných podmienok, ktoré sú ovplyvnené stavom vozovky, vetrom, hmotnosťou nákladu, počtom pasažierov, zadnou karosériou atď. Údaje používajte len informatívne.
- Ak je tachometer prepnutý na kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „km“. Ak je tachometer prepnutý na míle a kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „míle“.

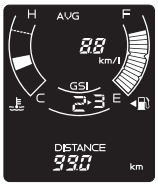
Spotreba pohonných hmôt

Zobrazí sa spotreba pohonných hmôt a ubehnutá vzdialenosť („DISTANCE“).
Typy zobrazenia je možné meniť pomocou otočného tlačidla denného počítadla.

Hlásenie	Stav displeja	Popis
Okamžitá spotreba a priemerná spotreba		Okamžitá spotreba („INST“) a priemerná spotreba („AVG“) je vyjadrená číselne.
Priemerná spotreba paliva a ubehnutá vzdialenosť		Priemerná spotreba („AVG“) pohonných hmôt a ubehnutá vzdialenosť („DISTANCE“) je vyjadrená numericky.

POZNÁMKA

- Na obrazovke so zobrazením spotreby pohonných hmôt je možné merné jednotky na zobrazenie spotreby meniť na „km/l“, „l/100km“ a „mpg“. Na zmenu merných jednotiek stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla, keď je zobrazená okamžitá spotreba pohonných hmôt („INST“) a priemerná spotreba pohonných hmôt („AVG“). Následne stlačte otočné tlačidlo denného počítadla na výber príslušnej mernej jednotky. Na ukončenie výberu mernej jednotky stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla.
- Zobrazené hodnoty „AVG“ a „DISTANCE“ je možné vynulovať stlačením a podržaním otočného tlačidla denného počítadla počas zobrazenia „AVG“ a „DISTANCE“.



Ubehnutá vzdialenosť
Zobrazuje sa ubehnutá vzdialenosť od okamihu posledného vynulovania hodnôt po nasledujúce vynulovanie hodnôt.

POZNÁMKA

- Zobrazené hodnoty „AVG“ a „DISTANCE“ je možné vynulovať stlačením a podržaním otočného tlačidla denného počítadla počas zobrazenia „AVG“ a „DISTANCE“.

Dojazd (možný dojazd vozidla)
Zobrazuje odhadovanú maximálnu vzdialenosť, ktorú je možné ubehnúť s aktuálnym množstvom pohonných hmôt.

POZNÁMKA

- Dosiahnuť prejdenie zobrazenej vzdialenosti nemusí byť možné, pretože zobrazenie sa vypočítava na základe predchádzajúcej spotreby (priemernej spotreby).
- Keďže pohonné hmoty sa v palivovej nádrži pohybujú pri jazde hore alebo dolu svahom, zobrazovaná vzdialenosť môže byť výrazne nepresná.
- Ak do nádrže dočerpáte malé množstvo paliva, zobrazenie sa nemusí aktualizovať.

Calendar (Nastavenie kalendára a času)

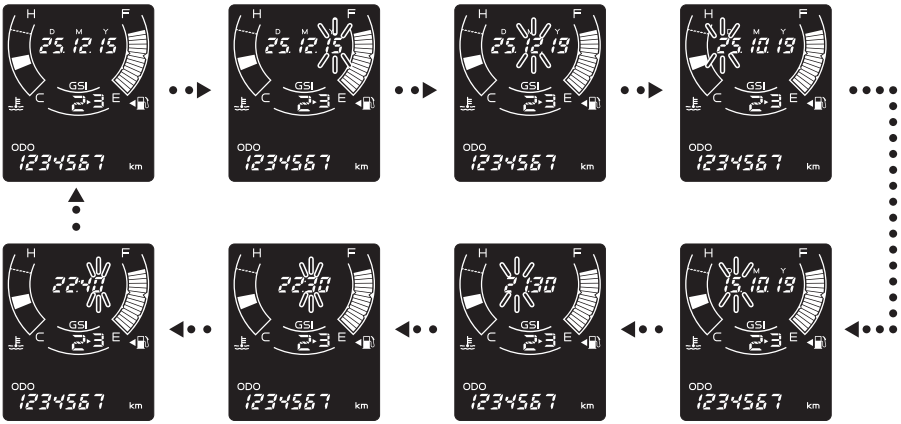
1. Na LCD displeji môžete nastaviť rok výberom zobrazenia kalendára a stlačením a podržaním otočného tlačidla denného počítadla.

POZNÁMKA

- Jednotky, ktoré je možné nastaviť, začnú blikať. Po nastavení jednotka prestane blikať.

2. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte rok a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení roku budete môcť nastaviť mesiac.
3. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte mesiac a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení mesiaca budete môcť nastaviť dátum (s číselnou hodnotou po 10 dňoch).
4. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte dátum (s číselnou hodnotu po 10 dňoch) a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení dátumu (s číselnou hodnotou po 10 dňoch) budete môcť nastaviť dátum (s číselnou hodnotou po jednotlivých dňoch).
5. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte dátum (s číselnou hodnotu po jednotlivých dňoch) a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení dátumu (s číselnou hodnotou po jednotlivých dňoch) budete môcť nastaviť hodiny (nastavenie času).
6. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte hodinu a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení hodín budete môcť nastaviť minúty (s číselnou hodnotou po 10 minútach).
7. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte minútu (s číselnou hodnotu po 10 minútach) a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení minút (s číselnou hodnotou po 10 minútach) budete môcť nastaviť minúty (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach).
8. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte minútu (s číselnou hodnotu po jednotlivých minútach) a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení minút (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach) a zobrazení nastaveného času sa LCD displej prepne na zobrazenia kalendára.

• •▶ : Otočné tlačidlo denného počítadla – stlačte a podržte



Čas (nastavenie času)

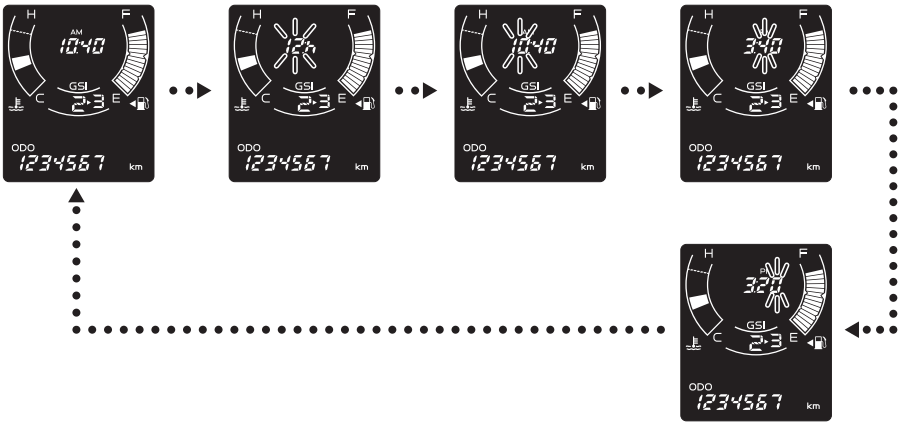
1. Na LCD displeji môžete nastaviť spôsob zobrazovania času výberom zobrazenia času a stlačením a podržaním otočného tlačidla denného počítadla.

POZNÁMKA

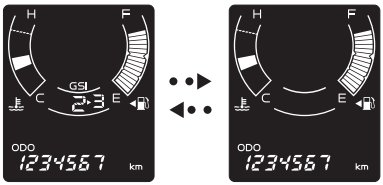
- Jednotky, ktoré je možné nastaviť, začnú blikať. Po nastavení jednotka prestane blikať.

2. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte zobrazenie času vo formáte „12:h“ alebo „24:h“ a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení spôsobu zobrazovania času budete môcť nastaviť hodiny.
3. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte hodinu a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení hodín budete môcť nastaviť minúty (s číselnou hodnotou po 10 minútach).
4. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte minútu (s číselnou hodnotou po 10 minútach) a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení minút (s číselnou hodnotou po 10 minútach) budete môcť nastaviť minúty (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach).
5. Stlačte otočné tlačidlo denného počítadla, vyberte minútu (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach) a následne stlačte a podržte stlačené otočné tlačidlo denného počítadla na uloženie nastavenia. Po nastavení minút (s číselnou hodnotou po jednotlivých minútach) a zobrazení nastaveného času sa LCD displej prepne na zobrazenia času.

• •▶ : Otočné tlačidlo denného počítadla – stlačte a podržte



• •▶ : Otočné tlačidlo denného počítadla – stlačte a podržte



GSI (Indikátor zaradeného prevodového stupňa)

Zobrazenie indikátora zaradeného prevodového stupňa (GSI) môžete aktivovať alebo deaktivovať. Zobrazenie indikátora zaradeného prevodového stupňa je možné aktivovať alebo deaktivovať stlačením a podržaním otočného tlačidla denného počítadla.

POZNÁMKA

- Ak je aktivované zobrazenie GSI, zároveň je možné nastaviť zobrazenie tak, aby sa zobrazoval len aktuálne zaradený prevodový stupeň (bez zobrazovania odporúčaného prevodového stupňa) pomocou nasledujúceho postupu:
  1) Otočte spínač zapaľovania do polohy „ON“ za súčasného stlačenia otočného tlačidla denného počítadla.
  2) Zasuňte jazýček a vytiahnite ho z pracky bezpečnostného pásu na strane vodiča trikrát v časovom intervale 7 sekúnd.
  Na opätovné zobrazenie odporúčaného prevodového stupňa zopakujte uvedený postup.

Výstražné a signalizačné kontrolky

Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov (sedadlo vodiča)

Modely s bočnými a hlavovými airbagmi

Táto výstražná kontrolka začne blikať, keď nemá vodič zapnutý bezpečnostný pás a zapaľovanie je v režime „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Ak sa uvedie vozidlo do pohybu v takomto stave, rozoznie sa zvuková signalizácia a výstražná kontrolka bude naďalej blikať.

POZNÁMKA

- Zvuková signalizácia sa deaktivuje a kontrolka zhasne okamžite po zasunutí bezpečnostného pásu vodiča do pracky.

Modely bez bočných a hlavových airbagov

Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti, keď nemá vodič zapnutý bezpečnostný pás a zapaľovanie je v režime „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

POZNÁMKA

- Kontrolka zhasne okamžite po zasunutí bezpečnostného pásu vodiča do pracky.

Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov (sedadlo spolujazdca)

Modely s bočnými a hlavovými airbagmi

Táto výstražná kontrolka začne blikať, keď nemá spolujazdec na prednom sedadle zapnutý bezpečnostný pás a zapaľovanie je v režime „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Ak sa uvedie vozidlo do pohybu v takomto stave, rozozvuková signalizácia a výstražná kontrolka bude naďalej blikať.

POZNÁMKA

- Zvuková signalizácia sa deaktivuje a kontrolka zhasne okamžite po zasunutí bezpečnostného pásu spolujazdca do pracky.
- Činnosť senzora sedadla spolujazdca:
  - Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov sa môže aktivovať aj v prípade, ak sa na sedadle spolujazdca nachádza náklad, ktorého prítomnosť deteguje senzor sedadla spolujazdca.
  - Výstražná kontrolka zapnutia bezpečnostných pásov sa nemusí aktivovať v prípade, ak senzor sedadla nedeteguje prítomnosť sediaceho spolujazdca, napríklad pre vankúš na sedadle.

Výstražná kontrolka SRS airbagov

Výstražná kontrolka SRS airbagov by mala zablikať sedemkrát, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), a následne by mala zhasnúť.

Ak sa rozsvieti výstražná kontrolka SRS airbagov, v prípade kolízie nemusia byť funkčné bezpečnostné pásy s predpínačom a airbagy.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak sa vyskytne akákoľvek z nasledujúcich situácií, v systéme je porucha. Vaše vozidlo nechajte okamžite skontrolovať/opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

[Systémová chyba]

- Ak výstražná kontrolka SRS airbagov nezabliká sedemkrát, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
- Výstražná kontrolka SRS airbagov nezhasne.
- Výstražná kontrolka SRS airbagov sa rozsvieti počas jazdy.

POZNÁMKA

- Je normálne, ak výstražná kontrolka zabliká sedemkrát, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Výstražná kontrolka SRS airbagov sa môže rozsvietiť aj okamžite po naštartovaní motora, avšak po siedmom rozsvietení musí zhasnúť.
- Výstražná kontrolka SRS airbagov sa môže náhle rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ACC“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo zapnete elektrické príslušenstvo, pričom toto rozsvietenie sa považuje za normálne.

Výstražná kontrolka bŕzd/parkovacej brzdy

Výstražná kontrolka brzdového systému

Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a parkovacia brzda je uvoľnená. Ak sa nevyskytuje žiadna porucha, kontrolka sa vypne po naštartovaní motora.

Výstražná kontrolka brzdového systému sa pri bežiacom motore (po jeho naštartovaní) aktivuje v nasledujúcich prípadoch:

- Pokles hladiny brzdovej kvapaliny (spôsobený opotrebovaním bŕzd, únikom brzdovej kvapaliny atď.)
- Porucha v EBD (zároveň sa rozsvieti výstražná kontrolka ABS)

Výstražná kontrolka ABS

→ Pozrite si stranu 4-75

⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka pri bežiacom motore, okamžite zastavte vozidlo tak, aby ste neohrozovali ostatných vodičov, a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu, aby vykonal kontrolu vozidla.
- Okamžite odstavte vozidlo na bezpečné miesto a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu, ak sa rozsvieti a zostane rozsvietená výstražná kontrolka ABS a výstražná kontrolka brzdového systému. Táto kontrolka signalizuje poruchu systému ABS a extrémnu nestabilitu vozidla počas brzdenia. Pri núdzovom brzdení môže zároveň rýchlejšie dôjsť k zadretiu zadných bŕzd. Zvyšuje sa tiež riziko dopravnej nehody.

Výstražná kontrolka parkovacej brzdy

Táto kontrolka sa rozsvieti pri potiahnutí páky parkovacej brzdy smerom nahor.

⚠ UPOZORNENIE

- Rozsvietenie tejto kontrolky však nesignalizuje dostatočné zatiahnutie parkovacej brzdy. Páku parkovacej brzdy je potrebné dostatočne silno zatiahnuť a zaistiť.
- Ak je zatiahnutá páka parkovacej brzdy, vozidlom nejazdite.

Výstražná kontrolka uvoľnenia parkovacej brzdy

Modely s multifunkčným displejom MID

Ak sa vozidlo uvedie do pohybu bez uvoľnenia parkovacej brzdy a dosiahne rýchlosť približne 5 km/h (3,1 mph), zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí nasledujúce hlásenie. Pri rozsvietení výstražnej kontrolky uvoľnenia parkovacej brzdy uvoľnite parkovaciu brzdu.

Výstražný bzučiak

→ Pozrite si stranu 4-111

Výstražná kontrolka ABS

Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti v prípade problému s antiblokovacím systémom (ABS). V takomto prípade prestane fungovať systém ABS, brzdy však ostanú naďalej funkčné ako štandardné brzdy.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka počas jazdy, okamžite zastavte vozidlo tak, aby ste neohrozovali ostatných vodičov, a vykonajte nasledujúce činnosti.
  - Zastavte motor.
  - Naštartujte motor. Skontrolujte, či sa rozsvieti a následne zhasne výstražná kontrolka ABS. Ak áno, v systéme nie je porucha. Systém ABS funguje normálne.
  - Vozidlom sa pomaly pohnite vpred. Postupne zvyšujte rýchlosť na 15 km/h (9 mph). Ak kontrolka zhasne, systém ABS je funkčný.
- Okamžite odstavte vozidlo na bezpečné miesto a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu, ak sa rozsvieti a zostane rozsvietená výstražná kontrolka ABS a výstražná kontrolka brzdového systému. Táto kontrolka signalizuje poruchu systému ABS a extrémnu nestabilitu vozidla počas brzdenia. Pri núdzovom brzdení môže zároveň rýchlejšie dôjsť k zadretiu zadných bŕzd. Zvyšuje sa tiež riziko dopravnej nehody.
- Ak kontrolka nezhasne alebo sa pravidelne rozsvecuje, nechajte vaše vozidlo skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Aj keď by v systéme ABS vznikla porucha, brzdy budú naďalej fungovať štandardným spôsobom. V takomto prípade nemá systém ABS vplyv na funkčnosť brzdového systému.

Antiblokovací systém (ABS)
→ Pozrite si stranu 4-158

Výstražná kontrolka ESC

Keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), výstražná kontrolka ESC sa rozsvieti a mala by zhasnúť približne po 3 sekundách. Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti v prípade problému s elektronickým stabilizačným systémom (ESC) a/alebo systémom kontrolovaného zjazdu z kopca. Pri aktivácii systému ESC počas jazdy začne blikať výstražná kontrolka ESC.

Výstražná kontrolka ESC zároveň bliká v prípade, ak je v systéme ESC aktívna funkcia na reguláciu sklzu hnacích kolies (TCS).

Ak sa výstražná kontrolka ESC prejavuje nasledujúcim spôsobom, v systéme ESC môže byť porucha. V takomto prípade kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

- Ak sa počas jazdy rozsvieti výstražná kontrolka ESC.
- Výstražná kontrolka ESC sa nerozsvieti, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

POZNÁMKA

- Ak sa rozsvieti výstražná kontrolka ESC, systém TCS/ESC je nefunkčný, tento stav však nemá vplyv na štandardnú jazdu.
- Výstražná kontrolka ESC sa rozsvieti aj v prípade odpojenia káblov akumulátora alebo poklesu napätia v akumulátore. Funkcia ESC je neaktívna, ak je rozsvietená výstražná kontrolka ESC, táto kontrolka však po krátkej jazde zhasne a funkcia ESC sa obnoví. Ak výstražná kontrolka ESC nezhasne po krátkej jazde, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Elektronický stabilizačný systém (ESC)
→ Pozrite si stranu 4-163
Systém kontrolovaného zjazdu z kopca
→ Pozrite si stranu 4-172

Výstražná kontrolka tlaku motorového oleja

Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť po naštartovaní motora.

Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka počas behu motora, signalizuje problém s tlakom motorového oleja, ktorý premazáva komponenty motora.

INFORMÁCIA

- Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka pri bežiacom motore, okamžite odstavte vozidlo na bezpečné miesto tak, aby ste neohrozovali ostatných vodičov. Okamžite zastavte motor a skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Mohlo dôjsť k poškodeniu mazacieho systému. Vozidlo nechajte okamžite prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Motorový olej→ Pozrite si stranu 6-20

Výstražná kontrolka prehriatia motora

Modely s multifunkčným displejom MID

Modely s LCD displejom

Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti v prípade prehriatia motora. Ak sa motor prehreje, ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny sa presunie do zóny „H“ a začne blikať, rozsvieti sa výstražná kontrolka prehriatia motora a začne znieť výstražný bzučiak prehriatia motora. Vozidlo okamžite odstavte na bezpečnom mieste, skontrolujte ho a prijmite príslušné nápravné opatrenia.

Táto výstražná kontrolka sa na modeloch s LCD displejom rozsvieti pri prepnutí spínača zapaľovania do polohy „ON“, pričom do 3 sekúnd by mala zhasnúť.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak je chladiaca kvapalina horúca, nepokúšajte sa o demontáž viečka chladiča. Z chladiča môže uniknúť horúca para, ktorá vás môže obariť. Chladiacu kvapalinu dolievajte až po vychladnutí.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak budete pokračovať v jazde s rozsvietenou výstražnou kontrolkou prehriatia motora, môže sa zadrieť motor.

INFORMÁCIA

- Prehriaty motor okamžite nevypínajte. Motor by sa mohol zadrieť. V prípade prehriatia motora prijmite potrebné opatrenia.

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111
Dolievanie chladiacej kvapaliny
→ Pozrite si stranu 6-44
V prípade prehriatia motora
→ Pozrite si stranu 7-32

Signalizačná kontrolka motorového oleja

Modely s multifunkčným displejom MID

Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak bol na obrazovke „SERVICE“ v „SELECT MODE“ aktivovaný časový interval údržby. Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak sa blíži vzdialenosť na aktiváciu pripomienky servisného intervalu výmeny motorového oleja. Zobrazená vzdialenosť je zostávajúca vzdialenosť do nasledujúcej výmeny motorového oleja alebo vzdialenosť, ktorú vozidlo ubehlo po aktivácii pripomienky výmeny motorového oleja.
Ak sa blíži dosiahnutie vzdialenosti servisného intervalu údržby, zobrazí sa toto hlásenie, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), a zobrazené zostane približne 3 sekundy.
Ak sa na multifunkčnom displeji zobrazí signalizačná kontrolka motorového oleja, vozidlo nechajte skontrolovať/opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Ak je tachometer prepnutý na kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „km“. Ak je tachometer prepnutý na míle a kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „míle“.

Multifunkčný displej (MID)
→ Pozrite si stranu 4-30
Motorový olej → Pozrite si stranu 6-20

Signalizačná kontrolka vzduchového filtra

Modely s multifunkčným displejom MID

Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak bol na obrazovke „SERVICE“ v „SELECT MODE“ aktivovaný časový interval údržby.
Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak sa blíži vzdialenosť na aktiváciu pripomienky servisného intervalu výmeny vzduchového filtra. Zobrazená vzdialenosť je zostávajúca vzdialenosť do nasledujúcej výmeny vzduchového filtra alebo vzdialenosť, ktorú vozidlo ubehlo po aktivácii pripomienky výmeny vzduchového filtra.
Ak sa blíži dosiahnutie vzdialenosti servisného intervalu údržby, zobrazí sa toto hlásenie, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), a zobrazené zostane približne 3 sekundy.
Ak sa na multifunkčnom displeji zobrazí signalizačná kontrolka vzduchového filtra, vozidlo nechajte skontrolovať/opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Ak je tachometer prepnutý na kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „km“. Ak je tachometer prepnutý na míle a kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „míle“.

Multifunkčný displej (MID)
→ Pozrite si stranu 4-30
Vzduchový filter
→ Pozrite si stranu 6-50

Signalizačná kontrolka údržby

Modely s multifunkčným displejom MID

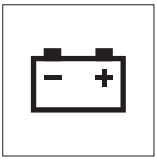
Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak bol na obrazovke „SERVICE“ v „SELECT MODE“ aktivovaný časový interval údržby. Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak sa blíži vzdialenosť na aktiváciu pripomienky servisného intervalu údržby. Zobrazená vzdialenosť je zostávajúca vzdialenosť do nasledujúcej údržby vozidla alebo vzdialenosť, ktorú vozidlo ubehlo po aktivácii pripomienky údržby.
Ak sa blíži dosiahnutie vzdialenosti servisného intervalu údržby, zobrazí sa toto hlásenie, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), a zobrazené zostane približne 3 sekundy.
Ak sa na multifunkčnom displeji zobrazí signalizačná kontrolka údržby, vozidlo nechajte skontrolovať/opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Ak je tachometer prepnutý na kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „km“. Ak je tachometer prepnutý na míle a kilometre, merná jednotka vzdialenosti sa zobrazuje ako „míle“.

Multifunkčný displej (MID)
→ Pozrite si stranu 4-30

Výstražná kontrolka alternátora



Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť po naštartovaní motora.

Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti pri bežiacom motore v prípade vzniku problému so systémom dobíjania akumulátora (napríklad uvoľnený alebo poškodený klinový remeň).

INFORMÁCIA

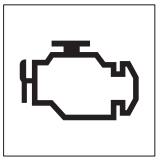
- Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka pri bežiacom motore, okamžite odstavte vozidlo na bezpečné miesto tak, aby ste neohrozovali ostatných vodičov, a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu, aby vykonal kontrolu vozidla.

Klinový remeň/remeň kompresora klimatizácie/remeň príslušenstva
→ Pozrite si stranu 6-47

Manipulácia s akumulátorom
→ Pozrite si stranu 6-101

Ako postupovať pri vybitom akumulátore
→ Pozrite si stranu 7-26

Kontrolka funkčnej poruchy (MIL)



Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť po naštartovaní motora.

Ak sa rozsvieti táto signalizačná kontrolka pri bežiacom motore, signalizuje poruchu v elektrickom ovládacom systéme motora alebo vo filtri pevných častíc (DPD). Zároveň, ak sa táto kontrolka nerozsvieti, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), je možné, že v elektronickom riadiacom systéme motora vznikla porucha. V takomto prípade kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa rozsvieti táto kontrolka a motor sa vypne, je pravdepodobné, že motor sa prepol do ochranného režimu. Zapaľovanie prepnite do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a počkajte približne 10 sekúnd pred opätovným naštartovaním motora.
  Hoci je vozidlo pojazdné, navštívte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu, aby vozidlo skontroloval.

INFORMÁCIA

- Ak sa rozsvieti táto signalizačná kontrolka pri bežiacom motore, s vozidlom spomaľte a nechajte ho skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Ak sa táto kontrolka rozsvecuje prerušovane alebo svieti sústavne počas jazdy, vozidlo má poruchu. Hoci je vozidlo pojazdné a nie je potrebné odtiahnuť ho, navštívte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu, aby vozidlo skontroloval. Jazda vozidlom v takomto stave môže spôsobiť poškodenie ovládacieho systému emisií. Mohla by mať tiež vplyv na spotrebu a jazdné vlastnosti vozidla.

Filter pevných častíc (DPD)
→ Pozrite si stranu 4-184

Signalizačná kontrolka servisného intervalu

Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť po naštartovaní motora.

Ak sa signalizačná kontrolka rozsvieti počas jazdy, okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu, aby vykonal kontrolu vášho vozidla.

Výstražná kontrolka odlučovača vody

Výstražná kontrolka odlučovača vody

Výstražné hlásenie (modely s multifunkčným displejom)

Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Ak je potrebné vypustiť vodu z odlučovača na modeli s multifunkčným displejom MID, aktivuje sa výstražná kontrolka odlučovača vody a na multifunkčnom displeji MID sa približne na 3 sekundy zobrazí výstražné hlásenie.

Ak je potrebné vypustiť vodu z odlučovača na modeli s LCD displejom, aktivuje sa výstražná kontrolka odlučovača vody.

Vodu z filtra vypustite podľa postupu v kapitole „Odvodňovanie palivového filtra“ a presvedčte sa, či výstražná kontrolka zhasla.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa rozsvieti táto kontrolka pri bežiacom motore, palivový systém okamžite odvodnite. Ak budete pokračovať v jazde s rozsvietenou kontrolkou, môže dôjsť k poškodeniu systému vstrekovania paliva.

Odvodňovanie palivového filtra
→ Pozrite si stranu 6-54
Odvzdušnenie palivovej sústavy
→ Pozrite si stranu 7-29

Výstražná kontrolka palivového filtra

Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti v prípade upchatia palivového filtra prachom alebo inými nečistotami.
Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka, nechajte vaše vozidlo skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Výstražná kontrolka prevodovky

Model s automatickou prevodovkou

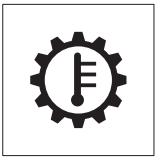
Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť približne na 3 sekundy, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť.

Ak začne táto kontrolka po naštartovaní motora blikať, elektronický ovládací systém prevodovky má poruchu.

INFORMÁCIA

- Ak táto výstražná kontrolka bliká, nechajte skontrolovať automatickú prevodovku u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Keď výstražná kontrolka bliká, počítač môže prepnúť prevodovku do núdzového režimu.

Výstražná kontrolka teploty hydraulickej kvapaliny automatickej prevodovky



Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť približne na 3 sekundy, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť.

Táto kontrolka sa rozsvieti v prípade prehriatia automatickej prevodovky počas jazdy.

INFORMÁCIA

- Ak sa táto kontrolka rozsvieti počas jazdy, hydraulická kvapalina v automatickej prevodovke je prehriata. Vozidlo okamžite odstavte na bezpečnom mieste mimo cesty, radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „P“ a motor nechajte bežať na voľnobežných otáčkach. V jazde nepokračujte, pokiaľ výstražná kontrolka nezhasne.
- Ak táto výstražná kontrolka nezhasne, nechajte skontrolovať mazací systém automatickej prevodovky u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Výstražná kontrolka náhonu 4WD

Výstražná kontrolka náhonu 4WD by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách. Keď zostane táto výstražná kontrolka svietiť, mohlo dôjsť k poškodeniu systému náhonu 4WD. V takomto prípade kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

UPOZORNENIE

- Ak kontrolka nezhasne alebo sa pravidelne rozsvecuje, vozidlo nechajte skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Výstražná kontrolka zľadovatenej vozovky

Modely s multifunkčným displejom MID

Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti vtedy, keď vonkajšia teplota klesne a na povrchu vozovky sa môže tvoriť námraza. Keďže rozsvietenie kontrolky je závislé od senzora teploty vzduchu v exteriéri a nie od teploty samotnej vozovky, skutočná hodnota teploty vozovky sa môže odlišovať.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak je vonkajšia teplota nízka, na povrchu vozovky sa môže tvoriť námraza, hoci sa výstražná kontrolka zľadovatenej vozovky nerozsvieti. Sústreďte sa na bezpečnú jazdu a venujte pozornosť stavu vozovky.

Výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt

Výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt

Výstražné hlásenie (modely s multifunkčným displejom)

Táto výstražná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Ak na modeloch s multifunkčným displejom MID klesne hladina pohonných hmôt v nádrži pri bežiacom motore, výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt sa rozsvieti na multifunkčnom displeji MID približne na 3 sekundy a následne zhasne.

Ak na modeloch s LCD displejom klesne hladina pohonných hmôt v nádrži pri bežiacom motore, rozsvieti sa výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt.

INFORMÁCIA

- Ak sa rozsvieti výstražná kontrolka nedostatočného množstva pohonných hmôt, do vozidla čo najskôr doplňte pohonné hmoty.
- Ak sa vo vozidle minú pohonné hmoty, je potrebné vykonať odvzdušnenie palivového systému.

Palivomer → Pozrite si stranu 4-23
Ako postupovať, keď sa minie palivo → Pozrite si stranu 7-28

Výstražná kontrolka otvorených dverí

Výstražná kontrolka otvorených dverí sa rozsvieti, ak nie sú úplne zatvorené niektoré dvere, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania prepnete do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Výstražná kontrolka vypnutia svetlometov

Modely s multifunkčným displejom MID

Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, keď prepnete spínač ovládania svetiel na „≡D≡“ alebo „≣D“, režim zapaľovania na „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), pričom dvere vodiča sú otvorené. Rovnako sa rozoznie zvukový signál. Keď prepnete spínač ovládania svetiel do polohy „OFF“, výstražná kontrolka zhasne a zvukový signál sa vypne.

Výstražný bzučiak

→ Pozrite si stranu 4-111

Výstražná kontrolka kľúča v spínači zapaľovania

Modely s multifunkčným displejom MID

Ak na modeloch bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania prepnete spínač zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „LOCK“ a otvoríte dvere vodiča, pričom kľúč sa nachádza v spínači zapaľovania, na displeji sa zobrazí toto hlásenie. Rozoznie sa zvukový signál. Po vytiahnutí kľúča výstražná kontrolka zhasne a zvukový signál sa vypne.

Výstražný bzučiak

→ Pozrite si stranu 4-111

Výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
Táto výstražná kontrolka sa aktivuje v prípade problémov so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania, systémom zapaľovania alebo systémom zámku riadenia.

INFORMÁCIA

- Ak sa kontrolka opakovane rozsvieti alebo zostane rozsvietená, nechajte vaše vozidlo skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

Výstražná kontrolka neprítomnosti elektronického kľúča

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
Toto hlásenie sa zobrazí na displeji v nasledujúcich prípadoch:

- Ak sa pokúsite zamknúť nezamknuté dvere, pričom elektronický kľúč sa nenachádza v pracovnom dosahu na zamknutie/odomknutie dverí.
- Ak sa elektronický kľúč vynesie z vozidla a dvere sa zavrú, pričom zapaľovanie je v režime „ACC“ alebo „ON“.
- Ak je zapaľovanie v režime „OFF“ a stlačí sa spínač štart/stop, no elektronický kľúč sa nenachádza v pracovnom dosahu na štartovanie motora.

V tomto prípade sa rozozvučí výstražný bzučiak.

POZNÁMKA

- Aj keď sa elektronický kľúč nachádza v pracovnom dosahu na odomknutie a zamknutie dverí, táto výstražná kontrolka sa môže aktivovať na základe podmienok šírenia rádiových vĺn. Aj keď sa elektronický kľúč nachádza v pracovnom dosahu na štartovanie motora, táto výstražná kontrolka sa môže aktivovať, ak sa elektronický kľúč nachádza nad prístrojovou doskou, v odkladacích priestoroch, napr. v odkladacej skrinke alebo dverovej priehradke a priestore pod sedadlom alebo na podlahe vozidla pred sedadlom vodiča a spolujazdca.
- Ak je v akumulátore nízka hladina elektrickej energie, po stlačení spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo po stlačení spínača štart/stop sa môže rozsvietiť táto výstražná kontrolka. V takomto prípade skontrolujte akumulátor vozidla.
- Ak sa elektronický kľúč vyberie z vozidla cez otvorené okno, táto výstražná kontrolka sa nerozsvieti.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11
Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111
Manipulácia s akumulátorom
→ Pozrite si stranu 6-101

Výstražná kontrolka neodomknutého zámku riadenia

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, ak nedôjde k odomknutiu zámku riadenia, hoci sa stlačil spínač štart/stop.

V tomto prípade sa rozoznie výstražný bzučiak a signalizačná kontrolka spínača štart/stop začne blikať nazeleno.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania → Pozrite si stranu 3-11

Výstražný bzučiak → Pozrite si stranu 4-111

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116

Výstražná kontrolka otvorených dverí

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, ak sa pokúsite o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo elektronickom kľúči, pričom dvere sú otvorené. V tomto prípade sa rozoznie výstražný bzučiak. Ak sa rozsvietiť táto výstražná kontrolka, dvere sa nezamknú ani po stlačení spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo elektronickom kľúči.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania → Pozrite si stranu 3-11

Výstražný bzučiak → Pozrite si stranu 4-111

Výstražná kontrolka zaradeného prevodového stupňa

Model s manuálnou prevodovkou

Model s automatickou prevodovkou

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí na displeji v nasledujúcich prípadoch:

- Ak sa elektronický kľúč vynesie z vozidla a následne sa dvere zatvoria, pričom režim zapaľovania je „OFF“ a radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ (model s automatickou prevodovkou).
- Ak sa radiaca páka automatickej prevodovky preradí do inej pozície ako „P“ a dvere na strane vodiča sú otvorené (model s automatickou prevodovkou).
- Ak sa pokúsite naštartovať motor stlačením spínača štart/stop a radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ alebo „N“ (model s automatickou prevodovkou).
- Ak sa pokúsite naštartovať motor stlačením spínača štart/stop s radiacou pákou manuálnej prevodovky v inej polohe ako „N“ (model s manuálnou prevodovkou).
- Ak sa pokúsite prepnúť režim zapaľovania z „ON“ na „OFF“, pričom radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ (model s automatickou prevodovkou).

V tomto prípade sa rozoznie výstražný bzučiak.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

Výstražná kontrolka vypnutia zapaľovania

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak sa pokúsite o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo elektronickom kľúči, pričom režim zapaľovania je „ON“ alebo „ACC“. V takomto prípade sa dvere nezamknú.

V tomto prípade sa rozozniе výstražný bzučiak.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)
→ Pozrite si stranu 4-116

Výstražná kontrolka nízkej hladiny energie v elektronickom kľúči

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, ak je v elektronickom kľúči nízka hladina elektrickej energie, keď sa režim zapaľovania prepne z „ON“ na „OFF“ (alebo „ACC“).
V tomto prípade sa rozozvnie výstražný bzučiak.

POZNÁMKA

- Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka, systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania nemusí byť funkčný. Batériu v elektronickom kľúči čo najskôr vymeňte. Ak nie je funkčný systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania, na odomknutie a zamknutie dverí použite mechanický kľúč a na naštartovanie motora použite elektronický kľúč (pozrite si kapitolu „Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči“).

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11
Výmena batérie v diaľkovom ovládaní
→ Pozrite si stranu 3-17
Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111
Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči
→ Pozrite si stranu 7-7

Výstražná kontrolka kontroly systému

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, ak sa vyskytne porucha v systéme bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania počas pokusu o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo stlačením spínača štart/stop. V tomto prípade môžu vzniknúť nasledujúce situácie:

- Rozoznie sa výstražný bzučiak.
- Môže sa rozsvietiť výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania.
- Môže začať blikať signalizačná kontrolka spínača štart/stop.

INFORMÁCIA

- Ak sa kontrolka opakovane rozsvieti alebo zostane rozsvietená, nechajte vaše vozidlo skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka, systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania je nefunkčný.
- Táto výstražná kontrolka sa môže aktivovať aj v prípade prepálenia poistky.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

Výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 4-91

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

Núdzové štartovanie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)
→ Pozrite si stranu 7-11

Výmena poistiek a relé
→ Pozrite si stranu 7-46

Výstražná kontrolka systému zapaľovania

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, ak sa vyskytne porucha v systéme zapaľovania po stlačení spínača štart/stop. Zároveň sa rozoznie bzučiak a rozsvieti výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania.

INFORMÁCIA

- Ak sa kontrolka opakovane rozsvieti alebo zostane rozsvietená, nechajte vaše vozidlo skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11
Výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 4-91
Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

Výstražná kontrolka systému zámku riadenia

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, ak sa vyskytne porucha v systéme zámku riadenia po stlačení spínača štart/stop. Zároveň sa rozoznie bzučiak a rozsvieti výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania.

INFORMÁCIA

- Ak sa kontrolka opakovane rozsvieti alebo zostane rozsvietená, nechajte vaše vozidlo skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

Výstražná kontrolka bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 4-91

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

Kontrolka režimu napájania príslušenstva

Model s manuálnou prevodovkou

Model s automatickou prevodovkou

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí v prípade, ak je zapaľovanie v režime „ACC“. Ak otvoríte dvere na strane vodiča, pričom zapaľovanie je prepnuté do režimu „ACC“, rozozní sa výstražný bzučiak.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11
Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111

Signalizačná kontrolka štartovania motora s nízkou hladinou elektrickej energie v akumulátore

Model s manuálnou prevodovkou

Model s automatickou prevodovkou

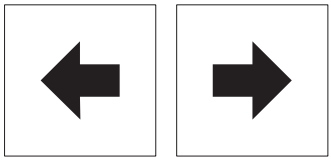
Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

Toto hlásenie sa zobrazí na displeji, keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania
→ Pozrite si stranu 3-11

Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči
→ Pozrite si stranu 7-7

Signalizačná kontrolka smerových svetiel



Niektorá z týchto výstražných kontroliek začne blikať, ak použijete spínač smerových svetiel a zapaľovanie je prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Keď použijete spínač výstražných svetiel, začnú blikať obidve signalizačné kontrolky bez ohľadu na aktuálny režim zapaľovania (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo polohu spínača zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

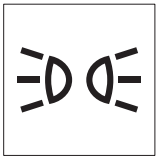
Spínač smerových svetiel

→ Pozrite si stranu 4-123

INFORMÁCIA

- Tieto signalizačné kontrolky sa nerozsvietia v prípade vypálených žiaroviek alebo budú svietiť neštandardne, ak ste použili žiarovky s nesprávnym elektrickým zaťažením.

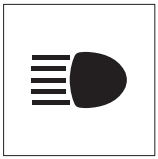
Signalizačná kontrolka obrysových svetiel



Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Táto signalizačná kontrolka sa rozsvieti, ak sa spínač zapaľovania nachádza v polohe „ON“.

Signalizačná kontrolka diaľkových svetiel



Táto signalizačná kontrolka sa rozsvieti v prípade aktivácie diaľkových svetiel alebo svetelnej signalizácie (svetelnej húkačky).

Spínač ovládania svetiel

→ Pozrite si stranu 4-121

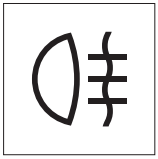
Signalizačná kontrolka predných svetlometov do hmly

Táto signalizačná kontrolka sa rozsvieti pri aktivácii predných svetlometov do hmly.

Spínač predných svetlometov do hmly

→ Pozrite si stranu 4-125

Signalizačná kontrolka zadných svetlometov do hmly

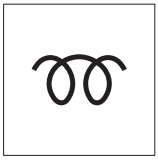


Táto signalizačná kontrolka sa rozsvieti pri aktivácii zadného svetlometu do hmly.

Spínač zadných svetlometov do hmly

→ Pozrite si stranu 4-125

Signalizačná kontrolka žhavenia



Táto kontrolka sa rozsvieti v nasledujúcich prípadoch a zhasne po ukončení zahrievania žhavičov:

- Ak prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
- Ak sa pokúsite naštartovať motor (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
- Ak prepnete spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Štartovanie motora

→ Pozrite si stranu 4-4

Signalizačná kontrolka deaktivácie TCS

Keď režim zapaľovania prepnete na „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), výstražná kontrolka TCS OFF sa rozsvieti a mala by zhasnúť približne po 3 sekundách. Funkcia TCS OFF je funkčná, ak signalizačná kontrolka zhasne. Ak si želáte deaktivovať TCS OFF po naštartovaní motora, stlačte spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC približne na 1 sekundu; po deaktivácii sa rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie TCS.

Ak sa signalizačná kontrolka deaktivácie TCS prejavuje nasledujúcim spôsobom, v systéme TCS OFF môže byť porucha. V takomto prípade kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

- Ak sa signalizačná kontrolka deaktivácie TCS rozsvieti počas jazdy (pričom nemanipulujete so spínačom na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC).
- Signalizačná kontrolka deaktivácie TCS sa nerozsvieti, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania prepnete do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

POZNÁMKA

- Na modeloch s náhonom 4WD sa rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie ESC a systém ESC a TCS nebude aktívny pri prepnutí prepínača voľby náhonu 4WD do polohy 4L (4WD low). Ak si želáte deaktivovať aj funkciu ovládania bŕzd systému TCS, stlačte spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC približne na 5 sekúnd na deaktiváciu systému TCS, pričom po deaktivácii sa na prístrojovej doske rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie TCS.

Elektronický stabilizačný systém (ESC)
→ Pozrite si stranu 4-163
Model s náhonom na všetky kolesá (4WD)
→ Pozrite si stranu 4-176

Signalizačná kontrolka deaktivácie ESC

Keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), signalizačná kontrolka deaktivácie ESC sa rozsvieti a mala by zhasnúť približne po 3 sekundách. Funkcia ESC OFF je funkčná, ak signalizačná kontrolka zhasne.
Ak si želáte deaktivovať systém ESC po naštartovaní motora, stlačte spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC približne na 5 sekúnd na deaktiváciu systému ESC, po deaktivácii sa rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie ESC na prístrojovej doske.
Ak sa signalizačná kontrolka deaktivácie ESC prejavuje nasledujúcim spôsobom, v systéme ESC môže byť porucha.
V takomto prípade kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

- Ak sa signalizačná kontrolka deaktivácie ESC rozsvieti počas jazdy (pričom nemanipulujete so spínačom na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC).
- Signalizačná kontrolka deaktivácie ESC sa nerozsvieti, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania prepnete do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

POZNÁMKA

- Na modeloch s náhonom 4WD sa rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie ESC a systém ESC a TCS nebude aktívny pri prepnutí prepínača voľby náhonu 4WD do polohy 4L (4WD low).

Elektronický stabilizačný systém (ESC)
→ Pozrite si stranu 4-163
Model s náhonom na všetky kolesá (4WD)
→ Pozrite si stranu 4-176

Signalizačná kontrolka aktivácie tempomatu

Signalizačná kontrolka aktivácie tempomatu

CRUISE MAIN POWER (modely s multifunkčným displejom)

Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Ak sa na modeloch s multifunkčným displejom stlačí spínač na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu, táto signalizačná kontrolka sa rozsvieti po zobrazení hlásenia „CRUISE MAIN POWER“ na multifunkčnom displeji približne na 3 sekundy.

Keď sa stlačí spínač na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu na modeloch s LCD displejom, rozsvieti sa táto signalizačná kontrolka.

Spínač na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu → Pozrite si stranu 4-154

Signalizačná kontrolka nastavenia rýchlosti tempomatu

Signalizačná kontrolka nastavenia rýchlosti tempomatu

CRUISE SET (modely s multifunkčným displejom)

Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Ak sa na modeloch s multifunkčným displejom MID na vozidle aktivuje tempomat po stlačení spínača na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu na nastavenie rýchlosti vozidla, táto signalizačná kontrolka sa rozsvieti približne na 3 sekundy po zobrazení hlásenia „CRUISE SET“ na multifunkčnom displeji a následne zhasne.

Na modeloch s LCD displejom sa táto signalizačná kontrolka rozsvieti po aktivácii tempomatu a nastavení rýchlosti vozidla pomocou spínača na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu.

Spínač na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu → Pozrite si stranu 4-154

Signalizačná kontrolka náhonu 4WD

Signalizačná kontrolka náhonu 4WD

4H (modely s multifunkčným displejom)

Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Ak sa na modeloch s multifunkčným displejom MID prepne prepínač voľby náhonu 4WD do polohy „4H (4WD high)“ alebo „4L (4WD low)“, rozsvieti sa táto signalizačná kontrolka. Zároveň sa na multifunkčným displejom MID približne na 3 sekundy zobrazí „4H“.

Ak sa na modeloch s LCD prepne prepínač voľby náhonu 4WD do polohy „4H (4WD high)“ alebo „4L (4WD low)“, rozsvieti sa táto signalizačná kontrolka.

Pri použití prepínača voľby náhonu 4WD pred jazdou skontrolujte, či sa rozsvietila alebo zhasla signalizačná kontrolka náhonu 4WD.

Prepínač voľby náhonu 4WD

→ Pozrite si stranu 4-177

Signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW

Signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW

4L (modely s multifunkčným displejom)

Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Ak sa na modeloch s multifunkčným displejom MID prepne prepínač voľby náhonu 4WD do polohy „4L (4WD low)“, rozsvieti sa táto signalizačná kontrolka. Zároveň sa na multifunkčnom displeji MID približne na 3 sekundy zobrazí „4L“.
Na modeloch s LCD displejom pri prepnutí prepínača voľby náhonu 4WD do polohy „4L (4WD low)“ sa rozsvieti táto signalizačná kontrolka.

Pri použití prepínača voľby náhonu 4WD pred jazdou skontrolujte, či sa rozsvietila alebo zhasla signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW.

Prepínač voľby náhonu 4WD
→ Pozrite si stranu 4-177

Signalizačná kontrolka náhonu 2WD

Modely s multifunkčným displejom MID

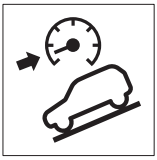
Keď použijete prepínač voľby náhonu 4WD na výber režimu „2H (2WD)“, na multifunkčnom displeji sa približne na 3 sekundy zobrazí „2H“.

Prepínač voľby náhonu 4WD
→ Pozrite si stranu 4-177

Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca

Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca (modely s multifunkčným displejom)

Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca (modely s LCD displejom)



HILL DESCENT CONTROL (modely s multifunkčným displejom)

Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť približne po 3 sekundách.

Ak sa na modeloch s multifunkčným displejom MID stlačí spínač systému kontrolovaného zjazdu z kopca, táto signalizačná kontrolka sa rozsvieti po zobrazení hlásenia „HILL DESCENT CONTROL“ na multifunkčnom displeji približne na 3 sekundy.

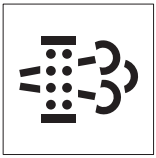
Keď sa na modeloch s LCD displejom stlačí spínač systému kontrolovaného zjazdu z kopca a aktivuje sa systém kontrolovaného zjazdu z kopca, rozsvieti sa táto signalizačná kontrolka.

Systém kontrolovaného zjazdu z kopca

→ Pozrite si stranu 4-172

Signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD

Signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD



CHECKING PM LEVEL (modely s multifunkčným displejom)

Táto signalizačná kontrolka by sa mala rozsvietiť, keď zapaľovanie prepnete do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a následne by mala zhasnúť po naštartovaní motora.

Ak je na modeloch s multifunkčným displejom potrebné vykonať manuálnu regeneráciu DPD, táto signalizačná kontrolka začne blikať a na multifunkčnom displeji sa na 3 sekundy zobrazí hlásenie „CHECKING PM LEVEL“.

Ak je na modeloch s LCD displejom potrebné vykonať manuálnu regeneráciu DPD, táto signalizačná kontrolka začne blikať.

V takomto prípade okamžite vykonajte manuálnu regeneráciu podľa „Postupu na manuálnu regeneráciu filtra DPD“.

Po spustení manuálnej regenerácie signalizačná kontrolka prestane blikať a začne svietiť, pričom po ukončení regenerácie zhasne.

Filter pevných častíc (DPD) → Pozrite si stranu 4-184

Manuálna regenerácia filter pevných častíc (DPD) → Pozrite si stranu 4-185

Postup na výkon manuálnej regenerácie filtra pevných častíc (DPD) → Pozrite si stranu 4-186

Výstražný bzučiak

Zvukový signál sa rozoznie v nasledujúcich situáciách.

Výstraha	Typ zvukového signálu	Stav
Motor sa prehrieva	Kontinuálne pípa	Ako postupovať pri prehriatom motore.
Kľúč v spínači zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Krátke prerušované pípanie	Po otvorení dverí vodiča s kľúčom v spínači zapaľovania a spínačom zapaľovania v polohe „ACC“ alebo „LOCK“.
Vypnutie svetlometov	Krátke opakované pípanie (modely s multifunkčným displejom MID)	Keď prepnete spínač ovládania na „ “ alebo „ “, zapaľovanie je v režime „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo sa spínač zapaľovania otočí do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a dvere vodiča sú otvorené.
	Súvislé pípanie (modely s LCD displejom)	
Uvoľnená parkovacia brzda	Krátke prerušované pípanie	Keď rýchlosť pohybujúceho sa vozidla presiahne približne 5 km/h (3,1 mph) so zatiahnutou parkovacou brzdou.
Bezpečnostný pás (sedadlo vodiča)*	Krátke prerušované pípanie	Keď rýchlosť pohybujúceho sa vozidla presiahne približne 20 km/h (12 mph) bez nasadeného bezpečnostného pásu.
Bezpečnostný pás (sedadlo spolujazdca)*	Krátke prerušované pípanie	Keď rýchlosť pohybujúceho sa vozidla presiahne približne 20 km/h (12 mph) bez nasadeného bezpečnostného pásu.
Spiatočka (modely s manuálnou prevodovkou)	Tri opakované pípnutia	Pri zaradení radiacej páky manuálnej prevodovky do polohy „R (spiatočka)“.
Automatická prevodovka	Tri opakované pípnutia	Pri preradení do nízkeho prevodového stupňa vo vysokej rýchlosti Pri preradení do vysokého prevodového stupňa v nízkej rýchlosti
Náhon 4WD	Krátke prerušované pípanie	Ak sú rýchlosť vozidla, otáčky motora, poloha radiacej páky manuálnej prevodovky (model s manuálnou prevodovkou) alebo radiacej páky automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou) v konflikte s pokusom o preradenie prevodového stupňa alebo ak nie je možné prevodový stupeň preradiť z dôvodu poruchy v systéme 4WD.

*: Modely s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi

Výstraha	Typ zvukového signálu	Stav
Chýba elektronický kľúč (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Krátke opakované pípanie (externý bzučiak)	Ak sa pokúsite zamknúť nezamknuté dvere, pričom elektronický kľúč sa nenachádza v pracovnom dosahu na zamknutie/odomknutie dverí.
	Krátke opakované pípanie (interný bzučiak)	Ak sa elektronický kľúč vynesie z vozidla a dvere sa zavrú, no zapaľovanie je v režime „ACC“ alebo „ON“.
	Krátke opakované pípanie (externý bzučiak)	
	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak)	Ak je zapaľovanie v režime „OFF“ a stlačí sa spínač štart/stop, pričom elektronický kľúč sa nenachádza v pracovnom dosahu na naštartovanie motora.
Zámok riadenia nie je odomknutý (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak)	Ak nedôjde k odomknutiu zámku riadenia, hoci sa stlačil spínač štart/stop.
Dvere sú otvorené (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Krátke opakované pípanie (externý bzučiak)	Ak sa pokúsite o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo elektronickom kľúči, pričom dvere sú otvorené.
Poloha radiacej páky (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Súvislé pípanie (externý bzučiak)	Ak elektronický kľúč vynesiete z vozidla a následne zavriete dvere, pričom zapaľovanie je prepnuté do režimu „OFF“ a radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ (model s automatickou prevodovkou).
	Krátke opakované pípanie (interný bzučiak)	Ak sa radiaca páka automatickej prevodovky preradí do inej polohy ako „P“ a dvere na strane vodiča sú otvorené (model s automatickou prevodovkou).
	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak)	Ak sa pokúsite naštartovať motor stlačením spínača štart/stop a radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ alebo „N“ (model s automatickou prevodovkou).
	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak)	Ak sa pokúsite naštartovať motor stlačením spínača štart/stop a radiaca páka manuálnej prevodovky je v inej polohe ako „N“ (model s manuálnou prevodovkou).
	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak)	Ak sa pokúsite prepnúť režim zapaľovania z „ON“ na „OFF“, pričom radiaca páka automatickej prevodovky je v inej polohe ako „P“ (model s automatickou prevodovkou).

Výstraha	Typ zvukového signálu	Stav
Vypnite zapaľovanie (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Krátke pípnutie (externý bzučiak)	Ak sa pokúsite o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo elektronickom kľúči, pričom režim zapaľovania je „ON“ alebo „ACC“.
Batéria elektronického kľúča je skoro vybitá (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak)	Ak je hladina elektrickej energie v elektronickom kľúči nízka, keď sa režim zapaľovania prepne z „ON“ na „OFF“ (alebo „ACC“).
Skontrolujte systém (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak) Súvislé pípanie (interný bzučiak)	Ak sa vyskytne porucha v systéme bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania počas pokusu o zamknutie dverí stlačením spínača zámku na kľučke dverí na strane vodiča alebo stlačením spínača štart/stop.
	Krátke pípnutie (externý bzučiak) Súvislé pípanie (externý bzučiak)	
Systém riadenia zapaľovania (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak)	Ak sa vyskytne porucha v systéme riadenia zapaľovania po stlačení spínača štart/stop.
Systém zámku riadenia (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Tri opakované pípnutia (interný bzučiak)	Ak sa vyskytne porucha v zámku riadenia po stlačení spínača štart/stop.
Režim napájania príslušenstva (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Krátke opakované pípanie (interný bzučiak)	Ak otvoríte dvere na strane vodiča, pričom zapaľovanie je prepnuté do režimu „ACC“.
Prevencia uzamknutia kľúča vo vozidle (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Krátke opakované pípanie (externý bzučiak)	Ak sa pokúšate uzamknúť dvere stláčaním spínača zámku dverí na strane vodiča, no elektronický kľúč je v pracovnom dosahu antény na štartovanie motora.

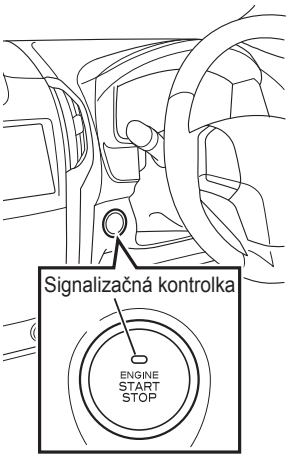
INFORMÁCIA

- Ak vznikol problém v systéme, výstražný bzučiak sa nemusí rozozvučať. Ak sa vyskytne takáto situácia, je potrebné vykonať kontrolu systému. V takomto prípade kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

SPÍNAČE

- Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) 4-116
- Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) 4-119
- Ovládací spínač združeného osvetlenia 4-121
- Spínač na reguláciu výšky predných svetlometov 4-124
- Spínač predných svetlometov do hmly 4-125
- Spínač zadného svetlometu do hmly 4-125
- Spínač výstražných svetiel 4-126
- Spínač stierača čelného skla a ostrekovača čelného skla 4-127
- Tlačidlo klaksónu 4-129
- Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel 4-129
- Spínač na sklápanie spätných zrkadiel 4-130
- Spínač na nastavenie podsvietenia 4-131
- Spínač vyhrievania sedadla 4-132
- Spínač vyhrievania zadného skla 4-133

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)



Toto tlačidlo sa používa na naštartovanie/vypnutie motora a zmenu režimu zapaľovania.
Na zmenu režimu zapaľovania stlačte spínač štart/stop s elektronickým kľúčom v dosahu, no nestlačte brzdový pedál (modely s automatickou prevodovkou) alebo spojkový pedál (modely s manuálnou prevodovkou). Režim zapaľovania sa prepne z „OFF“ na „ACC“ na „ON“ v uvedenom poradí pri každom stlačení tlačidla.

OFF : V tomto režime sa volant zamyká z dôvodu prevencie krádeže vozidla.

ACC : V tomto režime je možné používať audiosystém a iné elektrické príslušenstvo vozidla s vypnutým motorom.

ON : V tomto režime je vozidlo, keď beží motor.

POZNÁMKA

- Pri vykonávaní aktualizácie v rámci postupu „Výmena motorového oleja a olejového filtra (model s motorom RZ4E)“ sa pri prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ presvedčte, či motor stojí.

Výmena motorového oleja a olejového filtra (model s motorom RZ4E)
→ Pozrite si stranu 6-30

—► : Stlačte spínač štart/stop

➡ : Stlačte spínač štart/stop (radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“)

• •▶ : Stlačte spínač štart/stop (radiaca páka automatickej prevodovky v inej polohe ako v polohe „P“)

Režim zapaľovania	Modely s manuálnou prevodovkou (spojkový pedál nie je stlačený)	Modely s automatickou prevodovkou (brzdový pedál nie je stlačený)
OFF		
ACC		
ON		

INFORMÁCIA

- Spínača štart/stop sa nedotýkajte, ak sú vaše ruky znečistené olejom atď.
- Na spínač nerozlievajte nápoje atď. Ak na spínač rozlejete tekutinu, okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Ak sa spínač štart/stop zasekne, nepokúšajte sa ho ovládať a okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- V prípade systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania je možné po overení elektronického kľúča naštartovať motor a zmeniť režim zapaľovania.
- Režim zapaľovania sa nemusí prepnúť, ak stlačíte spínač štart/stop príliš rýchlo. Tlačidlo stláčajte opatrne, kým sa neprepne príslušný režim zapaľovania.
- Signalizačná kontrolka spínača štart/stop sa rozsvieti na oranžovo, ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ACC“ alebo „ON“.
- Ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ACC“, na multifunkčnom displeji (MID) sa zobrazí hlásenie „ACCESSORY MODE“.

POZNÁMKA (pokračovanie)

POZNÁMKA (pokračovanie)

- Ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ACC“ viac ako 60 minút, aktivuje sa funkcia na úsporu energie v akumulátore a zapaľovanie sa prepne do režimu „OFF“. Ak vznikne takáto situácia, dvere sa odomknú. Nastavenie funkcie na úsporu energie v akumulátore a funkcie odomknutia dverí je možné zmeniť. Na zmenu tohto nastavenia kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ sa rozsvieti prístrojová doska.
- Ak prepnete zapaľovanie z režimu „ON“ do režimu „OFF“ a dvere na strane vodiča sa otvoria alebo zatvoria, pričom vozidlo stojí, aktivuje sa zámok riadenia.
- Ak stlačíte spínač štart/stop, pričom vozidlo stojí a zapaľovanie je prepnuté do režimu „OFF“, zámok riadenia sa deaktivuje.
- Ak sa podsvietenie spínača štart/stop neaktivuje pri aktivácii spínača ovládania svetiel, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Ak začne signalizačná kontrolka spínača štart/stop blikať nazeleno po pokuse o naštartovanie motora, motor nebude možné naštartovať, pretože zámok riadenia nie je odomknutý. Opakujte pokus o naštartovanie motora a volant počas neho otáčajte doľava a doprava.

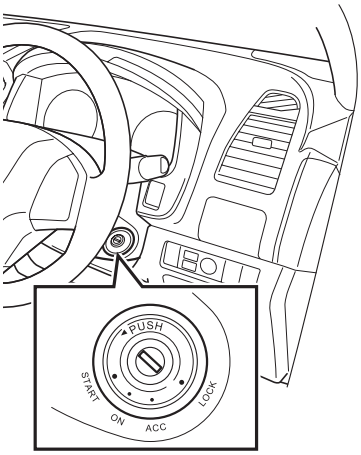
Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)

⚠ VÝSTRAHA

- Počas jazdy nikdy neprepínajte spínač zapaľovania do polohy „LOCK“. Kľúč by sa mohol vytiahnuť zo spínača, čím by došlo k uzamknutiu volantu. Takáto situácia je extrémne nebezpečná.

INFORMÁCIA

- Používanie kľúča, ktorý je špinavý alebo zaprášený, môže viesť k poškodeniu spínača zapaľovania. Pred zasunutím kľúča z neho odstráňte akúkoľvek nečistotu alebo prach atď.
- Po naštartovaní motora neprepínajte spínač zapaľovania do polohy „START“. Mohlo by dôjsť k poškodeniu štartéra.
- Dlhodobé používanie elektrických zariadení, napríklad audiosystému, môže viesť k úplnému vybitiu akumulátora.

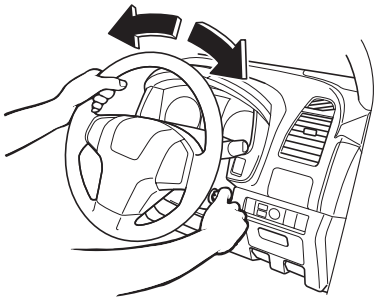


LOCK : V tejto polohe je možné zasunúť alebo vytiahnuť kľúč.
Vytiahnite kľúč a pohnite volantom, pokiaľ sa nezamkne. Volant sa zamyká z dôvodu prevencie krádeže vozidla.
Ak chcete prepnúť spínač zapaľovania do polohy „LOCK“, kľúč zatlačte a podržte v polohe „ACC“ a potom ho otočte do polohy „LOCK“.

ACC : V tejto polohe je možné používať audiosystém a iné elektrické príslušenstvo vozidla s vypnutým motorom.

ON : Kľúč sa nachádza v tejto polohe, keď beží motor. Táto poloha sa zároveň používa na žhavenie motora pred štartom.

START : V tejto polohe sa štartuje motor. Po naštartovaní motora okamžite pustite kľúč. Kľúč sa automaticky vráti do polohy „ON“.

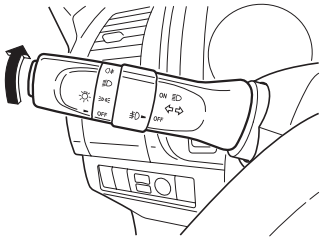


POZNÁMKA

- Ak nie je možné otočiť kľúč z polohy „LOCK“ do polohy „ON“, pohnite volant mierne v smere hodinových ručičiek a proti smeru hodinových ručičiek a počas pohybu volantu sa snažte otočiť kľúč.

Ovládací spínač združeného osvetlenia

Spínač ovládania svetiel



Otočením spínača ovládania svetiel do polôh uvedených v tabuľke aktivujete príslušné svetlá.

INFORMÁCIA

- Svetlá sa aktivujú bez ohľadu režim zapaľovania (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo polohu spínača zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Ak motor stojí, nepoužívajte dlhodobo združené svetlomety. Inak by mohlo dôjsť k vybitiu akumulátora a problémom so štartovaním motora.

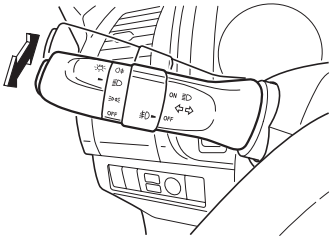
POZNÁMKA

- Častým a opakovaným zapínaním a vypínaním žiaroviek predných svetlometov sa znižuje ich životnosť.
- Obrysové svetlá sa zároveň používajú ako denné svetlá. Ich funkcia závisí od jazdnej situácie.

Názov	Poloha vo vozidle			
	OFF	≡D◇≡	≡D	D≡
Predný svetlomet	Vypnuté	Vypnuté	Zapnuté	Zapnuté
Koncové svetlo		Zapnuté		
Osvetlenie poznávacej značky				
Ovládanie podsvietenia				
Zadné svetlomety do hmly (ak sú súčasťou výbavy)		Vypnuté	Vypnuté	
Obrysové svetlo/denné svetlo	Zapnuté *1	Zapnuté *2		

*1: Svetlá fungujú ako denné svetlá pri splnení nasledujúcich podmienok.
1) Motor je naštartovaný. 2) Spínač ovládania svetiel je v polohe „OFF“.

*2: Ak je spínač ovládania svetiel v polohe „≡D◇≡“ alebo „≡D“, intenzita svetiel sa zníži v porovnaní so situáciou, keď je spínač v polohe „OFF“ a svetlá sa používajú ako obrysové svetlá.



Prepínanie medzi diaľkovými a stretávacími svetlami

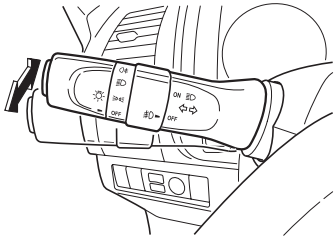
Ak máte zapnuté predné svetlomety, prepínanie medzi diaľkovými svetlami a stretávacími svetlami môžete realizovať pomocou páky.

Pohybom páky vpred aktivujete diaľkové svetlá, pohybom páky vzad aktivujete stretávacie svetlá.

Keď máte aktivované diaľkové svetlá, na prístrojovej doske sa rozsvieti signalizačná kontrolka diaľkových svetiel.

Ako postupovať pri vypálenej žiarovke

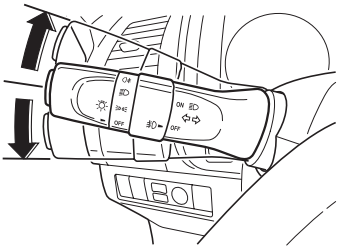
→Pozrite si stranu 7-34



Prepínanie medzi diaľkovými a stretávacími svetlami (svetelná húkačka)

Miernym pohybom páky spínača ovládania svetiel vzad a jej následným uvoľnením sa aktivujú a deaktivujú diaľkové svetlá. Zároveň sa rozsvieti a zhasne signalizačná kontrolka diaľkových svetiel na prístrojovej doske. Túto funkciu môžete používať ako svetelnú húkačku pri predbiehaní alebo v iných situáciách.

Spínač smerových svetiel



Pri odbočovaní doľava alebo doprava pohnite pákou nahor alebo nadol, aby ste aktivovali príslušné smerové svetlá.

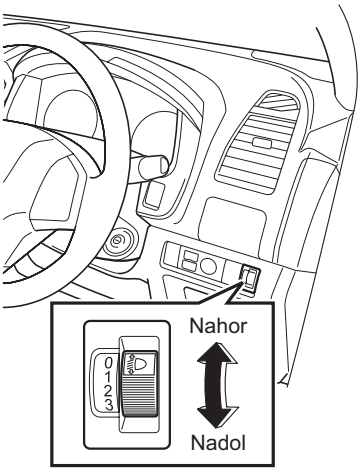
INFORMÁCIA

- Smerové svetlá sú funkčné po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Ak je motor zastavený, smerové svetlá nepoužívajte dlhodobo. Mohlo by dôjsť k vybitiu akumulátora a problémom pri štartovaní motora.

POZNÁMKA

- Ak je volant natočený len mierne, spínač musíte vypnúť manuálne. Pri predbiehaní alebo zmene jazdných pruhov sa spínača dotknite miernym pohybom nahor alebo nadol.

Spínač na reguláciu výšky predných svetlometov



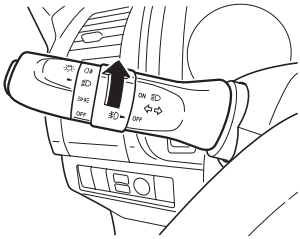
Lúč predných svetlometov je možné výškovo nastaviť do štyroch polôh.
Ak náklad v zadnej časti vozidla zdvihne lúč smerom nahor, pomocou tejto funkcie je možné znížiť jeho vertikálny uhol.
Ak sa vo vozidle nenachádza náklad, spínač prepnite do najvyššej polohy. (Poloha „0“)
Nastavenie vykonajte podľa nasledujúcej tabuľky.

⚠ UPOZORNENIE

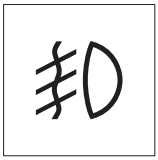
- Vertikálny uhol svetlometov príliš neznižujte.
  Mohlo by dôjsť k redukcii osvetlenia priestoru pred vozidlom, čo by mohlo spôsobiť nehodu.

Poloha vo vozidle	Náklad
0	Bez nákladu.
1	Náklad s hmotnosťou približne 300 kg (660 lb).
2	Náklad s hmotnosťou približne 650 kg (1430 lb).
3	Náklad s maximálnou hmotnosťou.

Spínač predných svetlometov do hmly



Signalizačná kontrolka predných svetlometov do hmly



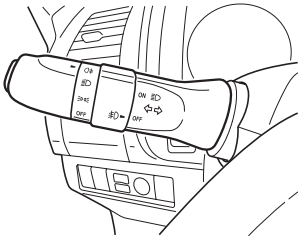
Ak prepnete spínač ovládania svetiel do polohy „ “ alebo „ “, tento spínač prepnite do polohy „ON“ na aktiváciu predných svetlometov do hmly, pričom sa zároveň rozsvieti signalizačná kontrolka predných svetlometov do hmly. Na deaktiváciu svetiel prepnite spínač do polohy „OFF“. Predné svetlomety do hmly sa používajú za zníženej viditeľnosti, napríklad v hmle.

⚠ VÝSTRAHA

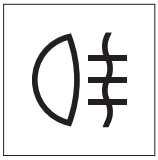
- Pri výmene žiarovky v prednom svetlomete nepoužívajte žiarovku s vyšším elektrickým zaťažením. Mohlo by dôjsť k vznieteniu kabeláže.

Ako postupovať pri vypálenej žiarovke →Pozrite si stranu 7-34

Spínač zadného svetlometu do hmly



Signalizačná kontrolka zadných svetlometov do hmly



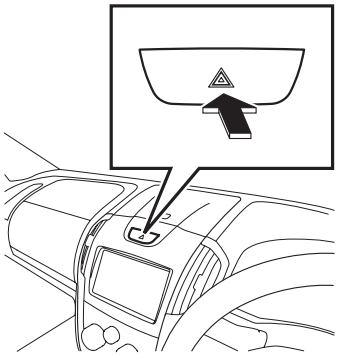
Po prepnutí spínača ovládania svetiel do polohy „ “ sa rozsvietia zadné svetlomety do hmly a signalizačná kontrolka zadných svetlometov do hmly. Túto funkciu môžete používať za zníženej viditeľnosti, napríklad v hmle.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri výmene žiarovky v zadnom svetlomete do hmly nepoužívajte žiarovku s vyšším elektrickým zaťažením. Mohlo by dôjsť k vznieteniu kabeláže.

Ako postupovať pri vypálenej žiarovke →Pozrite si stranu 7-34

Spínač výstražných svetiel



Výstražné svetlá používajte vtedy, ak potrebujete v prípade nehody alebo poruchy upozorniť ostatné vozidlá na vaše vozidlo stojace na ceste.

Ak je zapaľovanie prepnuté do ktoréhokoľvek z režimov (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v ktorejkoľvek polohe (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), po stlačení spínača začnú blikať všetky smerové svetlá a kontrolky smerových svetiel, čím signalizujú núdzovú situáciu. Na vypnutie výstražných svetiel stlačte spínač druhýkrát.

INFORMÁCIA

- Ak motor stojí, nepoužívajte dlhodobo výstražné svetlá. Inak by mohlo dôjsť k vybitiu akumulátora a problémom so štartovaním motora.

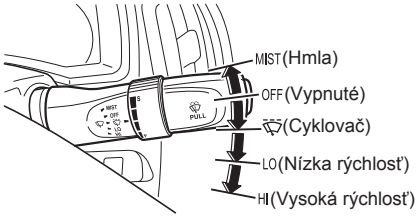
Spínač stierača čelného skla a ostrekovača čelného skla

Na použitie spínača stierača čelného skla a ostrekovača čelného skla je potrebné zapaľovanie prepnúť do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Spínač stierača čelného skla

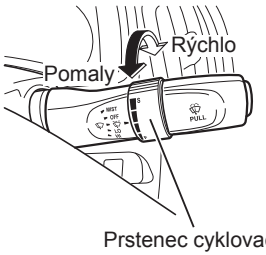
INFORMÁCIA

- Pred použitím stieračov z nich odstráňte ľad alebo sneh.
- Pred použitím stieračov sa presvedčte, či sa guma stierača neprilepila o čelné sklo. Ak sa guma stierača prilepila o čelné sklo, môže dôjsť k zlomeniu stierača alebo poškodeniu jeho motora.
- Stierače nepoužívajte na suchom skle. Povrch stieračov by sa mohol poškodiť. Ak chcete pomocou stieračov utrieť suché sklo, použite ostrekovač.
- Ak sa na motor stierača vyvinie nadmerná záťaž, bezpečnostný systém ho môže deaktivovať. V takomto prípade prepnite spínač do polohy „OFF“, počkajte niekoľko minút a skontrolujte funkčnosť stierača. Ak sa stierač pravidelne zastavuje, nepoužívajte ho a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.



Spínač stierača čelného skla má nasledujúce polohy, ktoré zodpovedajú jeho prevádzkovému stavu.

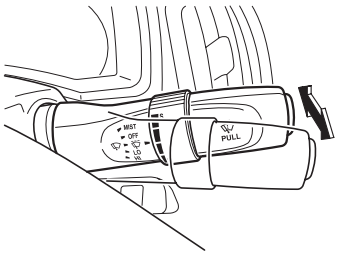
Poloha páky	Prevádzkový stav stierača
MIST	Stierač je v prevádzke pri podržaní páky nahor
OFF	Stierač zastavený
	Cyklovač (ľahký dážď)
LO	Nízka rýchlosť (stredne silný dážď)
HI	Vysoká rýchlosť (silný dážď)



Cyklovač stierača čelného skla

Stierače sú ovládané cyklovačom po prepnutí prstenca cyklovača do polohy „ “. Interval cyklovača je možné nastaviť v rozmedzí približne 1,5 až 15 sekúnd pomocou prstenca cyklovača.

Spínač ostrekovača čelného skla



Po stlačení tohto spínača sa začne na čelné sklo rozprašovať kvapalina ostrekovača čelného skla. Počas rozprašovania sa zároveň aktivuje stierač čelného skla.

Ostrekovač čelného skla sa používa na umytie čelného skla.

UPOZORNENIE

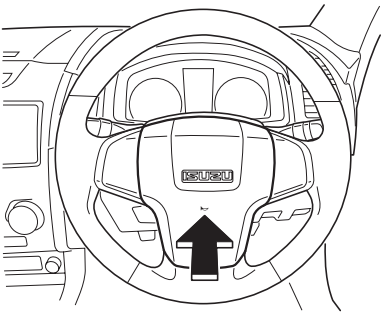
- Pri extrémne nízkej teplote môže kvapalina ostrekovača primrznúť na čelnom skle, čím sa vám môže zhoršiť výhľad z vozidla. V takomto prípade rozmrazte čelné sklo pred použitím ostrekovača čelného skla.

INFORMÁCIA

- Ak kvapalina ostrekovača nevychádza z trysiek v potrebnom množstve, okamžite uvoľnite spínač ostrekovača. Povrch stieračov by sa mohol poškodiť.
- Spínač nedržte stlačený viac ako 30 sekúnd. Čerpadlo ostrekovača by sa mohlo poškodiť.
- Ak kvapalina ostrekovača nevychádza z trysiek, okamžite uvoľnite spínač ostrekovača. Motorček ostrekovača by sa mohol zadrieť.
- Ak používate vozidlo v studenom prostredí, kvapalina ostrekovača by mala mať príslušnú koncentráciu, aby nezamŕzala.

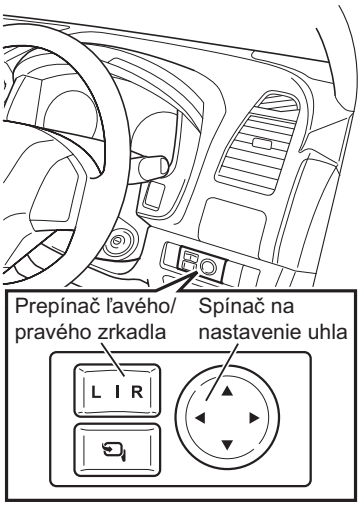
Kvapalina ostrekovača čelného skla
→ Pozrite si stranu 6-96

Klaksón



Ak potrebujete použiť klaksón, stlačte vankúš na volante s vyobrazením symbolu klaksónu.

Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel



Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel je funkčný až po prepnutí zapaľovania do režimu „ACC“ alebo „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Nastavenie

1. Prepnite prepínač ľavého/pravého zrkadla do polohy „L“ alebo „R“ na nastavenie polohy príslušného spätného zrkadla.
2. Stlačte spínač na nastavenie uhla zrkadla na nastavenie sklonu príslušného spätného zrkadla. Po nastavení prepnite prepínač ľavého/ pravého zrkadla do strednej polohy.

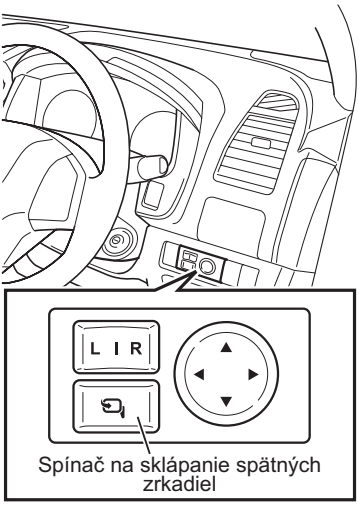
⚠ VÝSTRAHA

- Zrkadlá nastavujte na nepohybujúcom sa vozidle, zrkadlá nenastavujte za jazdy.

INFORMÁCIA

- Sklon zrkadla sa nesnažte nastavovať ručne a násilím. Motorček na nastavenie zrkadla by sa mohol poškodiť.

Spínač na sklápanie spätných zrkadiel



Spínač na sklápanie spätných zrkadiel

Spínač na sklápanie spätných zrkadiel je funkčný až po prepnutí zapaľovania do režimu „ACC“ alebo „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
Spínač používajte na sklopenie pravého a ľavého spätného zrkadla. Na vyklopenie zrkadiel stlačte spínač druhýkrát.

⚠ VÝSTRAHA

- Zrkadlá nastavujte na nepohybujúcom sa vozidle, zrkadlá nenastavujte za jazdy.
- Sklápanie spätných zrkadiel nerealizujte za jazdy, pretože by ste mohli spôsobiť nehodu.
- Nejazdite so sklopenými zrkadlami. Pred jazdou vyklopte spätné zrkadlo vodiča a spätné zrkadlo spolujazdca do pracovnej polohy.

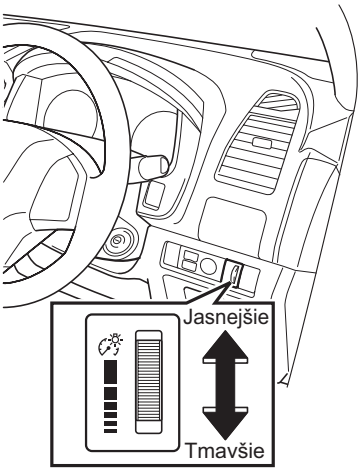
⚠ UPOZORNENIE

- Spätných zrkadiel sa nedotýkajte rukou, keď sa pohybujú. Do zrkadla by ste si mohli zachytiť prsty alebo by ste mohli spôsobiť jeho poškodenie.

INFORMÁCIA

- Pri ručnom posune zrkadiel nimi nehýbte nadmernou silou.
- Hoci sklápacie elektrické zrkadlo je možné posúvať aj ručne, na jeho nastavenie odporúčame používať elektrický pohon.

Spínač na nastavenie podsvietenia



Tento spínač sa používa na nastavenie podsvietenia prístrojovej dosky.

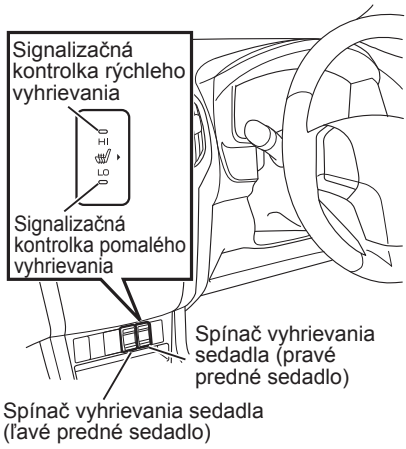
Pri otočení spínača nahor je podsvietenie intenzívnejšie, pri otočení spínača nadol je podsvietenie tmavšie.

Podsvietenie je možné nastavovať len vtedy, keď sa spínač ovládania svetiel nachádza v polohe „ “ alebo „ “.

POZNÁMKA

- Na modeloch s multifunkčným displejom MID sa podsvietenie meracích prístrojov nenastavuje spolu so spínačom na ovládanie podsvietenia.
- Na modeloch s LCD displejom sa podsvietenie meracích prístrojov a ukazovateľov nastavuje spolu so spínačom na ovládanie podsvietenia. (Jas podsvietenia LCD displeja sa však nastavuje automaticky podľa množstva svetla vo vozidle a nenastavuje sa spolu so spínačom na ovládanie podsvietenia).

Spínač vyhrievania sedadla



Vyhrievanie sedadiel je funkčné až po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
Ak chcete vyhriať sedadlo rýchlo, stlačte spínač „HI“. V spínači sa rozsvieti kontrolka rýchleho vyhrievania sedadla. Po rýchlom vyhriatí sedadla prepnite spínač do polohy „LO“, čím sa sedadlo udrží teplé. V spínači sa rozsvieti kontrolka pomalého vyhrievania sedadla. Ak prepnete spínač do strednej polohy, funkcia vyhrievania sa deaktivuje.

⚠ UPOZORNENIE

- U nasledujúcich osôb je pri použití vyhrievania sedadiel potrebné dbať na prevenciu popálenín.
  - Deti a neplnoleté osoby, staršie osoby, osoby so zdravotnými problémami a telesným postihnutím
  - Deti
  - Osoby užívajúce lieky na spanie
  - Osoby s kožnými problémami
  - Osoby so známkami únavy
  - Osoby, ktoré požili alkohol
- V záujme prevencie prehriatia neklaďte na sedadlá prikrývky a vankúše, ktoré by mohli sedadlo nadmerne zahriať.
- V záujme prevencie popálenín nepoužívajte vyhrievanie sedadiel počas spánku vo vozidle.

INFORMÁCIA

- Vyhrievanie sedadiel nepoužívajte pri stojacom motore. Vyhrievanie sedadiel spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie a mohlo by úplne vybiť akumulátor.
- Na sedadlá neukladajte ťažké a tvrdé predmety, klince a skrutky s ostrými hranami. Kabeláž vyhrievania sedadiel by sa mohla roztrhnúť alebo poškodiť.
- Ak na sedadlo rozlejete vodu alebo nápoj, okamžite ho utrite suchou handrou.
- Na čistenie sedadiel nepoužívajte organické rozpúšťadlá, napríklad minerálne oleje, benzín, riedidlá alebo technický benzín. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vyhrievacieho elementu alebo poťahu sedadla.

Spínač vyhrievania zadného skla

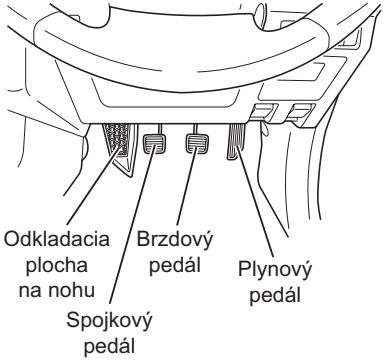
Automatická klimatizácia
→ Pozrite si stranu 5-4
Kúrenie/manuálna klimatizácia
→ Pozrite si stranu 5-15

OVLÁDACIE PRVKY POČAS JAZDY

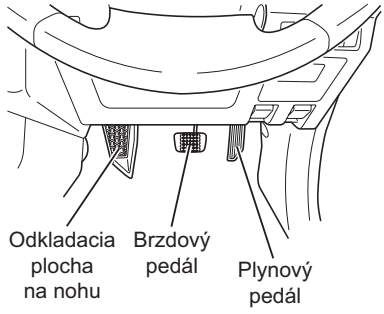
- Pedále 4-136
- Páka parkovacej brzdy 4-137
- Radiaca páka manuálnej prevodovky 4-138
- Radiaca páka automatickej prevodovky 4-141
- Model s automatickou prevodovkou 4-143
- Tempomat 4-153
- Antiblokovací systém (ABS) 4-158
- Elektronické rozdelenie brzdnej sily (EBD) 4-162
- Elektronický stabilizačný systém (ESC) 4-163
- Asistenčný systém na rozjazd do kopca 4-170
- Systém kontrolovaného zjazdu z kopca 4-172
- Model s náhonom na všetky kolesá (4WD) 4-176
- Filter pevných častíc (DPD) 4-184

Pedále

Model s manuálnou prevodovkou



Model s automatickou prevodovkou



Posaďte sa do sedadla, zaujmite jazdnú polohu a pravou nohou si vyskúšajte ovládanie brzdového a plynového pedála. Aby ste náhodou nestlačili nesprávny pedál, skontrolujte si polohu pedálov a ich umiestnenie a kladenie nohy na pedál si dopredu nacvičte.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak sa plechovka alebo fľaša odhodená na podlahe vozidla dostane pod brzdový pedál, môže obmedziť jeho funkčnosť. Takáto situácia je veľmi nebezpečná. Rohož je pri výmene potrebné správne nainštalovať. Nesprávne nainštalovaná rohož môže obmedziť pohyb jednotlivých pedálov.

Podlahu v priestore sedadla vodiča udržiavajte čistú a upratanú
→ Pozrite si stranu 2-14

Presvedčte sa, či sú rohože správne umiestnené
→ Pozrite si stranu 2-15

INFORMÁCIA

- Nezvyšujte otáčky motora, zvyšovanie otáčok motora by mohlo mať negatívny vplyv na komponenty motora a spotrebu.
- Ak je vaše vozidlo vybavené manuálnou prevodovkou, počas jazdy nenechávajte nohu položenú na spojkovom pedále. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spojky.

Páka parkovacej brzdy

⚠ UPOZORNENIE

- Hoci na zaparkovanom vozidle sa rozsvieti výstražná kontrolka bŕzd/parkovacej brzdy, jej aktivácia neznamená, že parkovacia brzda je úplne zatiahnutá; o jej úplnom zatiahnutí sa preto vždy presvedčte.
- Stlačenie tlačidla na uvoľnenie páky nespôsobí návrat páky parkovacej brzdy do pôvodnej polohy. Pri stláčaní tlačidla na uvoľnenie páky parkovacej brzdy mierne potiahnite páku smerom nahor.
- Ak sa páka parkovacej brzdy úplne nevráti do svojej pôvodnej polohy počas jazdy, môže to spôsobiť poškodenie vozidla alebo požiar.
- Na modeloch s manuálnou prevodovkou pri parkovaní vozidla hore svahom zaraďte radiacu páku manuálnej prevodovky do polohy „1 (1. prevodový stupeň)“ a v prípade parkovania vozidla dolu svahom do polohy „R (spiatočka)“. V obidvoch prípadoch je zároveň potrebné použiť podkladacie kliny.
- Vozidlo nikdy nenechajte zaparkované na strmom svahu.

Obsluha parkovacej brzdy

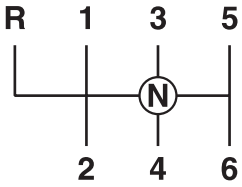
Výstražná kontrolka bŕzd/ parkovacej brzdy

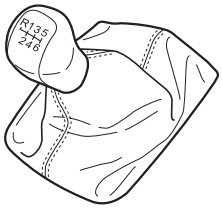
Pri parkovaní vozidla úplne zatiahnite páku parkovacej brzdy a nestláčajte tlačidlo na uvoľnenie páky parkovacej brzdy. Pri zatiahnutí páky sa na prístrojovej doske rozsvieti výstražná kontrolka bŕzd/ parkovacej brzdy.

Na uvoľnenie páky parkovacej brzdy stlačte tlačidlo na uvoľnenie páky parkovacej brzdy a páku potiahnite mierne nahor. Výstražná kontrolka bŕzd/parkovacej brzdy na prístrojovej doske zhasne.

Radiaca páka manuálnej prevodovky

Model s manuálnou prevodovkou





Pri preraďovaní prevodového stupňa úplne stlačte spojkový pedál.

Po preradení radiacej páky manuálnej prevodovky do polohy „R (spiatočka)“ sa rozsvietia cúvacie svetlá a začne znieť bzučiak.

INFORMÁCIA

- Do spiatočky môžete radiacu páku preradiť z iného prevodového stupňa len v prípade, ak sa vozidlo úplne zastavilo, rovnaká podmienka platí aj pri preraďovaní zo spiatočky do prevodového stupňa. Pri preraďovaní jednotlivých prevodových stupňov musíte vždy úplne stlačiť spojkový pedál. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prevodovky.

POZNÁMKA

- Keďže synchronizačný uzáver je veľmi silný, pri preraďovaní do polohy „R (spiatočka)“ použite silu.

Indikátor zaradeného prevodového stupňa (GSI)

Modely s multifunkčným displejom MID

Aktuálne zaradený prevodový stupeň

Odporúčaný prevodový stupeň

Modely s LCD displejom

Aktuálne zaradený prevodový stupeň

Odporúčaný prevodový stupeň

Systém GSI pomáha vodičovi pri radení prevodových stupňov na zlepšenie spotreby pohonných hmôt. Okrem toho, že systém zobrazuje aktuálne zaradený prevodový stupeň na prístrojovej doske, zároveň zobrazuje odporúčaný prevodový stupeň, ktorého zaradením sa zlepší spotreba pohonných hmôt. Na displeji GSI sa môžu zobrazovať nasledujúce 3 režimy.

- Zobrazuje sa aktuálne zaradený prevodový stupeň a odporúčaný prevodový stupeň. (GSI zap.)
- Nezobrazuje sa aktuálne zaradený prevodový stupeň a odporúčaný prevodový stupeň. (GSI vyp.)
- Zobrazuje sa len aktuálne zaradený prevodový stupeň.

CUSTOMIZE (Nastavenie indikátora zaradeného prevodového stupňa) **→ Pozrite si stranu 4-55**

GSI (Indikátor zaradeného prevodového stupňa) **→ Pozrite si stranu 4-69**

⚠ UPOZORNENIE

- Odporúčaný prevodový stupeň zobrazený na GSI slúži len ako odporúčanie. Počas jazdy môže byť potrebné mať zaradený iný prevodový stupeň ako odporúčaný prevodový stupeň. Prevodový stupeň zaraďte podľa stavu vozovky a jazdných podmienok.

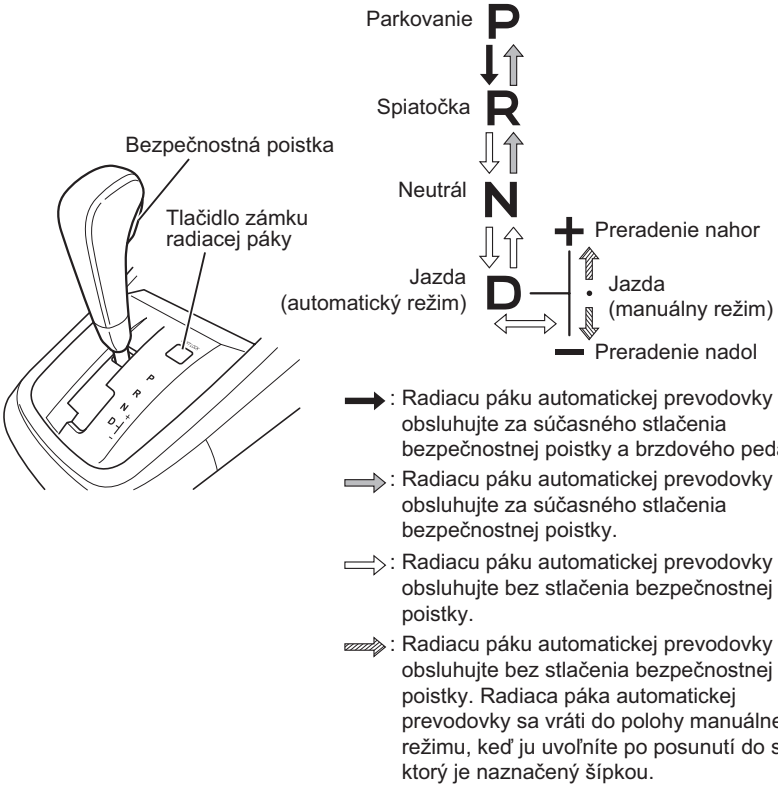
POZNÁMKA

- Aktuálne zaradený prevodový stupeň a odporúčaný prevodový stupeň sa nebudú zobrazovať v nasledujúcich situáciách:
  - Ak je vozidlo odstavené
  - Ak je aktivovaný režim 4L (4WD low) (modely s náhonom 4WD)
  - Ak je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N (neutrál)“ alebo „R (spiatočka)“
- Aktuálne zaradený prevodový stupeň sa nemusí zobrazovať korektne alebo sa môže zobrazovať oneskorene v nasledujúcich situáciách:
  - Keď preklzuje spojka
  - Keď preklzujú kolesá
  - Keď na vozidle nie sú nainštalované pneumatiky príslušných rozmerov
  - Keď je v pneumatikách nedostatočný tlak vzduchu
  - Pri náhlom alebo nadmernom zrýchlení

Radiaca páka automatickej prevodovky

Model s automatickou prevodovkou

Radiacu páku môžete preraďovať do jednotlivých polôh.



: Radiacu páku automatickej prevodovky obsluhujte za súčasného stlačenia bezpečnostnej poistky a brzdového pedála.

: Radiacu páku automatickej prevodovky obsluhujte za súčasného stlačenia bezpečnostnej poistky.

: Radiacu páku automatickej prevodovky obsluhujte bez stlačenia bezpečnostnej poistky.

: Radiacu páku automatickej prevodovky obsluhujte bez stlačenia bezpečnostnej poistky. Radiaca páka automatickej prevodovky sa vráti do polohy manuálneho režimu, keď ju uvoľníte po posunutí do smeru, ktorý je naznačený šípkou.

Poloha radiacej páky automatickej prevodovky	Indikátor zaradeného prevodového stupňa na prístrojovej doske		Prevodový stupeň
	Modely s multifunkčným displejom MID	Modely s LCD displejom	
P			Parkovanie: Táto poloha sa používa pri parkovaní a štartovaní vozidla.
R			Spiatočka: Táto poloha sa používa pri cúvaní.
N			Neutrál: V tejto polohe je možné naštartovať motor, no z bezpečnostných dôvodov odporúčame štartovanie motora v polohe „P“.
D			Automatický režim (automatické preraďovanie): Systém automaticky vyberie vhodný prevodový stupeň (1. až 5. prevodový stupeň na modeli s 5-stupňovou automatickou prevodovkou alebo 1. až 6. prevodový stupeň na modeli so 6-stupňovou automatickou prevodovkou) podľa rýchlosti vozidla.
+, –			Manuálny režim (manuálne preraďovanie): Manuálne preraďovanie pomocou „+“ (preraďovanie nahor) alebo „–“ (preraďovanie nadol) umožňuje vodičovi vozidla zvoliť si príslušný prevodový stupeň.

*: Hodnota „6“ sa zobrazuje len na modeli so 6-stupňovou automatickou prevodovkou.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri rozjazde vozidla z bezpečnostných dôvodov vizuálne skontrolujte polohu radiacej páky automatickej prevodovky a indikátor zaradeného prevodového stupňa.
- Ak ste pri ovládaní radiacej páky automatickej prevodovky zvyknutí používať bezpečnostnú poistku na páke, omylom môžete preradiť páku do polohy „P“ alebo „R“.
- Radiacu páku automatickej prevodovky si zvyknite preraďovať z polohy „N“ do polohy „D“ a z polohy „D“ do polohy „N“ bez stláčania bezpečnostnej poistky na páke. Nesprávne ovládanie radiacej páky môže spôsobiť vážnu nehodu.

POZNÁMKA

- Z bezpečnostných dôvodov systém zámku radiacej páky automatickej prevodovky zabraňuje preradeniu radiacej páky do inej polohy ako „P“, pokiaľ nie je stlačený brzdový pedál a zapaľovanie je prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania prepnutý do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Počas rozjazdu vozidla stlačte pri preraďovaní radiacej páky automatickej prevodovky brzdový pedál.

Systém zámku radiacej páky automatickej prevodovky → Pozrite si stranu 4-151

Model s automatickou prevodovkou

Automatická prevodovka je systém na preraďovanie prevodových stupňov, ktorý umožňuje rozjazd vozidla, jazdu s vozidlom vrátane preraďovania prevodových stupňov a zastavenie vozidla len pomocou radiacej páky automatickej prevodovky, plynového pedála a brzdového pedála bez použitia spojkového pedála. Pred jazdou sa dôkladne oboznámte s charakteristikami vozidla s automatickou prevodovku a naučte sa ju ovládať.

Model s automatickou prevodovkou
→ Pozrite si stranu 2-42

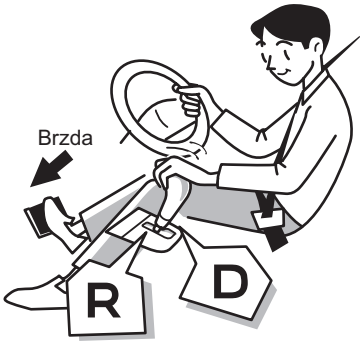
⚠ VÝSTRAHA

- Úplne stlačte brzdový pedál, aby ste zamedzili pohybu vozidla, aj keď je zaparkované na rovnej ceste, radiacu páku automatickej prevodovky zaraďte do polohy „P“ a podľa potreby zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Okamžite po naštartovaní motora sa na modeloch s klimatizáciou pri spustenej klimatizácii automaticky zvýšia otáčky motora, vozidlo sa tak dokáže pohybovať krokovou rýchlosťou dynamickejšie ako v iných prípadoch. Brzdový pedál držte pevne stlačený.

Ako používať automatickú prevodovku

⚠ UPOZORNENIE

- Pred naštartovaním motora radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „P“, páku parkovacej brzdy zatiahnite smerom nahor a úplne stlačte brzdový pedál.
- Pri preraďovaní radiacej páky automatickej prevodovky z polohy „P“ do akejkoľvek inej polohy musíte stlačiť brzdový pedál.
- Neopúšťajte sedadlo vodiča, ak sa radiaca páka automatickej prevodovky nachádza v polohe „D“ (automatický režim alebo manuálny režim) alebo „R“, ak je naštartovaný motor. Vozidlo by sa mohlo uviesť do pohybu. Ak sa chystáte opustiť sedadlo vodiča, radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „P“ a bezpečne zatiahnite parkovaciu brzdu.



Modely s multifunkčným displejom MID

Modely s LCD displejom

Štartovanie vozidla – na normálnej vozovke

1. Úplne stlačte brzdový pedál a presvedčte sa, či sa radiaca páka automatickej prevodovky nachádza v polohe „P“ a či je úplne zatiahnutá parkovacia brzda.
   Zapaľovanie prepnite do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
2. Naštartujte motor, pričom počas štartovania držte nohou stlačený brzdový pedál. Ak chcete ísť vozidlom vpred, radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „D“ (automatický režim alebo manuálny režim), ak chcete vozidlom cúvať, páku preraďte do polohy „R“.
3. Presvedčte sa, či je na indikátore zaradeného prevodového stupňa zobrazený symbol „D“ (automatický režim alebo manuálny režim) pri jazde vpred alebo „R“ pri jazde vzad, uvoľnite parkovaciu brzdu a pomaly stlačte plynový pedál. Pri stlačení plynového pedála sa vozidlo uvedie do pohybu.

⚠ VÝSTRAHA

- Po presune radiacej páky automatickej prevodovky do inej polohy ako „P“ alebo „N“ sa vozidlo uvedie do pohybu. Počas práce s radiacou pákou automatickej prevodovky pri rozjazde vozidla musíte mať stlačený brzdový pedál.
- Pri rozjazde vozidla z bezpečnostných dôvodov vizuálne skontrolujte polohu radiacej páky automatickej prevodovky a indikátor zaradeného prevodového stupňa. Ak ste pri ovládaní radiacej páky automatickej prevodovky zvyknutí používať bezpečnostnú poistku na páke, omylom môžete preradiť páku do polohy „P“ alebo „R“.
- Radiacu páku automatickej prevodovky si zvyknite preraďovať z polohy „N“ do polohy „D“ a z polohy „D“ do polohy „N“ bez stláčania bezpečnostnej poistky na páke. Nesprávne ovládanie radiacej páky môže spôsobiť vážnu nehodu.
- Radiacu páku automatickej prevodovky neovládajte so stlačeným plynovým pedálom. Je to nebezpečné, pretože vozidlo by sa mohlo náhle uviesť do pohybu.
- S plynovým pedálom pracujte opatrne, pretože rýchlosť vozidla sa pri rozjazde alebo zrýchľovaní ovláda len pomocou plynového pedála.
- Okamžite po naštartovaní motora sa na modeloch s klimatizáciou pri spustenej klimatizácii automaticky zvýšia otáčky motora, vozidlo sa tak dokáže pohybovať krokovou rýchlosťou dynamickejšie ako v iných prípadoch. Brzdový pedál držte pevne stlačený.

POZNÁMKA

- Ak nestlačíte brzdový pedál, je aktivovaný zámok radiacej páky a radiacu páku automatickej prevodovky nie je možné preradiť z polohy „P“ do inej polohy.
- Ak na vozovke s vrstvou ľadu alebo snehu stlačíte brzdový pedál, rozjazd môžete vykonať aj v manuálnom režime na 2. prevodovom stupni posunutím radiacej páky automatickej prevodovky do polohy „+“ (vyšší prevodový stupeň).

Systém zámku radiacej páky automatickej prevodovky
→ Pozrite si stranu 4-151

Štartovanie vozidla – na strmom svahu

1. Úplne stlačte brzdový pedál a presvedčte sa, či je zatiahnutá páka parkovacej brzdy.
2. Radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „D“ (automatický režim alebo manuálny režim) pri jazde vpred alebo „R“ pri jazde vzad, pričom brzdový pedál musí byť pevne stlačený.
3. Presvedčte sa, či je na indikátore zaradeného prevodového stupňa zobrazený symbol „D“ (automatický režim alebo manuálny režim) pri jazde vpred alebo „R“ pri jazde vzad, skontrolujte priestor okolo vozidla a zistite, či je rozjazd s vozidlom bezpečný, pravú nohu pomaly zdvihnite z brzdového pedála a pomaly stlačte plynový pedál.
4. Po tom, ako sa vozidlo uvedie do pohybu, pomaly uvoľnite páku parkovacej brzdy a vozidlo rozbehnite.

⚠ VÝSTRAHA

- Po presune radiacej páky automatickej prevodovky do inej polohy ako „P“ alebo „N“ sa vozidlo uvedie do pohybu. Počas práce s radiacou pákou automatickej prevodovky pri rozjazde vozidla musíte mať stlačený brzdový pedál.
- Radiacu páku automatickej prevodovky neovládajte so stlačeným plynovým pedálom. Je to nebezpečné, pretože vozidlo by sa mohlo náhle uviesť do pohybu.
- S plynovým pedálom pracujte opatrne, pretože rýchlosť vozidla sa pri rozjazde alebo zrýchľovaní ovláda len pomocou plynového pedála.

INFORMÁCIA

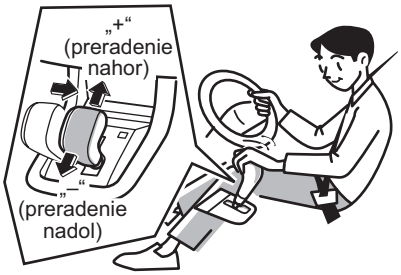
- Ak vozidlo zastaví, nestláčajte plynový pedál s radiacou pákou automatickej prevodovky v polohe „D“ (automatický režim alebo manuálny režim) alebo v polohe „R“ so stlačeným brzdovým pedálom. Takáto prevádzka by mohla poškodiť vozidlo.
- Ak zastavíte s vozidlom na svahu, úplne zatiahnite brzdu. Zastavenie vozidla so stlačeným plynovým pedálom na dosiahnutie pomalého pohybu vozidla môže spôsobiť jeho poruchu.

Jazda na štandardnej vozovke – automatický režim

Po preradení radiacej páky automatickej prevodovky z polohy „P“ do polohy „D“ (automatický režim) sa bude preraďovanie prevodových stupňov realizovať automaticky. Skontrolujte, či sa na indikátore zaradeného prevodového stupňa zobrazil symbol „D“.

⚠ UPOZORNENIE

- Počas jazdy nepreraďujte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „N“. Prestane fungovať brzdenie motorom a mohlo by dôjsť k nehode. Zároveň by mohlo dôjsť k poškodeniu automatickej prevodovky.



Jazda na štandardnej vozovke – manuálny režim

Pri preradení radiacej páky automatickej prevodovky z polohy „D“ (automatický režim) do manuálneho režimu (posun páky do pravej strany) počas jazdy alebo pri zastavenom vozidle sa režim ovládania prevodovky prepne na manuálny; v tomto režime je možné prevodové stupne preraďovať manuálne, podobne ako na modeli s manuálnou prevodovkou.

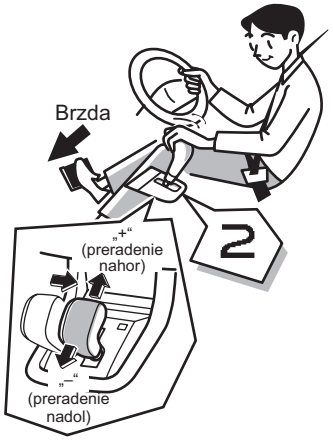
- Pri preraďovaní prevodových stupňov podľa potreby pohnite pákou do polohy „+“ (preraďovanie nahor) alebo „–“ (preraďovanie nadol) na výber príslušného prevodového stupňa. Aktuálne zaradený prevodový stupeň („1“ až „5“ na modeli s 5-stupňovou automatickou prevodovkou alebo „1“ až „6“ na modeli so 6-stupňovou automatickou prevodovkou) sa zobrazuje na indikátore zaradeného prevodového stupňa.
- V manuálnom režime nedochádza k automatickému preraďovaniu prevodových stupňov. Na návrat do automatického režimu preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „D“ (automatický režim). Presvedčte sa, či sa na indikátore zaradeného prevodového stupňa zobrazil symbol „D“.

INFORMÁCIA

- Zvoľte taký prevodový stupeň, ktorý zodpovedá aktuálnej rýchlosti vozidla. Ak sa pokúsite zaradiť nesprávny prevodový stupeň, zaznie zvukový signál a takýto stupeň sa nezaradí.
- Jazda na nesprávnom prevodovom stupni v manuálnom režime môže poškodiť systém prevodovky. Pri ťahaní alebo jazde hore svahom nezaraďujte vysoké prevodové stupne. Mohlo by dôjsť k prehriatiu prevodovky.

POZNÁMKA

- Pri zastavení vozidla sa prevodovka automaticky preradí na najnižší, 1. prevodový stupeň.



Rozjazd na 2. prevodovom stupni na vozovke s vrstvou ľadu alebo snehu – manuálny režim

Rozjazd na 2. prevodovom stupni používajte len na vozovke s vrstvou ľadu alebo snehu atď.

1. Stlačte brzdový pedál a zastavte vozidlo.
2. Radiacu páku automatickej prevodovky preraďte z polohy „D“ (automatický režim) do polohy pre manuálny režim (posun páky do pravej strany). Radiacu páku automatickej prevodovky posuňte smerom dopredu do polohy „+“ (vyšší prevodový stupeň).
3. Presvedčte sa, či sa symbol na indikátore zaradeného prevodového stupňa zmenil z „1“ na „2“.
4. Na deaktiváciu režimu rozbehu na 2. prevodovom stupni preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „D“ (automatický režim) alebo do iného prevodového stupňa ako „2“.

INFORMÁCIA

- Rozjazd na normálnej vozovke na 2. prevodovom stupni spôsobí zvýšenie teploty kvapaliny automatickej prevodovky, čo môže viesť k jej poškodeniu.

Akcelerácia (automatický režim)

Keď počas jazdy úplne stlačíte plynový pedál a radiaca páka automatickej prevodovky sa nachádza v polohe „D“ (automatický režim), prevodovka automaticky podradí na nižší prevodový stupeň podľa rýchlosti vozidla a otáčky motora sa zvýšia, aby sa umožnila akcelerácia vozidla.

Ovládanie prevodovky pri jazde hore/dolu svahom

Pri jazde nahor šikmým svahom alebo ťahaní ťažkého nákladu systém automaticky identifikuje nedostatok krútiaceho momentu motora vo vyšších prevodových stupňoch a zabraňuje preraďovanie do vyšších stupňov, resp. podradí do nižších stupňov. Pomocou tejto funkcie sa pri jazde hore svahom vhodnejšie zaraďujú prevodové stupne a eliminuje sa zbytočné preraďovanie.

Pri jazde dolu šikmým svahom systém automaticky podraďuje pri použití nožnej brzdy. Na zníženie zaťaženia nožnej brzdy sa používa brzdný účinok motora.

Systém blokovacej spojky hydrodynamického meniča

Tento systém zabezpečuje zvýšenú efektivitu prevodov a spotreby pohonných hmôt.
Systém automaticky redukuje preklzávanie hydrodynamického meniča počas stredne intenzívnej akcelerácie pri nízkej rýchlosti a zvyšuje efektivitu prerušenia prívodu paliva počas dojazdu zotrvačnosťou.

POZNÁMKA

[Čo je spojka hydrodynamického meniča]

- Ide o zariadenie, ktoré zvyšuje efektivitu preraďovania 2. až 5. prevodového stupňa na modeli s 5-stupňovou automatickou prevodovkou alebo 3. až 6. prevodového stupňa na modeli so 6-stupňovou automatickou prevodovkou pri dosiahnutí istej rýchlosti, čím sa zlepšuje spotreba pohonných hmôt.
- Spojka hydrodynamického meniča sa uvoľní pri rýchlom stlačení plynového pedála.

Zastavenie vozidla

Pri dočasnom zastavení vozidla pevne stlačte brzdový pedál a radiacu páku automatickej prevodovky ponechajte v polohe „D“ (automatický režim alebo manuálny režim).

⚠ VÝSTRAHA

- Okamžite po naštartovaní motora sa na modeloch s klimatizáciou pri spustenej klimatizácii automaticky zvýšia otáčky motora, vozidlo sa tak dokáže pohybovať krokovou rýchlosťou dynamickejšie ako v iných prípadoch. Brzdový pedál držte pevne stlačený.
- Ak potrebujete vozidlo odstaviť dlhodobejšie, radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „N“, úplne stlačte brzdový pedál a pevne zatiahnite parkovaciu brzdu. Ak sa radiaca páka automatickej prevodovky nachádza v polohe „D“, hydrodynamický menič v prevodovke sa zahrieva a teplota oleja v automatickej prevodovke stúpa.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa chystáte opustiť miesto vodiča, radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „P“, presvedčte sa, či je na indikátore zaradeného prevodového stupňa zobrazený symbol „P“, a pevne zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Ak vozidlo stojí, nezvyšujte otáčky motora. Ak sa radiaca páka automatickej prevodovky nachádza v inej polohe ako „P“ alebo „N“, vozidlo sa môže náhle uviesť do pohybu a spôsobiť nehodu.

INFORMÁCIA

- Ak vozidlo zastaví, nestláčajte plynový pedál s radiacou pákou automatickej prevodovky v polohe „D“ (automatický režim alebo manuálny režim) alebo v polohe „R“ so stlačeným brzdovým pedálom. Takáto prevádzka by mohla poškodiť vozidlo.
- Ak zastavíte s vozidlom na svahu, úplne zatiahnite brzdu. Zastavenie vozidla so stlačeným plynovým pedálom na dosiahnutie pomalého pohybu vozidla môže spôsobiť jeho poruchu.

POZNÁMKA

- Keď vozidlo zastavíte počas čakania na svetelnú signalizáciu, odporúčame vám preradiť radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „N“ na úsporu pohonných hmôt.

Štartovanie vozidla po zastavení

Pri štartovaní vozidla po zastavení vizuálne skontrolujte polohu radiacej páky automatickej prevodovky a indikátor zaradeného prevodového stupňa a mierne stlačte plynový pedál.

Pri parkovaní vozidla

1. Nohou stlačte brzdový pedál a zatiahnite parkovaciu brzdu.
2. Radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „P“ a presvedčte sa, či je na indikátore zaradeného prevodového stupňa zobrazený symbol „P“; následne pomaly uvoľnite brzdový pedál.
3. Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vypnite motor a zapaľovanie prepnite do režimu „OFF“. Ak sa radiaca páka automatickej prevodovky nenachádza v polohe „P“, aktivuje sa systém zámku radiacej páky automatickej prevodovky a zapaľovanie nebude možné prepnúť do režimu „OFF“.
   Na modeloch bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vypnite motor a vytiahnite kľúč. Ak sa radiaca páka automatickej prevodovky nenachádza v polohe „P“, aktivuje sa zámok radiacej páky a kľúč nie je možné vytiahnuť.

⚠ VÝSTRAHA

- Vozidlo neopúšťajte, ak motor beží. Ak sa radiaca páka automatickej prevodovky nachádza v inej polohe ako „P“ alebo „N“, vozidlo sa môže uviesť do samovoľného pomalého pohybu krokovou rýchlosťou alebo náhleho rýchleho pohybu pri neúmyselnom stlačení plynového pedála počas nastupovania do vozidla. Ak je na modeloch s klimatizáciou zapnutá klimatizácia, otáčky motora sa zvýšia a vozidlo sa môže uviesť samovoľne do pohybu, hoci je dočasne zaparkované.
- Pri parkovaní vozidla používajte parkovaciu brzdu a radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „P“. Pri parkovaní vozidla nestačí len preradiť radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“.
- Ak potrebujete vozidlo zaparkovať na svahu, radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „P“ a pod kolesá vložte podkladacie kliny.

Systém zámku radiacej páky automatickej prevodovky

Pri štartovaní vozidla

Radiacu páku automatickej prevodovky nie je možné preradiť z polohy „P“ do inej polohy, pokiaľ nie je stlačený brzdový pedál. S pákou manipulujte pri stlačenom brzdovom pedále.

Pri parkovaní vozidla

Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania nie je možné zapaľovanie prepnúť do režimu „OFF“. Na modeloch bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania nie je možné vytiahnuť kľúč, pokiaľ sa radiaca páka automatickej prevodovky nenachádza v polohe „P“ (blokovací systém kľúča).
Pri parkovaní vozidla preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“.

POZNÁMKA

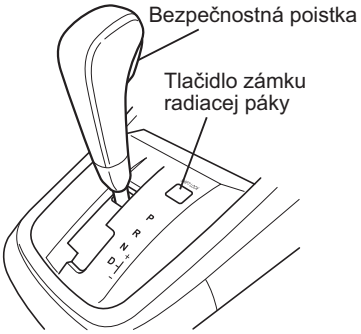
[Správne používanie zámku radiacej páky]

- Zámok radiacej páky je systém, ktorý bráni nesprávnemu ovládaniu modelu vozidla s automatickou prevodovkou. Systém používajte správnym spôsobom a jazdite bezpečne.

Ak nie je možné radiacu páku automatickej prevodovky preradiť z polohy „P“ do akejkoľvek inej polohy

Ak nie je možné radiacu páku automatickej prevodovky preradiť z polohy „P“ do akejkoľvek inej polohy po naštartovaní motora, vykonajte nasledujúcu kontrolu.

- Skontrolujte, či ste pevne stlačili brzdový pedál.
  Ak nestlačíte brzdový pedál, je aktivovaný zámok radiacej páky a radiacu páku automatickej prevodovky nie je možné preradiť z polohy „P“ do inej polohy.
- Skontrolujte, či neparkujete na svahu.
  Ak je vozidlo zaparkované dolu svahom, stláčanie bezpečnostnej poistky na radiacej páke môže byť problematické. V takomto prípade je možné bezpečnostnú poistku stlačiť za súčasného mierneho potlačenia radiacej páky smerom do prednej časti vozidla.



Uvoľnenie zámku radiacej páky

Ak nie je možné radiacu páku automatickej prevodovky preradiť z polohy „P“ do akejkoľvek inej polohy ani po kontrole brzdového pedála a miesta, kde je vozidlo zaparkované, vykonajte nasledujúce kroky.

1. Úplne stlačte brzdový pedál a pevne zatiahnite parkovaciu brzdu.
2. Stlačte tlačidlo zámku radiacej páky.
3. Stlačte bezpečnostnú poistku a pohnite radiacu páku automatickej prevodovky za súčasného stláčania tlačidla zámku radiacej páky.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak nie je možné radiacu páku automatickej prevodovky preradiť z polohy „P“ do akejkoľvek inej polohy ani po opakovanom vykonaní uvedených činností, zámok radiacej páky môže mať poruchu. Vaše vozidlo nechajte prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Tempomat

Funkcia tempomatu vám umožňuje jazdu s vozidlom v konštantnej rýchlosti bez používania plynového pedála. Tempomat je možné používať pri minimálnej rýchlosti približne 40 km/h (25 mph). Túto funkciu používajte len pri jazde bez častého brzdenia alebo rozbiehania vozidla, napríklad pri jazde na diaľnici.

⚠ VÝSTRAHA

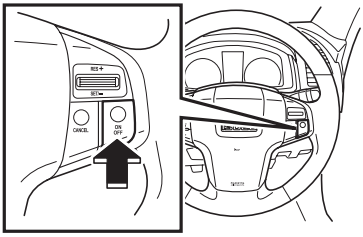
- Funkciu tempomatu nepoužívajte na cestách, na ktorých by jej používaním mohlo vzniknúť nebezpečenstvo.
  - Mestská komunikácia s vysokým dopravným zaťažením, napríklad cesta v meste
  - Cesta s ostrými zákrutami a prudkým klesaním
  - Cesta pokrytá snehom alebo ľadom alebo šmykľavá vozovka

⚠ UPOZORNENIE

- Pamätajte, že zdvihnutie nohy z plynového pedála nespôsobí spomalenie vozidla, keď je aktívny tempomat. Pri jazde dolu alebo hore svahom (najmä pri ťahaní nákladu) je možné, že vozidlo stratí alebo získa rýchlosť, aj keď je aktivovaný tempomat. Ak vznikne takáto situácia pri jazde hore svahom, stlačte plynový pedál na zachovanie príslušnej rýchlosti. Pri jazde dolu svahom stlačte brzdový pedál, čo spôsobí deaktiváciu tempomatu a spomalenie vozidla.
- Ak sa počas používania tempomatu prejavujú akékoľvek anomálie, deaktivujte tempomat pomocou spínača na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu a vaše vozidlo nechajte okamžite skontrolovať u predajcu vozidiel Isuzu.

Nastavenie príslušnej rýchlosti vozidla

Spínač na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu

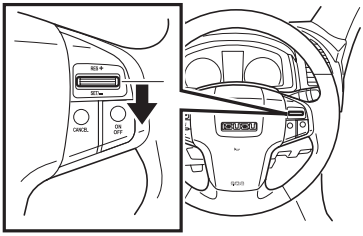


Signalizačná kontrolka aktivácie tempomatu

CRUISE MAIN POWER (modely s multifunkčným displejom)

1. Spínač na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu prepnite do polohy „ON“. Rozsvieti sa signalizačná kontrolka aktivácie tempomatu.
   Na modeloch s multifunkčným displejom sa rozsvieti signalizačná kontrolka aktivácie tempomatu po zobrazení hlásenia „CRUISE MAIN POWER“ na multifunkčnom displeji približne na 3 sekundy a následne zhasne.

Spínač na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu



Signalizačná kontrolka nastavenia rýchlosti tempomatu

CRUISE SET (modely s multifunkčným displejom)

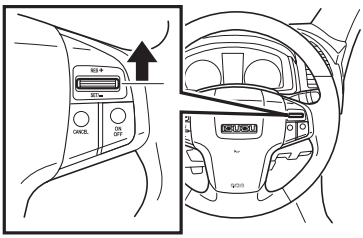
2. Na nastavenie príslušnej rýchlosti vozidla použite plynový pedál tak, aby rýchlosť vozidla bola vyššia ako 40 km/h (25 mph). Po dosiahnutí príslušnej rýchlosti stlačte spínač na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu. Do systému sa uloží rýchlosť, pri ktorej ste stlačili spínač, pričom vozidlo sa bude touto rýchlosťou pohybovať automaticky bez používania plynového pedála. Zároveň sa rozsvieti signalizačná kontrolka nastavenia rýchlosti tempomatu.
   Na modeloch s multifunkčným displejom sa rozsvieti signalizačná kontrolka nastavenia rýchlosti tempomatu po zobrazení hlásenia „CRUISE SET“ na multifunkčnom displeji približne na 3 sekundy a následne zhasne.

Akcelerácia počas používania tempomatu

Ak chcete dočasne zvýšiť rýchlosť vozidla pri predbiehaní iného vozidla pri používaní tempomatu, stlačte plynový pedál. Po pustení plynového pedála sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú nastavenú rýchlosť.

Zmena rýchlosti vozidla na tempomate

Spínač na zvýšenie rýchlosti tempomatu



Zvyšovanie rýchlosti vozidla

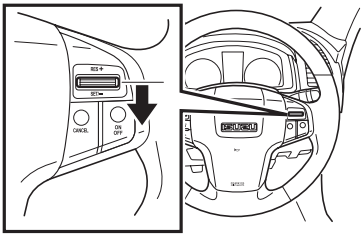
Rýchlosť vozidla sa pomaly zvyšuje pri stlačení a podržaní spínača na zvýšenie rýchlosti tempomatu.

Po dosiahnutí príslušnej rýchlosti a pustení spínača sa bude rýchlosť vozidla udržiavať na tejto hodnote. Ak potrebujete okamžite zvýšiť rýchlosť vozidla, stlačte plynový pedál a rýchlosť vozidla zvýšte na požadovanú hodnotu. Potom stlačte spínač na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu.

Mierne zvyšovanie rýchlosti vozidla

Po stlačení a okamžitom pustení spínača na zvýšenie rýchlosti tempomatu sa aktuálna rýchlosť vozidla zvýši o 1 km/h (0,6 mph).

Spínač na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu



Znižovanie rýchlosti vozidla

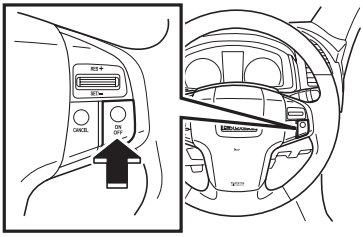
Rýchlosť vozidla sa pomaly znižuje pri stláčaní spínača na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu.

Po dosiahnutí príslušnej zníženej rýchlosti a pustení spínača sa bude rýchlosť vozidla udržiavať na tejto zníženej hodnote.
Ak potrebujete okamžite znížiť rýchlosť vozidla, stlačte brzdový pedál a rýchlosť vozidla znížte na požadovanú hodnotu. Potom stlačte spínač na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu.

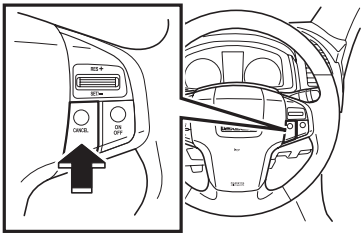
Mierne znižovanie rýchlosti vozidla
Po stlačení a okamžitom pustení spínača na zníženie/nastavenie rýchlosti tempomatu sa aktuálna rýchlosť vozidla zníži o 1 km/h (0,6 mph).

Deaktivácia tempomatu

Spínač na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu



Spínač na prerušenie činnosti tempomatu



Spínač na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu prepnite do polohy „OFF“. Signalizačná kontrolka aktivácie tempomatu zhasne.
Funkcia tempomatu sa deaktivuje v nasledujúcich prípadoch.

- Po stlačení brzdového pedála.
- Po stlačení spojkového pedála (na modeli s manuálnou prevodovkou).
- Po znížení rýchlosti vozidla pod 40 km/h (25 mph).
- Pri vzniku anomálií v riadiacom systéme motora.
- Pri prerađovaní prevodových stupňov.
- Po stlačení spínača na prerušenie činnosti tempomatu.
- Po dočasnom odstavení vozidla a preradení radiacej páky automatickej prevodovky do polohy „N“ (na modeli s automatickou prevodovkou).
- Pri aktivácii elektronického stabilizačného systému (ESC) alebo regulácie sklzu hnacích kolies (TCS).

INFORMÁCIA

- Ak tempomat nepoužívate, vypnite ho.
- Po prepnutí zapaľovania do režimu „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ACC“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) vynulujte tempomat stlačením spínača na aktiváciu/deaktiváciu tempomatu na jeho deaktiváciu.

Návrat k používaniu tempomatu

Ak ste v nasledujúcich situáciách deaktivovali tempomat, jeho stav pred deaktiváciou môžete obnoviť stlačením spínača na zvýšenie rýchlosti tempomatu. V okamihu stlačenia tlačidla sa rozsvieti signalizačná kontrolka nastavenia rýchlosti tempomatu.

- Po stlačení brzdového pedála.
- Pri preraďovaní prevodových stupňov.
- Po stlačení spínača na prerušenie činnosti tempomatu.

Antiblokovací systém (ABS)

Kolesá vozidla sa môžu zablokovať a začať sa kĺzať pri prudkom zabrzdení na vozovke s vrstvou ľadu alebo snehu. Systém ABS slúži na prevenciu zablokovania kolies tým, že počas brzdenia identifikuje povahu vozovky a následne zabezpečí stabilitu smeru a ovládania pohybujúceho sa vozidla. Systém ABS slúži len na asistenciu pri jazde po šmykľavej vozovke a nedokáže zabrániť dopravnej nehode, ak neprispôsobíte rýchlosť jazdy povahe vozovky. Vždy jazdite bezpečne.

⚠ UPOZORNENIE

- Brzdná dráha na šmykľavej vozovke je dlhšia ako brzdná dráha na normálnej asfaltovej vozovke aj pri použití systému ABS. Okrem toho sa môže brzdná dráha pri aktivácii systému ABS mierne predĺžiť v hlbokom snehu a na štrkovej ceste. Pri jazde preto vždy zhodnoťte stav vozovky a pneumatík (typ pneumatík a ich opotrebovanie), používajte bezpečnú techniku jazdy a dodržiavajte dostatočný odstup od ostatných vozidiel.
- Systém ABS nedokáže zabrániť dopravnej nehode, ak nejazdíte bezpečne. Vozidlom jazdite bezpečnou rýchlosťou.
- Na všetky kolesá na vozidle nainštalujte pneumatiky príslušných rozmerov, rovnakej značky a s rovnakým dezénom (vrátane zimných pneumatík). Ak na vozidlo nainštalujete rôzne pneumatiky, predĺži sa brzdná dráha a zníži sa stabilita smeru vozidla. Takáto situácia je veľmi nebezpečná.
- Volant pri prudkom brzdení (s aktiváciou systému ABS) reaguje inak ako pri normálnej jazde bez prudkého brzdenia. S volantom manipulujte opatrne a túto skutočnosť majte vždy na pamäti.

INFORMÁCIA

- Jazda v piesku alebo na blatistej ceste môže mať negatívny vplyv na brzdy a senzory ABS. Po jazde v piesku alebo blate vozidlo umyte a odstráňte z neho všetok piesok a blato.
- Pred umývaním vozidla ochráňte komponenty systému ABS (senzory a aktuátory) pred vniknutím vody. Obzvlášť pri používaní vysokotlakového prúdu vody zabráňte priamemu kontaktu vody s komponentmi systému ABS a ich konektormi.

POZNÁMKA

[Toto nie sú prejavy poruchy ABS]

- Okamžite po naštartovaní motora sa môže z motorového priestoru ozvať motorický zvuk. Tento zvuk je spôsobený automatickou sebakontrolou systému ABS. V brzdovom pedále môžete zároveň v tomto okamihu pocítiť mierne vibrácie.
- Počas používania systému ABS môžete cítiť v brzdovom pedále a volante vibrácie, pričom systém sa môže prejavovať aj zvukovo. Pri funkčnom systéme ABS sú tieto prejavy normálne.
- Systém ABS sa niekedy aktivuje pri stlačení brzdového pedála počas prechodu zákrutou alebo prejazdu po nerovnosti. Deje sa tak preto, lebo vnútorné kolesá vozidla pri prechode zákrutou alebo kolesá prechádzajúce po nerovnosti majú tendenciu zablokovať sa.
- ABS sa neaktivuje okamžite po naštartovaní vozidla. Aktivuje sa až po tom, ako vozidlo presiahne rýchlosť 10 km/h (6 mph). Systém sa deaktivuje, ak rýchlosť vozidla klesne pod 5 km/h (3 mph).

Príznaky a prejavy aktivácie systému ABS

Výstražná kontrolka ABS

Príznaky aktivácie systému ABS

Keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), výstražná kontrolka ABS sa rozsvieti a zhasne približne po 3 sekundách. Systém ABS je funkčný, ak signalizačná kontrolka zhasne.

Prejavy aktivácie systému ABS

Ak sa aktivuje systém ABS, v brzdovom pedále a volante sa začnú tvoriť mierne vibrácie a jednotka ABS začne vydávať zvuk.

POZNÁMKA

- Ak sa výstražná kontrolka ABS prejavuje nasledujúcim spôsobom, v systéme ABS môže byť porucha. V takomto prípade kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
  - Ak sa výstražná kontrolka ABS rozsvieti počas jazdy.
  - Kontrolka sa nerozsvieti, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
- Aj keď by v systéme ABS vznikla porucha, brzdy budú naďalej fungovať štandardným spôsobom. Systém ABS však nebude funkčný.

Výstražná kontrolka ABS
→ Pozrite si stranu 4-75

Bezpečnostné upozornenia pri jazde vozidlom vybaveným systémom ABS

Systém ABS neslúži na jazdu alebo brzdenie vozidla za súčasného porušovania zásad bezpečnej jazdy. Vždy jazdite bezpečne.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri prudkom brzdení nespustite nohu z pedála, ale pokračujte v brzdení, aby sa mohol aktivovať systém ABS.
- Pri prudkom brzdení brzdu „nepumpujte“ (opakované stláčanie a púšťanie brzdového pedála). Pumpovanie brzdy spôsobí predĺženie brzdnej dráhy.
- Brzdná dráha na šmykľavej vozovke je dlhšia ako brzdná dráha na normálnej asfaltovej vozovke aj pri použití systému ABS. Pri aktivácii systému ABS na nasledujúcich povrchoch vozovky sa môže brzdná dráha vozidla mierne predĺžiť v porovnaní s vozidlami, ktoré nie sú vybavené systémom ABS. Pri jazde preto vždy berte do úvahy stav vozovky a pneumatík (typ pneumatík a ich opotrebovanie), používajte bezpečnú techniku jazdy a pri jazde dodržiavajte dostatočný odstup od ostatných vozidiel.
  - Pri jazde na štrkovitej ceste alebo na ceste s hrubou vrstvou snehu.
  - Pri používaní snežných reťazí.
  - Pri prejazde po dilatačných medzerách alebo nerovnostiach na vozovke, napríklad odrazových svetlách.
  - Pri jazde na nerovnej vozovke alebo dláždenej vozovke.
  - Pri prejazde po oceľovej platni alebo kryte kanálu.
- Systém ABS sa neaktivuje pri preklzávaní kolies počas rozbehu zo státia, akcelerácie alebo prejazdu zákrutou bez použitia bŕzd. Na veľmi šmykľavej zľadovatenej ceste môžu pneumatiky stratiť priľnavosť a pomocou volantu nemusí byť možné ovládať smer vozidla, čím sa môže stať jazda vozidlom výrazne nestabilná. S vozidlom vždy dodržiavajte bezpečnú rýchlosť, ktorá závisí najmä od stavu vozovky a pneumatík, pričom prudko nebrzdite.
- Ak na veľmi šmykľavej vozovke použijete silné brzdenie motorom, hnacie kolesá sa môžu zablokovať (systém ABS v tomto prípade nie je aktívny), čo môže mať za následok stratu kontroly nad vozidlom. Ak vznikne takáto situácia pri vozidle s manuálnou prevodovkou, rozpojte spojku alebo preraďte radiacu páku manuálnej prevodovky do polohy „N“, aby ste prerušili brzdný účinok motora na hnacie kolesá. V jazde vozidlom pokračujte s radiacou pákou manuálnej prevodovky v príslušnom prevodovom stupni.
- Pri aktivácii systému ABS môžete v brzdovom pedále a volante (najmä ak je povrch vozovky odlišný na ľavých a pravých kolesách) cítiť mierne vibrácie a šklbanie. Okrem toho sa môže ozývať zvuk z aktuátorov systému ABS. Toto nie je prejavom poruchy systému alebo jeho anomálie. Zostaňte pokojní a pevne držte volant.

Elektronické rozdelenie brzdnej sily (EBD)

Funkcia EBD slúži na ideálne rozloženie brzdného účinku medzi predné a zadné kolesá na kompenzáciu zmien zaťaženia vozidla alebo polohy nákladu na vozidle, ktoré sú spôsobené akceleráciou alebo spomalením vozidla, čím sa zabraňuje predčasnému zablokovaniu zadných kolies.

UPOZORNENIE

- Ak vznikla porucha v systéme EBD, naraz sa rozsvieti výstražná kontrolka ABS a výstražná kontrolka bŕzd/parkovacej brzdy.
- Ak vznikla porucha v systéme EBD, zadné kolesá sa jednoduchšie zablokujú. Vozidlo nechajte čo najskôr prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Pri aktivácii systému EBD môže pri brzdení klásť brzdový pedál mierny odpor alebo sa zo systému môže ozývať zvuk podobný zvuku pri činnosti systému ABS. Uvedené symptómy nie sú prejavom poruchy systému alebo jeho anomálie.

Elektronický stabilizačný systém (ESC)

Systém ESC zvyšuje bezpečnosť a stabilitu vozidla. Systém ESC slúži na ovládanie výkonu motora, aktiváciu bŕzd na tých kolesách, ktoré je nutné pribrzdiť na prevenciu preklzávania kolies pri rozjazde alebo akcelerácii na šmykľavom povrchu, udržiavanie výkonu motora, prevenciu šmyku smerom do strany a zvyšovanie stability vozidla. Systém ESC je vybavený množstvom senzorov na detekciu rýchlych zmien v jazdných podmienkach vozidla. Systém na reguláciu sklzu hnacích kolies (TCS) ovláda krútiaci moment motora a pribrzďuje príslušné kolesá, aby zabránil ich preklzávaniu počas rozbehu alebo zrýchľovania vozidla. V štandardných podmienkach sa systémy ESC a TCS aktivujú automaticky po naštartovaní motora. Po prepnutí prepínača voľby náhonu 4WD do polohy 4L (4WD low) (modely s náhonom 4WD) sa rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie ESC a systém regulácie krútiaceho momentu motora ESC a TCS sa deaktivuje. Funkcia na ovládanie bŕzd TCS však zostane aktivovaná. Pri použití spínača na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC je možné deaktivovať systém ESC (pozastavená prevádzka systému) alebo deaktivovať len funkciu TCS (pozastavená prevádzka systému).

⚠ UPOZORNENIE

- Pri aktivácii systému ESC počas jazdy začne blikať výstražná kontrolka ESC.
- Výstražná kontrolka ESC zároveň bliká aj v prípade, ak je aktívna len funkcia na reguláciu sklzu hnacích kolies (TCS).
- Ak bliká výstražná kontrolka ESC, povrch vozovky je klzký alebo vozidlo akceleruje príliš rýchlo. Uvoľnite tlak na plynový pedál a jazdite konzervatívnejšie.
- Výstražná kontrolka ESC môže začať blikať aj v prípade úplného stlačenia plynového pedála na ceste, ktorá nie je klzká, napríklad na suchej asfaltovej ceste. Toto je normálny prejav funkčnosti systému ESC, ktorý zabraňuje preklzávaniu kolies.
- Aj na vozidle vybavenom systémom ESC je potrebné na vozovke s nánosom snehu alebo ľadu používať snežné reťaze alebo zimné pneumatiky a jazdiť opatrne. Systém ESC neslúži na výrazné zlepšenie stability vozidla počas jazdy alebo rozbehu vozidla, na vozovke s vrstvou snehu alebo ľadu preto jazdite opatrne.
- Po nainštalovaní snežných reťazí môže byť pohyb s vozidlom na zľadovatenom svahu jednoduchší s deaktivovaným systémom TCS. Majte však na pamäti, že deaktivácia TCS spôsobí zníženie stability vozidla.
- Na všetky kolesá na vozidle nainštalujte pneumatiky príslušných rozmerov, rovnakého typu, rovnakej značky a s rovnakým dezénom (vrátane zimných pneumatík). Zároveň na vozidlo neinštalujte rôzne evidentne opotrebované pneumatiky. Ak na vozidlo ne nainštalujte pneumatiky príslušných rozmerov, rovnakého typu, rovnakej značky a s rovnakým dezénom, systém ESC nemusí fungovať správne.

UPOZORNENIE (pokračovanie)

UPOZORNENIE (pokračovanie)

- Ak sa bude na nainštalovaných pneumatikách so snežnými reťazami alebo náhradnou pneumatikou líšiť ich priemer, systém ESC nemusí fungovať správne.
- Ak nahradíte diely pruženia vozidla, brzdového systému vozidla alebo motora modifikovanými dielmi alebo neoriginálnymi dielmi, systém ESC nemusí fungovať správne.
- Pri výmene alebo oprave volantu alebo dielov volantu kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu. Vo volante sa nachádza senzor, ktorý sníma jazdné podmienky, pričom systém ESC nemusí fungovať správne, ak nie je správne nastavená stredová poloha volantu.
- Vozidlo neťahajte so zdvihnutou prednou alebo zadnou nápravou, ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Mohol by sa aktivovať systém ESC a spôsobiť nehodu.

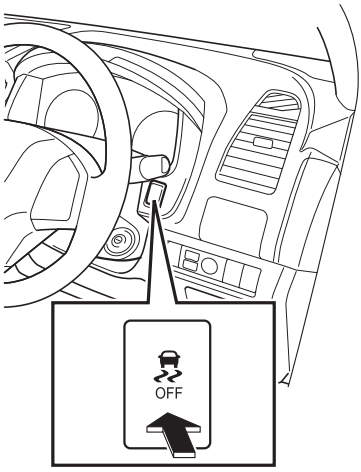
POZNÁMKA

[Toto nie sú prejavy poškodenia systému ESC]

- Okamžite po naštartovaní motora sa môže z motorového priestoru ozvať motorický zvuk. Tento zvuk je spôsobený automatickou sebakontrolou systému ESC. V brzdovom pedále môžete zároveň v tomto okamihu pocítiť mierne vibrácie.
- Pri aktivácii systému ESC sa môže brzdový pedál začať pohybovať alebo môže stvrdnúť. Okrem toho môže začať vibrovať karoséria vozidla alebo vozidlo môže začať vydávať nezvyčajný zvuk. Takéto prejavy systému ESC sú normálne.
- Systém ESC nefunguje okamžite po štarte, ale aktivuje sa vtedy, keď vozidlo dosiahne rýchlosť približne 15 km/h (9 mph).

Spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC

Ak potrebujete zapadnuté vozidlo vytiahnuť z blata alebo čerstvého snehu a systém ESC a TCS je aktívny, výkon motora sa nemusí prenášať na kolesá ani pri stlačenom plynovom pedále, čo môže sťažiť vyprosťovanie vozidla. V takomto prípade stlačte spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC, čím sa vyprosťovanie zjednoduší. Systém ESC je možné vypnúť pomocou spínača na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC, vypnúť je možné samostatne aj funkciu TCS (funkcia na redukciu preklzávania kolies pri rozbehu alebo akcelerácii).



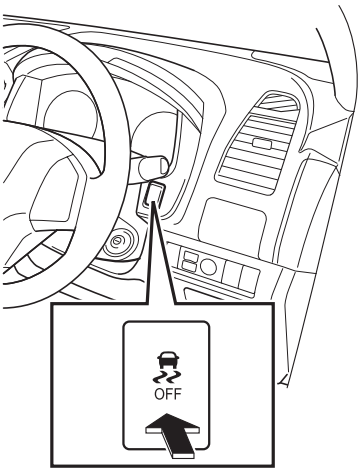
Signalizačná kontrolka deaktivácie TCS

Deaktivácia funkcie TCS

Ak si želáte deaktivovať systém TCS po naštartovaní motora a aktivácii funkcie ESC, stlačte spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC približne na 1 sekundu na deaktiváciu systému TCS, po deaktivácii sa na prístrojovej doske rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie TCS. Ak spínač stlačíte znovu približne na 1 sekundu, funkcia TCS sa opäť aktivuje.
Ak je prepínač voľby náhonu 4WD prepnutý do polohy 4L (modely s náhonom 4WD), stlačte spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC približne na 5 sekúnd na deaktiváciu systému TCS, pričom po deaktivácii sa na prístrojovej doske rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie TCS. Ak spínač stlačíte znovu približne na 1 sekundu, funkcia TCS sa opäť aktivuje.

⚠ UPOZORNENIE

- Keď vypnete funkciu TCS, funkciu nebudete mať k dispozícii pri jazde po šmykľavej vozovke. Pri jazde na šmykľavej vozovke buďte vždy opatrní.
- Funkciu TCS aktivujte počas normálnej jazdy.
- Systém ESC sa aktivuje aj v prípade, keď je TCS vypnuté. Ak sa však prepínač voľby náhonu 4WD prepne do polohy 4L (4WD low) (modely s náhonom 4WD), systém ESC sa neaktivuje.



Signalizačná kontrolka deaktivácie ESC

POZNÁMKA

- Ak sa motor vypne a následne naštartuje a systém TCS je deaktivovaný, systém TCS sa automaticky zapne.

Deaktivácia funkcie ESC

Ak je ESC aktivované po naštartovaní motora, stlačte spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC približne na 5 sekúnd na deaktiváciu systému ESC; pričom po deaktivácii sa na prístrojovej doske rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie ESC. Ak spínač stlačíte znovu približne na 1 sekundu, funkcia ESC sa opäť aktivuje.

UPOZORNENIE

- Keď vypnete funkciu ESC, funkciu nebudete mať k dispozícii pri jazde po šmykľavej vozovke. Pri jazde na šmykľavej vozovke buďte vždy opatrní.
- Funkciu ESC aktivujte počas normálnej jazdy.
- Ak je funkcia ESC deaktivovaná, deaktivuje sa aj funkcia TCS, pri jazde na šmykľavej vozovke buďte preto obozretní.

POZNÁMKA

- Ak sa motor vypne a následne naštartuje a systém ESC je deaktivovaný, systém ESC sa automaticky zapne.
- Ak sa prepínač voľby náhonu 4WD prepne do polohy 4L (4WD low) (modely s náhonom 4WD), systém ESC sa deaktivuje automaticky.

Kontrola funkčnosti ESC, prevádzka, chyba

Výstražná kontrolka ESC

Signalizačná kontrolka deaktivácie TCS

Signalizačná kontrolka deaktivácie ESC

Kontrola funkčnosti ESC

Keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), výstražná kontrolka ESC, signalizačná kontrolka deaktivácie TCS a signalizačná kontrolka deaktivácie ESC sa rozsvietia približne na 3 sekundy. Systém ESC je funkčný, ak výstražné a signalizačné kontrolky zhasnú.

Kedy sa aktivuje systém ESC

Pri aktivácii systému ESC počas jazdy začne blikať výstražná kontrolka ESC.

Porucha ESC

Ak sa výstražná kontrolka ESC prejavuje nasledujúcim spôsobom, v systéme ESC môže byť porucha. V takomto prípade kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

- Počas jazdy sa rozsvieti výstražná kontrolka ESC.
- Počas jazdy sa rozsvieti signalizačná kontrolka deaktivácie TCS a signalizačná kontrolka deaktivácie ESC (nepoužili ste spínač na deaktiváciu elektronického stabilizačného systému ESC).
- Výstražná kontrolka ESC, signalizačná kontrolka deaktivácie ESC a signalizačná kontrolka deaktivácie TCS sa nerozsvieti, keď prepnete zapaľovanie do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania prepnete do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

POZNÁMKA

- Ak je v systéme ESC porucha, takáto porucha nemá vplyv na normálnu jazdu. Systém ESC však nebude aktívny.

Bezpečnostné pokyny pre jazdu vozidlom vybaveným systémom ESC

⚠ UPOZORNENIE

- Systém ESC neslúži na jazdu vozidla pri porušovaní zásad bezpečnej jazdy. Vždy jazdite bezpečne.
- Vždy sa sústreďujte na bezpečnosť jazdy a nenechajte sa uniesť falošným pocitom bezpečia, že vozidlo je vybavené systémom ESC; vozidlom nejazdite príliš rýchlo a volant prudko nestáčajte.
- Systém ESC nedokáže zvýšiť priľnavosť pneumatík k vozovke, hoci dokáže ovládať preklzávanie a šmyk kolies a zvyšuje stabilitu vozidla na šmykľavej vozovke počas rozbehu a akcelerácie v porovnaní s modelom vozidla, ktoré nie je vybavené systémom ESC. Na zľadovatenej alebo šmykľavej vozovke sa priľnavosť pneumatík znižuje, čo má zároveň vplyv na riadenie vozidla a jeho nestabilitu. Vždy dodržiavajte bezpečnú rýchlosť, ktorá je prispôsobená najmä stavu vozovky a pneumatík, neprekračujte povolenú rýchlosť.
- Systém ESC slúži na zachovanie sily náhonu a udržiavanie stability vozidla. Systém nechávajte aktívny, aj keď ho práve nepotrebujete. Keď je systém deaktivovaný, vozidlom jazdite opatrne a jazdu prispôsobte povrchu vozovky.
- Aj keď je systém ESC súčasťou výbavy vášho vozidla, nestláčajte prudko plynový pedál, spojkový pedál (na modeloch s manuálnou prevodovkou) a nestrhávajte riadenie. Pri rozjazde vozidla na šmykľavej ceste postupujte opatrne ako vo vozidle bez systému ESC.
- Pri aktivácii systému ESC počas jazdy začne blikať výstražná kontrolka ESC.
- Výstražná kontrolka ESC zároveň bliká aj v prípade, ak je aktívna len funkcia na reguláciu sklzu hnacích kolies (TCS).
- Ak bliká výstražná kontrolka ESC, povrch vozovky je klzký alebo vozidlo akceleruje príliš rýchlo. Uvoľnite tlak na plynový pedál a jazdite konzervatívnejšie.
- Výstražná kontrolka ESC môže začať blikať aj v prípade úplného stlačenia plynového pedála na ceste, ktorá nie je klzká, napríklad na suchej asfaltovej ceste. Toto je normálny prejav funkčnosti systému ESC, ktorý zabraňuje preklzávaniu kolies.
- Aj na modeli vozidla, ktoré je vybavené systémom ESC, postupujte pri jazde na vozovke s vrstvou ľadu alebo snehu so zvýšenou opatrnosťou a používajte snežné reťaze alebo zimné pneumatiky.
- Po nainštalovaní snežných reťazí môže byť pohyb s vozidlom na zľadovatenom svahu jednoduchší s deaktivovaným systémom TCS. Majte však na pamäti, že deaktivácia TCS spôsobí zníženie stability vozidla.
- Do vozidla neinštalujte komerčne dostupný samosvorný diferenciál (LSD). Mohol by ohroziť funkciu systému ESC.

POZNÁMKA

- Pri aktivácii systému ESC sa môže brzdový pedál začať pohybovať alebo môže stvrdnúť. Okrem toho môže začať vibrovať karoséria vozidla alebo vozidlo môže začať vydávať nezvyčajný zvuk. Takéto prejavy systému ESC sú normálne.
- Výstražná kontrolka ESC sa môže rozsvietiť v prípade výrazného opotrebovania alebo degradácie komponentov pruženia, pneumatík, bŕzd atď. V takýchto prípadoch nemusí systém ESC fungovať správne.
- Výstražná kontrolka ESC sa môže rozsvietiť aj v prípade, ak sa vozidlo nachádza na točni pri vstupe do parkovacieho domu alebo garáže alebo na pohybujúcom sa predmete atď. V takýchto prípadoch po opustení točne znovu naštartujte motor.
- Výstražná kontrolka ESC sa môže rozsvietiť aj pri jazde na extrémne šikmej ceste (napríklad svah závodnej dráhy atď.). V takomto prípade nemusí systém ESC fungovať správne, vyhýbajte sa preto jazde po takýchto cestách.
- Výstražná kontrolka ESC sa rozsvieti aj v prípade odpojenia káblov akumulátora alebo poklesu napätia v akumulátore. Funkcia ESC je neaktívna, ak je rozsvietená výstražná kontrolka ESC, táto kontrolka však po krátkej jazde zhasne a funkcia ESC sa obnoví. Ak výstražná kontrolka ESC nezhasne po krátkej jazde, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Asistenčný systém na rozjazd do kopca

Asistenčný systém na rozjazd do kopca slúži na zmiernenie pohybu vozidla vzad pri rozjazde do strmého kopca. Keď vodič presunie nohu z brzdového pedála na plynový pedál, vozidlo zostane zabrzdené približne na 2 sekundy.

Asistenčný systém na rozjazd do kopca sa aktivuje po splnení nasledujúcich podmienok:

- Vozidlo vykonáva rozjazd do kopca smerom vpred alebo vzad
- Vozidlo stojí a je pevne stlačený brzdový pedál
- Parkovacia brzda je uvoľnená

⚠ VÝSTRAHA

- Asistenčný systém na rozjazd do kopca neslúži na zastavenie vozidla na kopci. Ak sa tlak na brzdový pedál zníži a vozidlo sa nachádza na kopci, vozidlo sa môže uviesť do pohybu, aj keď je systém funkčný. Z tohto dôvodu je na stojacom vozidle potrebné pevne stlačiť brzdový pedál.
- Asistenčný systém na rozjazd do kopca nepreceňujte. Mohlo by dôjsť k náhlemu rozjazdu vozidla a nehode. Vozidlo uveďte do pohybu až po kontrole jeho okolia a pomocou príslušného postupu.
- Vozidlo uveďte do pohybu okamžite po zdvihnutí nohy z brzdového pedála. Ak by sa začalo vozidlo na kopci pohybovať späť následkom zotrvačnosti atď., mohol by zhasnúť motor, znížiť sa brzdný účinok a stvrdnúť riadenie, čo môže viesť k nehode.

⚠ UPOZORNENIE

- Asistenčný systém na rozjazd do kopca nemusí byť funkčný, keď sa rozsvieti výstražná kontrolka ESC. Ak je rozsvietená výstražná kontrolka ESC, buďte pozorní najmä počas rozjazdu vozidla.
- Vozidlo sa môže začať pohybovať späť pod váhou nákladu pri jazde na extrémne strmých svahoch alebo na nekvalitnej vozovke (napr. zľadovatenej alebo blatistej).
- Asistenčný systém na rozjazd do kopca sa nemusí aktivovať, ak nie je dostatočne stlačený brzdový pedál a vozidlo stojí alebo v závislosti od počtu pasažierov a váhy nákladu.
- Asistenčný systém na rozjazd do kopca nedokáže zabrániť pohybu vozidla späť na viac ako 2 sekundy.

POZNÁMKA

- Pri aktivácii asistenčného systému na rozjazd do kopca dôjde k výskytu nasledujúcich situácií, ktoré sa nepovažujú za poruchu vozidla:
  - Zmení sa pocit v stlačenom brzdovom pedále.
  - Brzdový pedál bude vibrovať.
  - Z brzdového pedála bude vychádzať zvuk.

Systém kontrolovaného zjazdu z kopca

Systém kontrolovaného zjazdu z kopca poskytuje asistenciu a zvyšuje stabilitu jazdy reguláciou bŕzd na dosiahnutie rovnomerne pomalého pohybu vozidla pri jazde dolu strmým svahom alebo na klzkej vozovke, počas ktorej by bolo brzdenie motorom nedostačujúce. Po aktivácii systému kontrolovaného zjazdu z kopca je možné upraviť rýchlosť vozidla pomocou plynového pedála alebo brzdového pedála.

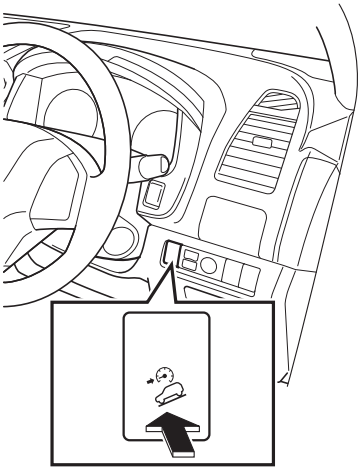
UPOZORNENIE

- Na systém kontrolovaného zjazdu z kopca sa nadmerne nespoliehajte. Pri jazde z extrémne strmého svahu, na zľadovatenej vozovke, blatistej vozovke alebo v závislosti od váhy nákladu môže byť náročné udržať konštantnú rýchlosť vozidla. Keďže v takýchto situáciách môže dôjsť k nehode, podľa potreby používajte brzdový pedál.
- Teplota brzdovej sústavy sa môže zvýšiť pri jej opakovanom a dlhodobom používaní, následkom čoho sa môže deaktivovať systém kontrolovaného zjazdu z kopca.

POZNÁMKA

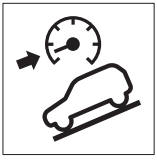
- Počas aktivácie systému kontrolovaného zjazdu z kopca môže dôjsť k nasledujúcim situáciám, ktoré však nie sú prejavom poruchy.
  - Počas aktivácie sa môže z motorového priestoru ozývať zvuk činnosti motora atď.
  - Počas stláčania môže brzdový pedál klásť väčší odpor ako obvykle alebo môžete mať z pedála nezvyčajný pocit

Používanie systému kontrolovaného zjazdu z kopca



Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca (modely s multifunkčným displejom)

Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca (modely s LCD displejom)



1. Systém kontrolovaného zjazdu z kopca sa aktivuje po stlačení spínača systému kontrolovaného zjazdu z kopca.
   Po aktivácii systému kontrolovaného zjazdu z kopca sa rozsvieti kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca na prístrojovej doske.
2. Na modeloch s manuálnou prevodovkou preraďte radiacu páku manuálnej prevodovky do inej polohy ako „N“ a pohnite sa s vozidlom.
   Na modeloch s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do inej polohy ako „P“ alebo „N“ a pohnite sa s vozidlom.

POZNÁMKA

- Na modeloch s manuálnou prevodovkou vám odporúčame preradiť radiacu páku manuálnej prevodovky do polohy „1“, „2“ alebo „R“. Na modeloch s automatickou prevodovkou vám odporúčame preradiť radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „D“ alebo „R“.

3. Systém kontrolovaného zjazdu z kopca sa počas jazdy aktivuje po splnení nasledujúcich podmienok.
   Po aktivácii systému kontrolovaného zjazdu z kopca začne blikať kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca.
   - Strmý svah
   - Rýchlosť vozidla sa pohybuje medzi veľmi nízkou rýchlosťou a rýchlosťou približne 30 km/h (19 mph)
   - Plynový pedál nie je stlačený

POZNÁMKA

- Po aktivácii systému kontrolovaného zjazdu z kopca začne systém automaticky ovládať brzdy na prevenciu zvýšenia rýchlosti vozidla.
- Po aktivácii systému kontrolovaného zjazdu z kopca sa zapnú brzdové svetlá.
- Po aktivácii systému kontrolovaného zjazdu z kopca je možné stlačiť brzdový pedál na zníženie rýchlosti vozidla alebo plynový pedál na zvýšenie rýchlosti vozidla na rýchlosť menej ako 30 km/h (19 mph).
- Po aktivácii systému kontrolovaného zjazdu z kopca sa systém kontrolovaného zjazdu z kopca môže aktivovať aj počas jazdy na rovnej vozovke alebo pri zmene smeru jazdy o 180 stupňov.

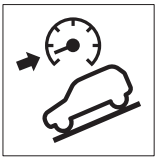
Deaktivácia systému kontrolovaného zjazdu z kopca

UPOZORNENIE

- Ak je aktívny systém ABS, EBD, ESC alebo TCS, systém kontrolovaného zjazdu z kopca sa deaktivuje. Keď vznikne takáto situácia, rýchlosť vozidla upravte pomocou brzdového pedála.
- Keď sa zvýši teplota brzdovej sústavy, systém kontrolovaného zjazdu z kopca sa môže deaktivovať.

Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca (modely s multifunkčným displejom)

Kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca (modely s LCD displejom)



Keď je systém kontrolovaného zjazdu z kopca aktivovaný, systém kontrolovaného zjazdu z kopca sa prepne do aktívneho režimu a kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca sa rozsvieti v prípade splnenie niektorej z nasledujúcich podmienok:

- Radiaca páka automatickej prevodovky je v polohe „P“ alebo „N“ (model s automatickou prevodovkou)
- Uhol svahu sa zníži
- Rýchlosti vozidla prekročí 30 km/h (19 mph).
- Keď vozidlo zastaví

Keď je systém kontrolovaného zjazdu z kopca aktivovaný alebo v aktívnom režime, systém kontrolovaného zjazdu z kopca sa prepne do neaktívneho režimu a kontrolka systému kontrolovaného zjazdu z kopca zhasne v prípade splnenie niektorej z nasledujúcich podmienok:

- Po stlačení spínača systému kontrolovaného zjazdu z kopca
- Rýchlosti vozidla prekročí 50 km/h (31 mph).
- V prípade poruchy v systéme kontrolovaného zjazdu z kopca alebo brzdovej sústave

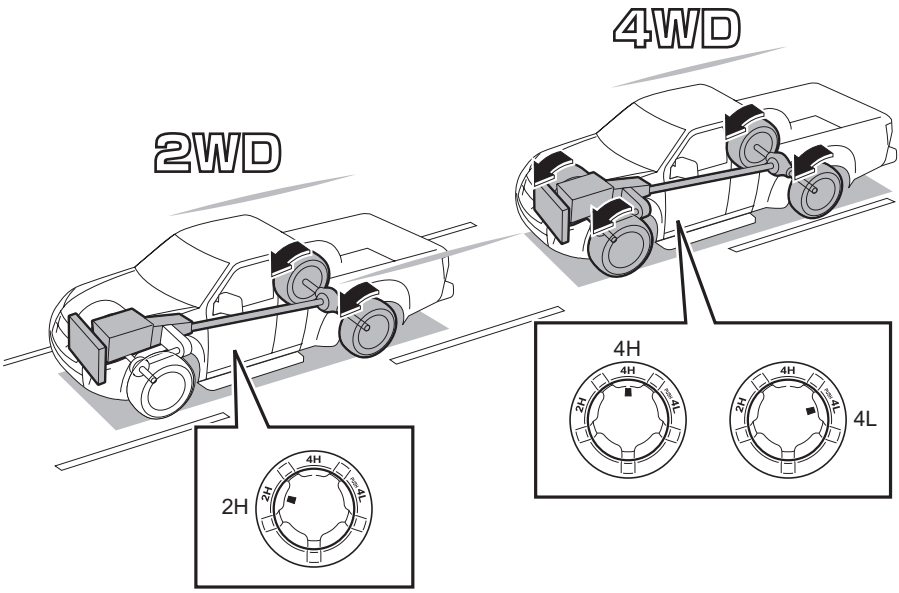
Výstražná kontrolka ESC

POZNÁMKA

- V prípade poruchy v systéme kontrolovaného zjazdu z kopca alebo brzdovej sústave sa rozsvieti výstražná kontrolka ESC.

Model s náhonom na všetky kolesá (4WD)

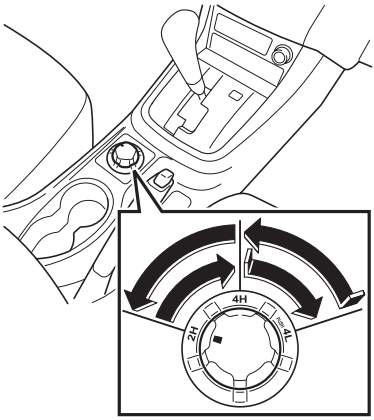
Prepínanie medzi náhonom 2WD a 4WD („4H (4WD high)“ alebo „4L (4WD low)“) sa realizuje pomocou prepínača voľby náhonu 4WD. Náhon prepnite podľa jazdných podmienok.



⚠ UPOZORNENIE

- Ani systém náhonu 4WD vás nezbavuje zodpovednosti za bezpečnú jazdu. Plynový pedál, volant a brzdový pedál ovládajte s rovnakou opatrnosťou ako v štandardnom vozidle s náhonom zadných kolies.
- Na všetky kolesá na vozidle nainštalujte pneumatiky príslušných rozmerov, rovnakej značky a s rovnakým dezénom (vrátane zimných pneumatík).

Prepínač voľby náhonu 4WD



Pomocou prepínača voľby náhonu 4WD môžete aktivovať náhon 2WD alebo 4WD („4H (4WD high)“ alebo „4L (4WD low)“).

UPOZORNENIE

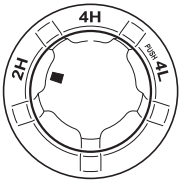
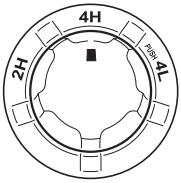
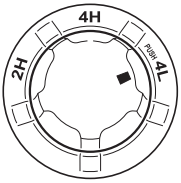
- Jazda v režime 4WD na suchej a kvalitnej vozovke môže spôsobiť zrýchlenie opotrebovania predných pneumatík a zvýšiť spotrebu vozidla. Môže tiež viesť k zvýšeniu množstva hluku z vozidla a poškodeniu náhonu kolies; v takýchto situáciách by ste mali vždy používať náhon 2WD.

POZNÁMKA

- Ak je rýchlosť vozidla, otáčky motora, poloha radiacej páky manuálnej prevodovky (model s manuálnou prevodovkou) alebo radiacej páky automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou) alebo použitie spojkového pedála (model s manuálnou prevodovkou) v rozpore s meniacimi sa podmienkami a v prípade, že v systéme 4WD sa vyskytla anomália, na nemožnosť zmeny režimu vás upozorní výstražný bzučiak.
- V prípade, ak sa nerozsvieti alebo nezhasne signalizačná kontrolka náhonu 4WD alebo signalizačná kontrolka náhonu 4WD low pri stlačení prepínača voľby náhonu 4WD, vozidlo nechajte skontrolovať a opraviť u vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Ak sa rozsvieti výstražná kontrolka náhonu 4WD, vozidlo nechajte skontrolovať a opraviť u vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Signalizačná kontrolka náhonu 4WD
→ Pozrite si stranu 4-107
Signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW
→ Pozrite si stranu 4-108
Výstražná kontrolka náhonu 4WD
→ Pozrite si stranu 4-87

Pokyny na prepínanie medzi náhonom 2WD a 4WD

Typ náhonu	Náhon 2WD	Náhon 4WD	
	2H	4H (4WD bez redukovaného prevodu)	4L (4WD s redukovaným prevodom)
Prepínač voľby náhonu 4WD			
Signalizačná kontrolka	OFF		
Modely s multifunkčným displejom*			
Podmienky jazdy	Jazda na obyčajnej ceste alebo diaľnici.	Mokré, zasnežené, zľadovatené a iné cesty, kde vozidlo potrebuje väčšiu mieru priľnavosti ako pri náhone 2WD.	Strmé svahy, nerovné cesty, piesok, blato alebo hlboký sneh a iný terén, kde vozidlo potrebuje vysokú mieru priľnavosti.

*: Po prepnutí prepínača voľby náhonu 4WD do príslušnej polohy sa na multifunkčnom displeji MID zobrazí táto poloha približne na 3 sekundy.

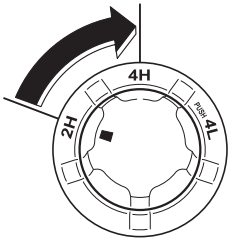
INFORMÁCIA

- Prepínač voľby náhonu 4WD nenechávajte prepnutý v polohe medzi „2H“ a „4H“ alebo „4H“ a „4L“. Ponechanie prepínača v takejto medzipolohe môže poškodiť vozidlo.

Prepínanie z „2H“ na „4H (4WD High)“

VÝSTRAHA

- Prepínač voľby náhonu 4WD neprepínajte z polohy „2H“ do polohy „4H“ pri krútiacich sa kolesách. Prepínač voľby náhonu 4WD ovládajte až po zastavení preklzávania alebo šmyku kolies.



1. Vozidlo udržiavajte v priamom smere a prepínač voľby náhonu 4WD prepnite do polohy „4H“ pri konštantnej rýchlosti nižšej ako 100 km/h (60 mph).

POZNÁMKA

- Ak prepnete prepínač voľby náhonu 4WD pri rýchlosti prevyšujúcej 100 km/h (60 mph), začne blikať signalizačná kontrolka náhonu 4WD a zaznie výstražný bzučiak.

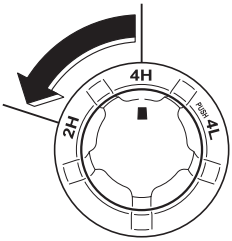
Signalizačná kontrolka náhonu 4WD

2. Pri prepnutí z „2H“ na „4H“ sa rozsvieti signalizačná kontrolka náhonu 4WD. Signalizačná kontrolka náhonu 4WD bliká, pokiaľ sa neukončí operácia.

POZNÁMKA

- Ak sa signalizačná kontrolka náhonu 4WD nerozsvieti, vozidlo pomaly pohnite vpred a vzad.

Prepínanie zo „4H (4WD High)“ na „2H“



1. Vozidlo udržiavajte v priamom smere a prepínač voľby náhonu 4WD prepnite do polohy „2H“ pri konštantnej rýchlosti nižšej ako 100 km/h (60 mph).

2. Pri prepnutí „4H“ na „2H“ signalizačná kontrolka náhonu 4WD zhasne. Signalizačná kontrolka náhonu 4WD bliká, pokiaľ sa neukončí operácia.

POZNÁMKA

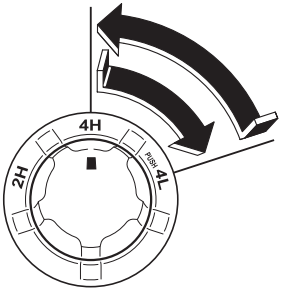
- Ak signalizačná kontrolka náhonu 4WD nezhasne, vozidlo pomaly pohnite vpred a vzad.

Prepínanie medzi „4H (4WD High)“ a „4L (4WD Low)“

POZNÁMKA

- Pri používaní prepínača voľby náhonu 4WD skontrolujte splnenie nasledujúcich podmienok. Ak budete používať prepínač voľby náhonu 4WD a uvedené podmienky nebudú splnené, zaznie výstražný bzučiak a signalizačná kontrolka náhonu 4WD a signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW začnú blikať (približne v 1/2-sekundových intervaloch), aby informovali vodiča, že prepínanie na „4H“ alebo „4L“ nie je možné.
  - Vozidlo nie je v pohybe.
  - Otáčky motora neprevyšujú 2000 ot./min
  - Spojkový pedál je úplne stlačený alebo je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“ (model s manuálnou prevodovkou).
  - Radiaca páka automatickej prevodovky sa nachádza v polohe „N“ (model s automatickou prevodovkou).
- Ak pred stlačením prepínača voľby náhonu 4WD vznikne nasledujúci stav, pred prepnutím na „4H“ alebo „4L“ je potrebné chvíľu počkať (čakacia doba: maximálne 3 minúty).
  Signalizačná kontrolka náhonu 4WD a signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW začnú blikať (približne v 1/2-sekundových intervaloch).
  V takomto prípade je možné čakaciu dobu prerušiť prepnutím zapaľovania do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
  - Vozidlo je odstavené dlhšiu dobu s radiacou pákou manuálnej prevodovky v polohe „1 (1. prevodový stupeň)“, pričom je stlačený spojkový pedál (model s manuálnou prevodovkou).
  - Vozidlo je odstavené dlhšiu dobu s radiacou pákou automatickej prevodovky v polohe „D“, pričom je stlačený brzdový pedál (model s automatickou prevodovkou).

1. Zastavte vozidlo.
2. Na modeli s manuálnou prevodovkou úplne stlačte spojkový pedál alebo preraďte radiacu páku manuálnej prevodovky do polohy „N“.
   Na modeli s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „N“ a skontrolujte, či indikátor zaradeného prevodového stupňa zobrazuje symbol „N“.
3. Pomocou prepínača voľby náhonu 4WD zvoľte hodnotu „4H“ alebo „4L“.



Signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW

4. Pri prepnutí náhonu „4H“ na „4L“ sa rozsvieti signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW a pri prepnutí náhonu „4L“ na „4H“ signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW zhasne.

POZNÁMKA

- Ak signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW nezhasne alebo sa nerozsvieti, vozidlo pomaly pohnite vpred a vzad.

Prepínanie medzi „2H“ a „4L (4WD Low)“

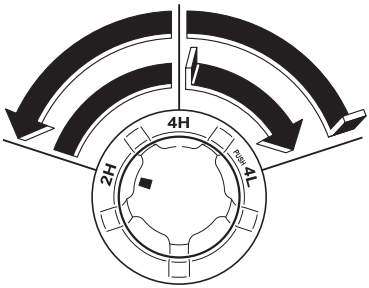
UPOZORNENIE

- Prepínač voľby náhonu 4WD nestláčajte, ak zadné kolesá prešmykujú na vozovke s vrstvou ľadu alebo snehu alebo na šmykľavej vozovke.

POZNÁMKA

- Pri používaní prepínača voľby náhonu 4WD skontrolujte splnenie nasledujúcich podmienok. Ak budete používať prepínač voľby náhonu 4WD a uvedené podmienky nebudú splnené, zaznie výstražný bzučiak a signalizačná kontrolka náhonu 4WD a signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW začnú blikať (približne v 1/2-sekundových intervaloch), aby informovali vodiča, že prepínanie na „2H“ alebo „4L“ nie je možné.
  - Vozidlo nie je v pohybe.
  - Otáčky motora neprevyšujú 2000 ot./min
  - Spojkový pedál je úplne stlačený alebo je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“ (model s manuálnou prevodovkou).
  - Radiaca páka automatickej prevodovky sa nachádza v polohe „N“ (model s automatickou prevodovkou).
- Ak pred stlačením prepínača voľby náhonu 4WD vznikne nasledujúci stav, pred prepnutím na „2H“ alebo „4L“ je potrebné chvíľu počkať (čakacia doba: maximálne 3 minúty).
  Signalizačná kontrolka náhonu 4WD a signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW začnú blikať (približne v 1/2-sekundových intervaloch).
  V takomto prípade je možné čakaciu dobu prerušiť prepnutím zapaľovania do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
  - Vozidlo je odstavené dlhšiu dobu s radiacou pákou manuálnej prevodovky v polohe „1 (1. prevodový stupeň)“, pričom je stlačený spojkový pedál (model s manuálnou prevodovkou).
  - Vozidlo je odstavené dlhšiu dobu s radiacou pákou automatickej prevodovky v polohe „D“, pričom je stlačený brzdový pedál (model s automatickou prevodovkou).

1. Zastavte vozidlo.
2. Na modeli s manuálnou prevodovkou úplne stlačte spojkový pedál alebo preraďte radiacu páku manuálnej prevodovky do polohy „N“.
   Na modeli s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „N“ a skontrolujte, či indikátor zaradeného prevodového stupňa zobrazuje symbol „N“.
3. Prepnite prepínač voľby náhonu 4WD na „4L“ alebo „2H“.



Signalizačná kontrolka náhonu 4WD

Signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW

4. Pri prepnutí náhonu „2H“ na „4L“ sa rozsvieti signalizačná kontrolka náhonu 4WD a signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW a pri prepnutí náhonu „4L“ na „2H“ signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW zhasne.

POZNÁMKA

- Ak signalizačná kontrolka náhonu 4WD a signalizačná kontrolka náhonu 4WD LOW nezhasne alebo sa nerozsvieti, vozidlo pomaly pohnite vpred a vzad.

Filter pevných častíc (DPD)

Filter DPD slúži na čistenie výfukových plynov od pevných častíc (PM). Pevné častice sa odfiltrujú z výfukových plynov a nazhromaždia sa vo filtri DPD. Keď sa pevné častice nazhromaždia v množstve, ktoré je určené riadiacou jednotkou motora, filter DPD automaticky spáli pevné častice pomocou procesu, ktorý sa nazýva regenerácia. Regenerácia nemusí prebehnúť za istých jazdných podmienok. Ak nastanú takéto podmienky, signalizačná kontrolka regenerácie filtra DPD začne blikať, čím sa signalizuje potreba manuálneho dokončenia regenerácie filtra DPD.

Automatická regenerácia filtra DPD

Filter DPD sa regeneruje v rámci štandardnej prevádzky vozidla. Riadiaca jednotka motora ovláda túto funkciu na základe viacerých faktorov. Počas regenerácie sa zvyšujú voľnobežné otáčky motora. Keď dochádza k tomuto javu, prebieha automatická regenerácia filtra DPD. Nie je to prejav poruchy.

INFORMÁCIA

- Filter DPD vykonáva svoju regeneráciu automaticky po nazhromaždení stanoveného množstva pevných častíc vo filtri DPD. Regenerácia sa realizuje počas jazdy, pričom signalizačná kontrolka regenerácie filtra DPD sa počas regenerácie nerozsvieti. V závislosti od jazdných podmienok sa však nemusí regenerácia vždy ukončiť. V takomto prípade začne blikať signalizačná kontrolka regenerácie filtra DPD a regeneráciu musíte vykonať manuálne podľa „Postupu na manuálnu regeneráciu filtra DPD“, a to hneď, ako to bude možné. Pomocou tejto funkcie sa obnoví funkcia DPD. Kontrolka nesignalizuje poruchu.

POZNÁMKA

- Na modeloch s multifunkčným displejom MID sa množstvo pevných častíc nazhromaždených v DPD a postup regenerácie zobrazuje na multifunkčnom displeji MID.
- Čas potrebný na regeneráciu sa môže líšiť v závislosti od vonkajšej teploty, teploty chladiacej kvapaliny a jazdných podmienok.
- Počas regenerácie môže z výfuku dočasne vychádzať biely dym. Tento jav je následkom spaľovania pevných častíc a nie je prejavom poruchy.
- Počas regenerácie môže stúpnuť teplota chladiacej kvapaliny.

POZNÁMKA (pokračovanie)

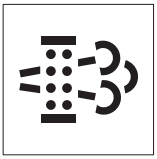
POZNÁMKA (pokračovanie)

- Automatická regenerácia sa vykonáva za štandardných jazdných podmienok, manuálnu regeneráciu vykonajte v nasledujúcich situáciách.
  - Ak jazdíte vozidlom len nízkou rýchlosťou
  - Ak motor často zapínate a vypínate
  - Ak motor často beží dlhodobo naprázdno (1 hodinu alebo dlhšie)
  - Ak motor pravidelne vypínate pred jeho úplným zahriatím

Hladina PM v DPD
→ Pozrite si stranu 4-42
Priebeh manuálnej regenerácie filtra pevných častíc (DPD)
→ Pozrite si stranu 4-43

Manuálna regenerácia filtra DPD

Signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD



Kroky potrebné na manuálnu regeneráciu filtra DPD vykonajte vtedy, keď začne blikať signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD. Vykonajte manuálnu regeneráciu podľa „Postupu na manuálnu regeneráciu filtra DPD“. Ak pokračujete v jazde a kontrolka bliká pomaly (1 Hz), kontrolka začne blikať rýchlejšie (3 Hz). Ak budete pokračovať v jazde v takomto stave, môže dôjsť k poškodeniu filtra DPD. Manuálnu regeneráciu filtra DPD preto vykonajte okamžite podľa „Postupu na manuálnu regeneráciu filtra DPD“.

INFORMÁCIA

- Ak sa regenerácia neukončí, rozsvieti sa kontrolka funkčnej poruchy (MIL). Ak sa vyskytne táto situácia, vaše vozidlo nechajte čo najskôr prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- V závislosti od podmienok používania môže kontrolka začať blikať rýchlo (3 Hz). V tomto prípade vykonajte manuálnu regeneráciu filtra DPD okamžite podľa „Postupu na manuálnu regeneráciu filtra DPD“.

Postup na manuálnu regeneráciu filtra DPD

1. Vozidlom jazdite kontinuálnou rýchlosťou vyššou ako 70 km/h (45 mph) a sledujte okolie vozidla.
2. Po splnení podmienok na minimálnu rýchlosť vozidla, teplotu chladiacej kvapaliny a iných faktorov prestane signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD blikať a začne svietiť, pričom sa aktivuje regenerácia filtra DPD.
3. Vozidlom jazdite konštantnou rýchlosťou. Manuálna regenerácia filtra DPD je ukončená vtedy, keď zhasne signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD.

VÝSTRAHA

- V prípade uvedených podmienok nie je vždy nevyhnutné pokračovať v jazde. Vozidlom vždy jazdite bezpečne v súlade s dopravnou situáciou a stavom vozovky.

INFORMÁCIA

- Hoci manuálna regenerácia filtra DPD sa obvykle ukončí po 15 minútach, tento čas sa môže líšiť v závislosti od vonkajšej teploty, teploty chladiacej kvapaliny a jazdných podmienok. Na úspešné ukončenie manuálnej regenerácie filtra v studených regiónoch vozidlom jazdite na 4. prevodovom stupni (na modeloch s automatickou prevodovkou tento prevodový stupeň navoľte manuálne) rýchlosťou viac ako 70 km/h (45 mph) približne 15 minút.

POZNÁMKA

- Počas regenerácie sa zvyšujú voľnobežné otáčky motora.
- Na modeloch s multifunkčným displejom MID sa množstvo pevných častíc nazhromaždených v DPD a postup regenerácie zobrazuje na multifunkčnom displeji MID.
- Proces regenerácie DPD bude pokračovať aj pri spomalení alebo zastavení vozidla. Okrem toho je možné počas procesu vypnúť motor. V takomto prípade sa regenerácia preruší, no pri najbližšom zohriatí chladiacej kvapaliny po naštartovaní motora začne signalizačná kontrolka manuálnej regenerácie filtra DPD blikať, aby vás upozornila na ukončenie regenerácie DPD. Ak vznikne táto situácia, okamžite vykonajte manuálnu regeneráciu podľa „Postupu na manuálnu regeneráciu filtra DPD“.

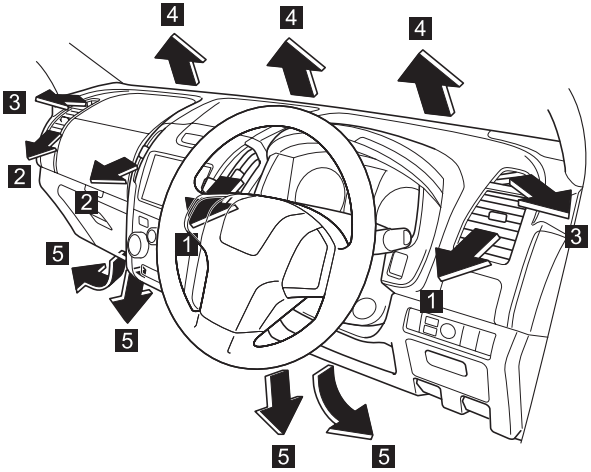
Model s automatickou prevodovkou
→ Pozrite si stranu 4-141
Hladina PM v DPD
→ Pozrite si stranu 4-42
Priebeh manuálnej regenerácie filtra pevných častíc (DPD)
→ Pozrite si stranu 4-43

KOMFORTNÁ VÝBAVA VOZIDLA 5

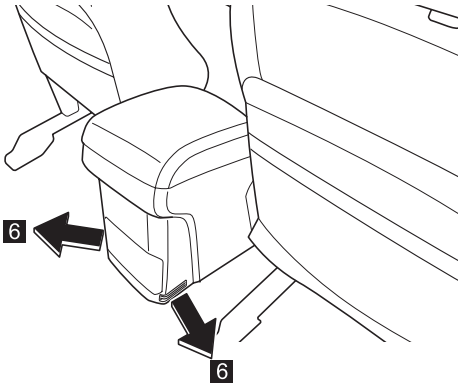
- Prieduchy 5-2
- Automatická klimatizácia 5-4
- Vykurovacia jednotka/ manuálna klimatizácia 5-15
- Osvetlenie interiéru 5-26
- Stropná priehradka 5-30
- Slnečná clona 5-31
- Držiak na dokumenty 5-31
- Kozmetické zrkadlo 5-32
- Zapaľovač cigariet 5-32
- Zásuvka na napájanie príslušenstva 5-34
- Napájacia zásuvka USB 5-35
- Popolník 5-37
- Odkladací priestor na malé predmety 5-38
- Odkladací priestor na malé predmety (na strane spolujazdca) 5-39
- Odkladacia skrinka 5-40
- Priehradka v palubnej doske 5-41
- Odkladací priestor na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky) 5-41
- Odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča) 5-42
- Úložný priestor v stredovej konzole 5-43
- Držiak na poháre 5-44
- Držiak na pohár a odkladací priestor na malé predmety 5-45
- Držiak na fľašu a odkladací priestor na malé predmety (predné a zadné dvere) 5-47
- Rukoväť 5-47
- Vešiak na oblečenie 5-48
- Anténa 5-49
- Diaľkové ovládanie na volante 5-51
- Cúvacia kamera 5-52

Prieduchy

Predné prieduchy



Prieduchy pre zadné sedadlá



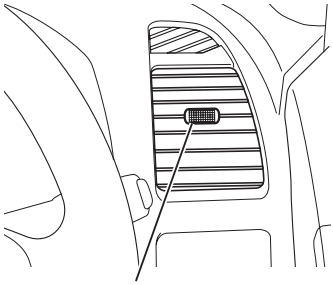
Č.	Prieduch	Vlastnosti
1	Prieduch na strane vodiča	Smer prúdenia vzduchu je možné nastaviť pomocou páky.
2	Prieduch na strane spolujazdca	Smer prúdenia vzduchu je možné nastaviť pomocou páky.
3	Prieduch pre okná dverí	Vzduch prúdi smerom k oknám dverí.
4	Prieduch čelného skla	Vzduch prúdi smerom k čelnému sklu.
5	Spodný prieduch	Vzduch prúdi smerom k nohám.
6	Zadný prieduch (ak je súčasťou výbavy)	Vzduch prúdi smerom k zadnému sedadlu.

Ovládacia páka na nastavenie smeru prúdenia vzduchu

Predný stredový prieduch

Pomocou páky nastavte smer vychádzajúceho vzduchu z prieduchu. Na zatvorenie prieduchu posuňte páku úplne nadol.

Predný postranný prieduch



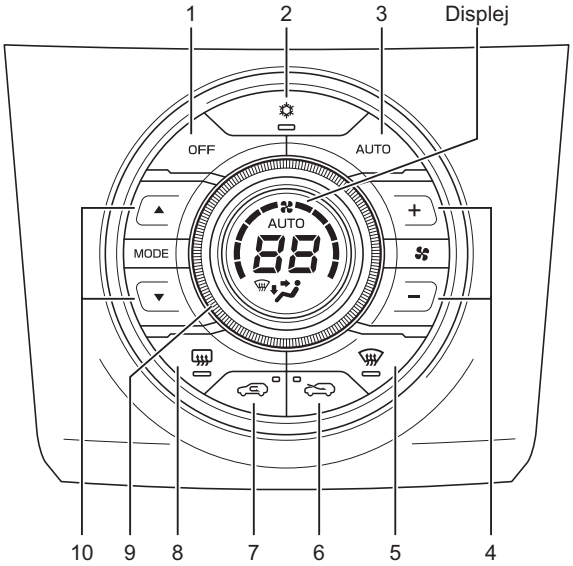
Automatická klimatizácia

Automatickú klimatizáciu používajte len pri bežiacom motore.

INFORMÁCIA

- Automatickú klimatizáciu nepoužívajte pri stojacom motore. Automatická klimatizácia spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie a mohla by úplne vybiť akumulátor.

Ako používať ovládacie prvky



Č.	Názov
1	Vypínač automatickej klimatizácie (spínač OFF)
2	Spínač klimatizácie (spínač A/C)
3	Spínač automatickej klimatizácie (spínač AUTO)
4	Spínač rýchlosti ventilátora

Č.	Názov
5	Spínač rozmrazovania čelného skla
6	Spínač prívodu vzduchu z exteriéru
7	Spínač recirkulácie vzduchu v interiéri
8	Spínač vyhrievania zadného skla
9	Otočný regulátor teploty
10	Spínač na výber smeru prúdenia vzduchu (spínač MODE)

1. Vypínač automatickej klimatizácie (spínač OFF)
   Stlačte tento vypínač, ak si želáte vypnúť ventilátor aj systém klimatizácie.
2. Spínač klimatizácie (spínač A/C)
   Spínač klimatizácie používajte na aktiváciu systému klimatizácie a ventilátora. Na tlačidle sa rozsvieti signalizačná kontrolka, ktorá signalizuje aktiváciu systému klimatizácie. Signalizačná kontrolka zhasne, keď systém klimatizácie prestane byť aktívny. Systém klimatizácie je tiež možné používať na odvlhčenie interiéru počas používania vykurovacej jednotky.
   Ak chcete klimatizáciu vypnúť, stlačte spínač klimatizácie druhýkrát. Signalizačná kontrolka zhasne a systém klimatizácie sa deaktivuje.
3. Spínač automatickej klimatizácie (spínač AUTO)
   Spínač AUTO používajte na aktiváciu systému klimatizácie v plnoautomatickom režime. Po stlačení spínača sa na displeji zobrazí nápis „AUTO“, pričom systém automaticky vyberie najvhodnejšie prieduchy, rýchlosť ventilátora a ostatné parametre klimatizačného systému.
4. Spínač rýchlosti ventilátora
   Tento spínač používajte na manuálne nastavenie rýchlosti ventilátora. Stláčaním „+“ sa rýchlosť ventilátora zvyšuje, stláčaním „–“ sa rýchlosť znižuje. Rýchlosť ventilátora je možné nastaviť na 5 hodnôt.

Rýchlosť ventilátora	Minimálna	Nízka	Stredná	Rýchla	Maximálna
Zobrazený symbol					

POZNÁMKA

- Klimatizáciu je občas potrebné na niekoľko minút zapnúť pri motore na nízkych otáčkach aj v ročnom období, keď ju obvykle nepoužívate, aby ste premazali jej systémové komponenty.
- Systém klimatizácie sa ovláda pomocou spínača rýchlosti ventilátora.

5. Spínač rozmrazovania čelného skla
   Tento spínač používajte na odhmlievanie alebo rozmrazovanie čelného skla.
   Po stlačení spínača
   sa na displeji zobrazí symbol „ “ a v spínači sa rozsvieti signalizačná kontrolka. Aktivuje sa klimatizácia. Po opätovnom stlačení spínača sa na displeji zobrazí stav pred aktiváciou „ “.

Zobrazený symbol	Účel	Prieduch
	Rozmrazovanie čelného skla	Vzduch prúdi cez prieduchy 3 a 4.

6. Spínač prívodu vzduchu z exteriéru
   Po stlačení spínača prívodu vzduchu z exteriéru sa rozsvieti signalizačná kontrolka v spínači a do kabíny vozidla začne vnikať vzduch z exteriéru vozidla. Túto polohu používajte vtedy, ak si želáte do kabíny vozidla privádzať vzduch z exteriéru vozidla.
7. Spínač recirkulácie vzduchu v interiéri
   Po stlačení spínača recirkulácie vzduchu v interiéri sa rozsvieti signalizačná kontrolka v spínači a zariadenie sa prepne do režimu recirkulácie vzduchu v kabíne. Tento režim používajte vtedy, ak si želáte zabrániť vstupu vzduchu znečisteného prachom alebo iným spôsobom do kabíny vozidla (napríklad počas jazdy v tuneli alebo dopravnej zápche).

POZNÁMKA

- Dlhšie používanie funkcie recirkulácie vzduchu v interiéri môže spôsobiť zahmlenie čelného skla, čím sa znižuje viditeľnosť z vozidla.

8. Spínač vyhrievania zadného skla
   Tento spínač používajte na rozmrazenie alebo odhmlievanie zadného skla. Ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), stlačte spínač vyhrievania zadného skla na aktiváciu vyhrievania zadného skla. Signalizačná kontrolka sa rozsvieti. Spínač stlačte druhýkrát, funkcia sa deaktivuje. Následne signalizačná kontrolka zhasne.

INFORMÁCIA

- Odhmlievanie zadného skla nepoužívajte pri stojacom motore. Odhmlievanie zadného skla spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie a mohlo by úplne vybiť akumulátor.
- Po ukončení rozmrazovania alebo odhmlievania zadného skla spínač okamžite vypnite.

POZNÁMKA

- Keďže odhmlievanie zadného skla spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie, jeho prevádzka sa automaticky preruší po 10 minútach.
- Na modeloch vybavených rozmrazovaním spätných zrkadiel stlačte spínač vyhrievania zadného skla na aktiváciu funkcie rozmrazovania spätných zrkadiel.

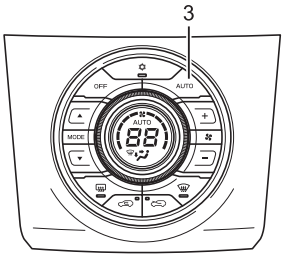
9. Otočný regulátor teploty
   Otočný regulátor teploty používajte na nastavenie príslušnej teploty v kabíne. Na displeji sa zobrazí nastavená teplota. Pootočením otočného regulátora o jeden diel sa teplota zmení o 1 °C (1,8 °F). Teplotný rozsah, ktorý je možné nastaviť, sa pohybuje v rozmedzí 18 °C (64 °F) až 32 °C (90 °F). Ak nastavíte teplotu na hodnotu 18 °C (64 °F), systém sa prepne do režimu maximálneho chladenia; ak nastavíte teplotu na hodnotu 32 °C (90 °F), systém sa prepne do režimu maximálneho kúrenia.
10. Spínač na výber smeru prúdenia vzduchu (spínač „MODE“)
    Pri každom stlačení spínača „MODE“ („▲“ alebo „▼“) sa zmení vzduchový prieduch. Na displeji sa zobrazí aktuálne zvolený prieduch.

Zobrazený symbol	Smer prúdenia vzduchu	Prieduch
	Tvár	Vzduch prúdi cez prieduchy 1 a 2.
	Dvojúrovňové prúdenie	Vzduch prúdi cez prieduchy 1, 2, 5 a 6 (ak sú súčasťou výbavy).
	Nohy	Vzduch prúdi cez prieduchy 5, 6 (ak sú súčasťou výbavy) a malé množstvo vzduchu aj cez prieduchy 3 a 4.
	Nohy a rozmrazovanie čelného skla	Vzduch prúdi cez prieduchy 5, 6 (ak sú súčasťou výbavy) a mierne cez prieduchy 3 a 4.

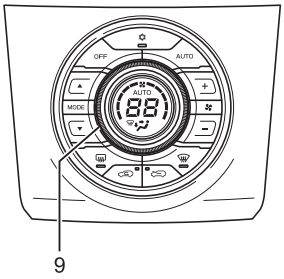
POZNÁMKA

- Ak zvolíte polohu „“, vzduch prúdiaci k nohám bude menej intenzívny ako vzduch prúdiaci k vrchnej časti tela.

Režim automatickej klimatizácie



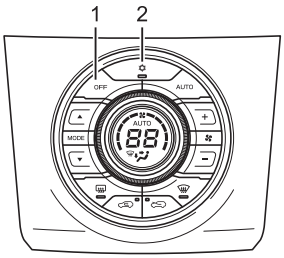
1. Stlačte spínač AUTO (3). Systém klimatizácie sa aktivuje a automaticky sa zvolia najvhodnejšie prieduchy a rýchlosť ventilátora, ktoré zodpovedajú aktuálnemu stavu v interiéri vozidla. Na displeji sa zobrazí hlásenie „AUTO“.



2. Otočný regulátor teploty (9) použite na nastavenie teploty interiéru na príslušnú hladinu. Na displeji sa zobrazí nastavená teplota. Pootočením otočného regulátora o jeden diel sa teplota zmení o 1 °C (1,8 °F).

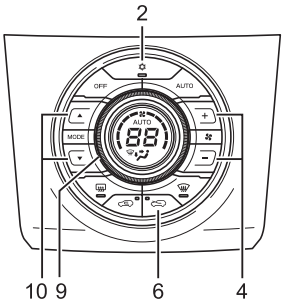
POZNÁMKA

- Číslo zobrazené na displeji predstavuje približnú nastavenú teplotu. Na dosiahnutie príslušnej teploty v interiéri je niekedy potrebné jeho hodnotu doladiť.
- Teplotný rozsah, ktorý je možné nastaviť, sa pohybuje v rozmedzí 18 °C (64 °F) až 32 °C (90 °F). Ak nastavíte teplotu na hodnotu 18 °C (64 °F), systém sa prepne do režimu maximálneho chladenia; ak nastavíte teplotu na hodnotu 32 °C (90 °F), systém sa prepne do režimu maximálneho kúrenia.
- Vykurovacia jednotka používa na svoju činnosť teplo z chladiacej kvapaliny motora, pričom vykurovanie môže byť nedostatočné, ak je teplota chladiacej kvapaliny nízka.



3. Ak chcete vypnúť klimatizáciu, stlačte spínač klimatizácie (2). Ak chcete vypnúť klimatizáciu aj ventilátor, stlačte spínač OFF (1).

Režim manuálnej klimatizácie



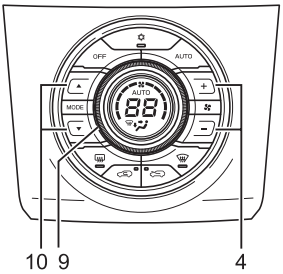
Prívod vzduchu z exteriéru

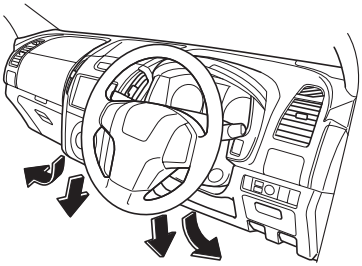
Stlačte spínač klimatizácie (2) na deaktiváciu klimatizácie. Signalizačná kontrolka v spínači zhasne.

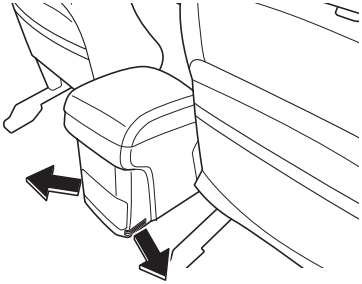
Pomocou otočného regulátora teploty (9) a spínača MODE (10) vykonajte príslušné nastavenia.

Stlačte spínač prívodu vzduchu z exteriéru (6). Signalizačná kontrolka v spínači sa rozsvieti a zariadenie sa prepne do režimu prívodu vzduchu z exteriéru.

Nastavte rýchlosť ventilátora na potrebnú hodnotu pomocou spínača rýchlosti ventilátora (4).

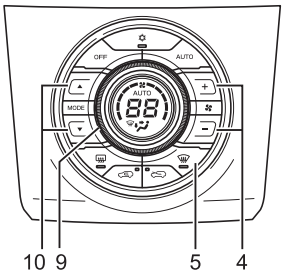


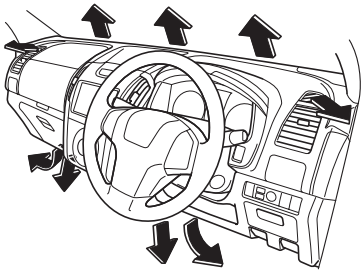


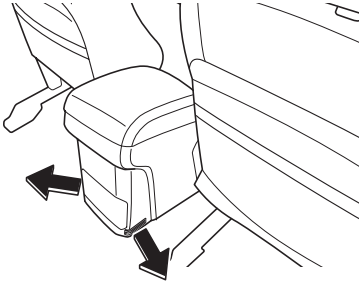


Kúrenie s maximálnou intenzitou

Otočný regulátor teploty (9) otočte do polohy pre maximálne vykurovanie (32 °C (90 °F)) a spínač rýchlosti ventilátora (4) na maximálnu rýchlosť stláčaním „+“. Pomocou spínača MODE (10) nastavte príslušné vzduchové prieduchy.





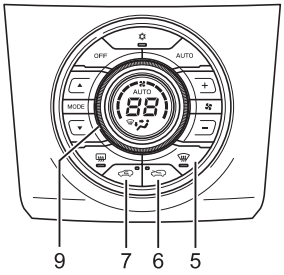


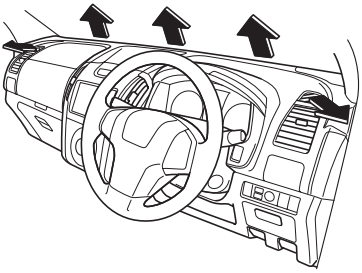
Odhmlievanie

Stlačte spínač rozmrazovania čelného skla (5) na aktiváciu rozmrazovania.
Na displeji sa zobrazí symbol „ “ a v spínači sa rozsvieti signalizačná kontrolka.
Klimatizácia sa aktivuje.
Otočný regulátor teploty (9) otočte do príslušnej polohy.
Nastavte spínač rýchlosti ventilátora (4) na príslušnú rýchlosť. Efektivita odhmlievania bude nižšia pri použití „ “ (recirkulácia vzduchu v interiéri) v porovnaní s „ “ (prívod vzduchu z exteriéru).
Stlačte spínač MODE (10) na výber príslušných vzduchových prieduchov.
Ak stlačíte spínač a na displeji sa zobrazí symbol „ “, čelné sklo bude možné odhmlievať za súčasného ohrievania nôh.

POZNÁMKA

- Ak používate klimatizáciu so spínačom rozmrazovania čelného skla (5) v polohe rozmrazovania, nepoužívajte polohu s maximálnym chladením. Vonkajší povrch čelného skla a okien sa zahmlí, čím sa zníži viditeľnosť z vozidla.
- Na rýchlejšie odhmlievanie nastavte vysokú teplotu a vysokú rýchlosť ventilátora.



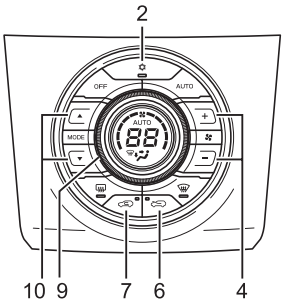


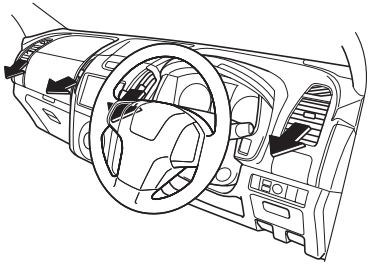
Rozmrazovanie

Stlačte spínač rozmrazovania čelného skla (5) na aktiváciu rozmrazovania.
Na displeji sa zobrazí symbol „ “ a v spínači sa rozsvieti signalizačná kontrolka. Klimatizácia sa aktivuje.
Nastavte otočný regulátor teploty (9) na maximálnu hodnotu (32 °C (90 °F)).
Stlačte spínač recirkulácie vzduchu v interiéri (7). Signalizačná kontrolka v spínači sa rozsvieti a zariadenie sa prepne do režimu recirkulácie vzduchu v interiéri.

⚠ UPOZORNENIE

- Po ukončení rozmrazovania stlačte spínač prívodu vzduchu z exteriéru (6), aby sa aktivovalo prúdenie vzduchu z exteriéru. Ak tak neurobíte, čelné sklo a okná sa zahmlia, čím sa zníži viditeľnosť z vozidla.





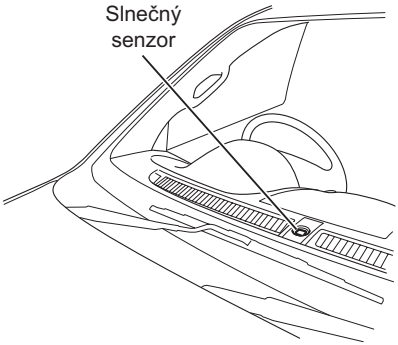
Chladenie s maximálnou intenzitou

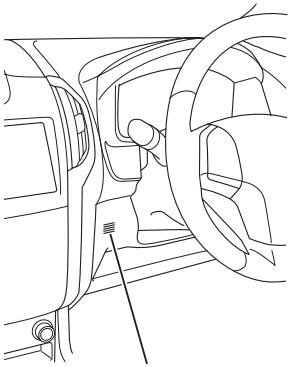
Otočný regulátor teploty (9) otočte do polohy pre maximálne chladenie (18 °C (64 °F)) a spínač rýchlosti ventilátora (4) na maximálnu rýchlosť stláčaním „+“. Vyberte si príslušné vzduchové prieduchy pomocou spínača MODE (10) a stlačte spínač recirkulácie vzduchu v interiéri (7). Signalizačná kontrolka v spínači sa rozsvieti a zariadenie sa prepne do režimu recirkulácie vzduchu v interiéri.
Pred vykonaním tejto operácie musíte stlačiť spínač klimatizácie (2), aby ste zapli systém klimatizácie.

POZNÁMKA

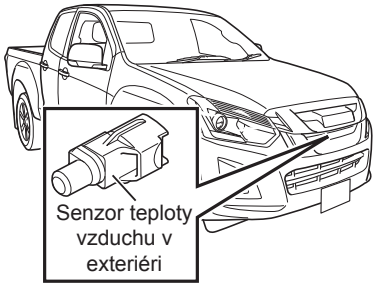
- Po dlhodobom parkovaní na priamom slnku otvorte okná a dvere automobilu na vyvetranie jeho interiéru pred spustením klimatizácie.
- Dlhodobé používanie klimatizácie s maximálnou intenzitou spôsobí znehodnotenie vzduchu v interiéri vozidla. Spínač prívodu vzduchu z exteriéru (6) občas prepnite do polohy na prívod vzduchu z exteriéru alebo otvorte okná, aby mohol do kabíny vniknúť čerstvý vzduch.
- Počas prevádzky chladenia môže z prieduchov vychádzať vodná para. Tento jav je spôsobený náhlym ochladením vlhkého vzduchu a nie je prejavom poruchy klimatizácie.

Senzory teploty vzduchu





Senzor teploty vzduchu v interiéri



V klimatizačnom systéme je integrovaný slnečný senzor, senzor teploty vzduchu v interiéri a senzor teploty vzduchu v exteriéri na zabezpečenie efektívnej a pohodlnej úpravy vzduchu. Na senzory nič neklaďte a nelejte na ne kvapaliny. Ovládanie klimatizácie môže byť menej presné.

Vykurovacia jednotka/manuálna klimatizácia

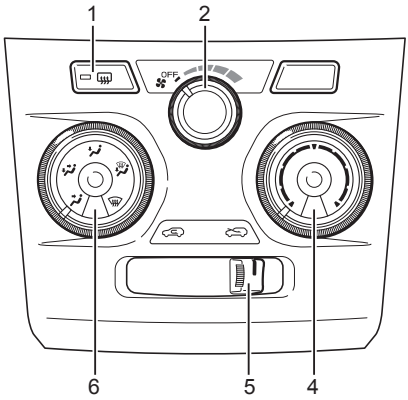
Vykurovaciu jednotku a manuálnu klimatizáciu používajte len pri bežiacom motore.

INFORMÁCIA

- Vykurovaciu jednotku a manuálnu klimatizáciu nepoužívajte pri stojacom motore. Vykurovacia jednotka a manuálna klimatizácia spotrebúvajú veľké množstvo elektrickej energie a mohli by úplne vybiť akumulátor.

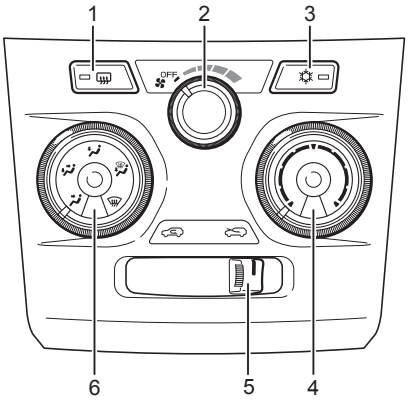
Ako používať ovládacie prvky

Modely s vykurovacou jednotkou (bez chladiacej jednotky)



Č.	Názov
1	Spínač vyhrievania zadného skla (ak je súčasťou výbavy)
2	Otočný regulátor rýchlosti ventilátora
3	Spínač klimatizácie (spínač A/C)

Modely s klimatizáciou (chladiaca a vykurovacia jednotka)



Č.	Názov
4	Otočný regulátor teploty
5	Páka na ovládanie prívodu vzduchu
6	Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu

1. Spínač vyhrievania zadného skla (ak je súčasťou výbavy)
   Tento spínač používajte na rozmrazenie alebo odhmlievanie zadného skla. Ak je zapaľovanie prepnuté do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo je spínač zapaľovania v polohe „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), stlačte spínač vyhrievania zadného skla na aktiváciu vyhrievania zadného skla. Signalizačná kontrolka sa rozsvieti. Spínač stlačte druhýkrát, funkcia sa deaktivuje. Následne signalizačná kontrolka zhasne.

INFORMÁCIA

- Odhmlievanie zadného skla nepoužívajte pri stojacom motore. Odhmlievanie zadného skla spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie a mohlo by úplne vybiť akumulátor.
- Po ukončení rozmrazovania alebo odhmlievania zadného skla spínač okamžite vypnite.

POZNÁMKA

- Keďže odhmlievanie zadného skla spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie, jeho prevádzka sa automaticky preruší po 10 minútach.
- Na modeloch vybavených rozmrazovaním spätných zrkadiel stlačte spínač vyhrievania zadného skla na aktiváciu funkcie rozmrazovania spätných zrkadiel.

2. Otočný regulátor rýchlosti ventilátora
   Rýchlosť ventilátora je možné nastaviť na jednu zo 4 dostupných hodnôt. Na úplné zastavenie prúdenia vzduchu prepnite otočný regulátor rýchlosti ventilátora do polohy „OFF“.
3. Spínač klimatizácie (spínač A/C)
   Na modeloch vybavených klimatizáciou (chladiaca a vykurovacia jednotka) stlačte spínač A/C na aktiváciu systému klimatizácie. Na tlačidle sa rozsvieti signalizačná kontrolka, ktorá signalizuje aktiváciu systému klimatizácie. Signalizačná kontrolka zhasne, keď systém klimatizácie prestane byť aktívny. Systém klimatizácie je tiež možné používať na odvlhčenie interiéru počas používania vykurovacej jednotky.

POZNÁMKA

- Ak ste zapli spínač klimatizácie, no otočný regulátor rýchlosti ventilátora ste prepli do polohy „OFF“, klimatizácia nebude aktívna. Presvedčte sa, či je otočný regulátor rýchlosti ventilátora prepnutý do inej polohy ako „OFF“.
- Na modeloch vybavených klimatizáciou je občas potrebné na niekoľko minút ju zapnúť pri motore na nízkych otáčkach aj v ročnom období, keď klimatizáciu obvykle nepoužívate, aby ste premazali jej systémové komponenty.

4. Otočný regulátor teploty
   Pomocou tohto regulátora je možné podľa potreby nastaviť teplotu v interiéri vozidla. Teplota vzduchu vychádzajúceho z prieduchov bude nízka, ak je otočný regulátor teploty otočený doľava, teplota vzduchu vychádzajúceho z prieduchov bude vysoká, ak je otočný regulátor teploty otočený doprava.
5. Páka na ovládanie prívodu vzduchu

Poloha páky	Účel	
	Prívod vzduchu z exteriéru	Túto polohu používajte vtedy, ak si želáte do kabíny vozidla privádzať vzduch z exteriéru.
	Recirkulácia vzduchu v interiéri	Túto polohu používajte vtedy, ak si želáte zabrániť vstupu vzduchu znečisteného prachom alebo iným spôsobom do kabíny vozidla (napríklad počas jazdy v tuneli alebo v dopravnej zápche).

POZNÁMKA

- Dlhšie používanie funkcie recirkulácie vzduchu v interiéri môže spôsobiť zahmlenie čelného skla, čím sa znižuje viditeľnosť z vozidla.

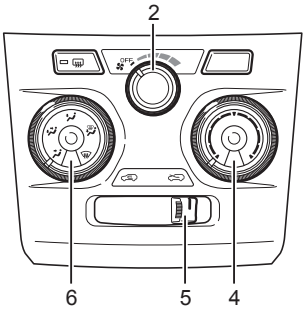
6. Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu

Poloha otočného regulátora	Smer prúdenia vzduchu	Prieduch
	Tvár	Vzduch prúdi cez prieduchy 1 a 2.
	Dvojúrovňové prúdenie	Vzduch prúdi cez prieduchy 1, 2, 5 a 6 (ak sú súčasťou výbavy).
	Nohy	Vzduch prúdi cez prieduchy 5 a 6 (ak sú súčasťou výbavy).
	Nohy a rozmrazovanie čelného skla	Vzduch prúdi cez prieduchy 5, 6 (ak sú súčasťou výbavy) a mierne cez prieduchy 3 a 4.
	Rozmrazovanie čelného skla	Vzduch prúdi cez prieduchy 3 a 4.

POZNÁMKA

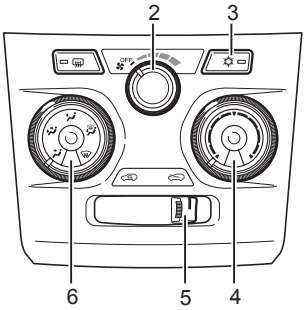
- Ak zvolíte polohu „“, vzduch prúdiaci k nohám bude menej intenzívny ako vzduch prúdiaci k vrchnej časti tela.

Vzduch v kabíne



Prívod vzduchu z exteriéru (modely s vykurovacou jednotkou (bez chladiacej jednotky))

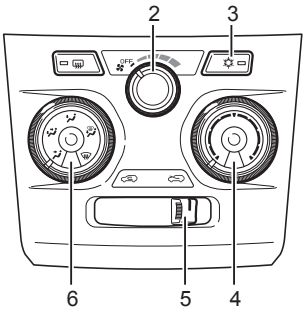
Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) otočte do príslušnej polohy. Páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) posuňte do polohy „". Otočný regulátor teploty (4) otočte do príslušnej polohy v závislosti od ročného obdobia a teploty. Nastavte otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2) na príslušnú rýchlosť.

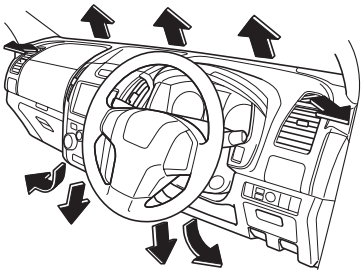


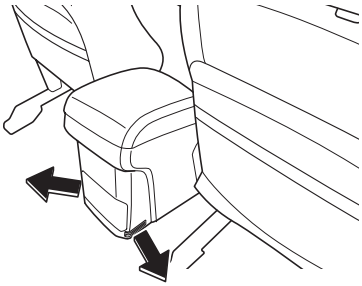
Prívod vzduchu z exteriéru (modely s klimatizáciou (chladiaca a vykurovacia jednotka))

Spínač klimatizácie (3) stlačte druhýkrát, funkcia sa deaktivuje. Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) otočte do príslušnej polohy. Páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) posuňte do polohy „". Otočný regulátor teploty (4) otočte do príslušnej polohy v závislosti od ročného obdobia a teploty.
Nastavte otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2) na príslušnú rýchlosť.

Ako používať vykurovaciu jednotku







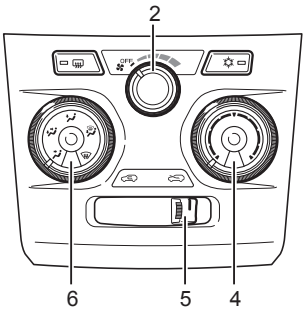
Kúrenie so strednou intenzitou

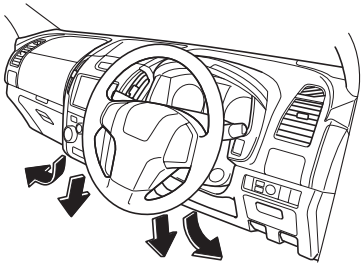
Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) otočte do polohy „ “ alebo „ “. Polohu „ “ používajte na ohrievanie nôh počas odhmlievania čelného skla. Páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) nastavte do polohy „ “. Nastavte otočný regulátor teploty (4) a otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2) na príslušné hodnoty.

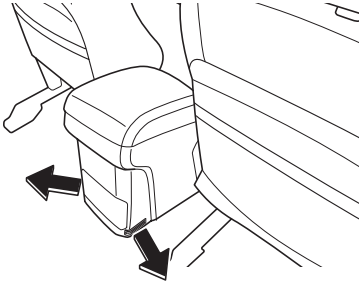
Ak je vaše vozidlo vybavené klimatizáciou, na odvlhčenie priestoru kabíny vozidla počas používania vykurovacej jednotky stlačte spínač klimatizácie (3).

POZNÁMKA

- Vykurovacia jednotka používa na svoju činnosť teplo z chladiacej kvapaliny motora, pričom vykurovanie môže byť nedostatočné, ak je teplota chladiacej kvapaliny nízka.





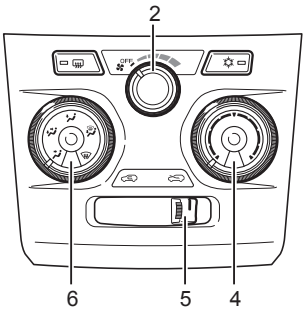


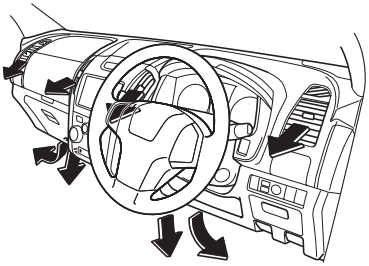
Kúrenie s maximálnou intenzitou

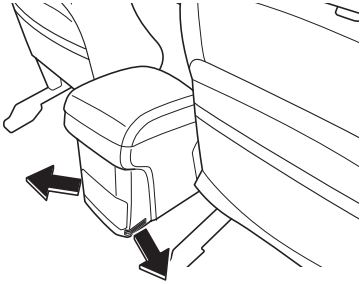
Otočte otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) do polohy „", páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) prepnite do polohy „" a otočný regulátor teploty (4) otočte úplne doprava (vysoká teplota). Nastavte otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2) na maximálnu rýchlosť.

POZNÁMKA

- Dlhšie používanie funkcie recirkulácie vzduchu v interiéri môže spôsobiť zahmlenie čelného skla, čím sa znižuje viditeľnosť z vozidla.







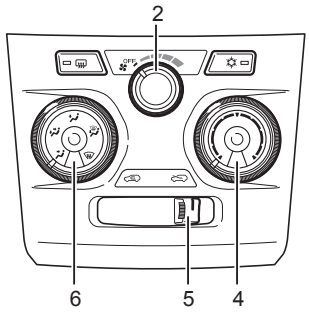
Dvojúrovňové kúrenie

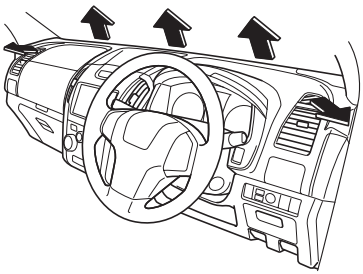
Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) otočte do polohy „“.
Páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) nastavte do polohy „“.
Otočný regulátor teploty (4) otočte do strednej polohy.
Podľa potreby nastavte otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2).

POZNÁMKA

- Ak zvolíte polohu „“, vzduch prúdiaci k nohám bude teplejší ako vzduch prúdiaci k vrchnej časti tela.

Odhmlievanie a rozmrazovanie čelného skla



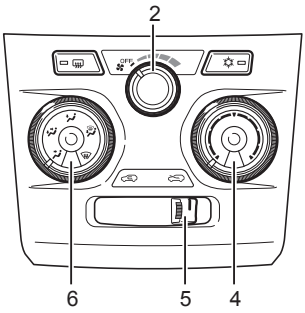


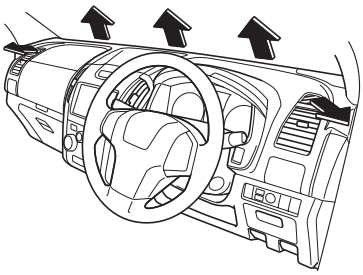
Odhmlievanie

Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) otočte do polohy „⛐“.
Páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) nastavte do polohy „⛐“.
Otočný regulátor teploty (4) otočte podľa potreby do polohy vpravo (vysoká teplota).
Ak potrebujete použiť odhmlievanie v lete, otočný regulátor teploty (4) otočte do ktorejkoľvek polohy.
Podľa potreby nastavte otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2).
Ak je vaše vozidlo vybavené klimatizáciou, pomocou funkcie odvlhčenia môžete veľmi efektívne realizovať aj odhmlievanie.

POZNÁMKA

- Ak používate klimatizáciu s otočným regulátorom na výber smeru prúdenia vzduchu (6) v polohe „⛐“ , nepoužívajte polohu s maximálnym chladením. Vonkajší povrch čelného skla a okien sa zahmlí, čím sa zníži viditeľnosť z vozidla.





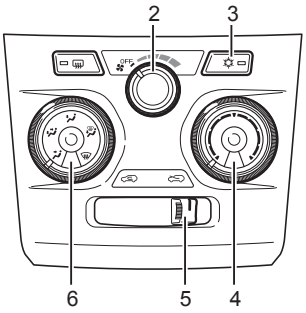
Rozmrazovanie

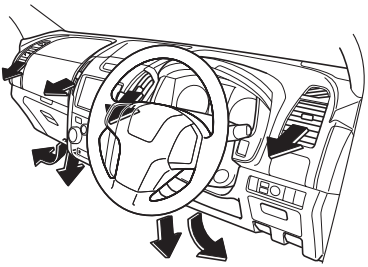
Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) otočte do polohy „⛐“.
Páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) nastavte do polohy „⛐“.
Otočný regulátor teploty (4) otočte úplne doprava (vysoká teplota).
Nastavte otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2) na maximálnu rýchlosť.

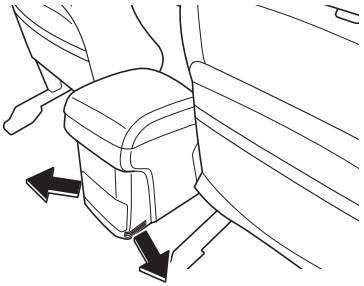
POZNÁMKA

- Po rozmrazení vráťte páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) do polohy „⛐“. Ak tak neurobíte, čelné sklo a okná sa zahmlia, čím sa zníži viditeľnosť z vozidla.

Chladenie (modely s klimatizáciou)







Chladenie s normálnou/mierne zvýšenou intenzitou

Toto nastavenie je vhodné na dlhodobé použitie chladiacej jednotky alebo na stredne silné chladenie.

Stlačte spínač klimatizácie (3), funkcia sa aktivuje.

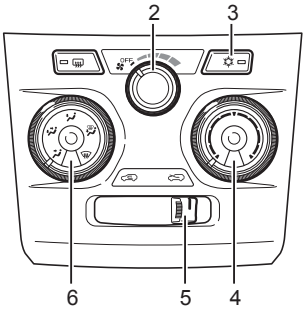
Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) nastavte do polohy „“, ak si želáte aktivovať chladenie so strednou intenzitou (alebo do polohy „“, ak si želáte používať chladenie s mierne zvýšenou intenzitou).

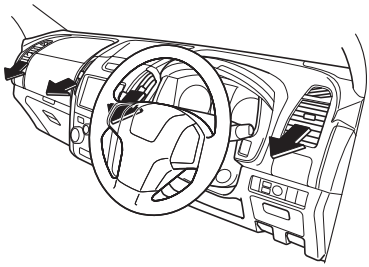
Otočný regulátor teploty (4) nastavte do príslušnej polohy v závislosti od ročného obdobia a teploty.

Podľa potreby nastavte otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2).

POZNÁMKA

- Pri používaní klimatizácie v extrémne horúcom počasí s motorom bežiacim na voľnobežné otáčky prepnite páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) do polohy „“.





Chladenie s maximálnou intenzitou

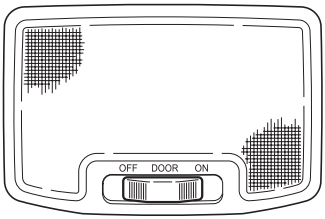
Otočný regulátor na výber smeru prúdenia vzduchu (6) otočte do polohy „ “.
Stlačte spínač klimatizácie (3), funkcia sa aktivuje.
Páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) posuňte do polohy „ “.
Otočný regulátor teploty (4) otočte úplne doľava (nízka teplota).
Nastavte otočný regulátor rýchlosti ventilátora (2) na maximálnu rýchlosť.

POZNÁMKA

- Po dlhodobom parkovaní na priamom slnku otvorte okná a dvere automobilu na vyvetranie jeho interiéru pred spustením klimatizácie.
- Dlhodobé používanie klimatizácie s maximálnou intenzitou spôsobí znehodnotenie vzduchu v interiéri vozidla. Páku na ovládanie prívodu vzduchu (5) občas prepnite do polohy na prívod vzduchu z exteriéru alebo otvorte okná, aby mohol do kabíny vniknúť čerstvý vzduch.
- Počas prevádzky chladenia môže z prieduchov vychádzať vodná para. Tento jav je spôsobený náhlym ochladením vlhkého vzduchu a nie je prejavom poruchy klimatizácie.

Osvetlenie interiéru

Stropné svetlo



Stropné svetlo sa zapne bez ohľadu na režim zapaľovania (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo polohy spínača zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

ON:
Svetlo sa rozsvieti a zostane svietiť bez ohľadu na to, či sú dvere otvorené alebo zatvorené.

POZNÁMKA

- Na modeloch so systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) sa na prevenciu vybitia akumulátora stropné svetlo automaticky vypne približne po 20 minútach, ak sú všetky dvere bezpečne zatvorené, zapaľovanie je prepnuté do iného režimu ako „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania je v inej polohe ako „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)).
- Na modeloch so systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) sa svetlo pri zamknutí dverí zhasne odlišným spôsobom v závislosti od polohy spínača („ON“ alebo „DOOR“).

DOOR:
Svetlo sa rozsvieti pri otvorení dverí a zhasne pri ich zatvorení.
Okrem toho sa na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania a na modeloch s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) svetlo rozsvieti aj v nasledujúcich situáciách.

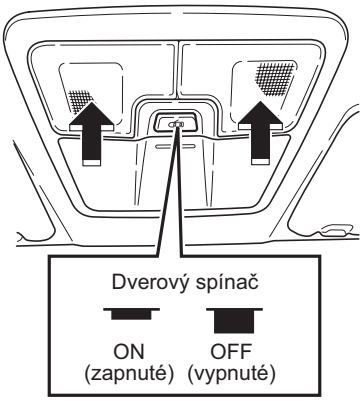
- Po prepnutí zapaľovania do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnutí spínača zapaľovania do inej polohy ako do polohy „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)) s otvorenými dverami, pričom zatvorenie dverí spôsobí zapnutie svetla približne na 30 sekúnd, po uplynutí ktorých svetlo automaticky zhasne.

Po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ alebo „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnutí spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)) spôsobí otvorenie a zatvorenie dverí vypnutie svetla.

- Po zatvorení dverí so zapaľovaním prepnutým do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo vytiahnutým kľúčom zo spínača zapaľovania (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)) sa svetlo zapne približne na 30 sekúnd, po uplynutí ktorých svetlo automaticky zhasne.
- Po zatvorení dverí a prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ alebo „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnutí spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)) sa svetlo vypne.

OFF:
Svetlo je zhasnuté bez ohľadu na to, či sú dvere otvorené alebo zatvorené.

Čítacie svetlá



Typ 1

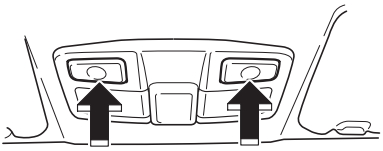
Po stlačení čítacieho svetla sa rozsvieti čítacie svetlo na príslušnej strane. Po jeho opätovnom stlačení svetlo zhasne.

Ak je dverový spínač v polohe „ON“, čítacie svetlá sa budú zapínať spolu s otváraním/zatváraním dverí.

Okrem toho sa na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania a na modeloch s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) svetlo rozsvieti aj v nasledujúcich situáciách.

- Po prepnutí zapaľovania do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnutí spínača zapaľovania do inej polohy ako do polohy „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)) s otvorenými dverami, pričom zatvorenie dverí spôsobí zapnutie svetla približne na 30 sekúnd, po uplynutí ktorých svetlo automaticky zhasne.
- Po prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ alebo „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnutí spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)) spôsobí otvorenie a zatvorenie dverí vypnutie svetla.

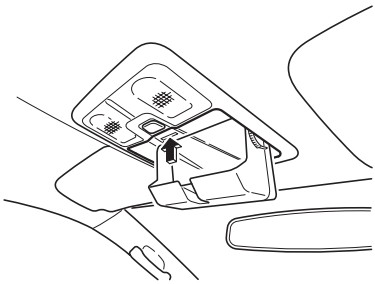
- Po zatvorení dverí so zapaľovaním prepnutým do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo vytiahnutým kľúčom zo spínača zapaľovania (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)) sa svetlo zapne približne na 30 sekúnd, po uplynutí ktorých svetlo automaticky zhasne.
- Po zatvorení dverí a prepnutí zapaľovania do režimu „ON“ alebo „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnutí spínača zapaľovania do polohy „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)) sa svetlo vypne.



Typ 2

Po stlačení spínača čítacieho svetla sa rozsvieti čítacie svetlo na príslušnej strane. Po opätovnom stlačení spínača čítacieho svetla svetlo zhasne.

Stropná priehradka



Priehradku používajte na uskladnenie drobných predmetov.

Stlačte príslušnú časť stropnej priehradky, čím sa otvorí.

⚠ VÝSTRAHA

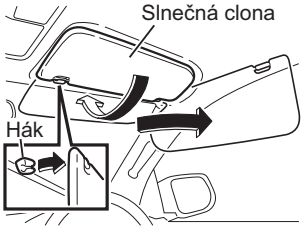
- Počas jazdy majte stropnú priehradku z bezpečnostných dôvodov zatvorenú, pretože jej otvorené dvierka alebo predmety v nej umiestnené môžu spôsobiť počas jazdy zranenie.
- Do stropnej priehradky neumiestňujte ťažšie predmety. Je určená na uskladnenie ľahších predmetov, napríklad okuliarov. Dvierka by sa mohli otvoriť a predmety by mohli vypadnúť a spôsobiť nehodu.

⚠ UPOZORNENIE

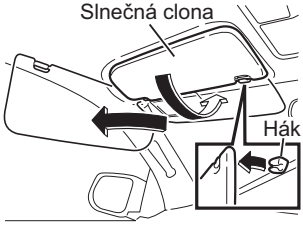
- V kabíne nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Zapaľovače môžu explodovať a plastové rámy alebo sklá okuliarov sa môžu vplyvom vysokých teplôt v interiéri zdeformovať alebo prasknúť.

Slnečná clona

Na strane vodiča



Na strane spolujazdca



Slnečná clona chráni váš zrak pred intenzívnym slnečným žiarením. Clonu používajte pri intenzívnom slnečnom svetle.

Na redukciu slnečného svetla z bočnej strany clonu odpojte a posuňte smerom k bočnému oknu.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak slnečnú clonu nepotrebujete, zaklopte ju nahor.

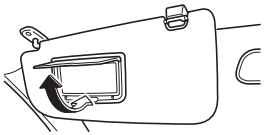
Držiak na dokumenty

Na strane vodiča

Slúži na uchytenie dokumentov alebo lístkov.

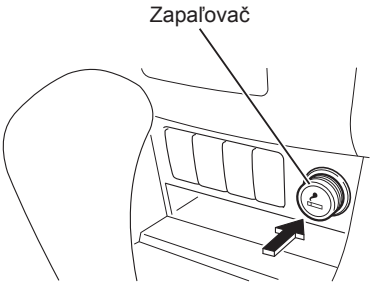
Kozmetické zrkadlo

Na strane spolujazdca



Kozmetické zrkadlo sa nachádza na zadnej strane slnečnej clony spolujazdca.

Zapaľovač



Zapaľovač je funkčný až po prepnutí zapaľovania do režimu „ACC“ alebo „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

1. Zapaľovač zatlačte, pokiaľ sa v otvore nezamkne.
2. Keď sa jeho vyhrievacia časť rozhorúči, zapaľovač samovoľne vyskočí do svojej pôvodnej polohy. Vytiahnite a použite ho.

⚠ VÝSTRAHA

- Hrot zapaľovača sa môže výrazne zahriať, dbajte na prevenciu popálenín.
- Po zatlačení zapaľovača do otvoru nenechávajte na ňom prst. Zapaľovač sa môže prehriať a poškodiť alebo spôsobiť požiar.
- Ak zapaľovač samovoľne nevyskočí do 25 sekúnd, je pokazený. Okamžite ho vyberte z otvoru.
- Ak je zapaľovač zatlačený, neopúšťajte vozidlo. Môže vzniknúť požiar.
- Keďže pri používaní zapaľovača vzniká riziko popálenia, nedotýkajte sa jeho vyhrievacej časti.
- Zapaľovač nedeformujte a neohýbajte. Zdeformovaný zapaľovač nie je funkčný a je nebezpečný.

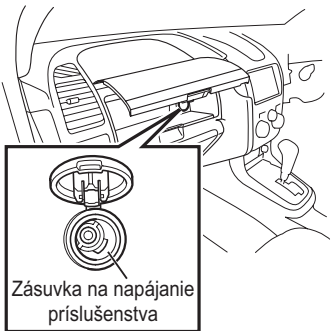
⚠ UPOZORNENIE

- Navštívte vášho predajcu vozidiel Isuzu, ak nemáte inú možnosť na použitie zapaľovača ako zásuvky na napájanie príslušenstva.
- Ak je potrebné zapaľovač vymeniť, používajte len originálny zapaľovač Isuzu. Nepoužívajte iné zapaľovače.
- Pri čistení zapaľovača nepoužívajte nadmernú silu. Zapaľovač sa môže zdeformovať.
- Zásuvku zapaľovača a jeho vyhrievaciu časť udržiavajte v čistote.

INFORMÁCIA

- Zapaľovač nepoužívajte pri stojacom motore. Zapaľovač spotrebúva veľké množstvo elektrickej energie a mohol by úplne vybiť akumulátor.

Zásuvka na napájanie príslušenstva



Môžete ju použiť až po prepnutí zapaľovania do režimu „ACC“ alebo „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
Zásuvku používajte na napájanie komerčne dostupného príslušenstva vozidla atď. Na jej použitie ju musíte otvoriť. Pri použití komerčne dostupného elektrického príslušenstva vozidla postupujte podľa návodu na obsluhu k elektrickému príslušenstvu.

⚠ VÝSTRAHA

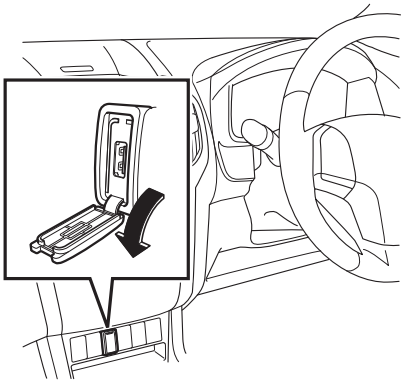
- Maximálny odber zo zásuvky je 120 W (10 A). Ak je zásuvka vystavená väčšiemu odberu, môže sa poškodiť káblové vedenie v automobile a vzniknúť požiar. Pri napájaní príslušenstva dodržiavajte hodnotu maximálneho odberu.
- V zásuvke je elektrické napätie 12 V. Ak pripojíte do zásuvky elektrické príslušenstvo, ktoré sa napájajú iným napätím ako 12 V, môže dôjsť k jeho prehriatiu a následnému požiaru.
- Zástrčku elektrického zariadenia zasuňte do zásuvky na doraz. Používanie elektrického príslušenstva s neúplne zasunutou zástrčkou môže spôsobiť nadmernú tvorbu tepla a prepálenie poistiek vo vozidle.
- Do zásuvky nezasúvajte cigaretový zapaľovač. Jeho zasunutím by sa mohlo generovať teplo.
- Ak zásuvku nepoužívate, nasaďte na ňu viečko. Ak do zásuvky vniknú cudzorodé predmety alebo sa dostane do styku s vodou alebo inými tekutinami, môže dôjsť k jej poškodeniu. Do zásuvky nevkladajte prsty ani kovové predmety okrem zástrčiek.

INFORMÁCIA

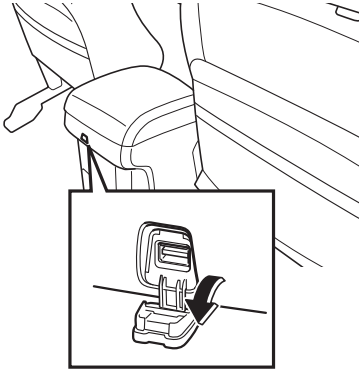
- Ak príslušenstvo nepoužívate, vypnite ho.
- Dlhodobé používanie zásuvky s vypnutým motorom spôsobí vybitie akumulátora.
- Keďže v závislosti od veľkosti použitej zástrčky vzniká riziko deformácie vnútorného povrchu zásuvky, zástrčku nikdy netlačte do zásuvky násilím. V prípade deformácie zásuvky je potrebné vymeniť ju.
- Pri zasúvaní alebo vyťahovaní zástrčky elektrického príslušenstva toto príslušenstvo vypnite alebo prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Napájacia zásuvka USB

Spodná časť v strede prístrojovej dosky



Zadná časť úložného priestoru v stredovej konzole



Napájacia zásuvka USB je funkčná až po prepnutí zapaľovania do režimu „ACC“ alebo „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „ACC“ alebo „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

Napájaciu zásuvku môžete použiť na napájanie alebo dobíjanie kompatibilných mobilných zariadení alebo elektroniky. Pred použitím si preštudujte používateľskú príručku k príslušnému produktu. Pred použitím zásuvky ju najprv otvorte. Ak zásuvku nepoužívate, zavrite ju.

⚠ UPOZORNENIE

- Skontrolujte, či pripojené USB káble, mobilné zariadenia a elektronika nezasahujú do prevádzky vozidla.

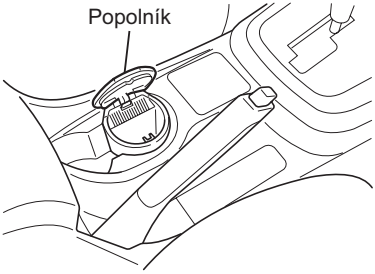
INFORMÁCIA

- Do napájacej zásuvky USB zasúvajte koncovky typu A. Nepokúšajte sa zasunúť iné typy USB koncoviek.
- Maximálne parametre pre každú zásuvku sú 5,0 V/1,0 A. Pred použitím zásuvky si v príslušnej používateľskej príručke skontrolujte, či je elektrické príslušenstvo kompatibilné.
- Zásuvku používajte len na napájanie a nie na prenos údajov (vrátane videosúborov alebo audiosúborov).
- Po ukončení dobíjania zo zásuvky okamžite odpojte mobilné alebo elektronické zariadenie.
- Do zásuvky nepripájajte USB rozbočovače. Mohlo by dôjsť k ich poškodeniu.
- Na zásuvku nerozlievajte tekutiny a nevkladajte do nej kovové ani iné cudzorodé predmety. Mohli by ste utrpieť úraz elektrickým prúdom alebo poškodiť zásuvku.
- Keď budete zásuvku používať dlhší čas na vypnutom motore, môžete vybiť akumulátor.
- Do zásuvky nezapájajte poškodené elektrické príslušenstvo a produkty.
- Na poškodenie pripojeného elektrického príslušenstva alebo produktov a na akúkoľvek stratu údajov sa nevzťahuje záruka.
- Pri použití USB káblov sa presvedčte, či sa vám do nich nezachytili nohy.

Popolník

⚠ VÝSTRAHA

- Do popolníka neklaďte papier alebo iný horľavý materiál.
- Po použití popolník zatvorte. Ak nedošlo k úplnému uhaseniu cigaretového ohorka, môžu sa od neho chytiť ostatné ohorky v popolníku.
- V popolníku nenechávajte veľké množstvo ohorkov.
- Zápalky a ohorky klaďte do popolníka, len ak sú úplne uhasené.
- Z okna nikdy nevyhadzujte zapálené cigarety. Nielenže znečisťujú vozovku, ale pri ceste môžu spôsobiť požiar.



Pred použitím zásuvky ju najprv otvorte.

Cigarety zhasínajte o zvlnenú plochu.

Ak chcete popolník vyčistiť, musíte ho vytiahnuť.

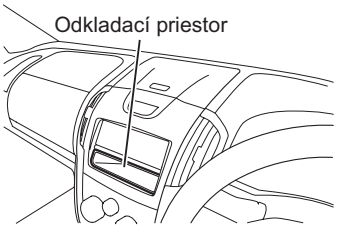
Odkladací priestor na malé predmety

Priehradku používajte na uskladnenie drobných predmetov.

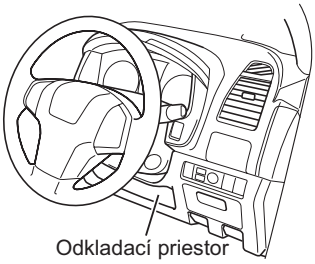
⚠ UPOZORNENIE

- V kabíne nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Zapaľovače môžu explodovať a plastové rámy alebo sklá okuliarov sa môžu vplyvom vysokých teplôt v interiéri zdeformovať alebo prasknúť.
- Do odkladacieho priestoru na malé predmety v stredovej konzole nikdy nevkladajte neuzatvorené nádoby na tekutiny, napr. papierové poháre s nápojmi. Tekutiny v nádobách by sa mohli vo vozidle rozliať.

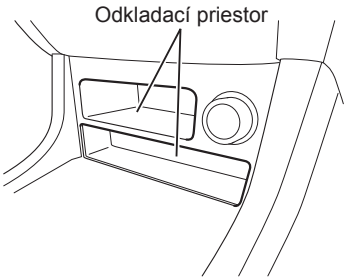
Stredná časť prístrojovej dosky

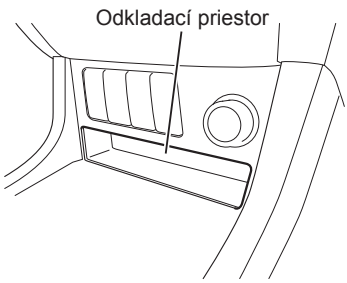


Spodná časť na strane vodiča

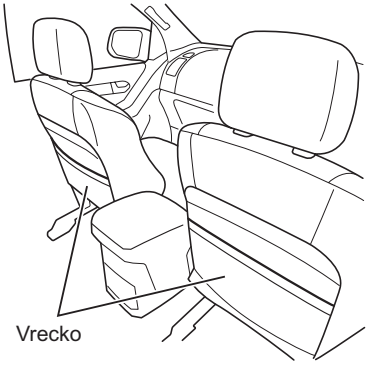


Spodná časť v strede prístrojovej dosky



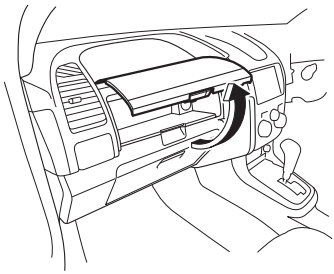


Zadná stena predných sedadiel



Bočný panel
(model s predĺženou kabínou)

Odkladací priestor na malé predmety (na strane spolujazdca)



Kryt otvorte ťahom nahor.

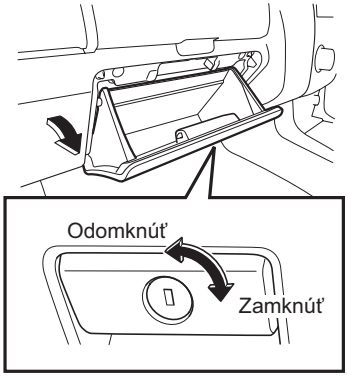
⚠ UPOZORNENIE

- Z bezpečnostných dôvodov zatvorte odkladací priestor na malé predmety (na strane spolujazdca) počas jazdy. Ak zostane kryt odkladacieho priestoru na malé predmety (na strane spolujazdca) otvorený, kryt alebo predmety, ktoré sú v ňom uložené, môžu spôsobiť zranenie.
- V kabíne nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Zapaľovače môžu explodovať a plastové rámy alebo sklá okuliarov sa môžu vplyvom vysokých teplôt v interiéri zdeformovať alebo prasknúť.

INFORMÁCIA

- Do odkladacieho priestoru na malé predmety (na strane spolujazdca) nevkladajte predmety, ktoré by bránili zatvoreniu krytu odkladacieho priestoru. Ak sa pokúsite zatvoriť kryt odkladacieho priestoru na malé predmety (na strane spolujazdca) s takýmito predmetmi, je pravdepodobné, že ho zlomíte.

Odkladacia skrinka



Na otvorenie priestoru potiahnite páku.
Do zámku vložte kľúč, kľúč otočte proti smeru hodinových ručičiek na otvorenie alebo v smere hodinových ručičiek na zatvorenie zámku.

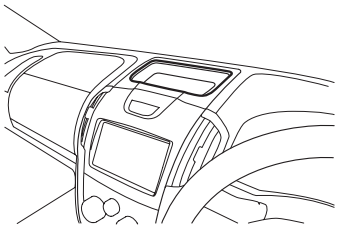
UPOZORNENIE

- Počas jazdy odkladaciu skrinku z bezpečnostných dôvodov zatvorte. Ak zostane otvorená, jej kryt alebo predmety, ktoré sú v nej uložené, môžu spôsobiť zranenie.
- V kabíne nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Zapaľovače môžu explodovať a plastové rámy alebo sklá okuliarov sa môžu vplyvom vysokých teplôt v interiéri zdeformovať alebo prasknúť.

INFORMÁCIA

- Do odkladacej skrinky nevkladajte predmety, ktoré by bránili zatvoreniu jej krytu. Ak sa pokúsite zatvoriť kryt odkladacej skrinky s takýmito predmetmi, je pravdepodobné, že ho zlomíte.

Priehradka v palubnej doske

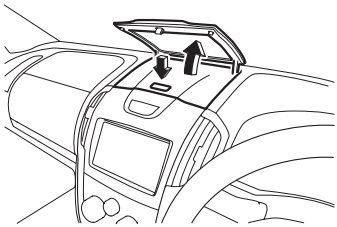


Priestor používajte na uskladnenie drobných predmetov.

⚠ UPOZORNENIE

- V kabíne nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Zapaľovače môžu explodovať a plastové rámy alebo sklá okuliarov sa môžu vplyvom vysokých teplôt v interiéri zdeformovať alebo prasknúť.

Odkladací priestor na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky)



Na otvorenie krytu potlačte tlačidlo.

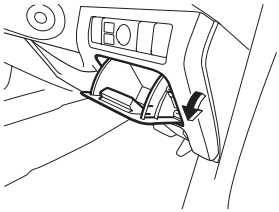
⚠ UPOZORNENIE

- Z bezpečnostných dôvodov zatvorte odkladací priestor na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky) počas jazdy. Ak zostane kryt odkladacieho priestoru na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky) otvorený, kryt alebo predmety, ktoré sú v ňom uložené, môžu spôsobiť zranenie.
- V kabíne nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Zapaľovače môžu explodovať a plastové rámy alebo sklá okuliarov sa môžu vplyvom vysokých teplôt v interiéri zdeformovať alebo prasknúť.

INFORMÁCIA

- Do odkladacieho priestoru na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky) nevkladajte predmety, ktoré by bránili zatvoreniu krytu odkladacieho priestoru. Ak sa pokúsite zatvoriť kryt odkladacieho priestoru na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky) s takýmito predmetmi, je pravdepodobné, že ho zlomíte.

Odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča)



Aby sa kryt otvoril, potiahnite ho smerom k sebe.

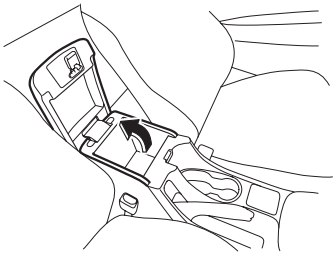
UPOZORNENIE

- Z bezpečnostných dôvodov zatvorte odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča) počas jazdy. Ak zostane kryt odkladacieho priestoru na malé predmety (na strane vodiča) otvorený, kryt alebo predmety, ktoré sú v ňom uložené, môžu spôsobiť zranenie.
- V kabíne nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Zapaľovače môžu explodovať a plastové rámy alebo sklá okuliarov sa môžu vplyvom vysokých teplôt v interiéri zdeformovať alebo prasknúť.

INFORMÁCIA

- Do odkladacieho priestoru na malé predmety (na strane vodiča) nevkladajte predmety, ktoré by bránili zatvoreniu krytu odkladacieho priestoru. Ak sa pokúsite zatvoriť kryt odkladacieho priestoru na malé predmety (na strane vodiča) s takýmito predmetmi, je pravdepodobné, že ho zlomíte.

Úložný priestor v stredovej konzole



Veko otvorte ťahom nahor.

UPOZORNENIE

- Počas jazdy úložný priestor v stredovej konzole z bezpečnostných dôvodov zatvorte. Ak zostane kryt úložného priestoru v stredovej konzole otvorený, kryt alebo predmety, ktoré sú v ňom uložené, môžu spôsobiť zranenie.
- V kabíne nenechávajte okuliare alebo zapaľovače. Zapaľovače môžu explodovať a plastové rámy alebo sklá okuliarov sa môžu vplyvom vysokých teplôt v interiéri zdeformovať alebo prasknúť.

INFORMÁCIA

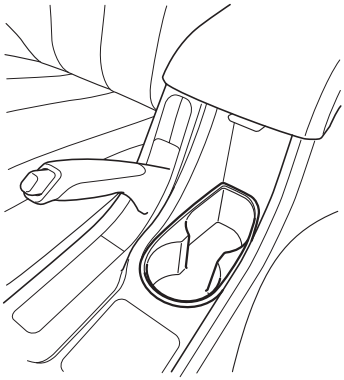
- Do úložného priestoru v stredovej konzole nevkladajte predmety, ktoré by bránili zatvoreniu jeho krytu. Ak sa pokúsite zatvoriť kryt úložného priestoru v stredovej konzole s takýmito predmetmi, je pravdepodobné, že ho zlomíte.

Držiak na poháre

⚠ UPOZORNENIE

- Do držiaka na poháre nevkladajte predmety neprimeraného tvaru alebo rozmerov. Náhle zabrzdenie alebo rozjazd by mohli spôsobiť vypadnutie týchto predmetov z držiaka, čo by mohlo spôsobiť zranenie.
- Do držiaka na poháre nevkladajte poháre, ktoré sú plné po okraj. Vyliatie tekutiny by mohlo poškodiť elektrické obvody vozidla. Ak sa tekutina vyleje, okamžite ju utrite suchou handrou.

Predná strana



Možné použiť ako držiak na poháre.

⚠ UPOZORNENIE

- Vloženie fľaše s vodou do držiaka na poháre by mohlo obmedziť ovládanie vozidla a spôsobiť nehodu.

Zadná strana

Aby sa kryt otvoril, potiahnite ho smerom k sebe.

Držiak na pohár a odkladací priestor na malé predmety

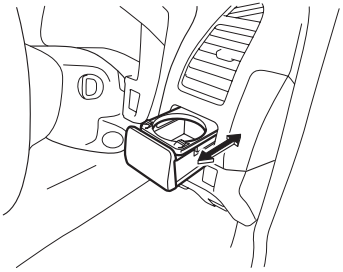
⚠ VÝSTRAHA

- Odkladací priestor na malé predmety nepoužívajte ako popolník a nevkladajte do neho iné popolníky. Vzniklo by nebezpečenstvo požiaru vo vozidle.

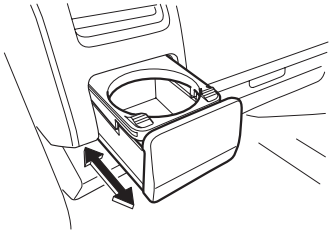
⚠ UPOZORNENIE

- Do držiaka na poháre nevkladajte predmety neprimeraného tvaru alebo rozmerov. Náhle zabrzdenie alebo rozjazd by mohli spôsobiť vypadnutie týchto predmetov z držiaka, čo by mohlo spôsobiť zranenie.
- Vloženie fľaše s vodou do odkladacieho priestoru by mohlo obmedziť výhľad vodiča a spôsobiť nehodu.
- Do držiaka na poháre nevkladajte poháre, ktoré sú plné po okraj. Vyliatie tekutiny by mohlo poškodiť elektrické obvody vozidla alebo rádio. Ak sa tekutina vyleje, okamžite ju utrite suchou handrou.
- Držiak na pohár a odkladací priestor na malé predmety sa môžu zlomiť, ak tlak na ne presiahne 0,75 kg (26 oz).

Na strane vodiča

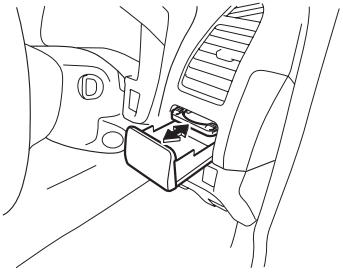


Na strane spolujazdca

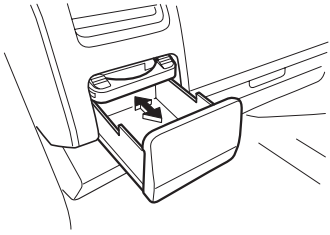


1. Aby sa kryt otvoril, potiahnite ho smerom k sebe.

Na strane vodiča

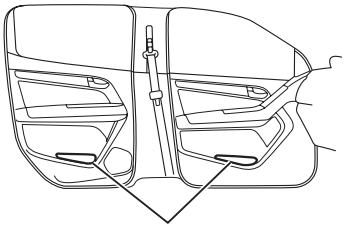


Na strane spolujazdca



2. Ak sa do pôvodnej polohy sklopí len držiak na poháre, je možné použiť ho ako odkladací priestor na malé predmety.
3. Ak sa pred sklopením do pôvodnej polohy používa ako držiak na poháre, pri jeho nasledujúcom vyklopení sa bude používať ako držiak na poháre. Ak sa pred sklopením do pôvodnej polohy používa ako odkladací priestor na malé predmety, pri jeho nasledujúcom vyklopení sa bude používať ako odkladací priestor na malé predmety.

Držiak na fľašu a odkladací priestor na malé predmety (predné a zadné dvere)



Držiak na fľaše a odkladací priestor na malé predmety

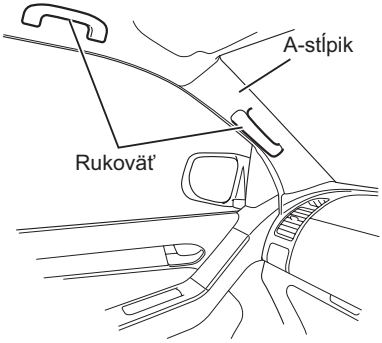
Používajte ako držiak na fľaše a odkladací priestor na malé predmety.

⚠ UPOZORNENIE

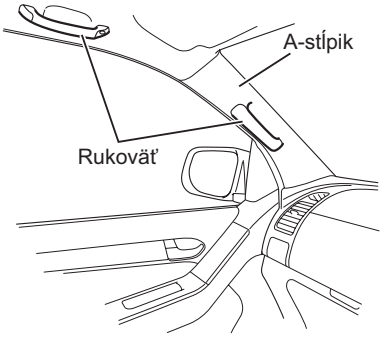
- Do odkladacieho priestoru na malé predmety a držiaka na fľaše nikdy nevkladajte neuzatvorené nádoby na tekutiny, napr. papierové poháre s nápojmi. Tekutiny v nádobách by sa mohli vo vozidle rozliať.

Rukoväť

Sklápací typ



Fixný typ



V blízkosti vrchnej časti okien sa nachádzajú rukoväte.

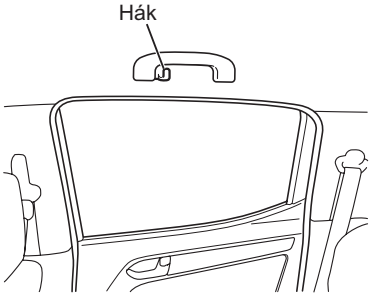
Rukoväte na A-stĺpikoch sa používajú na modeloch s náhonom 2WD so zvýšenou svetlosťou a na modeloch s náhonom 4WD.

⚠ VÝSTRAHA

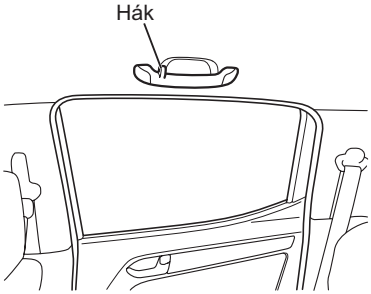
- Ak o rukoväť alebo vešiak na oblečenie uchytíte tvrdé predmety, napríklad vešiaky alebo iné príslušenstvo na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi, takéto predmety môžu obmedziť štandardnú funkčnosť hlavových airbagov a v prípade aktivácie airbagov sa môžu uvoľniť.

Vešiak na oblečenie

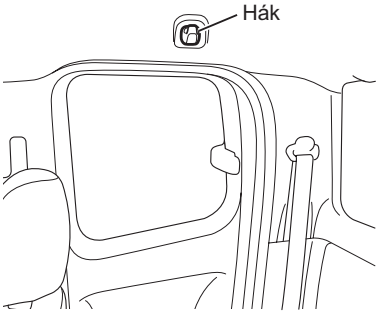
Model so zadnými sedadlami (typ 1)



Model so zadnými sedadlami (typ 2)



Model s predĺženou kabínou



Slúži na zavesenie oblečenia.

⚠ VÝSTRAHA

- Aby ste zamedzili prasknutiu alebo zlomeniu háka, na vešiak nevešajte ťažké alebo rozmerné predmety.
- Ak o rukoväť alebo vešiak na oblečenie uchytíte tvrdé predmety, napríklad vešiaky alebo iné príslušenstvo na modeloch s bočnými airbagmi a hlavovými airbagmi, takéto predmety môžu obmedziť štandardnú funkčnosť hlavových airbagov a v prípade aktivácie airbagov sa môžu uvoľniť.

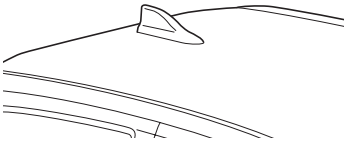
Anténa

POZNÁMKA

[Príjem rádia]

- V porovnaní s AM signálom je FM signál kvalitnejší a pomocou neho je možné vysielať stereo. Vďaka povahe FM signálu však podmienky, v ktorých sa FM signál prijíma v pohybujúcom sa vozidle, nemusia byť ideálne.
  - Smerová charakteristika FM signálu
    Keďže FM signál má vyššiu smerovú charakteristiku ako AM signál, je ho možné ľahko zablokovať rozmernými objektmi, napríklad pohoriami a budovami, čo spôsobuje zmenšenie rozsahu príjmu v porovnaní s AM signálom.
  - Zvukové straty
    FM signál sa ľahko odráža od objektov, takže počas jazdy cez zastavané územie môže dôjsť k zhoršeniu kvality príjmu alebo k zvýšeniu šumu v signále.
  - Skreslenie zvuku
    Simultánny príjem priameho signálu z rádiovysielača a signálu odrážajúceho sa od budov môže spôsobiť kolísanie zvuku alebo šum.

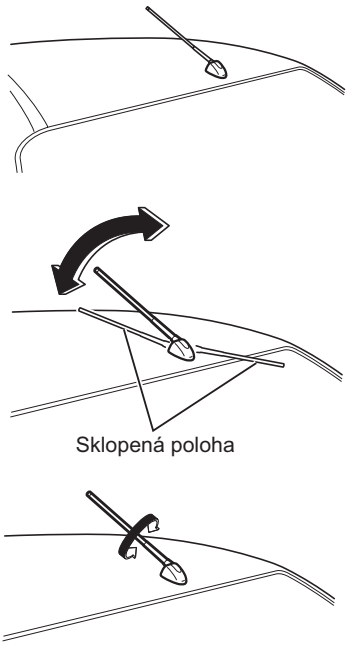
Typ žraločia plutva



POZNÁMKA

- Príjem rádiového signálu môže byť ovplyvnený nákladom na streche atď., ktorý sa nachádza v blízkosti antény.

Stredový typ

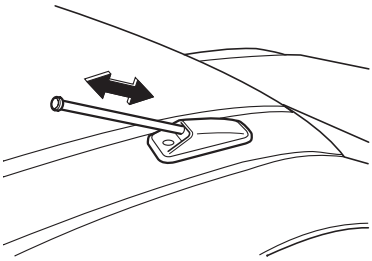


Pri príjme rádiosignálu nastavte príslušný uhol antény. Tyč antény otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, ak ju chcete demontovať.

INFORMÁCIA

- Aby sa anténa nezlomila pri umývaní auta v automatickej umývacej linke, anténu demontujte. Ak bola anténa demontovaná z dôvodu umývania vozidla, nestraťte ju a po umytí vozidla ju opäť nainštalujte.
- Aby ste predišli zlomeniu antény, zložte ju pri prechode zníženým priestorom alebo pri nasadzovaní autoplachty.

Typ umiestnený v stĺpiku



Pri príjme rádiosignálu anténu roztiahnite ručne do plnej dĺžky.

INFORMÁCIA

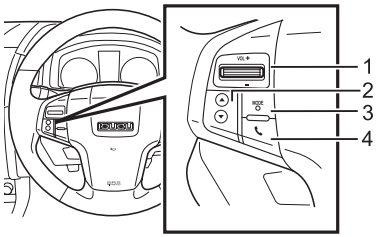
- Aby ste predišli jej zlomeniu, zložte ju pri prechode zníženým priestorom, v umývacej linke alebo pri nasadzovaní autoplachty.

Diaľkové ovládanie na volante

Pomocou diaľkového ovládania na volante môžete vykonávať rôzne operácie s audiosystémom. Operácie závisia od typu audiosystému, ktorý používate.

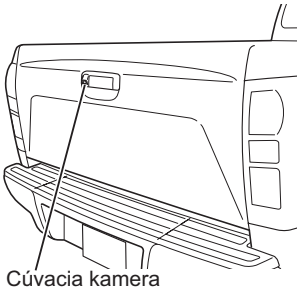
⚠ UPOZORNENIE

- Počas jazdy zabezpečte, aby vám ovládanie audiosystému nebránilo v jazde.



Č.	Popis
1	Tlačidlo [VOL +/–]
2	Tlačidlá [▲], [▼]
3	Tlačidlo [MODE]
4	Tlačidlo [📞]

Cúvacia kamera



Cúvacia kamera je nainštalovaná v zadných výklopných dverách.

UPOZORNENIE

- Počas cúvania sa nezameriavajte výlučne na obrazovku cúvacej kamery. Vizuálne skontrolujte priestor naokolo vozidla a s vozidlom sa pohybujte pomaly.

INFORMÁCIA

- Ak sa zašpiní kryt šošovky, videosignál nebude čistý. Ak na pred šošovku kamery dostanú dažďové kvapky, sneh alebo nečistoty, utrite ich mäkkou handričkou namočenou vo vode. Ak na ich utretie použijete suchú handričku, môžete poškodiť šošovku.
- Do kamery neudierajte. Môže sa zlomiť alebo poškodiť a následkom jej poškodenia môže vzniknúť požiar alebo môžete utrpieť úraz elektrickým prúdom.
- Kameru nevystavujte nárazom vysokotlakového prúdu vody, napr. v autoumyvárni. Mohla by sa poškodiť.
- Neuvoľňujte skrutky cúvacej kamery a nerozoberajte ju. Môžete poškodiť nielen jej vodeodolný kryt, ale aj samotnú kameru.

POZNÁMKA

- Do priestoru kamery môže vniknúť dažďová voda a rozmazať videosignál.
- V cúvacej kamere sa používa širokouhlý objektív, môže sa preto zdať, že predmety na obrazovke sa nachádzajú v menšej alebo väčšej vzdialenosti ako v skutočnosti.
- Na tmavých miestach alebo v noci môže byť videosignál z cúvacej kamery nečitateľný alebo úplne tmavý.
- Objektív je vodeodolný, aby sa zamedzilo zahmlievaniu kamery.
- Priestor kamery nepoškoďte. Videosignál z cúvacej kamery by sa mohol znehodnotiť.

SERVIS A ÚDRŽBA 6

PRED VÝKONOM SERVISU A ÚDRŽBY	6-3
DENNÁ KONTROLA	6-13
SERVIS A ÚDRŽBA MOTORA	6-17
SERVIS A ÚDRŽBA KAROSÉRIE	6-57
OSTATNÉ SERVISNÉ ÚKONY A ÚDRŽBA	6-95
ÚDRŽBA INTERIÉRU A EXTERIÉRU VOZIDLA	6-113
ÚDAJE NA VÝKON ÚDRŽBY	6-121

PRED VÝKONOM SERVISU A ÚDRŽBY

- Bezpečnostné opatrenia pri kontrole a nastaveniach 6-4
- Použité diely, oleje a iné kvapaliny 6-6
- Originálne oleje a mazivá Isuzu 6-6
- Nástroje 6-7
- Kapota motorového priestoru 6-10

Bezpečnostné opatrenia pri kontrole a nastaveniach

U vášho predajcu vozidiel Isuzu sú zamestnaní technici vyškolení výrobcom a na opravu vášho vozidla sú k dispozícii originálne náhradné diely. Ak potrebujete odbornú pomoc a kvalitný servis, navštívte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ VÝSTRAHA

- Aby ste predišli zraneniu, počas výkonu údržby vozidla, jeho kontroly alebo opráv buďte opatrní. Pri použití materiálov na servis a údržbu tohto vozidla postupujte podľa inštrukcií výrobcu. Ak budete s materiálmi zaobchádzať neodborne, môže vzniknúť nebezpečenstvo. Neodborne alebo neúplne vykonaný servis môže mať vplyv na vozidlo a spôsobiť zranenie alebo poškodenie vozidla alebo jeho príslušenstva. Ak máte otázky týkajúce sa výkonu servisných prác, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.
- Pred výkonom akýchkoľvek činností údržby na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vypnite motor a zapaľovanie prepnite do režimu „OFF“. Na modeloch bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vypnite motor a vytiahnite kľúč zo spínača zapaľovania.
- Pevne zatiahnite parkovaciu brzdu a prevodovku preraďte do neutrálu.
  - Ak je váš model vozidla vybavený manuálnou prevodovkou, presvedčte sa, či sa nachádza radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“.
  - Ak je váš model vozidla vybavený automatickou prevodovkou, radiacu páku automatickej prevodovky prepnite do polohy „P“ a presvedčte sa, či indikátor zaradeného prevodového stupňa zobrazuje symbol „P“.
- Na výkon servisu a údržby vášho vozidla si zvoľte pevný a rovný povrch. Kolesá vozidla podoprite podkladacími klinmi. Ak by sa vozidlo samovoľne uviedlo do pohybu, vzniká veľké nebezpečenstvo.
- Aby ste predišli zraneniu, do priestoru ventilátora chladiča neklaďte ruky, nástroje a oblečenie, ak je motor naštartovaný.
- Pri zdvíhaní vozidla použite vhodný zdvihák, nepoužívajte zdvihák, ktorý je súčasťou výbavy vozidla.
- Po zdvihnutí vozidla sa pred vstupom do priestoru pod vozidlom presvedčte, či je podopreté stojanmi zdviháka.
- Pred výkonom prác na elektrickej sústave vozidla prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), počkajte približne 1 minútu a odpojte záporný kábel zo zápornej koncovky akumulátora. Ak záporný kábel odpojíte skôr ako po 1 minúte, môžete poškodiť riadiacu jednotku motora.

VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Po jazde sú motor, filter pevných častíc (DPD), tlmič výfuku, výfukové potrubie, chladič a nádržka s hydraulickou kvapalinou posilňovača riadenia horúce. Horúci je aj motorový olej a ostatné prevádzkové kvapaliny vo vozidle. Aby ste predišli vzniku popálenín, pri práci s týmito komponentmi buďte opatrní. Kontrolu vykonávajte pri studenom motore.
- Prácu nevykonávajte v priestore s otvoreným ohňom alebo inými zdrojmi tepla.
- Pri práci na palivovom potrubí alebo palivovom filtri demontujte viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže. Palivový systém je pod tlakom, a pokiaľ nedôjde k uvoľneniu tlaku, pohonné hmoty sa môžu rozliať, čo môže viesť k požiaru.
- Motor nenechávajte bežať v nedostatočne vetraných priestoroch. Mohlo by dôjsť k otrave oxidom uhoľnatým, ktorá má smrteľné následky.
- Ak beží motor, vaše končatiny, nástroje alebo odev sa môžu zachytiť do hnacích remeňov. Nedovoľte, aby sa dostali do tesnej blízkosti bežiaceho motora (zložte si hodinky, retiazky, prstene atď.).
- V pohonných hmotách a akumulátore sa tvorí horľavý plyn, ktorý môže explodovať. V ich blízkosti nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte tvorbe iskier.
- Oči si pred účinkami olejov, kvapalín a letiacich predmetov chráňte ochrannými okuliarmi.
- Používajte len originálne náhradné diely Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

- Vyradené diely, oleje, mazivá a kvapaliny môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie. S uvedenými materiálmi je potrebné zaobchádzať správnym spôsobom, prenechajte preto akékoľvek výmeny alebo kontroly vášmu predajcovi vozidiel Isuzu.
- Oleje, brzdová kvapalina, akumulátorová kvapalina a chladiaca kvapalina slúžia na mazanie, chladenie a prevenciu tvorby korózie. Ak dôjde k zhoršeniu kvality týchto kvapalín ich únikom alebo znečistením, negatívne to ovplyvní aj funkčnosť príslušných dielov, pričom môžu vzniknúť problémy s ich zadrením alebo zlyhaním. Pri výkone kontrol tieto prevádzkové kvapaliny doplňte alebo vymeňte (denná a periodická kontrola) podľa príslušných nariadení alebo v súlade s harmonogramom údržby (po prejdení stanovenej vzdialenosti alebo časového obdobia podľa toho, ktorá z podmienok nastane skôr).

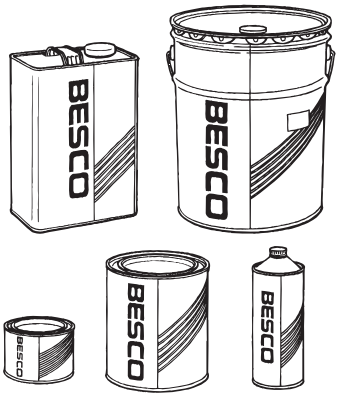
INFORMÁCIA

- Používajte vhodné pracovné nástroje.
- Po výkone činnosti skontrolujte, či sú všetky systémy a súčasti vozidla funkčné.
- Demontované diely alebo nástroje nenechávajte v motorovom priestore. Ak by sa zachytili do hnacích remeňov alebo pohyblivých častí, mohli by poškodiť príslušenstvo vozidla.
- Špinavá voda, kal a iné nečistoty znižujú efektivitu motorového oleja, mazív a prevádzkových tekutín a môžu spôsobiť poškodenie príslušných dielov. Dbajte na to, aby odpad alebo iné použité materiály neprišli do styku s dielmi, ktoré boli demontované na účely ich doplnenia alebo výmeny.

Použité diely, oleje a iné kvapaliny

- Pri výmene olejov, filtrov, chladiacej kvapaliny alebo iných prevádzkových tekutín si na ich likvidáciu dopredu pripravte vhodnú nádobu.
- Pri likvidácii dielov, olejov, filtrov alebo chladiacej kvapaliny používajte metódy, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi vo vašej krajine.

Originálne oleje a mazivá Isuzu



Periodické dopĺňanie a výmena oleja a mazív sú extrémne dôležité na udržanie funkčnosti vozidla a prevenciu jeho porúch. Isuzu Motors garantuje kvalitu a použiteľnosť originálnych olejov a mazív Isuzu. Na údržbu a servis vozidla vám odporúčame používať originálne oleje a mazivá Isuzu.

UPOZORNENIE

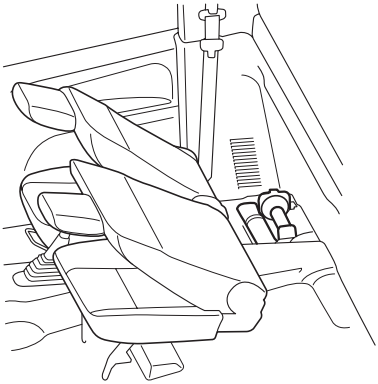
- Otvorený oheň a iné zdroje tepla môžu spôsobiť požiar, ak sa s nimi manipuluje v blízkosti rozliateho oleja. Akýkoľvek rozliaty olej vyčistite.

Nástroje

INFORMÁCIA

- Odporúčame vám, aby ste sa oboznámili s funkciou a použitím jednotlivých pracovných nástrojov a zdviháka pred ich použitím.
- Po ukončení práce s nástrojmi ich vráťte na pôvodné miesto a zabezpečte, aby sa počas jazdy vozidla nehýbali.
- Zdvihák uložte do pôvodnej polohy, pričom na zaistenie zdviháka otáčajte jeho hriadeľom s uťahovacím momentom **0,5 N·m** (0,05 kgf·m/**0,36 lb·ft**) v smere hodinových ručičiek.

Umiestnenie vo vozidle

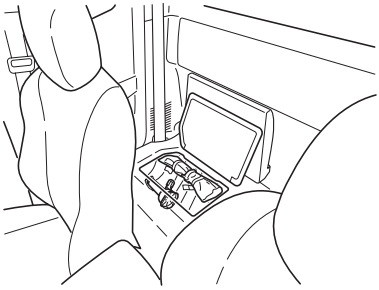


Model so štandardnou kabínou

Zdvihák a nástroje sa nachádzajú za pravým zadným sedadlom. Sklopte operadlo a vyberte zdvihák s nástrojmi. Ak chcete vybrať zdvihák, otočte jeho hriadeľ proti smeru hodinových ručičiek, aby sa prítlačný valec oddialil od úchytu. Keď sa prítlačný valec úplne oddiali, zdvihák vytiahnite.

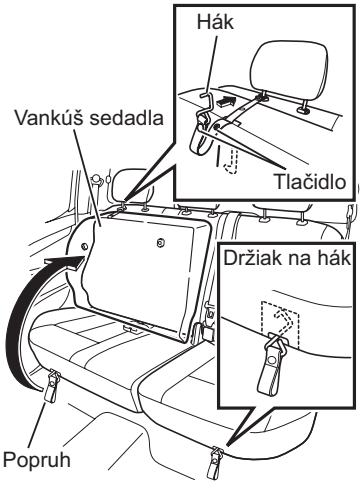
Sedadlo vodiča

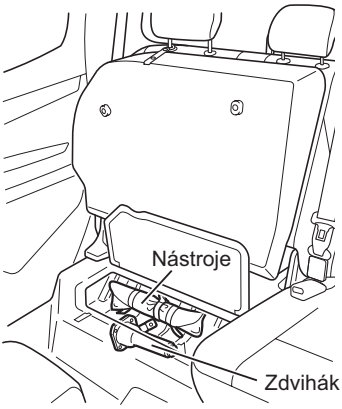
→ **Pozrite si stranu 3-49**



Model s predĺženou kabínou

Zdvihák a nástroje sa nachádzajú v úložnom priestore za pravým predným sedadlom. Otvorte kryt a vyberte zdvihák s nástrojmi. Ak chcete vybrať zdvihák, otočte jeho hriadeľ proti smeru hodinových ručičiek, aby sa prítlačný valec oddialil od úchytu. Keď sa prítlačný valec úplne oddiali, zdvihák vytiahnite.





Model so zadnými sedadlami

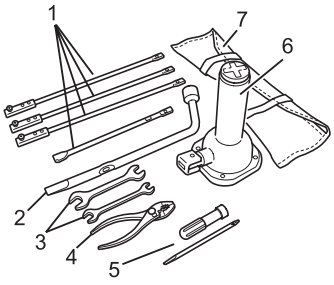
Zdvihák a nástroje sa nachádzajú pod pravým zadným sedadlom. Potiahnite za popruh na zdvihnutie vankúša sedadla. Odpojte hák na okraji popruhu z výčnelka na popruhu a zachyťte ho o kotvu na opierke hlavy.

Ak chcete vybrať zdvihák, otočte jeho hriadeľ proti smeru hodinových ručičiek, aby sa prítlačný valec oddialil od úchytu. Keď sa prítlačný valec úplne oddiali, zdvihák vytiahnite.

⚠ VÝSTRAHA

- Počas jazdy nedvíhajte vankúš sedadla.
- Pri zdvíhaní vankúša sedadla musí byť hák popruhu vankúša sedadla uchytený o kotvu na hlavovej opierke, aby bol vankúš sedadla pevne uchytený v odkladacej polohe.
- Pri návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy ho pridržiavajte a pomaly ho spustite nadol. Nakoniec vankúšom sedadla pohnite, aby ste zistili, či sa pevne uložil vo svojej polohe.
- Po návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy nezabudnite na zachytenie háka do odkladacej polohy.
- Po návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy sa presvedčte, či vo vankúši neuviazol bezpečnostný pás. Okrem toho sa presvedčte, či sa bezpečnostný pás nachádza na vankúši sedadla po jeho návrate do pôvodnej polohy.

Nástroje vo vašom vozidle



Č.	Názov nástroja
1	Tyč zdviháka/tyč na demontáž náhradnej pneumatiky
2	Kľúč na matice kolesa (rukoväť zdviháka)
3	Kľúč
4	Kliešte
5	Skrutkovač (s výmennými hrotmi Phillips a plochými hrotmi)
6	Zdvihák
7	Taška s nástrojmi

INFORMÁCIA

- Vo vozidle noste všetky potrebné nástroje.

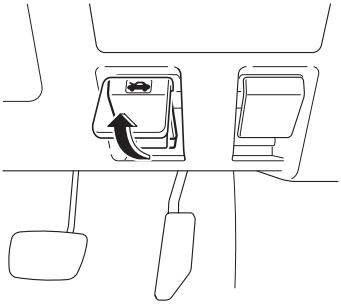
Kapota motorového priestoru

VÝSTRAHA

- Ak motor beží, ruky a oblečenie neklaďte do blízkosti pohybujúceho sa ventilátora a hnacích remeňov.
- Po vložení podpery kapoty do žľabu v kapote motorového priestoru sa presvedčte, či podpera kapoty bezpečne podopiera kapotu, aby ste predišli zraneniu alebo náhlemu a neočakávanému zatvoreniu kapoty motorového priestoru.
- Kapotu motorového priestoru neotvárajte, ak z motorového priestoru vychádza para.

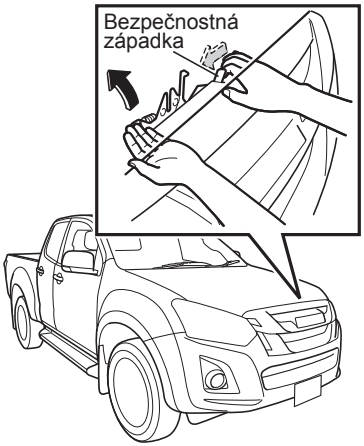
INFORMÁCIA

- Kapotu motorového priestoru neotvárajte, ak sú vyklopené ramená stieračov čelného skla. Mohlo by dôjsť k poškodeniu ramien stieračov a kapoty motorového priestoru.

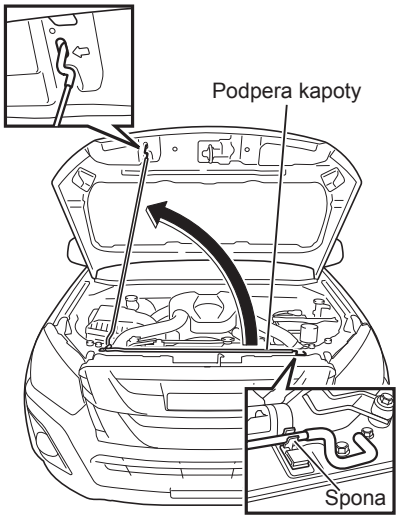


Otvorenie

1. Zatiahne za páku na otvorenie kapoty motorového priestoru. Zámok sa uvoľní a predná časť kapoty motorového priestoru sa zdvihne.



2. Do medzery pod prednou hranou kapoty motorového priestoru vložte ruku dlaňou nadol, bezpečnostnú západku posuňte doľava a uvoľnite zámok na otvorenie kapoty.



3. Podperu kapoty vytiahnite zo spony a do žľabu v kapote motorového priestoru nasaďte koncový hák podpery kapoty.

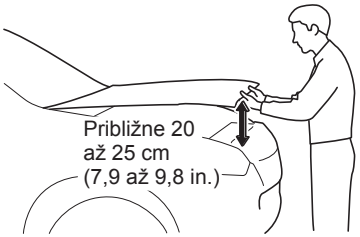
Zatvorenie

VÝSTRAHA

- Kapota motorového priestoru je veľmi ťažká. Pri zatváraní kapoty motorového priestoru dbajte na to, aby vám pod ňou neuviazli ruky alebo iné predmety.

INFORMÁCIA

- Kapotu motorového priestoru nespúšťajte voľným pádom z výšky presahujúcej 60 cm (23,6 in.). Nárazom by sa mohla poškodiť; poškodiť by sa mohla aj mriežka chladiča.



1. Zo žľabu v kapote motorového priestoru vytiahnite podperu kapoty a nasaďte ju do spony.
2. Kapotu motorového priestoru spúšťajte pomaly, pričom prsty uvoľnite približne vo výške 20 až 25 cm (7,9 až 9,8 in.).
3. Okraj kapoty motorového priestoru jemne zatlačte a presvedčte sa, či kapota pevne zapadla na svoje miesto.

VÝSTRAHA

- Ak nie je kapota motorového priestoru dostatočne zatvorená, vozidlom nejazdite. Jazda s otvorenou kapotou motorového priestoru by mohla viesť k nehode. Pred jazdou sa presvedčte, či je kapota motorového priestoru bezpečne zatvorená.

DENNÁ KONTROLA

- **Denná kontrola (kontrola pred jazdou)** **6-14**
- **Kontrola komponentov, na ktorých sa počas predchádzajúcej prevádzky prejavovali anomálie** **6-16**

Denná kontrola (kontrola pred jazdou)

Pred dennou jazdou skontrolujte nasledujúce položky, aby ste zabezpečili bezpečnú a bezproblémovú prevádzku vozidla. Pri určovaní najvhodnejších intervalov kontroly, ktoré sú špecifické pre vaše vozidlo, zoberte do úvahy aj ubehnutú vzdialenosť vozidla a podmienky, v ktorých sa prevádzkovalo; tieto informácie vám zároveň pomôžu pri výkone servisných činností na základe výsledkov kontrol.
Ak sa počas kontroly zistí nedostatok alebo ak sa na vozidle nachádzajú komponenty, ktoré sa javili ako chybné počas prevádzky vozidla, vozidlo nechajte pred ďalším používaním opraviť u vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Položky dennej kontroly (kontroly pred jazdou)

[1. Kontrola komponentov, na ktorých sa počas prevádzky vozidla prejavovali anomálie]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Kontrola komponentov, na ktorých sa počas prevádzky vozidla prejavovali anomálie	6-16

[2. Kontrola s otvorenou kapotou motorového priestoru]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Vôľa a poškodenie klinového remeňa	6-47
Množstvo motorového oleja	6-20
Množstvo chladiacej kvapaliny a vôľa viečka chladiča	6-40
Množstvo hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	6-93
Množstvo brzdovej kvapaliny (na modeli s manuálnou prevodovkou sa brzdová kvapalina používa aj ako prevodovková kvapalina)	6-58, 6-90
Množstvo kvapaliny v ostrekovači čelného skla	6-96
Množstvo kvapaliny v akumulátore	6-101

[3. Kontrola zo sedadla vodiča]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Vôľa pedála nožnej brzdy	6-60
Funkčnosť meracích zariadení, ukazovateľov a výstražných/ signalizačných kontroliek	4-16, 4-26
Štartovanie motora, abnormálny hluk a farba výfukových plynov	6-18
Pohyb páky parkovacej brzdy	6-63
Stav kvapaliny ostrekovača čelného skla a funkčnosť stieračov čelného skla	6-96, 6-97
Stav spätných zrkadiel	3-59
Vôľa riadenia a uchytenie volantu	3-58, 6-92
Funkčnosť klaksónu a smerových svetiel	4-123, 4-129
Množstvo paliva	4-23
Funkčnosť dverových zámkov	3-7, 3-13, 3-26

[4. Kontrola formou obchôdzky okolo vozidla]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Funkčnosť osvetlenia vozidla, poškodené, blikajúce alebo zanesené svetlá	6-100
Poškodenie pruženia vozidla	—
Únik oleja, chladiacej kvapaliny, pohonných hmôt, brzdovej kvapaliny a hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	—

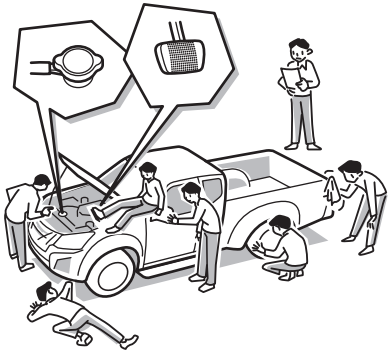
[5. Kontrola kolies a pneumatík]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Tlak vzduchu	6-64
Praskliny a iné poškodenie	6-66
Abnormálne opotrebovanie	6-66
Hĺbka dezénu pneumatiky	6-66
Upevnenie kolies vozidla	6-67

[6. Kontrola počas jazdy]

Skontrolujte položku	Strana v príručke
Brzdný účinok bŕzd	6-62
Jazdné vlastnosti pri nízkej rýchlosti a počas akcelerácie	6-19

Kontrola komponentov, na ktorých sa počas predchádzajúcej prevádzky prejavovali anomálie



Skontrolujte komponenty, na ktorých sa počas prevádzky vozidla vyskytli anomálie. Pred ďalším použitím vozidla ho nechajte opraviť u vášho predajcu vozidiel Isuzu.

SERVIS A ÚDRŽBA MOTORA

- Stav motora 6-18
- Motorový olej 6-20
- Chladiaca kvapalina 6-40
- Manipulácia s chladičom a medzichladičom 6-45
- Klinový remeň/remeň kompresora klimatizácie/remeň príslušenstva 6-47
- Vzduchový filter 6-50
- Palivový filter 6-53

Stav motora

Kontrola štartovania motora a nezvyčajných zvukov

1. Presvedčte sa, či je parkovacia brzda pevne zatiahnutá. Pevne stlačte brzdový pedál.
2. Ak je vaše vozidlo vybavené manuálnou prevodovkou, presvedčte sa, či je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“, a úplne stlačte spojkový pedál. Na modeli s automatickou prevodovkou sa presvedčte, či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ a pevne stlačte brzdový pedál.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak je vaše vozidlo vybavené automatickou prevodovkou, motor nebude možné naštartovať, pokiaľ sa radiaca páka nenachádza v polohe „P“ alebo „N“.
- Z bezpečnostného hľadiska musíte pevne stlačiť brzdový pedál pred štartovaním motora.

3. Stlačte spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočte spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) na naštartovanie motora. Skontrolujte, či sa motor naštartuje hladko a bez nezvyčajných prejavov (nezvyčajný hluk, vibrácie atď.). Ak ste spozorovali nezvyčajné prejavy, vypnite motor a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Štartovanie motora
→ Pozrite si stranu 4-4

Kontrola stavu motora pri nízkej rýchlosti a počas akcelerácie

1. Presvedčte sa, či je páka parkovacej brzdy úplne zatiahnutá.
   Ak je vaše vozidlo vybavené manuálnou prevodovkou, presvedčte sa, či je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“, a úplne stlačte spojkový a brzdový pedál.
   Na modeli s automatickou prevodovkou sa presvedčte, či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ a úplne stlačte brzdový pedál.
2. Stlačte spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočte spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) na naštartovanie motora a nechajte ho bežať, aby sa zahrial.

Štartovanie motora

→ Pozrite si stranu 4-4

3. Skontrolujte, či motor beží na normálnych voľnobežných otáčkach.
4. Počas jazdy skontrolujte, či sa plynový pedál nezadiera pri postupnom zrýchľovaní, či sa priebežne zvyšujú otáčky motora a či motor neklepe.
   Ak si všimnete nezvyčajné prejavy (plynový pedál visí, problémy so zvyšovaním otáčok, klepot atď.), vozidlo odstavte na bezpečnom mieste, vypnite motor a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Motorový olej

Motorový olej je dôležitý faktor, ktorý ovplyvňuje výkon motora a jeho očakávanú životnosť. Používajte len špecifikované oleje a filtre. Hladinu oleja je potrebné pravidelne kontrolovať a olej a olejový filter pravidelne naraz meniť podľa harmonogramu údržby.

POZNÁMKA

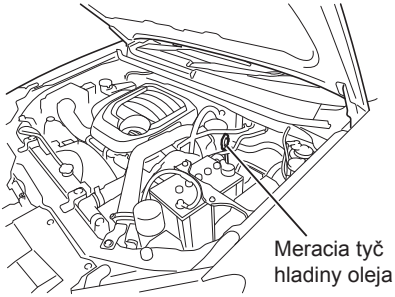
- Ak sa vo filtri pevných častíc (DPD) nazhromaždilo určené množstvo pevných častíc (PM), aktivuje sa automatická regenerácia DPD spaľovaním. Aby sa mohla táto regenerácia (spaľovanie) aktivovať, do spaľovacej komory motora sa po zápale vstrekne malé množstvo paliva. Toto malé množstvo paliva sa postupne zmieša s motorovým olejom, pričom hladina motorového oleja stúpne nad pôvodnú úroveň. Toto nie je prejavom poruchy motora. Ak hladina oleja stúpne na meracej tyči hladiny oleja nad značku „Inspection MAX“, motorový olej vymeňte, aj keď zatiaľ nenadišiel jeho interval pravidelnej výmeny na základe harmonogramu údržby.

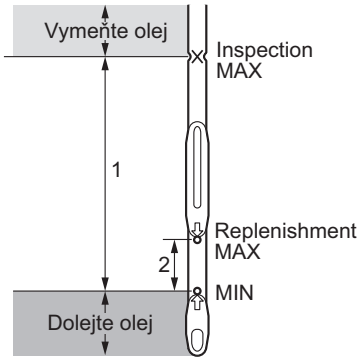
Signalizačná kontrolka motorového oleja → Pozrite si stranu 4-79

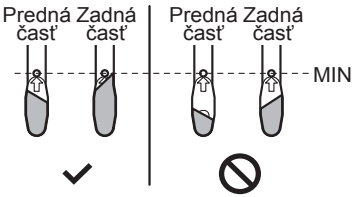
Harmonogram údržby → Pozrite si stranu 6-122

Odporúčané prevádzkové kvapaliny, mazivá a pohonné hmoty → Pozrite si stranu 6-130

Kontrola hladiny motorového oleja







Kontrolu hladiny motorového oleja vykonávajte na rovnom povrchu a studenom motore pred naštartovaním. Ak ste motor predtým naštartovali, zastavte ho a pred výkonom kontroly počkajte 30 minút.

1. Vytiahnite meraciu tyč hladiny oleja a utrite z nej všetok olej.
2. Meraciu tyč hladiny oleja zasuňte do otvoru na doraz a následne ju vytiahnite.
3. Skontrolujte prednú a zadnú stenu meracej tyče hladiny oleja. Ak sa najvyššia hladina oleja nachádza medzi značkami „MIN“ a „Inspection MAX“ (rozsah 1), množstvo oleja je vyhovujúce.
   - Ak sa hladina oleja nachádza pod značkou „MIN“, dolejte motorový olej pomocou postupu uvedeného na nasledujúcich stranách.
   - Ak hladina motorového oleja presahuje značku „Inspection MAX“, u predajcu vozidiel Isuzu si nechajte vymeniť motorový olej. Ak vykonáte výmenu oleja svojpomocne, postupujte podľa postupu na nasledujúcich stranách.

INFORMÁCIA

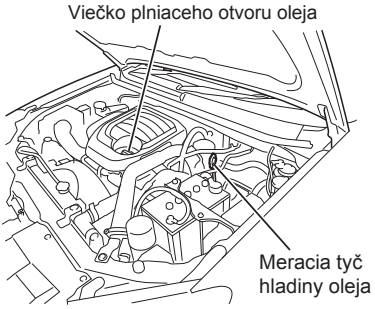
- Ak sa hladina oleja nachádza nad značkou „MIN“, vo vozidle sa nachádza dostatočné množstvo oleja. V tomto prípade nie je potrebné doplniť motorový olej.

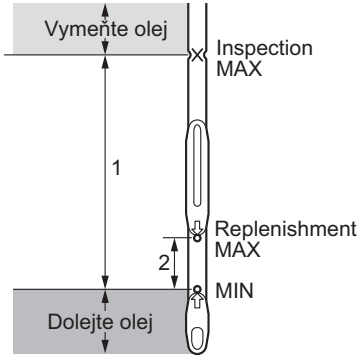
4. Po kontrole hladiny oleja zasuňte meraciu tyč hladiny oleja do pôvodnej polohy.

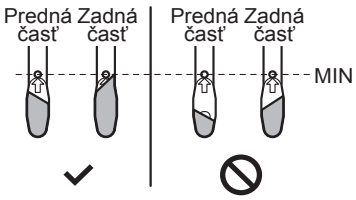
INFORMÁCIA

- Ak sa hladina oleja nachádza nad značkou „Inspection MAX“ na meracej tyči hladiny oleja, môže dôjsť k poruche motora. Ak hladina oleja prekročí značku „Inspection MAX“, olej vymeňte.
- Do oleja sa postupne primiešava palivo, ktoré ho zrieďuje. Olej vymieňajte v predpísaných intervaloch.
- Hladina oleja odčítaná na meracej tyči hladiny oleja sa mení na základe času, ktorý uplynie od vypnutia motora. Ak potrebujete odmerať hladinu oleja, meranie vykonajte na studenom motore pred jeho naštartovaním. Ak ste motor predtým naštartovali, zastavte ho a pred výkonom kontroly počkajte 30 minút.

Dolievanie motorového oleja







Ak sa hladina oleja nachádza pod značkou „MIN“ na meracej tyči hladiny oleja po kontrole hladiny oleja, motorový olej dolejte pomocou postupu uvedeného na nasledujúcich stranách.
Motorový olej dolievajte na rovnom povrchu a studenom motore pred naštartovaním. Ak ste motor predtým naštartovali, zastavte ho a pred výkonom kontroly počkajte 30 minút.

1. Vyčistite priestor okolo viečka plniaceho otvoru oleja, aby do otvoru nevnikli cudzorodé látky.
2. Odskrutkujte viečko plniaceho otvoru oleja.
3. Nalejte **0,3 litra** (0,08 US gal./ **0,07 Imp gal.**) príslušného oleja cez plniaci otvor oleja.
4. Nasaďte viečko plniaceho otvoru oleja.
5. Pred naštartovaním motora počkajte viac ako 5 minút.
6. Vytiahnite meraciu tyč hladiny oleja a utrite z nej všetok olej.
7. Meraciu tyč hladiny oleja zasuňte do otvoru na doraz a následne ju vytiahnite.
8. Skontrolujte prednú a zadnú stenu meracej tyče hladiny oleja. Ak je najvyššia nameraná hladina vyššia ako značka „MIN“, v motore je dostatočné množstvo oleja.
   - Ak hladina oleja prekračuje značku „Replenishment MAX“, vypustite olej, pokiaľ jeho hladina neklesne do priestoru medzi značku „MIN“ a „Replenishment MAX“ (rozsah 2).
   - Ak sa hladina oleja nachádza pod značkou „MIN“, vráťte sa na krok 2 a opakujte postup na doplnenie **0,3 litra** (0,08 US gal./**0,07 Imp gal.**) špecifikovaného motorového oleja.
9. Po kontrole hladiny oleja zasuňte meraciu tyč hladiny oleja do pôvodnej polohy.

VÝSTRAHA

- Pri dolievaní oleja dbajte na to, aby ste olej nerozliali, a v blízkosti majte pripravenú handru. Ak sa olej vyleje na motor, starostlivo ho utrite. Ak nedodržíte toto upozornenie, rozliaty olej sa môže vznietiť a spôsobiť požiar.
- V motorovom priestore nenechávajte horľavé predmety, napríklad handry alebo rukavice. Mohli by spôsobiť požiar.
- Motorový olej a priestor na jeho dolievanie sú po vypnutí motora horúce, dávajte si pozor, aby ste neutrpeli popáleniny.

INFORMÁCIA

- Hladina oleja odčítaná na meracej tyči hladiny oleja sa mení na základe času, ktorý uplynie od vypnutia motora. Ak potrebujete odmerať hladinu oleja, meranie vykonajte na studenom motore pred jeho naštartovaním. Ak ste motor predtým naštartovali, zastavte ho a pred výkonom kontroly počkajte 30 minút.
- Pri dolievaní oleja zabráňte vniknutiu nečistôt do plniaceho otvoru. Ak sa do oleja dostanú cudzorodé látky, môže dôjsť k poškodeniu motora.
- Používajte len motorový olej s nízkym obsahom popola. Nepoužívanie takéhoto oleja by mohlo poškodiť filter DPD.

POZNÁMKA

- Ak sa hladina oleja nachádza nad značkou „MIN“, v motore sa nachádza dostatočné množstvo oleja.

Výmena motorového oleja a olejového filtra

Motorový olej a olejový filter sú dôležité faktory na zachovanie výkonu motora a jeho očakávanej životnosti. Používajte len špecifikované oleje a filtre. Hladinu oleja je potrebné pravidelne kontrolovať a olej a olejový filter pravidelne naraz meniť podľa harmonogramu údržby.

⚠ VÝSTRAHA

- Horúci motorový olej môže spôsobiť vážne popáleniny pokožky. Pred vypustením oleja z motora nechajte motor vychladnúť.

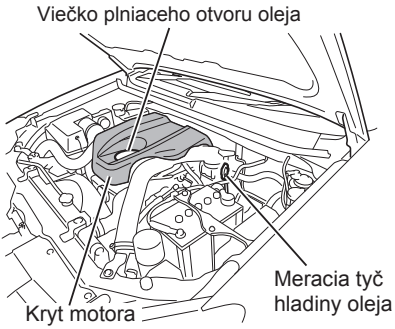
INFORMÁCIA

- Pri výmene motorového oleja používajte nasledujúce údaje len orientačne. Po výmene oleja skontrolujte jeho množstvo.
- Používajte len motorový olej s nízkym obsahom popola. Nepoužívajte aditíva do motorového oleja. Nepoužívanie takéhoto oleja by mohlo poškodiť filter DPD.

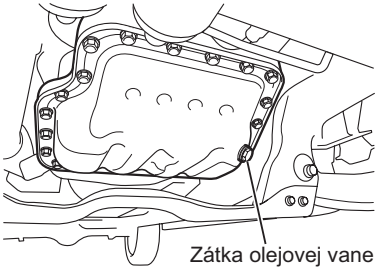
Množstvo motorového oleja na výmenu

Model motora	Množstvo motorového oleja [referenčná hodnota]
	Pri výmene olejového filtra a oleja
4JK1 (2WD)	**5,4 litra** (1,43 US gal./**1,19 Imp gal.**)
4JK1 (4WD)	**5,9 litra** (1,56 US gal./**1,30 Imp gal.**)
RZ4E (2WD/4WD)	**6,6 litra** (1,74 US gal./**1,45 Imp gal.**)

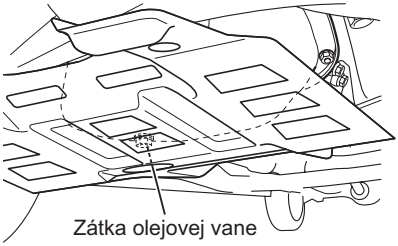
Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122
Odporúčané prevádzkové kvapaliny, mazivá a pohonné hmoty
→ Pozrite si stranu 6-130

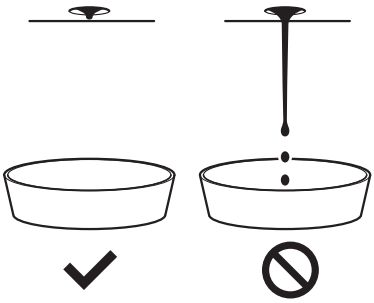


Modely s náhonom 2WD



Model s náhonom 4WD





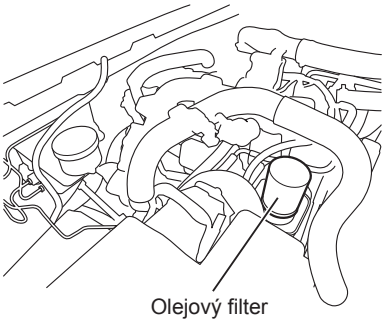
Výmena motorového oleja a olejového filtra (model s motorom 4JK1)

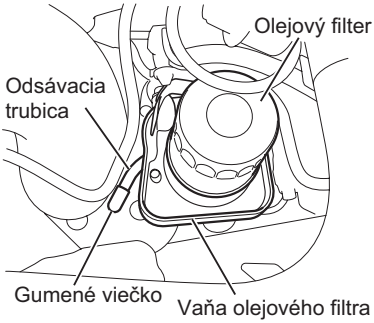
Výmenu motorového oleja vykonávajte na rovnom povrchu a studenom motore pred naštartovaním. Ak ste motor predtým naštartovali, po dostatočnom zahriatí ho zastavte a pred výmenou oleja počkajte viac ako 30 minút, aby sa motor dostatočne vychladil.

1. Demontujte kryt motora.
2. Vyčistite priestor okolo viečka plniaceho otvoru oleja, aby do otvoru nevnikli cudzorodé látky.
3. Odskrutkujte viečko plniaceho otvoru oleja.
4. Pod olejovú vaňu umiestnite nádobu na zachytenie starého oleja. Demontujte zátku olejovej vane na vypustenie oleja do nádoby.
5. Počkajte, kým sa nezastaví vytekanie oleja cez výpustný otvor na olejovej vani.

INFORMÁCIA

- Ak motorový olej úplne nevytečie z olejovej vane, pri jeho dopĺňaní sa môže nadmerne zdvihnúť jeho hladina.
- Vypustený olej je potrebné zlikvidovať pomocou metód, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi vo vašej krajine.





6. Olejový filter demontujte pomocou jedného z nasledujúcich postupov:
   – Pri výmene olejového filtra bez použitia odsávacej hadice použite špeciálny kľúč na montáž/demontáž olejového filtra.
   Keď začne olej z olejového filtra vytekať na vaňu olejového filtra, olej z vane odsajte. Akýkoľvek rozliaty alebo uniknutý olej utrite handrou.
   – Pri výmene olejového filtra pomocou odsávacej hadice demontujte gumené viečko na konci odsávacej trubice na vaňu olejového filtra a pred demontážou olejového filtra na ňu nasaďte komerčne dostupnú odsávaciu hadicu. Následne po zasunutí hadice na dno motora priložte druhý koniec odsávacej hadice k záchytnej nádobe.
   Pomocou príslušného nástroja na montáž/demontáž olejového filtra demontujte filter.
   Odsajte akýkoľvek olej vo vani olejového filtra pomocou odsávacej hadice do záchytnej nádoby. Po ukončení odsávania oleja vytiahnite odsávaciu hadicu a nasaďte gumené viečko. Akýkoľvek rozliaty alebo uniknutý olej utrite handrou.

INFORMÁCIA

- Vypustený olej je potrebné zlikvidovať pomocou metód, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi vo vašej krajine.

POZNÁMKA

- Z demontovaného olejového filtra sa vylieva olej; tento olej zachyťte do handry.

7. Tesnenie nového olejového filtra jemne natrite vrstvou motorového oleja.
8. Styčnú plochu olejového filtra utrite handrou.
9. Nainštalujte nový olejový filter. Po vytvorení kontaktu medzi tesnením filtra a povrchom, na ktorý je nasadený, použite špeciálny nástroj na montáž/demontáž olejového filtra a dotiahnite ho o 2/3 (dve tretiny) otáčky.

INFORMÁCIA

- Pri inštalácii olejového filtra sa presvedčte, či sa tesnenie nezachytilo do hlavičiek skrutiek. Mohlo by dôjsť k úniku oleja.

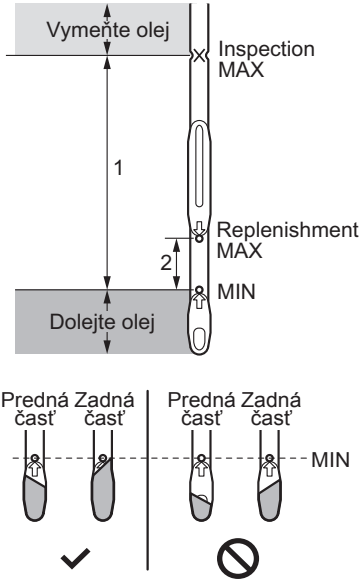
10. Vymeňte tesnenie zátky olejovej vane. Nainštalujte a dotiahnite zátku olejovej vane.

Uťahovací moment na dotiahnutie zátky olejovej vane
83 N·m (8,5 kgf·m/**61 lb·ft**)

INFORMÁCIA

- Nečistoty a olej na nasledujúcich dieloch je potrebné utrieť pred inštaláciou výpustnej zátky olejovej vane.
  - Závit výpustnej zátky olejovej vane
  - Závit výpustného otvoru olejovej vane
  - Dosadacia plocha skrutky na olejovej vani

11. Odmerajte určené množstvo príslušného motorového oleja.
12. Vytiahnite meraciu tyč hladiny oleja a do plniaceho otvoru oleja určené množstvo motorového oleja.



13. Zasuňte meraciu tyč hladiny oleja a nasaďte viečko plniaceho otvoru oleja.
14. Pred naštartovaním motora počkajte viac ako 5 minút.
15. Vytiahnite meraciu tyč hladiny oleja a utrite z nej všetok olej.
16. Meraciu tyč hladiny oleja zasuňte do otvoru na doraz a následne ju vytiahnite.
17. Skontrolujte prednú a zadnú stenu meracej tyče hladiny oleja. Ak je najvyššia nameraná hladina vyššia ako značka „MIN“, v motore je dostatočné množstvo oleja.
    - Ak hladina oleja prekračuje značku „Replenishment MAX“, vypustite olej, pokiaľ jeho hladina neklesne do priestoru medzi značku „MIN“ a „Replenishment MAX“ (rozsah 2).
18. Po kontrole hladiny oleja zasuňte meraciu tyč hladiny oleja do pôvodnej polohy.
19. Namontujte kryt motora.

VÝSTRAHA

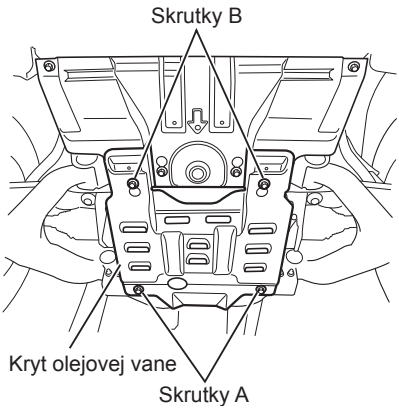
- Manipulácia s otvoreným ohňom a inými zdrojmi tepla v blízkosti rozliateho oleja môže spôsobiť požiar. Presvedčte sa, či ste vyutierali všetok olej.
- V motorovom priestore nenechávajte horľavé predmety, napríklad handry alebo rukavice. Mohli by spôsobiť požiar. V motorovom priestore nenechávajte nástroje.

INFORMÁCIA

- Motor neštartujte, kým nevykonáte kontrolu hladiny motorového oleja, pretože po naštartovaní nebude možné vykonať jej presné meranie.

POZNÁMKA

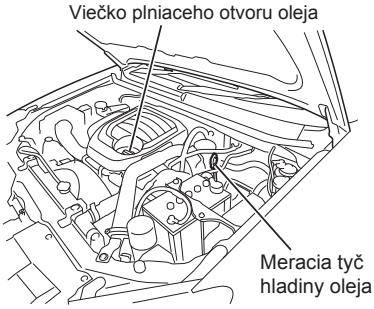
- Ak sa hladina oleja nachádza nad značkou „MIN“, v motore sa nachádza dostatočné množstvo oleja.

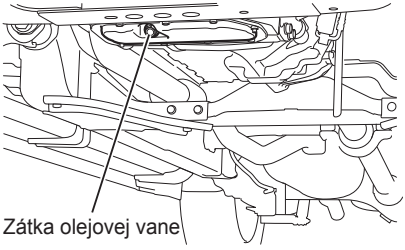


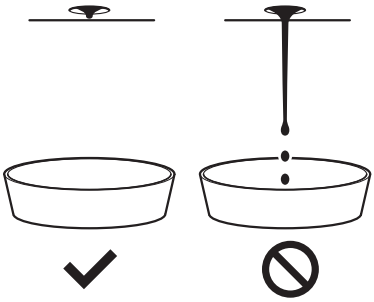
Výmena motorového oleja a olejového filtra (model s motorom RZ4E)

Výmenu motorového oleja vykonávajte na rovnom povrchu a studenom motore pred naštartovaním. Ak ste motor predtým naštartovali, po dostatočnom zahriatí ho zastavte a pred výmenou oleja počkajte viac ako 30 minút, aby sa motor dostatočne vychladil.

1. Na modeloch s krytom olejovej vane najprv demontujte tento kryt. Kryt bezpečne podoprite, odskrutkujte skrutku A a B a demontujte kryt olejovej vane.







2. Vyčistite priestor okolo viečka plniaceho otvoru oleja, aby do otvoru nevnikli cudzorodé látky.
3. Odskrutkujte viečko plniaceho otvoru oleja.
4. Pod olejovú vaňu umiestnite nádobu na zachytenie starého oleja. Demontujte zátku olejovej vane na vypustenie oleja do nádoby.
5. Počkajte, kým sa nezastaví vytekanie oleja cez výpustný otvor na olejovej vani.

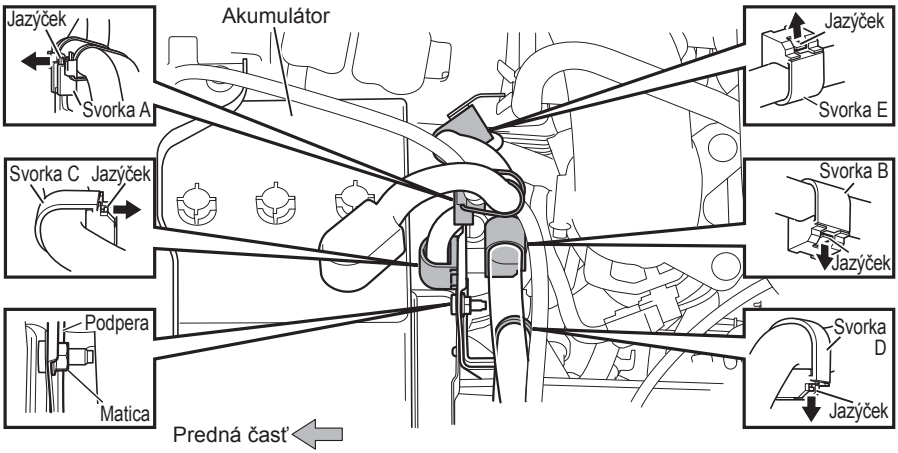
INFORMÁCIA

- Ak motorový olej úplne nevytečie z olejovej vane, pri jeho dopĺňaní sa môže nadmerne zdvihnúť jeho hladina.
- Vypustený olej je potrebné zlikvidovať pomocou metód, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi vo vašej krajine.

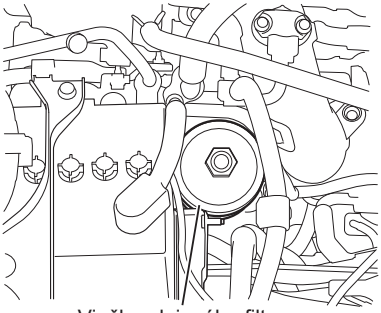
6. Vytiahnite jazýček svorky A, svorky B, svorky C, svorky D, a svorky E v smere šípky a svorky demontujte z podpier.

INFORMÁCIA

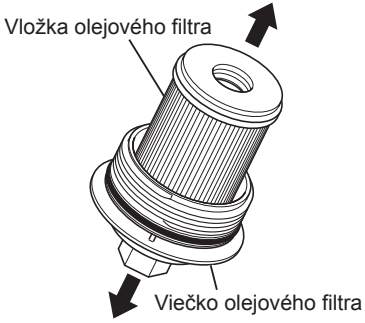
- Počas demontáže nevyvíjajte nadmernú silu na jazýčky svoriek a svorky sa nepokúšajte demontovať násilím, keď sa neodomkli. Mohli by ste ich zlomiť.

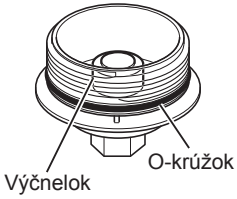


7. Odskrutkujte maticu a demontujte podperu.



Viečko olejového filtra





8. Pomocou násadcového kľúča uvoľnite viečko olejového filtra.
9. Počkajte približne 30 sekúnd.
10. Odskrutkujte viečko olejového filtra.

INFORMÁCIA

- Ak viečko olejového filtra demontujete okamžite po uvoľnení, z priestoru filtra môže začať vytekať olej.

11. Demontujte vložku olejového filtra z viečka olejového filtra.

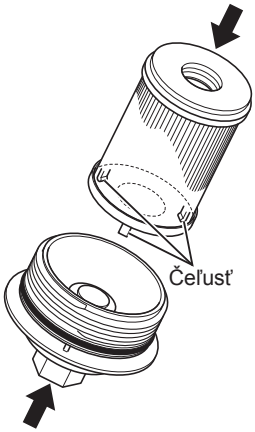
INFORMÁCIA

- Vypustený olej je potrebné zlikvidovať pomocou metód, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi vo vašej krajine.

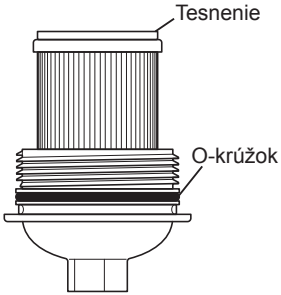
POZNÁMKA

- Z demontovaného olejového filtra môže kvapkať motorový olej. Kvapkajúci motorový olej utrite handrou atď.

12. Aby ste zabezpečili dostatočný kontakt vložky olejového filtra, výčnelok vo vnútri viečka olejového filtra utrite pomocou čistej dielenskej handry atď.
13. Demontujte o-krúžok z viečka olejového filtra a utrite styčnú plochu o-krúžku pomocou čistej dielenskej handry atď.
14. Nainštalujte nový o-krúžok na viečko olejového filtra.



15. Povrch novej vložky olejového filtra s čeľusťami orientujte smerom k viečku olejového filtra a nainštalujte ju zatlačením tak, aby sa čeľuste pevne zasekli.
16. Presvedčte sa, či sú vložka olejového filtra a viečko olejového filtra správne nainštalované.



17. Na tesnenie nového olejového filtra a o-krúžok viečka olejového filtra naneste tenkú vrstvu čistého motorového oleja.
18. Viečko olejového filtra nainštalujte a dotiahnite rukou. Na záver dotiahnite viečko na špecifikovaný uťahovací moment pomocou momentového kľúča.

Uťahovací moment viečka olejového filtra
25 N·m (2,5 kgf·m/**18 lb·ft**)

INFORMÁCIA

- Počas inštalácie zabezpečte, aby sa tesnenie a o-krúžok nezachytili o iné diely. Mohlo by dôjsť k úniku oleja.

19. Nainštalujte podperu a dotiahnite maticu na predpísaný uťahovací moment pomocou momentového kľúča.

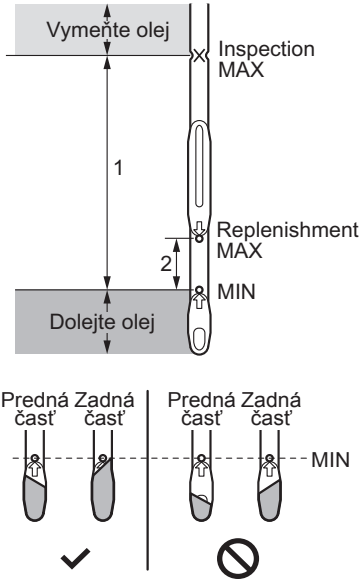
Uťahovací moment matice podpery
7 N·m (0,7 kgf·m/**5 lb·ft**)

20. Na podpery nainštalujte svorky.
21. Vymeňte tesnenie zátky olejovej vane. Nainštalujte a dotiahnite zátku olejovej vane.

Uťahovací moment na dotiahnutie zátky olejovej vane
83 N·m (8,5 kgf·m/**61 lb·ft**)

INFORMÁCIA

- Nečistoty a olej na nasledujúcich dieloch je potrebné utrieť pred inštaláciou výpustnej zátky olejovej vane.
  - Závit výpustnej zátky olejovej vane
  - Závit výpustného otvoru olejovej vane.
  - Dosadacia plocha skrutky na olejovej vani



22. Odmerajte určené množstvo príslušného motorového oleja.
23. Vytiahnite meraciu tyč hladiny oleja a do plniaceho otvoru oleja určené množstvo motorového oleja.
24. Zasuňte meraciu tyč hladiny oleja a nasaďte viečko plniaceho otvoru oleja.
25. Pred naštartovaním motora počkajte viac ako 5 minút.
26. Vytiahnite meraciu tyč hladiny oleja a utrite z nej všetok olej.
27. Meraciu tyč hladiny oleja zasuňte do otvoru na doraz a následne ju vytiahnite.
28. Skontrolujte prednú a zadnú stenu meracej tyče hladiny oleja. Ak je najvyššia nameraná hladina vyššia ako značka „MIN“, v motore je dostatočné množstvo oleja.
    - Ak hladina oleja prekračuje značku „Replenishment MAX“, vypustite olej, pokiaľ jeho hladina neklesne do priestoru medzi značku „MIN“ a „Replenishment MAX“ (rozsah 2).
29. Po kontrole hladiny oleja zasuňte meraciu tyč hladiny oleja do pôvodnej polohy.

⚠ VÝSTRAHA

- Manipulácia s otvoreným ohňom a inými zdrojmi tepla v blízkosti rozliateho oleja môže spôsobiť požiar. Presvedčte sa, či ste vyutierali všetok olej.
- V motorovom priestore nenechávajte horľavé predmety, napríklad handry alebo rukavice. Mohli by spôsobiť požiar. V motorovom priestore nenechávajte nástroje.

INFORMÁCIA

- Motor neštartujte, kým nevykonáte kontrolu hladiny motorového oleja, pretože po naštartovaní nebude možné vykonať jej presné meranie.

POZNÁMKA

- Ak sa hladina oleja nachádza nad značkou „MIN“, v motore sa nachádza dostatočné množstvo oleja.

30. Na modeloch s krytom olejovej vane namontujte tento kryt.

Uťahovací moment krytu olejovej vane
90 N·m (9,2 kgf·m/**66,4 lb·ft**)

31. Na aktualizáciu údajov v riadiacej jednotke motora po výmene oleja najprv skontrolujte, či je vypnutý motor.
32. Presvedčte sa, či je parkovacia brzda pevne zatiahnutá. Na modeli s manuálnou prevodovkou sa presvedčte, či sa radiaca páka manuálnej prevodovky nachádza v polohe „N“. Na modeli s automatickou prevodovkou preraďte sa presvedčte, či sa radiaca páka automatickej prevodovky nachádza v polohe „P“.

Páka parkovacej brzdy
→ Pozrite si stranu 4-137

Radiaca páka manuálnej prevodovky
→ Pozrite si stranu 4-138

Radiaca páka automatickej prevodovky
→ Pozrite si stranu 4-141

33. Zapaľovanie prepnite do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

UPOZORNENIE

- Motor neštartujte, kým sa neukončí aktualizácia. Ak motor beží, aktualizácia sa nemusí ukončiť bezpečne a správne.

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116

Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-119

Signalizačná kontrolka servisného intervalu

34. Úplne stlačte plynový pedál. Po stlačení plynového pedála približne na 20 sekúnd začne signalizačná kontrolka servisného intervalu blikať pomaly (približne 1-krát za sekundu).

VÝSTRAHA

- Keď sa chystáte stlačiť plynový pedál, presvedčte sa, či je vypnutý motor.
  Ak stlačíte plynový pedál na bežiacom motore, vozidlo sa môže náhle uviesť do pohybu a spôsobiť vážnu dopravnú nehodu.

Signalizačná kontrolka servisného intervalu → Pozrite si stranu 4-84

35. Držte plynový pedál stlačený a približne 40 sekúnd po aktivácii pomalého blikania začne signalizačná kontrolka servisného intervalu blikať rýchlejšie (približne 3-krát za sekundu).
    Približne po 2 sekundách rýchlejšieho blikania signalizačnej kontrolky servisného intervalu sa ukončí aktualizácia.

INFORMÁCIA

- Ak pri výmene motorového oleja zabudnete vykonať aktualizáciu, signalizačná kontrolka servisného intervalu sa môže rozsvietiť nesprávne, pretože informácie o výmene oleja nie je možné dôveryhodne identifikovať.

POZNÁMKA

- Ak sa aktualizácia nevykoná správne, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Chladiaca kvapalina

Chladiaci systém vozidla slúži na udržanie teploty motora v príslušnom rozmedzí.
Chladiacu kvapalinu je potrebné meniť podľa harmonogramu údržby.
Výmenu chladiacej kvapaliny prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu.

Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122
Odporúčané prevádzkové kvapaliny, mazivá a pohonné hmoty
→ Pozrite si stranu 6-130

⚠ VÝSTRAHA

- Kontrolu a dopĺňanie chladiacej kvapaliny vykonávajte len po dostatočnom vychladení motora.
- Viečko chladiča alebo nádržky sa nepokúšajte demontovať, ak je chladiaca kvapalina horúca. Horúca para alebo vriaca voda by mohli náhle uniknúť a spôsobiť popáleniny. Viečko zakryte handrou a pomaly ho odskrutkujte po úplnom vychladnutí motora a znížení teploty chladiacej kvapaliny.
- Pri demontáži viečka chladiča alebo viečka nádržky použite hrubú handru; ňou viečko prikryte a pomaly ho otáčajte.
- Chladiaca kvapalina je jedovatá, kvapalinu nepožívajte. Ak kvapalinu omylom prehltnete, okamžite vyvolajte vracanie a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak vám chladiaca kvapalina vnikne do očí, okamžite ich vymývajte veľkým množstvom tečúcej vody počas najmenej 15 minút. Ak budete po vypláchnutí očí aj naďalej cítiť podráždenie alebo iné nežiaduce prejavy, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sa vám chladiaca kvapalina dostane na pokožku, umyte ju mydlom a veľkým množstvom tečúcej vody. Ak sa na pokožke prejavia iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Chladiaca kvapalina je horľavá, uchovávajte ju v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla. Ak príde chladiaca kvapalina do styku so zdrojmi tepla, napríklad zberným výfukovým potrubím, môže sa vznietiť. Buďte obozretní, aby nedošlo k takejto situácii.

INFORMÁCIA

- Pravidelne vymieňajte chladiacu kvapalinu.
  Ak nebudete pravidelne vymieňať chladiacu kvapalinu, v systéme sa degradáciou jej kvality vytvorí hrdza, čo môže spôsobiť poruchu, napríklad presakovanie vody, upchatie chladiča alebo upchatie vykurovacej jednotky.

POZNÁMKA

- Chladiaca kvapalina je zmesou chladiaceho média a vody v príslušnom pomere.

Príprava chladiacej kvapaliny

Aby ste predišli poškodeniu motora zamrznutím chladiacej kvapaliny a chránili chladiaci systém pred koróziou, zmes chladiacej kvapaliny, odporúčaná Isuzu, a vody musí mať správny pomer.

Vonkajšia teplota	Koncentrácia chladiacej kvapaliny*
–30 °C (–22 °F) alebo viac	50 %

* Odporúčame vám použitie chladiacej kvapaliny „50/50 Pre-diluted“, ktorá je už namiešaná v potrebnej 50% koncentrácii.

Odporúčané prevádzkové kvapaliny, mazivá a pohonné hmoty
→ Pozrite si stranu 6-130

INFORMÁCIA

- Isuzu negarantuje použiteľnosť motora alebo vozidla pri vonkajšej teplote pod –30 °C (–22 °F).
- Ak budete motor alebo vozidlo používať pri vonkajšej teplote pod –30 °C (–22 °F), odporúčame vám použiť chladiacu kvapalinu s koncentráciou 55 %.

VÝSTRAHA

- Kvapalina je jedovatá, preto ju nepožívajte. Ak chladiacu kvapalinu omylom prehltnete, okamžite vyvolajte vracanie a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak vám kvapalina vnikne do očí, okamžite ich vymývajte veľkým množstvom tečúcej vody počas najmenej 15 minút. Ak budete po vypláchnutí očí aj naďalej cítiť podráždenie alebo iné nežiaduce prejavy, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sa vám kvapalina dostane na pokožku, umyte ju mydlom a veľkým množstvom tečúcej vody. Ak sa na pokožke prejavia iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kvapalinu uskladňujte s bezpečne uzatvoreným uzáverom mimo dosahu detí.
- Kvapalina je horľavá, uchovávajte ju v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla. Ak príde kvapalina do styku so zdrojmi tepla, napríklad zberným výfukovým potrubím, môže sa vznietiť. Buďte obozretní, aby nedošlo k takejto situácii.

UPOZORNENIE

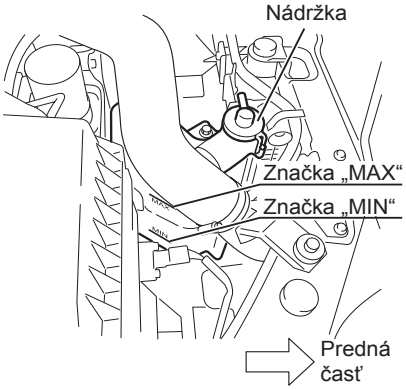
- Používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú Isuzu.
- Použitie akejkoľvek inej chladiacej kvapaliny ako kvapaliny odporúčanej Isuzu by mohlo viesť k poškodeniu motora, chladiča alebo vykurovacej jednotky. Použitie chladiacej kvapaliny s obsahom amínov, borátových solí alebo kremičitanov by mohlo viesť ku korózii motora alebo chladiča, ktorá spôsobuje únik chladiacej kvapaliny a iné problémy.
- Nepoužívajte samotnú vodu.

INFORMÁCIA

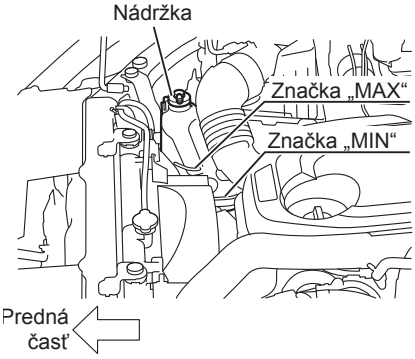
- Na zriedenie chladiacej kvapaliny použite destilovanú alebo deionizovanú vodu.
- Chladiacu kvapalinu nepoužívajte v inej ako v špecifikovanej koncentrácii. Ak je koncentrácia chladiacej kvapaliny vyššia ako 60 %, vzniká riziko prehriatia motora, ak klesne koncentrácia pod 30 %, systém nie je dostatočne chránený proti korózii.
- Používanie chladiacej kvapaliny s inou ako špecifikovanou koncentráciou môže viesť k redukcii nemrznúceho účinku zmesi, pričom kvapalina môže zamrznúť.
- Ak rapídne klesá množstvo chladiacej kvapaliny v systéme, okamžite navštívte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu, aby vykonal kontrolu alebo opravu vozidla.
- Do chladiacej kvapaliny nepridávajte iné aditíva okrem samotnej chladiacej kvapaliny.

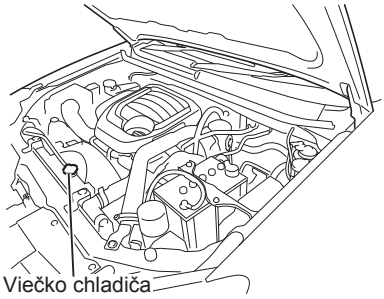
Kontrola hladiny chladiacej kvapaliny

Model s motorom 4JK1



Model s motorom RZ4E





Nádržka s kvapalinou sa nachádza v pravej prednej časti motorového priestoru. Po vychladnutí motora skontrolujte, či sa hladina chladiacej kvapaliny v nádržke nachádza v rozmedzí „MAX“ a „MIN“.

Okrem toho demontujte viečko chladiča a skontrolujte, či hladina chladiacej kvapaliny siaha až po plniace hrdlo. Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte len vtedy, keď je studená.

Kapota motorového priestoru

→ Pozrite si stranu 6-10

⚠ UPOZORNENIE

- Viečko chladiča sa otvára a zatvára dvoma pohybmi. Pri demontáži viečka chladiča dbajte na to, aby ste nepoškodili viečko a plniace hrdlo.

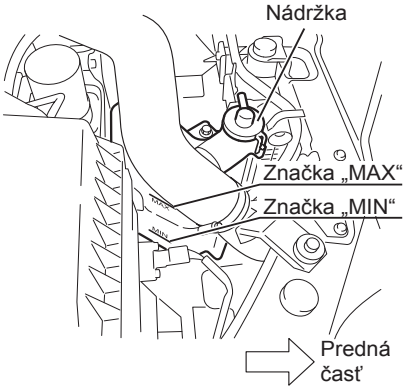
Skontrolujte, či na chladiči alebo hadiciach chladiča nevznikajú úniky. Skontrolujte, či sa pod zaparkovaným vozidlom netvoria na zemi škvrny. Ak spozorujete pod vozidlom škvrny, kontaktujte predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

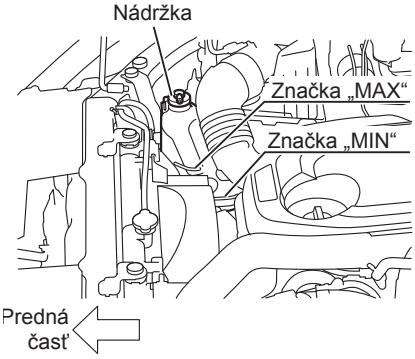
- Používanie vozidla s unikajúcou kvapalinou môže viesť k zadretiu motora.

Dolievanie chladiacej kvapaliny

Model s motorom 4JK1



Model s motorom RZ4E



Ak je hladina chladiacej kvapaliny v nádržke pod značkou „MIN“, otvorte viečko nádržky a naplňte nádržku chladiacou kvapalinou po značku „MAX“. Po doplnení chladiacej kvapaliny pevne dotiahnite viečko.

Kapota motorového priestoru
→ Pozrite si stranu 6-10

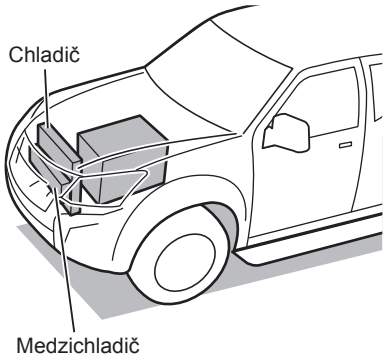
⚠ VÝSTRAHA

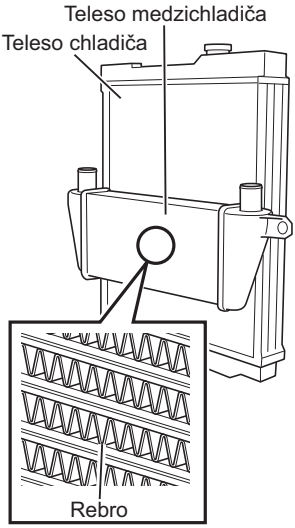
- Kontrolu a dopĺňanie chladiacej kvapaliny vykonávajte len po dostatočnom vychladení motora.

INFORMÁCIA

- Nádržku neprepĺňajte.
- Vykonajte kontrolu nádržky, aby ste určili výšku hladiny chladiacej kvapaliny. V situáciách, keď hladina chladiacej kvapaliny prudko klesá alebo stúpa, otvorte viečko chladiča a skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny v samotnom chladiči.
- Ak je motor stále horúci, zabráňte kontaktu chladiacej kvapaliny so zberným výfukovým potrubím. Akýkoľvek takýto kontakt so zberným výfukovým potrubím môže mať za následok požiar.
- Ak sa hladina chladiacej kvapaliny prudko mení, nechajte vaše vozidlo skontrolovať u vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Manipulácia s chladičom a medzichladičom





Čistenie telesa chladiča a telesa medzichladiča

Efektivita chladenia je obmedzená, ak sa v prieduchoch telesa chladiča alebo telesa medzichladiča nazhromaždili nečistoty a prach. Zároveň vzniká riziko korózie týchto dielov. Teleso chladiča a medzichladiča pravidelne umývajte vodou z vodovodu.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred výkonom akéhokoľvek čistenia jadra na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vypnite motor a zapaľovanie prepnite do režimu „OFF“. Na modeloch bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vypnite motor a vytiahnite kľúč zo spínača zapaľovania.
- Priestor okolo motora je po jazde extrémne horúci, pred jeho čistením preto počkajte, kým úplne nevychladne. Mohli by ste utrpieť popáleniny.

⚠ UPOZORNENIE

- Pred umývaním jadra chladiča a medzichladiča sa presvedčte, či úplne vychladli. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu jadra.
- Chladič a medzichladič a priestor, ktorý sa nachádza v ich blízkosti, neumývajte vysokotlakovým prúdom vody. Mohlo by dôjsť k ich poškodeniu.

UPOZORNENIE (pokračovanie)

UPOZORNENIE (pokračovanie)

- Pri čistení telesa chladiča a medzichladiča nepoškoďte a nerozdrvte ich rebrá.
- Rebrá sú veľmi krehké, dbajte na to, aby ste ich neohli. Ak sa rebrá zdeformujú, zníži sa ich efektivita chladenia.
- Pred čistením zabezpečte, aby na elektrické komponenty a káble nachádzajúce sa v blízkosti nevnikla voda.
- Ak na telese chladiča a medzichladiča naďalej zostáva nečistota aj po ich očistení, vozidlo nechajte skontrolovať a opraviť u vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Klinový remeň/remeň kompresora klimatizácie/ remeň príslušenstva

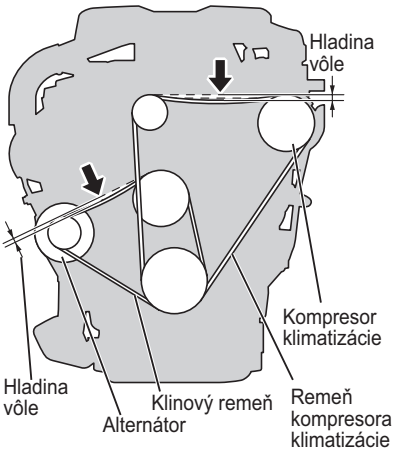
⚠ UPOZORNENIE

- Pri motoroch 4JK1 sa používa klinový remeň drážkového typu. Na takomto type remeňa je potrebné nastaviť jeho napnutie presnejšie ako na štandardnom klinovom remeni. Nesprávne nastavenie napnutia remeňa by mohlo spôsobiť hluk pri prevádzke alebo jeho roztrhnutie. Ak je klinový remeň poškodený, vznikajú problémy s tvorbou elektrickej energie a chladením motora. Napnutie klinového remeňa musíte merať so zvýšenou opatrnosťou.
- Nesprávne nastavenie napnutia remeňa by mohlo spôsobiť hluk pri prevádzke alebo jeho roztrhnutie. Napnutie remeňa kompresora klimatizácie musíte merať so zvýšenou opatrnosťou.
- Pri výmene klinového remeňa a remeňa kompresora klimatizácie používajte originálne náhradné Isuzu.

[Pri nastavovaní napnutia remeňa postupujte podľa nasledujúcich inštrukcií]

- Pri montáži nového alebo použitého remeňa postupujte podľa nasledujúceho návodu na nastavenie jeho napnutia.
  - Remeň kontrolujte pred naštartovaním motora a 30 minút po vypnutí motora, aby motor vychladol.
  - Remeň nasaďte do drážok v kladkách a nastavte jeho napnutie pomocou predpísanej metodiky.
  - Naštartujte motor a nechajte ho bežať na voľnobežných otáčkach približne 1 minútu na vyrovnanie napnutia remeňa vo všetkých častiach medzi kladkami.
  - Zastavte motor a skontrolujte napnutie remeňa. Ak nie je napnutie dostatočné, opakujte jeho nastavenie na štandardnú hodnotu.
  - Ak ste nainštalovali nový remeň, použite hodnoty napnutia na inštaláciu nového remeňa.

Kontrola



Model s motorom 4JK1

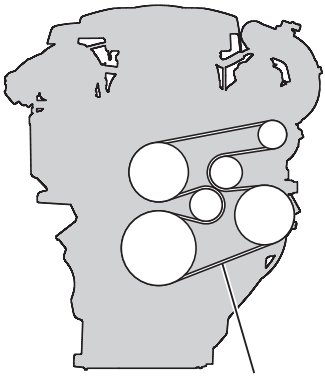
Stlačte strednú časť remeňa medzi kladkami (pozri nákres) silou **98 N** (10,0 kgf/**22 lb**) a skontrolujte jeho vôľu. Prípustná vôľa remeňa musí zodpovedať nasledujúcemu rozmedziu štandardných hodnôt. Inak je potrebné nastaviť napnutie remeňa.

Pri kontrole napnutia remeňa meraním jeho vibrácií umiestnite povrch mikrofónu senzora k remeňu do vzdialenosti 10 mm (0,39 in.) od strednej časti remeňa medzi kladkami (miesto označené šípkou) a remeň poklepte rukoväťou skrutkovača alebo podobného nástroja tak, aby ste mohli odmerať jeho vibrácie. Hodnotu namerajte 2- alebo 3-krát a vypočítajte priemernú hodnotu. Priemerná hodnota sa musí nachádzať v nasledujúcom rozmedzí štandardných hodnôt. Inak je potrebné nastaviť napnutie remeňa.

Skontrolujte, či na remeni nevznikajú praskliny alebo iné poškodenie. Ak má praskliny alebo je poškodený, remeň vymeňte. Výmenu klinového remeňa alebo remeňa kompresora klimatizácie prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu.

	Štandardná hodnota [prípustná vôľa]	Štandardná hodnota [frekvencia vibrácií]
Klinový remeň	7,7 – 8,5 mm/0,30 – 0,33 in (Nový remeň: 5,4 – 6,6 mm/0,21 – 0,26 in.)*	160 – 174 Hz (Nový remeň: 188 – 210 Hz)*
Remeň kompresora klimatizácie	16,5 – 19,1 mm/0,65 – 0,75 in (Nový remeň: 12,5 – 16,5 mm/0,49 – 0,65 in.)*	79 – 91 Hz (Nový remeň: 92 – 112 Hz)*

*: Hodnoty v zátvorkách sú hodnoty pre inštaláciu nového remeňa.



Model s motorom RZ4E

Napnutie remeňa príslušenstva sa nastavuje automaticky pomocou napínacej kladky.

Skontrolujte, či nie je remeň príslušenstva popraskaný alebo poškodený. Naštartujte motor a skontrolujte, či remeň nepíští a či nie je uvoľnený. Ak má praskliny, ak je poškodený, ak píští alebo je uvoľnený, vymeňte ho. Výmenu prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri výkone kontrol na bežiacom motore dbajte na to, aby sa nedostali vaše ruky, nohy, odev alebo iné predmety do kontaktu s pohybujúcimi sa dielmi, napr. ventilátorom chladiča alebo remeňmi.

Štartovanie motora

→ Pozrite si stranu 4-4

Vzduchový filter

Používanie upchatého vzduchového filtra nielenže znižuje výkon motora, ale zvyšuje aj jeho spotrebu. Údržbu vzduchového filtra vykonávajte nasledujúcim spôsobom.

Vložku vzduchového filtra je potrebné kontrolovať a vymieňať podľa harmonogramu údržby. Výmenu vzduchového filtra prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA

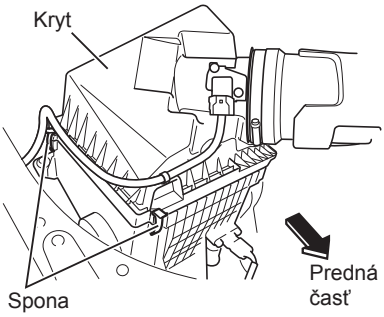
- Pri výmene vzduchového filtra používajte originálny vzduchový filter Isuzu.
- Pri nasadzovaní kryt dôsledne zarovnajte, aby ste zamedzili vnikaniu prachu a nečistôt do filtra. Kryt filtra musí byť na filtri nasadený pri bežnej prevádzke vozidla, pokiaľ nie je potrebná jeho dočasná demontáž kvôli oprave alebo údržbe vozidla. Nepoužívanie vzduchového filtra môže viesť k poškodeniu motora.

Signalizačná kontrolka vzduchového filtra → Pozrite si stranu 4-80

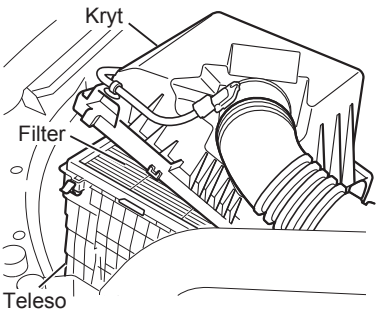
Harmonogram údržby → Pozrite si stranu 6-122

Kontrola a čistenie vzduchového filtra

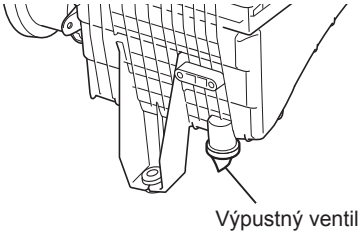
Vytiahnite vzduchový filter a skontrolujte, či je upchatý nečistotami.
Ak je filter upchatý nečistotami, vyčistite ho.



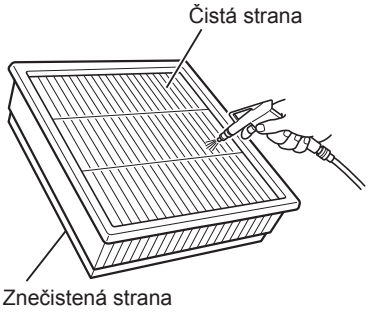
1. Odpojte dve spony a otvorte kryt vzduchového filtra.



2. Vzduchový filter demontujte vytiahnutím nahor.
3. Z vnútorných stien telesa vzduchového filtra odstráňte akékoľvek nečistoty.



4. Vyčistite výpustný ventil v spodnej časti vzduchového filtra.

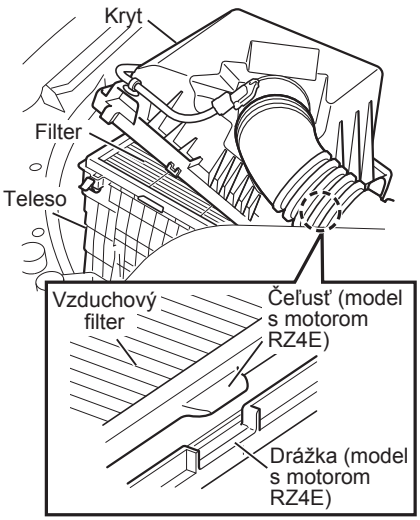


5. Filter očistite stlačeným vzduchom s tlakom **690 kPa** (7,0 kgf/cm²/**100 psi**) smerom k čistej časti filtra, čím z filtra odstránite prach.

INFORMÁCIA

- Na znečistenú časť vzduchového filtračnej vložky neaplikujte stlačený vzduch, pretože prach vo filtri by sa mohol zatlačiť do vložky filtra.

6. Skontrolujte, či sa filter vo vybraných miestach nepoškodil alebo nestenčil.



7. Na modeloch s motorom 4JK1 opäť nainštalujte vložku vzduchového filtra. Na modeloch s motorom RZ4E zarovnajte čeľusť vzduchového filtra s výrezom v telese vzduchového filtra a opäť ho nainštalujte.
8. Zatvorte kryt vzduchového filtra a upevnite dve spony na telese vzduchového filtra.

Palivový filter

Palivový filter vymieňajte podľa harmonogramu údržby. Výmenu palivového filtra prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu.
Ak sa rozsvieti výstražná kontrolka palivového filtra (odlučovača vody), z odlučovača odstráňte vodu.

Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122

Výstražná kontrolka odlučovača vody (palivového filtra)

Výstražná kontrolka odlučovača vody (palivového filtra)

Výstražné hlásenie (modely s multifunkčným displejom)

Na modeloch s multifunkčným displejom sa po kumulácii určitého množstva vody v odlučovači (palivový filter na strane motora) rozsvieti výstražná kontrolka odlučovača vody (palivového filtra) a na multifunkčnom displeji sa približne na 3 sekundy zobrazí výstražné hlásenie.
Ak sa na modeloch s LCD displejom v odlučovači nazhromaždila voda (palivový filter na strane motora), rozsvieti sa výstražná kontrolka odlučovača vody (palivového filtra).
Ak dôjde k tejto situácii, odstráňte vodu z odlučovača a presvedčte sa, či zhasla výstražná kontrolka.

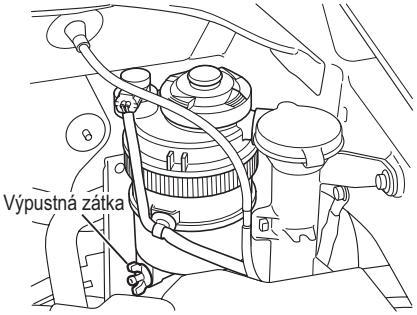
⚠ UPOZORNENIE

- Voda, ktorá nebola odstránená z odlučovača, môže zamrznúť a poškodiť vozidlo.
- Ak sa rozsvieti kontrolka pri bežiacom motore, okamžite odstráňte vodu z odlučovača (palivového filtra). Jazda s rozsvietenou kontrolkou by mohla poškodiť systém vstrekovania paliva. Ak sa rozsvieti táto kontrolka, vaše vozidlo nechajte skontrolovať a opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Odvodňovanie palivového filtra
→ Pozrite si stranu 6-54

Odvodňovanie palivového filtra

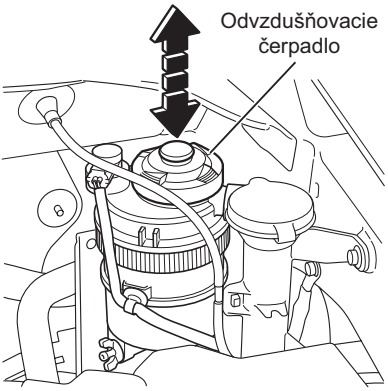
Odvodnenie odlučovača vody (palivového filtra) prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu. Ak chcete odlučovač vody (palivový filter) odvodniť svojpomocne, olej zlikvidujte pomocou metód, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi vo vašej krajine.



1. Palivový filter sa nachádza v ľavej zadnej časti motorového priestoru. Jeden koniec plastovej hadice pripojte k výpustnému otvoru v spodnej časti palivového filtra a druhý koniec hadice vložte do nádoby na zber tekutiny.

⚠ VÝSTRAHA

- Odvodnenie vykonajte na mieste bez prítomnosti horľavého materiálu. Inak by mohol vzniknúť požiar.



2. Odskrutkujte výpustnú zátku palivového filtra a odvzdušňovacie čerpadlo pohnite nahor a nadol 10- až 20- krát.
3. Výpustnú zátku dotiahnite a odvzdušňovacie čerpadlo pohnite niekoľkokrát.
4. Naštartujte motor a skontrolujte, či na výpustnej zátke palivového filtra neuniká palivo. Zároveň skontrolujte, či zhasla výstražná kontrolka odlučovača vody (palivového filtra).

⚠ UPOZORNENIE

- Pri sušení palivového filtra neprevádzkujte motor vozidla.
- Z karosérie vozidla očistite akékoľvek zvyšky paliva.
- Štartovanie motora okamžite po odvodnení palivového filtra je obvykle časovo náročnejšie. Ak sa motor nenaštartuje do 10 sekúnd, chvíľu počkajte a pokus opakujte.
- V odvedenej vode bude primiešané palivo. Vodu zlikvidujte pomocou metód, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi vo vašej krajine.
- Ak je potrebné vykonávať časté odvodňovanie odlučovača vody (palivového filtra), požiadajte vášho predajcu vozidiel Isuzu o odvodnenie palivovej nádrže. Je výhodnejšie odlučovač vody (palivový filter) nepoužívať, pretože môže negatívne ovplyvniť palivový systém.

SERVIS A ÚDRŽBA KAROSÉRIE

- Brzdy 6-58
- Parkovacia brzda 6-63
- Kolesá a pneumatiky 6-63
- Rotácia pozícií pneumatík 6-69
- Náhradná pneumatika 6-70
- Manipulácia so zdvihákom 6-74
- Výmena pneumatík 6-79
- Spojka (model s manuálnou prevodovkou) 6-90
- Hydraulická kvapalina do automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou) 6-91
- Volant 6-92
- Hydraulická kvapalina posilňovača riadenia 6-93

Brzdy

⚠ VÝSTRAHA

- Ak sa v brzdovom systéme vyskytnú problémy, s vozidlom nejazdite a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Brzdová kvapalina

Na modeloch s manuálnou prevodovkou je nádržka na brzdovú kvapalinu spojená s nádržkou na spojkovú kvapalinu.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak vám brzdová kvapalina vnikne do očí, okamžite ich vymývajte veľkým množstvom tečúcej vody počas najmenej počas 15 minút. Ak budete po vypláchnutí očí aj naďalej cítiť podráždenie alebo iné nežiaduce prejavy, vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ UPOZORNENIE

- Pred doplnením kvapaliny do nádržky očistite priestor okolo viečka a brzdovú kvapalinu nalievajte z čistej nádoby. Cudzorodé látky v nádržke môžu viesť k poškodeniu brzdového systému.
- Brzdovú kvapalinu kontrolujte a vymieňajte podľa harmonogramu údržby.
- Pri výmene brzdovej kvapaliny používajte brzdovú kvapalinu bez obsahu ropných látok.
- Zabráňte kontaktu brzdovej kvapaliny s pokožkou. Ak príde pokožka do kontaktu s brzdovou kvapalinou, kvapalinu umyte vodou.
- Brzdová kvapalina dokáže rozpustiť náter na vozidle a materiály jeho komponentov, napríklad plasty, vinyl a gumu. Na kovoch spôsobuje silnú koróziu. Ak dôjde k úniku brzdovej kvapaliny, okamžite utrite postihnuté miesto a umyte ho vodou.
- Ak máte po kontakte s kvapalinou podráždenú pokožku, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Brzdová kvapalina absorbuje vlhkosť. Pri uskladnení nádoby je preto potrebné dôkladne ju uzavrieť.
- Brzdovú kvapalinu nemiešajte s inými neznačkovými kvapalinami. Z dôvodu chemických reakcií by zmiešanie brzdových kvapalín rôznych značiek mohlo spôsobiť poškodenie brzdového systému.

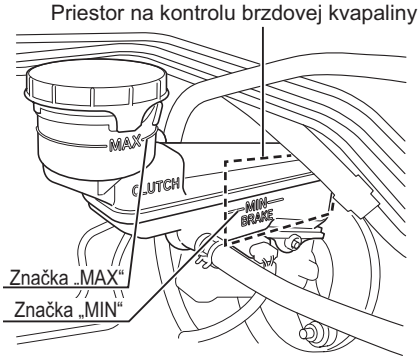
UPOZORNENIE (pokračovanie)

UPOZORNENIE (pokračovanie)

- Ak prudko klesne hladina brzdovej kvapaliny, v brzdovom systéme sa môže vyskytovať problém alebo mohlo dôjsť k opotrebovaniu brzdových čeľustí a brzdových doštičiek. Vaše vozidlo nechajte okamžite prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122

Odporúčané prevádzkové kvapaliny, mazivá a pohonné hmoty
→ Pozrite si stranu 6-130



Kontrola hladiny brzdovej kvapaliny

Skontrolujte, či sa hladina v nádržke pohybuje medzi značkou „MAX“ a „MIN“.

Pri kontrole značky „MIN“ brzdovej kvapaliny hodnotu odčítavajte z priestoru na kontrolu brzdovej kvapaliny. Hladinu brzdovej kvapaliny nie je možné presne skontrolovať, ak sa hladina brzdovej kvapaliny kontroluje inde ako v priestore na kontrolu brzdovej kvapaliny.

Ak nie je hladina brzdovej kvapaliny jasne viditeľná, vozidlo mierne rozkývajte.

⚠ UPOZORNENIE

- Hladinu kvapaliny skontrolujte správnym spôsobom. Výška hladiny brzdovej kvapaliny sa líši pri opotrebovaných brzdových doštičkách.

Dolievanie brzdovej kvapaliny

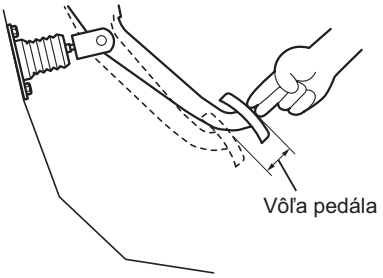
Ak klesla hladina brzdovej kvapaliny pod značku „MIN“, demontujte viečko a dolejte brzdovú kvapalinu. Kvapalinu nedolievajte nad značku „MAX“.

Po doplnení brzdovej kvapaliny pevne dotiahnite viečko.

Kontrola brzdovej kvapaliny

Príslušný typ brzdovej kvapaliny dolievajte podľa harmonogramu údržby. Keďže výmena brzdovej kvapaliny si vyžaduje demontáž príslušných komponentov, o tento servisný úkon požiadajte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

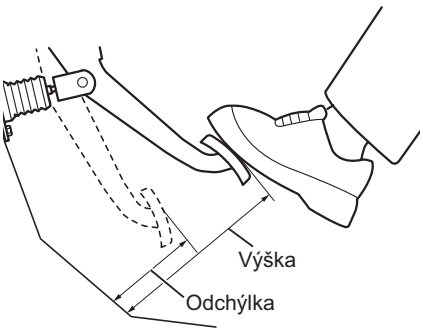
Brzdový pedál



Vôľa pedála

Vypnite motor a silno stlačte brzdový pedál 10-krát, následne skontrolujte vôľu brzdového pedála jeho miernym stlačením rukou, pokiaľ nezacítite odpor. Ak vôľa brzdového pedála nie je v špecifikovanom rozsahu, vozidlo nechajte skontrolovať a nastaviť u predajcu vozidiel Isuzu.

Vôľa pedála (meraná na špičke pedála)
6 – 10 mm (0,24 – 0,39 in.)



Výška a odchýlka

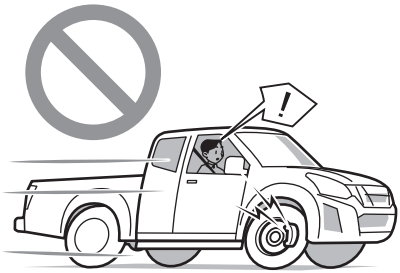
Skontrolujte výšku brzdového pedála od podlahy vozidla.

Naštartujte motor, počkajte najmenej 1 minútu a skontrolujte odchýlku brzdového pedála od podlahy vozidla pri stlačenom pedále.

Ak výška a odchýlka brzdového pedála nie je v špecifikovanom rozsahu, vaše vozidlo nechajte skontrolovať a nastaviť u predajcu vozidiel Isuzu.

Typ prevodovky vo vozidle	Výška	
	Modely s pravostranným riadením	Modely s ľavostranným riadením
Modely s manuálnou prevodovkou	177,4 – 189,4 mm (6,98 – 7,46 in.)	176,3 – 188,3 mm (6,94 – 7,41 in.)
Modely s automatickou prevodovkou	179,6 – 191,6 mm (7,07 – 7,54 in.)	178,5 – 190,5 mm (7,03 – 7,50 in.)

Odstup (tlak **490 N** (50 kgf/**110 lb**) aplikovaný na brzdový pedál)
85 mm (3,35 in.) alebo viac



INFORMÁCIA

- Ak sa po opakovanom stláčaní brzdového pedála odstup pomaly zmenšuje alebo je pedál mäkký, v hydraulickom systéme bŕzd môže byť zachytený vzduch. Vaše vozidlo nechajte čo najskôr prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Ak brzdy vozidla počas jazdy alebo brzdenia škrípu, tento stav môže mať jednu z nasledujúcich príčin.
  - Opotrebovanie brzdových doštičiek
    Brzdové doštičky sú opotrebované. Ak vznikne táto situácia, vaše vozidlo nechajte čo najskôr prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
  - Priľnavosť piesku, štrku alebo blata
    Ak sa na brzdy prichytí piesok, štrk alebo blato, pri kontakte s rotujúcimi komponentmi môže vznikať škrípanie. Ak vzniká škrípanie, z vozidla umyte akúkoľvek prichytenú nečistotu. Ak nie je možné odstrániť škrípanie umytím, vaše vozidlo nechajte prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Na kontrolu odstupu pedála od podlahy vozidla naštartujte motor, stlačte plynový pedál niekoľko krát a pri prvom stlačení brzdového pedála odmerajte jeho odstup. Odstup nie je možné správne namerať pri druhom alebo nasledujúcom stlačení pedála.

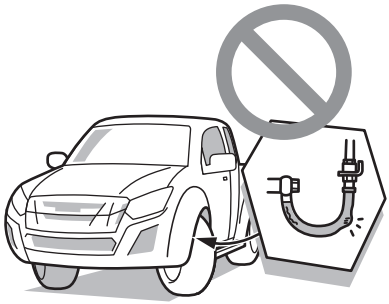
Funkčnosť bŕzd

Vozidlo uveďte do pomalého pohybu na suchej ceste a stlačte brzdu. Skontrolujte funkčnosť bŕzd a tendenciu vozidla smerovať na jednu stranu vozovky. Ak vzniknú problémy s brzdami, s vozidlom nejazdite a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

- Kontrolu funkčnosti bŕzd vykonávajte na širokej ceste s dostatočnou viditeľnosťou, pričom pozornosť venujte dopravnej situácii za vaším vozidlom a okoliu.

Brzdové hadice a potrubia



Pri volante natočenom úplne doľava vizuálne a hmatom skontrolujte brzdovú hadicu a potrubie ľavého predného kolesa uistite sa, či nie sú poškriabané, popraskané a vyduté. Zároveň sa presvedčte, či brzdová hadica a potrubie nezasahujú do karosérie alebo kolesa, či neuniká kvapalina z ich spojov a či nie sú poškodené. Rovnakým spôsobom skontrolujte aj pravú prednú brzdovú hadicu a potrubie. Zároveň skontrolujte ľavé a pravé zadné brzdové hadice a potrubia. Ak sa v brzdových hadičkách alebo potrubí vyskytnú problémy (poškodenie, škrabance, praskliny, pľuzgiere, únik kvapaliny atď.), s vozidlom nejazdite a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Parkovacia brzda

Kontrola

Pomaly zatiahnite úplne uvoľnenú páku parkovacej brzdy a spočítajte cvaknutia, ktoré páka vydáva, keď prechádza ozubenou časťou, aby ste zistili, kedy je páka dostatočne zatiahnutá a vozidlo pevne zabrzdené. Ak počet zubov pri zaťahovaní páky nie je v nasledujúcom rozmedzí, páku nastavte na štandardnú hodnotu. Skontrolujte, či parkovacia brzda dokáže vozidlo udržať zaparkované na suchej a mierne sa zvažujúcej ceste.

Nastavenie a kontrolu funkčnosti parkovacej brzdy prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu.

Pohyb páky*
6 – 9 zubov

*:Počet zubov pred zaistením parkovacej brzdy pri potiahnutí páky plnou silou, približne **294 N** (30 kgf/**66 lb**).

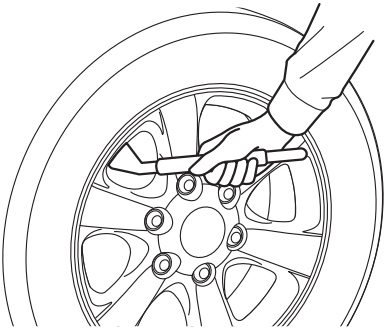
Kolesá a pneumatiky

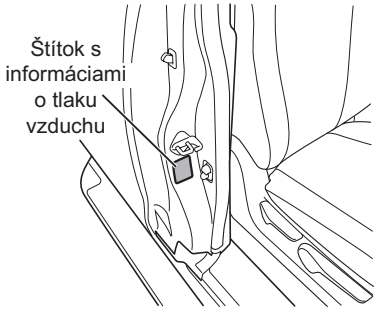
Kolesá majú výrazný vplyv na bezpečnosť a pohodlie jazdy. V prípade odpadnutia kolesa od vozidla môže prísť k jeho poškodeniu na ceste a zablokovaniu premávky, môže však dôjsť aj k vážnej dopravnej nehode. Odporúčame vám každodenne kontrolovať kolesá a pneumatiky a udržiavať ich v uspokojivom funkčnom stave.

⚠ VÝSTRAHA

- Vozidlom nejazdite, pokiaľ nie sú jeho pneumatiky dostatočne nahustené a vo funkčnom stave.
- Ak sa na skrutkách kolies, maticiach kolies, diskoch kolies alebo pneumatikách vyskytuje v okamihu kontroly porucha, vozidlom nejazdite a okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Ak sa na ľavých kolesách vozidla prejaví akákoľvek anomália, výskyt rovnakej anomálie skontrolujte aj na pravých kolesách. Poškodenie jedného kolesa môže byť prejavom poškodenia ostatných kolies.

Kontrola pneumatík





Tlak vzduchu

Príliš nízky alebo vysoký tlak vzduchu v pneumatike má vplyv na jazdné vlastnosti vozidla a poškodzuje jeho náklad, zároveň môže spôsobiť nadmernú tvorbu tepla, predčasné opotrebovanie pneumatiky, defekt alebo dokonca jej explóziu.

- Pri meraní tlaku vzduchu v pneumatike používajte vhodný manometer na meranie tlaku vzduchu v pneumatike. Tlak vzduchu v pneumatike by ste mali merať na studenej pneumatike alebo pred jazdou. (Po jazde stúpa tlak vzduchu v pneumatike približne o 10 %).
- Keďže tlak vzduchu v pneumatike sa odlišuje v závislosti od modelu vozidla a rozmeru pneumatiky, príslušný tlak pneumatík je uvedený na štítku nachádzajúcom sa v dverovom ráme dverí vodiča alebo v tabuľkách s tlakom vzduchu v pneumatikách na nasledujúcich stranách, ak sa údaj nenachádza na ráme dverí.
- Skontrolujte tlak vzduchu v náhradnej pneumatike pomocou manometra na meranie tlaku vzduchu v pneumatike v časových intervaloch podľa harmonogramu údržby.

Rozmery pneumatík a tlak pneumatík

Model vozidla	Rozmer pneumatík		Tlak pneumatiky **kPa** (kgf/cm²/**psi**)	
	Predná	Zadná	Predná	Zadná
Náhon 2WD	215/70R15C		**225** (2,25/**33**)	**375** (3,75/**54**)
Náhon 2WD so zvýšenou svetlosťou/ náhon 4WD	245/70R16		**200** (2,00/**29**)	**280** (2,80/**41**)
	255/65R17		**200** (2,00/**29**)	**250** (2,50/**36**)
	255/60R18		**200** (2,00/**29**)	**250** (2,50/**36**)

⚠ VÝSTRAHA

- Nedostatočne nahustené alebo opotrebované pneumatiky sú veľmi nebezpečné, pretože sa ľahko kĺžu a môžu explodovať. V prípade explózie môže pneumatika začať horieť, čo môže spôsobiť požiar celého vozidla.
- Ak jazdíte vozidlom na podhustených alebo prázdnych pneumatikách, na skrutky kolies sa bude vyvíjať nadmerný tlak. V takomto stave sa skrutky môžu odtrhnúť a koleso sa môže oddeliť od vozidla, čo môže spôsobiť nehodu.

⚠ UPOZORNENIE

- Nadhustené pneumatiky spôsobujú tvrdšiu jazdu a poškodzujú náklad vo vozidle. Podhustené pneumatiky generujú teplo a zvyšujú riziko explózie. Pneumatiky na vozidle musia byť vždy nahustené na príslušný nominálny štandardný tlak.

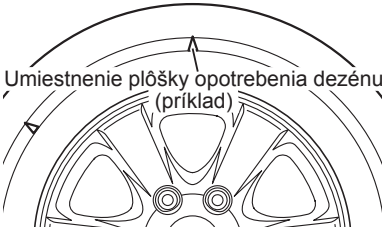
Praskliny a iné poškodenie

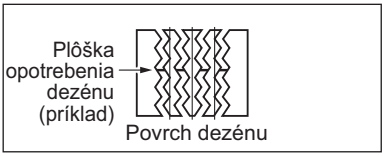
Skontrolujte dezén a bočné steny pneumatiky, či sa na nich netvoria praskliny alebo iné poškodenie. V dezéne si všímajte prítomnosť klincov alebo iných kovových predmetov, ktoré môžu byť zachytené v jeho drážkach.

Ak sa na pneumatikách vyskytuje v okamihu kontroly porucha, vozidlom nejazdite a okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA

- Pri kontrole pneumatík sledujte nasledujúce položky: podhustenie pneumatík, kamienky alebo klince v drážkach dezénu, praskliny alebo iné poškodenie na povrchu pneumatiky, nerovnomerné opotrebovanie pneumatiky.





Hĺbka dezénu a opotrebovanie pneumatiky

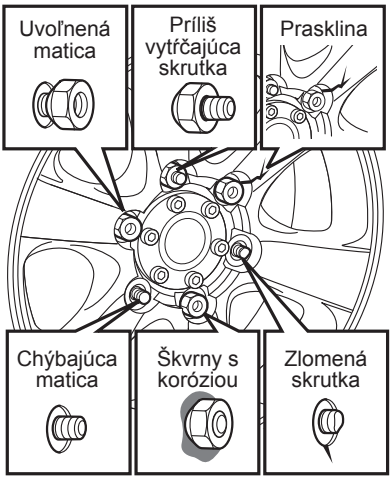
Používanie opotrebovaných pneumatík je nebezpečné, pretože počas jazdy vzniká nebezpečenstvo defektu alebo explózie. Skontrolujte všetky pneumatiky, či sa na ich povrchu neukazujú plôšky signalizujúce opotrebovanie dezénu pneumatiky, zároveň skontrolujte hĺbku dezénu po celej ploche pneumatiky, aby ste zistili, či sú drážky dezénu hlbšie ako špecifikovaná hĺbka.

Pneumatiku, na ktorej sa ukazujú plôšky opotrebenia dezénu, je potrebné vymeniť. Zároveň skontrolujte nerovnomerné alebo iné opotrebovanie pneumatík.

Ak sú pneumatiky opotrebované, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

UPOZORNENIE

- Pneumatiky s nadmerne opotrebovaným dezénom zvyšujú pravdepodobnosť šmyku a akvaplaningu pri jazde vysokou rýchlosťou.



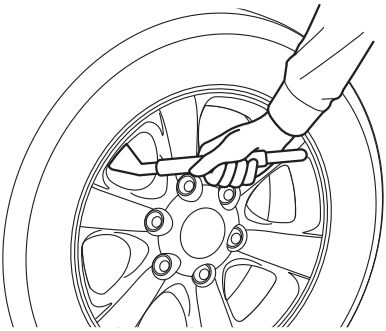
Vizuálna kontrola stavu kolies na vozidle

Vizuálne skontrolujte stav každého kolesa na vozidle.

1. Skontrolujte, či na kolesách nechýbajú skrutky a matice.
2. Skontrolujte povrch každého kolesa, či sa na ňom netvorí nános hrdze z priestoru skrutiek a matíc kolesa. Skontrolujte, či sa na kolese netvoria praskliny alebo iné poškodenie.
3. Skontrolujte koniec každej skrutky, či vystupuje z matice kolesa v rovnakej dĺžke. Skrutky by mali z kolesa vystupovať v jednotnej dĺžke, dĺžka by mala byť rovnaká na všetkých kolesách. Ak sa na skrutkách kolies, maticiach kolies alebo diskoch kolies vyskytuje v okamihu kontroly porucha, vozidlom nejazdite a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

- Akákoľvek anomália na úchyte kolesa môže viesť k uvoľneniu alebo vypadnutiu matíc kolesa a/alebo poškodeniu skrutiek kolesa.



Tlak vzduchu v náhradnej pneumatike

Tlak vzduchu v náhradnej pneumatike udržiavajte na mierne vyššej úrovni ako nominálny tlak v ostatných pneumatikách. Keď používate náhradnú pneumatiku, nastavte v nej potrebný tlak.

Pneumatiky sa počas jazdy zahrievajú a ich tlak sa úmerne zvyšuje. Ak potrebujete nastaviť tlak vzduchu v pneumatikách okamžite po jazde, pri určovaní cieľového tlaku, ktorý potrebujete dosiahnuť, pripočítajte k nominálnemu štandardnému tlaku pneumatiky približne **20 kPa** (0,2 kgf/cm²/**3 psi**).

Dlhodobé používanie pneumatík

Pneumatiky sú vyrobené z gumy, ktorej vlastnosti sa menia s plynúcim časom (aj keď je pneumatika nasadená na disku rezervy). Ak používate pneumatiky 5 až 7 rokov, je potrebné skontrolovať ich životnosť a určiť, či ich je možné naďalej používať.

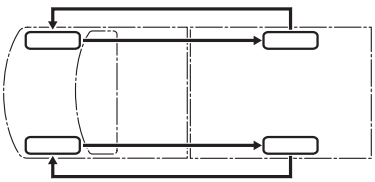
Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca vozidiel Isuzu.

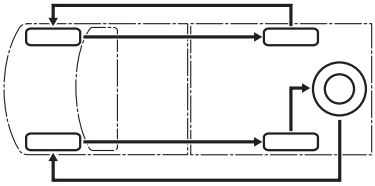
Rotácia pozícií pneumatík

UPOZORNENIE

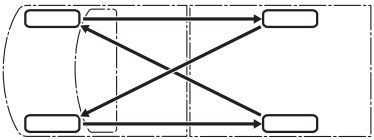
- Pri demontáži disku skontrolujte skrutky, matice a disky kolies, či sa na nich nevyskytujú anomálie.
- Ak na disku, maticiach alebo skrutkách spozorujete anomálie, koleso v takomto stave nepoužívajte. Okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

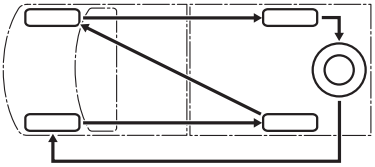
Pneumatiky sa na jednotlivých pozíciách na vozidle opotrebúvajú nerovnomerne. Ak chcete, aby sa pneumatiky opotrebúvali rovnomerne, mali by ste rotovať ich pozície na vozidle.





Ak sa radiálne pneumatiky opotrebúvajú na jednej strane, rotujte pozície pneumatík na vozidle podľa nasledujúceho nákresu.





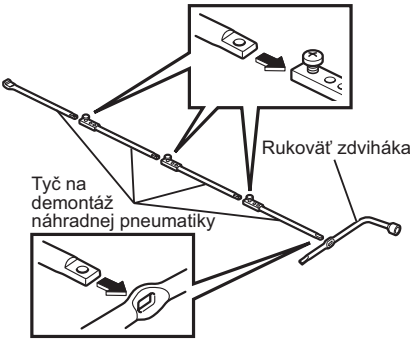
INFORMÁCIA

- Prvotný uťahovací moment pri doťahovaní matíc kolesa po jeho výmene sa môže znížiť, pretože koleso sa uloží vo svojej polohe. Po prejdení 50 až 100 km (31 až 62 míľ) po výmene pneumatiky dotiahnite matice kolesa na špecifikovaný uťahovací moment podľa pokynov v časti „Dotiahnutie matíc kolesa“ v tejto kapitole.
- Disk kolesa náhradnej pneumatiky je vyrobený z ocele (nie z hliníka). Na vozidlách vybavených hliníkovými diskami slúži len na núdzové použitie (nezačleňujte ho do rotácie ostatných kolies).

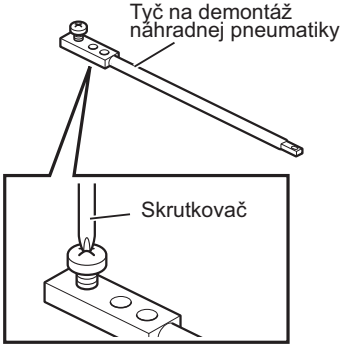
Doťahovanie matíc kolies
→ Pozrite si stranu 6-89

Náhradná pneumatika

Demontáž



1. Poskladajte tyč na demontáž náhradnej pneumatiky a rukoväť zdviháka.



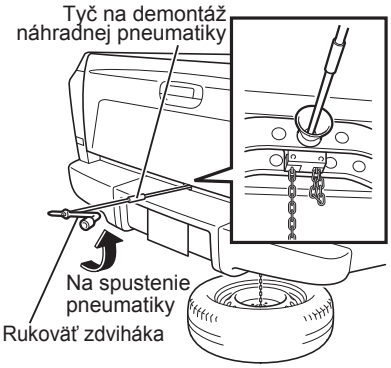
2. Pri montáži tyčí na demontáž náhradnej pneumatiky dotiahnite montážne skrutky rukou alebo pomocou skrutkovača (s hlavičkou Phillips).
   Pred dotiahnutím skrutky sa presvedčte, či dutá časť smeruje k časti so skrutkami na druhej tyči.

UPOZORNENIE

- Presvedčte sa, či sú jednotlivé skrutkové spoje dostatočne dotiahnuté.

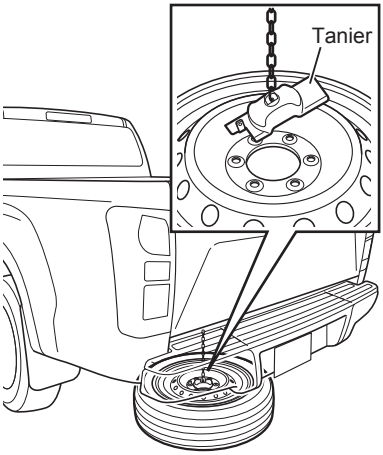
INFORMÁCIA

- Všetky skrutkové spoje by mali byť dostatočne dotiahnuté, inak môže dôjsť k uvoľneniu tyčí, ktoré môžu poškodiť karosériu alebo náter na vozidle.
- Na prevenciu poškodenia náteru na vozidle na časti karosérie s náterom poukladajte vrstvy papiera.



3. Pri vyberaní náhradnej pneumatiky zasuňte tyč na demontáž náhradnej pneumatiky do otvoru v úchyte náhradnej pneumatiky a rukoväť zdviháka otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

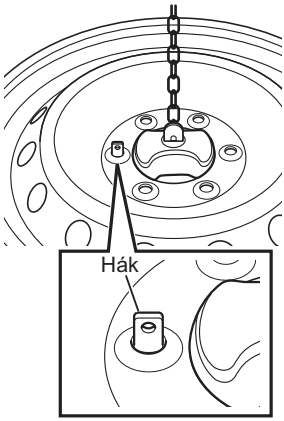
Odkladací priestor



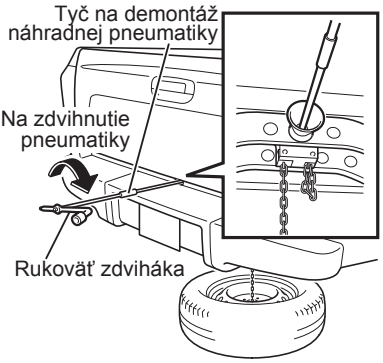
1. Disk kolesa orientujte tak, aby bol jeho vonkajší povrch otočený smerom nahor, a následne vložte tanier do stredu disku kolesa.

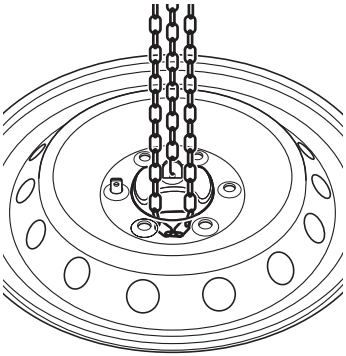
POZNÁMKA

- Pri uskladnení kolies z hliníkových zliatin skontrolujte, či ste z nich demontovali kryt.



2. Háčik taniera nasuňte do otvoru matice na disku kolesa a nastavte jeho polohu tak, aby pevne zapadol do náhradnej pneumatiky pred navinutím reťaze.





3. Keď je koleso zdvihnuté, reťaz nevyberajte z otvoru disku kolesa. Následne začnite otáčať rukoväťou zdviháka na zdvihnutie pneumatiky. Tyč na demontáž náhradnej pneumatiky otáčajte v smere hodinových ručičiek na úplné navinutie reťaze, počas navíjania na rukoväť zdviháka aplikujte silu minimálne **196 N** (20 kgf/**44 lb**) a presvedčte sa, či náhradná pneumatika pevne zapadla na svoje miesto.

⚠ UPOZORNENIE

- Náhradnú pneumatiku nedemontujte na zdvihnutom vozidle.
- Ak sa reťaz počas navíjania skrúti, počas jazdy sa môže uvoľniť z dôvodu vibrácií alebo nárazov, pričom pneumatika môže z vozidla odpadnúť, čo je veľmi nebezpečné.
- Po uložení pneumatiky v úchyte pneumatiky skontrolujte, či je pneumatika v úchyte pevne uchytená. Ak nie je pevne uchytená, počas jazdy sa môže uvoľniť z dôvodu vibrácií alebo nárazov, pričom pneumatika môže z vozidla odpadnúť, čo je veľmi nebezpečné.

INFORMÁCIA

- Po uložení náhradnej pneumatiky zatlačením nohou skontrolujte, či nie je uvoľnená. Ak je pneumatika uvoľnená, opätovne ju dotiahnite a skontrolujte, či nie je poškodený jej unášač, napríklad či nie je ohnutá svorka alebo tanier. Ak nedokážete pneumatiku dotiahnuť v unášači, s vozidlom nejazdite a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Tlak vzduchu

Skontrolujte tlak vzduchu v náhradnej pneumatike pomocou manometra na meranie tlaku vzduchu v pneumatike v časových intervaloch podľa harmonogramu údržby.

Náhradná pneumatika nahustená na normálny tlak môže časom stratiť tlak z dôvodu únikov vzduchu. Nahustite ju preto na tlak, ktorý je mierne vyšší ako normálny tlak.

Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122

Manipulácia so zdvihákom

⚠ VÝSTRAHA

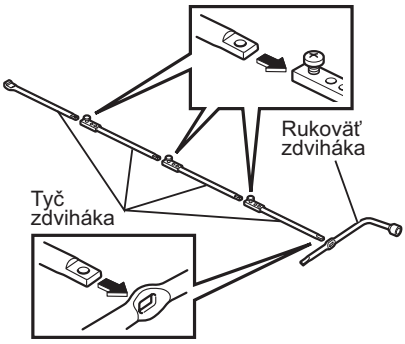
- Zdvíhanie vozidla pomocou zdviháka by mohlo viesť k nehode, ak sa vykonáva na mäkkom alebo naklonenom podloží. Túto činnosť vždy vykonávajte na rovnom a tvrdom povrchu.
- Počas zdvíhania vozidla neukladajte iné predmety pod alebo nad zdvihák.
- Pred zdvihnutím vozidla na zdvihák vždy úplne zatiahnite parkovaciu brzdu a kolesá podložte podkladacími klinmi, pritom radiacu páku zaraďte do polohy „R (spiatočka)“ na modeloch s manuálnou prevodovkou alebo „P“ na modeloch s automatickou prevodovkou. Vozidlo zabrzdené samotnou parkovacou brzdou sa môže samovoľne uviesť do pohybu, čím by mohla vzniknúť veľmi nebezpečná situácia, najmä ak sú kolesá vozidla zdvihnuté.
- Na uzamknutie volantu na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania otočte kolesá do priameho smeru, zapaľovanie prepnite do režimu „OFF“ a otvorte alebo zatvorte dvere na strane vodiča. Na modeloch bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania otočte kolesá do priameho smeru a vytiahnite kľúč zo spínača zapaľovania.
- Pred zdvihnutím vozidla na zdvihák sa presvedčte, či sa v okolí vozidla nenachádzajú osoby alebo predmety.
- Z bezpečnostného hľadiska neotvárajte dvere na zdvihnutom vozidle a neštartujte jeho motor.
- Zdvihák je možné použiť len na jednom z určených zdvíhacích bodov. Okrem toho je dôležité presvedčiť sa, či sa vytvorila dostatočná styčná plocha s príslušným zdvíhacím bodom.
- Pre prípad vyšmyknutia zdviháka je potrebné zabezpečiť dodatočnú bezpečnosť uložením demontovanej náhradnej pneumatiky pod vozidlo v blízkosti zdviháka.
- Pred zdvihnutím vozidla pomocou zdviháka sa presvedčte, či sa na zdviháku a zdvíhacom bode nenachádzajú nečistoty, olej alebo mazivo. Nedodržiavanie tohto bezpečnostného upozornenia môže mať za následok nehodu, ak by sa zdvihák vyšmykol následkom prítomnosti oleja alebo nečistôt.
- Do pohybu sa môže uviesť prenosom krútiaceho momentu motora na zadnú nápravu aj v situácii, keď je jedno koleso zadnej nápravy zdvihnuté zo zeme. Ak sa zeme dotýka ktorékoľvek zo zadných kolies, neštartujte motor.
- Zdvihák, ktorý je súčasťou vášho vozidla, používajte len na výmenu poškodených pneumatík a nasadzovanie alebo skladanie snežných reťazí. V záujme bezpečnosti na zdviháku vždy zdvíhajte len jedno koleso.
- Na vozidle používajte len jeden zdvihák.

VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

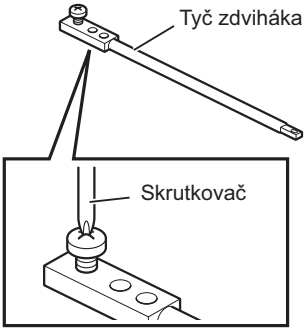
- Zdvíhanie dvoch kolies naraz je veľmi nebezpečné. Zdvíhajte vždy len jedno koleso.
- Zdvihák, ktorý je súčasťou vášho vozidla, je určený špecificky pre vaše vozidlo. Nepoužívajte ho na iných vozidlách a na vašom vozidle nikdy nepoužívajte zdvihák z iného vozidla.
- Presvedčte sa, či je tyč zdviháka pevne zasunutá do rukoväti zdviháka pred otáčaním rukoväťou a tyčou. Ak sa tyč vysunie z rukoväti počas zdvíhania vozidla, vzniká riziko úrazu.
- Nevstupujte do priestoru pod vozidlom, ktoré je zdvihnuté pomocou zdviháka, a do tohto priestoru nevkladajte končatiny. Nedodržiavanie tohto bezpečnostného upozornenia môže mať za následok nehodu, ak by sa zdvihák vyšmykol.
- Ak potrebujete po zdvihnutí vozidla pracovať na spodnej časti karosérie, v oblasti podopretie vozidla je potrebné použiť podpery.

Obsluha zdviháka



Zdvíhanie vozidla

1. Poskladajte tyče zdviháka a rukoväť zdviháka.



2. Pri uchytávaní tyčí zdviháka dotiahnite montážne skrutky rukou alebo pomocou skrutkovača (s hlavičkou Phillips).
   Pred dotiahnutím skrutky sa presvedčte, či dutá časť smeruje k časti so skrutkami na druhej tyči.

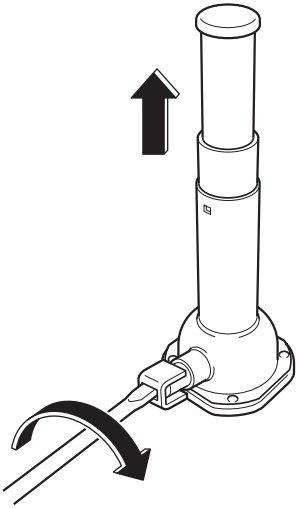
⚠ UPOZORNENIE

- Presvedčte sa, či sú jednotlivé skrutkové spoje dostatočne dotiahnuté.

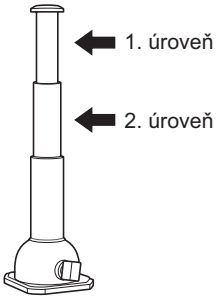
3. Koniec tyče zdviháka zasuňte do hriadeľa zdviháka.
4. Zdvihák umiestnite priamo pod zdvíhací bod a presvedčte sa, či je umiestnený zvisle.
   Zdvihák sa musí nachádzať na hladkom a tvrdom povrchu.
5. Otočte rukoväťou a skontrolujte, či sa zdvihák otáča správnym smerom.

Zdvíhacie body prednej nápravy
→ Pozrite si stranu 6-78

Zdvíhacie body zadnej nápravy
→ Pozrite si stranu 6-78

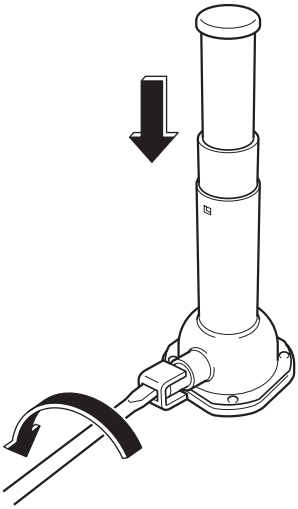


6. Vozidlo zdvihnite otáčaním rukoväti zdviháka v smere hodinových ručičiek.
7. Skontrolujte, či je zdvihák v dostatočne dobrom kontakte so zdvíhacím bodom, a pokračujte vo zdvíhaní vozidla.



⚠ VÝSTRAHA

- Zdvihák má 2 úrovne. Po ukončení zdvíhania na 2. úroveň sa stáva rukoväť ťažko ovládateľná. V tomto prípade zastavte zdvíhanie vozidla. Ak by ste pokračovali vo zdvíhaní, mohlo by dôjsť k poškodeniu zdviháka. Ak budete zdvíhať vozidlo pomocou zdviháka do príliš veľkej výšky, vozidlo začne byť nestabilné, čo je veľmi nebezpečné.



Spustenie vozidla

Vozidlo spustite na zem otáčaním rukoväti zdviháka proti smeru hodinových ručičiek.

Zdvíhacie body

⚠ VÝSTRAHA

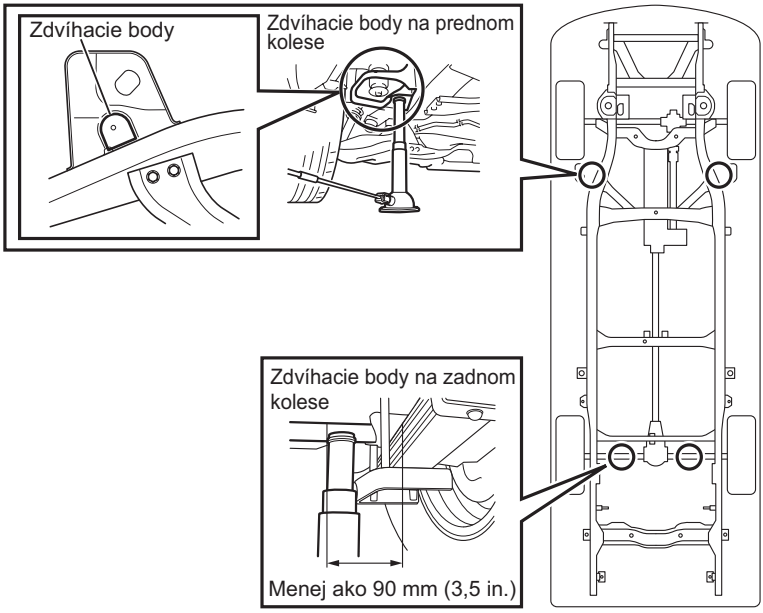
- Nedodržanie uvedených pokynov pri zakladaní zdviháka môže mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie vozidla spôsobené vyšmyknutím vozidla zo zdviháka.

Zdvíhacie body na prednom kolese

Hlavu zdviháka priložte na plochú časť svorky na ráme vozidla.

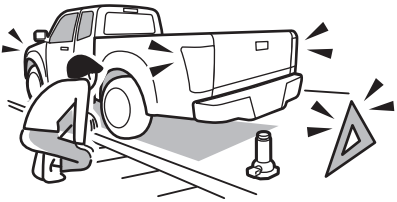
Zdvíhacie body na zadnom kolese

Zdvihák nasaďte na miesto vzdialené 90 mm (3,5 in.) od listovej pružiny pod nápravovou trubicou. Zarovnajte zárez na hlave zdviháka s vydutým povrchom v strednej časti nápravovej trubice.



Výmena pneumatík

Príprava



Ak zaparkujete vozidlo z dôvodu výmeny pneumatiky, vozidlo zaparkujte na mieste spĺňajúcom nasledujúce podmienky.

- Vozidlo neobmedzuje ostatných účastníkov cestnej premávky.
- Povrch pod vozidlom je hladký, rovný a pevný.
- Pneumatiku je možné bezpečne vymeniť.

Pri výmene pneumatík na ceste používajte výstražné svetlá a trojuholník, aby ste na svoju prítomnosť upozornili okoloidúce vozidlá.

Úplne zatiahnite páku parkovacej brzdy, radiacu páku manuálnej prevodovky preraďte do polohy „R (spiatočka)“ na modeli s manuálnou prevodovkou a radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“ na modeli s automatickou prevodovkou. Pomocou podkladacích klinov (alebo kameňov, drevených hranolov atď.) podložte prednú a zadnú časť kolesa, ktoré sa nachádza v priečnej polohe oproti kolesu, ktoré sa chystáte vymeniť. (Napríklad: Pri výmene pravého zadného kolesa podložte ľavé predné koleso.) Pasažierov požiadajte, aby opustili vozidlo.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri výmene používajte pneumatiky s rovnakým rozmerom a dezénom.

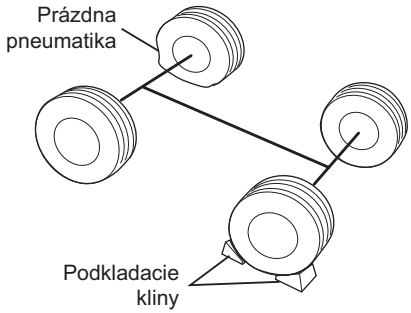
Demontáž kolesa

⚠ VÝSTRAHA

- Vždy pevne zatiahnite páku parkovacej brzdy, radiacu páku manuálnej prevodovky prerad'te do polohy „R (spiatočka)“ na modeli s manuálnou prevodovkou a radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“ na modeli s automatickou prevodovkou a správne podložte kolesá pred zdvíhaním vozidla. Používanie samotnej parkovacej brzdy nie je dostatočné na to, aby ste zabránili vozidlu v pohybe. Ak zdvíhate zadné koleso a vozidlo je zablokované len parkovacou brzdou, môže sa samovoľne uviesť do pohybu, čím by mohla vzniknúť veľmi nebezpečná situácia.
- Pred zdvihnutím vozidla na zdvihák sa presvedčte, či sa v okolí vozidla nenachádzajú osoby alebo predmety.
- Na zdvihnutom vozidle nikdy neotvárajte dvere alebo neštartujte motor. Nepokúšajte sa nazerať alebo vstupovať do priestoru pod vozidlo. Takáto situácia je veľmi nebezpečná.
- Pre prípad vyšmyknutia zdviháka je potrebné uložiť demontovanú náhradnú pneumatiku pod vozidlo v blízkosti zdviháka.
- Na matice kolesa alebo skrutky kolesa nikdy nenanášajte mazivo alebo olej. Matice kolesa by sa mohli uvoľniť, čo by mohlo spôsobiť odpadnutie kolesa a vážnu dopravnú nehodu.
- Na uvoľnenie zatvrdnutých matíc kolesa nikdy nepoužívajte teplo. Aplikácia tepla na náboj kolesa môže skrátiť životnosť kolesa a poškodiť jeho ložiská.

⚠ UPOZORNENIE

- Koleso je ťažké. S kolesom manipulujte opatrne, aby ste sa pri jeho montáži alebo demontáži neporanili.
- Nedotýkajte sa motora, filtra pevných častíc (DPD), tlmiča výfuku a výfukového potrubia okamžite po zastavení vozidla, pretože sú horúce.
- Pri manipulácii s ozdobnými časťami kolesa sa nezraňte.



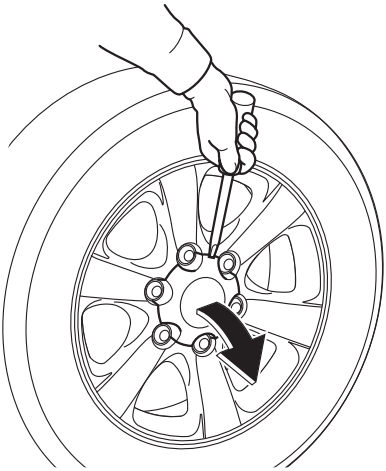
1. Pevne zatiahnite páku parkovacej brzdy, radiacu páku manuálnej prevodovky preraďte do polohy „R (spiatočka)“ na modeli s manuálnou prevodovkou a radiacu páku automatickej prevodovky do polohy „P“ na modeli s automatickou prevodovkou. Pri výmene predného kolesa podložte zadné koleso nachádzajúce sa v priečnej polohe k prednému kolesu. Pri výmene zadného kolesa podložte predné koleso nachádzajúce sa v priečnej polohe k zadnému kolesu.
2. Hlavu zdviháka pevne osaďte do zdvíhacieho bodu.

Manipulácia so zdvihákom

→ Pozrite si stranu 6-74

3. Zdvihnite koleso do takej výšky, aby sa pneumatika stále dotýkala zeme.

Modely s hliníkovými diskami (okrem 18-palcových)



4. Na modeloch s hliníkovými diskami (okrem 18-palcových), demontujte kryt kolesa pomocou plochého skrutkovača alebo plochej časti rukoväti zdviháka. Zasuňte skrutkovač alebo rukoväť zdviháka do otvoru a vypáčte kryt kolesa.

UPOZORNENIE

- Ak sa budete snažiť demontovať kryt kolesa holými rukami, mohli by ste sa poraniť o jeho hranu.

INFORMÁCIA

- Na hrot plochého skrutkovača alebo plochý koniec rukoväti zdviháka namotajte kúsok handry alebo pásky, aby ste zabránili poškodeniu kolesa a krytu kolesa.

5. Pomocou kľúča na matice kolesa uvoľnite matice kolesa tak, aby sa koleso udržalo stabilne vo svojej polohe. Matice kolesa zatiaľ úplne neodskrutkujte.

UPOZORNENIE

- Matice kolesa úplne neodskrutkujte. Mohlo by dôjsť k poškodeniu skrutiek kolesa.

6. Vozidlo zdvihnite tak, aby sa pneumatika nedotýkala zeme.
7. Demontujte všetky matice kolesa, ktoré neboli odskrutkované, a následne demontujte samotné koleso.

INFORMÁCIA

- Pri demontáži kolesa dbajte na to, aby ste nepoškodili závity na skrutkách kolesa.
- Koleso neklaďte ozdobnou časťou (vonkajšou časťou) na zem. Povrch kolesa by sa mohol poškriabať.

8. Na modeloch s 18-palcovými hliníkovými diskami demontujte kryt kolesa tlakom zo zadnej strany kolesa.
9. Skontrolujte nasledujúce diely: disk kolesa, či nie je zdeformovaný a poškodený, napr. či sa na ňom nevyskytujú praskliny, náboj kolesa, či nie je priestor pre náboj kolesa v disku nadmerne opotrebovaný, skrutky kolesa a matice kolesa, či nemajú poškodené závity. Ak na uvedených dieloch spozorujete akékoľvek anomálie, skontrolujte aj ostatné diely a akékoľvek poškodené diely vymeňte za nové.

Zdvíhacie body prednej nápravy
→ Pozrite si stranu 6-78
Zdvíhacie body zadnej nápravy
→ Pozrite si stranu 6-78

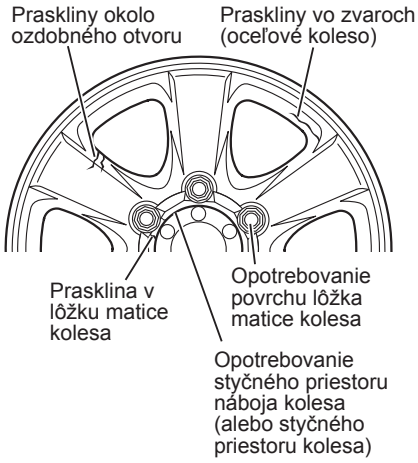
Montáž kolesa

⚠ VÝSTRAHA

- Ak vykazujú disk kolesa, skrutky kolesa alebo matice kolesa známky poškodenia, môže dôjsť k ich odlomeniu a odpadnutiu kolesa z vozidla počas jazdy.
- Ak sa na skrutkách kolies, maticiach kolies alebo diskoch kolies vyskytuje v okamihu kontroly porucha, vozidlom nejazdite a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Nenatierajte žiadne styčné plochy, lôžka matíc kolesa (kónické časti) a priestor pre náboj kolesa v disku kolesa. Hrubá vrstva farby by mohla spôsobiť uvoľnenie alebo poškodenie skrutiek kolesa.
- Koleso nezakladajte šikmo alebo v polohe s nezarovnaným stredom.
- Na matice kolesa alebo skrutky kolesa nikdy nenanášajte mazivo alebo olej. Pri nanášaní môže dôjsť k nadmernému dotiahnutiu a poškodeniu skrutiek. Matice alebo skrutky kolesa by sa mohli uvoľniť, čo by mohlo spôsobiť odpadnutie kolesa a vážnu dopravnú nehodu. Ak na matici alebo skrutke nájdete olej alebo mazivo, utrite ho.

⚠ UPOZORNENIE

- Kolesá vymieňajte len vtedy, ak sa pneumatika nedotýka zeme. Inak môže dôjsť k nesprávnemu nasadeniu kolesa, čo môže mať negatívne následky na prevádzku vozidla.
- Z priestoru pre náboj kolesa alebo styčných plôch kolesa odstráňte akékoľvek nečistoty. Inak by sa koleso mohlo počas jazdy uvoľniť.



1. Na disku kolesa skontrolujte nasledujúce položky:
   - Praskliny alebo iné poškodenie v priestore okolo otvorov na skrutky a ozdobných otvorov
   - Praskliny alebo iné poškodenie alebo opotrebovanie na lôžkach matíc kolesa (kónických častiach)
   - Praskliny alebo iné poškodenie na zvaroch (oceľové kolesá)
   - Opotrebovanie alebo iné poškodenie priestoru pre náboj kolesa alebo styčných plôch kolesa

Ak sa na diskoch kolies vyskytuje v okamihu kontroly porucha, vozidlom nejazdite a okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

2. Na skrutkách kolesa a maticiach kolesa skontrolujte nasledujúce položky:
   - Praskliny a iné poškodenie
   - Zväčšenie dĺžky skrutky alebo jej nadmerná korózia
   - Strhnuté, zmenšené alebo zadreté závity

Ak sa na skrutkách alebo maticiach kolies vyskytuje v okamihu kontroly porucha, vozidlom nejazdite a okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

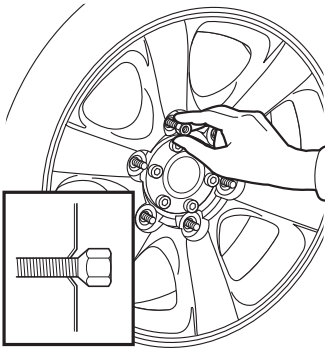
⚠ UPOZORNENIE

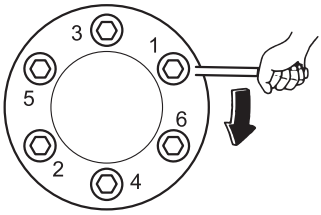
- Z matice kolesa a skrutky kolesa odstráňte hrdzu a nečistoty a maticu nasaďte na skrutku. Ak sa matica na skrutke voľne neotáča, poškodili sa závity.
- Ak sa poškodili závity, vymeňte príslušnú maticu a skrutku ako jednu súpravu.
- Ak sa zlomila skrutka kolesa, na kolese vymeňte aj všetky ostatné skrutky a matice.

3. Z inštalačného priestoru, priestoru pre náboj kolesa alebo styčných plôch kolesa a lôžok matíc kolesa (kónických častí) na disku kolesa odstráňte akékoľvek nečistoty, hrdzu a blato, rovnako postupujte aj pri závitoch matíc a skrutiek kolesa.

⚠ UPOZORNENIE

- Z inštalačného priestoru, priestoru pre náboj kolesa alebo styčných plôch disku kolesa očistite nečistoty a hrdzu. Zároveň vyčistite kónickú časť na každej matici. Ak budete doťahovať matice kolesa bez toho, aby ste z nich odstránili nečistoty a hrdzu, matice kolesa sa môžu uvoľniť a koleso sa môže oddeliť od vozidla počas jazdy. Takáto situácia by mohla byť veľmi nebezpečná.





4. Na modeloch s 18-palcovými hliníkovými diskami nasaďte kryt kolesa zarovnaním výčnelkov na zadnej strane krytu kolesa s drážkami v kolese a zatlačením krytu do príslušnej pozície rukou.
5. Pri inštalácii kolesa zarovnajte otvory na skrutky kolesa v disku so skrutkami kolesa.
6. Jednotlivé matice kolesa zaskrutkujte ručne, pokiaľ sa ich hlavičky nedotknú lôžok matíc kolesa na disku kolesa, následne ručne dotiahnite všetky matice tak, aby zostalo koleso vo svojej polohe bez voľného pohybu. Kónickú časť matíc kolesa nasmerujte dovnútra.
7. Vypúšťaciu skrutku na zdviháku otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste vozidlo pomaly spustili nadol.
8. Matice kolesa doťahujte v priečnom poradí na dva- alebo trikrát.

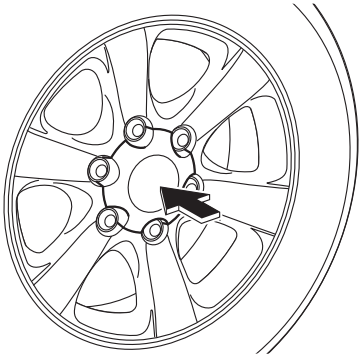
⚠ UPOZORNENIE

- Niektoré komerčne dostupné kľúče na stlačený vzduch majú uťahovací moment vyšší ako maximálny uťahovací moment na dotiahnutie matíc kolesa. Ak dotiahnete matice kolesa pomocou takéhoto kľúča na stlačený vzduch, môže dôjsť k poškodeniu skrutiek kolesa. Pred použitím kľúča na stlačený vzduch skontrolujte, či uťahovací moment, ktorý kľúč produkuje, vyhovuje príslušným špecifikáciám.
- Pri použití kľúča na stlačený vzduch dôkladne nastavte regulátor tlaku vzduchu a zvoľte príslušný čas na doťahovanie. V poslednom kroku dotiahnite matice na špecifikovaný uťahovací moment pomocou momentového kľúča.

9. Na záver dotiahnite všetky matice kolesa pomocou momentového kľúča na špecifikovaný uťahovací moment.

Uťahovací moment
120 N·m (12 kgf·m/**87 lb·ft**)

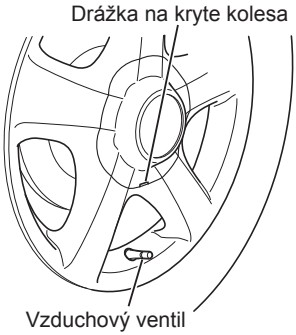
Modely s hliníkovými diskami (okrem 18-palcových)



10. Na modeloch s hliníkovými diskami (okrem 18-palcových) nasaďte kryt kolesa jeho zatlačením do príslušnej pozície rukou.
    - Na modeloch so 17-palcovými hliníkovými diskami pri inštalácii krytu kolesa zarovnajte drážku na kryte kolesa a vzduchový ventil.

Na iných modeloch ako modeloch so 17-palcovými hliníkovými diskami nasaďte kryt kolesa zarovnaním výčnelkov na zadnej strane krytu kolesa s drážkami v kolese.

Modely so 17-palcovými hliníkovými diskami



⚠ VÝSTRAHA

- Na koleso neuchytávajte plastové ozdobné časti, ktoré sú výrazne poškodené. Z kolies vášho vozidla by mohli odletieť počas jazdy a spôsobiť dopravnú nehodu.
- Nástroje, zdviháky a náhradné pneumatiky pred jazdou upevnite v ich príslušných odkladacích priestoroch, aby ste znížili riziko zranenia pri kolízii vozidla alebo jeho náhlom zastavení.

INFORMÁCIA

- Po výmene pneumatiky pohnite volantom do obidvoch smerov, aby ste sa presvedčili, či sa kolesá vozidla nedotýkajú dielov v ich blízkosti. Ak neviete posúdiť túto situáciu, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.
- Prvotný uťahovací moment pri doťahovaní matíc kolesa po jeho nasadení sa môže znížiť, pretože koleso sa uloží vo svojej polohe. Po prejdení 50 až 100 km (31 až 62 míľ) po výmene pneumatiky dotiahnite matice kolesa na príslušný uťahovací moment podľa pokynov v časti „Dotiahnutie matíc kolesa“ v tejto kapitole.

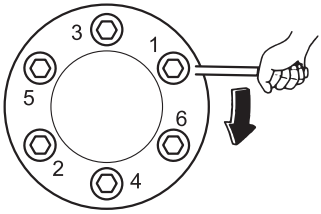
Doťahovanie matíc kolies
→ Pozrite si stranu 6-89

Dotiahnutie matíc kolesa

Skontrolujte matice kolesa, či sú dotiahnuté na špecifikovaný uťahovací moment pomocou momentového kľúča.

Na kontrolu uvoľnených matíc kolesa používajte nasledujúce metódy. Uťahovací moment pri doťahovaní matíc kolesa sa po jeho výmene alebo rotácii môže znížiť, pretože koleso sa uloží vo svojej polohe. Po ubehnutí 50 až 100 km (31 až 62 míľ) dotiahnite matice kolesa na špecifikovaný uťahovací moment.

Uťahovací moment
120 N·m (12 kgf·m/**87 lb·ft**)



Matice kolesa dotiahnite v smere doťahovania na špecifikovaný uťahovací moment.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak na maticiach kolesa spozorujete akékoľvek anomálie, napríklad časté uvoľňovanie dotiahnutých matíc, vozidlo nechajte čo najskôr skontrolovať alebo opraviť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

- Na maticu kolesa nasaďte kľúč kolesa, aby ste ju mohli dotiahnuť na príslušný uťahovací moment. Keď potrebujete na kľúč vyvinúť vyšší tlak, nepoužívajte rúry ako rozširovacie násadce kľúča a na kľúč nestúpajte nohou. Mohlo by dôjsť k nadmernému dotiahnutiu matice a poškodeniu dielov vozidla.
- Nadmerné dotiahnutie a nedostatočné dotiahnutie matíc kolesa môže spôsobiť poškodenie skrutiek kolesa alebo popraskanie diskov kolesa, čo môže následne viesť k jeho oddeleniu od vozidla. Dodržiavajte predpísaný uťahovací moment.
- Pri výmene pneumatiky za novú používajte pneumatiku rovnakého typu a rozmerov ako pôvodná pneumatika, inak môžete ohroziť bezpečnosť jazdy. Nepoužívajte rôzne typy pneumatík a rôzne rozmery pneumatík za každú cenu.

Spojka (model s manuálnou prevodovkou)

Spojková kvapalina

Nádržka na spojkovú kvapalinu je spojená s nádržkou na brzdovú kvapalinu.

⚠ VÝSTRAHA

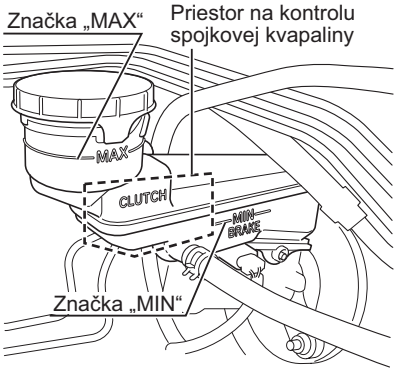
- Ak vám spojková kvapalina vnikne do očí, okamžite ich vymývajte veľkým množstvom tečúcej vody počas najmenej 15 minút. Ak budete po vypláchnutí očí aj naďalej cítiť podráždenie alebo iné nežiaduce prejavy, vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ UPOZORNENIE

- Pred doplnením kvapaliny do nádržky očistite priestor okolo viečka a spojkovú kvapalinu nalievajte z čistej nádoby. Cudzorodé látky v nádržke môžu viesť k poškodeniu spojky.
- Zabráňte kontaktu spojkovej kvapaliny s pokožkou. Ak príde pokožka do kontaktu s brzdovou kvapalinou, kvapalinu umyte vodou.
- Spojková kvapalina dokáže rozpustiť náter na vozidle a materiály jeho komponentov, napríklad plasty, vinyl a gumu. Na kovoch spôsobuje silnú koróziu. Ak dôjde k úniku brzdovej kvapaliny, okamžite utrite postihnuté miesto a umyte ho vodou.
- Ak máte po kontakte s kvapalinou podráždenú pokožku, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte len špecifikované druhy spojkovej kvapaliny a vymieňajte ju podľa harmonogramu údržby.
- Spojková kvapalina absorbuje vlhkosť. Pri uskladnení nádoby so spojkovou kvapalinou pevne zavrite jej viečko.
- Spojkovú kvapalinu nemiešajte s inými neznačkovými kvapalinami. Z dôvodu chemických reakcií by miešanie spojkových kvapalín rôznych značiek mohlo spôsobiť poškodenie spojkového systému.
- Ak prudko klesne hladina spojkovej kvapaliny, v systéme spojky alebo brzdovom systéme sa môže vyskytovať problém alebo mohlo dôjsť k opotrebovaniu brzdových čeľustí a brzdových doštičiek. Vaše vozidlo nechajte okamžite prehliadnuť u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122

Odporúčané prevádzkové kvapaliny, mazivá a pohonné hmoty
→ Pozrite si stranu 6-130



Kontrola hladiny spojkovej kvapaliny

Zistite, či sa hladina v nádržke pohybuje medzi značkou „MAX“ a „MIN“.

Pri kontrole značky „MIN“ spojkovej kvapaliny hodnotu odčítavajte z priestoru na kontrolu spojkovej kvapaliny. Hladinu spojkovej kvapaliny nie je možné presne skontrolovať, ak sa hladina spojkovej kvapaliny kontroluje inde ako v priestore na kontrolu spojkovej kvapaliny.

Ak nie je hladina brzdovej kvapaliny jasne viditeľná, vozidlo mierne rozkývajte.

Dolievanie spojkovej kvapaliny

Ak klesla hladina spojkovej kvapaliny pod značku „MIN“, demontujte viečko a dolejte spojkovú kvapalinu. Príslušnú spojkovú kvapalinu dolejte po značku „MAX“.

Výmena spojkovej kvapaliny

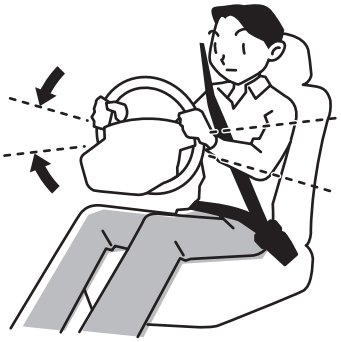
Príslušný typ spojkovej kvapaliny dolievajte podľa harmonogramu údržby. Keďže výmena spojkovej kvapaliny si vyžaduje demontáž príslušných komponentov, o tento servisný úkon požiadajte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Hydraulická kvapalina do automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou)

Kontrolu a výmenu hydraulickej kvapaliny automatickej prevodovky prenechajte vášmu predajcovi vozidiel Isuzu.

Volant

Kontrola volantu



Pri motore bežiacom na voľnobežné otáčky nasmerujte volant do priameho smeru, potom ho mierne otočte doľava a doprava rukou a skontrolujte vôľu riadenia ako periférnu vzdialenosť k bodu, v ktorom sa začnú otáčať pneumatiky.

Štandardná hodnota (v periférnej polohe volantu)
10 – 30 mm (0,39 – 1,18 in.)

Volant uchopte obidvoma rukami a pohybujte ním v axiálnom, vertikálnom a horizontálnom smere a skontrolujte, či nie je uvoľnený.
Vozidlo uveďte do pohybu a skontrolujte, či nedochádza k vzniku vibrácií volantu, ťahaniu volantu do jednej strany, oneskoreným reakciám riadenia alebo poruchám pri návrate volantu do základnej polohy.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak má riadenie nadmernú vôľu alebo ak v ňom spozorujete iné anomálie, nechajte riadenie skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

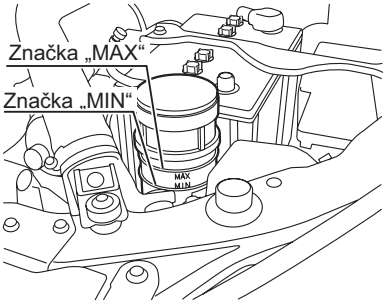
Hydraulická kvapalina posilňovača riadenia

Hladinu hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia je potrebné pravidelne kontrolovať a kvapalinu pravidelne meniť podľa harmonogramu údržby.

Kontrolu a výmenu hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia prenechajte vášmu predajcovi vozidiel Isuzu.

Harmonogram údržby
→ Pozrite si stranu 6-122

Kontrola hladiny hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia



Nádržka sa nachádza v ľavej prednej časti motorového priestoru. Správna výška hladiny kvapaliny je medzi značkami „MAX“ a „MIN“ na nádržke. Ak je hladina nižšia ako značka „MIN“, doplňte hydraulickú kvapalinu posilňovača riadenia po značku „MAX“. Okrem toho vykonajte kontrolu únikov hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia.

Kapota motorového priestoru
→ Pozrite si stranu 6-10

Dolievanie hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia

⚠ UPOZORNENIE

- Pred doplnením kvapaliny vyčistite priestor okolo viečka a kvapalinu nalievajte výhradne z čistej nádoby alebo plniaceho lievika. Vniknutie cudzorodých látok do nádržky môže viesť k poškodeniu posilňovača riadenia.
- Odporúčanú hydraulickú kvapalinu posilňovača riadenia nemiešajte s inými kvapalinami. Z dôvodu chemických reakcií by miešanie spojkových kvapalín rôznych značiek mohlo spôsobiť poškodenie systému posilňovača riadenia.

Odskrutkujte viečko nádržky a dolejte hydraulickú kvapalinu posilňovača riadenia po značku „MAX“.

OSTATNÉ SERVISNÉ ÚKONY A ÚDRŽBA

- Kvapalina ostrekovača čelného skla 6-96
- Lišta stierača čelného skla 6-97
- Predné svetlomety a smerové svetlá 6-100
- Manipulácia s akumulátorom 6-101
- Chladiaca zmes 6-112

Kvapalina ostrekovača čelného skla

Stierač čelného skla/ostrekovač čelného skla

Skontrolujte hladinu kvapaliny v ostrekovači čelného skla. Zároveň aplikujte kvapalinu ostrekovača čelného skla pomocou systému stieračov na čelné sklo a skontrolujte, či nevznikajú miesta, ktoré nie sú stieračmi dostatočne očistené. Skontrolujte funkčnosť rozstrekovania kvapaliny ostrekovača.

Dopĺňanie kvapaliny ostrekovača čelného skla

1. Nádržka ostrekovača čelného skla sa nachádza v ľavej zadnej časti motorového priestoru.
2. Otvorte viečko a do nádržky nalejte kvapalinu ostrekovača čelného skla po okraj.

INFORMÁCIA

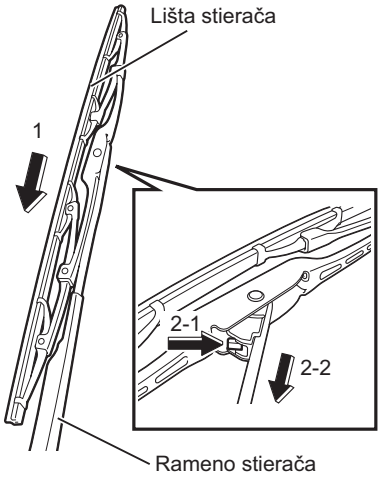
- Pri vyskladnení vozidiel z továrne sa do nádržky na kvapalinu ostrekovača nalieva voda. Koncentráciu kvapaliny nastavte podľa vlastných potrieb a používania vozidla.
- Pri miešaní pomeru kvapaliny s vodou postupujte podľa návodu na použitie kvapaliny ostrekovača čelného skla.
- Nepoužívajte nekvalitné produkty, chladiacu kvapalinu a mydlovú vodu. Nedodržiavanie tejto požiadavky môže mať za následok zablokovanie trysiek alebo poškodenie laku vozidla.
- Ostrekovač čelného skla nepoužívajte, ak je nádržka prázdna. Prevádzkovanie ostrekovača čelného skla s prázdnou nádržkou môže mať za následok poškodenie motora ostrekovača.

Lišta stierača čelného skla

Denná kontrola

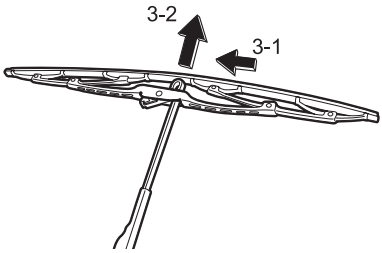
Kvapalinu ostrekovača čelného skla aplikujte pomocou systému stieračov na čelné sklo a skontrolujte, či nevznikajú miesta, ktoré nie sú stieračmi dostatočne očistené. Okrem toho skontrolujte funkčnosť jednotlivých režimov.

Výmena lišty stierača čelného skla

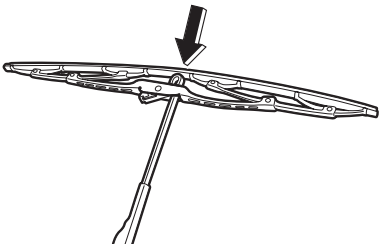


Demontáž

1. Rameno stierača vytiahnite do vertikálnej polohy.
2. Za súčasného pritláčania háka lišty stierača smerom k ramenu lištu potiahnite smerom nadol (k úchytu ramena).

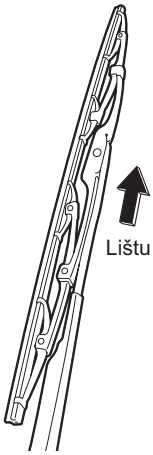


3. Po nastavení ramena a lišty do kolmej polohy následne vytiahnite lištu z ramena.



Inštalácia

1. Lištu zasúvajte v polohe kolmej na rameno.



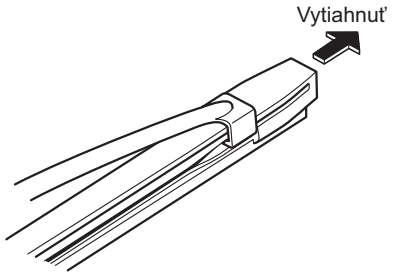
Lištu posuňte nahor

2. Po uvedení lišty stierača a ramena stierača do rovnobežnej polohy lištu zatlačte nahor, pokiaľ nezapadne na svoje miesto v ramene.

INFORMÁCIA

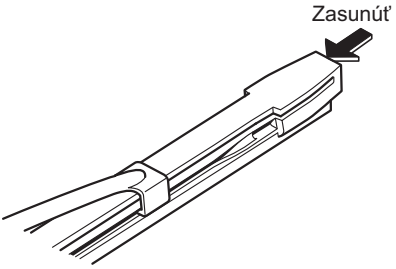
- Rameno stierača nesklápajte bez nasadenej lišty, mohlo by dôjsť k poškriabaniu čelného skla.
- Po nasadení lišty stierača sa presvedčte, či zapadla na svoje miesto. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k oddeleniu lišty stierača po aktivácii spínača stierača čelného skla.

Výmena gumenej vložky stierača



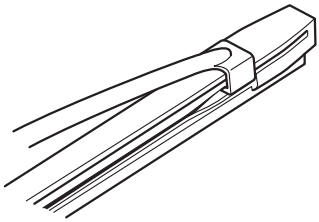
Demontáž

1. Z ramena stierača odstráňte lištu stierača.
2. Potiahnite gumenú vložku stierača v smere šípky a vytiahnite ju z lišty stierača.



Inštalácia

1. Do lišty stierača zasuňte novú gumu lišty.



2. Gumenú vložku stierača vtláčajte dovnútra, pokiaľ sa háčik lišty stierača nezachytí do otvoru, a následne sa presvedčte, či je gumená vložka stierača pevne uchytená na svojom mieste.
3. Na rameno stierača nasaďte lištu stierača.

Predné svetlomety a smerové svetlá

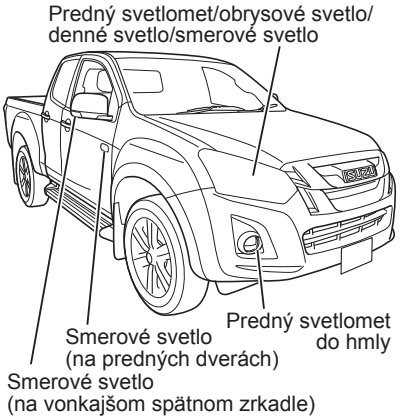
Zapaľovanie prepnite do režimu „ON“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „ON“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a skontrolujte, či sa zapínajú predné svetlomety, smerové svetlá a ostatné svetlá v exteriéri vozidla.

Okrem toho stlačte brzdový pedál a skontrolujte, či sa rozsvecujú brzdové svetlá, radiacu páku preraďte do polohy „R“ a skontrolujte rozsvietenie cúvacieho svetla.

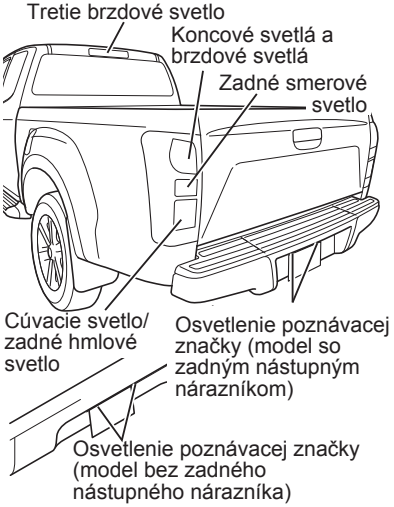
Skontrolujte poškodenie, zmenu farby a vôľu svetiel.

Ako postupovať pri vypálenej žiarovke
→ Pozrite si stranu 7-34

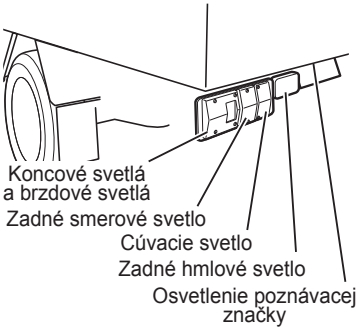
Predná časť



Zadná časť



Zadná časť (horizontálny typ)



Manipulácia s akumulátorom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Používanie alebo dobíjanie akumulátora s nízkou hladinou kvapaliny môže urýchliť jeho znehodnotenie a spôsobiť nebezpečné situácie, ako napríklad tvorbu tepla alebo explóziu.
- Ak vám vnikne akumulátorová kvapalina do očí, okamžite ich vymyte veľkým množstvom tečúcej vody, a to minimálne 5 minút. Následne vyhľadajte lekársku pomoc a požiadajte o vyšetrenie zraku. Ak sa dostane kvapalina do styku s pokožkou, umyte ju veľkým množstvom tečúcej vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri používaní nástrojov alebo iných kovových predmetov v priestore akumulátora zabráňte ich styku s kladnou svorkou akumulátora. Keďže vozidlo je vodivé, akýkoľvek kontakt s vozidlom môže mať za následok skrat elektrického systému a nebezpečný úraz elektrickým prúdom.
- V akumulátore sa tvorí vysoko horľavý vodík. Z tohto dôvodu v blízkosti akumulátora nikdy nemanipulujte s otvoreným ohňom ani nepoužívajte pracovné postupy, pri ktorých sa tvoria iskry. Nedodržiavanie tohto bezpečnostného pokynu môže mať za následok výbuch spôsobený vznietením vodíka. Pri utieraní akumulátorovej kvapaliny používajte mokrú handru.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri výmene akumulátora vždy vypnite motor.
- V akumulátore sa používa akumulátorová kvapalina na báze riedenej kyseliny sírovej. Pri manipulácii s akumulátorom používajte ochranné okuliare. Dbajte na to, aby sa akumulátorová kvapalina nedostala do styku s pokožkou, odevom alebo karosériou vozidla.
- Hladina akumulátorovej kvapaliny nikdy nesmie presiahnuť vrchnú značku. Nedodržanie tohto bezpečnostného upozornenia môže mať za následok únik akumulátorovej kvapaliny a koróziu svoriek akumulátora alebo iných komponentov vozidla. Uniknutú akumulátorovú kvapalinu v akomkoľvek množstve okamžite zmyte vodou.
- Do priestoru v blízkosti akumulátora neklaďte vašu tvár alebo hlavu, len ak si to nevyhnutne vyžaduje situácia.

VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Pred odpojením káblov prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), počkajte približne 1 minútu a následne odpojte káble z koncoviek, pričom začnite káblom so záporným pólom. Ak záporný kábel odpojíte skôr ako po 1 minúte, môžete poškodiť riadiacu jednotku motora. Pri pripájaní káblov na svorky pripojte kábel so záporným pólom ako posledný.
- Nevdychujte vodík, ktorý sa tvorí v akumulátore.
- Akumulátor dobíjajte v dostatočne vetranom priestore. Akumulátor nedobíjajte v zatvorenej miestnosti atď.
- Po manipulácii so stĺpikmi akumulátora, svorkami akumulátora a ostatným príslušenstvom akumulátora si umyte ruky.
- Akumulátor neuskladňujte v dosahu detí.

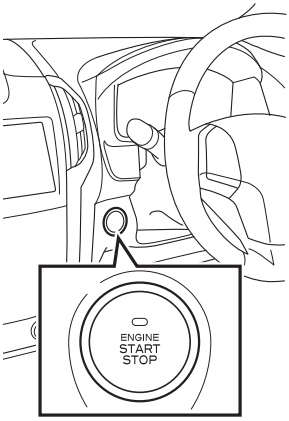
INFORMÁCIA

- Po pridaní akumulátorovej kvapaliny je potrebné akumulátor dobiť (jazdou vozidlom). Najmä v zimných mesiacoch môže akumulátorová kvapalina zamŕzať a poškodiť teleso akumulátora, ak nebude akumulátor dobitý.
- Ak klesá hladina akumulátorovej kvapaliny rýchlym tempom, akumulátor nechajte skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

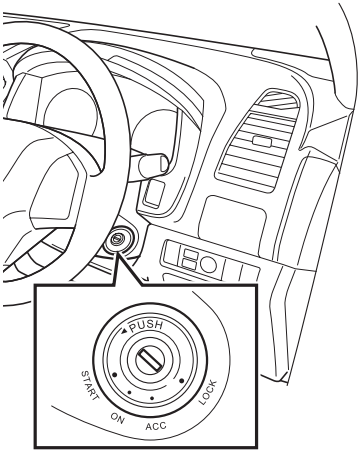
Bezpečnostné pokyny pri manipulácii s akumulátorom

Akumulátor udržiavajte v čistote. Ak nebudete udržiavať akumulátor v čistote, znečisťujúce látky sa môžu zmiešať s akumulátorovou kvapalinou, môže dôjsť k poškodeniu dosiek akumulátora, skratu na vrchnom povrchu akumulátora a skráteniu jeho životnosti.

Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania



Modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

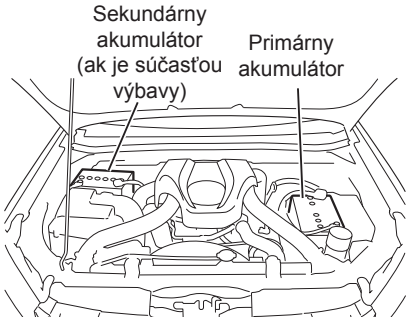


Výkon kontroly a údržby

Pred kontrolou a údržbou akumulátora alebo iných dielov elektrickej sústavy vozidla prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a počkajte približne 1 minútu a následne odpojte záporný kábel zo zápornej koncovky. Ak záporný kábel odpojíte skôr ako po 1 minúte, môžete poškodiť riadiacu jednotku motora.

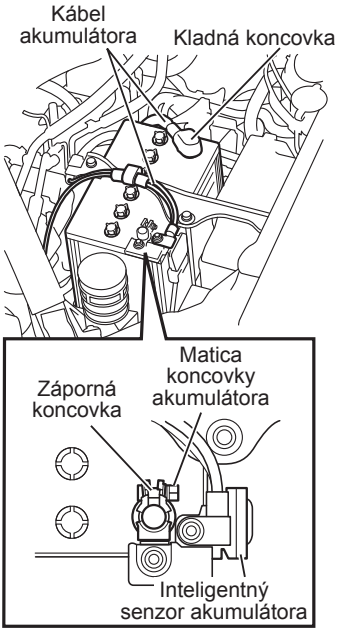
Ak necháte akumulátor pripojený, vzniká riziko poškodenia elektrických komponentov vozidla počas výkonu kontroly alebo údržby.

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116



Inštalačná poloha akumulátora

V závislosti od modelu môže byť vozidlo vybavené jedným akumulátorom (primárnym akumulátorom) alebo dvoma akumulátormi (primárnym a sekundárnym akumulátorom).



Demontáž akumulátora

V prípade demontáže akumulátora prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), počkajte približne 1 minútu a následne odpojte káble z koncoviek, pričom začnite káblom so záporným pólom.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak zostane kábel akumulátora pripojený na zápornú svorku, akýkoľvek kontakt pracovných nástrojov a podobných predmetov medzi kladnou svorkou a karosériou by mohol viesť ku skratu a nebezpečnému úrazu elektrickým prúdom. Zároveň môže dôjsť k poškodeniu elektrického systému vozidla.
- Akumulátor nenakláňajte.

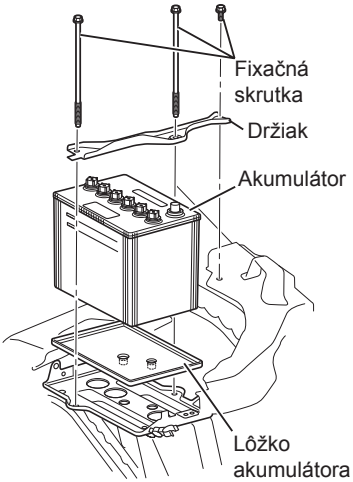
⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa kábel so záporným pólom odpojí zo zápornej koncovky skôr ako po 1 minúte od prepnutia zapaľovania do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), môže dôjsť k poškodeniu riadiacej jednotky motora.

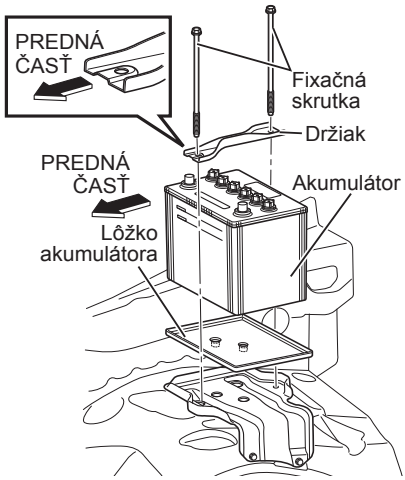
INFORMÁCIA

- Pri odpájaní kábla so záporným pólom uvoľnite maticu koncovky akumulátora a demontujte inteligentný senzor akumulátora s pripojeným káblom. (Neuvoľňujte iné matice ako maticu na koncovke akumulátora.)

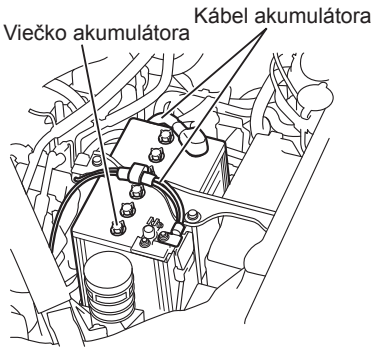
Primárny akumulátor



Sekundárny akumulátor



1. Prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania), počkajte približne 1 minútu a následne odpojte kábel so záporným pólom zo zápornej koncovky.
2. Odpojte kábel s kladným pólom z kladnej koncovky akumulátora.
3. Demontujte fixačné skrutky a držiak, ktorý pridŕža akumulátor.
4. Demontujte akumulátor.



Dobíjanie akumulátora

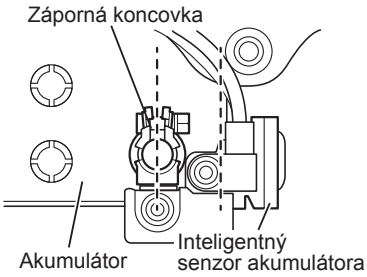
1. Pred dobíjaním akumulátora ho demontujte z vozidla a umiestnite ho na dostatočne vetrané miesto; z akumulátora demontujte viečka. Ak potrebujete akumulátor dobiť vo vozidle, najprv z neho odpojte káble akumulátora.
2. Pri pripájaní alebo odpájaní káblov dobíjacieho zariadenia musí byť dobíjacie zariadenie vypnuté.
3. Pri rýchlom dobíjaní je vždy potrebné odpojiť káble akumulátora. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok poškodenie alternátora.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Počas dobíjania akumulátora nepoužívajte v jeho blízkosti otvorený oheň. Počas procesu dobíjania sa v akumulátore tvorí vodík. Nedodržiavanie tohto bezpečnostného upozornenia môže mať za následok požiar alebo explóziu.

Montáž akumulátora

Pri pripájaní káblov akumulátora najprv pripojte kladnú svorku a následne zápornú svorku. Zápornú svorku nainštalujte pozdĺž akumulátora (podľa nákresu). Po inštalácii skontrolujte, či sa inteligentný senzor akumulátora nedotýka okolitých dielov.



⚠ UPOZORNENIE

- Pri pripájaní káblov akumulátora nezameňte kladnú svorku za zápornú. Nesprávne zapojenie týchto svoriek môže spôsobiť nadmernú tvorbu elektrického prúdu a spálenie alternátora alebo kabeláže vozidla.
- Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania nie je možné v prípade odpojeného akumulátora zmeniť režim zapaľovania. Režim zapaľovania, ktorý sa používal pred odpojením akumulátora, sa uloží v systéme bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania a v prípade opätovného pripojenia akumulátora sa môže zapaľovanie prepnúť do režimu „ON“. Ak sa chystáte demontovať akumulátor, zapaľovanie prepnite do režimu „OFF“, počkajte približne 1 minútu a následne odpojte akumulátor.

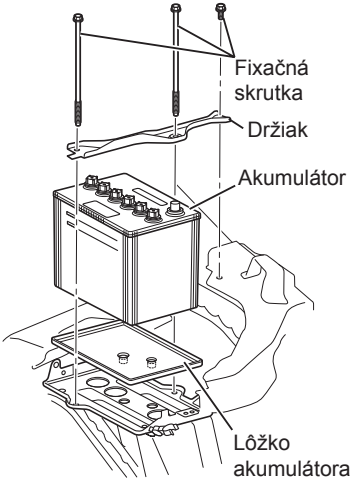
INFORMÁCIA

- Pri montáži akumulátora zabezpečte jeho nasadenie v správnom smere a pevné uchytenie tak, aby sa nepohyboval. Ak nie je akumulátor správne nainštalovaný, môže dôjsť k poškodeniu jeho telesa a dosiek akumulátora, ktoré je spôsobené vibráciami počas jazdy.

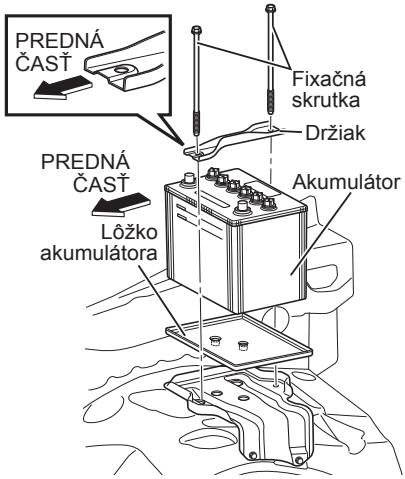
POZNÁMKA

- Na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania alebo centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) sa nemusia rozsvietiť čítacie svetlá a stropné svetlo, ak pripájate koncovky akumulátora a dvere vozidla sú otvorené. Ak vznikne táto situácia, svetlo sa rozsvieti po zatvorení dverí alebo prepnutí zapaľovania do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočením spínača zapaľovania do polohy „LOCK“ z polohy „ACC“ alebo „ON“ (modely s centrálnym zamykaním s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)).
- Výstražná kontrolka ESC sa môže rozsvietiť v prípade odpojenia káblov akumulátora alebo poklesu napätia v akumulátore. Funkcia ESC je neaktívna, ak je rozsvietená výstražná kontrolka ESC, táto kontrolka však po krátkej jazde zhasne a funkcia ESC sa obnoví. Ak výstražná kontrolka ESC nezhasne po krátkej jazde, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Primárny akumulátor



Sekundárny akumulátor



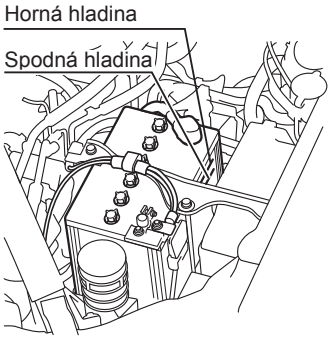
1. Nainštalujte lôžko akumulátora.
2. Nainštalujte akumulátor. Zabezpečte, aby bol akumulátor nainštalovaný v správnom smere a aby bol v lôžku pevne uchytený.
3. Nainštalujte držiak a fixačné skrutky.
4. Na kladnú koncovku akumulátora pripojte kábel s kladným pólom.
5. Na zápornú koncovku akumulátora pripojte kábel so záporným pólom.

Používanie akumulátora ako zdroja jednosmerného prúdu

Akumulátor by sa nemal používať ako zdroj jednosmerného 12 V prúdu.

Ak potrebujete použiť akumulátor ako zdroj jednosmerného prúdu, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Kontrola hladiny akumulátorovej kvapaliny



Denná kontrola

Skontrolujte hladinu akumulátorovej kvapaliny v telese akumulátora, či sa nachádza v špecifikovanom rozsahu.

Hladina akumulátorovej kvapaliny sa musí nachádzať medzi vrchnou a spodnou značkou. Ak nie je hladina akumulátorovej kvapaliny jasne viditeľná, vozidlo mierne rozkývajte.

Dopĺňanie akumulátorovej kvapaliny

Ak sa hladina akumulátorovej kvapaliny nachádza pod spodnou značkou, demontujte viečko akumulátora a do akumulátora dolejte destilovanú vodu po vrchnú značku. Po doliatí destilovanej vody pevne zatiahnite viečko.

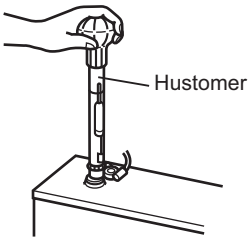
⚠ VÝSTRAHA

- Hladina akumulátorovej kvapaliny nikdy nesmie presiahnuť vrchnú značku. Nedodržanie tohto bezpečnostného upozornenia môže mať za následok únik akumulátorovej kvapaliny a koróziu svoriek akumulátora alebo iných komponentov vozidla. Uniknutú akumulátorovú kvapalinu v akomkoľvek množstve okamžite zmyte vodou.

INFORMÁCIA

- Po pridaní akumulátorovej kvapaliny je potrebné akumulátor dobiť (jazdou vozidlom). Najmä v zimných mesiacoch môže akumulátorová kvapalina zamŕzať a poškodiť teleso akumulátora, ak nebude akumulátor dobitý.
- Ak klesá hladina akumulátorovej kvapaliny rýchlym tempom, akumulátor nechajte skontrolovať u najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Kontrola mernej hmotnosti akumulátorovej kvapaliny



1. Skontrolujte mernú hmotnosť akumulátorovej kvapaliny pomocou hustomera. Ak je merná hmotnosť príliš nízka, akumulátor je potrebné vymeniť.

Merná hmotnosť pri teplote kvapaliny 20 °C (68 °F)
1,27 – 1,29

Kontrola svoriek akumulátora

1. Skontrolujte svorky akumulátora, či nie sú uvoľnené, popraskané alebo skorodované. Ak sa na svorkách nachádzajú praskliny, predajcu vozidiel Isuzu požiadajte o ich výmenu.
2. Ak sú svorky skorodované a pokryté bielym nánosom, nános umyte vodou a svorky dosucha vyutierajte. Nadmerne skorodované svorky je potrebné očistiť pomocou drôtenej kefy alebo brúsneho papiera.
3. Po očistení svoriek naneste tenkú vrstvu maziva a pevne zapojte káble na akumulátor, po nainštalovaní sa presvedčte, či sa nehýbu.
   V prípade úplného vybitia akumulátora postupujte podľa kapitoly „Ako postupovať pri vybitom akumulátore“.

Ako postupovať pri vybitom akumulátore → Pozrite si stranu 7-26

Chladiaca zmes

Klimatizačný systém nie je schopný dostatočne vychladiť interiér kabíny vozidla, ak sa v chladiacom systéme nenachádza dostatočné množstvo chladiacej kvapaliny. V prípade potreby je potrebné doplniť chladiacu zmes.

Ak potrebujete do vozidla doplniť chladiacu zmes, kontaktujte predajcu vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA

- Prevádzka klimatizácie s nízkym stavom chladiacej zmesi zapríčiňuje nedostatočné chladenie, no zároveň môže spôsobiť i poškodenie systému klimatizácie.
- V klimatizačnom systéme v tomto vozidle sa používa nová chladiaca zmes HFC-134a (R-134a). Nie je možné použiť inú chladiacu zmes. V záujme ochrany životného prostredia zabráňte priamemu vypusteniu chladiacej zmesi do ovzdušia. Ak je potrebné vymeniť chladiacu zmes, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu alebo iné servisné stredisko, ktoré je vybavené systémom na zachytávanie plynov.

POZNÁMKA

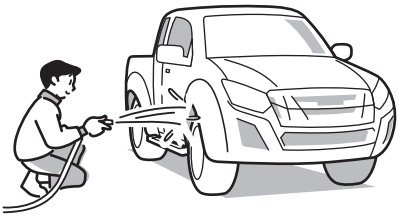
[Chladiaca zmes]

- Typ: HFC-134a (R-134a)
- Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania): 1430

ÚDRŽBA INTERIÉRU A EXTERIÉRU VOZIDLA

- **Údržba exteriéru vozidla** **6-114**
- **Údržba interiéru vozidla** **6-117**

Údržba exteriéru vozidla



Umývanie

Ak vozidlo používate s cudzorodými látkami, ktoré sú uchytené o jeho exteriér, takéto látky môžu vyvolať chemickú reakciu s lakom vozidla, čo môže mať za následok tvorbu škvŕn, zmenu sfarbenia, koróziu alebo hrdzavenie komponentov vozidla. Takéto látky sa tiež môžu zachytiť v mechanických komponentoch vozidla a mať negatívny vplyv na jeho funkčnosť alebo aerodynamický odpor. Akékoľvek cudzorodé látky je preto z vozidla potrebné zmyť v nasledujúcich prípadoch.

- Na laku vozidla sa nachádzajú sadze, železný prach, hmyz, vtáčie výkaly, pele, miazga zo stromov alebo olejové hmoty z dechtu a dymové častice.
- Vozidlo sa používalo na pobreží.
- Vozidlo sa používalo na vozovkách s aplikáciou chemických prostriedkov.
- Na vozidle sa nachádza veľké množstvo blata alebo nečistôt.

1. Otvorte kohútik a umyte podvozok a pruženie vozidla.
2. Zatvorte všetky otvory na vozidle a umyte kabínu vozidla a ložnú plochu vozidla pomocou neutrálneho čistiaceho prostriedku.
3. Kolesá a pneumatiky umyte pomocou kefy a čistiaceho prostriedku.
4. Po umytí čistiaceho prostriedku z vozidla použite jelenicu alebo inú čistú handru na úplné odstránenie vlhkosti a kvapiek vody.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri čistení spodnej časti vozidla alebo karosérie dbajte na to, aby ste neutrpeli popáleniny alebo zranenie. Priestor okolo motora, filtra pevných častíc (DPD), tlmiča výfuku a výfukového potrubia je po jazde extrémne horúci, pred jeho čistením preto počkajte, kým úplne nevychladne. Mohli by ste utrpieť popáleniny.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri čistení interiéru vozidla nepoužívajte priamy prúd vody. Nedodržiavanie tohto upozornenia môže mať za následok poruchu alebo zlyhanie elektronických riadiacich jednotiek a elektronických súčiastok alebo koróziu podlahy v kabíne vozidla.
- Vodu z vysokotlakového čistiaceho zariadenia neaplikujte priamo na konektory elektrických zariadení. Nedodržiavanie tohto upozornenia môže spôsobiť poruchu v elektrickom systéme vozidla.

INFORMÁCIA

- Na čistenie exteriéru vozidla nepoužívajte organické rozpúšťadlá, technický benzín, petrolej, benzín alebo riedidlá atď.
- Ak umývate vozidlá s tmavým alebo metalickým lakom v umývacej linke, lakovaný povrch vozidla sa môže dotykom čistiacich kief poškodiť, stratiť pôvodný lesk alebo výrazne poškriabať.
- Do otvorov nasávania vzduchu nestriekajte veľké množstvo vody.
- Vodu nestriekajte do motorového priestoru alebo na elektrické súčasti vozidla. Nedodržiavanie tohto upozornenia môže viesť k problémom so štartovaním a prevádzkou motora a k problémom v elektrickom systéme vozidla.
- Pred umývaním vozidla sa presvedčte, či ste sklopili spätné zrkadlá a anténu.
- Ak použijete pri umývaní automatickú umývaciu linku, linka nesmie byť vysokotlaková a vysokoteplotná. Nedodržiavanie tohto upozornenia môže spôsobiť deformáciu a prasknutie plastových komponentov vozidla v dôsledku tepla alebo presakovania vody do kabíny vozidla.
- Pri používaní automatickej umývacej linky zabezpečte, aby vzdialenosť medzi tryskou a vozidlom bola minimálne 0,4 m (15,75 in.), pričom pri umývaní okien na dverách musí prúd vody smerovať kolmo na sklo.
- Presvedčte sa, či sa z vozidla odstránil všetok čistiaci prostriedok. Najmä v prípade silných alkalických čistiacich prostriedkov (prostriedkov na priemyselné použitie) vzniká riziko tvorby vlasových trhlín v združených svetlometoch, ak používate vozidlo, na ktorom nedošlo k úplnému umytiu čistiaceho prostriedku. Pred použitím čistiaceho prostriedku si pozorne preštudujte pokyny výrobcu prostriedku.

INFORMÁCIA (pokračovanie)

INFORMÁCIA (pokračovanie)

- Nečistoty prenášané vzduchom, ktoré sa uchytávajú na plastové nárazníky napríklad počas dažďa, sa v niektorých prípadoch odstraňujú so zvýšenou námahou.
  V takomto prípade použite na odstránenie nečistôt komerčne dostupný čistiaci prostriedok a následne vosk na plastové komponenty vozidla.

Uskladnenie vozidla

Aby sa atraktívny vzhľad vášho vozidla udržal čo najdlhšie, zvláštnu pozornosť je potrebné venovať miestu na jeho uskladnenie.

Ak sa bude vozidlo nachádzať dlhší čas na niektorom z nasledujúcich miest, na laku vozidla môže vzniknúť chemická reakcia, ktorej následkom sa môžu na laku vytvoriť škvrny, zmena sfarbenia, hrdza alebo korózia komponentov.

- Miesta s výskytom olejových látok, so sadzami, dymom alebo železným prachom, ktoré sa zachytávajú na vozidlo.
- Miesta v blízkosti farmaceutických a iných výrobných priestorov, ktoré vypúšťajú chemické látky.
- Pobrežie.
- Miesta s výskytom hmyzu, s vtáčími výkalmi alebo miazgou zo stromov, ktoré sa zachytávajú na vozidlo.

Voskovanie

Lakované a pochrómované povrchy vozidla je potrebné voskovať jeden- alebo dvakrát za mesiac alebo v prípade, ak sa voda nadmerne zachytáva na povrchu vozidla. Vosk na vozidlo neaplikujte na priamom slnečnom svetle, pričom teplota voskovaného povrchu nesmie presiahnuť 40 °C (104 °F).

Postupujte podľa inštrukcií uvedených na obale vosku.

⚠ UPOZORNENIE

- Vosk nenanášajte na čelné sklo. Nedodržiavanie tohto upozornenia môže mať za následok nerovnomerné odrážanie svetla, čo môže obmedziť výhľad z vozidla.

INFORMÁCIA

- Nepoužívajte vosk s obsahom brúsneho materiálu. Nedodržiavanie tohto upozornenia môže viesť k poškriabaniu lakovaných častí vozidla alebo jeho plastových komponentov.
- Nanášanie vosku na gumené komponenty môže spôsobiť ich trvalé zbelenie.

Starostlivosť o čelné sklo
Ak nie je možné čelné sklo umyť pomocou stieračov čelného skla, na jeho umytie použite originálny čistiaci prostriedok na sklo spoločnosti Isuzu.

Údržba interiéru vozidla

Z interiéru kabíny vozidla odstráňte prach a nečistoty pomocou automobilových čistiacich prostriedkov alebo vysávača, pričom povrch interiéru opatrne utrite mokrou handrou namočenou v teplej alebo studenej vode.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri čistení interiéru kabíny vozidla nikdy nepoužívajte priamy prúd vody. Nedodržiavanie tohto upozornenia môže spôsobiť poškodenie vozidla a požiar, ak voda vnikne do audiosystému alebo iných elektrických komponentov umiestnených pod kobercom na podlahe vozidla.
- Na čistenie bezpečnostných pásov nepoužívajte organické rozpúšťadlá, napríklad petrolejový éter, technický benzín alebo brúsne čistiace prostriedky. Okrem toho na tkaninu bezpečnostného pásu nenanášajte bielidlo alebo farbivo. Nedodržiavanie týchto upozornení môže viesť k ohrozeniu funkčnosti alebo pevnosti bezpečnostných pásov. V prípade kolízie by nemuseli byť bezpečnostné pásy dostatočne efektívne a mohli by ste utrpieť vážne zranenia ohrozujúce život. Pri čistení bezpečnostných pásov používajte teplú vodu s malým množstvom tekutého čistiaceho prostriedku.
- Bezpečnostné pásy udržiavajte čisté a suché.

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte organické rozpúšťadlá, napríklad minerálne oleje, technický benzín, riedidlá alebo motorový benzín, rovnako nepoužívajte kyseliny alebo alkalické rozpúšťadlá a étery nasýtených kyselín. Nedodržiavanie tohto pokynu môže mať za následok zmenu farebnosti, tvorbu škvŕn alebo poškodenie dielov. Je tiež potrebné poznamenať, že uvedené chemické látky sa nachádzajú aj v niektorých čistiacich prostriedkoch. Pozorne si preštudujte etikety na čistiacich prostriedkoch pred ich použitím.
- Zabráňte priamemu kontaktu parfumov, kozmetických prípravkov a osviežovačov vzduchu (tekutých, pevných, gélových alebo plátkových) s komponentmi interiéru vozidla, napríklad s klimatizačnou jednotkou alebo audiosystémom. Zlúčeniny nachádzajúce sa v týchto výrobkoch môžu spôsobiť zmenu sfarbenia, tvorbu škvŕn, odlúpenie náterov alebo iné poškodenie komponentov.
- Čistiace prostriedky na sklo, ktoré obsahujú tieto zlúčeniny, nepoužívajte na čistenie vnútorného povrchu čelného skla alebo skla okien. Na čistenie skla použite handru namočenú v teplej alebo studenej vode.
- Na modeloch s odhmlievaním zadného skla pri čistení vnútornej steny zadného skla zľahka pretrite mokrou handrou povrch skla s vodičmi odhmlievania v smere vodičov a dbajte na to, aby ste neprerušili jeho elektrické zapojenie. Používanie čistiaceho prostriedku na sklo atď. môže spôsobiť znefunkčnenie odhmlievania zadného skla.

INFORMÁCIA

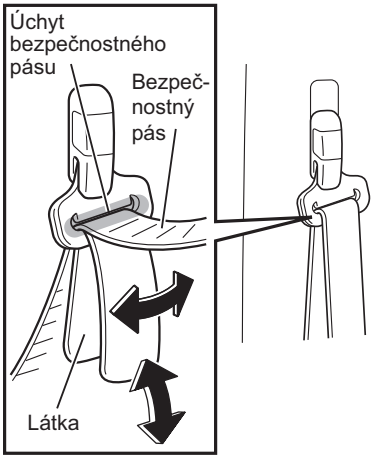
- Na elektrické komponenty, napríklad komponenty audiosystému alebo spínačov, nenanášajte silikónové spreje. Mohli by sa poškodiť kontakty v týchto komponentoch.

Starostlivosť o bezpečnostný pás

Na špinavom bezpečnostnom páse môžu vznikať problémy s jeho navíjaním, z tohto dôvodu je potrebná jeho pravidelná kontrola a údržba.

⚠ UPOZORNENIE

- Tkanina bezpečnostného pásu môže pri aplikácii bielidiel a farbív alebo čistení benzínom, riedidlami alebo inými prchavými látkami stratiť svoju pôvodnú pevnosť.
- Ak do navíjacieho mechanizmu bezpečnostného pásu vnikli cudzorodé predmety alebo materiál, mechanizmus nerozoberajte. Kontrolu a údržbu bezpečnostného pásu prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu.

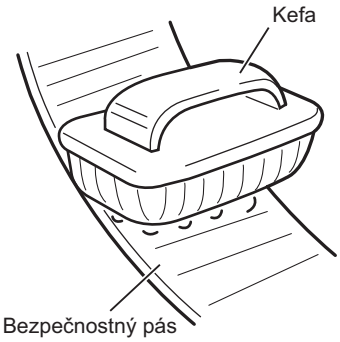


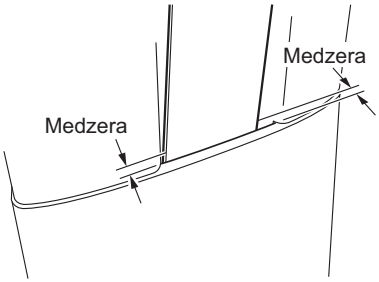
Čistenie záhybov na úchytoch bezpečnostného pásu

1. Kus bavlnenej handry, gázy alebo podobného materiálu prehnite na polovicu do obdĺžnika tak, aby jeho šírka dosahovala 50 mm (2 in.).
2. Jeden diel neutrálneho čistiaceho prostriedku zmiešajte približne s dvadsiatimi dielmi teplej vody.
3. Handru namočte do zmesi čistiaceho prostriedku, pretiahnite ju cez úchyt bezpečnostného pásu a šúchajte ňou v pozdĺžnom a priečnom smere po povrchu úchytu, pokiaľ nedôjde k odstráneniu nečistôt.
4. Handru vytiahnite, z úchytu bezpečnostného pásu odstráňte vlhkosť pomocou suchej handry a úchyt nechajte vyschnúť na slnku.
5. Skontrolujte navíjanie a odvíjanie bezpečnostného pásu.

INFORMÁCIA

- Pri pretiahnutí handry cez úchyt bezpečnostného pásu alebo pri odstraňovaní nečistôt v otvore nepoužívajte žiadne nástroje. Mohlo by dôjsť k poškodeniu plastových komponentov pásu alebo tkaniny pásu.





Čistenie tkaniny bezpečnostného pásu

1. Pás úplne odviňte a skontrolujte, či má jeho predný a zadný povrch rovnaké sfarbenie.
2. Jeden diel neutrálneho čistiaceho prostriedku zmiešajte približne s dvadsiatimi dielmi teplej vody.
3. Namočte kefu na nechty alebo iný podobný nástroj s mäkkými štetinami (napríklad z nylonu alebo podobného materiálu) do teplej vody a použite ju na očistenie nečistôt.
4. Bezpečnostný pás dosucha vyutierajte pomocou suchej handry a nechajte ho uschnúť na slnku.
5. Skontrolujte navíjanie a odvíjanie bezpečnostného pásu.

INFORMÁCIA

- Ak uvedené postupy na údržbu bezpečnostného pásu nezlepšia jeho pohyb v navíjači, je možné, že pás sa dotýka obloženia dverového stĺpika. V tomto prípade prenechajte kontrolu a údržbu bezpečnostného pásu predajcovi vozidiel Isuzu.
- Ak sa bezpečnostný pás správne nenavíja a neodvíja alebo ak počas kontroly zistíte na páse iné problémy, napríklad voľné úchyty, deformáciu kovových dielov, poškodenie tkaniny, rozpletanie tkaniny alebo zmenu jej sfarbenia, predajcu vozidiel Isuzu požiadajte o výmenu bezpečnostného pásu.

Starostlivosť o poťahy sedadiel a koberec vo vozidle

Nečistoty a prach odstráňte pomocou domáceho elektrického vysávača.

Z vozidla nevyťahujte koberec. Pri odstraňovaní škvŕn z jedla a nápojov používajte štandardné domáce čistiace prostriedky.

Používajte neutrálne čistiace prostriedky označované ako čistiace prostriedky so zvýšeným obsahom alkoholu.

ÚDAJE NA VÝKON ÚDRŽBY

• Kontrola a údržba 6-122

Kontrola a údržba

Na zabezpečenie bezpečnej a ekonomickej jazdy pravidelne vykonávajte kontrolu a servis vášho vozidla podľa harmonogramu nachádzajúceho sa v tejto kapitole.

Harmonogram údržby

Aby ste vozidlom mohli jazdiť bezpečne a s vynaložením minimálnych nákladov, je dôležité, aby sa vykonávala jeho pravidelná kontrola u vášho predajcu vozidiel Isuzu podľa predpísaného harmonogramu údržby.
Ak je na vykonanie kontroly vozidla potrebná demontáž dielov, kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu.

Písmená označujúce typ servisnej činnosti

K: Kontrola s následným vyčistením, opravou alebo výmenou podľa potreby
N: Nastavenie
V: Výmena
D: Dotiahnutie na príslušný uťahovací moment
M: Mazanie

INFORMÁCIA

- Pri kontrole nasledujúcich položiek vykonajte aj kontrolu položiek v rámci rutinnej kontroly vozidla.

*: Ak budete vozidlo používať v extrémnych podmienkach, musíte častejšie vykonávať jeho údržbu.

Harmonogram údržby v prípade prevádzky vozidla v extrémnych podmienkach
→ Pozrite si stranu 6-129

Harmonogram údržby: TFR/S 86 (4JK1-TCY HIHI-POWER)

K: Kontrola s následným vyčistením, opravou alebo výmenou podľa potreby
N: Nastavenie V: Výmena D: Dotiahnutie na príslušný uťahovací moment M: Mazanie

Položka údržby	Rozsah údržby	Interval údržby (hodnota počítadla ubehnutých kilometrov alebo mesiace podľa toho, ktorá z podmienok nastane skôr)	Strana v príručke
* Motorový olej	V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-20
* Olejový filter motorového oleja	V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-26
Únik motorového oleja a znečistenie oleja	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-20
Voľnobežné otáčky motora a akcelerácia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-19
Napnutie a poškodenie klinového remeňa	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-47
Výfukový systém	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Upchatie a poškodenie hadíc a rúr v motorovom priestore	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Rozstup ventilov	K	Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	—
* Vzduchový filter	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	6-50
Palivový filter	V	Palivový filter vymeňte pri rozsvietení výstražnej kontrolky palivového filtra	4-86 6-53
Palivová nádrž	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Upchatie a poškodenie palivových hadičiek a potrubia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Odvodnenie odlučovača vody	Palivový filter odvodnite pri rozsvietení výstražnej kontrolky odlučovača vody		4-85 6-53
Koncentrácia chladiacej kvapaliny	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-41
Chladiaca kvapalina	V	Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 24 mesiacov (pri používaní chladiacej kvapaliny odporúčanej spoločnosťou Isuzu)	6-40
Únik chladiacej kvapaliny z chladiaceho systému	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-43
Spojková kvapalina	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	6-90
Vôľa a pohyb spojkového pedála	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
* [M/T] Olej v manuálnej prevodovke	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
* [M/T] Olej v rozdeľovacej prevodovke	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
[M/T] Únik oleja z manuálnej prevodovky alebo rozdeľovacej prevodovky	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Vôľa ovládacieho mechanizmu radenia rýchlostí	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
* [A/T] Hydraulická kvapalina v automatickej prevodovke	K	Každých 100000 km (60000 míľ) alebo 60 mesiacov	6-91

*** : Pri jazde v extrémnych podmienkach je potrebné vykonávať dodatočnú údržbu vozidla. Preštudujte si „Harmonogram údržby pri prevádzke vozidla v extrémnych podmienkach“.**

Položka údržby	Rozsah údržby	Interval údržby (hodnota počítadla ubehnutých kilometrov alebo mesiace podľa toho, ktorá z podmienok nastane skôr)	Strana v príručke
* [A/T] Olej v rozdeľovacej prevodovke	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
[A/T] Únik oleja z automatickej prevodovky alebo rozdeľovacej prevodovky	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Vôľa spojov kardanového hriadeľa	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
* Opotrebovanie kĺbov a drážok kardanového hriadeľa	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
[4WD] Kĺby a manžeta kardanového hriadeľa	M	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
* Diferenciálový olej (predný a zadný diferenciál)	V K V	Úvodných 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	—
Únik oleja z prednej alebo zadnej nápravy	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Prevodový olej systému shift on the fly	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie gumenej manžety prednej nápravy	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie alebo deformácia telesa nápravy	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie alebo deformácia polosi	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Hydraulická kvapalina posilňovača riadenia	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 80000 km (48000 míľ) alebo 96 mesiacov	6-93
Únik hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-93
* Vôľa alebo poškodenie systému riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Hadice hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 100000 km (60000 míľ) alebo 120 mesiacov	—
Vôľa volantu	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-92
Funkčnosť riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Pravý a ľavý polomer otáčania	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Geometria kolies	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Únik oleja alebo poškodenie guľového kĺbu riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie gumenej manžety guľového kĺbu riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Brzdová kvapalina	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	6-58
Únik brzdovej kvapaliny z brzdového systému	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Funkčnosť bŕzd	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—

*** : Pri jazde v extrémnych podmienkach je potrebné vykonávať dodatočnú údržbu vozidla. Preštudujte si „Harmonogram údržby pri prevádzke vozidla v extrémnych podmienkach“.**

Položka údržby	Rozsah údržby	Interval údržby (hodnota počítadla ubehnutých kilometrov alebo mesiace podľa toho, ktorá z podmienok nastane skôr)	Strana v príručke
* Opotrebovanie brzdových doštičiek a kotúčov prednej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
* Opotrebovanie brzdového obloženia a bubna zadnej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Vôľa a pohyb brzdového pedála	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	6-60
Vôľa spojov a poškodenie brzdových hadíc a potrubia	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Funkčnosť parkovacej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Pohyb páky parkovacej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	6-63
Vôľa alebo poškodenie lanka parkovacej brzdy a poškodenie vedenia lanka	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Opotrebovanie alebo poškodenie parkovacej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Poškodenie listových pružín/ vinutých pružín	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Vôľa alebo poškodenie závesu nápravy	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Únik oleja z tlmičov	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Vôľa závesu tlmičov	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Opotrebovanie a poškodenie gumených puzdier tlmičov	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Funkčnosť pružín z hľadiska straty rovnováhy ich oslabením	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie gumenej manžety guľového kĺbu pruženia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Matice kolesa	D	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	6-89
Poškodenie disku kolesa	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-67 6-84
Namazanie ložiska náboja predného kolesa	V	Každých 30000 km (18000 míľ) alebo 36 mesiacov	—
Vôľa ložiska predného a zadného náboja kolesa	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Poškodenie a tlak v pneumatikách	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-64 6-66
Rotácia pozícií pneumatík	Pneumatiky rotujte podľa potreby		6-69
Iné skrutky a matice na karosérii vozidla	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Filter klimatizácie	V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—

*** : Pri jazde v extrémnych podmienkach je potrebné vykonávať dodatočnú údržbu vozidla. Preštudujte si „Harmonogram údržby pri prevádzke vozidla v extrémnych podmienkach“.**

Harmonogram údržby: TFR/S 87 (RZ4E-TCX HI-POWER)

K: Kontrola s následným vyčistením, opravou alebo výmenou podľa potreby
N: Nastavenie V: Výmena D: Dotiahnutie na príslušný uťahovací moment M: Mazanie

Položka údržby	Rozsah údržby	Interval údržby (hodnota počítadla ubehnutých kilometrov alebo mesiace podľa toho, ktorá z podmienok nastane skôr)	Strana v príručke
* Motorový olej	V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-20
* Olejový filter motorového oleja	V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-30
Únik motorového oleja a znečistenie oleja	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-20
Voľnobežné otáčky motora a akcelerácia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-19
Napnutie a poškodenie remeňa príslušenstva	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-47
Výfukový systém	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Upchatie a poškodenie hadíc a rúr v motorovom priestore	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
* Vzduchový filter	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	6-50
Palivový filter	V	Palivový filter vymeňte pri rozsvietení výstražnej kontrolky palivového filtra	4-86 6-53
Palivová nádrž	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Upchatie a poškodenie palivových hadičiek a potrubia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Odvodnenie odlučovača vody	Palivový filter odvodnite pri rozsvietení výstražnej kontrolky odlučovača vody		4-85 6-53
Koncentrácia chladiacej kvapaliny	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-41
Chladiaca kvapalina	V	Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 24 mesiacov (pri používaní chladiacej kvapaliny odporúčanej spoločnosťou Isuzu)	6-40
Únik chladiacej kvapaliny z chladiaceho systému	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-43
Spojková kvapalina	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	6-90
Vôľa a pohyb spojkového pedála	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
* [M/T] Olej v manuálnej prevodovke	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	—
* [M/T] Olej v rozdeľovacej prevodovke	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
[M/T] Únik oleja z manuálnej prevodovky alebo rozdeľovacej prevodovky	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Vôľa ovládacieho mechanizmu radenia rýchlostí	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
* [A/T] Hydraulická kvapalina v automatickej prevodovke	K	Každých 100000 km (60000 míľ) alebo 60 mesiacov	6-91
* [A/T] Olej v rozdeľovacej prevodovke	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—

*** : Pri jazde v extrémnych podmienkach je potrebné vykonávať dodatočnú údržbu vozidla. Preštudujte si „Harmonogram údržby pri prevádzke vozidla v extrémnych podmienkach“.**

Položka údržby	Rozsah údržby	Interval údržby (hodnota počítadla ubehnutých kilometrov alebo mesiace podľa toho, ktorá z podmienok nastane skôr)	Strana v príručke
[A/T] Únik oleja z automatickej prevodovky alebo rozdeľovacej prevodovky	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Vôľa spojov kardanového hriadeľa	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
* Opotrebovanie kĺbov a drážok kardanového hriadeľa	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
[4WD] Kĺby a manžeta kardanového hriadeľa	M	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
* Diferenciálový olej (predný a zadný diferenciál)	V K V	Úvodných 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	—
Únik oleja z prednej alebo zadnej nápravy	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Prevodový olej systému shift on the fly	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie gumenej manžety prednej nápravy	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie alebo deformácia telesa nápravy	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie alebo deformácia polosi	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Hydraulická kvapalina posilňovača riadenia	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 80000 km (48000 míľ) alebo 96 mesiacov	6-93
Únik hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-93
* Vôľa alebo poškodenie systému riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Hadice hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 100000 km (60000 míľ) alebo 120 mesiacov	—
Vôľa volantu	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-92
Funkčnosť riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Pravý a ľavý polomer otáčania	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Geometria kolies	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Únik oleja alebo poškodenie guľového kĺbu riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie gumenej manžety guľového kĺbu riadenia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Brzdová kvapalina	K V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov Každých 40000 km (24000 míľ) alebo 48 mesiacov	6-58
Únik brzdovej kvapaliny z brzdového systému	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Funkčnosť bŕzd	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
* Opotrebovanie brzdových doštičiek a kotúčov prednej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—

*** : Pri jazde v extrémnych podmienkach je potrebné vykonávať dodatočnú údržbu vozidla. Preštudujte si „Harmonogram údržby pri prevádzke vozidla v extrémnych podmienkach“.**

Položka údržby	Rozsah údržby	Interval údržby (hodnota počítadla ubehnutých kilometrov alebo mesiace podľa toho, ktorá z podmienok nastane skôr)	Strana v príručke
* Opotrebovanie brzdového obloženia a bubna zadnej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Vôľa a pohyb brzdového pedála	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	6-60
Vôľa spojov a poškodenie brzdových hadíc a potrubia	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Funkčnosť parkovacej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Pohyb páky parkovacej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	6-63
Vôľa alebo poškodenie lanka parkovacej brzdy a poškodenie vedenia lanka	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Opotrebovanie alebo poškodenie parkovacej brzdy	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Poškodenie listových pružín/ vinutých pružín	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Vôľa alebo poškodenie závesu nápravy	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Únik oleja z tlmičov	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Vôľa závesu tlmičov	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Opotrebovanie a poškodenie gumených puzdier tlmičov	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Funkčnosť pružín z hľadiska straty rovnováhy ich oslabením	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Poškodenie gumenej manžety guľového kĺbu pruženia	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Matice kolesa	D	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	6-89
Poškodenie disku kolesa	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-67 6-84
Namazanie ložiska náboja predného kolesa	V	Každých 30000 km (18000 míľ) alebo 36 mesiacov	—
Vôľa ložiska predného a zadného náboja kolesa	K	Každých 10000 km (6000 míľ) alebo 12 mesiacov	—
Poškodenie a tlak v pneumatikách	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	6-64 6-66
Rotácia pozícií pneumatík	Pneumatiky rotujte podľa potreby		6-69
Iné skrutky a matice na karosérii vozidla	K	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—
Filter klimatizácie	V	Každých 20000 km (12000 míľ) alebo 24 mesiacov	—

*** : Pri jazde v extrémnych podmienkach je potrebné vykonávať dodatočnú údržbu vozidla. Preštudujte si „Harmonogram údržby pri prevádzke vozidla v extrémnych podmienkach“.**

Harmonogram údržby pri prevádzke vozidla v extrémnych podmienkach

Jazdné podmienky

A: Opakované krátke jazdy
B: Jazda na nerovnej a hrboľatej vozovke
C: Jazda na prašnej ceste
D: Jazda v extrémne studenom počasí a/alebo na vozovke ošetrenej soľou
E: Časté ťahanie prívesu alebo jazda hore svahom
F: Kontinuálna jazda nízkou rýchlosťou a/alebo pri nízkej záťaži
G: Časté vypínanie motora počas regenerácie DPD

Položka údržby	Interval údržby	Stav
Motorový olej	Model s motorom 4JK1: Vymeňte každých 5000 km (3000 míľ)	C, F, G, A+D
	Model s motorom RZ4E: Vymeňte každých 5000 km (3000 míľ)	C, E, F, G, A+D
Olejový filter motorového oleja	Model s motorom 4JK1: Vymeňte každých 5000 km (3000 míľ)	C, F, G, A+D
	Model s motorom RZ4E: Vymeňte každých 10000 km (6000 míľ)	C, E, F, G, A+D
Výfukové potrubie a jeho montážne úchyty	Skontrolujte každých 10000 km (6000 míľ)	A, B, D
Vzduchový filter	Skontrolujte každých 5000 km (3000 míľ) Vymeňte každých 20000 km (12000 míľ)	C
Vôľa alebo poškodenie systému riadenia	Skontrolujte každých 5000 km (3000 míľ)	B
Kardanové kĺby a manžety	Skontrolujte opotrebovanie a namažte každých 5000 km (3000 míľ)	B, C
Olej v manuálnej prevodovke	Vymeňte každých 20000 km (12000 míľ) po prvotnej výmene pri 10000 km (6000 míľ)	B
Hydraulická kvapalina automatickej prevodovky	Skontrolujte každých 40000 km (24000 míľ) Vymeňte každých 80000 km (48000 míľ)	B, E, A+D
Olej v rozdeľovacej prevodovke	Vymeňte každých 20000 km (12000 míľ) po prvotnej výmene pri 10000 km (6000 míľ)	B
Olej v diferenciáli	Vymeňte každých 20000 km (12000 míľ) po prvotnej výmene pri 10000 km (6000 míľ)	B
Opotrebovanie brzdových doštičiek a kotúčov prednej brzdy	Skontrolujte každých 5000 km (3000 míľ)	A, B, C
Opotrebovanie brzdového obloženia a bubna zadnej brzdy	Skontrolujte každých 5000 km (3000 míľ)	A, B, C

Odporúčané prevádzkové kvapaliny, mazivá a pohonné hmoty

Pri prevádzke vozidla je extrémne dôležité používať správne mazacie prostriedky a pohonné hmoty, aby si vaše vozidlo Isuzu zachovalo plný výkon aj po rokoch používania. Mazivá dopĺňajte podľa harmonogramu údržby určeného pre vaše vozidlo. Používajte originálne mazivá Isuzu alebo mazivá uvedené v nasledujúcom zozname. Nepoužívajte aditíva s výnimkou špecifikovaných aditív. Pri intervaloch výmeny mazív uvedených v harmonograme údržby a v záručných podmienkach pre nové vozidlo sa predpokladá používanie originálnych mazív Isuzu alebo nasledujúcich odporúčaných mazív.

MAZIVO	STUPEŇ			NAPRÍKLAD
	API	ACEA	JASO	
* Kľuková skriňa vznetového motora (olej s nízkym obsahom popola)	CI-4 CJ-4	E6 E9	DH-2	BESCO CLEAN (5W-30) (ISUZU) BESCO CLEAN (10W-30) (ISUZU) BESCO CLEAN SUPER (10W-40) (ISUZU) Vanellus Max Drain Eco (10W-40) (BP) Vanellus Multi Fleet Eco (15W-40) (BP) Techtion Global ES (15W-40) (Castrol) Performance Harmony (15W-40) (Elf) Delvac XHP ESP (10W-40) (ExxonMobil) Delvac MX ESP (10W-30), (15W-40) (ExxonMobil) Delvac 1300 Super (10W-30), (15W-40) (ExxonMobil) Rimula R6 LM (10W-40) (Shell) Rubia TIR 7900 (15W-40) (Total) Rubia TIR 7900 FE (10W-30) (Total) Rubia Works 2000 (10W-40) (Total)
Manuálna prevodovka (model s AY6)	GL-5 MT1	—	—	Multigear S (75W-90) (Chevron/Texaco/Caltex) JWS2250C (75W-90) (ExxonMobil)
Manuálna prevodovka (model s MVL6N)	BESCO TRANSAXLE (5W-30) (ISUZU)			
Rozdeľovacia prevodovka	CI-4	E7	DH-1	BESCO TRANSAXLE (5W-30) (ISUZU) Delo 400 Multigrade (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Performance Victory (15W-40) (Elf) Delvac MX (15W-40) (ExxonMobil) Rimula R4X (15W-40) (Shell) Rubia TIR 7400 (15W-40) (Total)
Automatická prevodovka (modely s TB-50LS)	ISUZU ATF WSI (ISUZU) Mobil ATF 3309 (ExxonMobil)			
Automatická prevodovka (modely s AWR6B45)	ISUZU ATF WSI (ISUZU)			
Predný diferenciál	GL-5 MT1	—	—	BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90) (ISUZU) Multigear S (75W-90) (Chevron/Texaco/Caltex) Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90) (ExxonMobil)

*: Odporúčame vám používať motorový olej s nízkym obsahom popola, ktorý je kompatibilný s filtrom DPD.

MAZIVO	STUPEŇ			NAPRÍKLAD
	API	ACEA	JASO	
Zadný diferenciál	GL-5 MT1	—	—	BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90) (ISUZU) BESCO GEAR SH (80W-90), (90), (140) (ISUZU) Syntrax Universal (80W-90) (Castrol) Thuban GL-5 EP (80W-90), (85W-140) (Chevron/Texaco/Caltex) Multigear S (75W-90) (Chevron/Texaco/Caltex) Gearelf 5 (80W-90), (85W-140) (Elf) Tranself Type B (80W-90), (85W-140) (Elf) Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90) (ExxonMobil) Mobilube S (80W-90) (ExxonMobil) Spirax S2 A IZ (80W-90) (Shell) Spirax S3 AX (80W-90) (Shell) Transmission XPM (80W-90) (Total) Transmission TM (80W-90), (85W-140) (Total)

POZNÁMKA

- Motorový olej SAE 5W-30, ktorý sa do vozidla plní vo výrobe, je optimálnou voľbou na dosiahnutie efektívnej spotreby, nízkych emisií oxidu uhličitého (CO_2) a bezproblémových štartov pri nízkej teplote.

Tabuľka na výber viskozity motorového oleja a prevodového oleja
→ Pozrite si stranu 6-134

MAZIVO	STUPEŇ
Posilňovač riadenia	BESCO ATF III (ISUZU) DEXRON® III alebo ekvivalentná kvapalina
Stredové ložisko/ Zvislé čapy	BESCO L2 GREASE (No.2), L3 GREASE (No.3) (ISUZU) Viacúčelové mazivo NLGI #2 alebo #3
Posuvný strmeň kardanového hriadeľa/ Kardanový kĺb	BESCO ONE LUBER Mo GREASE (No.2) (ISUZU) Viacúčelové mazivo NLGI #2 s obsahom disulfidu molybdénu

CHLADIACA KVAPALINA	STUPEŇ	NAPRÍKLAD
Chladiaci systém motora	TECHNICKÉ ŠTANDARDY GENERAL MOTORS GM6277M (chladiaca kvapalina na báze etylénglykolu bez obsahu amínov, borátových solí a kremičitanov) alebo ekvivalentná kvapalina	BESCO LLC SUPER TYPE E (ISUZU) BESCO LLC SUPER TYPE AS (ISUZU) Havoline XLC (Arteco) Glysantin G34 (BASF) Glacelf Auto Supra (Total) Coolelf Auto Supra 37 (Total)

INFORMÁCIA

- Chladiacu kvapalinu zmiešajte s vodou v príslušnom pomere.
- Odporúčame vám použitie chladiacej kvapaliny „50/50 Pre-diluted“, ktorá je už namiešaná v potrebnej 50% koncentrácii.

Príprava zmesi chladiacej kvapaliny
→ Pozrite si stranu 6-41

KVAPALINA	VÝROBCA	ZNAČKA	STUPEŇ
Nádržka na spojkovú a brzdovú kvapalinu	ISUZU AC Delco	BESCO BRAKE FLUID SUPER Supreme 11	DOT 3 (FMVSS 116 alebo SAE J1703)
	—	—	DOT 4 (FMVSS 116 alebo SAE J1704)

DIESELOVÉ PALIVO/NORMA (obsah síry pod 10 ppm)	
Deutsche Industrie Normen (DIN)	Na základe EN 590:2009
British Standards (BS)	Na základe EN 590:2009

⚠ VÝSTRAHA

- Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže otvárajte pomaly. Ak ho otvoríte rýchlo, tlak v palivovej nádrži môže spôsobiť náhle vypudenie paliva.

⚠ UPOZORNENIE

- Používajte len pohonné hmoty s nízkym obsahom síry (10 ppm alebo menej).
- Ak budete do vozidla dopĺňať nekvalitné palivo, odvodňovacie aditíva alebo iné aditíva, benzín, petrolej alebo palivo na alkoholovej báze, mohlo by dôjsť k poškodeniu palivového filtra a nedostatočnému premazávaniu komponentov vstrekovacích trysiek, čo môže mať nepriaznivý vplyv na komponenty motora a spôsobiť jeho poruchu. Ak do vozidla neúmyselne doplníte nesprávne palivo, takéto palivo odsajte z palivovej nádrže. Štartovanie motora s nesprávnym palivom v palivovej nádrži môže spôsobiť požiar alebo poškodenie motora.

INFORMÁCIA

- Používajte len uvedené tekutiny. Nepoužívajte iné tekutiny, pretože by mohli negatívne ovplyvniť prevádzku motora.

Dopíňanie paliva s obsahom biologických zložiek (metylestery mastných kyselín (FAME))

Modely pre európsky trh

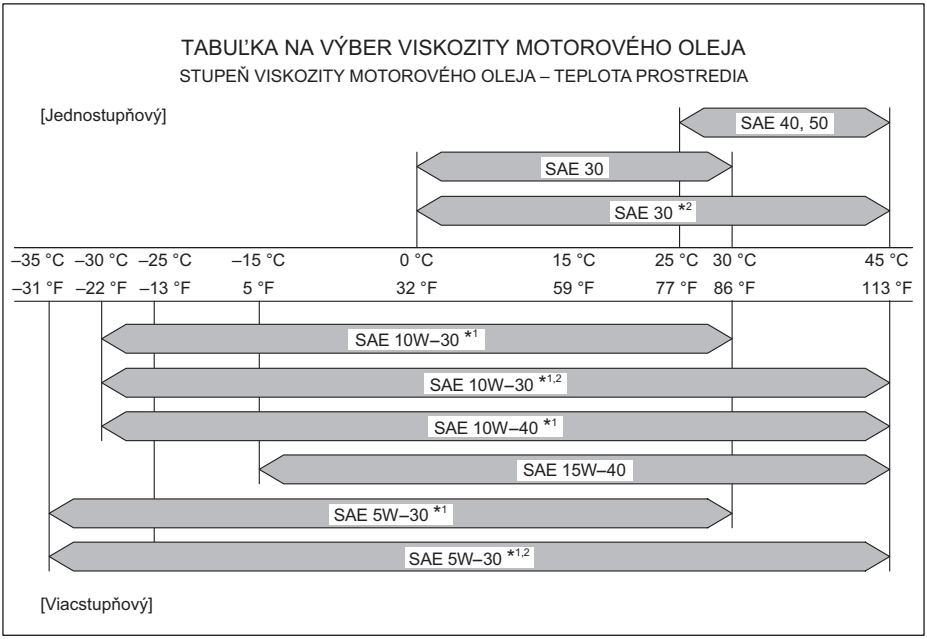
- Používajte štandardné dieselové palivo, ktoré spĺňa normu EN 590. Dieselové palivo štandardného typu zahŕňa aj palivo s obsahom biopalív (FAME), ktoré spĺňa požiadavky definované v EN 14214.
- Používanie dieselového paliva, ktoré nespĺňa požiadavky definované v EN 590, alebo používanie paliva, ktoré obsahuje FAME nespĺňajúce požiadavky uvedené v EN 14214, môže vážne poškodiť motor vozidla.
- Dieselové palivo s obsahom FAME nenechávajte v nádrži vozidla dlhší čas. FAME môže upchať palivový systém, čo môže spôsobiť vážne poškodenie motora.
- Záruka na vozidlo je platná len v prípade, ak používate palivo, ktoré spĺňa požiadavky EN 590. Ak vozidlo nepoužívate dlhší čas, vlastnosti paliva sa môžu zmeniť, čo môže spôsobiť poškodenie vozidla. Záruka na vozidlo sa nevzťahuje na takéto prípady.

POZNÁMKA

- Prechod od paliva s 0% obsahom FAME na palivo s obsahom FAME, ktoré spĺňa požiadavky EN 590, môže mať negatívny vplyv na výkon motora pri rozjazde a na jazdu vozidlom všeobecne.

Tabuľka na výber viskozity motorového oleja a prevodového oleja

Vo vozidle používajte príslušné motorové a prevodové oleje podľa nasledujúcej tabuľky. Viskozitu oleja si zvoľte na základe teploty prostredia, v ktorej vozidlo používate. Pri výbere vám pomôžu nasledujúce tabuľky.



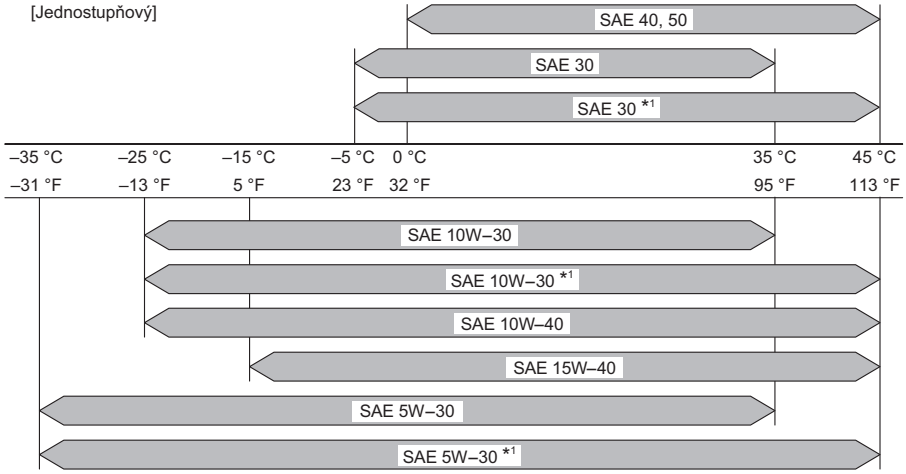
*1: Pri teplote prostredia pod –25 °C (–13 °F) je možné použiť tento stupeň len za súčasného použitia pomôcok na štartovanie motora (ohrev olejovej vane, ohrev bloku motora atď.).
*2: Použitie tohto stupňa je možné až do 45 °C (113 °F), ale len v prípade originálneho oleja Isuzu.

POZNÁMKA

- Pri extrémne nízkych teplotách môže byť štartovanie motora problematické pri použití oleja SAE 10W-30 alebo motorového oleja s vyššou viskozitou. V takomto prípade vám odporúčame používať olej SAE 5W-30.
- Oleje s vyššou viskozitou sú vhodnejšie pri jazde vyššou rýchlosťou, alebo ak je vozidlo vystavené extrémnej námahe.

TABUĽKA NA VÝBER VISKOZITY OLEJA V ROZDEĽOVACEJ PREVODOVKE

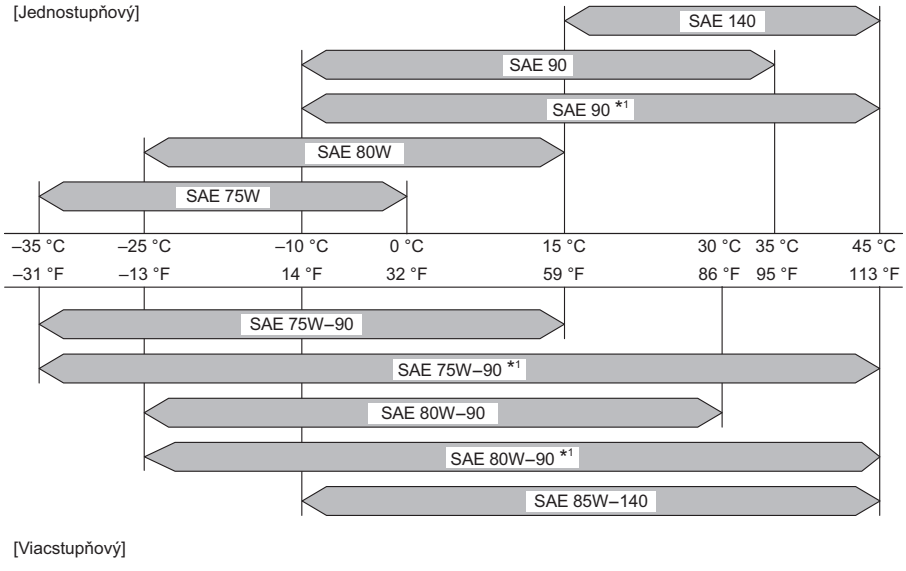
STUPEŇ VISKOZITY OLEJA V ROZDEĽOVACEJ PREVODOVKE – TEPLOTA PROSTREDIA



*1: Použitie tohto stupňa je možné až do 45 °C (113 °F), ale len v prípade originálneho oleja Isuzu.

TABUĽKA NA VÝBER VISKOZITY PREVODOVÉHO OLEJA (predná a zadná náprava)

STUPEŇ VISKOZITY PREVODOVÉHO OLEJA (predná a zadná náprava) – TEPLOTA PROSTREDIA



*1: Použitie tohto stupňa je možné až do 45 °C (113 °F), ale len v prípade originálneho oleja Isuzu.

NÚDZOVÉ SITUÁCIE 7

- Identifikácia a odstraňovanie problémov 7-2
- Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči 7-7
- Núdzové zastavenie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) 7-10
- Núdzové naštartovanie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) 7-11
- Ako postupovať, keď sa vozidlo pokazí počas jazdy 7-12
- Ako postupovať pri defekte 7-13
- Ako postupovať, keď sa motor počas jazdy samovoľne vypne 7-24
- Ako postupovať pri vynechávajúcom motore, ktorý nie je možné opäť naštartovať 7-25
- Ako postupovať pri nefunkčných brzdách 7-25
- Ako postupovať pri vybitom akumulátore 7-26
- Ako postupovať, keď sa minie palivo 7-28
- Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky alternátora 7-30
- Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky tlaku motorového oleja 7-31
- Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky 7-31
- Ako postupovať pri prehriatom motore 7-32
- Ako postupovať pri vypálení žiarovky 7-34
- Výmena poistiek a relé 7-46
- Jazda na nerovnom povrchu 7-56
- Odtiahnutie vozidla 7-57

Identifikácia a odstraňovanie problémov

Vykonávaním pravidelnej kontroly a údržby vozidla predchádzate jeho poškodeniu. Kontrolu a údržbu vozidla vykonávajte v pravidelných intervaloch. Akúkoľvek poruchu vo vozidle okamžite opravte (aj keď je zanedbateľná), aby sa nezhoršila.

Ak sa na vozidle prejaví niektorý z nasledujúcich symptómov, vykonajte jeho kontrolu a príslušné nápravné opatrenia podľa nasledujúcej tabuľky. Ak nie je možné opravu vykonať svojpomocne alebo ak príslušné nápravné opatrenie problém nevyrieši alebo problém nedokážete identifikovať, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

INFORMÁCIA

- Ak sa v stĺpci „Nápravné opatrenia“ nachádza položka ◎, problém je potrebné riešiť opravou alebo nastavením. Kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Symptóm		Príčina	Nápravné opatrenie	Strana v príručke
Motor nie je možné naštartovať	Štartér nepretáča alebo pretáča slabo	Vybitý akumulátor	Vymeňte alebo nabite akumulátor	7-26
		Svorky akumulátora sú odpojené, uvoľnené alebo skorodované	Po oprave skorodovanej časti svorky pevne dotiahnite	6-111
		Svorka uzemňovacieho kábla štartéra je odpojená, uvoľnená alebo skorodovaná	Po oprave skorodovanej časti svorky pevne dotiahnite	—
		Príliš vysoká viskozita oleja	Vymeňte olej za olej so správnou viskozitou	6-134
		Porucha štartéra alebo elektrického systému	◎	—
		Radiaca páka automatickej prevodovky nie je v polohe „P“ alebo „N“ (model s automatickou prevodovkou)	Radiacu páku automatickej prevodovky preraďte do polohy „P“ alebo „N“ (model s automatickou prevodovkou)	4-4 4-141
		Radiaca páka manuálnej prevodovky nie je v polohe „N“ (model s manuálnou prevodovkou a systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Radiacu páku manuálnej prevodovky preraďte do polohy „N“ (model s manuálnou prevodovkou a systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-4 4-138
		Brzdový pedál (model s automatickou prevodovkou) alebo spojkový pedál (model s manuálnou prevodovkou) nie je stlačený (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	Stlačte brzdový pedál (model s automatickou prevodovkou) alebo spojkový pedál (model s manuálnou prevodovkou) (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	4-4 4-136
		Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania nie je verifikovaný	Skontrolujte, či máte pri sebe elektronický kľúč	4-4
			Vymeňte jeho batériu	3-17
		Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania je poškodený	◎	—
	Štartér sa pretáča	Chýbajú pohonné hmoty	Presvedčte sa, či neunikajú pohonné hmoty, a doplňte ich	—
		V palivovom systéme je vzduch	Odvzdušnite palivový systém	7-29
		Upchatý palivový filter	◎	—
		Zmrznuté palivo	Palivové potrubie ohrejte pomocou teplej vody alebo počkajte, kým sa rozmrazí	—
		Porucha systému common rail	◎	—
		Porucha žhavenia	◎	—

Symptóm	Príčina	Nápravné opatrenie	Strana v príručke
Štartér sa dlhšie točí	Vykonáva sa predhrievanie (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)	—	4-4
Motor naštartuje, no okamžite zhasne	Upchatý palivový filter	◎	—
	Upchatý vzduchový filter	Vymeňte alebo vyčistite vzduchový filter	6-50
	Porucha systému common rail	◎	—
Nerovnomerné otáčky motora	V palivovom systéme je voda alebo vzduch	Odvodnite palivový filter alebo odvzdušnite palivovú sústavu	6-53 7-29
	Porucha palivového systému	◎	—
Biely alebo čierny dym z výfuku	Motor nie je dostatočne zohriaty	Nechajte motor dostatočne zohriať	—
	Príliš veľké množstvo motorového oleja	Upravte hladinu oleja	6-20
	Upchatý vzduchový filter	Vymeňte alebo vyčistite vzduchový filter	6-50
	Porucha palivového systému	◎	—
	Poškodenie DPD	◎	—
Motor sa prehrieva	Nízka hladina chladiacej kvapaliny alebo chýbajúca chladiaca kvapalina	Pridajte chladiacu kvapalinu	6-40
	Predná časť chladiča je upchatá nečistotami	Umyte ju vodou z vodovodu	6-45
	Viečko chladiča nie je dostatočne dotiahnuté	Doplňte chladiacu kvapalinu a skontrolujte dotiahnutie viečka chladiča	6-40
	Klinový remeň je uvoľnený	Nastavte alebo vymeňte klinový remeň	6-47
	Špinavá chladiaca kvapalina	◎	—
	Porucha spojky ventilátora	◎	—
	Porucha viečka chladiča alebo nečistoty vo viečku chladiča	◎	—
Nízky tlak oleja	Nesprávna viskozita motorového oleja	Vymeňte olej za olej so správnou viskozitou	6-134
	Príliš nízka hladina motorového oleja	Pridajte motorový olej	6-23
	Porucha vnútorných komponentov motora	◎	—
	Porucha meracieho zariadenia/výstražných kontroliek alebo spínačov	◎	—

Symptóm	Príčina	Nápravné opatrenie	Strana v príručke
Nedostatočný výkon motora	Parkovacia brzda nie je úplne uvoľnená	Skontrolujte, či je úplne uvoľnená	—
	Visí brzda	◎	—
	Prešmykuje spojka (model s manuálnou prevodovkou)	◎	—
	Upchatý vzduchový filter	Vymeňte alebo vyčistite vzduchový filter	6-50
	Upchatý palivový filter	◎	—
	Porucha riadiacej jednotky motora	◎	—
	Porucha systému common rail	◎	—
	Porucha motora	◎	—
	Upchaté DPD	◎	—
Nefungujú brzdy	Odstup medzi bubnom a obložením je príliš veľký	◎	—
	Vzduch v brzdovej kvapaline	◎	—
	Porucha brzdového systému	◎	—
Nerovnomerné brzdenie	Nerovnomerne nahustené pneumatiky	Pneumatiky rovnomerne nahustite	6-64
	Nerovnomerné opotrebenie pneumatiky	Vymeňte pneumatiku	6-79
	Nerovnomerný odstup medzi bubnom a obložením	◎	—
	Zlá geometria kolies	◎	—
Volant sa ťažko otáča	Náklad v prednej časti vozidla	Rozložte náklad rovnomerne	2-6
	Nízka hladina hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia	Pridajte spojkovú kvapalinu	6-93
	Nedostatočné množstvo vzduchu v predných pneumatikách	Pneumatiky nahustite na príslušnú hodnotu	6-64
Nadmerná vôľa riadenia	Uvoľnené matice kolesa	Dotiahnutie na príslušný uťahovací moment	6-89
	Nerovnomerný tlak v pneumatikách	Pneumatiky nahustite na príslušnú hodnotu	6-64
	Nevyvážené pneumatiky	◎	—
	Nadmerná vôľa volantu	◎	—
Volant sa úplne nevracia do základnej polohy	Nedostatočné mazanie komponentov volantu	◎	—
	Zlá geometria kolies	◎	—

Symptóm		Príčina	Nápravné opatrenie	Strana v príručke
Spojka sa zle rozopína (model s manuálnou prevodovkou)		Nedostatočné množstvo spojkovej kvapaliny	Pridajte spojkovú kvapalinu	6-90
		Nadmerná vôľa spojkového pedála	◎	—
Hluk alebo abnormálny zvuk	z prevodovky	Nedostatočné množstvo prevodového oleja	◎	—
		Porucha vnútorných komponentov prevodovky	◎	—
	z diferenciálu	Nedostatočné množstvo diferenciálového oleja	◎	—
		Porucha vnútorných komponentov diferenciálu	◎	—
	z pruženia	Opotrebované čapy pružín, závesy alebo dorazy	◎	—
	z kardanového hriadeľa	Nedostatočné mazanie komponentov	◎	—
		Opotrebovaná drážka alebo ložisko hriadeľa	◎	—
	z rozdeľovacej prevodovky	Nedostatočné množstvo oleja rozdeľovacej prevodovky	◎	—
		Porucha vnútorných komponentov rozdeľovacej prevodovky	◎	—

Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči

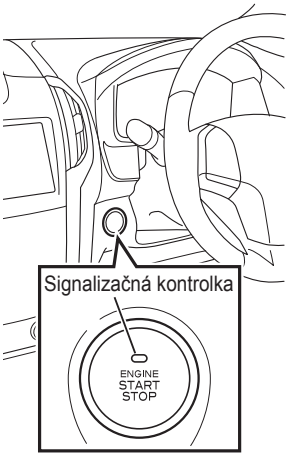
Ak nie je možné prepnúť režim zapaľovania a/alebo naštartovať motor pomocou systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania kvôli vybitiu batérie v elektronickom kľúči, režim zapaľovania môžete prepnúť a/alebo motor môžete naštartovať umiestnením elektronického kľúča do blízkosti spínača štart/stop.

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

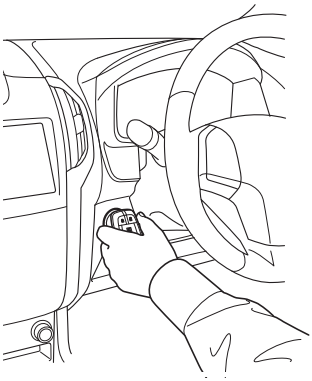
→ Pozrite si stranu 3-11

Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)

→ Pozrite si stranu 4-116



1. Stlačte spínač štart/stop. Signalizačná kontrolka spínača štart/stop začne blikať na oranžovo a na multifunkčnom displeji (MID) sa zobrazí hlásenie „PUT ELECTRONIC KEY CLOSE TO START BUTTON“.



2. Elektronický kľúč umiestnite do blízkosti spínača štart/stop počas toho, ako bliká signalizačná kontrolka spínača štart/stop (do 10 sekúnd).
3. Zaznie bzučiak a signalizačná kontrolka spínača štart/stop začne blikať pomalšie, pričom na multifunkčnom displeji (MID) sa zobrazí postup na štartovanie motora.

Model s manuálnou prevodovkou

Model s automatickou prevodovkou

4. Pri pokuse o zmenu režimu zapaľovania stlačte spínač štart/stop do 10 sekúnd.
   Pri pokuse o naštartovanie motora vykonajte nasledujúce operácie do 10 sekúnd.
5. Presvedčte sa, či je páka parkovacej brzdy úplne zatiahnutá.
6. Ak je vaše vozidlo vybavené manuálnou prevodovkou, presvedčte sa, či je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“, a úplne stlačte spojkový a brzdový pedál.
   Na modeli s automatickou prevodovkou sa presvedčte, či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ a úplne stlačte brzdový pedál.
7. So stlačeným pedálom (pedálmi) stlačte spínač štart/stop. Signalizačná kontrolka spínača štart/stop následne prestane blikať a začne svietiť a motor sa naštartuje.

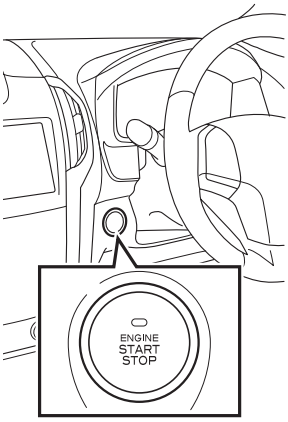
POZNÁMKA

- Elektronický kľúč obsahuje čip imobilizéra a používa sa na naštartovanie motora a zmenu režimu zapaľovania.
- Po zhasnutí signalizačnej kontrolky spínača štart/stop nie je možné naštartovať motor alebo zmeniť režim zapaľovania, ak uplynulo viac ako 10 sekúnd. Stlačte spínač štart/stop a elektronický kľúč opäť umiestnite do blízkosti spínača štart/stop.
- Systém nebude funkčný v nasledujúcich prípadoch:
  - Úchopnej časti kľúča sa dotýka alebo ju zakrýva kovový predmet.
  - V blízkosti vášho kľúča sa nachádza kľúč s vysielačom z iného vozidla.

Kľúč s imobilizérom a diaľkovým ovládaním

→Pozrite si stranu 3-4

Núdzové zastavenie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)



Motor je možné zastaviť aj na pohybujúcom sa vozidle pomocou nasledujúceho postupu:

- Spínač štart/stop držte stlačený na viac ako 3 sekundy.
- Spínač štart/stop viac ako 3-krát v rámci 2-sekundového intervalu.

⚠ VÝSTRAHA

- Núdzové zastavenie motora nevykonávajte v iných ako núdzových situáciách. Ak sa motor počas jazdy núdzovo zastaví, znížiť sa brzdný účinok a stvrdne riadenie.

Ako postupovať, keď sa motor počas jazdy samovoľne vypne

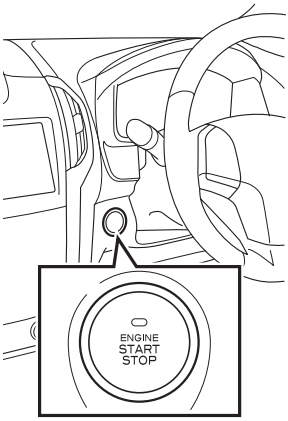
→ Pozrite si stranu 7-24

Núdzové naštartovanie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania)

Ak motor nie je možné opätovne naštartovať z akéhokoľvek dôvodu, naštartujte ho pomocou nasledujúceho postupu:

⚠ UPOZORNENIE

- Keďže vozidlo sa môže neočakávane pohnúť pri naštartovaní motora, tento postup vykonajte až po kontrole bezpečnosti priestoru naokolo vozidla.
- Hoci na modeloch s automatickou prevodovkou sa môžete o naštartovanie motora pokúsiť aj v polohe „N“, z bezpečnostných dôvodov sa odporúča štartovanie vykonávať v polohe „P“.

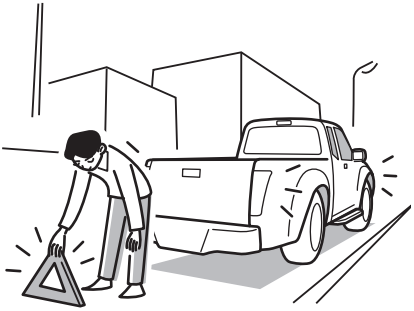


1. Stlačte spínač štart/stop jedenkrát a zapaľovanie prepnite do režimu „ACC“.
2. Presvedčte sa, či je páka parkovacej brzdy úplne zatiahnutá.
3. Ak je vaše vozidlo vybavené manuálnou prevodovkou, presvedčte sa, či je radiaca páka manuálnej prevodovky v polohe „N“, a úplne stlačte spojkový a brzdový pedál. Na modeli s automatickou prevodovkou sa presvedčte, či je radiaca páka automatickej prevodovky v polohe „P“ a úplne stlačte brzdový pedál.
4. So stlačeným pedálom (pedálmi) držte spínač štart/stop stlačený na viac ako 15 sekúnd.

POZNÁMKA

- Vykonajte postup na núdzové naštartovanie motora do 5 minút od prepnutia zapaľovania do polohy „ACC“.
- Pri pokuse o naštartovanie motora sa rozsvieti signalizačná kontrolka žhavenia, ak je motor studený. V takýchto prípadoch sa štartovanie motora oneskorí, kým sa žhaviče dostatočne nezahrejú. Spojkový pedál (modely s manuálnou prevodovkou) alebo brzdový pedál (modely s automatickou prevodovkou) držte naďalej stlačený, pokiaľ motor nenaštartuje.
- Ak sa motor nenaštartuje, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Ako postupovať, keď sa vozidlo pokazí počas jazdy



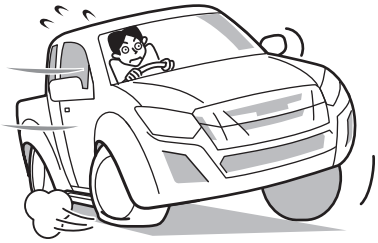
1. Aktivujte výstražné svetlá a vozidlo okamžite odstavte na bezpečnom mieste, kde neobmedzuje a neohrozuje dopravu (krajnica, okraj vozovky). Na vozovku umiestnite výstražný trojuholník, aby ste na svoju prítomnosť upozornili ostatné vozidlá.
2. Pasažierov inštruujte, aby opustili vozidlo a čakali na bezpečnom mieste.
3. Vzdiaľte sa na bezpečné miesto a pomocou najbližšieho telefónu alebo podobných prostriedkov prijmite príslušné opatrenia.

⚠ VÝSTRAHA

[Únik pohonných hmôt]

- Únik pohonných hmôt z vozidla je nebezpečný vzhľadom na možné vznietenie a výbuch pohonných hmôt. Okamžite zastavte motor.

Ako postupovať pri defekte



Ak počas jazdy unikne vzduch z pneumatiky, prudko nebrzdite, pevne držte volant a vozidlo opatrne zastavte.

Ak máte vo vozidle náhradnú pneumatiku, použite ju na výmenu poškodenej pneumatiky. Ak je súčasťou vášho vozidla súprava na núdzovú opravu defektu, opravu realizujte pomocou tejto súpravy.

Výmenu pneumatiky alebo jej opravu pomocou súpravy na núdzovú opravu defektu realizujte na hladkom povrchu tak, aby ste neobmedzovali chodcov a iné vozidlá.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak budete pokračovať v jazde s defektom, na skrutky kolesa sa vyvinie zvýšený tlak, a tak môže dôjsť k ich zlomeniu a odtrhnutiu kolesa od vozidla.

Nástroje → Pozrite si stranu 6-7

Náhradná pneumatika → Pozrite si stranu 6-70

Manipulácia so zdvihákom → Pozrite si stranu 6-74

Výmena pneumatík → Pozrite si stranu 6-79

Používanie súpravy na opravu prasknutej pneumatiky (modely s náhonom 4WD a kabínou pre posádku určené pre singapurský trh) → Pozrite si stranu 7-14

Používanie súpravy na núdzovú opravu defektu (model s náhonom 4WD a kabínou pre posádku určené pre singapurský trh)

⚠ VÝSTRAHA

- Tesniaci prostriedok v súprave je jedovatý. Neprehĺtajte ho. Ak omylom prehltnete tesniaci prostriedok, vypite veľké množstvo vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Tesniaci prostriedok uskladňujte a používajte mimo dosahu detí.
- Ak vám tesniaci prostriedok vnikne do očí, okamžite ich vymyte veľkým množstvom tečúcej vody, a to najmenej 15 minút. Ak budete aj naďalej cítiť podráždenie alebo iné komplikácie, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sa vám tesniaci prostriedok dostane na pokožku, umyte ho mydlom a veľkým množstvom tečúcej vody. V prípade komplikácií vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri vykonávaní núdzových opráv odstavte vozidlo na rovnom a bezpečnom mieste.
- Ak budete používať nástroj na vyberanie vložky ventilu a pneumatika bude pod tlakom, vložka ventilu môže z pneumatiky vyletieť.
- Ak tesniaci prostriedok zatrasiete s pripojenou plniacou hadicou, tesniaci prostriedok môže vyšplechnúť z nádoby.
- Pri vykonávaní núdzových opráv pevne pripojte plniacu hadicu na ventil pneumatiky.
- Pri napĺňaní pneumatiky tesniacim prostriedkom pevne pripojte plniacu hadicu na ventil pneumatiky, aby nedošlo k úniku tesniaceho prostriedku.
- Počas behu kompresora sa v jeho komponentoch tvorí teplo a kompresor sa zahrieva. Počas práce a po jej ukončení s kompresorom manipulujte opatrne.
- Po naplnení pneumatiky tesniacim prostriedkom vozidlom jazdite opatrne a pomaly. Zvýšenú pozornosť venujte prejazdu cez zákruty.

⚠ UPOZORNENIE

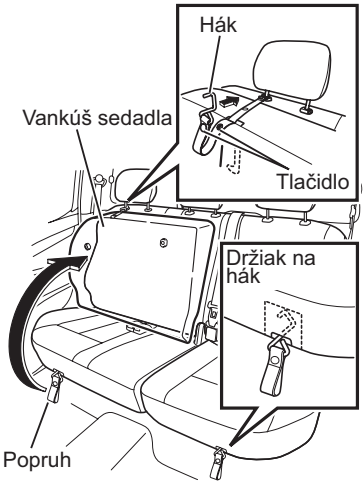
- Súpravu na núdzovú opravu defektu nie je možné použiť v nasledujúcich prípadoch. Kontaktujte predajcu vozidiel Isuzu alebo asistenčnú službu.
  - Ak sú v pneumatike rezné otvory väčšie ako 4 mm (0,16 in.), ktoré prechádzajú cez jej profil.
  - Ak sú rezné otvory na bočnej stene pneumatiky.
  - Ak je tlak v pneumatike očividne nízky a pneumatika sa poškodila počas jazdy s nízkym tlakom.
  - Ak je pätica pneumatiky založená mimo disku kolesa.
  - Ak je poškodený disk kolesa.
- Súprava na núdzovú opravu defektu slúži na opravu malých dier po klincoch alebo skrutkách.
- Klince alebo skrutky z pneumatiky nevyťahujte.

INFORMÁCIA

- Ak ste dostali defekt, prerušte jazdu, aj keď je krátka, pretože pneumatika a/alebo koleso sa môžu nenávratne poškodiť.
- Ak v profile pneumatiky uviazne klinec alebo skrutka, núdzovú opravu pneumatiky vykonajte bez vytiahnutia klinca alebo skrutky z pneumatiky. Ak vytiahnete klinec alebo skrutku z pneumatiky, núdzová oprava pneumatiky pomocou súpravy na núdzovú opravu defektu nemusí byť realizovateľná.
- Vložku ventilu neklaďte na zem.
- Z nádoby s tesniacim prostriedkom nevyberajte vnútorné veko.
- Nástroj na vyberanie vložky ventilu otáčajte rukou. Ak budete otáčať nástroj na vyberanie vložky ventilu pomocou iných nástrojov, môžete ho poškodiť.
- Kompresor nepoužívajte nepretržite viac ako 10 minút, jeho motor sa môže prehriať a poškodiť.
- Kompresor nie je vodotesný. Ak budete používať kompresor za dažďa, chráňte ho pred kvapkami vody.
- Kompresor sa napája výhradne napätím DC 12 V. Nepoužívajte iné napätie.
- Kompresor neudierajte, mohol by sa poškodiť. Kompresor nerozoberajte a neupravujte.
- Kompresor nemažte. Použitie mazadiel ho môže poškodiť.
- Kompresor môže poškodiť nasávanie zaprášeného vzduchu. Kompresor nepoužívajte na piesočnatých a podobných miestach.
- Ak kompresor počas práce spomalí alebo sa nadmerne zahreje, je prehriaty. Ak sa vyskytne takáto situácia, vypnite ho a počkajte viac ako 30 minút.

POZNÁMKA

- Jedná nádoba s tesniacim prostriedkom sa používa na opravu jednej pneumatiky.
- Ak sa tesniaci prostriedok dostane na šaty, nemusí byť možné odstrániť ho.
- Tesniaci prostriedok je použiteľný pri teplote –30 °C až 60 °C (–22 °F až 140 °F).
- Pri nízkej teplote prostredia sa viskozita tesniaceho prostriedku zvyšuje a je problematickejšie liať ho. V takýchto prípadoch nechajte tesniaci prostriedok zohriať vo vozidle, aby ho bolo možné jednoduchšie liať.
- Expiračná doba tesniaceho prostriedku je 4 roky od dátumu výroby. (Dátum výroby je uvedený na nádobe.)
- Nádobu s tesniacim prostriedkom vymeňte za novú pred uplynutím expiračnej doby. Novú nádobu vám poskytne váš predajca vozidiel Isuzu.
- Pri nákupe tesniaceho prostriedku sa poraďte s vaším predajcom vozidiel Isuzu.
- Kompresor počas behu vydáva hlasný zvuk. Nie je to prejav poruchy.
- Kompresor nepoužívajte na iné činnosti ako na hustenie pneumatík vozidla.
- Ak sa tesniaci prostriedok naniesol na koleso, očistite ho handrou. Koleso je možné použiť až po očistení tesniaceho prostriedku.

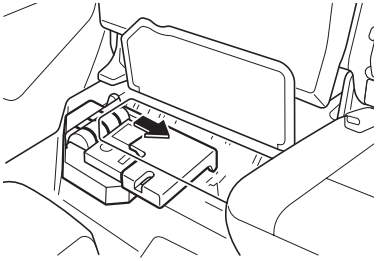


Umiestnenie vo vozidle

Súprava na núdzovú opravu defektu sa nachádza pod pravým zadným sedadlom. Potiahnite za popruh na zdvihnutie vankúša sedadla. Odpojte hák na okraji popruhu z výčnelka na popruhu a zachyťte ho o kotvu na opierke hlavy.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri zdvíhaní vankúša sedadla musí byť hák popruhu vankúša sedadla uchytený o kotvu na hlavovej opierke, aby bol vankúš sedadla pevne uchytený v odkladacej polohe.
- Pri návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy ho pridržiavajte a pomaly ho spustite nadol. Nakoniec vankúšom sedadla pohnite, aby ste zistili, či sa pevne uložil vo svojej polohe.
- Po návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy nezabudnite na zachytenie háka do odkladacej polohy.
- Po návrate vankúša sedadla do pôvodnej polohy sa presvedčte, či vo vankúši neuviazol bezpečnostný pás. Okrem toho sa presvedčte, či sa bezpečnostný pás nachádza na vankúši sedadla po jeho návrate do pôvodnej polohy.

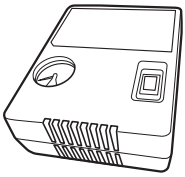


Na vybratie zdviháka je potrebné odskrutkovať uvoľňovaciu skrutku zdviháka. Kryt súpravy na núdzovú opravu defektu posuňte nabok a súpravu na núdzovú opravu defektu vytiahnite von.

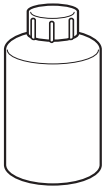
⚠ VÝSTRAHA

- Nádobu neotvárajte s výnimkou potreby opravy pneumatiky.
- Ak stratíte alebo poškodíte kryt nádoby, zaobstarajte si nový kryt alebo poškodený kryt vymeňte za nový. Pri výmene poškodeného krytu vám pomôže váš predajca vozidiel Isuzu. Nepoužívajte poškodený kryt a nádobu bez krytu, nádoba s tesniacim prostriedkom by sa mohla poškodiť a tesniaci prostriedok by mohol uniknúť.

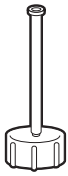
Obsah súpravy



Kompresor



Nádoba s tesniacim prostriedkom



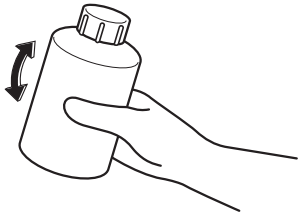
Plniaca hadica

Vložka ventilu (náhradná)

Nástroj na vyberanie vložky ventilu

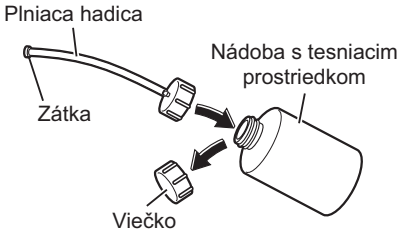
Nálepka s obmedzením rýchlosti

Predlžovacia hadica (na vypustenie tesniaceho prostriedku)



Oprava

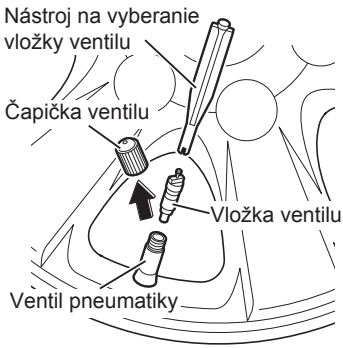
1. Vyberte nádobu s tesniacim prostriedkom a kompresor. Nádobu s tesniacim prostriedkom dôkladne pretrepte.



2. Z nádoby odskrutkujte viečko a naskrutkujte plniacu hadicu, čím dôjde k prepichnutiu vnútorného viečka nádoby s tesniacim prostriedkom.

POZNÁMKA

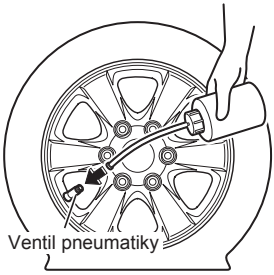
- Pred naskrutkovaním plniacej hadice na nádobu s tesniacim prostriedkom nádobu dôkladne pretrepte.
- Plniacu hadicu naskrutkujte bez demontáže vnútorného viečka nádoby s tesniacim prostriedkom.



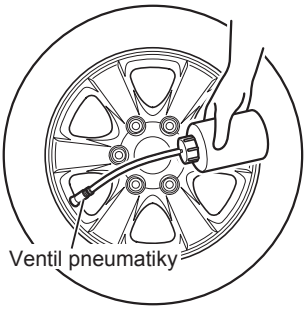
3. Z ventilu pneumatiky odskrutkujte čapičku ventilu. Z ventilu vytiahnite vložku ventilu pomocou nástroja na vyberanie vložky ventilu. Vložku ventilu starostlivo uschovajte na neskoršie použitie.

VÝSTRAHA

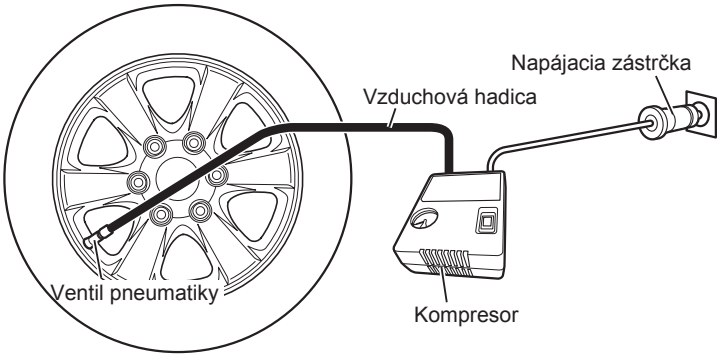
- Ak zostal v pneumatike vzduch, vložka ventilu môže náhle vystreliť z pneumatiky. Pri vyberaní vložky ventilu postupujte so zvýšenou opatrnosťou.



4. Z plniacej hadice odstráňte zátku. Plniacu hadicu zasuňte do ventilu pneumatiky.



5. Nádobu s tesniacim prostriedkom uchopte dnom nahor a vytlačte celý jej obsah do pneumatiky. Po vytlačení celého obsahu nádoby s tesniacim prostriedkom do pneumatiky z ventilu vytiahnite plniacu hadicu. Do ventilu pneumatiky pevne naskrutkujte vložku ventilu.
   Ak je vložka ventilu špinavá alebo zaprášená, použite náhradnú vložku ventilu, ktorá je súčasťou súpravy.



6. Na ventil pneumatiky naskrutkujte hadicu z kompresora, aby sa kompresor prepojil s pneumatikou. Zástrčku kompresora zasuňte do zásuvky na napájanie príslušenstva. Spínač zapaľovania prepnite do polohy „ACC“ a kompresor do polohy „ON“. Pneumatiku nahustite na požadovaný tlak.

Rozmer pneumatík a tlak vzduchu v pneumatikách

→ Pozrite si stranu 6-65

⚠ VÝSTRAHA

- Počas hustenia pneumatiky nestojte v jej blízkosti. Mohla by sa roztrhnúť.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak chcete kompresor zapnúť alebo vypnúť, stlačte tlačidlo, ktoré sa na ňom nachádza.
- Kompresor neprevádzkujte viac ako 25 minút. Mohlo by dôjsť k prehriatiu kompresora.

Ak nie je možné pneumatiku nahustiť na potrebný tlak do 15 minút, poškodené koleso zdvihnite pomocou zdviháka. Takto zdvihnuté koleso otočte 3- alebo viackrát na rovnomerné rozloženie tesniaceho prostriedku v pneumatike. Potom pneumatiku opäť nahustite, pokiaľ tlak v pneumatike nedosiahne požadovanú hodnotu.

POZNÁMKA

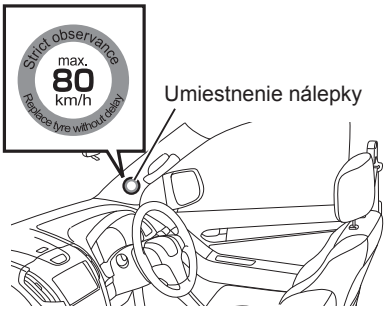
- Ak tlak v pneumatike nedosiahne požadovanú hodnotu, pneumatika je vážne poškodená. V takomto prípade nie je možné použiť súpravu na núdzovú opravu defektu. Kontaktujte predajcu vozidiel Isuzu alebo asistenčnú službu.
- Ak je pneumatika prehustená, vzduch z nej môžete vypustiť polovičným pootočením skrutky na vzduchovej hadici.

7. Pneumatiku nahustite tak, aby tlak v nej dosahoval požadovanú hodnotu, a následne prepnite spínač kompresora do polohy „OFF“. Odmontujte vzduchovú hadicu a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Na ventil pneumatiky naskrutkujte čapičku ventilu.
8. Po nahustení pneumatiky na určený tlak vozidlom okamžite prejdite krátku vzdialenosť Jazdite opatrne a neprekračujte maximálnu rýchlosť 80 km/h (50 mph).

9. Po 10 minútach jazdy alebo 5 km (3 míľach) ubehnutej vzdialenosti skontrolujte tlak v pneumatike pomocou tlakomera na kompresore. Ak tlakomer ukazuje hodnotu vyššiu ako **130 kPa** (1,3 kgf/cm²/**18 psi**), núdzová oprava pneumatiky je úspešne ukončená. Ak je hodnota tlaku nižšia ako špecifikovaná hodnota, tlak vzduchu upravte na príslušnú hodnotu.
   Ak klesne tlak vzduchu pod **130 kPa** (1,3 kgf/cm²/**18 psi**), na opravu poškodenej pneumatiky nie je možné použiť súpravu na núdzovú opravu defektu. Prerušte jazdu a kontaktujte vášho predajcu vozidiel Isuzu alebo asistenčnú službu.

⚠ VÝSTRAHA

- Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike a presvedčte sa o úspešnom ukončení núdzovej opravy pneumatiky.



10. Do výhľadu vodiča nalepte nálepku s obmedzením rýchlosti a vozidlo opatrne dopravte k najbližšiemu predajcovi vozidiel Isuzu alebo do najbližšieho pneuservisu.

⚠ VÝSTRAHA

- Nálepku s obmedzením rýchlosti nenalepujte na vankúš volantu. Nálepku zároveň nenalepujte na výstražné alebo signalizačné kontrolky a na tachometer.

⚠ UPOZORNENIE

- Pneumatiku vám vymení najbližší predajca vozidiel Isuzu.
  Ak ste pneumatiku opravili pomocou súpravy na núdzovú opravu defektu, navštívte pneuservis, ktorý vám pneumatiku opraví.
- Koleso je možné opäť použiť až po úplnom očistení tesniaceho prostriedku handrou, aby nehrdzavelo, pričom ventil pneumatiky je potrebné vymeniť za nový.
- Použitú nádobu s tesniacim prostriedkom odovzdajte predajcovi vozidiel Isuzu na extrakciu tesniaceho prostriedku z pneumatiky.

Ako postupovať, keď sa motor počas jazdy samovoľne vypne

Keďže posilňovač bŕzd nie je v tejto situácii funkčný, brzdný účinok bŕzd bude obmedzený. Nebude fungovať posilňovač riadenia a volant sa bude otáčať veľmi ťažko. Opatrne znížte rýchlosť vozidla pomocou brzdového pedála. Následne okamžite odstavte vozidlo na bezpečnom mieste a skontrolujte jeho stav. Ak nie je možné naštartovať motor, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ VÝSTRAHA

- Ovládanie vozidla sa zmení, odstavte ho na bezpečnom mieste a na pamäti majte nasledujúce upozornenia.
  - Nebude fungovať posilňovač riadenia a volant sa bude otáčať veľmi ťažko. Na ovládanie volantu bude potrebná väčšia sila ako počas normálnej prevádzky.
  - Keďže posilňovač bŕzd nie je v tejto situácii aktívny, brzdný účinok bŕzd bude výrazne obmedzený. Pri používaní brzdového pedála budete musieť vyvinúť oveľa vyššiu silu.
- Ak sa na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vypne motor a vozidlo sa nachádza v pohybe atď., neotvárajte dvere, kým sa úplne nezastaví. Takáto situácia je nebezpečná, pretože pri otvorení dverí sa môže zamknúť zámok riadenia. Po odstavení vozidla na bezpečnom mieste okamžite kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

POZNÁMKA

- Ak sa motor zastaví, pretože v nádrži nie je dostatočné množstvo pohonných hmôt, na opätovné naštartovanie vozidla nestačí doplniť pohonné hmoty. Po doplnení pohonných hmôt je potrebné odvzdušniť palivový systém.

Ako postupovať, keď sa minie palivo
→ Pozrite si stranu 7-28

Ako postupovať pri vynechávajúcom motore, ktorý nie je možné opäť naštartovať

Radiacu páku manuálnej prevodovky (model s manuálnou prevodovkou) alebo radiacu páku automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou) zaraďte do polohy „N“ a vozidlo odtlačte na bezpečné miesto.

⚠ UPOZORNENIE

- V prípade núdzovej situácie s modelom s manuálnou prevodovkou zaraďte radiacu páku manuálnej prevodovky do polohy „R (spiatočka)“, „1 (1. prevodový stupeň)“ alebo „2 (2. prevodový stupeň)“, ak sa štartér pretáča. Následne otáčajte spínačom zapaľovania, nohu nedržte na spojkovom pedále, čo vám umožní hýbať vozidlom (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania). Mohlo by však dôjsť k poškodeniu štartéra.

Ako postupovať pri nefunkčných brzdách

Ak prestanú fungovať brzdy, vozidlo spomaľte podraďovaním až na 1. prevodový stupeň. Postupne zaťahujte páku parkovacej brzdy, pevne držte volant a vozidlo odstavte na krajnici. Po odstavení vozidla okamžite kontaktujte predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

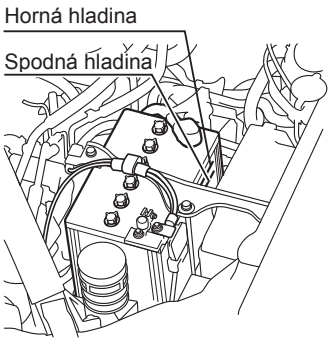
- Úplne zatiahnuť parkovaciu brzdu počas jazdy vysokou rýchlosťou je veľmi nebezpečné. Rýchlosť najprv znížte podraďovaním a až potom pomocou páky parkovacej brzdy.
- Ak nefungujú brzdy, nepokračujte v jazde.

Ako postupovať pri vybitom akumulátore

Pri štartovaní vozidla z akumulátora iného vozidla použite štartovacie káble (k dispozícii samostatne) v nasledujúcom poradí.

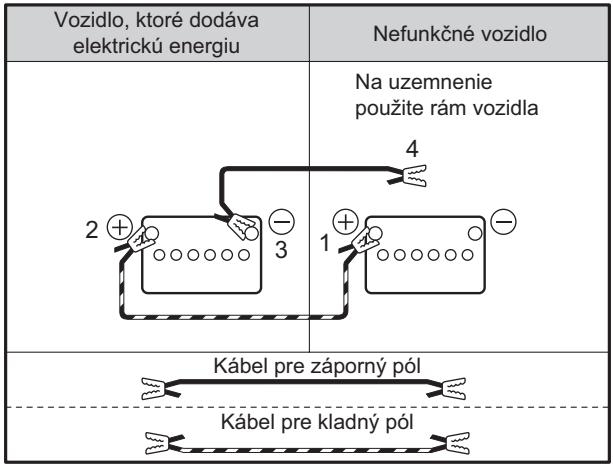
⚠ UPOZORNENIE

- Z bezpečnostného hľadiska a z hľadiska ochrany vášho vozidla vozidlo neroztláčajte.
- Presvedčte sa, či akumulátor vozidla, ktoré dodáva elektrickú energiu, má rovnaké napätie ako akumulátor vo vašom vozidle.
- Zabráňte priamemu styku kladnej a zápornej svorky akumulátora.
- Pri zapájaní akumulátora zabráňte vzájomnému styku konektorov káblov akumulátora.
- Pri dobíjaní akumulátora vám pomôže najbližší predajca vozidiel Isuzu.
- Neodpájajte svorku akumulátora, ak je naštartovaný motor. Mohlo by dôjsť k poškodeniu elektrického systému vozidla.



1. V nefunkčnom vozidle skontrolujte hladinu kvapaliny v akumulátore.
2. Používajte vozidlo s rovnakým napätím akumulátora.

3. Štartovacie káble pripojte v číselnom poradí podľa schémy.



4. Po pripojení káblov naštartujte motor vo vozidle, ktoré dodáva elektrickú energiu. Vo vozidle, ktoré dodáva elektrickú energiu, mierne zvýšte otáčky a pokúste sa naštartovať motor nefunkčného vozidla.

Štartovanie motora
→ Pozrite si stranu 4-4

5. Ak sa motor v nefunkčnom vozidle naštartuje, štartovacie káble demontujte v opačnom poradí ako pri ich pripájaní.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred pripojením štartovacích káblov skontrolujte hladinu kvapaliny v akumulátore. Používanie alebo dobíjanie akumulátora s nízkou hladinou kvapaliny môže urýchliť jeho znehodnotenie a spôsobiť nebezpečné situácie, ako napríklad tvorbu tepla alebo explóziu akumulátora. Prácu vykonajte až po doliatí kvapaliny.
- V akumulátore vozidla sa tvorí horľavý plyn, ktorý môže explodovať. Postupujte podľa nasledujúcich krokov, aby ste predišli tvorbe iskier.
  - Koniec štartovacieho kábla v kroku 4 na nákrese nepripájajte priamo na záporný pól akumulátora. Štartovací kábel zapojte na kovovú časť motora mimo priestoru akumulátora.
  - Kábel zapojený na kladný pól akumulátora nesmie prísť do styku s káblom zapojeným na záporný pól akumulátora alebo s karosériou.
  - V blízkosti akumulátora nemanipulujte s ohňom.
- Pri zapájaní a odpájaní káblov sa nedotýkajte hnacích remeňov.

POZNÁMKA

- Ak vzniká problém so štartovaním motora na studenom mieste, po pripojení štartovacích káblov najprv naštartujte motor na vozidle, ktoré dodáva elektrickú energiu. Pred štartovaním motora nefunkčného vozidla počkajte niekoľko minút.

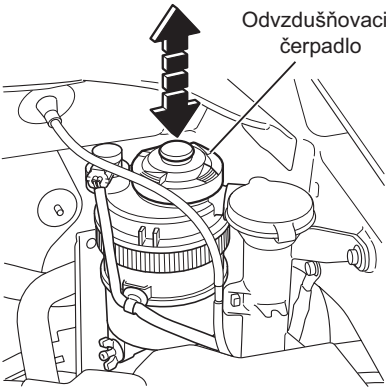
Ako postupovať, keď sa minie palivo

Modely s multifunkčným displejom MID

Modely s LCD displejom

Keď sa minú pohonné hmoty, do palivového systému sa dostane vzduch a na naštartovanie motora nestačí doplniť pohonné hmoty. Na odvzdušnenie palivového systému použite nasledujúci postup.

Odvzdušnenie palivovej sústavy



1. Na odvzdušnenie pohybujte odvzdušňovacím čerpadlom nahor a nadol. Odvzdušňovacím čerpadlom pohybujte nahor a nadol, pokiaľ sa v ňom nevytvorí dostatočný tlak.
2. Naštartujte motora bez stláčania plynového pedála.

Štartovanie motora

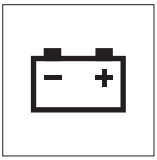
→ Pozrite si stranu 4-4

3. Po naštartovaní motora ho nechajte bežať naprázdno približne 1 minútu.
4. Pomaly a úplne stlačte plynový pedál na zvýšenie otáčok motora a po tom, ako ukazovateľ otáčkomeru dosiahne červené pole, zdvihnite nohu z plynového pedála (tento postup opakujte niekoľkokrát).
5. Ak motor nie je možné naštartovať, postup opakujte od kroku 1.

INFORMÁCIA

- Nedostatočné odvzdušnenie palivového systému môže mať za následok poruchu prevádzky motora. Odvzdušnenie palivového systému vykonávajte pomocou príslušného postupu.
- Nedostatočné odvzdušnenie palivového systému môže mať za následok rozsvietenie kontrolky funkčnej poruchy (MIL) alebo signalizačnej kontrolky servisného intervalu a nedostatočný výkon motora.

Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky alternátora



Keď sa rozsvieti táto výstražná kontrolka, mohlo dôjsť k poškodeniu systému dobíjania akumulátora.

Vozidlo okamžite odstavte na bezpečnom mieste, vykonajte jeho kontrolu a prijmite nápravné opatrenia.

Výstražná kontrolka alternátora
→ Pozrite si stranu 4-82

Kontrola a nápravné opatrenia

Skontrolujte funkčnosť klinového remeňa.

- Ak je klinový remeň uvoľnený, nastavte ho.
- Ak nie je klinový remeň poškodený, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Klinový remeň/remeň kompresora klimatizácie/remeň príslušenstva
→ Pozrite si stranu 6-47

⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka, prerušte jazdu. Akumulátor môže byť vybitý.

Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky tlaku motorového oleja

Keď sa rozsvieti výstražná kontrolka, tlak oleja je nízky.

Vozidlo okamžite odstavte na bezpečnom mieste, zastavte motor, vykonajte jeho kontrolu a prijmite nápravné opatrenia.

Výstražná kontrolka tlaku motorového oleja → Pozrite si stranu 4-77

Kontrola a nápravné opatrenia

1. Skontrolujte hladinu motorového oleja.
2. Ak je hladina motorového oleja nízka, skontrolujte únik oleja a podľa potreby ho doplňte.
3. Ak je hladina motorového oleja normálna a olej z motora neuniká, mohlo dôjsť k upchatiu olejového filtra. Vymeňte olejový filter. Výmenu olejového filtra prenechajte predajcovi vozidiel Isuzu.
4. Ak je hladina motorového oleja normálna a olejový filter nie je upchatý, no z motora uniká olej, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Motorový olej →Pozrite si stranu 6-20

UPOZORNENIE

- Ak sa rozsvieti táto výstražná kontrolka, prerušte jazdu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora.

POZNÁMKA

- V zime, keď je teplota motorového oleja nízka a jeho viskozita vysoká, sa môže kontrolka v istých prípadoch rozsvietiť. Kontrolka zhasne, keď sa motor zohreje.

Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky

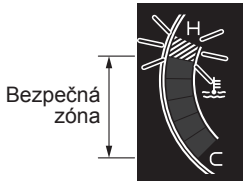
Ak sa rozsvieti výstražná alebo signalizačná kontrolka, postupujte podľa krokov v kapitole 4.

Rozmiestnenie výstražných a signalizačných kontroliek →Pozrite si stranu 4-70

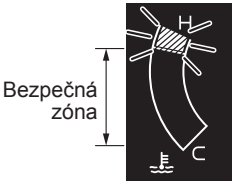
Ako postupovať pri prehriatom motore

Ak sa zníži výkon motora a ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny vystúpi nad horný limit bezpečnej zóny do zóny „H“, kde začne blikať, motor je prehriaty. Rozsvieti sa výstražná kontrolka prehriatia motora a rozoznie sa výstražný bzučiak prehriatia motora. Z chladiča začne unikať para alebo vriaca voda. Okamžite vykonajte nasledujúce nápravné opatrenia.

Modely s multifunkčným displejom MID



Modely s LCD displejom



Výstražná kontrolka prehriatia motora (modely s multifunkčným displejom MID)

Výstražná kontrolka prehriatia motora (modely s LCD displejom)

1. Aktivujte výstražné svetlá a vozidlo okamžite odstavte na bezpečnom mieste, kde neobmedzuje a neohrozuje dopravu (krajnica, okraj vozovky); vozidlo zaparkujte.
2. Znížte teplotu motora na voľnobežných otáčkach.

VÝSTRAHA

- Ak z motorového priestoru vychádza para alebo nezvyčajný zvuk, okamžite vypnite motor a kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu. Ak dôjde k uvedenej situácii, neotvárajte kapotu motorového priestoru, pretože by ste sa mohli obariť horúcou vodou.

INFORMÁCIA

- Motor okamžite nevypínajte. Mohol by sa zadrieť.
- Vypnite klimatizáciu, ak je aktivovaná.
- Ak ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny neklesá, vypnite motor, aj keď beží len na voľnobežné otáčky. Kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

3. Motor vypnite vtedy, keď sa ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny vráti do strednej časti bezpečnej zóny.

VÝSTRAHA

- Po zastavení motora zostáva chladiaca kvapalina v chladiči pod tlakom. Okamžitá demontáž viečka chladiča by mohla spôsobiť únik pary alebo horúcej vody, čo by mohlo viesť k obareniu. Chladiaca kvapalina v nádržke môže byť horúca. Okamžitá demontáž viečka by mohla spôsobiť únik horúcej vody a obarenie.
- Pri demontáži viečka chladiča a viečka nádržky použite hrubú handru, ktorou viečko prikryte a pomaly ho otáčajte.

4. Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny v nádržke a chladiči po jej dostatočnom ochladení. Ak je hladina nízka, pridajte chladiacu kvapalinu. Zároveň skontrolujte napnutie a funkčnosť klinového remeňa.

INFORMÁCIA

- Pred doliatím chladiacej kvapaliny skontrolujte, či ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny klesol pod hodnotu „C“. Prilievanie chladiacej kvapaliny do nedostatočne ochladeného motora by mohlo spôsobiť jeho poškodenie.
- Ak v prípade núdze použijete namiesto chladiacej kvapaliny vodu z vodovodu, správnu koncentráciu chladiacej kvapaliny nastavte hneď, ako to bude možné.

Výstražný bzučiak
→ Pozrite si stranu 4-111
Chladiaca kvapalina
→ Pozrite si stranu 6-40
Klinový remeň/remeň kompresora klimatizácie/remeň príslušenstva
→ Pozrite si stranu 6-47

Ako postupovať pri vypálení žiarovky

1. Skontrolujte každú žiarovku, či nie je vypálená.
2. Ak je žiarovka vypálená, vymeňte ju. Pred výmenou vypálenej žiarovky v každom prípade prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a všetky ostatné spínače prepnite do polohy „OFF“.
3. Ak nedošlo k vypáleniu žiarovky, môže byť poškodená elektrická inštalácia vo vozidle. Kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

⚠ UPOZORNENIE

- Použitie žiarovky s inou hodnotou elektrického zaťaženia môže mať za následok nadmerné zahriatie žiarovky alebo kabeláže. Mohlo by dôjsť k deformácii šošovky, telesa svetlometu a následne k požiaru.
- Po zhasnutí sú žiarovky stále horúce. Pri výmene žiaroviek sa nepopáľte a počkajte, kým úplne nevychladnú.
- Vozidlom nejazdite, ak sa na ňom nachádzajú vypálené žiarovky. Zvyšuje sa tiež riziko dopravnej nehody.
- V halogénových žiarovkách je stlačený plyn. Pri manipulácii s halogénovými žiarovkami postupujte opatrne, pri ich páde by mohlo dôjsť k výbuchu.

INFORMÁCIA

- Pri vypálení žiarovky používanej v páre s inou žiarovkou, napríklad v predných svetlometoch, sa skracuje aj životnosť druhej žiarovky. Odporúčame vám vymeniť obidve žiarovky.

POZNÁMKA

- Svetelný lúč z predných svetlometov nastavte tak, aby ste neoslepovali protiidúcich vodičov. Svetelný lúč vám nastaví najbližší predajca vozidiel Isuzu.
- V reflektoroch (osvetľovacom príslušenstve), napríklad v predných svetlometoch, sa môže vnútorný povrch šošovky dočasne zarosiť pri jazde v daždi alebo počas umývania vozidla. Kondenzáciu vody v šošovke môže spôsobiť aj teplotný rozdiel medzi vnútornou a vonkajšou časťou šošovky. Tento jav sa nepovažuje za poruchu, pretože je identický so zarosovaním čelného skla alebo skla na dverách v daždi. Ak sa rosa rozplynie do niekoľkých minút po zapnutí svetla, v systéme nie je porucha.

Elektrické zaťaženie žiarovky

Poloha vo vozidle	Svetlo		Elektrické zaťaženie žiarovky
Predná časť	Halogénový svetlomet	Diaľkové svetlo	60 W
		Stretávacie svetlo	55 W
	Obrysové svetlo/denné svetlo		LED
	Smerové svetlo		21 W (žlté)
	Hmlové svetlo		19 W
Bočná časť	Smerové svetlo	Typ s montážou na vonkajšie spätné zrkadlá	LED
		Typ s montážou na predné dvere	5 W
Zadná časť	Koncové svetlá a brzdové svetlá	Typ LED	LED
		Typ žiarovky	5/21 W
	Smerové svetlo	Štandardný typ	21 W (žlté)
		Horizontálny typ	21 W
	Cúvacie svetlo		21 W
	Osvetlenie poznávacej značky		5 W
	Zadné hmlové svetlo		21 W
	Tretie brzdové svetlo		5 W
Interiér vozidla	Čítacie svetlá		5 W
	Stropné svetlo		10 W

POZNÁMKA

- Pri výmene svetiel, ktoré nie sú uvedené v predchádzajúcej tabuľke, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

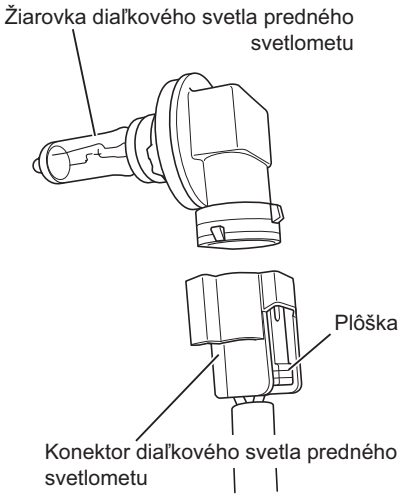
Výmena žiaroviek diaľkových svetlometov

1. Otvorte kapotu motorového priestoru a oprite ju o podperu.

Kapota motorového priestoru

→ Pozrite si stranu 6-10

2. Pri demontáži žiarovku otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.



3. Zo žiarovky odpojte konektor. Konektor odpojte stlačením plôšky.

4. Konektor pripojte k novej žiarovke.

INFORMÁCIA

- Skla žiarovky sa nedotýkajte prstami. Ak sa skla dotknete prstami, žiarovka sa vypáli.

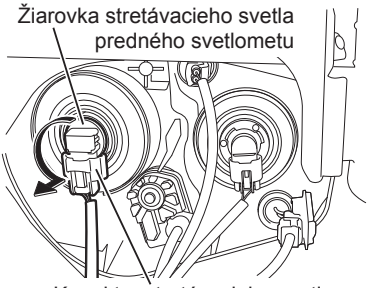
5. Vložte žiarovku a upevnite ju otáčaním v smere hodinových ručičiek.

INFORMÁCIA

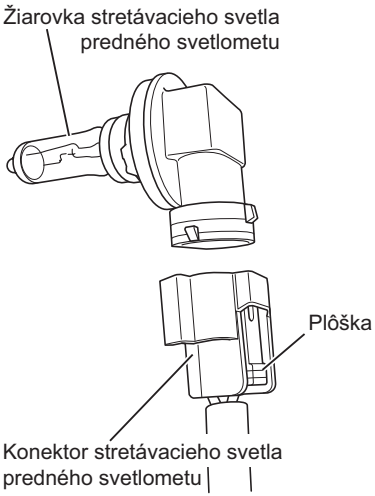
- Ak sa pätica nenachádza na svojom mieste, do svetlometu môže vniknúť voda, ktorá ho môže poškodiť.

Výmena žiaroviek stretávacích svetlometov

1. Otvorte kapotu motorového priestoru a oprite ju o podperu.
   Kapota motorového priestoru
   → Pozrite si stranu 6-10



2. Pri demontáži žiarovku otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.



3. Zo žiarovky odpojte konektor. Konektor odpojte stlačením plôšky.
4. Konektor pripojte k novej žiarovke.

INFORMÁCIA

- Skla žiarovky sa nedotýkajte prstami. Ak sa skla dotknete prstami, žiarovka sa vypáli.

5. Vložte žiarovku a upevnite ju otáčaním v smere hodinových ručičiek.

INFORMÁCIA

- Ak sa pätica nenachádza na svojom mieste, do svetlometu môže vniknúť voda, ktorá ho môže poškodiť.

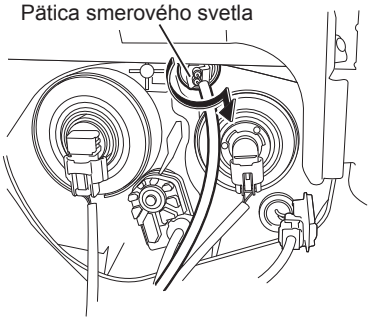
Výmena žiaroviek predných smerových svetiel

UPOZORNENIE

- Pri výmene žiaroviek používajte len žiarovky s rovnakou hodnotou elektrického zaťaženia. Inak by mohlo dôjsť k nesprávnemu rozsvecovaniu žiarovky, a to najmä v prípade smerových svetiel.

1. Otvorte kapotu motorového priestoru a oprite ju o podperu.

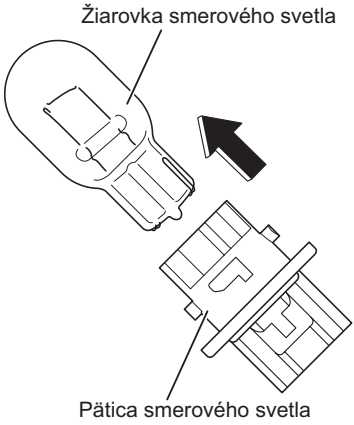
   Kapota motorového priestoru
   → Pozrite si stranu 6-10



2. Pri demontáži päticu otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

POZNÁMKA

- Ak nie je možné päticu otáčať rukou, použite kliešte.

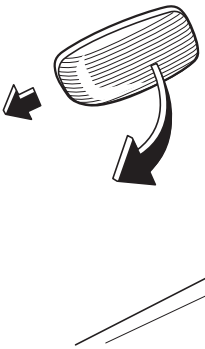


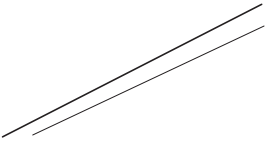
3. Žiarovku vytiahnite z pätice.

4. Do pätice vložte novú žiarovku.
5. Vložte päticu a upevnite ju otáčaním v smere hodinových ručičiek.

INFORMÁCIA

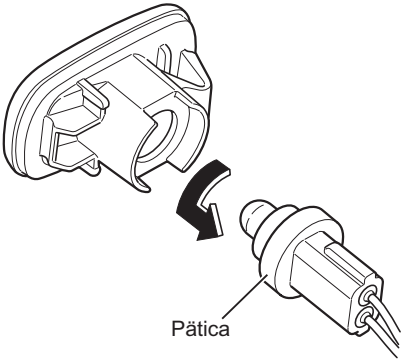
- Ak sa pätica nenachádza na svojom mieste, do svetlometu môže vniknúť voda, ktorá ho môže poškodiť.



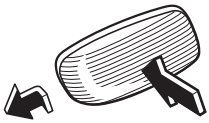


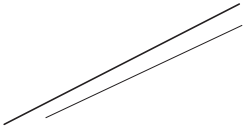
Výmena žiaroviek smerových svetiel (na predných dverách)

1. Pri demontáži smerového svetla (na predných dverách) ho potiahnite smerom k prednej časti vozidla, čím sa sprístupní jeho zadná časť. Odpojte sponu na bočnej strane zadnej časti smerového svetla od dverového panelu. Po odpojení spony ťahajte svetlo smerom von a k zadnej časti vozidla.



2. Päticu uvoľnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
3. Žiarovku vytiahnite z pätice.
4. Do pätice vložte novú žiarovku.
5. Vložte päticu a upevnite ju otáčaním v smere hodinových ručičiek.



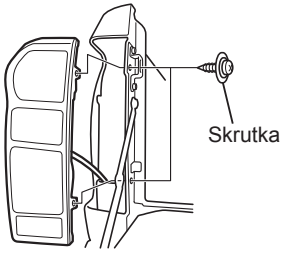


6. Nasaďte sponu na zadnej strane zadnej časti smerového svetla do dverového panelu. Zasuňte prednú časť svetla do dverového panelu a sponu na zadnej strane prednej časti smerového svetla do dverového panelu.

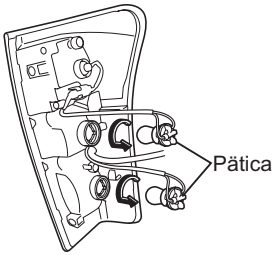
Výmena žiaroviek zadných združených svetlometov

POZNÁMKA

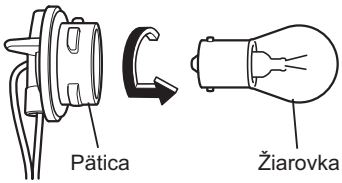
- Ak sú zadné brzdové a tretie brzdové svetlá typu LED, o ich výmenu požiadajte predajcu vozidiel Isuzu.



1. Otvorte zadné výklopné dvere. Demontujte 2 skrutky. Demontujte zadný združený svetlomet.



2. Pri demontáži pätice žiarovky ňou otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.



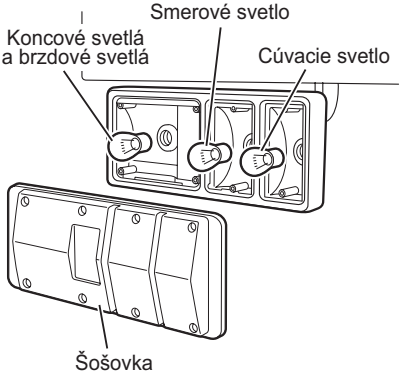
3. Žiarovku vytiahnite z pätice.

4. Do pätice vložte novú žiarovku.
5. Vložte päticu a upevnite ju otáčaním v smere hodinových ručičiek.

INFORMÁCIA

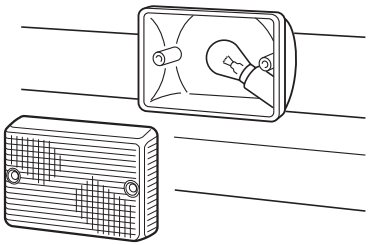
- Ak sa pätica nenachádza na svojom mieste, do svetlometu môže vniknúť voda, ktorá ho môže poškodiť.

6. Nainštalujte zadný združený svetlomet a na jeho prichytenie dotiahnite 2 skrutky.



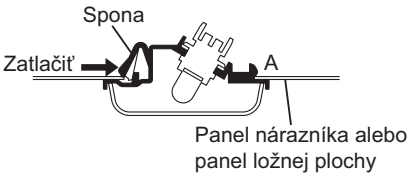
Výmena žiaroviek zadných smerových svetiel, koncových svetiel, brzdových svetiel a cúvacích svetiel (horizontálny typ)

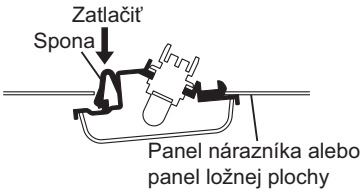
1. Odskrutkujte skrutky a demontujte šošovku.
2. Žiarovku odskrutkujte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, súčasne na ňu mierne tlačte.
3. Pri montáži žiaroviek postupujte podľa postupu ako pri ich demontáži, no v opačnom poradí.

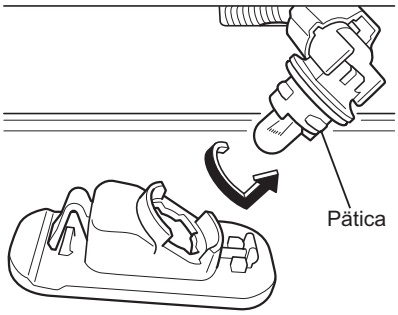


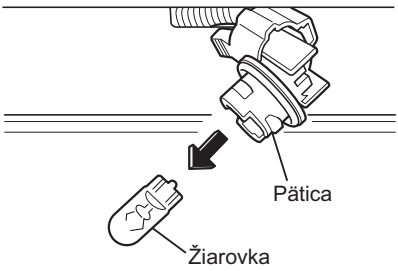
Výmena žiaroviek zadných hmlových svetiel

1. Odskrutkujte skrutky za súčasného pridržania šošovky a následne demontujte šošovku.
2. Žiarovku odskrutkujte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, súčasne na ňu mierne tlačte.
3. Pri montáži žiaroviek postupujte podľa postupu ako pri ich demontáži, no v opačnom poradí.



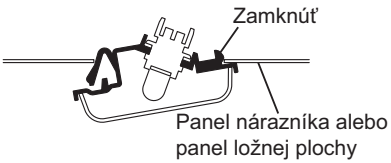




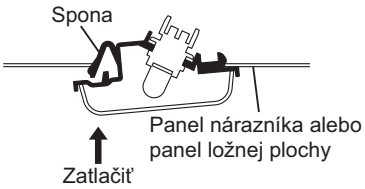


Výmena žiaroviek osvetlenia poznávacej značky

1. Sponu na zadnej časti osvetlenia poznávacej značky zatlačte smerom k „A“ na odomknutie zámku.
2. Po uvoľnení zámku spony zatlačte sponu na demontáž osvetlenia poznávacej značky.
3. Päticu uvoľnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
4. Žiarovku vytiahnite z pätice.
5. Do pätice vložte novú žiarovku.
6. Vložte päticu a upevnite ju otáčaním v smere hodinových ručičiek.

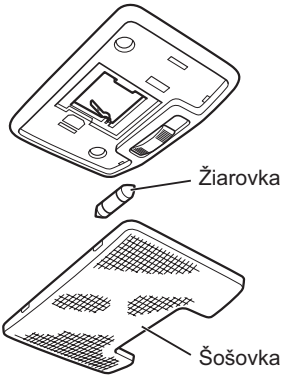


7. Zasuňte zámok osvetlenia poznávacej značky do panelu nárazníka alebo panela ložnej plochy.



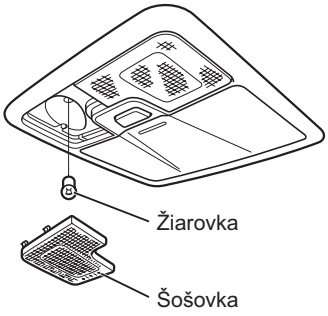
8. Zasuňte osvetlenie poznávacej značky v priestore spony do panelu nárazníka alebo panelu ložnej plochy, čím sa nainštaluje spona.

Výmena žiaroviek stropného svetla

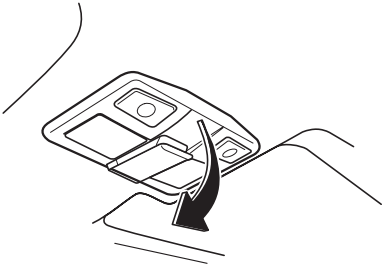


1. Pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja demontujte šošovku. Vyberte žiarovku.
2. Pri montáži žiaroviek postupujte podľa postupu ako pri ich demontáži, no v opačnom poradí.

Výmena žiaroviek čítacieho svetla (model s vrchnou konzolou)

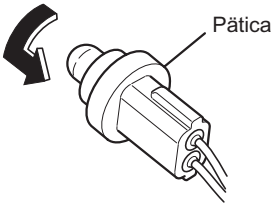


1. Demontujte šošovku a vytiahnite žiarovku.
2. Pri montáži žiaroviek postupujte podľa postupu ako pri ich demontáži, no v opačnom poradí.

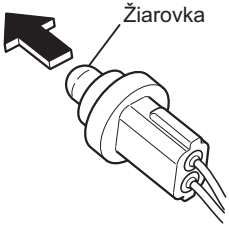


Výmena žiaroviek čítacieho svetla (model bez vrchnej konzoly)

1. Sústavu svetla je možné jednoducho demontovať potiahnutím smerom nadol.



2. Päticu uvoľnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.



3. Žiarovku vytiahnite z pätice.
4. Pri montáži žiaroviek postupujte podľa postupu ako pri ich demontáži, no v opačnom poradí.

O výmenu nasledujúcich žiaroviek požiadajte predajcu vozidiel Isuzu

- Obrysové svetlo/denné svetlo
- Predný svetlomet do hmly
- Smerové svetlo (na vonkajšom spätnom zrkadle)
- Koncové svetlá a brzdové svetlá (typ LED)
- Tretie brzdové svetlo

Výmena poistiek a relé

Ak sa nerozsvecujú alebo blikajú svetlá alebo nefunguje príslušenstvo zapojené na elektrický okruh vozidla, skontrolujte, či sa neprepálila poistka.

INFORMÁCIA

- Pokiaľ neidentifikujete poruchu, neotvárajte alebo nezatvárajte kryt.
- Poistková skrinka je navrhnutá tak, aby do nej nevnikala voda. Ak na jej kryt rozlejete vodu alebo nápoj, pred otvorením krytu vodu utrite.
- Priestor okolo krytu sa počas jazdy zahrieva, zahrievanie však nie je poruchou.

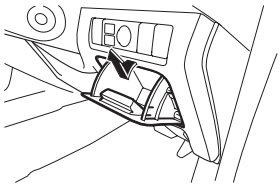
Rozmiestnenie poistiek a relé

Poistky a relé sa nachádzajú v kabíne a motorovom priestore. Pri kontrole a výmene poistiek alebo relé v kabíne demontujte odkladací priestor na malé predmety nachádzajúci sa na spodnej časti prístrojovej dosky na strane vodiča. Pri kontrole alebo výmene poistiek alebo relé v motorovom priestore otvorte kryt poistkovej skrinky, ktorá sa nachádza v ľavej prednej časti motorového priestoru.

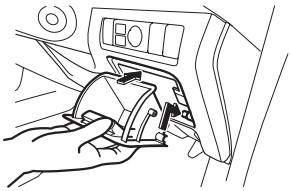
POZNÁMKA

- Rozmiestnenie poistiek je znázornené na protiľahlej strane odkladacieho priestoru na malé predmety.

Postup demontáže



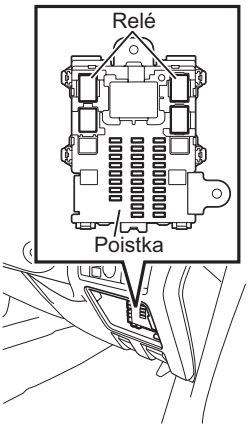
Postup montáže

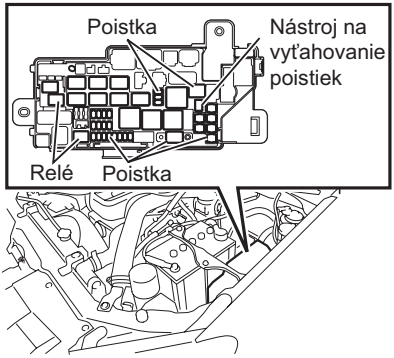


Demontáž odkladacieho priestoru na malé predmety

Potiahnite odkladací priestor na malé predmety smerom k sebe. Keď je v otvorenej polohe, potiahnite ho smerom nahor, kým sa neuvoľní z pántu.

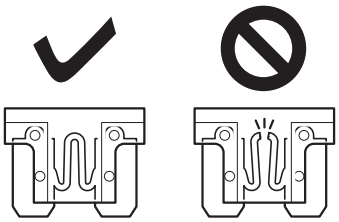
Pri montáži odkladacieho priestoru na malé predmety postupujte podľa postupu na jeho demontáž, no v opačnom poradí.





Výmena poistiek

1. Pred výmenou vypálenej poistky prepnite zapaľovanie do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo otočte spínač zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) a zatiahnite parkovaciu brzdu.
2. Na poistku nasaďte nástroj na vyťahovanie poistiek a poistku vytiahnite von. (Nástroj na vyťahovanie poistiek sa nachádza v poistkovej skrinke v motorovom priestore.)



Normálna Prepálená

3. Ak sa vytiahnutá poistka podobá na poistku vyobrazenú na pravom nákrese, je prepálená. Vymeňte ju za novú. Náhradné poistky sú umiestnené v poistkovej skrinke v motorovom priestore a na prístrojovej doske.

⚠ VÝSTRAHA

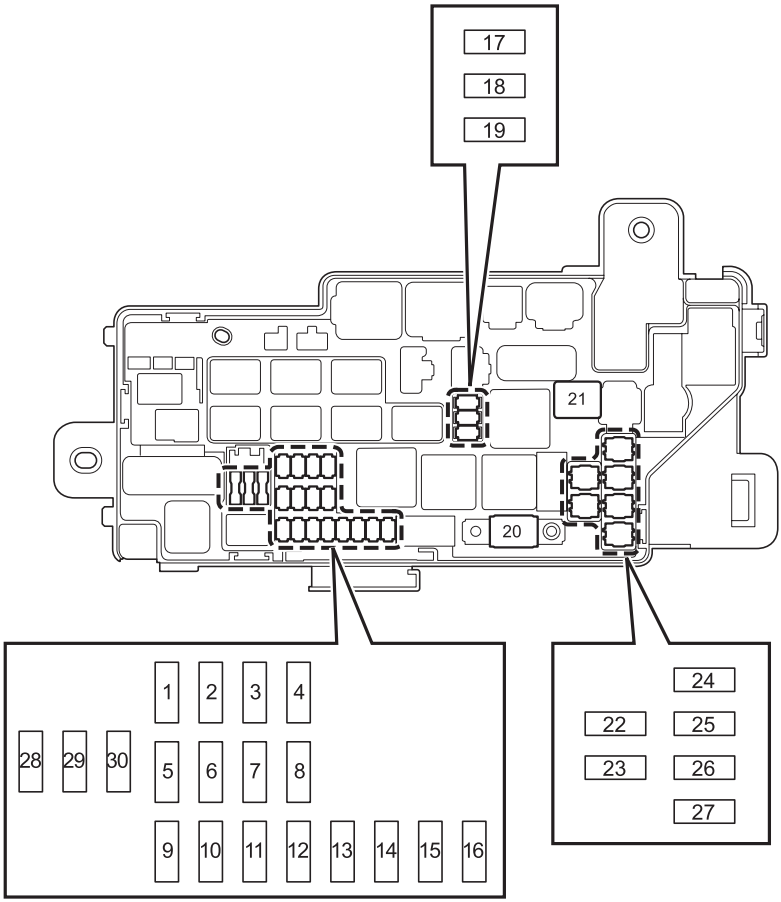
- Pri výmene poistiek používajte nové poistky s rovnakou prúdovou intenzitou. Nepoužívajte iné poistky ako určené poistky.
- Používanie iných ako určených poistiek môže mať za následok požiar alebo poškodenie príslušenstva.
- Ak sa nová poistka vzápätí po výmene prepáli, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Výmena relé

Pri výmene relé kontaktujte predajcu vozidiel Isuzu.

Umiestnenie poistiek a relé

Umiestnenie poistiek: motorový priestor



Č.	Popis	Prúdové zaťaženie
1	SVETLOMET PRAVÝ STRET.: SVETLO	10 A
2	SVETLOMET ĽAVÝ STRET.: SVETLO	10 A
3	OHREV KĽUKOVEJ SKRINE	10 A
	PESS (+B)	10 A
4	MOTOR * 3	10 A
	MOTOR * 4	15 A
5	PRAVÉ ZADNÉ HMLOVÉ SVETLO	10 A
6	PRÍVES	20 A
7	ESC	10 A
	ZÁMOK RIADENIA	10 A
8	PREDNÉ HMLOVÉ SVETLO	5 A
9	PRED. STIERAČ	20 A
10	BRZDOVÉ SVETLO	15 A
11	VÝSTRAŽNÉ SVETLO	15 A
12	KLAKSÓN	10 A
13	IBS/ACG(S)	10 A
14	TCM_B/DRM_B*3	10 A
	TCM_B/DRM_B*4	15 A

Č.	Popis	Prúdové zaťaženie
15	ĽAVÝ SVETLOMET DIAĽ.: SVETLO	10 A
16	PRAVÝ SVETLOMET DIAĽ.: SVETLO	10 A
17	ĽAVÉ ZADNÉ OBR. SVETLO/EČV	10 A
18	PRAVÉ ZADNÉ OBR. SVETLO	10 A
19	KLIMATIZÁCIA	10 A
20	HLAV.	120 A
21	IG-2	60 A
22	ŽHAVIČE	60 A
23	VENTILÁTOR	30 A
24	ABS_1/ESC_1	50 A
25	ECM	40 A
26	ABS_2/ESC_2	30 A
27	IG-1*1	30 A
	IG-1*2	40 A
28	NÁHR.	5 A
29	NÁHR.	10 A
30	NÁHR.	15 A

*1: Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

*2: Modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

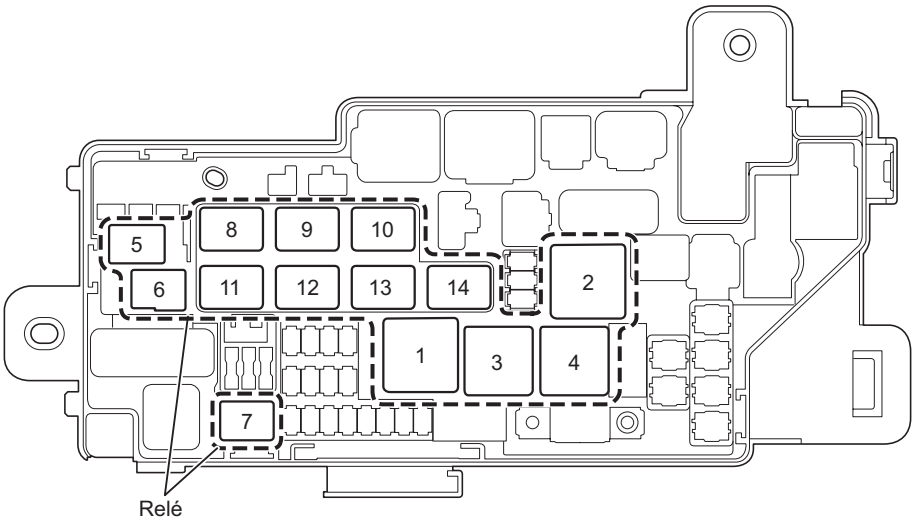
*3: Modely pre singapurský trh.

*4: Iné modely ako modely pre singapurský trh.

POZNÁMKA

- V závislosti od príslušenstva alebo modelu vozidla nemusia byť poistky nainštalované na mieste, kde je v tabuľke uvedený ich názov.

Umiestnenie relé: motorový priestor



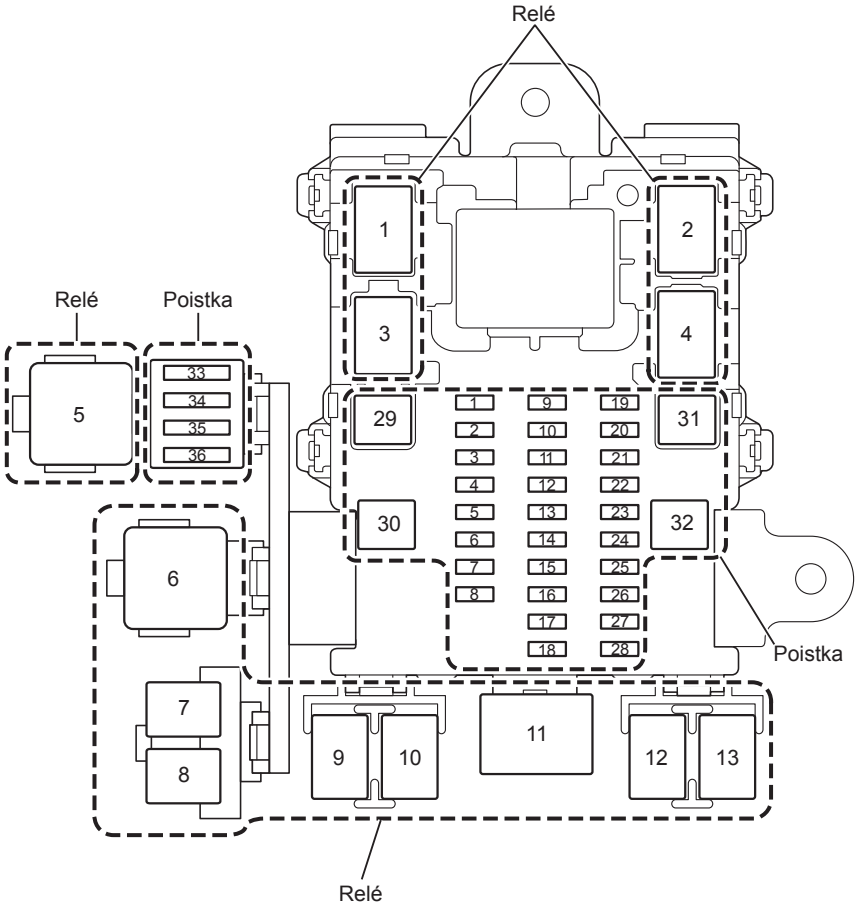
Č.	Popis
1	VYKUR. JEDNOTKA
2	ECM HLAV.
3	ŽHAVIČE
4	ŠTARTÉR
5	DRL1
6	PRERUŠ. ŠTARTÉRA
7	PREP. DIAĽKOVÝCH SVETIEL

Č.	Popis
8	PREDNÉ REFLEKTORY
9	ZADNÉ OBR. SVETLO
10	HMLOVÉ SVETLO
11	KLAKSÓN
12	KOMPRESOR KLIMATIZÁCIE
13	TERMO
14	ZADNÉ HMLOVÉ SVETLO

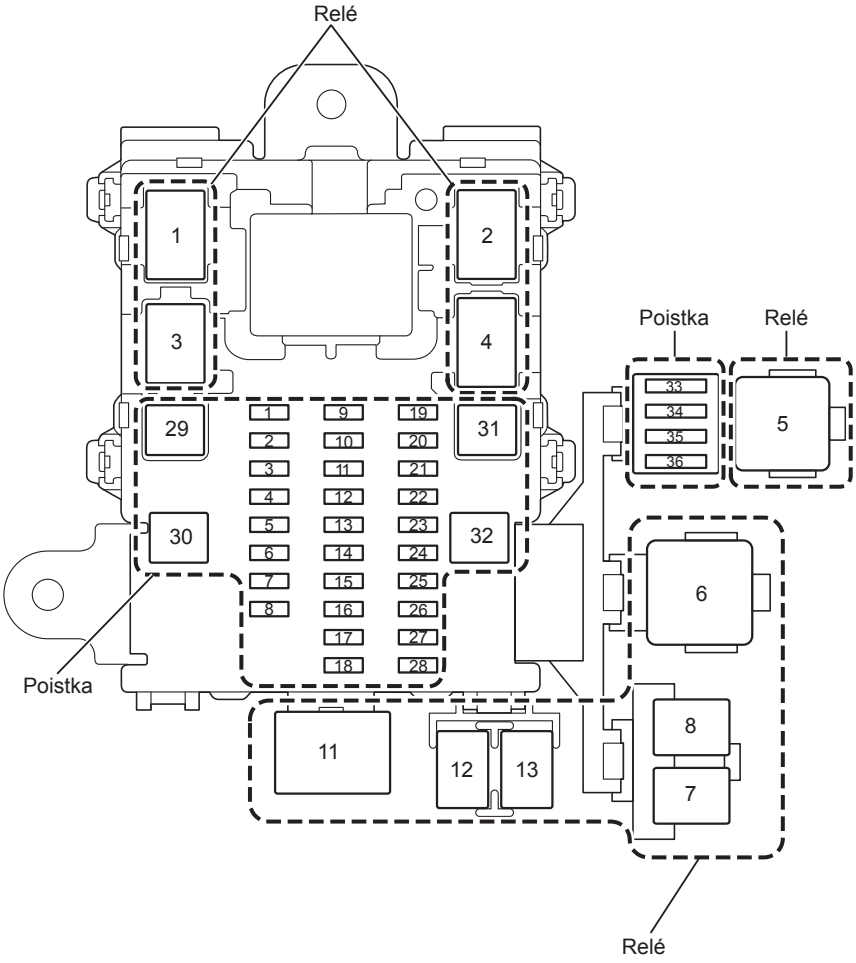
POZNÁMKA

- V závislosti od príslušenstva alebo modelu vozidla nemusia byť relé nainštalované na mieste, kde je v tabuľke uvedený ich názov.

Umiestnenie poistiek a relé: prístrojová doska (model s pravostranným riadením)



Umiestnenie poistiek a relé: prístrojová doska (model s ľavostranným riadením)



Č.	Názov relé
1	ZÁSUVKA NA PRÍSLUŠENSTVO
2	ODHMLIEVANIE ZAD. SKLA
3	NEOBSADENÉ
4	ELEKTRICKY OVLÁDANÉ OKNÁ
5	PRED. STIERAČ
6	IG1
7	IG2
8	ACC
9	DVOJITÝ ZÁMOK
10	NEOBSADENÉ
11	ČASOVAČ ODHMLIEVANIA ZAD. SKLA
12	NEOBSADENÉ
13	ESC

Č.	Názov poistky	Prúdové zaťaženie
1	VNÚTORNÝ ZÁMOK	10 A
2	ZAPAĽOVAČ	15 A
3	AUDIO	10 A
4	ELEC (IG2)	10 A
5	NAST. VÝŠKY SVETLOMETOV	10 A
6	SMER. SVETLÁ	10 A
7	PRÍVES	10 A
8	VYHRIEVANIE SEDADIEL	15 A
9	PESS	10 A
10	PODSVIETENIE	15 A
11	MOTOR (IG)	10 A
12	MER. ZARIADENIA	10 A
13	TCM	15 A
14	Náhon 4WD	10 A
15	ABS	10 A
16	PRED. STIERAČ	20 A
17	SRS	10 A
18	DRL	10 A
19	ELEC (IG1)	10 A
20	ZÁSUVKA NA PRÍSLUŠENSTVO	15 A
21	ZAMYKANIE DVERÍ	20 A

Č.	Názov poistky	Prúdové zaťaženie
22	ESC*1	10 A
	NÁHRADNÁ POISTKA*2	20 A
23	NÁHRADNÁ POISTKA*1	20 A
	ŠTARTÉR *2	10 A
24	BCM	10 A
25	AUDIO (+B)	15 A
26	IZBA	10 A
27	4WD (+B)	10 A
28	MER. ZARIADENIA (+B)	10 A
29	AUDIO & CIGAR (ACC)	20 A
30	ELEK. SEDADLÁ	20 A
31	ODHMLIEVANIE ZAD. SKLA	20 A
32	ELEKTRICKY OVLÁDANÉ OKNÁ	30 A
33	NEOBSADENÉ	—
34	NEOBSADENÉ	—
35	NEOBSADENÉ	—
36	OHREV KĽUKOVEJ SKRINE	10 A

*1: Modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

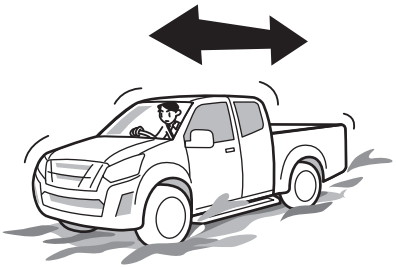
*2: Modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania

POZNÁMKA

- V závislosti od príslušenstva alebo modelu vozidla nemusia byť relé a poistky nainštalované na mieste, kde je v tabuľke uvedený ich názov.
- Ak sa na model s automatickou prevodovkou so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vypáli alebo vymení poistka cúvacieho svetla, na multifunkčnom displeji sa môže zobraziť výstražná kontrolka kontroly systému. Ak vznikne takáto situácia, vykonajte nasledujúci postup:
  - Radiacu páku preraďte do polohy „N“, zapaľovanie prepnite do režimu „ON“ a nechajte ho v tomto režime prepnuté na viac ako 5 sekúnd, kým nezhasne výstražná kontrolka kontroly systému.
  - Na naštartovanie motora postupujte podľa štandardného postupu po prepnutí zapaľovania do režimu „OFF“.
- Ak sa výstražná kontrolka kontroly systému rozsvecuje aj po vykonaní uvedeného postupu, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

Štartovanie motora
→ Pozrite si stranu 4-4

Jazda na nerovnom povrchu



Ak zapadne vozidlo do blata, nadmerné stláčanie plynového pedála spôsobí ešte hlbšie zapadnutie vozidla a sťaží jeho uvoľňovanie. Pod pneumatiky položte kamene, konáre alebo handry, aby pneumatiky získali trakciu, alebo na uvoľnenie vozidla použite opakovanú jazdu vpred a vzad, pri ktorej využijete jeho zotrvačnú energiu.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak vozidlo zapadlo a v jeho blízkosti sa nachádzajú ľudia alebo predmety, vozidlom sa nepohybujte vpred a vzad. Pri pohybe vpred a vzad sa vozidlo môže náhle uvoľniť a zraniť okolostojace osoby alebo spôsobiť poškodenie predmetov.

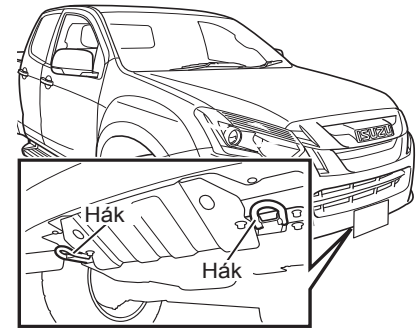
POZNÁMKA

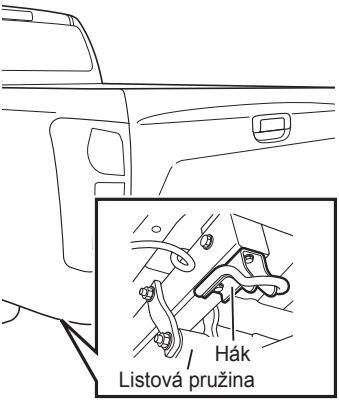
- Ak na modeli s automatickou prevodovkou na blatistej ceste stlačíte brzdový pedál, rozjazd môžete vykonať aj v manuálnom režime na 2. prevodovom stupni posunutím radiacej páky automatickej prevodovky do polohy „+“ (vyšší prevodový stupeň). Zvýši sa tak priľnavosť kolies a vozidlo sa bude ovládať bezpečnejšie.
- Ak chcete vozidlo uvoľniť z blata na mieste, kde by mohlo dôjsť k preklzávaniu kolies pri zvyšovaní otáčok motora, stlačte spínač ESC OFF na deaktiváciu regulácie sklzu hnacích kolies (TCS).

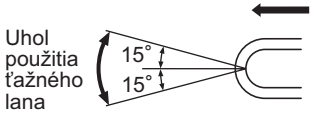
Radiaca páka automatickej prevodovky
→ Pozrite si stranu 4-141
Elektronický stabilizačný systém (ESC)
→ Pozrite si stranu 4-163

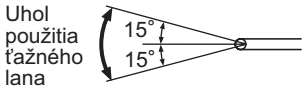
Ťahanie vozidla

Ak potrebujete presunúť nefunkčné vozidlo, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu alebo privolajte odťahovú službu. Ak nie je možné privolať odťahovú službu, postupujte podľa nasledujúceho postupu.
Pri ťahaní vozidla používajte potrebné príslušenstvo a postupujte podľa národných nariadení.
Vozidlo sa nepokúšajte naštartovať roztlačením alebo roztiahnutím.









⚠ UPOZORNENIE

- Vozidlo neťahajte v uhle, ktorý prevyšuje hodnotu 15°. Na vozidlo by sa vyvinul nadmerný ťah a mohlo by sa poškodiť.
- Lano pripínajte výhradne na ťahací hák. Pripínanie lana na inú časť vozidla by ho mohlo poškodiť.
- Pred ťahaním vozidla sa presvedčte, či sa v priestore ťažného lana a háka nenachádzajú osoby. Ak sa lano pretrhne alebo sa uvoľní z háka a poškodí sa, môže dôjsť k zraneniu okolostojacich osôb alebo poškodeniu iných predmetov.
- Ťahací hák sa používa na ťahanie vozidla, ktoré má približne rovnakú hmotnosť ako vozidlo vykonávajúce ťahanie na normálnej vozovke.
- Postupujte podľa inštrukcií výrobcu ťahacieho príslušenstva.
- Je potrebné použiť samostatnú bezpečnostnú reťaz.
- Neťahajte vozidlo, ktoré je pripojené k inému vozidlu.
- Ak sa vozidlo napriek ťahaniu nehýbe, ťahanie prerušte. Kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu alebo odťahovú službu.

Ak je vaše vozidlo ťahané iným vozidlom

⚠ VÝSTRAHA

- Pred ťahaním sa presvedčte, či je ťahací hák vo funkčnom stave a či sú dostatočne pritiahnuté fixačné skrutky.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak je to možné, vozidlo ťahajte so zapnutým motorom.
  Ak nie je motor zapnutý:
  - Brzdný účinok bŕzd sa zníži;
  - Volant sa bude ťažko otáčať;
  - Volant sa môže zamknúť a nebude ho možné otáčať. Táto situácia je extrémne nebezpečná (najmä ak sa v spínači zapaľovania nenachádza kľúč).
- Ak sa na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania vybije akumulátor, nemusí byť možné prepínať režim zapaľovania. Nemusí byť možné odomknúť zámok riadenia. Ak vznikne takáto situácia, použite štartovacie káble (k dispozícii samostatne) a akumulátor iného vozidla na prepnutie režimu zapaľovania (odomknutie zámku volantu).
- Ak vznikne na modeloch so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania porucha spínača štart/stop, nebude možné odomknúť zámok riadenia a odtiahnuť vozidlo.

[Ak vznikne niektorá z nasledujúcich situácií, o pomoc požiadajte odťahovú službu]

- Vozidlo musí zísť po dlhom kopci. (Brzdy by sa mohli prehriať a prestať fungovať.)
- Vozidlo sa pokazí na diaľnici.

INFORMÁCIA

- Ak je to možné, vozidlo si nechajte odtiahnuť tak, aby sa jeho kolesá nedotýkali vozovky, napríklad pomocou nákladného auta s plochou korbou atď. Ak sa musia počas odťahovania dotýkať všetky/predné/zadné kolesá vozovky, počas jazdy nesmiete prekročiť rýchlosť 30 km/h (19 mph) a ubehnutú vzdialenosť 80 km (50 míľ).
- Vo vozidlách s náhonom 4WD prepnite prepínač voľby náhonu 4WD do polohy „2H“ a presvedčte sa, či zhasla signalizačná kontrolka náhonu 4WD. Ak signalizačná kontrolka náhonu 4WD nezhasne, vozidlo musíte nechať odtiahnuť tak, aby sa jeho kolesá nedotýkali vozovky, napríklad pomocou nákladného auta s plochou korbou atď.
- Na modeloch s náhonom 2WD bez odpruženia High-Ride pred uchytením lana o predný hák na ťahanie vozidla demontujte predĺženie krytu predného nárazníka, ktoré sa nachádza pred hákom na ťahanie vozidla.
- Ak došlo k poškodeniu manuálnej prevodovky, automatickej prevodovky alebo diferenciálu, vozidlo musíte nechať odtiahnuť tak, aby sa jeho kolesá nedotýkali vozovky, napríklad pomocou nákladného auta s plochou korbou atď.

POZNÁMKA

- V závislosti od modelu sa na vozidle nachádza jeden alebo dva predné háky na ťahanie vozidla.

Prepínač voľby náhonu 4WD → Pozrite si stranu 4-177

Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania → Pozrite si stranu 3-11

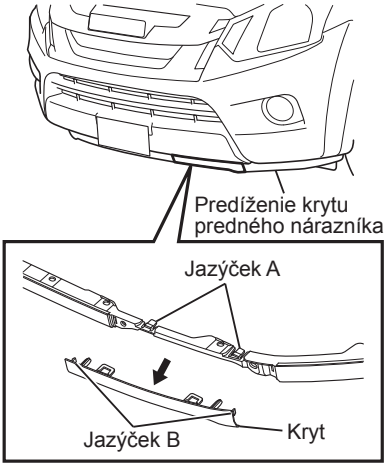
Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) → Pozrite si stranu 4-116

Ako postupovať pri vybitom akumulátore → Pozrite si stranu 7-26

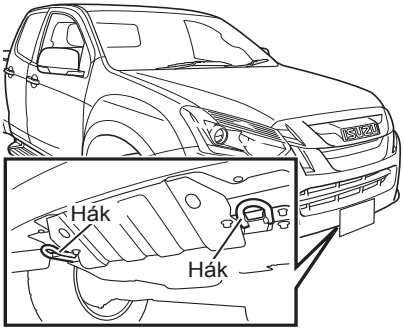
Ťahanie so všetkými kolesami na vozovke

Ak je možné obsluhovať volant vozidla, vozidlo je možné ťahať so všetkými kolesami na vozovke.

Ak nie je možné naštartovať motor, posilňovač riadenia nebude funkčný a riadenie vozidla bude sťažené.



1. Na modeloch s náhonom 2WD bez odpruženia High-Ride demontujte predĺženie krytu predného nárazníka. Kryt môžete demontovať odtlačením jazýčka A a B na uvoľnenie zámku.



2. Nasaďte lano na predný ťahací hák na rovnakej strane. Vodič sa musí nachádzať v kabíne vozidla, aby mohol ovládať volant a brzdu. Zapaľovanie prepnite do režimu „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „ACC“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).
3. Vo vozidlách s manuálnou prevodovkou radiacu páku manuálnej prevodovky preraďte do polohy „N“ a uvoľnite parkovaciu brzdu. Na vozidlách s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku do polohy „N“ a uvoľnite parkovaciu brzdu. Vo vozidlách s náhonom 4WD prepnite prepínač voľby náhonu 4WD do polohy „2H“ a presvedčte sa, či zhasla signalizačná kontrolka náhonu 4WD.

Prepínač voľby náhonu 4WD
→ Pozrite si stranu 4-177

4. Počas odťahovania vozidla pozorne sledujte brzdové svetlá ťahajúceho vozidla pred vami, aby nedochádzalo k uvoľňovaniu ťažného lana. Vozidlo ťahajte opatrne tak, aby naň nepôsobili bočné sily a nárazy.

Ťahanie so zadnými kolesami na vozovke

Vo vozidlách s manuálnou prevodovkou radiacu páku manuálnej prevodovky preraďte do polohy „N“ a uvoľnite parkovaciu brzdu. Na vozidlách s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku do polohy „N“ a uvoľnite parkovaciu brzdu. Vo vozidlách s náhonom 4WD prepnite prepínač voľby náhonu 4WD do polohy „2H“ a presvedčte sa, či zhasla signalizačná kontrolka náhonu 4WD.

Prepínač voľby náhonu 4WD
→ Pozrite si stranu 4-177

Ťahanie s prednými kolesami na vozovke

1. Na vozidlách s manuálnou prevodovkou preraďte radiacu páku do polohy „N“. Vo vozidlách s automatickou prevodovkou preraďte radiacu páku do polohy „N“. Vo vozidlách s náhonom 4WD prepnite prepínač voľby náhonu 4WD do polohy „2H“ a presvedčte sa, či zhasla signalizačná kontrolka náhonu 4WD.

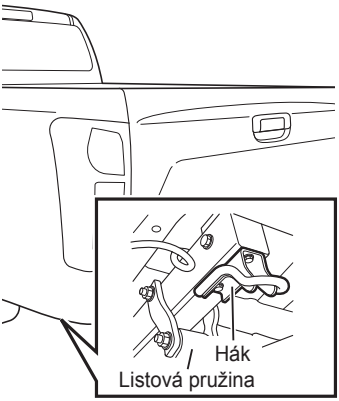
Prepínač voľby náhonu 4WD
→ Pozrite si stranu 4-177

2. Zabezpečte volant tak, aby zostal natočený v rovnom smere. Zapaľovanie prepnite do režimu „ACC“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo prepnite spínač zapaľovania do polohy „ACC“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania).

INFORMÁCIA

- Počas ťahania vozidla prepnutím zapaľovania do režimu „OFF“ (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) alebo spínača zapaľovania do polohy „LOCK“ (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) môžete poškodiť mechanizmus zámku.

Ak vaše vozidlo ťahá iné vozidlo



1. Nasaďte lano na predný ťahací hák na rovnakej strane.
2. Počas ťahania vozidla postupujte opatrne tak, aby naň nepôsobili bočné sily a nárazy.

INFORMÁCIA

- Neťahajte vozidlo, ktoré je ťažšie ako ťažné vozidlo. Trakčná sila musí byť nižšia ako hmotnosť ťažného vozidla.

POZNÁMKA

- V závislosti od modelu nemusí byť vozidlo vybavené zadným hákom na ťahanie vozidla.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE 8

- **Technické údaje a špecifikácie** **8-2**
- **Iné údaje** **8-16**
- **Ťahanie prívesu** **8-27**

Technické údaje a špecifikácie

Motor

Model s motorom 4JK1

Technické údaje	
Vodou chladený motor s vačkovým hriadeľom v hlave valcov, priamym vstrekovaním, turbodúchadlom a medzichladičom	
Kompresný pomer (k 1)	17,0
Objem valcov kub. cm (cu. in.)	2499 (152,5)
Poradie zapaľovania valcov	1-3-4-2
Časovanie vstrekovania paliva	Elektronicky ovládané
Vôľa ventilov (medzi vačkou a valčekom) mm (in.)	Sacie a výfukové ventily: 0,15 (0,006) pri studenom motore
Voľnobežné otáčky ot./min	675 – 725
Napnutie remeňov mm (in.)/Hz	Klinový remeň: 7,7 – 8,5 (0,30 – 0,33)/160 – 174 * Nový remeň: 5,4 – 6,6 (0,21 – 0,26)/188 – 210 Remeň kompresora klimatizácie: 16,5 – 19,1 (0,65 – 0,75)/79 – 91 * Nový remeň: 12,5 – 16,5 (0,49 – 0,65)/92 – 112
Olejový filter	Vymeniteľný filter
Množstvo motorového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	Pri výmene olejového filtra a oleja Náhon 2WD: **5,4** (1,43/**1,19**) Náhon 4WD: **5,9** (1,56/**1,30**)
Množstvo chladiacej kvapaliny [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	Model s manuálnou prevodovkou: **10,1** (2,67/**2,22**) Model s automatickou prevodovkou: **10,0** (2,64/**2,20**)
Systém žhavenia	Žhaviče

*: Hodnoty pre nový remeň sa používajú len pri výmene za nový remeň

Model s motorom RZ4E

Technické údaje	
Vodou chladený motor s vačkovým hriadeľom v hlave valcov, priamym vstrekovaním, turbodúchadlom a medzichladičom	
Kompresný pomer (k 1)	15,9
Objem valcov kub. cm (cu. in.)	1898 (115,8)
Poradie zapaľovania valcov	1-3-4-2
Časovanie vstrekovania paliva	Elektronicky ovládané
Vôľa ventilov (medzi vačkou a valčekom)	Nie je potrebné žiadne nastavenie
Voľnobežné otáčky ot./min	725 – 775
Napnutie remeňa	Remeň príslušenstva: automatické nastavenie
Olejový filter	Vymeniteľný filter
Množstvo motorového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	Pri výmene olejového filtra a oleja **6,6** (1,74/**1,45**)
Množstvo chladiacej kvapaliny [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	Model s manuálnou prevodovkou: **10,1** (2,67/**2,22**) Model s automatickou prevodovkou: **10,0** (2,64/**2,20**)
Systém žhavenia	Žhaviče

Prevodovka

Model AY6 (manuálna prevodovka)

Technické údaje		
Šesťstupňová prevodovka (s rýchlobehom na 6. prevodovom stupni), synchronizované prevody na 1. až 6. prevodovom stupni a spiatočke		
Prevodový pomer (k 1)	1. prevodový stupeň	5,232
	2. prevodový stupeň	2,644
	3. prevodový stupeň	1,605
	4. prevodový stupeň	1,219
	5. prevodový stupeň	1,000
	6. prevodový stupeň	0,728
	Spiatočka	4,525
Množstvo prevodového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**1,8** (0,48/**0,40**)	

Model MVL6N (manuálna prevodovka)

Technické údaje		
Šesťstupňová prevodovka (s rýchlobehom na 5. a 6. prevodovom stupni), synchronizované prevody na 1. až 6. prevodovom stupni a spiatočke		
Prevodový pomer (k 1)	1. prevodový stupeň	4,942
	2. prevodový stupeň	2,430
	3. prevodový stupeň	1,428
	4. prevodový stupeň	1,000
	5. prevodový stupeň	0,749
	6. prevodový stupeň	0,634
	Spiatočka	4,597
Množstvo prevodového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**2,8** (0,74/**0,62**)	

Model TB-50LS (automatická prevodovka)

Technické údaje		
Päťstupňová automatická prevodovka (rýchlobeh na 5. prevodovom stupni), blokovacia spojka na 2. až 5. prevodovom stupni		
Prevodový pomer (k 1)	1. prevodový stupeň	3,520
	2. prevodový stupeň	2,042
	3. prevodový stupeň	1,400
	4. prevodový stupeň	1,000
	5. prevodový stupeň	0,716
	Spiatočka	3,224
Množstvo prevodovej kvapaliny [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**10,7** (2,83/**2,35**)	

Model AWR6B45 (automatická prevodovka)

Technické údaje		
Šesťstupňová automatická prevodovka (rýchlobeh na 5. a 6. prevodovom stupni), blokovacia spojka na 3. až 6. prevodovom stupni		
Prevodový pomer (k 1)	1. prevodový stupeň	3,600
	2. prevodový stupeň	2,090
	3. prevodový stupeň	1,488
	4. prevodový stupeň	1,000
	5. prevodový stupeň	0,687
	6. prevodový stupeň	0,580
	Spiatočka	3,732
Množstvo prevodovej kvapaliny [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**9,5** (2,51/**2,09**)	

Rozvodovka

Model T150

Technické údaje	
Typ prevodov	Reťazový prevod
Pomer prevodových stupňov (k 1)	1,000 (vysoký rozsah), 2,482 (nízky rozsah)
Množstvo oleja v rozdeľovacej prevodovke [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**1,3** (0,34/**0,29**)

Najvyššia prípustná hmotnosť pripadajúca na nápravu (GAW) a celková hmotnosť vozidla (GVW)

Technické údaje		
GAW: Predná náprava kg (lb)		Náhon 2WD: 1250 (2756) Náhon 2WD so zvýšenou svetlosťou 1350 (2977) Náhon 4WD: 1350 (2977)
GAW: Zadná náprava	kg (lb)	1870 (4123)
GVW	kg (lb)	Náhon 2WD: 2900 (6395) pre Hong Kong, Singapur a Turecko Náhon 2WD: 3000 (6615) pre Európu a Izrael Náhon 4WD: 3000 (6615) pre Európu (modely s ľavostranným riadením), Hongkong, Izrael, Singapur a Turecko Náhon 4WD: 3050 (6725) pre európske modely (modely s pravostranným riadením)

Servisné špecifikácie

Model TFR86

Motor	
Model	4JK1-TCY HIHI-POWER
Množstvo motorového oleja	Pozrite si stranu 8-2
Množstvo chladiacej kvapaliny	

Prevodovka	
Model	AY6
Množstvo prevodového oleja	Pozrite si stranu 8-4

Zadná náprava	
Množstvo diferenciálového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**2,2** (0,58/**0,48**)

Palivo	
Kapacita palivovej nádrže [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**69** (18,2/**15,2**)

Riadenie	
Voľa riadenia mm (in.)	10 – 30 (0,39 – 1,18)
Množstvo hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**1,0** (0,26/**0,22**)

Kolesá			
Geometria kolies	: Zbiehavosť kolies	mm (in.)	0 (0)
	: Odklon kolies	(stupne)	0°
	: Záklon kolies	(stupne)	3° 35´
	: Zvislý čap		12° 30´

Nožná brzda	
Vôľa pedála nožnej brzdy	Pozrite si stranu 6-60
Výška pedála nožnej brzdy	Pozrite si stranu 6-60
Odstup medzi pedálom a podlahou	Pozrite si stranu 6-60

Parkovacia brzda	
Účinný pohyb páky (pri ťažnej sile približne **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 – 9 zubov

Elektrický systém		
Typ akumulátora	(volt-amp.h.)	80D26L (12 – 65), 95D31L (12 – 80)
Štartér	volt-kw	12 – 2,3
Alternátor	volt/amp.	12/90

Model TFS86

Motor	
Model	4JK1-TCY HIHI-POWER
Množstvo motorového oleja	
Množstvo chladiacej kvapaliny	Pozrite si stranu 8-2

Prevodovka	
Model	Model s manuálnou prevodovkou: AY6 Model s automatickou prevodovkou: TB-50LS
Množstvo prevodového oleja/kvapaliny	Pozrite si stranu 8-4
Množstvo oleja v rozdeľovacej prevodovke	Pozrite si stranu 8-6

Zadná náprava	
Množstvo diferenciálového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**2,2** (0,58/**0,48**)

Predná náprava	
Množstvo diferenciálového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**1,24** (0,33/**0,27**)

Palivo	
Kapacita palivovej nádrže [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**69** (18,2/**15,2**)

Riadenie	
Voľa riadenia mm (in.)	10 – 30 (0,39 – 1,18)
Množstvo hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**1,0** (0,26/**0,22**)

Kolesá		
Geometria kolies	: Zbiehavosť kolies mm (in.)	0 (0)
	: Odklon kolies (stupne)	0°
	: Záklon kolies (stupne)	3° 20´
	: Zvislý čap	12° 30´

Nožná brzda	
Vôľa pedála nožnej brzdy	Pozrite si stranu 6-60
Výška pedála nožnej brzdy	Pozrite si stranu 6-60
Odstup medzi pedálom a podlahou	Pozrite si stranu 6-60

Parkovacia brzda	
Účinný pohyb páky (pri ťažnej sile približne **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 – 9 zubov

Elektrický systém		
Typ akumulátora	(volt-amp.h.)	80D26L (12 – 65), 95D31L (12 – 80)
Štartér	volt-kw	12 – 2,3
Alternátor	volt/amp.	12/90

Model TFR87

Motor	
Model	RZ4E-TCX HI-POWER
Množstvo motorového oleja	
Množstvo chladiacej kvapaliny	Pozrite si stranu 8-3

Prevodovka	
Model	Model s manuálnou prevodovkou: MVL6N Model s automatickou prevodovkou: AWR6B45
Množstvo prevodového oleja/kvapaliny	MVL6N: Pozrite si stranu 8-4 AWR6B45: Pozrite si stranu 8-5

Zadná náprava	
Množstvo diferenciálového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**2,2** (0,58/**0,48**)

Palivo	
Kapacita palivovej nádrže [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Riadenie	
Voľa riadenia mm (in.)	10 – 30 (0,39 – 1,18)
Množstvo hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**1,0** (0,26/**0,22**)

Kolesá		
Geometria kolies	: Zbiehavosť kolies mm (in.)	0 (0)
	: Odklon kolies (stupne)	0°
	: Záklon kolies (stupne)	Náhon 2WD: 3° 35´, náhon 2WD so zvýšenou svetlosťou: 3° 20´
	: Zvislý čap	12° 30´

Nožná brzda	
Vôľa pedála nožnej brzdy	Pozrite si stranu 6-60
Výška pedála nožnej brzdy	Pozrite si stranu 6-60
Odstup medzi pedálom a podlahou	Pozrite si stranu 6-60

Parkovacia brzda	
Účinný pohyb páky (pri ťažnej sile približne **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 – 9 zubov

Elektrický systém		
Typ akumulátora	(volt-amp.h.) × počet jednotiek	80D26L (12 – 65), 95D31L (12 – 80) (man. prevod.) 75D26L (12 – 65) × 2, (aut. prevod.) 80D26L (12 – 65) × 2
Štartér	volt-kw	12 – 1,6
Alternátor	volt/amp.	12/90

Model TFS87

Motor	
Model	RZ4E-TCX HI-POWER
Množstvo motorového oleja	Pozrite si stranu 8-3
Množstvo chladiacej kvapaliny	

Prevodovka	
Model	Model s manuálnou prevodovkou: MVL6N Model s automatickou prevodovkou: AWR6B45
Množstvo prevodového oleja/kvapaliny	MVL6N: Pozrite si stranu 8-4 AWR6B45: Pozrite si stranu 8-5
Množstvo oleja v rozdeľovacej prevodovke	Pozrite si stranu 8-6

Zadná náprava	
Množstvo diferenciálového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**2,2** (0,58/**0,48**)

Predná náprava	
Množstvo diferenciálového oleja [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**1,24** (0,33/**0,27**)

Palivo	
Kapacita palivovej nádrže [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Riadenie	
Voľa riadenia mm (in.)	10 – 30 (0,39 – 1,18)
Množstvo hydraulickej kvapaliny posilňovača riadenia [referenčná hodnota] **litre** (US gal./**Imp gal.**)	**1,0** (0,26/**0,22**)

Kolesá		
Geometria kolies	: Zbiehavosť kolies mm (in.)	0 (0)
	: Odklon kolies (stupne)	0°
	: Záklon kolies (stupne)	3° 20´
	: Zvislý čap	12° 30´

Nožná brzda	
Vôľa pedála nožnej brzdy	Pozrite si stranu 6-60
Výška pedála nožnej brzdy	Pozrite si stranu 6-60
Odstup medzi pedálom a podlahou	Pozrite si stranu 6-60

Parkovacia brzda	
Účinný pohyb páky (pri ťažnej sile približne **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 – 9 zubov

Elektrický systém		
Typ akumulátora	(volt-amp.h.) × počet jednotiek	80D26L (12 – 65), 95D31L (12 – 80) (man. prevod.) 75D26L (12 – 65) × 2, (aut. prevod.) 80D26L (12 – 65) × 2
Štartér	volt-kw	12 – 1,6
Alternátor	volt/amp.	12/90

Iné

Vyhlásenie zhody so smernicou o strojoch (2006/42/ES)

Skrutkový zdvihák v tomto vozidle je vyrobený v súlade so základnými požiadavkami smernice o strojoch (2006/42/ES) a súvisiacimi nariadeniami.

Vyhlásenie o zhode

EC DECLARATION OF CONFORMITY

ATC
AOYAMA THAI CO., LTD.

For CE

Screw Jack

Models: Type 2WD for Isuzu D-Max,
Type 4WD/2WD Highride for Isuzu D-Max

Manufactured by
Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu4, Eastern Seaboard Industrial Estate,
Pluakdaeng,
Rayong 21140
Thailand

Means of Conformity
The Product is in conformity with EC law as approximated by the following directives:
Machinery Directive 2006/42/EC based on Technical Documentation File No. **2190 Issue 1, Revision 1**, November 2014

Standards used as guidance
Machinery Directive

ISO12100: 2010
Limited reference to EN 1494:2000/A1: 2008
Refer to complete listing in TF

Technical File compiled from manufacturers documentation and held in the EU, on behalf of the manufacturer by
TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Signature of Responsible Person: **Mr. Katsumi Buma**
President

Date: **26th November 2014**

MACHINE SERIAL No.

Certificate No. **TRA-016130-00A DofC Issue 2**

Vyhlásenie zhody so smernicou R&TTE (1999/5/ES)

Imobilizér v tomto vozidle je vyrobený v súlade so základnými požiadavkami smernice R&TTE (1999/5/ES) a súvisiacimi nariadeniami.

Vyhlásenie o zhode

Continental

Continental Automotive GmbH – Postfach 100 953 – 93009 Regensburg

Kolar Dagmar
AQL RBG 43
Phone +49 (941) 790-6699
Fax +49 (941) 790-996699
dagmar.kolar@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our Reference	Your reference
May 27, 2011			

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer:	Continental Automotive GmbH
Address:	Siemensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany
Product type designation:	A2C53372320
Intended use:	Vehicle Immobilizer System

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a:	*Applied standard(s):* EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b:	*Applied standard(s):* EN 301 489 -1: V1.8.1 (2008-04) EN 301 489 -3: V1.4.1 (2002-08)
Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2:	*Applied standard(s):* EN 300 330 -1: V1.7.1 (2010-02) EN 300 330 -2: V1.5.1 (2010-02)

The following marking applies to the above mentioned product:

CE

Continental Automotive GmbH

Regensburg, 2011-05-27

Andreas Wolf
Executive Vice President
Body &Security

Dr. Ulrich Schrey
Director CF Software
Body & Security

Pre európsky trh

Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) a systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania v tomto vozidle sú vyrobené v súlade so základnými požiadavkami smernice R&TTE (1999/5/ES) a súvisiacimi nariadeniami.

Spoločnosť Panasonic Electronic Devices Co., Ltd., týmto vyhlasuje, že centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) a systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania sú v súlade so všetkými základnými požiadavkami smernice.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese http://www.doc.panasonic.de

Pre izraelský trh

Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) v tomto vozidle je vyrobené v súlade so základnými požiadavkami ministerstva komunikácií a súvisiacimi nariadeniami.

- Výrobca: Panasonic Electronic Devices Co., Ltd.
- Modelový názov: Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí)
- Krajina výroby: Thajsko
- Obchodný názov a adresa dovozcu: Universal Motors Israel Ltd.
  5 Faltin Naftali St., Rishon Lezion, Izrael, P. O. Box 17011, PSČ 75070

א. השימוש במכשיר היינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.

ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.

ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Pokyny na inštaláciu rádiofrekvenčných vysielacích zariadení

Účel

V týchto inštalačných pokynoch sú definované požiadavky a odporúčania na inštaláciu:

- rádiofrekvenčných (RF) vysielacích zariadení,
- príslušného pomocného zariadenia.

POZNÁMKA

- Účelom týchto pokynov je doplniť a nie nahradiť detailné informácie uvedené v príslušnom návode na obsluhu takýchto zariadení, ktoré boli definované ich výrobcami.

Všeobecné informácie

1. Do vozidla je možné nainštalovať len rádiofrekvenčné vysielacie zariadenie a pomocné zariadenie (mikrofón, konvertor, zosilňovač atď.) s označením „CE“ alebo „e“.
2. Inštaláciu rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia musí vykonať kompetentný a certifikovaný pracovník. Je potrebné postupovať podľa návodov na obsluhu a inštaláciu rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia, ktoré vydal jeho výrobca.

POZNÁMKA

- V prípade konfliktu majú prioritu pokyny na inštaláciu vydané k automobilu.
- Inštalácia rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia na akúkoľvek časť vozidla okrem autorizovaného konektora alebo inštalačného miesta môže mať za následok stratu záruky na vozidlo.
- Ak sa identifikuje problém, ktorý nie je možné opraviť, a vznikne podozrenie, že rádiofrekvenčné vysielacie zariadenie nespĺňa potrebné špecifikácie, problém je potrebné konzultovať s príslušným výrobcom, dodávateľom alebo predajcom.
- Výrobca vozidla nebude znášať žiadne náklady, ktoré vzniknú ako následok takejto inštalácie.

3. Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s národnými právnymi požiadavkami na inštaláciu a používanie rádiových zariadení vo vozidlách.
4. Počas inštalácie je potrebné dbať na umiestnenie rádiových zariadení tak, aby sa minimalizovalo elektromagnetické rušenie (EMI) a rádiofrekvenčné rušenie (RFI) medzi rádiovým zariadením nainštalovaným do vozidla a elektrickým/elektronickým systémom vozidla.
5. Počas inštalácie je potrebné zabezpečiť, aby inštalované zariadenie nepredstavovalo bezpečnostné riziko a aby nebolo nainštalované v rozpore s bezpečnostnými nariadeniami.
6. Počas inštalácie je potrebné zabezpečiť, aby káble vedúce k mikrofónu/slúchadlu nezasahovali do ovládacích prvkov vozidla.
7. Ak je do vozidla nainštalované ručné alebo prenosné príslušenstvo, je potrebné použiť správnu konverznú súpravu pre konkrétny typ vozidla.

Inštalácia

Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať:

- výberu správnej antény,
- umiestneniu antény na odporúčané miesto,
- správnej inštalácii antény,
- izolácii spojov prívodného kábla na prevenciu vniknutia nečistôt a vody do prívodného kábla, čo by mohlo negatívne ovplyvniť jeho funkčnosť,
- zabezpečeniu kontroly spojov všetkých konektorov po inštalácii,
- zabezpečeniu uspokojivej hodnoty VSWR.

Anténa

1. Pri rádiofrekvenčnom vysielacom zariadení, ktorého výstupné hodnoty presahujú 100 mW (špičková hodnota), odporúčame používať externú anténu.
2. Odpor externej antény a prívodného kábla musí mať hodnotu VSWR < 2,0.
3. Anténa by mala byť pevného typu a umiestnená by mala byť na streche alebo veku kufra vozidla. Ak používate anténu s magnetickým úchytom, jej inštaláciu by mala zrealizovať dielňa, ktorá montuje pevné antény.

POZNÁMKA

- Každé vozidlo a každá podoba karosérie vozidla reaguje na rádiové vlny odlišným spôsobom. Ak sa anténa inštaluje na neznáme vozidlo, odporúčame vám použiť anténu s magnetickým úchytom, aby ste sa na vozidle mohli vyhnúť miestam, kde by mohla anténa potenciálne rušiť iné zariadenia. Jedným z hlavných faktorov takéhoto rušenia je umiestnenie antény.
- Najideálnejšia poloha pre anténu je stred kovovej strechy vozidla, a ak je to možné, anténu je potrebné umiestniť do vzdialenosti > λ/4 (λ = vlnová dĺžka) od akéhokoľvek otvoru vo vozidle, napr. strešného okna alebo obyčajného okna.

4. Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať umiestňovaniu antény do blízkosti existujúcej antény alebo montáži antén s magnetickým úchytom, pretože takáto montáž by mohla obmedziť presnosť alebo prevádzku kompasu vo vozidle, ktoré je ním vybavené.

[Vyžarovacia charakteristika a protiváha]

1. Na vytvorenie symetrickej a všesmerovej vyžarovacej charakteristiky antény je potrebné nainštalovať ju zvisle k horizontálnej rovine s ideálnym polomerom > λ/4 v najnižšom používanom frekvenčnom pásme (pozri tabuľku 1).
2. Anténa by nemala byť umiestnená v blízkosti elektricky rezonančného telesa.
3. Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať umiestňovaniu antény do blízkosti ďalšej existujúcej antény. Takéto antény je potrebné oddeliť vo vzdialenosti > λ/4 pri vysielacej frekvencii f < 600 MHz a > λ pri vysielacej frekvencii f > 600 MHz (pozri tabuľku 1).

Tabuľka 1 Približné konverzné hodnoty medzi frekvenciou a vlnovou dĺžkou

Frekvencia f MHz	Vlnová dĺžka λ cm	λ/4 cm
50	600	150
80	375	94
150	200	50
450	66	17
600	49,5	12
900	33	8
1800	16,5	4

[Zabezpečenie protiváhy]

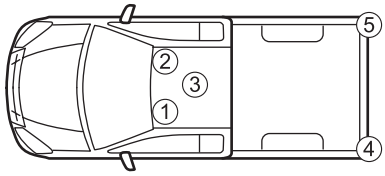
Inštalácia antény na nekovový povrch:

- anténa, ktorá si nevyžaduje použitie protiváhy, môže byť priamo nainštalovaná na akýkoľvek povrch (napr. laminát) alebo do montážnej konzoly, ktorú k anténe dodáva jej výrobca,
- štandardnú anténu je zároveň možné použiť aj s protiváhou, ktorá je nainštalovaná v jej spodnej časti, napríklad kovová platňa, ktorá spĺňa rozmery uvedené v tabuľke 1.

[Umiestnenie antény na vozidle]
Inštalácia a používanie rádiofrekvenčných vysielacích zariadení, ktorých anténa sa nachádza v exteriéri vozidla, je popísané v tabuľke 2.

Tabuľka 2 Inštalácia a používanie rádiofrekvenčných vysielacích zariadení s anténou v exteriéri vozidla

Frekvenčné pásma (MHz)		Maximálny vysielací výkon (W)	Umiestnenie antény na vozidle	Špecifické podmienky inštalácie a/alebo použitia
1.	1,8-30	50	4.5	Amatérske rádio
2.	50-54	50	1.2.3.4.5	Amatérske rádio
3.	142-176	50	1.2.3.4.5	Amatérske rádio/všeobecné rádiové služby
4.	380-470	50	1.2.3.4.5	Amatérske rádio/všeobecné rádiové služby
5.	870-915	5	1.2.3.4.5	Všeobecné rádiové služby/mobilné telefóny
6.	1200-1300	10	1.2.3.4.5	Amatérske rádio
7.	1710-1785	2	1.2.3.4.5	Mobilné telefóny
8.	1885-2025	1	1.2.3.4.5	Mobilné telefóny



Obrázok 1 Na tomto nákrese sú zobrazené inštalačné miesta pre anténu na vozidle.

Umiestnenie antény
0: všetky pozície (exteriér vozidla)
1: ľavá predná strana strechy
2: pravá predná strana strechy
3: stred strechy
4: ľavý zadný roh
5: pravý zadný roh

[Použitie antén inštalovaných na skle]
Antény inštalované na skle je potrebné umiestniť čo možno najvyššie v strede zadného skla vozidla.

POZNÁMKA

- Zvýšenú pozornosť je potrebné venovať správnej teplote skla počas inštalácie držiaka antény, aby sa pevne uchytila.

Anténny kábel

1. Používajte len vysoko kvalitný koaxiálny kábel vyrobený z jedného kusa (s tienením minimálne 95%), ktorého odpor vyhovuje požiadavkám na použitie s rádiofrekvenčnými vysielacími zariadeniami (VSWR < 2,0).
2. Nadbytočný koaxiálny kábel nenavíjajte, pretože môžete poškodiť ladenie antény a generovať elektrické rušenie.
3. Ak je to možné, anténu je potrebné skrátiť na príslušnú dĺžku.
4. Kábel veďte vo vozidle tak, aby nebol zalomený.
5. Kábel neveďte súbežne s bezpečnostnými elektronickými jednotkami (napr. airbagy alebo systém ABS), obvodmi a káblovými zväzkami.
6. Ak musíte káblom prekrížiť iné elektrické vedenie, prekrížte ho v pravom uhle.
7. Ak je do vozidla potrebné nainštalovať predlžovací prívodný kábel k anténe, použite vhodný koaxiálny kábel, ktorý je ukončený kvalitnými konektormi s nízkou signálnou stratou.

POZNÁMKA

- Na konce prívodného kábla nainštalujte príslušné anténne konektory buď krimpovaním, alebo spájkovaním tak, aby ich bolo možné zapojiť do zariadenia.

8. Ak je pribalený anténny kábel príliš krátky, nahraďte ho prívodným káblom vhodnej dĺžky.

POZNÁMKA

- Predĺžením prívodného kábla vzniknú signálne straty najmä pri frekvenciách > 800 MHz.

9. Zabezpečte, aby sa prívodný kábel nepoškodil a nenamáhal napríklad nadmerným dotiahnutím zväzovacích slučiek.
10. Pri výmene obloženia interiéru zabezpečte, aby sa prívodný kábel nezachytil do panelov.
11. Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať inštalácii antény na zadné sklo vozidla typu hatch-back, aby bolo možné vozidlo otvárať a aby sa predišlo poškodeniu prívodného kábla.

Rádiofrekvenčné vysielacie zariadenie

[Montáž rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia]

1. Rádiofrekvenčné vysielacie zariadenie by malo byť umiestnené v pevnom montážnom bode, v ktorom zariadenie nebude prekážať vodičovi pri vedení vozidla a zároveň bude možná jeho dostatočná ventilácia.
2. Rádiofrekvenčné vysielacie zariadenie sa nesmie následkom inštalácie poškodiť a jeho ventilačné prieduchy musia byť priechodné. Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať prevencii poškodenia rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia vniknutím vody.
3. Prístup k príslušenstvu vozidla v nákladnom priestore nesmie byť obmedzený, napr. zdvihákom, hasiacim prístrojom alebo rezervným kolesom.
4. Konektory rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia by mali byť ľahko prístupné tak, aby ho bolo možné jednoducho demontovať a používať v prenosnom režime alebo vykonávať jeho údržbu a opravy.
5. Zariadenie nesmie brániť v činnosti airbagov alebo inej bezpečnostnej výbavy vozidla.

POZNÁMKA

- Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať inštalácii rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia, mikrofónov alebo iných predmetov, ktoré musia byť nainštalované tak, aby nezasahovali do priestoru doplnkových nafukovacích bezpečnostných prvkov alebo airbagov.

[Vedenie káblov rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia]

1. Ak je to možné, káble by mali byť vedené vo vnútri alebo pod obložením interiéru vozidla a cez plastové výlisky a mali by byť maximálne chránené. Ak je to potrebné, použite ochranný rukáv, chránič a/alebo zväzovacie slučky.
2. V ideálnych podmienkach veďte káble na opačnej strane vozidla ako na strane, kde sa nachádza palivové potrubie, káble zároveň veďte mimo potrubia brzdného systému, ovládacích prvkov vozidla a akýchkoľvek dielov s vysokou teplotou. Káble v žiadnom prípade neuchytávajte o nasledujúce diely.
3. Káble veďte tak, aby:
   - sa nedotýkali ostrých hrán,
   - neboli kontinuálne ohnuté,
   - neboli vystavené namáhaniu alebo záťaži,
   - nedochádzalo k ich obrusovaniu,
   - sa nedotýkali dielov s extrémne vysokou teplotou a
   - nepredstavovali nebezpečenstvo pre posádku vozidla.

Napájací zdroj pre rádiofrekvenčné vysielacie zariadenie

[Všeobecné informácie]

1. Pri inštalácii rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia je potrebné používať samostatný napájací kábel, ktorý by mal byť čo najkratší a napojený by mal byť na kladnú a zápornú svorku akumulátora. Kábel nepripájajte priamo na stĺpiky akumulátora, na pripojenie použite svorky.

POZNÁMKA

- Kábel v žiadnom prípade nepripájajte ku konektorom riadiacich jednotiek. Napríklad na napájanie rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia nepoužívajte zdroj elektrickej energie zo zapaľovača.

2. S výnimkou použitia zaliateho dvojžilového kábla vám odporúčame vzájomne zatočiť napájacie vodiče po celej ich dĺžke na zníženie vyžarovaného alebo indukovaného šumu.

POZNÁMKA

- Napájací kábel rádiofrekvenčného vysielacieho zariadenia by mal byť k akumulátoru vedený tak, že dva vodiče, ktoré sa v ňom nachádzajú, nie je možné náhodne zameniť, napr. jeden z nich bude kratší ako druhý.

3. Ak si želáte použiť na napájanie zariadenia spínač zapaľovania, kladný vodič z ručnej sady alebo ovládacej jednotky zariadenia je možné pripojiť cez káblovú poistku do príslušného elektrického obvodu príslušenstva automobilu alebo obvodu zapaľovania, ktorý nie je napájaný počas štartovania motora.

[Napájací kábel a jeho vedenie]

1. Ak potrebujete použiť dlhší kábel, použite odolný kábel s nízkym elektrickým odporom, aby sa minimalizovali napäťové straty.
2. Kábel by mal mať vyššiu prúdovú kapacitu, ako má ochranná poistka, pričom je potrebné použiť poistku správneho typu.
3. Kábel by mal byť čo možno najkratší.
4. Kábel musí byť uchytený mimo pohybujúcich sa častí vozidla (tlmičov, riadenia, hnacieho hriadeľa, ovládacích pedálov atď.).
5. Kábel musí byť uchytený mimo motora, výfukového systému alebo iných horúcich častí.
6. Napájací kábel by nemal byť vedený v blízkosti ovládacích káblov audiozariadenia nainštalovaného v automobile, hoci sa môže viesť cez rovnaké otvory v karosérii na zjednodušenie jeho inštalácie; v prípade navŕtania ďalších otvorov na vedenie kábla je potrebné nainštalovať aj príslušné priechodky.
7. Kábel je potrebné podoprieť, nezalamovať a nenamáhať ho.
8. Kábel je potrebné viesť mimo cievky zapaľovania, vysokonapäťových obvodov zapaľovacieho systému, elektronických riadiacich jednotiek, a ak je to možné, tak i mimo inej kabeláže vo vozidle.

Vyhlásenie o zhode s UN R13 (ECE R13)

Informácie, ktoré sa požadujú v európskej smernici pre brzdové systémy UN R13 (ECE R13), sa nachádzajú na nasledujúcej internetovej stránke.

URL: http://www.isuzu.co.jp/world/index.html

Ťahanie prívesu

Vozidlo je určené na prepravu osôb a nákladu a pri použití správneho príslušenstva je za vozidlom možné ťahať príves.

Ťahanie prívesu má zásadný vplyv na vedenie vozidla, jeho výkon, brzdné vlastnosti, životnosť a spotrebu pohonných hmôt.

Vzhľadom na vašu vlastnú bezpečnosť a vzhľadom na bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky používajte len príslušenstvo, ktoré je určené pre vaše vozidlo. Nesprávne príslušenstvo alebo nesprávna inštalácia môžu poškodiť vaše vozidlo a spôsobiť úraz. Pri ťahaní prívesu je potrebné mať zvýšenú pozornosť a postupovať veľmi opatrne.

Poškodenie alebo porucha spôsobená ťahaním prívesu na komerčné účely nie je pokrytá v záručných podmienkach Isuzu.

Počas zábehu nového vozidla alebo po výmene hnacieho ústrojenstva vozidla (motor, prevodovka a diferenciál) sa neodporúča ťahať za vozidlom príves najbližších 800 km (497 míľ).

Pri ťahaní prívesu neprekračujte celkovú hmotnosť ťahanej súpravy (príves plus náklad), ktorá je uvedená v nasledujúcej tabuľke.

Modely s náhonom 2WD

	Celková hmotnosť ťahanej súpravy
Súprava ťažného zariadenia	2500 kg (5513 lb)

Modely s náhonom 4WD

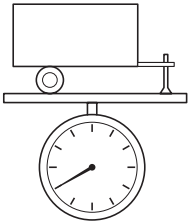
	Celková hmotnosť ťahanej súpravy
Súprava ťažného zariadenia	3500 kg (7718 lb) (modely pre európsky, izraelský, a turecký trh) 3000 kg (6615 lb) (modely pre hongkonský a singapurský trh)

Súpravu ťažného zariadenia si môžete zakúpiť u vášho predajcu vozidiel Isuzu. Súprava ťažného zariadenia obsahuje ťažné zariadenie, konzolu a ostatné diely.

Nainštalovať je potrebné aj ďalšie príslušenstvo pre brzdový systém prívesu. Toto príslušenstvo je možné zakúpiť u predajcu úžitkových vozidiel.

Pred ťahaním prívesu postupujte podľa požiadaviek uvedených v tejto príručke. Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca vozidiel Isuzu.

Celková hmotnosť ťahanej súpravy (GTW)



⚠ VÝSTRAHA

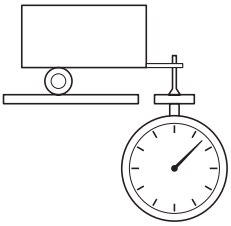
- Aby ste boli s vozidlom aj naďalej spokojní, neprekračujte nasledujúce odporúčané limity zaťaženia vozidla.
  - Celková hmotnosť ťahanej súpravy (hmotnosť prívesu plus nákladu) nikdy nesmie prekročiť určené zaťaženie ťažného zariadenia. Maximálne zaťaženie vozidla vybaveného ťažným zariadením:
    Modely s náhonom 2WD: 2500 kg (5513 lb)
    Modely s náhonom 4WD:
    3500 kg (7718 lb) (modely pre európsky, izraelský a turecký trh)
    3000 kg (6615 lb) (modely pre hongkongský a singapurský trh)
    Prekročenie maximálneho zaťaženia je nebezpečné. Toto môže spôsobiť poškodenie vášho vozidla, čo môže mať za následok zranenie.
  - Najvyššia prípustná hmotnosť jazdnej súpravy (GCW) sa rovná kombinovanej hmotnosti pasažierov a nákladu, hmotnosti vášho vozidla a celkovej hmotnosti prívesu. Na súpravu sa vzťahujú nasledujúce limity:
    Modely s náhonom 2WD:
    5500 kg (12128 lb) (modely pre európsky a izraelský trh
    5400 kg (11907 lb) (modely pre hongkonský, singapurský a turecký trh)
    Model s náhonom 4WD: 6000 kg (13230 lb)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

VÝSTRAHA (pokračovanie)

- Celková hmotnosť vozidla (GVW) sa rovná kombinovanej hmotnosti nenaloženého vozidla, pasažierov, nákladu, ťažného zariadenia, gule prívesu a voliteľného príslušenstva. Táto hodnota je uvedená na štítku s identifikačným číslom vozidla (VIN), ktorý je umiestnený v ľavom prednom rohu motorového priestoru.
- Na štítku s identifikačným číslom vozidla (VIN) je uvedená aj najvyššia prípustná hmotnosť pripadajúca na nápravu (GAW). Zaťaženie prednej alebo zadnej nápravy, ktoré je výsledkom rozloženia celkovej hmotnosti vozidla (GVW) na obidve nápravy, nesmie presiahnuť hodnoty uvedené na štítku s identifikačným číslom vozidla (VIN). Do hodnoty nezabudnite zarátať príslušenstvo a oje prívesu.
- Vrchné zaťaženie gule prívesu nesmie presiahnuť nasledujúce hodnoty:
  Modely s náhonom 2WD: 100 kg (221 lb)
  Modely s náhonom 4WD: 245 kg (540 lb)
  Nikdy neprekračujte maximálne limity zaťaženia prívesu alebo ťažného zariadenia. Nesprávne zaťaženie môže poškodiť vaše vozidlo a spôsobiť úraz. Hmotnosti a zaťaženie si môžete skontrolovať pomocou komerčne dostupnej váhy alebo v kancelárii diaľničnej polície, v ktorej sa nachádza takáto váha.

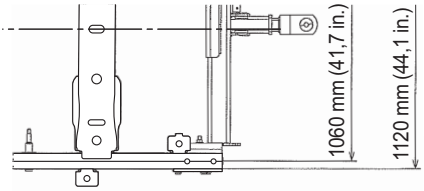
Zaťaženie gule

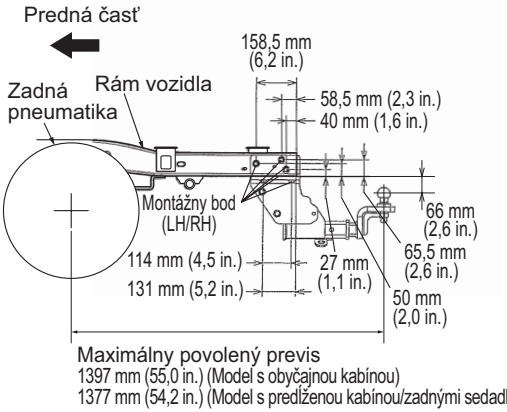


⚠ UPOZORNENIE

- Nikdy neprekračujte uvedené limity zaťaženia.

Príslušenstvo





Súprava ťažného zariadenia

Súpravu ťažného zariadenia si môžete zakúpiť u vášho predajcu vozidiel Isuzu. Súprava obsahuje potrebný hardvér a pokyny na správnu inštaláciu.

Na nákrese sú uvedené montážne body na uchytenie gule ťažného zariadenia a jej maximálny povolený previs.

O ďalšom povinnom príslušenstve vás bude informovať váš predajca úžitkových vozidiel.

Vaše ťažné zariadenie by mal inštalovať len vyškolený mechanik.

Nepoužívajte ťažné zariadenie uchytené o nápravu alebo príslušenstvo, ktoré nebolo určené pre vaše vozidlo.

Pri inštalácii ťažného zariadenia neupravujte elektrický systém vozidla okrem úprav, ktoré sú uvedené v návode na inštaláciu súpravy ťažného zariadenia Isuzu. Neodborné úpravy môžu obmedziť životnosť vozidla.

Nesprávne príslušenstvo alebo inštalácia môžu poškodiť vaše vozidlo a spôsobiť úraz.

Po nainštalovaní súpravy ťažného zariadenia Isuzu je potrebné vykonávať jej periodické kontroly, aby sa zabezpečila jej kontinuálna a bezpečná prevádzka.

Bezpečnostná reťaz

Používajte len takú bezpečnostnú reťaz, ktorá je vhodná pre vaše vozidlo a príves. Požiadavky na bezpečnostnú reťaz špecifikuje výrobca prívesu. Bezpečnostnú reťaz prekrížte pod ťažným zariadením a pripojte ju ku konektorom ťažného zariadenia.

Bezpečnostná reťaz zabraňuje pádu prívesu v prípade jeho neúmyselného odpojenia. Pokyny na správne používanie reťaze vám poskytne výrobca prívesu.

Osvetlenie prívesu

Osvetlenie prívesu a jeho príslušenstvo musia spĺňať požiadavky národných právnych predpisov. O špeciálnych nariadeniach vás bude informovať váš predajca úžitkových vozidiel. Používajte len príslušenstvo, ktoré je určené pre vaše vozidlo. Nesprávne príslušenstvo alebo jeho inštalácia môžu spôsobiť poškodenie elektrického systému vozidla a stratu záruky na vozidlo. Ďalšie podrobnosti vám poskytne predajca vozidiel Isuzu.

Pneumatiky

Pred jazdou vždy skontrolujte stav pneumatík. Pred jazdou vymeňte opotrebované alebo poškodené pneumatiky.

Tlak v pneumatikách musí byť v odporúčanom rozmedzí, ktoré je uvedené na štítku nachádzajúcom sa na ráme dverí vodiča a v súlade s hodnotami odporúčanými výrobcom prívesu.

Ak ťahá vozidlo príves a najvyššia prípustná hmotnosť pripadajúca na nápravu GAW prevyšuje hodnotu 1870 kg (4123 lb), vozidlo nesmie prekročiť rýchlosť 60 km/h (37 míľ/hod.). Ak je vozidlo vybavené pneumatikami 215/70R15C, 245/70R16, 255/65R17 alebo 255/60R18, tlak zadných pneumatík by mal mať nasledujúce hodnoty:

215/70R15C → **440 kPa** (4,40 kg/cm²/**64 psi**)

245/70R16 → **290 kPa** (2,90 kg/cm²/**42 psi**)

255/65R17 → **260 kPa** (2,60 kg/cm²/**38 psi**)

255/60R18 → **280 kPa** (2,80 kg/cm²/**41 psi**)

Brzdy prívesu

Prívesy s celkovou hmotnosťou viac ako 750 kg (1654 lb) musia mať brzdy prívesu. Ak je váš príves vybavený brzdovým systémom, skontrolujte, či brzdy vyhovujú národným právnym predpisom.

⚠ VÝSTRAHA

- Brzdový systém prívesu nikdy neprepájajte s brzdovým systémom vozidla. Vážne tým ohrozíte efektivitu a funkčnosť brzdového systému.

Informácie o inštalácii a používaní bŕzd prívesu vám poskytne výrobca vášho prívesu a predajca vozidiel Isuzu.

Kontrola príslušenstva

Pred jazdou vykonajte kontrolu bezpečnostného príslušenstva. Vozidlo pravidelne servisujte, aby ste predišli jeho mechanickej poruche.

Náklad v prívese bezpečne uchyťte. Overte si, či vaše spätné zrkadlá vyhovujú národným právnym predpisom.

Vykonajte kontrolu vozidla a skontrolujte všetko príslušenstvo brzdového systému, svetiel a bezpečnostné príslušenstvo.

Vaša bezpečnosť závisí od správneho fungovania a inštalácie príslušenstva. Vozidlo nikdy neprevádzkujte s poškodeným príslušenstvom.

Doplnkové externé spätné zrkadlá môžete namontovať na vozidlo, ak jasne nevidíte dopravnú situáciu za vozidlom pomocou štandardných spätných zrkadiel. Nastavte predlžovacie ramená týchto zrkadiel na obidvoch stranách vozidla tak, aby zabezpečovali maximálnu viditeľnosť cesty za vozidlom.

Údržba

Ťahanie prívesu má vplyv na údržbu vozidla z dôvodu jeho nadmerného zaťaženia. Bude potrebné zabezpečiť častejšie servisné intervaly, aby vám vozidlo aj naďalej slúžilo na požadovanej úrovni. Ak máte otázky týkajúce sa odporúčaných servisných intervalov, kontaktujte najbližšieho predajcu vozidiel Isuzu.

A

Ako postupovať, keď sa minie palivo 7-28

Ako postupovať, keď sa motor počas jazdy samovoľne vypne 7-24

Ako postupovať, keď sa vozidlo pokazí počas jazdy 7-12

Ako postupovať pri defekte 7-13

Ako postupovať pri nefunkčných brzdách 7-25

Ako postupovať pri prehriatom motore 7-32

Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky 7-31

Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky alternátora 7-30

Ako postupovať pri rozsvietení výstražnej kontrolky tlaku motorového oleja 7-31

Ako postupovať pri vybitom akumulátore 7-26

Ako postupovať pri vynechávajúcom motore, ktorý nie je možné opäť naštartovať 7-25

Ako postupovať pri vypálení žiarovky 7-34

Anténa 5-49

Antiblokovací systém (ABS) 4-158

Asistenčný systém na rozjazd do kopca 4-170

Automatická klimatizácia 5-4

B

Bezpečnosť 2-62

Bezpečnostné opatrenia pri kontrole a nastaveniach 6-4

Bezpečnostné pásy 3-61

Bezpečnostné upozornenia pri jazde v krajinách so studeným počasím 2-58

Bezpečnostné upozornenia pri jazde v krajinách s teplým počasím 2-57

Brzdy 6-58

C

Chladiaca kvapalina 6-40

Chladiaca zmes 6-112

Cúvacia kamera 5-52

D

Denná kontrola (kontrola pred jazdou) 6-14

Detský zadržiavací systém (CRS) 3-68

Diaľkové ovládanie na volante 5-51

Displej na zobrazenie času 4-25

Displej na zobrazenie dátumu 4-25

Displej z tekutých kryštálov (LCD) 4-62

Držiak na dokumenty 5-31

Držiak na fľašu a odkladací priestor na malé predmety (predné a zadné dvere) 5-47

Držiak na pohár a odkladací priestor na malé predmety 5-45

Držiak na poháre 5-44

Dverové zámky s detskou poistkou (model so zadnými sedadlami) 3-34

E

Elektricky ovládané okná 3-39

Elektronické rozdelenie brzdnej sily (EBD) 4-162

Elektronický stabilizačný systém (ESC) 4-163

Exteriér vozidla (OBRAZOVÝ REGISTER) 0-15

F

Filter pevných častíc (DPD) 2-73, 4-184

H

Hydraulická kvapalina do automatickej prevodovky (model s automatickou prevodovkou) 6-91

Hydraulická kvapalina posilňovača riadenia 6-93

I

Identifikácia a odstraňovanie problémov 7-2

Identifikačné číslo vozidla (VIN) a číslo motora 1-2

Iné 8-16

Interiér vozidla 0-6

J

Jazda 2-23

Jazda mimo cesty 2-41

Jazda na nerovnom povrchu 7-56

K

Kapota motorového priestoru 6-10

Keď sa vybije batéria v elektronickom kľúči 7-7

Klaksón 4-129

Klinový remeň/remeň kompresora klimatizácie/remeň príslušenstva 6-47

Kľúč 3-2

Kľúč s imobilizérom a diaľkovým ovládaním 3-4

Kolesá a pneumatiky 6-63

Kontrola a údržba 6-122

Kontrola komponentov, na ktorých sa počas predchádzajúcej prevádzky prejavovali anomálie 6-16

Kozmetické zrkadlo 5-32

Kvapalina ostrekovača čelného skla 6-96

L

Lišta stierača čelného skla 6-97

M

Manipulácia s akumulátorom 6-101

Manipulácia s chladičom a medzichladičom 6-45

Manipulácia so zdvihákom 6-74

Manuálne ovládané okná 3-44

Model s automatickou prevodovkou 2-42

Model s automatickou prevodovkou 4-143

Model s náhonom na všetky kolesá (4WD) 2-46, 4-176

Motorový olej 6-20

Multifunkčný displej (MID) 4-30

N

Náhradná pneumatika 6-70

Napájacia zásuvka USB 5-35

Nástroje 6-7

Núdzové naštartovanie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) 7-11

Núdzové zastavenie motora (modely so systémom bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) 7-10

O

Obmedzovač rýchlosti 2-76

Odkladacia skrinka 5-40

Odkladací priestor na malé predmety 5-38

Odkladací priestor na malé predmety (na strane spolujazdca) 5-39

Odkladací priestor na malé predmety (na strane vodiča) 5-42

Odkladací priestor na malé predmety (vo vrchnej časti palubnej dosky) 5-41

Originálne oleje a mazivá Isuzu 6-6

Osvetlenie interiéru 5-26

Otáčkomer 4-21

Otváranie a zatváranie dverí 3-25

Ovládací spínač združeného osvetlenia 4-121

P

Páka parkovacej brzdy 4-137
Palivomer 4-23
Palivový filter 6-53
Palubné prístroje(rozloženie a umiestnenie palubných prístrojov) 4-16
Parkovacia brzda 6-63
Pedále 4-136
Počítadlo ubehnutých kilometrov a denné počítadlo 4-18
Podsvietenie stredového displeja 4-28
Ponechávanie detí vo vozidle 2-21
Popolník 5-37
Použité diely, oleje a iné kvapaliny 6-6
Používanie snežných reťazí 2-72
Poznámky k príručke 2
Pred jazdou 2-2
Predné svetlomety a smerové svetlá 6-100
Predný bezpečnostný pás s predpínačom bezpečnostného pásu a systémom SRS airbagov 2-77, 3-80
Prevencia poškodenia vozidla 2-66
Prieduchy 5-2
Priehradka v palubnej doske 5-41

R

Radiaca páka automatickej prevodovky 4-141
Radiaca páka manuálnej prevodovky 4-138
Register výstražných/signalizačných kontroliek 0-16
Rotácia pozícií pneumatík 6-69
Rozmiestnenie výstražných a signalizačných kontroliek 4-26
Rukoväť 5-47

S

Sedadlá 3-48
Slnečná clona 5-31
Spínač na elektrické nastavovanie spätných zrkadiel 4-129
Spínač na nastavenie podsvietenia 4-131
Spínač na reguláciu výšky predných svetlometov 4-124
Spínač na sklápanie spätných zrkadiel 4-130
Spínač predných svetlometov do hmly 4-125
Spínač štart/stop (modely so systémom bezkľúčového vstupua bezkľúčového štartovania) 4-116
Spínač stierača čelného skla a ostrekovača čelného skla 4-127
Spínač vyhrievania sedadla 4-132
Spínač vyhrievania zadného skla 4-133
Spínač výstražných svetiel 4-126
Spínač zadného svetlometu do hmly 4-125
Spínač zapaľovania (modely bez systému bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania) 4-119
Spojka (model s manuálnou prevodovkou) 6-90
Štartovanie motora 4-4
Stav motora 6-18
Stropná priehradka 5-30
Systém bezkľúčového vstupu a bezkľúčového štartovania/centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním (rádiové diaľkové ovládanie zámkov dverí) 3-7
Systém kontrolovaného zjazdu z kopca 4-172
Systém proti krádeži vozidla 3-20
Systém zahrievania motora 4-11

T

Tachometer 4-18
Technické údaje a špecifikácie 8-2
Tempomat 4-153
Turbodúchadlo 2-82

Ť

Ťahanie prívesu 8-27
Ťahanie vozidla 7-57

U

Údržba exteriéru vozidla 6-114
Údržba interiéru vozidla 6-117
Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 4-22
Úložný priestor v stredovej konzole 5-43

V

V akých prípadoch je vhodné navštíviť vášho predajcu vozidiel Isuzu 2-69
Vešiak na oblečenie 5-48
Viečko plniaceho otvoru palivovej nádrže 3-45
Volant 6-92
Vstupovanie do vozidla a vystupovanie z vozidla 3-38
Vykurovacia jednotka/manuálna klimatizácia 5-15
Výmena pneumatík 6-79
Výmena poistiek a relé 7-46
Vypnutie motora 4-12
Výškové a pozdĺžne nastavenie volantu 3-58
Výstražné a signalizačné kontrolky 4-70
Výstražné/bezpečnostné štítky vo vašom vozidle 0-26
Výstražný bzučiak 4-111
Vzduchový filter 6-50

Z

Zadné výklopné dvere 3-35
Zapaľovač 5-32
Zastavenie a zaparkovanie vozidla 2-49
Zásuvka na napájanie príslušenstva 5-34
Zber údajov z vozidla 2-82
Zrkadlá 3-59

POZNÁMKY

POZNÁMKY